

BELGISCHE KAMER VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

Gewone zitting 1992-1993

ALGEMENE UITGAVENBEGROTING

voor het begrotingsjaar 1994

CHAMBRE DES REPRESENTANTS DE BELGIQUE

Session ordinaire 1992-1993

BUDGET GENERAL DES DEPENSES

pour l'année budgétaire 1994

Belgische Kamer van Volksvertegenwoordigers

GEWONE ZITTING 1992-1993 (*)

28 SEPTEMBER 1993

ONTWERP VAN ALGEMENE UITGAVENBEGROTING

voor het begrotingsjaar 1994

INHOUD

TOELICHTING

Inleiding	3
Departementale nota's	9
Begroting zonder programma's	
01. Dotatiën	9
Ministeriële departementen	11
De departementale nota's met de beleidslijnen en de toegewezen opdrachten en nagestreefde doelstellingen werden in een afzonderlijk rondgedeeld document opgenomen (artikel 79 van het huishoudelijk reglement van de Kamer van Volksvertegenwoordigers). De verantwoordingen van de wettelijke bepalingen integendeel werden behouden in de toelichting bij het onderhavig ontwerp van begroting.	

WETSONTWERP

I — WETSBEPALINGEN	
Hoofdstuk 1 - Algemene bepalingen	42
Hoofdstuk 2 - Bijzondere bepalingen van de departementen.	
Sectie 11 - Diensten van de Eerste Minister	48
Sectie 12 - Justitie	53
Sectie 13 - Binnenlandse Zaken en Ambtenarenzaken	55
Sectie 14 - Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel	60
Sectie 15 - Ontwikkelingssamenwerking	64
Sectie 16 - Landsverdediging	67
Sectie 17 - Gemeenschappelijke Dienst en Rijkswacht	74
Sectie 18 - Financiën	77
Sectie 21 - Pensioenen	79

(*) Tweede zitting van de 48^e zittingsperiode.

Chambre des Représentants de Belgique

SESSION ORDINAIRE 1992-1993 (*)

28 SEPTEMBRE 1993

PROJET DE BUDGET GENERAL DES DEPENSES

pour l'année budgétaire 1994

TABLE DES MATIERES

EXPOSE	Page
Introduction	3
Notes départementales	9
Budget sans programmes	
01. Dotations	9
Départements ministériels	11
Les notes départementales de politique générale ainsi que les missions assignées et objectifs poursuivis ont fait l'objet de documents distribués séparément (article 79 du règlement interne de la Chambre des Représentants). Les justifications des dispositions légales par contre ont été maintenues dans l'exposé du présent projet de budget.	
PROJET DE LOI	
I — DISPOSITIONS LEGALES	
Chapitre 1 - Dispositions générales	42
Chapitre 2 - Dispositions particulières des départements.	
Section 11 - Services du Premier Ministre	48
Section 12 - Justice	53
Section 13 - Intérieur et Fonction publique	55
Section 14 - Affaires étrangères et Commerce extérieur	60
Section 15 - Coopération au Développement	64
Section 16 - Défense nationale	67
Section 17 - Service Commun et Gendarmerie	74
Section 18 - Finances	77
Section 21 - Pensions	79

(*) Deuxième session de la 48^e législature.

Sectie 22 - Middenstand	83	Section 22 - Classes moyennes	83
Sectie 23 - Tewerkstelling en Arbeid	84	Section 23 - Emploi et Travail	84
Sectie 24 - Sociale Voorzorg	88	Section 24 - Prévoyance sociale	88
Sectie 25 - Volksgezondheid en Leefmilieu	89	Section 25 - Santé publique et de l'Environnement	89
Sectie 31 - Landbouw	96	Section 31 - Agriculture	96
Sectie 32 - Economische Zaken	100	Section 32 - Affaires économiques	100
Sectie 33 - Verkeer en Infrastructuur	104	Section 33 - Communications et Infrastructure	104
Sectie 51 - Rijksschuld	110	Section 51 - Dette publique	110
Hoofdstuk 3 - Staatsdiensten met afzonderlijk beheer	112	Chapitre 3 - Services de l'Etat à gestion séparée	112
Hoofdstuk 4 - Afzonderlijke secties	113	Chapitre 4 - Sections particulières	113
II — TABEL MET DE BEGROTINGSKREDIETEN ...	115	II — TABLEAU DES CREDITS BUDGETAIRES	115
III — BEGROTINGEN VAN DE STAATSDIENSTEN MET AFZONDERLIJK BEHEER	249	III — BUDGETS DES SERVICES DE L'ETAT A GES- TION SEPARÉE	249
IV — TABEL VAN DE AFZONDERLIJKE SECTIE	259	IV — TABLEAU DE LA SECTION PARTICULIERE ..	259
V — BEGROTINGSTABELLEN VAN DE INSTEL- LINGEN VAN OPENBAAR NUT	265	V — TABLEAUX BUDGETAIRES DES ORGANIS- MES D'INTERET PUBLIC	265
1. Hulpfonds tot financieel herstel van de gemeenten ..	266	1. Fonds d'aide au redressement financier des com- munes	266
2. Hulp- en Informatiebureau voor gezinnen van mili- tair	268	2. Office de renseignements et d'aide aux familles des militaires	268
3. Nationaal Onderzoeksinstituut voor Arbeidsom- standigheden	271	3. Institut national de Recherche sur les Conditions de Travail	271
4. Instituut voor veterinaire keuring ⁽¹⁾ .		4. Institut d'expertise vétérinaire ⁽¹⁾ .	
5. Dienst voor Regeling der Binnenvaart ⁽¹⁾ .		5. Office régulateur de la navigation intérieure ⁽¹⁾ .	
6. Regie voor Maritiem Transport ⁽¹⁾ .		6. Régie des transports maritimes ⁽¹⁾ .	
7. Regie der Luchtwegen ⁽¹⁾ .		7. Régie des voies aériennes ⁽¹⁾ .	
8. Regie der Gebouwen	276	8. Régie des Bâtiments	276
9. Belgisch instituut voor postdiensten en telecom- municatie	298	9. Institut belge des services postaux et des télécom- munications	298
Fonds voor de financiering van leningen aan vreemde Staten ⁽²⁾ .		Fonds pour le financement des prêts à des Etats étran- gers ⁽²⁾ .	

⁽¹⁾ Niet beschikbaar.⁽²⁾ Zal afgeschaft worden vanaf 1994.⁽¹⁾ Pas disponible.⁽²⁾ Sera supprimé à partir de 1994.

TOELICHTING

1. INLEIDING

Dit ontwerp van Algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1994 is als volgt samengesteld :

0. INHOUDSTAFEL
1. TOELICHTING
2. WETSONTWERP
3. TABEL MET DE BEGROTINGSKREDIETEN PER PROGRAMMA'S
4. BEGROTINGEN VAN DE STAATSDIENSTEN MET AFZONDERLIJK BEHEER
5. TABEL MET AFZONDERLIJKE SECTIE
6. INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT VAN DE CATEGORIE A.

De Toelichting bij de Algemene uitgavenbegroting is samengesteld uit de volgende rubrieken :

1. De onderhavige **Inleiding**, waarin eveneens passen de verantwoordingen van het Hoofdstuk I — Algemene bepalingen, van het wetsontwerp.

2. De departementale nota's moeten conform het artikel 13 van de gecoördineerde wetten op de Rijkscomptabiliteit, voor elke departementale begroting de volgende rubrieken omvatten :

1. Algemene beleidslijnen.
2. Toegewezen opdrachten en nagestreefde doelstellingen.
3. Verantwoording van de wetsebepalingen.

De eerste twee rubrieken konden uit de onderhavige Toelichting weggelaten worden, aangezien zij in afzonderlijk rondgedeelde documenten opgenomen werden (artikel 79 van het huishoudelijk reglement van de Kamer van Volksvertegenwoordigers). Alleen de verantwoordingen van de wettelijke bepalingen werden hier nog behouden.

Het eigenlijke wetsontwerp omvat de volgende hoofdstukken :

- Hoofdstuk 1 — Algemene bepalingen;
- Hoofdstuk 2 — Bijzondere bepalingen van de departementen;
- Hoofdstuk 3 — Staatsdiensten met afzonderlijk beheer;
- Hoofdstuk 4 — Afzonderlijke sectie.

Als bijlage aan het wetsontwerp, d.w.z. deel uitmakende van de begrotingswet, zijn de volgende tabellen gevoegd :

EXPOSE

1. INTRODUCTION

Ce projet de budget général des dépenses pour l'année budgétaire 1994 se présente comme suit :

0. TABLE DES MATIERES
1. EXPOSE
2. PROJET DE LOI
3. TABLEAU DES CREDITS BUDGETAIRES PAR PROGRAMMES
4. BUDGETS DES SERVICES DE L'ETAT A GESTION SEPARÉE
5. TABLEAU DE LA SECTION PARTICULIERE
6. ORGANISMES D'INTERET PUBLIC DE LA CATEGORIE A.

L'Exposé du Budget général des dépenses est composé des rubriques suivantes :

1. La présente **Introduction**, dans laquelle sont reprises également les justifications du Chapitre 1^{er} — Dispositions générales, du projet de loi.

2. Les notes départementales, comprenant, conformément à l'article 13 des lois coordonnées sur la comptabilité de l'Etat, pour chacun des budgets départementaux, les :

1. Notes de politique générale.
2. Missions assignées et objectifs poursuivis.
3. Justifications des dispositions légales.

Les deux premières parties ont pu être supprimées du présent Exposé, étant donné qu'elles ont fait l'objet de documents distribués séparément (article 79 du règlement interne de la Chambre des Représentants). Sont donc maintenues ici les seules justifications des dispositions légales.

Le projet de loi proprement dit est constitué des chapitres suivants :

- Chapitre 1^{er} — Dispositions générales
- Chapitre 2 — Dispositions particulières des départements
- Chapitre 3 — Services de l'Etat à gestion séparée
- Chapitre 4 — Section particulière.

En annexe au projet de loi, faisant donc partie de la loi budgétaire, on trouvera les tableaux suivants :

- de tabel met de begrotingskredieten per programma's;
- de begrotingen van de Staatsdiensten met afzonderlijk beheer;
- de tabel van de afzonderlijke sectie (nu nog alleen met de terugbetalings- en toewijzingsfondsen, vermits het Fonds voor Ontwikkelingssamenwerking vanaf 1994 in de begroting geïntegreerd zal worden);
- de begrotingen van de instellingen van openbaar nut van de categorie A.

*
* *

HOOFDSTUK 1 — ALGEMENE BEPALINGEN

Artikel 1-01-1

Dit artikel opent de niet-gesplitste en gesplitste kredieten voor 1994 per programma's; het detail per activiteiten en basisallocaties wordt in de administratieve begrotingen opgenomen.

Wat de uitgaven op de variabele kredieten van de organieke fondsen betreft (2^{de} lid) wordt de aandacht erop gevestigd dat het hier om loutere **ramingen** gaat, aangezien die kredieten afhankelijk zijn van het saldo van het organieke fonds op 1 januari van het begrotingsjaar, evenals van de verwezenlijkte geaffecteerde ontvangsten. Daarenboven moet men er zich ook van bewust zijn dat de betrokken uitgavenramingen niet ambtshalve gelijk hoeven te zijn aan de te verwachten variabele kredieten, wat het bestaan van een saldo op het einde van het begrotingsjaar veronderstelt.

De hiernavolgende tabel legt de band tussen de Algemene uitgavenbegroting en de Algemene Toelichting. Voor de financieel en economische synthese worden in de Algemene Toelichting andere definities gehanteerd dan in de Algemene uitgavenbegroting. Zo worden de schuldaflossingen uit de begrotingscijfers gelicht, aangezien zij tot het financieringsluik van de begroting behoren en bijgevolg van de ontvangsten- en uitgavenverrichtingen van de Staat afgezonderd moeten worden om het « netto te financieren saldo » vast te kunnen stellen. Verder worden in de Algemene Toelichting de departementale provisiën herschikt omwille van de duidelijkheid.

- le tableau des crédits budgétaires par programmes;
- les budgets des Services de l'Etat à gestion séparée;
- les tableaux de la section particulière (compre-nant dorénavant les seuls fonds de restitution et d'attribution, le Fonds de la Coopération au Développement devant être intégré dans le budget à partir de 1994);
- les budgets des organismes d'intérêt public de la catégorie A.

*
* *

CHAPITRE 1^{er} — DISPOSITIONS GENERALES

Article 1-01-1

Cet article ouvre les crédits non dissociés et les crédits dissociés pour 1994, par programmes; le détail par activités et par allocations de base figurera dans les budgets administratifs.

Quant aux dépenses à charge des crédits variables des fonds organiques (2^{ème} alinéa), l'attention est attirée sur le fait qu'il s'agit ici de pures **estimations**, le montant de ces crédits étant fonction du solde du fonds organique au 1^{er} janvier de l'année budgétaire, ainsi que des recettes affectées réalisées. En outre on doit être conscient que les estimations des dépenses concernées ne sont pas nécessairement égales aux crédits variables probables, ce qui suppose l'existence d'un solde à la fin de l'année budgétaire.

Le tableau ci-après définit le lien entre le Budget général des dépenses et l'Exposé général. Dans l'Exposé général, des définitions différentes de celles du budget général des dépenses sont utilisées en vue des synthèses financières et économiques. C'est ainsi que les amortissements de la dette sont retirés des chiffres budgétaires, puisque, appartenant au volet du financement du budget, il doivent être séparés des opérations de recettes et de dépenses de l'Etat pour permettre de déterminer le « solde net à financer ». Enfin, les provisions interdépartementales sont reprises séparément à l'Exposé général dans un but de clarté.

**RELATIE VAN DE ALGEMENE
UITGAVENBEGROTING 1994 TOT DE
ALGEMENE TOELICHTING VAN 1994**

(In miljoenen frank)

**RELATION DU BUDGET GENERAL
DES DEPENSES DE 1994 AVEC
L'EXPOSE GENERAL DE 1994**

(En millions de francs)

DEPARTEMENTEN — DEPARTEMENTS	Algemene begroting 1994 — <i>Budget général 1994</i>	Verschillen — <i>Différences</i>		Algemene toelichting 1994 — <i>Exposé général 1994</i>
		Aflossingen — <i>Amortis- sements</i>	Andere — <i>Autres</i>	
	(1)	(2)	(3)	(4=1+2+3)
A) RIJKSSCHULD. — <i>DETTE PUBLIQUE</i>	2 589 060,1	- 1 918 472,6		670 587,5
B) AUTORITEITSCEL. — <i>CELLULE AUTORITE</i>	322 316,0		- 4 319,5	317 996,5
Dotatiën — <i>Dotations</i>	11 098,8			11 098,8
Eerste Minister — <i>Premier Ministre</i>	21 030,0			21 030,0
Justitie — <i>Justice</i>	32 579,1		- 1 273,2	31 305,9
Binnenlandse Zaken — <i>Intérieur</i>	15 665,7		- 250,5	15 415,2
Buitenlandse Zaken — <i>Affaires étrangères</i>	12 555,5			12 555,5
Ontwikkelingssamenwerking — <i>Coopération au Développement</i>	20 276,7			20 276,7
Landsverdediging — <i>Défense nationale</i>	99 028,6			99 028,6
Gemeenschappelijke dienst / Rijkswacht — <i>Service commun / Gendarmerie</i>	25 697,6		- 180,0	25 517,6
Financiën — <i>Finances</i>	84 384,0		- 2 615,8	81 768,2
C) SOCIALE CEL. — <i>CELLULE SOCIALE</i>	567 890,1			567 890,1
Pensioenen — <i>Pensions</i>	272 830,1			272 830,1
Middenstand — <i>Classes moyennes</i>	6 480,8			6 480,8
Tewerkstelling en Arbeid — <i>Emploi & Travail</i>	39 388,3			39 388,3
Sociale Voorzorg — <i>Prévoyance sociale</i>	193 488,9			193 488,9
Volksgezondheid — <i>Santé publique</i>	55 702,0			55 702,0
D) ECONOMISCHE CEL. — <i>CELLULE ECONOMIQUE</i>	131 367,3	- 2 137,3		128 663,3
Landbouw — <i>Agriculture</i>	13 239,2	- 1 037,3		12 201,9
Economische Zaken — <i>Affaires économiques</i>	12 311,5	- 1 100,0		11 211,5
Verkeer + Infrastructuur — <i>Communications + Infrastructure</i>	105 816,6		- 566,7	105 249,9
waarvan — <i>dont</i> :				
Huur + vergoedingen — <i>Loyers + redevances</i>	8 840,2			8 840,2
P.T.T. — <i>P.T.T.</i>	11 247,3			11 247,3
E) DIVERSEN. — <i>DIVERS</i>			4 886,2	4 886,2
Interdepartementale provisie — <i>Provision interdépartementale</i>			2 537,8	2 537,8
Provisie voor Oost- en Midden-Europa — <i>Provision Europe de l'Est et Europe centrale</i>			78,0	78,0
Meerjarenplan van Justitie — <i>Plan pluriannuel de la Justice</i>			2 270,4	2 270,4
F) LOPENDE EN KAPITAALUITGAVEN. — <i>DEPENSES COURANTES ET DE CAPITAL</i>	3 610 633,5	- 1 920 609,9	566,7	1 690 023,6
G) AFLOSSINGEN EN TERUGBETALINGEN. — <i>AMORTISSEMENTS ET REMBOURSEMENTS</i>				1 920 609,9
H) ALGEMEEN TOTAAL. — <i>TOTAL GENERAL</i>	3 610 633,5			3 610 633,5

(niet-gesplitste + ordonnanceringskredieten + variabele kredieten).
(crédits non dissociés + crédits d'ordonnancement + crédits variables).

Art. 1-01-2

De 1^{ste} paragraaf van dit artikel verschaft een definitie van de uitgaven met betrekking tot de **werkkingskosten van de overheidsdiensten**, die het voorwerp uitmaken van de zogenaamde « bestaansmiddelenprogramma's ». Dit onderscheid t.o.v. de andere uitgaven — deze die betrekking hebben op de doelstellingen van de activiteitenprogramma's — wordt opgelegd door het tweede lid van artikel 12 van de gecoördineerde wetten op de Rijkscomptabiliteit; dit zal later het regime van herverdeling bepalen waaraan de respectieve activiteitenprogramma's onderworpen zullen zijn : algehele vrijstelling van de met redenen omklede motie of niet (artikel 15, 2^{de} lid van de voormelde gecoördineerde wetten).

Met de onderscheiden rubrieken van dit artikel 1-01-2 komen de volgende stereotiepe basisallocaties van de administratieve begrotingen overeen :

1° **Bezoldigingen en allerhande toelagen** : 11.03;

2° **Bestendige uitgaven voor aankopen van niet-duurzame goederen en diensten** : 12.01;

3° **Uitgaven voor uitzonderlijke aankopen van niet-duurzame goederen en diensten** : 12.07;

4° **Huur van onroerende goederen en daarmee verband houdende belastingen**: 12.06; ter herinnering : vanaf het begrotingsjaar 1992 wordt de huur betaald door tussenkomst van de Regie der Gebouwen geïmputeerd op het programma 41/2 van de sectie 33 — Ministerie van Verkeer en Infrastructuur van de algemene uitgavenbegroting;

5° **Andere uitgaven met betrekking tot de werking van de diensten** : diverse basisallocaties;

6° **Uitgaven voor de aankoop van duurzame roerende goederen** : 74.01.

Art. 1-01-3

Deze bepaling machtigt de betaling van de geboortetoelagen en van de vergoedingen voor begrafeniskosten in de vorm van vaste uitgaven, zegge met vrijstelling van het voorafgaand visum van het Rekenhof.

Art. 1-01-4

Geen uitgave ten laste van de begroting kan worden gedaan dan na « geleverde dienst » : dit principe is vervat in het artikel 4 van de wet van 14 juli 1976 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten.

De toepassing van dit principe op de verrichtingen tussen de ministeriële departementen en het Centraal Bureau voor Benodigdheden (C.B.B.) deed deze dienst met afzonderlijk beheer in het verleden voortdurend in debettoestand verkeren tegenover de

Art. 1-01-2

Le paragraphe 1^{er} de cet article fournit la définition des dépenses se rapportant aux **frais de fonctionnement des administrations**, qui font l'objet des programmes dits de « subsistance ». Cette distinction par rapport aux autres dépenses — celles relatives aux objectifs des programmes d'activités — est imposée par le deuxième alinéa de l'article 12 des lois coordonnées sur la comptabilité de l'Etat; elle déterminera plus tard le régime des redistributions auquel les programmes d'activités respectifs seront soumis : exemption absolue de motion motivée ou non (article 15, al. 2 des lois coordonnées précitées).

Aux différentes rubriques de cet article 1-01-2 correspondent les allocations de base stéréotypes suivantes dans les budgets administratifs :

1° **Rémunérations et allocations généralement quelconques** : 11.03;

2° **Dépenses permanentes pour achats de biens durables et de services** : 12.01;

3° **Dépenses exceptionnelles pour achats de biens non durables et de services** : 12.07;

4° **Loyers de biens immobiliers et impôts y afférents** : 12.06; pour rappel : les loyers payés par l'entremise de la Régie des Bâtiments sont imputés à partir de l'année budgétaire 1992, au programme 41/2 de la section 33 — Ministère des Communications et de l'Infrastructure du budget général des dépenses;

5° **Autres dépenses relatives au fonctionnement des services** : allocations de base diverses;

6° **Dépenses pour l'acquisition de biens meubles durables** : 74.01.

Art. 1-01-3

Cette disposition autorise le paiement des allocations de naissance et des indemnités pour frais funéraires sous forme de dépenses fixes, c.-à-d. avec exemption du visa préalable de la Cour des Comptes.

Art. 1-01-4

Aucune dépense à charge du budget ne peut être effectuée qu'après « service fait » : ce principe est défini par l'article 4 de la loi du 14 juillet 1976 relative aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services.

L'application de ce principe aux opérations entre les départements ministériels et l'Office Central des Fournitures (O.C.F.) mettait en permanence ce service de l'Etat à gestion séparée en position débitrice vis à vis du Trésor. Par la présente disposition, ce service

Schatkist; door de onderhavige bepaling wordt deze dienst gemachtigd provisionele stortingen van de departementale diensten te vragen.

Art. 1-01-5

De bij dit artikel gevraagde machtiging stoelt op dezelfde belemmeringen als deze aangehaald in het vorig artikel, evenals op de gewoonte met advokaten, experten en gerechtsdeurwaarders te handelen op basis van provisies.

Art. 1-01-6

Het artikel 5 van de gecoördineerde wetten op de Rijkscomptabiliteit bepaalt dat : « De kredieten voor uitgaven betreffen de sommen die door de Staat verschuldigd zullen zijn wegens **verbintenissen te zijn ten laste tijdens het begrotingsjaar** ».

Het artikel 34 van dezelfde wetten laat dezelfde principes gelden t.o.v. de getransporteerde niet-gesplitste kredieten.

Voor de in het onderhavig artikel bedoelde uitgaven wordt een meer soepel regime gevraagd, wat de betaling van schuldvorderingen van vorige jaren inhoudt. Aan de grondslag hiervan ligt de bekommernis de betalingstermijnen tot een minimum te beperken.

Art. 1-01-7

De bezoldigingen van het Rijkspersoneel dat werd aangeworven onder het regime van het « gesubsidieerd contractueel personeel », worden betaald ten laste van een thesaurierekening voor orde. Deze wordt tegelijkertijd gestijfd door de begrotingskredieten van de betrokken departementen (basisallocaties 11.04) en door de stortingen van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening.

Het is overduidelijk dat de onvermijdbare vertragen van de overschrijvingen ten laste van deze orderekening de mogelijkheid moeten openlaten van een debettoestand.

Art. 1-01-8

Elke facultatieve toelage moet door de begrotingswet worden gemachtigd (artikel 12, 3^{de} lid van de gecoördineerde wetten op de Rijkscomptabiliteit). Daar het Nationaal Geografisch Instituut door meer dan één departement wordt gefinancierd, wordt deze machtiging door dit enig artikel aangevraagd.

peut exiger des services départementaux des versements provisionnels.

Art. 1-01-5

L'autorisation sollicitée par cet article repose sur les mêmes contraintes exposées à l'article précédent, ainsi que de la coutume de traiter avec les avocats, les experts et les huissiers de justice moyennant des provisions.

Art. 1-01-6

L'article 5 des lois coordonnées sur la Comptabilité de l'Etat dispose que : « Les crédits de dépenses portent sur les sommes qui seront dues par l'Etat du chef **d'obligations nées à sa charge au cours de l'année budgétaire** ».

L'article 34 des mêmes lois répète, de son côté, les mêmes principes en ce qui concerne les crédits non dissociés reportés.

Pour les dépenses, visées dans cet article, un régime plus souple est sollicité, permettant le paiement de créances d'années antérieures sur les crédits octroyés par la présente loi. Le souci de limiter les délais de paiement au strict minimum est à la base de cette disposition.

Art. 1-01-7

Les rémunérations du personnel de l'Etat recruté sous le régime des « contractuels subventionnés » sont payées à charge d'un compte pour ordre de Trésorerie. Celui-ci est alimenté à la fois par des crédits budgétaires des départements concernés (allocations de base 11.04) et des versements de l'Office national de l'Emploi.

Il va de soi que les retards inévitables dans les virements en faveur de ce compte pour ordre rendent nécessaire d'envisager l'existence d'une position débitrice.

Art. 1-01-8

Toute subvention facultative doit être autorisée par la loi budgétaire (article 12, 3^{ème} alinéa des lois coordonnées sur la Comptabilité de l'Etat). Comme l'Institut Géographique National est financé par plusieurs départements, cette autorisation est sollicitée par cet unique article.

HOOFDSTUK 2 — BIJZONDERE BEPALINGEN VAN DE DEPARTEMENTEN

De verantwoordingen van deze specifieke budgettaire bijbepalingen staan in de rubriek **2 — Departementale nota's** volgend op deze inleiding.

HOOFDSTUK 3 — STAATSDIENSTEN MET AFZONDERLIJK BEHEER

Voor het begrotingsjaar 1994 wordt alsnog dezelfde formule als voor dat van 1993 voorgesteld, bij ontstentenis van enige coherentie in de statuten van de betrokken instellingen. De Titel IV — Staatsdiensten met afzonderlijk beheer — van de gecoördineerde wetten op de Rijkscomptabiliteit werd evenwel in werking gesteld door het koninklijk besluit van 9 februari 1993 (*Belgisch Staatsblad* van 6 maart 1993).

HOOFDSTUK 4 — AFZONDERLIJKE SECTIE

Dit hoofdstuk betreft nog alleen de terugbetalings- en toewijzingsfondsen (artikels 37 en 38 van de gecoördineerde wetten op de Rijkscomptabiliteit).

CHAPITRE 2 — DISPOSITIONS PARTICULIERES DES DEPARTEMENTS

Les justifications de ces cavaliers budgétaires spécifiques se retrouvent dans la rubrique **2 — Notes départementales** figurant après cette introduction.

CHAPITRE 3 — SERVICES DE L'ETAT A GESTION SEPARÉE

Pour l'année budgétaire 1994 la même présentation des budgets de ces organismes est proposée que celle de 1993, à défaut de toute cohérence dans les statuts de ceux-ci. Le Titre IV — Services de l'Etat à gestion séparée — des lois coordonnées sur la Comptabilité de l'Etat, a toutefois été mis en vigueur par l'arrête royal du 9 février 1993 (*Moniteur belge* du 6 mars 1993).

CHAPITRE 4 — SECTION PARTICULIERE

Ce chapitre ne concerne plus que les fonds de restitution et d'attribution (articles 37 et 38 des lois coordonnées sur la Comptabilité de l'Etat).

2. DEPARTEMENTALE NOTA'S

01 — DOTATIEN

Tot de eigenlijke Dotatiën behoren :

1. de dotaties aan de Koninklijke Familie, en de dotaties aan :
2. de Belgische Senaat,
3. de Belgische Kamer van Volksvertegenwoordigers,
4. het Arbitragehof,
5. het Rekenhof.

De eigenlijke dotatiën zijn gespreid over drie budgettaire organisatie-afdelingen. Iedere afdeling bevat een krediet per dotatie (en bijgevolg dient iedere dotatie beschouwd als een budgettair programma).

Ingevolge de wezenlijke kenmerken van een dotatie, en zoals artikel 14 van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991 ook bepaalt, maken deze uitgaven niet het voorwerp uit van een opsplitsing in basisallocaties. Bijgevolg komen ze evenmin in aanmerking om te worden opgemaakt in de vorm van administratieve begrotingen.

1. Afdeling 31 heeft betrekking op de dotaties aan de Koninklijke Familie, die op haar beurt bestaat uit :

- de Civiele Lijst van Z.M. de Koning;
- de aanvullende dotatie aan de Koninklijke Familie;
- de jaarlijkse dotatie aan Z.K.H. Prins Filip, en
- de jaarlijkse en levenslange dotatie aan H.M. Koningin Fabiola.

De voorgestelde kredieten stemmen overeen met de bedragen die zijn opgenomen in het wetsontwerp houdende vaststelling van de Civiele Lijst voor de duur van de regering van Koning Albert II, tot toekenning van een jaarlijkse en levenslange dotatie aan Hare Majesteit Koningin Fabiola en van een jaarlijkse dotatie aan Zijne Koninklijke Hoogheid Prins Filip. Dit wetsontwerp werd op 6 augustus 1993 door de Regering bij de Kamer van Volksvertegenwoordigers ingediend (document 1155/1).

De aanvullende dotatie voor de Koninklijke Familie wordt berekend overeenkomstig de beslissing van de Ministerraad van 28 oktober 1983.

2. Afdeling 32 bevat de dotaties aan de Senaat en aan de Kamer van Volksvertegenwoordigers, evenals het provisioneel krediet « Politie van de politie » en het krediet voor het contract met de burger (parlementaire ombudsman).

3. Bij de afdeling 33 vindt men de andere dotaties, waaronder deze aan het Arbitragehof en aan het Rekenhof. Sedert 1991 wordt ook de begroting van de Dotaties aan de Gemeenschappen en aan de Gewesten opgenomen in de begroting der Dotatiën. Het betreft meer bepaald nog de dotatie aan de Duitstali-

2. NOTES DEPARTEMENTALES

01. DOTATIONS

Les Dotations proprement dites se composent des dotations :

1. à la Famille Royale et des dotations
2. au Sénat de Belgique,
3. à la Chambre des Représentants de Belgique,
4. à la Cour d'Arbitrage et
5. à la Cour des Comptes.

Ces dotations proprement dites sont réparties entre trois divisions organiques budgétaires. Chaque division contient un crédit par dotation (ce qui fait que chaque dotation est à considérer comme un programme budgétaire).

Suite aux caractéristiques essentielles des dotations, et conformément à ce que l'article 14 des lois sur la Comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991 prévoit, ces dépenses ne font pas l'objet d'une répartition en allocations de base. Par conséquent, elles ne font pas l'objet de la rédaction d'un budget administratif.

1. La division 31 contient les dotations à la Famille Royale, qui se décompose comme suit :

- la Liste Civile de S.M. le Roi;
- la dotation complémentaire à la Famille Royale;
- la dotation annuelle à S.A.R. le Prince Philippe;
- la dotation viagère et annuelle à S.M. la Reine Fabiola.

Les crédits proposés correspondent à ce qui a été repris dans le projet de loi contenant la fixation de la Liste Civile pour la durée du règne du Roi Albert II, l'attribution d'une dotation annuelle et viagère à Sa Majesté la Reine Fabiola et l'attribution d'une dotation annuelle à son Altesse Royale le Prince Philippe. Le Gouvernement a déposé ce projet de loi le 6 août 1993 auprès de la Chambre des représentants (document 1155/1).

La dotation complémentaire à la Famille Royale est calculée conformément à la décision du Conseil des ministres du 28 octobre 1983.

2. La division 32 contient les dotations au Sénat et à la Chambre des Représentants, ainsi que le crédit provisionnel « Police des polices » et le crédit pour le contrat avec le citoyen (médiateur parlementaire).

3. C'est à la division 33 que l'on trouve les autres dotations dont celles à la Cour d'Arbitrage et à la Cour des Comptes. Depuis l'année 1991, le budget des Dotations aux Communautés et aux Régions est repris dans le budget des Dotations. Il concerne plus particulièrement la dotation à la Communauté ger-

ge Gemeenschap en de dotatie aan de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie voor bicommunautaire aangelegenheden.

De dotatie aan de Duitstalige Gemeenschap betreft de dotatie voorgeschreven door de artikels 58, 58*bis*, 58*ter* en 58*quater* van de wet van 31 december 1993, zoals gewijzigd door de wet van 18 juli 1990 en de wet van 16 juli 1993 (gewone wet tot vervollediging van de federale staatsstructuur).

Berekeningswijze

1°) Toepassing van art. 58 <i>bis</i> , § 3	
dotatie 1993	2 954,5 M
	: 2
	1 477,2 M
indexering 94/93	x 1,028
	1.518,6 M
2°) Toepassing van art. 58 <i>ter</i> , § 2	
dotatie 1993	2 954,5 M
	: 2
	1 477,2 M
bijkomend bedrag	+ 31,0 M
	1 508,2 M
indexering 94/93	x 1,028
10 % van de reële groei van het B.N.P.	x 0,9995
	1 549,7 M
3°) Toepassing van art. 58 <i>quater</i>	
bijkomend bedrag	25,2 M
indexering 94/93	x 1,028
reële groei van het B.N.P.	x 0,995
	25,8 M
Dotatie 1994	
	3 094,1 M

De dotatie aan de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie betreft de dotatie voorgeschreven door het artikel 65, § 4 van de bijzondere financieringswet van 16 januari 1989.

Berekeningswijze

Dotatie 1993 x voorlopige indexering 1994, hetzij
1 034,9 M x 1,028 = 1 063,8 M.

manophone et la dotation à la Commission communautaire commune pour les affaires bicommunautaires.

La dotation à la Communauté germanophone concerne la dotation prévue aux articles 58, 58*bis*, 58*ter* et 58*quater* de la loi du 31 décembre 1983, telle que modifiée par la loi du 18 juillet 1990 et par la loi du 16 juillet 1993 (loi ordinaire visant à achever la structure fédérale de l'Etat).

Mode de calcul

1°) Application de l'article 58 <i>bis</i> , § 3	
dotation 1993	2 954,5 M
	: 2
	1 477,2 M
indexation 94/93	x 1,028
	1.518,6 M
2°) Application de l'article 58 <i>ter</i> , § 2	
dotation 1993	2 954,5 M
	: 2
	1 477,2 M
montant supplémentaire	+ 31,0 M
	1 508,2 M
indexation 94/93	x 1,028
10 % de la croissance réelle du P.N.B.	x 0,9995
	1 549,7 M
3°) Application de l'article 58 <i>quater</i>	
montant supplémentaire	25,2 M
indexation 94/93	x 1,028
croissance réelle du P.N.B.	x 0,995
	25,8 M
Dotation 1994	
	3 094,1 M

La dotation à la Commission communautaire commune concerne la dotation prévue à l'article 65, § 4 de la loi spéciale de financement du 16 janvier 1989.

Mode de calcul

Dotation 1993 x indexation provisoire 1994, soit
1 034,9 M x 1,028 = 1 063,8 M.

11. DIENSTEN VAN DE EERSTE MINISTER

VERANTWOORDINGEN VAN DE WETSBEPALINGEN

Art. 2.11.1

Dit artikel beoogt vooral de vlotheid van betaling wat betreft de kleine bestuursuitgaven door middel van fondsenvoorschotten. Driemaal per jaar wordt de rekening (inkomsten — uitgaven — saldo) van de rekenplichtige samen met de verantwoordingsstukken voor bevrijding aan het Rekenhof voorgelegd.

Met fondsenvoorschotten kunnen betalingen worden verricht beneden de 100 000 F, met uitzondering van de uitgaven die vooraf werden vastgelegd. In dit geval is de procedure van ordonnancering van toepassing.

Voor de buitengewoon rekenplichtige van de Kanselarij van de Eerste Minister wordt het maximumbedrag op 15 000 000 F vastgesteld, dit omdat naast de Kanselarij, het Kabinet van de Eerste Minister en het V.W.S., de Diensten van de Eerste Minister ook kabinetten kunnen beheren die niet afhangen van een traditioneel ministerie.

Voor de buitengewoon rekenplichtigen van de Diensten voor Programmatie van het Wetenschapsbeleid wordt het maximumbedrag van de voorschotten vastgesteld op 10 000 000 F.

De Rekenplichtigen van het Hoog Comité van Toezicht en van de Vaste Nationale Cultuurpactcommissie krijgen geldvoorschotten toegewezen tot een maximumbedrag van 4 000 000 F, omdat zij alleen met de uitgaven van hun respectieve besturen zijn belast.

Art. 2.11.2

Dit artikel vindt zijn oorsprong in het dringend karakter van de sociale tussenkomsten (meestal in de vorm van leningen aan personeelsleden en hun rechthebbenden).

Art. 2.11.3

Het artikel 5 van de gecoördineerde wetten op de Rijkscomptabiliteit bepaalt dat : « De kredieten voor uitgaven betreffen de geldsommen die door de Staat verschuldigd zullen zijn wegens verbintenissen te zijnen laste tijdens het begrotingsjaar ».

Het artikel 34 van dezelfde wetten laat dezelfde principes gelden ten opzichte van de getransporteerde niet-gesplitste kredieten.

Voor de in het onderhavig artikel bedoelde uitgaven wordt een meer soepel regime gevraagd, wat de

11. SERVICES DU PREMIER MINISTRE

JUSTIFICATIONS DES DISPOSITIONS LEGALES

Art. 2.11.1

Cet article vise surtout la souplesse de paiement des menues dépenses au moyen d'avances de fonds octroyées aux agents comptables désignés à cet effet. Chaque quadrimestre, les comptes de ces comptables « extraordinaires » — c'est-à-dire « n'effectuant que des dépenses » — sont soumis pour décharge à la Cour des Comptes avec les pièces justificatives correspondantes.

Les avances de fonds permettent le paiement des créances de toute nature inférieures à 100 000 F, à l'exception de celles engagées préalablement. Dans ce dernier cas, c'est bien entendu la procédure d'ordonnancement qui est d'application.

Le plafond des avances de fonds est fixé en fonction du volume des affaires traitées. Pour le comptable de la Chancellerie du Premier Ministre, le montant maximum est de 15 000 000 F, eu égard à l'étendue de ses attributions. Il est également comptable du Cabinet du Premier Ministre et du Secrétariat permanent de Recrutement.

Pour les comptables extraordinaires des Services de programmation de la Politique scientifique, le montant maximum des avances est fixé à 10 000 000 F.

Les comptables du Comité supérieur de Contrôle et de la Commission nationale permanente du Pacte culturel se voient, quant à eux, octroyer des avances d'un montant maximum de 4 000 000 F. Ils sont chargés uniquement des dépenses afférentes à leurs administrations respectives.

Art. 2.11.2

Cet article trouve son origine dans le caractère urgent des interventions sociales, généralement accordées sous forme de prêts à des membres du personnel et à leurs ayants-droit.

Art. 2.11.3

L'article 5 des lois coordonnées sur la comptabilité de l'Etat dispose que : « Les crédits de dépenses portent sur les sommes qui seront dues par l'Etat du chef d'obligations nées à sa charge au cours de l'année budgétaire ».

L'article 34 des mêmes lois répète, de son côté, les mêmes principes en ce qui concerne les crédits non dissociés reportés.

Pour les dépenses, visées, dans cet article, un régime souple est sollicité, permettant le paiement de

betaling van schuldvorderingen van vorige jaren inhoudt. Aan de grondslag hiervan ligt de bekommernis de betalingstermijnen tot een minimum te beperken.

Art. 2.11.4

Dit artikel vermeldt de uitgaven waarvoor de vastleggingskredieten pas mogen worden toegewezen na beslissing(en) van de Ministerraad, te weten de onderzoekuitgaven die afhangen van het initiatief van de regering of die op dat niveau moeten worden gecoördineerd.

Art. 2.11.5

Omdat er in de andere organisatie-afdelingen van de Diensten van de Eerste Minister geen dergelijke basisallocatie is voorzien, wordt er afgeweken van de « programma-begroting ». Aldus kan de schadeloosstelling van derden ten gevolge van handelingen (bijvoorbeeld verkeersongeval veroorzaakt) door Rijksambtenaren van welk bestuur ook van de Diensten van de Eerste Minister met dienstopdracht gebeuren ten laste van de basisallocatie 40.01.33.01 voorzien in het bestaansmiddelenprogramma van de Kanselarij van de Eerste Minister.

Art. 2.11.6

Om besparingsredenen (meer bepaald omwille van de aftrek van de residuwaarde) heeft de Staat bij toepassing van dit artikel belang bij de financiële transacties van Bistel bij de aankoop van duurzame goederen (investeringen), zonder evenwel de wetgeving op de overheidsopdrachten naast zich neer te leggen.

Art. 2.11.7

Bij toepassing van artikel 12 van het Koninklijk Besluit van 17 juli 1991 houdende coördinatie van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, namelijk bij ontstentenis van een organieke wet, worden de toelagen gepreciseerd die zijn ondergebracht in de diverse budgettaire programma's.

Art. 2.11.8

Doelstelling van deze bepaling is de werkwijze van financiering van de investeringen voor schoolgebouwen in de B.R.D. conform maken met de regels die gelden op het Ministerie van Landsverdediging voor uitgaven in de B.R.D.

créances d'années antérieures sur les crédits octroyés par la présente loi. Le souci de limiter les délais de paiement au strict minimum est à la base de cette disposition.

Art. 2.11.4

Cet article précise les dépenses pour lesquelles les crédits d'engagement ne peuvent être affectés qu'après décision(s) du Conseil des Ministres, c'est-à-dire les dépenses de recherche qui relèvent de l'initiative du gouvernement ou qui demandent une coordination à ce niveau.

Art. 2.11.5

Vu que l'allocation de base visée n'est prévue que dans une seule division organique du budget des Services du Premier Ministre, il est fait dérogation au « programme-budget ». Il en résulte que l'indemnisation de tiers, à la suite d'actes causés par des fonctionnaires de l'Etat en mission (par exemple un accident de la route), peut être mise à charge de l'allocation de base prévue au programme de subsistance de la Chancellerie (l'allocation de base 40.01.33.01) et cela, quel que soit, au sein des Services du Premier Ministre, le Service du fonctionnaire concerné.

Art. 2.11.6

Pour des raisons économiques (plus particulièrement pour le retrait de la valeur résiduaire), l'Etat est, en application de cet article, intéressé dans les transactions financières de Bistel lors de l'achat de biens durables (investissements) dans le respect, bien entendu, de la législation sur les marchés publics.

Art. 2.11.7

En application de l'article 12 de l'arrêté royal du 17 juillet 1991 portant coordination des lois sur la comptabilité de l'Etat, notamment en l'absence d'une loi organique, les subventions facultatives prévues dans les divers programmes budgétaires sont précisées.

Art. 2.11.8

L'objectif de cette disposition est de conformer les modalités de financement des investissements pour les bâtiments dans la R.F.A. aux règles en vigueur au Ministère de la Défense nationale pour les dépenses dans la R.F.A.

Art. 2.11.9

Krachtens artikel V.2 van bijlage I van de Overeenkomst van het Europees Ruimtevaart Agentschap die op 30 oktober 1980 van kracht werd, is de Minister van Wetenschapsbeleid gemachtigd af te zien van het invorderen van de nationale rechten en belastingen die toepasselijk zijn op de werken en leveringen in België die ten laste van zijn begroting zijn betaald voor rekening van het Europees Ruimtevaart Agentschap; hij is eveneens gemachtigd aan die organisatie de nationale rechten en belastingen terug te betalen die het Agentschap eventueel voor dergelijke werken en leveringen heeft betaald.

12. JUSTITIE

VERANTWOORDING VAN DE WETSBEPALINGEN

Art. 2.12.1

Dit artikel betreft de toekenning van geldvoorschotten aan de buitengewone rekenplichtigen van het departement, dit in afwijking van artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, teneinde op een vlotte wijze sommige dienstkosten van het Departement te kunnen betalen, met inbegrip van voorschotten op zendingskosten naar het buitenland.

Art. 2.12.2 en 2.12.3

Deze beschikkingen laten toe aan de erin vermelde rekenplichtigen sommige kosten te betalen met betrekking tot de werking van de Strafinrichtingen, de Rechterlijke Orde, alsmede de dringende uitgaven betreffende de voeding en het onderhoud van de gedetineerden en geïnterneerden.

Art. 2.12.4

Dit artikel betreft de toekenning van geldvoorschotten aan de rekenplichtige belast met de vereffening van de hulpelden en toelagen van sociale aard, alsmede van toelagen ten gunste van cultuur- en sportkringen opgericht onder het personeel van het Ministerie van Justitie, in afwijking van artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof.

Art. 2.11.9

En application de l'article V.2 de l'annexe I de la Convention de l'Agence spatiale européenne, entrée en vigueur le 30 octobre 1980, le Ministre de la Politique scientifique est autorisé à renoncer à la récupération des droits et taxes nationaux sur les travaux et fournitures en Belgique payés par son budget pour le compte de l'Agence spatiale européenne et à rembourser à cette organisation les droits et taxes nationaux éventuellement payés par elle pour pareils travaux et fournitures.

12. JUSTICE

JUSTIFICATION DES DISPOSITIONS LEGALES

Art. 2.12.1

Cet article concerne l'octroi d'avances de fonds aux comptables extraordinaires du département en dérogation à l'article 15 de la loi du 29 octobre 1846, relative à l'organisation de la Cour des comptes, afin de pouvoir payer facilement certains frais de service du Département, y compris les avances sur frais de missions à l'étranger.

Art. 2.12.2 et 2.12.3

Ces dispositions permettent aux comptables y énumérés de payer certains frais se rapportant au fonctionnement des Etablissements pénitentiaires, de l'Ordre judiciaire, ainsi que les dépenses urgentes relatives à la nourriture et à l'entretien des détenus et internés.

Art. 2.12.4

Cet article concerne l'octroi d'avances de fonds au comptable chargé de la liquidation des secours et allocations à caractère social, ainsi que des allocations en faveur des cercles culturels et sportifs créés parmi le personnel du Ministère de la Justice, en dérogation à l'article 15 de la loi du 29 octobre 1846, relative à l'organisation de la Cour des comptes.

Art. 2.12.5

Door artikel 2.12.5 wordt de uitbetaling per geldvoorschot geregeld van vergoedingen die werkelijke lasten dekken aan de leden van de Gerechtelijke Politie.

Art. 2.12.6

Deze beschikking laat toe aan de rekenplichtigen van de Rijksweldadigheidskoloniën de onderhoudskosten van de kolonisten en gedetineerden te betalen.

Art. 2.12.7

Artikel 2.12.7 schept de mogelijkheid voor specifieke aangelegenheden de uitgaven voor vroegere begrotingsjaren aan te rekenen op de kredieten van het lopend jaar.

Art. 2.12.8

Dit artikel geeft uitvoering aan artikel 12 van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991.

Het preciseert de aard van de toelagen die, bij ontstentenis van een organieke wet, kunnen worden toegekend ten laste van de basisallocaties van het Departement van Justitie.

**13. BINNENLANDSE ZAKEN EN
AMBTENARENZAKEN**

VERANTWOORDING VAN DE WETSBEPALINGEN

Art. 2.13.1

Het artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof bepaalt onder meer dat de voorschotten aan de rekenplichtigen van een dienst niet meer mogen bedragen dan 200.000 frank en dat elke uitzondering moet worden bepaald door de wet die de uitgaven toestaat.

Het artikel 2.13.1 van het ontwerp beoogt dan ook de machtiging te bekomen, om bij afwijking van genoemd artikel 15, aan de buitengewone rekenplichtigen geldvoorschotten te mogen verlenen tot beloop van de vermelde maximumbedragen.

Art. 2.12.5

L'article 2.12.5 règle le paiement par avance de fonds, d'indemnités couvrant des charges réelles aux membres de la Police judiciaire.

Art. 2.12.6

Cette disposition permet aux comptables des Etablissements de bienfaisance de payer les frais d'entretien des colons et détenus.

Art. 2.12.7

L'article 2.12.7 crée la possibilité d'imputer, pour des matières spécifiques, les dépenses d'années budgétaires antérieures sur les crédits de l'année en cours.

Art. 2.12.8

Cet article donne exécution à l'article 12 des lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991.

Il précise la nature des subsides qui, en l'absence d'une loi organique, peuvent être accordés à charge des allocations de base du Département de la Justice.

**13. INTERIEUR ET
FONCTION PUBLIQUE**

JUSTIFICATION DES DISPOSITIONS LEGALES

Art. 2.13.1

L'article 15 de la loi du 29 octobre 1846 relative à l'organisation de la Cour des comptes prévoit entre autres que les avances aux comptables d'un service ne peuvent excéder 200.000 francs et que toute exception doit être établie par la loi qui autorise la dépense.

L'article 2.13.1 du projet a dès lors pour but d'accorder, par dérogation à l'article 15 susmentionné, aux comptables extraordinaires, des avances de fonds pour les montants maximums mentionnés.

Art. 2.13.2

Het artikel 2.13.2 van het ontwerp van wet bepaalt dat de kredieten die betrekking hebben op de in dit artikel geciteerde materies mogen aangewend worden tot het vereffenen van uitgaven ontstaan tijdens vorige begrotingsjaren.

Deze afwijking op het principe van de eenjarigheid laat toe schuldvorderingen die betrekking hebben op prestaties van vorige jaren en die om bepaalde redenen of omwille van de omslachtigheid van procedures niet tijdig ingediend werden toch te honoreren ten laste van de kredieten van het lopend jaar, zonder dat een beroep moet worden gedaan op bijkredieten voor vorige jaren.

Art. 2.13.3

Artikel 12 van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991 voorziet dat de algemene uitgavenbegroting zo nodig de aan de uitgaven verbonden voorwaarden bepaalt en dat, bij ontstentenis van een organieke wet, elke toelage in de algemene uitgavenbegroting het voorwerp moet zijn van een speciale bepaling die de aard van de toelage preciseert.

Art. 2.13.4

Artikel 140 van de nieuwe gemeentewet voorziet dat de wedde, de kantoor- en reiskosten van de gewestelijke ontvanger worden gedragen door alle gemeenten van een zelfde provincie die door een gewestelijke ontvanger worden bediend.

Deze uitgaven worden door de provinciegouverneur omgeslagen op de door de Koning vastgestelde grondslagen.

Deze worden vereffend door de Staat die de bijdrage van iedere gemeente zal inhouden.

Daar deze inhoudingen slechts plaats hebben het jaar volgend op de uitgaven, kunnen de thesauriërekningen voor orde, waarop deze uitgaven worden aangerekend, een debetstand vertonen.

Art. 2.13.5

Het artikel 2.13.5 van het ontwerp beoogt de goedkeuring van de ontvangsten en de uitgaven van de begroting van het Hulpfonds tot financieel herstel van de gemeenten, ingeschreven in de begrotingstabellen van de instellingen van openbaar nut, zulks in toepassing van artikel 3 van de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut.

Art. 2.13.2

L'article 2.13.2 du projet de loi stipule que les crédits qui ont trait aux matières énumérées à l'article en question peuvent être utilisés pour le paiement de dépenses créées au cours d'années budgétaires antérieures.

Cette dérogation au principe de l'annalité prévoit que les créances qui ont trait à des prestations des années antérieures et qui pour des raisons déterminées ou pour cause de complexité des procédures n'ont pu être introduites à temps, puissent être encore honorées à charge des crédits de l'année courante sans qu'il soit fait appel à des crédits supplémentaires pour années antérieures.

Art. 2.13.3

L'article 12 des lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991, prévoit que le budget général des dépenses détermine, s'il y a lieu, les conditions relatives aux dépenses et qu'en l'absence d'une loi organique tout subside doit faire l'objet, dans le budget général des dépenses, d'une disposition spéciale qui en précise la nature.

Art. 2.13.4

L'article 140 de la nouvelle loi communale prévoit que le traitement, les frais de bureau et les frais de déplacement du receveur régional sont supportés par toutes les communes d'une même province qui sont desservies par un receveur régional.

Les dépenses sont réparties par le gouverneur de province sur les bases fixées par le Roi.

Elles sont liquidées par l'Etat qui prélèvera la contribution de chaque commune.

Puisque ces prélèvements ont lieu seulement l'année qui suit celle des dépenses, le compte d'ordre de Trésorerie sur lequel les dépenses ont été imputées, peut laisser apparaître une position débitrice.

Art. 2.13.5

L'article 2.13.5 a pour but de voter les recettes et les dépenses du budget du Fonds d'aide au redressement financier des communes inscrit dans les tableaux budgétaires des organismes d'intérêt public, en application de l'article 3 de la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public.

Art. 2.13.6

Met dit artikel wordt in de mogelijkheid voorzien om het krediet ingeschreven als interdepartementele provisie voor de uitvoering van opleidingsinitiatieven over te transfereren naar de passende programma's van de begrotingen van de verschillende departementen.

**14. BUITENLANDSE ZAKEN EN
BUITENLANDSE HANDEL**

.....

15. ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

VERANTWOORDING VAN DE WETSBEPALINGEN

De artikels 2.15.1 en 2.15.2 laten toe aan de buitengewone rekenplichtigen geldvoorschotten op te nemen om op regelmatige wijze de betaling van de studie- en stagebeurzen aan de talrijke bursalen te kunnen uitvoeren en om voorschotten te kunnen toestaan aan personen met zending gestuurd naar het buitenland.

Wat de schuldvorderingen van vorige jaren betreft (artikel 2.15.3) die aangerekend worden op de kredieten van het lopend jaar is het voor de in dit artikel vermelde gevallen niet mogelijk een juiste raming te maken per begrotingsjaar; daardoor wordt er voor deze basisallocaties een uitzondering voorzien.

De toegestane vastleggingsmachtigingen voor het Overlevingsfonds worden voor 1994 begroot op 650 000 000 frank ter beëindiging van de eerste fase en voor het opstarten van de tweede fase (artikel 2.15.5).

16. LANDSVERDEDIGING

VERANTWOORDING VAN DE WETSBEPALINGEN

Art. 2.16.1.

Aanpassing van het wettelijk bedrag aan de huidige levensstandaard en aan de specifieke behoeften van het departement.

Art. 2.13.6

Par cet article, la possibilité est prévue de pouvoir transférer le crédit, inscrit comme provision interdépartementale pour l'exécution d'initiatives de formation, vers les programmes appropriés des budgets des différents départements.

**14. AFFAIRES ETRANGERES ET
COMMERCE EXTERIEUR**

.....

15. COOPERATION AU DEVELOPPEMENT

JUSTIFICATION DES DISPOSITIONS LEGALES

Les articles 2.15.1 et 2.15.2 permettent aux comptables extraordinaires d'engager des avances de fonds afin d'effectuer régulièrement le paiement des bourses d'études et de stages aux nombreux boursiers et d'octroyer des avances de fonds aux chargés de missions à l'étranger.

Quant aux créances pour années antérieures (article 2.15.3) imputées sur les crédits de l'année courante, il est impossible dans cet article de mentionner pour tous les cas énumérés une estimation correcte par année budgétaire. Une exception est donc prévue pour ces allocations de base.

Pour terminer la première phase et entamer la seconde, les autorisations d'engagement pour le Fonds de Survie sont estimées à 650 000 000 de francs pour l'année 1994 (article 2.15.5).

16. DEFENSE NATIONALE

JUSTIFICATIONS DES DISPOSITIONS LEGALES

Art. 2.16.1

Adaptation du montant fixé par la disposition légale aux nécessités actuelles et aux besoins spécifiques du département.

Art. 2.16.2

Alinea 1 : Per analogie met de vaste uitgaven met betrekking tot het militair personeel die van oudsher met kredietopening betaald werden.

Alinea 2 : Wegens sociale noodzaak en dienstomstandigheden zijn ook deze uitgaven onverenigbaar met de procedure van het voorafgaand visum van het Rekenhof.

Art. 2.16.3

Het vermijden, in het belang van de Schatkist, van het risico van verwijlinteressen voortvloeiend uit de procedure voor het bekomen van kredieten voor schuldvorderingen van vorige begrotingsjaren, is de hoofdbekommernis van deze bijbepaling. Tevens wordt op deze wijze elke onderbreking van de NAVO-logistieke keten vermeden of wordt er een sociaal oogmerk nagestreefd.

Art. 2.16.4

Deze afwijking maakt het mogelijk een rechtstreekse hulp te bieden daar waar ze zich opdringt.

Art. 2.16.5

Alinea a : De afwijking is verantwoord wegens sociale noodzaak.

Alinea's b, c en d : Deze bepaling heeft tot doel af te wijken van de te strikte toepassing van de regel vervat in artikel 103 van het koninklijk besluit van 10 december 1868 houdende Algemeen Reglement op de Rijkscomptabiliteit (betaling na aanvaarde dienst), wat de contractuele betrekkingen in toetredingscontracten betreft.

Art. 2.16.6

De klassieke regels inzake gunning en vereffening van overheidsopdrachten zijn onverenigbaar met de Belgische verbintenissen in internationaal verband; vandaar de bijbepaling.

Art. 2.16.7

Deze afwijking is op afdoende wijze verantwoord door het vermijden van de procedurele kosten waarvan het bedrag meestal hoger ligt dan dat van het geschil.

Art. 2.16.8

Soortgelijke verantwoording als deze van artikel 2.16.6.

Art. 2.16.2

Alinéa 1 : Par analogie avec les dépenses fixes se rapportant au personnel militaire qui sont, depuis toujours, liquidées par ouverture de crédit.

Alinéa 2 : L'urgence sociale et les nécessités du service rendent ce type de dépenses incompatibles avec la procédure du visa préalable de la Cour des Comptes.

Art. 2.16.3

Cette adjonction se justifie principalement par l'intérêt du Trésor, en évitant le risque d'intérêts moratoires qu'engendre la procédure d'obtention de crédits pour dépenses d'années antérieures. Elle permet également d'éviter tout hiatus dans la chaîne logistique OTAN ou de poursuivre un but social.

Art. 2.16.4

Cette dérogation permet d'apporter une aide directe là où elle s'impose.

Art. 2.16.5

Alinéa a : La dérogation se justifie par l'urgence sociale.

Alinéas b, c et d : ces dispositions visent à éviter le caractère trop contraignant de l'application de la règle contenue à l'article 103 de l'arrêté royal du 10 décembre 1868 portant règlement général sur la comptabilité de l'Etat (paiement après service fait), dans les rapports contractuels du type contrat d'adhésion.

Art. 2.16.6

Les règles classiques en matière de passation et de liquidation des marchés publics sont incompatibles avec les obligations souscrites par la Belgique dans le contexte international et rendent donc nécessaire cette adjonction.

Art. 2.16.7

La dérogation se justifie pour éviter de très importants frais de procédure, plus onéreux que la valeur des écarts contentieux eux-mêmes.

Art. 2.16.8

Justification analogue à celle de l'article 2.16.6.

Art. 2.16.9

In het kader van de wettelijke bepalingen die van toepassing zijn op deze opdrachten laat deze bijbepaling een betere vergelijking van de offertes toe.

Art. 2.16.10

Deze bijbepaling verleent een rechtsgrond aan de toelagen waarvoor de toekenning niet gebaseerd is op een normatieve bepaling.

Art. 2.16.11 en 12

Deze bijbepalingen moeten toelaten dat verbintenissen resulterend uit verdragen of protocollen in verband met ordeverrichtingen zouden kunnen geprefinancierd worden door de Belgische Schatkist wanneer deze verdragen of protocollen niet voorzien in het betalen van provisionele voorschotten of bij vertraging in de betaling van deze laatste.

Art. 2.16.13

Deze bijbepaling heeft als bedoeling, in het belang van de Schatkist, het meest rendabel gebruik te maken van de opgebrachte interesttegoeden.

Art. 2.16.14

De bijbepaling moet de Minister van Landsverdediging toelaten de opbrengst van de verkoop van onroerende goederen, geboekt op een rekening van de Sectie "Thesaurieverrichtingen voor orde", aan te wenden tot dekking van de uitgaven voortvloeiend uit nieuwe infrastructuurwerken in België.

Art. 2.16.15

De voorgestelde bijbepaling heeft tot doel, in het belang van de Schatkist, de Minister van Landsverdediging toe te laten zich in de plaats te stellen van de Administratie der Domeinen om tot de verkoop van het meubilair ter plaatse over te gaan.

Art. 2.16.16

Bij ontstentenis van een wet betreffende de aanwending van de Krijgsmacht in het kader van opdrachten tegen betaling machtigt deze bijbepaling bedoelde aanwending.

Art. 2.16.9

Compte tenu des dispositions légales régissant ces marchés, cette adjonction permet de comparer au mieux les offres reçues.

Art. 2.16.10

Cette adjonction apporte une base légale aux subventions qui ne puisent pas leur fondement dans une disposition normative.

Art. 2.16.11 et 12

Ces adjonctions doivent permettre le préfinancement par le Trésor belge des opérations pour ordre découlant de traités ou protocoles lorsque ces derniers ne contiennent pas l'obligation de verser des avances provisionnelles ou en cas de paiement tardif de celles-ci.

Art. 2.16.13

Cette disposition vise, dans l'intérêt du Trésor, à utiliser les intérêts générés de la manière la plus rentable.

Art. 2.16.14

L'adjonction autorise le Ministre de la Défense nationale à utiliser le produit de la vente d'immeubles, imputé à un compte de la Section "Opérations pour ordre de la Trésorerie", en couverture des dépenses résultant de nouveaux travaux d'infrastructure en Belgique.

Art. 2.16.15

L'adjonction proposée a pour but, dans l'intérêt du Trésor, d'autoriser le Ministre de la Défense nationale à se substituer à l'Administration des Domaines pour procéder à la vente du mobilier sur place.

Art. 2.16.16

En l'absence d'une loi relative à l'utilisation des Forces armées dans le cadre de prestations contre paiement, cette adjonction autorise cette utilisation.

Art. 2.16.17

De 3de alinea van deze bijbepaling verleent een rechtsgrond aan de tussenkomst van het Hulp- en Informatiebureau voor gezinnen van militairen ten gunste van de Rijkswacht, ten gevolge van de demilitarisering van deze laatste op 1 januari 1992.

Art. 2.16.18

Deze bijbepaling verleent een rechtsgrond aan de tussenkomst van de Centrale Dienst voor Sociale en Culturele actie ten behoeve van de leden van de militaire gemeenschap, ten gunste van de Rijkswacht, ten gevolge van de demilitarisering van deze laatste op 1 januari 1992.

Art. 2.16.19

Deze bijbepaling heeft tot doel een rechtsgrond te verlenen enerzijds, aan het principe van de valorisatie van de aan of door de Rijkswacht geleverde prestaties, op basis van de veroorzaakte supplementaire kosten, m.a.w. kosten die zich niet hadden voorgedaan indien men deze prestaties niet had moeten leveren, en, anderzijds, voor sommigen van deze laatsten, aan het principe van de compensatie door het ter beschikking stellen van kredieten of van personeel van de Rijkswacht.

Art. 2.16.20

Deze afwijking wordt ingevoerd om het hoofd te kunnen bieden aan uitzonderlijke en specifieke omstandigheden voortvloeiend uit de herstructurering van de Krijgsmacht en om te vermijden, dat er transport-, voorraad- en andere kosten zouden gegeneerd worden die, in het belang van de Schatkist, vermeden kunnen worden.

In dit perspectief worden de bepalingen van artikelen 2.16.4 en 2.16.5 van de wet van 14 december 1992 houdende de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1993 uitgebreid en in deze bijbepaling ingelast. Bijgevolg worden de twee bovenvermelde artikelen afgeschaft.

Conform artikel 156 van de wet van 30 december 1992 houdende sociale en diverse bepalingen, zal die toestand tot en met 1996 blijven bestaan.

Bijgevolg, in de ontwerpen van algemene uitgavenbegroting voor de begrotingsjaren 1997 en volgende, zal dit artikel worden afgeschaft en de artikelen 2.16.4 en 2.16.5 waarvan sprake hierboven, weer ingevoerd worden om in de situatie van vóór het herstructureringsplan terug te komen.

Art. 2.16.17

Le 3^{ème} alinéa de cette adjonction a pour but d'apporter une base légale aux interventions de l'Office de renseignements et d'aide aux familles des militaires au profit de la Gendarmerie, suite à la démilitarisation de celle-ci au 1^{er} janvier 1992

Art. 2.16.18

Cette adjonction a pour but d'apporter une base légale aux interventions de l'Office central d'action sociale et culturelle au profit des membres de la communauté militaire, au profit de la Gendarmerie, suite à la démilitarisation de celle-ci au 1^{er} janvier 1992.

Art. 2.16.19

Cette adjonction a pour but d'apporter une base légale d'une part, au principe de la valorisation des prestations fournies à ou par la Gendarmerie, sur base des coûts supplémentaires occasionnés, étant entendu que ces coûts sont ceux qui n'auraient pas été exposés si ces prestations n'avaient pas eu lieu, et, d'autre part, pour certaines de ces dernières, au principe de compensation par mise à disposition de crédits ou de personnel appartenant à la Gendarmerie.

Art. 2.16.20

Cette dérogation a été introduite pour faire face aux circonstances exceptionnelles et spécifiques résultant de la restructuration des Forces armées et pour éviter, dans l'intérêt du Trésor, de générer des coûts de transport, de stockage et autres qu'il serait possible d'éviter.

Dans cette perspective, les dispositions des articles 2.16.4 et 2.16.5 de la loi du 14 décembre 1992 contenant le budget général des dépenses pour l'année budgétaire 1993 ont été étendues et insérées dans la présente dérogation. En contrepartie, les deux articles susmentionnés ont été abrogés.

Cette situation se prolongera, conformément à l'article 156 de la loi du 30 décembre 1992 portant des dispositions sociales et diverses, jusqu'en 1996 inclus.

En conséquence, dans les projets de budget général des dépenses pour les années budgétaires 1997 et suivantes, le présent article sera abrogé et les articles 2.16.4 et 2.16.5 dont question ci-dessus, réintroduits afin d'en revenir à la situation antérieure au plan de restructuration.

**17. GEMEENSCHAPPELIJKE DIENST
EN RIJKSWACHT**

VERANTWOORDING VAN DE WETSBEPALINGEN

Art. 2.17.1 en 2

Wegens sociale noodzaak en dienstomstandigheden zijn deze uitgaven onverenigbaar met de procedure van het voorafgaand visum van het Rekenhof.

Art. 2.17.3

Deze bepaling heeft als bedoeling af te wijken van de strikte toepassing van de regel vervat in artikel 103 van het koninklijk besluit van 10 december 1868 houdende Algemeen Reglement op de Rijkscomptabiliteit (betaling na aanvaarde dienst), wat de contractuele betrekkingen in toetredingscontracten betreft.

Art. 2.17.4

Deze bijbepaling verleent een rechtsgrond aan de toelagen waarvoor de toekenning niet gebaseerd is op een normatieve bepaling.

Art. 2.17.5

Zoals voor de artikelen 2.17.1 en 2.17.2, heeft deze bijbepaling vooral een sociaal oogmerk. Bovendien vermijdt zij verwijlinteressen voor de Schatkist, als gevolg van het lukrake karakter van de oorsprong van de schuldvorderingen.

Art. 2.17.6

In afwachting van de goedkeuring door de Wetgevende Kamers van het in voorbereiding zijnde ontwerp van organieke wet, waarmee een wettelijke basis zal worden gegeven aan het leveren door de Rijkswacht van prestaties tegen betaling, moet deze begrotingstoevoeging, tijdelijk, deze wettelijke basis verschaffen.

Art. 2.17.7

Het belang van de Schatkist wordt gediend indien de nog bruikbare goederen die, hoofdzakelijk ingevolge de demilitarisering van de Rijkswacht, niet meer nuttig kunnen worden aangewend, omgeruild

**17. SERVICE COMMUN
ET GENDARMERIE**

JUSTIFICATION DES DISPOSITIONS LÉGALES

Art. 2.17.1 et 2

La nécessité sociale et les circonstances du service rendent ce type de dépenses incompatibles avec la procédure du visa préalable de la Cour des Comptes.

Art. 2.17.3

Cette disposition vise à déroger à la stricte application de la règle contenue dans l'article 103 de l'arrêté royal du 10 décembre 1868 portant règlement général sur la comptabilité de l'Etat (paiement après service fait), en ce qui concerne les rapports contractuels dans les contrats d'adhésion.

Art. 2.17.4

Cette adjonction apporte une base légale aux subventions dont l'octroi n'est pas basé sur une disposition normative.

Art. 2.17.5

Cette dérogation poursuit surtout, comme pour les articles 2.17.1 et 2.17.2, un but social. De plus, elle évite au Trésor de supporter des intérêts moratoires, résultant du caractère aléatoire de l'origine de la créance.

Art. 2.17.6

En attendant le vote par les Chambres législatives du projet de loi actuellement en préparation, fournissant une base légale à l'exécution par la Gendarmerie de prestations contre paiement, cette adjonction budgétaire est destinée à fournir temporairement cette base légale.

Art. 2.17.7

Il est dans l'intérêt du Trésor d'autoriser l'échange de biens encore utilisables qui, principalement suite à la démilitarisation de la Gendarmerie, ne peuvent plus être mis en œuvre utilement, contre des biens

kunnen worden tegen soortgelijke goederen die nodig zijn bij het vervullen van de andere opdrachten van de Rijkswacht.

Telkens wanneer een ruilvereenkomst wordt afgesloten zal een kopie van het contract aan het Rekenhof worden overgezonden.

Art. 2.17.8

Naar analogie met de vaste uitgaven met betrekking tot het militair en het rijkswachtpersoneel die van oudsher met kredietopening betaald worden.

Art. 2.17.9

Met dit artikel wordt de Minister van Binnenlandse Zaken gemachtigd :

— enerzijds, op het organiek begrotingsfonds van de Rijkswacht de sommen te recuperen die door Landsverdediging worden betaald, ter voldoening van de meerkosten voortvloeiend uit prestaties door de Rijkswacht geleverd (en geprefinancierd);

— anderzijds aan Landsverdediging de meerkosten te vergoeden wegens prestaties door dit departement geleverd (en geprefinancierd).

Wat de aan Landsverdediging verschuldigde betalingen betreft, wordt onderscheid gemaakt tussen :

— enerzijds de zogenaamde « occasionele » prestaties dit wil zeggen de prestaties waarvan het volume niet voor de aanvang van het begrotingsjaar gekend is : deze prestaties zullen elk het voorwerp zijn van een fakturatie van de meerkosten;

— anderzijds de andere, dit wil zeggen « permanente » prestaties, ter vergoeding waarvan door de Rijkswacht kredieten zullen ter beschikking worden gesteld van Landsverdediging ten bedrage van de geraamde kostprijs van de prestaties van het begrotingsjaar. Hierbij zal worden rekening gehouden met het saldo van de afrekening van de tijdens het vorige begrotingsjaar geleverde prestaties.

Deze regeling is niet van toepassing op de door de Rijkswacht aan Landsverdediging verschuldigde bijdrage in de kostprijs van de opleiding van zijn officieren in de Koninklijke Militaire School. Deze bijdrage wordt verondersteld gedekt te worden door het ter beschikking stellen van Rijkswachtpersoneel ter versterking van het organiek kader van genoemde school.

Art. 2.17.10

De bedoeling van deze begrotingsbepaling is een rechtsgrond te verlenen aan een budgettair vergelijk in de gevallen waarin het, voornamelijk in het kader van de demilitarisering van de Rijkswacht, in het voordeel van de Schatkist is tussen dit Korps en Landsverdediging overeenkomsten te sluiten tot we-

similaires qui sont nécessaires pour l'accomplissement des autres missions de la Gendarmerie.

Chaque fois qu'une convention d'échange sera conclue, une copie du contrat sera transmise à la Cour des Comptes.

Art. 2.17.8

Par analogie avec les dépenses fixes se rapportant au personnel militaire et de la Gendarmerie qui sont, depuis toujours, liquidées par ouverture de crédit.

Art. 2.17.9

Par cet article le Ministre de l'Intérieur est autorisé :

— d'une part à récupérer sur le fonds budgétaire organique de la Gendarmerie les sommes payées par la Défense nationale, afin d'acquitter les surcoûts découlant de prestations fournies (et préfinancées) par la Gendarmerie;

— d'autre part, à indemniser la Défense nationale pour les surcoûts pour prestations fournies (et préfinancées) par ce département.

En ce qui concerne les paiements dus à la Défense nationale, il est fait la distinction entre :

— d'une part, les prestations dites « occasionnelles », c'est-à-dire les prestations dont le volume n'est pas connu avant le début de l'année budgétaire : ces prestations feront toutes l'objet d'une facturation de leur surcoût;

— d'autre part, les autres prestations, dites « permanentes », pour l'indemnisation desquelles la Gendarmerie mettra à la disposition de la Défense nationale des crédits à concurrence du coût estimé des prestations à fournir durant l'année budgétaire. Il sera tenu compte à cette fin du solde du décompte des prestations effectuées durant l'année budgétaire précédente.

Cette disposition n'est pas applicable à la contribution due par la Gendarmerie à la Défense nationale pour la formation de ses officiers à l'Ecole Royale Militaire. Cette contribution est supposée couverte par la mise à disposition de personnel de la Gendarmerie afin de renforcer le cadre organique de cette école.

Art. 2.17.10

Le but de cette adjonction budgétaire est de donner une base légale à une compensation budgétaire dans les situations où, plus particulièrement dans le cadre de la démilitarisation de la Gendarmerie, il s'avère avantageux pour le Trésor que soient passées entre ce Corps et la Défense nationale des conven-

derzijdse overdracht van goederen, waren, munitie en diensten.

Art. 2.17.11

Deze begrotingsbijbepaling maakt het mogelijk dat de liaisonofficieren van de Rijkswacht, met vaste standplaats in het buitenland, te allen tijde de werking van de hun toevertrouwde dienst kunnen verzekeren.

18. FINANCIEN

VERANTWOORDING VAN DE WETSBEPALINGEN

Art. 2.18.7

Het te gelde maken van activa van de Staat vergt de tussenkomst van financiële experten die gebruikelijk werken tegen vergoeding bij commissieloon. Deze commissie zou in wezen de opbrengst kunstmatig verhogen. Indien men deze alsdusdanig zou inboeken, zou de verkoop ten dele ten onrechte als ontvangst worden geboekt. Daarom wordt, naar analogie met artikel 37 van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, in deze technische bepaling voorzien.

Het voorstel van wettekst vervat in deze bijzondere bepaling beoogt niet de contractie van uitgaven en inkomsten te regelen, maar wel degelijk de reële inkomsten van de Staat gescheiden te houden van inkomsten van derden (commissielonen) die de Staat niet ten goede komen. Zoals uiteengezet op bladzijde 55 van de Toelichting van het Wetsontwerp houdende aanpassing van de Algemene Uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1993, wordt effectief de toepassing van artikel 37 van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991 (in afwijking van de artikelen 3 en 45) bedoeld waarbij « ambtshalve » een terugbetalingsfonds 66.10.B wordt geopend. Het is dus inherent aan de toepassing van dit artikel 37 dat de boeking van de commissiegelden zal kunnen worden opgevolgd op een terugbetalingsfonds van de afzonderlijke sectie.

tions à l'effet de procéder à des cessions réciproques de matériel, matières et munitions ou de prestations de services.

Art. 2.17.11

Cette adjonction budgétaire permet aux officiers de liaison de la Gendarmerie, en poste permanent à l'étranger, d'assurer à tout moment le fonctionnement du service qui leur est confié.

18. FINANCES

JUSTIFICATION DES DISPOSITIONS LEGALES

Art. 2.18.7

La vente des actifs de l'Etat exige l'intervention d'experts financiers habituellement rémunérés sur base de commissions. Cette commission augmenterait le produit de la vente de façon artificielle. Si on la comptabilisait comme telle, le produit de la vente serait en partie enregistré comme recette indûment perçue. C'est pourquoi cette disposition technique est prévue par analogie avec l'article 37 des lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991.

La proposition de texte légal contenue dans cette disposition particulière n'envisage donc pas une contraction des dépenses et des revenus, mais bien de maintenir une séparation entre les revenus réels de l'Etat et les revenus de tiers (commissions) ne revenant pas à l'Etat. Comme exposé à la page 55 de l'Exposé du projet de loi portant ajustement du Budget général des Dépenses pour l'année budgétaire 1993, l'application de l'article 37 (dérogant aux articles 3 et 45) des lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991 est effectivement visée, ce qui implique qu'un fonds de restitution 66.10.B ait été ouvert « d'office ». Il est donc inhérent à l'application de cet article 37 que la comptabilisation des commissions puisse être suivie dans un fonds de restitution de la section particulière.

21. PENSIOENEN

VERANTWOORDING VAN DE WETSBEPALINGEN

Art. 2.21.1

Inzake pensioenen kan het gebeuren dat sommige bedragen met terugwerkende kracht over verscheidene jaren moeten worden herzien, zodat achterstallen die op verscheidene begrotingsjaren betrekking hebben, aan de titularissen van deze pensioenen worden uitbetaald.

Om de administratieve verwerking van deze toestanden te vergemakkelijken, strekt dit artikel ertoe het mogelijk te maken dat uitgaven betreffende de vorige jaren kunnen worden aangerekend op de kredieten van het lopende jaar.

Art. 2.21.2

Hulpgelden waarvan het bedrag gering is, worden toegekend aan sommige personeelsleden van diverse ministeries, die zich in een benarde toestand bevinden. De nodige kredieten daarvoor zijn in de afdeling 56 voorzien.

Om een vereenvoudigde procedure voor de betaling van deze hulpgelden aan de betrokkenen mogelijk te maken, heeft dit artikel tot doel de vereffening van deze hulpgelden bij middel van fondsvoorschotten toe te laten en het voorafgaand visum van het Rekenhof alleen maar voor de eerste termijn van deze hulpgelden op te leggen.

Art. 2.21.3

Bij toepassing van artikel 60 van de wet van 15 mei 1984 houdende maatregelen tot harmonisering in de pensioenregelingen, worden de wedden van de ambtenaren van de openbare diensten die in vast verband werden benoemd, onderworpen aan een verplichte afhouding van 7,5 pct.

Krachtens artikel 61 van dezelfde wet is de opbrengst van deze inhouding overigens bestemd voor de financiering van de overlevingspensioenen van de rechtverkrijgenden van de ambtenaren van de openbare diensten, terwijl het te voorziene overschot op het Fonds voor Overlevingspensioenen wordt aangewend voor de uitgaven inzake de rustpensioenen van het Rijkspersoneel, van het leger, van de rijkswacht en van het gesubsidieerd onderwijs.

Voor het begrotingsjaar 1994 wordt dit laatste overschot geraamd op 4 100,0 miljoen frank, waardoor de op de artikelen 11.01, 11.03 en 40.01 voor de

21. PENSIONS

JUSTIFICATION DES DISPOSITIONS LEGALES

Art. 2.21.1

En matière de pensions, il peut arriver que certains taux doivent faire l'objet d'une révision avec un effet rétroactif qui peut porter sur plusieurs années de sorte que des arriérés couvrant plusieurs exercices budgétaires sont payés aux titulaires de ces pensions.

En vue de faciliter le traitement administratif de ces situations, le présent article a pour objet de permettre l'imputation à charge des crédits de l'année en cours, des dépenses afférentes aux années antérieures.

Art. 2.21.2

Des secours dont le montant est modique sont accordés à certains agents de divers ministères, qui se trouvent dans une situation malheureuse. Les crédits nécessaires à cet effet sont prévus dans la division 56.

Afin de permettre une procédure simplifiée pour le paiement de ces secours aux intéressés, le présent article a pour objet d'autoriser la liquidation de ces secours au moyen d'avances de fonds et de n'imposer le visa préalable de la Cour des comptes que pour le seul premier terme de ces secours.

Art. 2.21.3

En application de l'article 60 de la loi du 15 mai 1984 portant mesures d'harmonisation dans les régimes de pension, les traitements des agents des services publics pourvus d'une nomination à titre définitif, sont soumis à une retenue obligatoire fixée à 7,5 p.c.

Par ailleurs, en vertu de l'article 61 de la même loi, le produit de cette retenue est affecté au financement des pensions de survie des ayants droit des agents des services publics tandis que l'excédent prévisible au Fonds des pensions de survie est affecté aux dépenses en matière de pensions de retraite du personnel de l'Etat, de l'armée, de la gendarmerie et de l'enseignement subventionné.

Pour l'année budgétaire 1994, ce dernier excédent est estimé à 4 100,0 millions de francs, ce qui permet de réduire à due concurrence les crédits inscrits aux

rustpensioenen van het voormelde personeel uitgetrokken kredieten met hetzelfde bedrag kunnen worden vermindert.

Deze vermindering van kredieten wordt als volgt verdeeld :

	(in miljoenen frank)
art. 11.01	1 700,0
art. 11.03	1 000,0
art. 40.01	1 400,0
Totaal	4 100,0

Art. 2.21.4

De vergoeding inzake arbeidsongevallen voor het personeel van sommige instellingen van openbaar nut (art. 80.07.02.00.B) wordt gewaarborgd door de Openbare Schatkist die elk jaar bij deze instellingen de daartoe tijdens het vorige jaar voorgesloten sommen terugvordert. Er is dus een verschil tussen het ogenblik waarop de vergoeding door de Openbare Schatkist wordt betaald en het tijdstip waarop zij deze vergoedingen bij de instellingen terugvordert, zodat voorschotten door de Schatkist moeten worden toegekend.

De pensioenen van het personeel van de bij de gemeenschappelijke regeling aangesloten gemeenten (art. 82.01.02.60.B) worden door de Staat betaald, terwijl de Rijksdienst voor sociale zekerheid van de provinciale en plaatselijke overheidsdiensten die de pensioenbijdragen ten laste van de gemeenten en andere bij hem aangesloten instellingen int, maandelijks aan de Openbare Schatkist provisionele voorschotten stort. Daar deze worden vastgesteld op basis van de geraamde uitgaven en er verschillen tussen de reële en de geraamde uitgaven kunnen zijn, zou de Schatkist, in voorkomend geval en om de continuïteit in de betaling van deze pensioenen te waarborgen, kunnen genoodzaakt zijn sommige voorschotten toe te kennen.

Art. 2.21.5

De rustpensioenen van het personeel van de instellingen van openbaar nut die aangesloten zijn bij de regeling die werd ingesteld door de wet van 28 april 1958 worden betaald door de Openbare Schatkist die elk jaar bij deze instellingen de daartoe tijdens het vorige jaar voorgesloten sommen terugvordert. Er is dus een verschil tussen het ogenblik waarop de uitgave wordt gedaan en het tijdstip waarop de som bij de aangesloten instelling wordt teruggevorderd, zodat de Openbare Schatkist voorschotten moet toekennen. Dit artikel strekt ertoe deze voorschotten mogelijk te maken.

articles 11.01, 11.03 et 40.01 pour les pensions de retraite du personnel défini ci-avant.

Cette réduction des crédits se répartit comme suit :

	(en millions de francs)
art. 11.01	1 700,0
art. 11.03	1 000,0
art. 40.01	1 400,0
Total	4 100,0

Art. 2.21.4

L'indemnisation en matière d'accident du travail pour le personnel de certains organismes d'intérêt public (art. 80.07.02.00.B) est assurée par le Trésor public qui, chaque année, récupère auprès de ces organismes les sommes avancées à ce titre au cours de l'année précédente. Il y a donc un décalage entre le moment où l'indemnisation est payée par le Trésor public et celui où il récupère ces indemnités auprès des organismes de sorte que des avances doivent être consenties par le Trésor.

Les pensions du personnel des communes affiliées au régime commun (art. 82.01.02.60 B) sont payées par l'Etat tandis que l'Office national de sécurité sociale des administrations provinciales et locales qui perçoit les cotisations "pensions" à charge des communes et autres organismes affiliés auprès de lui, verse mensuellement au Trésor public des avances provisionnelles. Comme celles-ci sont établies sur la base des dépenses estimées et qu'il peut y avoir des écarts entre les dépenses réelles et les dépenses estimées, le Trésor pourrait, le cas échéant et en vue d'assurer la continuité dans le paiement de ces pensions, être appelé à faire certaines avances.

Art. 2.21.5

Les pensions de retraite du personnel des organismes d'intérêt public affiliés au régime instauré par la loi du 28 avril 1958 sont payées par le Trésor public qui, chaque année, récupère auprès de ces organismes les sommes avancées à ce titre au cours de l'année précédente. Il y a donc un décalage entre le moment où la dépense est effectuée et celui où la somme est récupérée auprès de l'organisme affilié de sorte que le Trésor public est tenu de faire des avances. Le présent article a pour objet de permettre ces avances.

Krachtens artikel 12 van de wet van 28 april 1958, zal het stelsel van voorfinanciering van deze pensioenen door de Openbare Schatkist evenwel worden vervangen door een systeem van door de bij deze regeling aangesloten instellingen te storten provisionele voorschotten. Maar in afwachting van dit nieuwe systeem moet worden voorzien in een overgangperiode die zal eindigen op 31 december 1994 om te voorkomen dat de instellingen tijdens een zelfde jaar de lasten van twee dienstjaren zouden moeten dragen. Tijdens deze overgangperiode wordt er elk jaar een bijkomende forfaitaire bijdrage van 500,0 miljoen frank aan de aangesloten instellingen opgelegd. Daar de Openbare Schatkist de voor de betaling van de pensioenen nodige fondsen slechts na deze overgangperiode, niet meer zal moeten voorschieten, moet de machtiging tot het toekennen van voorschotten evenwel worden behouden ter dekking van de eventuele verschillen die zouden kunnen optreden tussen de door de instellingen gestorte provisionele voorschotten en de door de Openbare Schatkist betaalde uitgaven.

Art. 2.21.6

Om de administratieve vereffeningsprocedure van de begrafenisvergoedingen te vergemakkelijken en de betaling ervan zo vlug mogelijk te waarborgen, worden de fondsvoorschotten gestort op een postrekening die slechts wordt gebruikt voor de rechtstreekse betaling van deze vergoedingen aan de gerechtigden. Dit artikel strekt ertoe deze vereenvoudigde procedure voor eenmalige betalingen van geringe bedragen mogelijk te maken.

Art. 2.21.7

Om de uitbetaling van de begrafenisvergoedingen te versnellen, strekt dit artikel ertoe de betalingen van de voorschotten aan de rechthebbenden mogelijk te maken.

22. MIDDENSTAND

VERANTWOORDING VAN DE WETSBEPALINGEN

Art. 2.22.3

Dit artikel betreft de kinderbijslag :
Artikel 6 van de wet van 29 maart 1976 betreffende het stelsel van de kinderbijslagen voor zelfstandi-

Toutefois, en vertu de l'article 12 de la loi du 28 avril 1958, le système du préfinancement de ces pensions par le Trésor public est appelé à être remplacé par un système d'avances provisionnelles qui seront versées par les organismes affiliés à ce régime. Mais en attendant ce nouveau système, une période transitoire qui se terminera le 31 décembre 1994 a été instaurée afin d'éviter que les organismes ne doivent supporter au cours d'une même année les charges afférentes à deux exercices. Durant cette période transitoire, une contribution forfaitaire supplémentaire de 500,0 millions de francs est, chaque année, imposée aux organismes affiliés. Ainsi, ce n'est qu'au terme de cette période transitoire, que le Trésor public sera dispensé d'avancer les fonds nécessaires au paiement des pensions, cependant, l'autorisation d'avances devra être maintenue pour couvrir les éventuels écarts qui pourraient intervenir entre les avances provisionnelles versées par les organismes et les dépenses payées par le Trésor public.

Art. 2.21.6

En vue de faciliter la procédure administrative de liquidation des indemnités de funérailles et d'en assurer le paiement dans les délais les plus courts, des avances de fonds sont versées à un C.C.P. utilisé uniquement pour le paiement direct de ces indemnités aux bénéficiaires. Le présent article a pour objet de permettre cette procédure simplifiée pour des paiements uniques de montants qui ne sont pas très élevés.

Art. 2.21.7

En vue d'accélérer la liquidation des indemnités de funérailles, le présent article a pour objet d'autoriser le paiement aux intéressés d'avances sur ces indemnités.

22. CLASSES MOYENNES

JUSTIFICATION DES DISPOSITIONS LEGALES

Art. 2.22.3

Cet article a trait aux prestations familiales :
L'article 6 de la loi du 29 mars 1976 relative au régime des prestations familiales pour travailleurs

gen voorziet een organieke rijkstoelage van 3.258,4 miljoen frank, aan index coëfficiënt 3,4707 :

$$3\,258,4 \times \frac{3,4707}{1,4859} = 7\,610,8$$

Er werd evenwel beslist het bedrag van de Rijks-subsidie voor 1994 te behouden op het peil van 1993, zegge 4 983,1 miljoen frank.

Art. 2.22.4

Dit artikel werd ingevoerd in uitvoering van artikel 12 van het Koninklijk Besluit van 17 juli 1991 houdende coördinatie van de wetten op de rijkscomptabiliteit.

Bij ontstentenis van een organieke wet, moet de aard van elke toelage inderdaad het voorwerp zijn van een speciale bepaling in de algemene uitgavenbegroting van elk departement.

23. TEWERKSTELLING EN ARBEID

VERANTWOORDING VAN DE WETTELIJKE BEPALINGEN

Art. 2.23.1

Teneinde de werking van de administratie te vergemakkelijken werd een afwijking voorzien op de bepalingen van artikel 15 van de organieke wet op het Rekenhof van 29 oktober 1846.

Deze afwijking laat dankzij de toegekende fondsenvoorschotten de vlote betaling toe van geringe schuldvorderingen aangaande uitgaven voorzien voor sociale acties en voor voorschotten aan personen belast met een zending naar het buitenland.

Art. 2.23.2

Die bepaling is genomen in toepassing van het artikel 12 van de gecoördineerde wetten op de Rijkscomptabiliteit van 17 juli 1991 dat voorziet dat, bij ontstentenis van een organieke wet, er voor elke toelage in de algemene uitgavenbegroting een speciale bepaling moet zijn die de aard van de toelage preciseert.

indépendants prévoit un subside organique de 3 258,4 millions de francs, au coefficient d'indice 3,4707 :

$$3\,258,4 \times \frac{3,4707}{1,4859} = 7\,610,8$$

Il a toutefois été décidé de fixer le montant du subside de l'Etat pour 1994 au niveau de 1993, à savoir 4 983,1 millions de francs.

Art. 2.22.4

Cet article a été inséré en exécution de l'article 12 de l'arrêté royal du 17 juillet 1991 portant coordination des lois sur la comptabilité de l'Etat.

En l'absence d'une loi organique, la nature de tout subside doit en effet faire l'objet d'une disposition spéciale dans le budget général des dépenses de chaque département.

23. EMPLOI ET TRAVAIL

JUSTIFICATION DES DISPOSITIONS LEGALES

Art. 2.23.1

Afin de faciliter le fonctionnement de l'administration, une dérogation est prévue aux dispositions de l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846.

Elle permet, grâce aux avances de fonds consenties, le paiement souple de créances d'un montant modique, de dépenses prévues pour les actions sociales et d'avances aux personnes chargées d'une mission à l'étranger.

Art. 2.23.2

Cette disposition est prise en application de l'article 12 des lois sur la Comptabilité de l'Etat coordonnées le 17 juillet 1991 qui prévoit que, en l'absence d'une loi organique, tout subside doit faire l'objet dans le budget général des dépenses d'une disposition spéciale qui en précise la nature.

Art. 2.23.3

Een afwijking wordt voorzien op de bepalingen van de artikelen 5 en 6 van de gecoördineerde wetten op de Rijkscomptabiliteit van 17 juli 1991.

Deze afwijking laat toe om op de kredieten van het lopend jaar de betreffende uitgaven van voorgaande begrotingsjaren aan te rekenen.

Art. 2.23.4 en 2.23.5

De tegemoetkoming van de Staat in de algemene regeling van de gesubsidieerde contractuelen die worden tewerkgesteld in de sectoren ministeries en nationale parastatalen, stemt overeen met de gemiddelde werkloosheidsuitkering.

Bijgevolg leidt de tewerkstelling van een contractueel meer tot een vermindering van de werkloosheidsuitgaven en omgekeerd.

Die correlatie rechtvaardigt dat in de begrotingswet de mogelijkheid wordt opgenomen dat het krediet met betrekking tot het verlenen van toelagen in verband met de werkloosheid en de werkgelegenheid, dat ingeschreven is in programma 56/2 — « Werkloosheidsuitkeringen », wordt overgeheveld naar programma 56/4 — « Hertewerkstelling » en omgekeerd.

Art. 2.23.6

Er wordt voorzien dat voorschotten ten belope van 25 % geordonnanceerd mogen worden voor projecten van herinschakeling van langdurige werklozen en voor initiatieven ten voordele van risicogroepen teneinde het opstarten ervan te verzekeren.

Art. 2.23.7

Gelet op de onmogelijkheid voor de leden van de delegaties die in het kader van de bilaterale sociale samenwerking in België verblijven om hun geringe uitgaven te verantwoorden (openbaar vervoer, maaltijden) worden hen forfaitaire vergoedingen toegekend alsook aan het personeel van het departement en van openbare instellingen die hen vergezellen.

Art. 2.23.8

Dit artikel laat toe om de termijn van betaling te verminderen van de fondsen afkomstig van het Europees Sociaal Fonds voor de finale begunstigden van de gemeenschapsprogramma's.

Art. 2.23.3

Une dérogation est prévue aux dispositions des articles 5 et 6 des lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991.

Elle permet d'imputer, sur les crédits de l'année courante, des dépenses en ces matières d'années budgétaires antérieures.

Art. 2.23.4 et 2.23.5

L'intervention de l'Etat dans le régime général des contractuels subsidiés occupés par les pouvoirs publics dans les secteurs des ministères et des parastatux nationaux correspond à l'allocation moyenne de chômage.

Dès lors, l'occupation d'un contractuel en plus entraîne une diminution des dépenses de chômage et vice-versa.

Cette corrélation justifie l'inscription dans la loi budgétaire de la possibilité d'effectuer le transfert du crédit relatif à l'allocation des subventions en matière de chômage et d'emploi inscrit dans le programme 56/2 — « Allocations de chômage » vers le programme 56/4 — « Remise au travail » et vice-versa.

Art. 2.23.6

Il est prévu que des avances à concurrence de 25 % peuvent être ordonnancées pour les projets de réintégration des chômeurs de longue durée et d'initiative pour l'emploi en faveur des groupes à risques afin d'assurer leur démarrage.

Art. 2.23.7

Vu l'impossibilité pour les membres des délégations qui séjournent en Belgique dans le cadre de la collaboration sociale bilatérale de justifier leurs menues dépenses (transports en commun, repas...), des indemnités forfaitaires leur sont accordées ainsi qu'au personnel du département et des organismes d'intérêt public soumis à sa tutelle qui les accompagne.

Art. 2.23.8

Cet article permet de réduire le délai de paiement des fonds émanant du Fonds social européen aux bénéficiaires finaux des programmes communautaires.

24. SOCIALE ZAKEN

VERANTWOORDING VAN DE WETSBEPALINGEN

Art. 2.24.1

Teneinde de werking van de administratie te vergemakkelijken, wordt een afwijking op de bepalingen van artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof voorzien.

Er wordt bepaald dat geldvoorschotten tot een maximum bedrag van 20 000 000 frank mogen worden verleend aan de buitengewone rekenplichtigen van het departement, met het oog op de uitbetaling van de schuldvorderingen die geen 100 000 frank overschrijden en, welk ook het bedrag moge zijn, van de verbruikskosten van water, van gas, van elektriciteit, de kosten van telefoon, portkosten, alsmede de voorschotten verleend aan de ambtenaren en experten belast met opdrachten.

Art. 2.24.2

Dit artikel geeft uitvoering aan artikel 12, derde lid van de samenordering van de wetten op de Rijkscomptabiliteit van 17 juli 1991.

Het preciseert de aard van de toelagen die, bij ontstentenis van een organieke wet, kunnen worden toegekend ten laste van de basisallocaties van het departement Sociale Voorzorg.

Art. 2.24.3

Dit artikel staat een afwijking toe op de bepalingen van de artikelen 5 en 6 van de samenordering van de wetten op de Rijkscomptabiliteit van 17 juli 1991.

Om de goede werking van de dienst gehandicapten te verzekeren, is het noodzakelijk de aanrekening op de kredieten van lopend jaar toe te laten, voor de betaling van de vergoedingstermijnen waarvan het recht in de loop van de voorgaande jaren werd erkend en die, om de een of andere reden, ten laste van de voor deze begrotingsjaren uitgetrokken kredieten niet konden worden vereffend.

Art. 2.24.4

Voor de uitbetaling door het Ministerie van Sociale Voorzorg, overeenkomstig de gesloten internationale akkoorden, van de voordelen van buitenlandse

24. AFFAIRES SOCIALES

JUSTIFICATION DES DISPOSITIONS LEGALES

Art. 2.24.1

Afin de faciliter le fonctionnement de l'administration, une dérogation est prévue aux dispositions de l'article 15 de la loi organique de la Cour des comptes du 29 octobre 1846.

Elle stipule que des avances de fonds d'un montant maximum de 20 000 000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du département en vue de payer des créances n'excédant pas 100 000 francs ainsi que, quels qu'en soient les montants, les frais de consommation d'eau, de gaz, d'électricité, les frais de téléphone, frais d'affranchissement, de même que les avances consenties aux fonctionnaires et experts chargés de missions.

Art. 2.24.2

Cet article donne exécution à l'article 12, alinéa 3, de la coordination des lois sur la comptabilité de l'Etat du 17 juillet 1991.

Il précise la nature des subsides qui, en l'absence d'une loi organique, peuvent être accordés à charge des allocations de base du département de la Prévoyance sociale.

Art. 2.24.3

Cet article permet une dérogation aux dispositions des articles 5 et 6 de la coordination des lois sur la comptabilité de l'Etat du 17 juillet 1991.

Pour que le bon fonctionnement du service handicapés soit assuré, il est nécessaire d'admettre l'imputation sur les crédits de l'année courante, pour le paiement des termes d'allocations dont le droit a été reconnu au cours des années antérieures et qui, pour l'une ou l'autre cause, n'ont pu être liquidés à charge des crédits prévus pour ces années budgétaires.

Art. 2.24.4

A partir de 1991, le paiement par le Ministère de la Prévoyance sociale des avantages octroyés par des législations sociales étrangères, conformément aux

sociale wetgevingen aan in België verblijvende personen wordt vanaf 1991 gebruik gemaakt van een artikel Ordeverrichtingen van de thesaurie.

Ingevolge de behandeling van de dossiers terugvordering van onverschuldigde betalingen, zal men op dit artikel kleine tijdelijke liquiditeitsproblemen kennen.

De Schatkist zal het departement de nodige middelen met voorschotten verschaffen.

25. VOLKSGEZONDHEID EN LEEFMILIEU

VERANTWOORDING VAN DE WETSBEPALINGEN

Art. 2.25.1

Krachtens artikel 2.25.1 kunnen aan de buitengewone rekenplichtigen van het departement geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 30 miljoen frank verleend worden, teneinde het betalen van schuldvorderingen met kleine bedragen, de maandelijkse facturen voor nutsuitgaven, evenals de voorschotten aan ambtenaren en experts belast met een opdracht in het buitenland, zo soepel mogelijk te laten verlopen.

Art. 2.25.2

Door artikel 2.25.2 wordt de uitbetaling van de schadevergoeding voor arbeidsongevallen per geldvoorschot geregeld.

Art. 2.25.3

Artikel 2.25.3 schept de mogelijkheid voor specifieke aangelegenheden de uitgaven voor vroegere begrotingsjaren aan te rekenen op de kredieten van het lopend jaar.

Art. 2.25.4

Artikel 2.25.4 laat toe voor specifieke aangelegenheden de nodige provisies te verstrekken voor de uitbetaling op overeengekomen vervaldagen.

accords internationaux intervenus, s'effectuera au moyen d'un article Opérations d'ordre de la trésorerie.

Pour cet article, de légers problèmes de liquidité temporaires se poseront suite au traitement des dossiers de récupération des paiements indus.

Le trésor procurera au département les fonds nécessaires au moyen d'avances.

25. SANTE PUBLIQUE ET ENVIRONNEMENT

JUSTIFICATION DES DISPOSITIONS LEGALES

Art. 2.25.1

En vertu de l'article 2.25.1 des avances de fonds d'un montant maximum de 30 millions de francs peuvent être accordées aux comptables extraordinaires afin de permettre le paiement aussi souple que possible de créances d'un montant modique, des factures mensuelles pour dépenses d'utilité publique, ainsi que des avances aux fonctionnaires et experts chargés d'une mission à l'étranger.

Art. 2.25.2

L'article 2.25.2 règle le paiement par avance de fonds, des indemnités de réparation pour accidents du travail.

Art. 2.25.3

L'article 2.25.3 crée la possibilité d'imputer, pour des matières spécifiques, les dépenses d'années budgétaires antérieures aux crédits de l'année en cours.

Art. 2.25.4

L'article 2.25.4 permet, pour des matières spécifiques, de fournir les provisions nécessaires au paiement à échéances convenues.

Art. 2.25.5

Dit artikel voorziet in de globale aanwending van de kredieten voor maatschappelijk dienstbetoon als toelage aan de vzw « Sociale dienst van het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin ».

Art. 2.25.6

De in dit artikel opgesomde uitgaven preciseren de toelagen en de tussenkomsten die kunnen toegekend worden in de loop van het begrotingsjaar.

Art. 2.25.7

Krachtens artikel 2.25.7 kunnen van de beschikbare gelden op de variabele kredieten van de in dit artikel nominatief vermelde programma-activiteiten, geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 5 miljoen frank verleend worden, teneinde het betalen van schuldvorderingen aan ambtenaren en experts belast met een opdracht in het buitenland, zo soepel mogelijk te laten verlopen.

Art. 2.25.8

Het bedrag van het keurrecht dat naar aanleiding van het slachten van schapen en gelijkgestelde dieren verschuldigd is, werd op 1 juli 1986 verhoogd van 30 frank naar 61,25 frank en op 1 januari 1988 teruggebracht op 31 frank.

Het voorgesteld artikel strekt ertoe de toepassing van deze tijdelijke verhoging van dit tarief ongedaan te maken en het Instituut voor Veterinaire Keuring te machtigen tot terugbetaling van een gedeelte van het keurrecht.

Art. 2.25.9

Dit artikel laat toe het saldo van de in het verleden teveel uitbetaalde voorschotten aan de O.C.M.W.'s aan te rekenen als voorschot voor het lopende jaar, en vermijdt also de verplichting tot terugstorting aan de Schatkist.

Art. 2.25.10

Dit artikel schept de mogelijkheid om voor bedoelde materie de uitgaven voor vroegere begrotingsjaren aan te rekenen op de kredieten van het lopende jaar. Het laat eveneens toe het saldo van de in het

Art. 2.25.5

Cet article prévoit l'affectation globale des crédits d'assistance sociale comme subside à l'a.s.b.l. « service social du Ministère de la Santé publique et de la Famille ».

Art. 2.25.6

Les dépenses énumérées au présent article, précisent les subsides et allocations qui peuvent être accordés pendant l'année budgétaire.

Art. 2.25.7

En vertu de l'article 2.25.7 des avances d'un montant maximum de 5 millions de francs peuvent être accordées à partir des disponibilités sur les crédits variables des programmes d'activité mentionnées nominativement dans cet article, afin de permettre le paiement aussi souple que possible de créances aux fonctionnaires et experts chargés d'une mission à l'étranger.

Art. 2.25.8

Le montant du droit d'expertise dû lors de l'abattage des moutons et autres animaux assimilés a été augmenté au 1^{er} juillet 1986 de 30 francs à 61,25 francs et diminué au 1^{er} janvier 1988 à 31 francs.

L'article du projet vise à annuler l'application de cette augmentation temporaire de ce tarif et d'autoriser l'Institut d'Expertise Vétérinaire à rembourser une partie du droit d'expertise.

Art. 2.25.9

Cet article permet de comptabiliser le solde des avances trop versées dans le passé aux C.P.A.S. comme une avance pour l'année courante, en évitant l'obligation de remboursement au Trésor.

Art. 2.25.10

Cet article crée la possibilité d'imputer pour cette matière les dépenses d'années budgétaires antérieures au crédit de l'année en cours. En plus il permet de comptabiliser le solde des avances trop versées dans

verleden te veel uitbetaalde voorschotten aan de O.C.M.W.'s aan te rekenen als voorschot voor het lopend jaar en vermijd alzo de verplichting tot terugstorting aan de Schatkist.

Art. 2.25.11

Dit artikel schept de mogelijkheid om voor bedoelde materie de uitgaven voor vroegere begrotingsjaren aan te rekenen op de kredieten van het lopend jaar.

le passé aux C.P.A.S. comme une avance pour l'année courante, en évitant l'obligation de remboursement au Trésor.

Art. 2.25.11

Cet article crée la possibilité d'imputer pour cette matière les dépenses d'années budgétaires antérieures au crédit de l'année en cours.

31. LANDBOUW

VERANTWOORDING VAN DE WETSBEPALINGEN

Art. 2.31.1

Dit artikel betreft de toekenning van geldvoorschotten aan de buitengewone rekenplichtigen van het departement, dit in afwijking van artikel 15 van de organieke wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, teneinde op een vlotte wijze de kleine werkingskosten van het departement te kunnen betalen.

Art. 2.31.2

Dit artikel betreft de toekenning van geldvoorschotten aan de rekenplichtige belast met de vereffening van de hulpelden en toelagen van sociale aard, in afwijking van artikel 15 van de organieke wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof.

Art. 2.31.3

Krachtens dit artikel kunnen van de beschikbare gelden op de variabele kredieten van het activiteitenprogramma « Acties van het Fonds voor de produktie en de bescherming van planten en plantaardige produkten » geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 5 miljoen frank verleend worden.

31. AGRICULTURE

JUSTIFICATION DES DISPOSITIONS LEGALES

Art. 2.31.1

Cet article concerne l'octroi d'avances de fonds aux comptables extraordinaires du Département en dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des comptes du 29 octobre 1846, afin de pouvoir payer facilement les menus frais de fonctionnement du Département.

Art. 2.31.2

Cet article concerne l'octroi d'avances de fonds au comptable chargé de la liquidation des secours et allocations à caractère social, en dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des comptes du 29 octobre 1846.

Art. 2.31.3

En vertu de cet article, des avances de fonds d'un montant maximum de 5 millions de francs peuvent être accordées à partir des disponibilités sur les crédits variables du programme d'activité « Actions du Fonds pour la production et la protection des végétaux et des produits végétaux ».

Art. 2.31.4

Krachtens dit artikel kunnen van de beschikbare gelden op de variabele kredieten van het activiteitenprogramma « Controle op de grondstoffen voor de landbouw » geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 5 miljoen frank verleend worden.

Art. 2.31.5

Dit artikel wettigt de betalingen van schuldverdringen voor vorige jaren ten laste van de basisallocatie bestemd voor de betaling van toelagen voor de verspreiding van en de medewerking aan de landbouwbedrijfsleiding.

Art. 2.31.6

Dit artikel machtigt de Minister die de Landbouw in zijn bevoegdheid heeft, ertoe te voorzien in de toekenning van provisionele stortingen in de overeenkomsten afgesloten binnen het kader van de werking van de werkgroepen, teneinde het onderzoeksprogramma gedekt door het programma 54/1 « R & D op nationaal vlak. — Dringende problemen, contractueel onderzoek en vulgarisatie » uit te voeren.

Art. 2.31.7

In dit artikel wordt een opsomming gegeven, per programma, van de facultatieve toelagen, waarvoor kredieten worden ingeschreven in de begroting van het Departement, en dit in uitvoering van artikel 12 van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991.

Art. 2.31.8

Dit artikel bepaalt de beschikkingswijze van het organiek fonds ingeschreven op het programma 51.2.

Art. 2.31.9

Dit artikel bepaalt de beschikkingswijze van het organiek fonds ingeschreven op het programma 52.4.

Art. 2.31.10

Dit artikel bepaalt de beschikkingswijze van het organiek fonds ingeschreven op het programma 53.4.

Art. 2.31.4

En vertu de cet article, des avances de fonds d'un montant maximum de 5 millions de francs peuvent être accordées à partir des disponibilités sur les crédits variables du programme d'activité « Contrôle des matières premières pour l'agriculture ».

Art. 2.31.5

Cet article autorise le paiement de créances d'années antérieures à charge de l'allocation de base destinée au paiement des subventions pour la propagation et la collaboration à la gestion des exploitations agricoles.

Art. 2.31.6

Cet article autorise le Ministre ayant l'Agriculture dans ses attributions à prévoir l'octroi de versements provisionnels dans les conventions conclues dans le cadre du fonctionnement des groupes de travail, en vue de mettre en application le programme de recherches couvert par le programme 54.1 « R. & D. dans le cadre national — Problèmes urgents, recherches contractuelles et vulgarisation ».

Art. 2.31.7

Cet article énumère, par programme, les subventions facultatives pour lesquelles des crédits sont inscrits au budget du Département, en exécution de l'article 12 des lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991.

Art. 2.31.8

Cet article détermine le mode de disposition du fonds organique inscrit au programme 51.2.

Art. 2.31.9

Cet article détermine le mode de disposition du fonds organique inscrit au programme 52.4.

Art. 2.31.10

Cet article détermine le mode de disposition du fonds organique inscrit au programme 53.4.

Art. 2.31.11

De ontvangsten van het Fytofarmaceutisch Fonds worden ten belope van 500 000 frank van bestemming veranderd om zijn aandeel in de werkingskosten van het departement te dekken.

Art. 2.31.12

Dit artikel laat toe voorschotten toe te staan aan personen met zending gestuurd naar het buitenland.

32. ECONOMISCHE ZAKEN

VERANTWOORDING VAN DE WETSBEPALINGEN

Art. 2.32.1

Dit artikel betreft de toekenning van geldvoorschotten aan de buitengewone rekenplichtigen van het departement, in afwijking van artikel 15 van de organieke wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, teneinde op een vlotte wijze de kleine werkingskosten van het departement te kunnen betalen.

In uitvoering van de regeringsbeslissing tot deelneming aan de Internationale Tentoonstelling van 1993 te Taejon werden de benodigde kredieten ingeschreven op het programma 55/4 van de begroting Economische Zaken. Gezien de aard van de uitgaven, moet de Penningmeester van het Commissariaat-generaal van de Internationale Tentoonstelling van Taejon 1993 kunnen beschikken over het geheel van de hiertoe voorziene begrotingskredieten.

Art. 2.32.2

Dit artikel bepaalt de beschikkingswijze van de organieke fondsen ingeschreven op de programma's 55/3 en 55/4. Gezien de aard van de uitgaven moet de rekenplichtige rechtstreeks kunnen beschikken over het tegoed van het fonds.

Art. 2.32.3

Dit artikel wettigt de betalingen van schuldvorderingen voor vorige jaren ten laste van de basisallocatie, bestemd tot betoelaging van het personeel van de steenkoolmijnen door mijnsluiting getroffen.

Art. 2.31.11

Les recettes du Fonds phytopharmaceutique sont désaffectées à concurrence de 500 000 francs en vue de couvrir sa part dans les frais de fonctionnement du Département.

Art. 2.31.12

Cet article permet d'octroyer des avances de fonds aux chargés de mission à l'étranger.

32. AFFAIRES ECONOMIQUES

JUSTIFICATION DES DISPOSITIONS LÉGALES

Art. 2.32.1

Cet article concerne l'octroi d'avances de fonds aux comptables extraordinaires du département en dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, afin de pouvoir payer facilement les menus frais de fonctionnement du département.

Suite à la décision gouvernementale de participer à l'exposition internationale de 1993 à Taejon, les crédits requis ont été inscrits au programme 55/4 du budget des Affaires économiques. Etant donné la nature des dépenses, le Trésorier du Commissariat général à l'Exposition internationale de Taejon - 1993 doit pouvoir disposer de la totalité des crédits budgétaires prévus à cet effet.

Art. 2.32.2

Cet article détermine le mode de disposition des fonds organiques inscrits aux programmes 55/3 et 55/4. Vu la nature des dépenses, il faut que le comptable puisse disposer directement de l'avoir du fonds.

Art. 2.32.3

Cet article autorise le paiement de créances d'années antérieures à charge de l'allocation de base destinée à subventionner le personnel des charbonnages touché par des mesures de fermeture.

Art. 2.32.4

In dit artikel wordt een opsomming gegeven, per programma en per basisallocatie, van de facultatieve toelagen waarvoor kredieten werden ingeschreven in de begroting van Economische Zaken, en dit in uitvoering van artikel 12 van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991.

**33. VERKEER EN
INFRASTRUCTUUR**

VERANTWOORDING VAN DE WETSBEPALINGEN

Art. 2.33.1

Het artikel 15 van de organieke wet op het Rekenhof van 29 oktober 1846 bepaalt onder meer dat de voorschotten aan de rekenplichtige van een dienst niet meer mogen bedragen dan 200 000 frank en dat elke uitzondering moet worden bepaald door de wet die de uitgaven toestaat.

Het artikel 2.33.1 van het ontwerp beoogt dan ook de machtiging te bekomen om bij afwijking van genoemd artikel 15 aan de buitengewone rekenplichtige geldvoorschotten te mogen verlenen tot beloop van de vermelde maximumbedragen.

De grootte van deze bedragen werd vastgesteld rekening houdend met de specifieke behoeften van het Departement.

Art. 2.33.2

Overeenkomstig de bepalingen van de wetten op de Rijkscomptabiliteit moet de begroting ieder jaar door de Kamers worden goedgekeurd. Dit eenjarigheidsbeginsel is niet alleen op de begrotingen doch eveneens op de ontvangsten en de uitgaven van toepassing.

Het artikel 2.33.2 van het ontwerp van wet bepaalt dat in afwijking van de beschikkingen van de gecoördineerde wetten op de Rijkscomptabiliteit van 17 juli 1991, de niet-gesplitste kredieten die betrekking hebben op de in dit artikel geciteerde materies mogen aangewend worden tot het vereffenen van uitgaven ontstaan tijdens vroegere begrotingsjaren.

Deze betaling laat toe schuldvorderingen die betrekking hebben op prestaties van vorige jaren en die om bepaalde redenen of omwille van de omslachtigheid van procedures niet tijdig ingediend werden toch te honoreren ten laste van de kredieten van het

Art. 2.32.4

Cet article énumère, par programme et par allocation de base, les subventions facultatives pour lesquelles des crédits ont été inscrits au budget des Affaires économiques, en exécution de l'article 12 des lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991.

**33. COMMUNICATIONS
ET INFRASTRUCTURE**

JUSTIFICATION DES DISPOSITIONS LEGALES

Art. 2.33.1

L'article 15 de la loi organique du 29 octobre 1846 relative à l'organisation de la Cour des Comptes prévoit entre autres que les avances au comptable d'un service ne peuvent excéder 200 000 francs et que toute exception doit être établie par la loi qui autorise la dépense.

L'article 2.33.1 du projet à dès lors pour but d'accorder, par dérogation à l'article 15 susmentionné, aux comptables extraordinaires des avances de fonds pour les montants maximum mentionnés.

L'importance de ces montants a été fixée compte tenu des besoins spécifiques du Département.

Art. 2.33.2

Conformément aux dispositions des lois sur la comptabilité de l'Etat, le budget doit être approuvé chaque année par les Chambres. Ce principe de l'annualité est valable non seulement pour les budgets mais aussi pour les recettes et pour les dépenses.

L'article 2.33.2 du projet de loi stipule que par dérogation aux dispositions des lois coordonnées sur la comptabilité de l'Etat du 17 juillet 1991, les crédits non dissociés qui ont trait aux matières énumérées à l'article en question peuvent être utilisés pour le paiement de dépenses créées au cours d'années budgétaires antérieures.

Cette disposition prévoit que les créances qui ont trait à des prestations des années antérieures et qui pour des raisons déterminées ou pour cause de complexité des procédures n'ont pu être introduites à temps, puissent être encore honorées à charge des

lopend jaar, zonder dat een beroep moet worden gedaan op bijkredieten voor vroegere dienstjaren.

Art. 2.33.3

Sommige gewezen personeelsleden, al of niet gepensioneerd tengevolge van dienst- of arbeidsongeval of om gezondheidsredenen, zouden in normale omstandigheden minder gunstig behandeld zijn dan de statutaire werklieden die zich in gelijkaardige voorwaarden bevinden.

Teneinde deze anomalie weg te werken verleent de Minister van Verkeerswezen, onder voorwaarden die hij of zijn voorganger vastgesteld hebben, vergoedingen of hulp gelden.

Het artikel 2.33.3 van het ontwerp heeft dan ook enkel tot doel deze maatregel wettelijk te bekrachtigen.

Art. 2.33.4

Het artikel 2.33.4 van onderhavig ontwerp van wet beoogt te beantwoorden aan de eis gesteld in artikel 12 van de gecoördineerde wetten op de Rijkscomptabiliteit van 17 juli 1991 waarbij gesteld wordt dat elke toelage bij ontstentenis van een organieke wet, in de uitgavenbegroting het voorwerp moet uitmaken van een speciale bepaling die de aard van de toelagen preciseert.

Art. 2.33.5

In het kader van de herstructurering en de herkapitalisering van SABENA, verhoogt de Staat zijn deelneming in het kapitaal van de vennootschap door de aankoop van de aandelen waarop de N.V. BELFIN inschrijft tot beloop van 17,5 miljard frank (artikel 24 van de wet van 20 juli 1991 houdende begrotingsmaatregelen). Deze inschrijvingen zij gespreid over verscheidene jaren.

Dit artikel bepaalt op 3 500 miljoen frank het bedrag in hoofdsom dat in 1994 dient te worden vrijgegeven. Het bepaalt tevens dat het aldus vrijgegeven bedrag in hoofdsom eveneens mag worden gebruikt voor de financiering van de overname van een achtergestelde lening die aan SABENA wordt toegestaan ter prefinanciering van een volgende kapitaalverhoging.

Art. 2.33.6

Deze bepaling heeft ten doel het tekort van het C.B.B. te verminderen, een tekort dat te wijten is aan het feit dat het C.B.B. de aankopen van zijn klanten moet vooruitbetalen, alsmede aan zijn ontoereikend bedrijfskapitaal.

crédits de l'année courante sans qu'il soit fait appel à des crédits supplémentaires pour années antérieures.

Art. 2.33.3

Certains anciens membres du personnel, pensionnés ou non à la suite d'un accident de service ou de travail ou pour des raisons de santé, seraient traités moins favorablement dans des circonstances semblables que les ouvriers statutaires qui seraient déclarés malades pour des raisons similaires.

Pour supprimer cette anomalie le Ministre des Communications accorde, sous réserve de conditions fixées par lui ou son prédécesseur, des allocations de secours.

L'article 2.33.3 du projet a donc pour seul but de donner force de loi à cette mesure.

Art. 2.33.4

L'article 2.33.4 du présent projet de loi a pour but de satisfaire à la condition prévue à l'article 12 des lois coordonnées sur la comptabilité de l'Etat du 17 juillet 1991 dans lequel il est stipulé que chaque subside, en absence de loi organique, doit faire l'objet dans le budget des dépenses, d'une disposition spéciale précisant la nature des subsides.

Art. 2.33.5

Dans le cadre de la restructuration et de la recapitalisation de la SABENA, l'Etat augmente sa participation au capital de la société par l'achat des actions souscrites par la S.A. BELFIN à concurrence de 17,5 milliards de francs (article 24 de la loi du 20 juillet 1991 portant des dispositions budgétaires). Ces souscriptions sont étalées sur plusieurs années.

Le présent article fixe à 3 500 millions de francs le montant à principal à libérer en 1994. Il dispose par ailleurs que le montant en principal ainsi libéré peut également être effectué en financement de la reprise d'un prêt subordonné consenti à la SABENA en préfinancement d'une prochaine augmentation de capital.

Art. 2.33.6

Le but de cette disposition est de réduire le déficit de l'O.C.F., déficit dû au fait que l'O.C.F. doit préfinancer les achats effectués par ses clients, ainsi qu'à l'insuffisance de son fonds de roulement.

Art. 2.33.7

Het tussen de Staat en R.T.T.-BELGACOM afgesloten beheerscontract stelt vast dat laatstgenoemde een bedrag zal betalen berekend op de resultaten van het geheel van de activiteiten hen in exclusieve concessie aangeboden.

Daarvoor voorziet het contract enerzijds een berekeningsformule van dat bedrag en anderzijds minimum en maximum bedragen voor het tijdperk 1993 tot 1996. Er wordt ook vastgesteld dat BELGACOM de maximum bedragen zal storten en dit als volgt :

1. het geïndexeerde voor 1993 betaald bedrag aan de Thesaurie;
2. het verschil tussen het maximum bedrag vastgesteld in het beheerscontract voor 1994 en het in punt 1 vermeld bedrag dat een fonds zal spijzen bestemd als bijdrage aan de politiek van modernisering van de openbare bedrijven, teneinde aan de realisatie van de bilaterale doelstellingen die in de beheerscontracten werden vastgesteld, bij te dragen.

Art. 2.33.8

Alleen de Minister van Financiën is bevoegd om aan de Staat de middelen toe te kennen die hij nodig heeft. Dit artikel wijkt af van dat principe door de Minister van Verkeerswezen wettelijk te machtigen de oprichting van een gebouw voor het Europees Parlement te laten financieren.

Art. 2.33.9

Dit artikel machtigt de Minister die Verkeer en Infrastructuur onder zijn bevoegdheid heeft, sommige categorieën van uitgaven ten laste te nemen die betrekking hebben op gebouwen waarvan het specifieke karakter niet kan worden betwist.

Art. 2.33.11

Deze bepaling laat toe het beheer te vereenvoudigen van sommige gebouwen wanneer zij worden ingenomen door verschillende departementen. Dat is het geval voor sommige administratieve centra, het Residence Palace, enzovoort.

Art. 2.33.13

Deze bepaling betreft het wederbeleggingsfonds dat door de domaniale wet ten gunste van het Bestuur der gebouwen werd opgericht en ten gunste van de Regie der Gebouwen werd opgebouwd.

Art. 2.33.7

Le contrat de gestion conclu entre l'Etat et la R.T.T.-Belgacom dispose que cette dernière payera une somme calculée sur les résultats de l'ensemble des activités qui lui ont été offertes en concession exclusive.

A cette fin, le contrat prévoit d'une part une formule de calcul de cette somme et d'autre part des montants minima et maxima pour les période de 1992 à 1996. Il est également établi que Belgacom versera les montants maxima et ce, de la manière suivante :

1. le montant dû pour 1993 indexé au Trésor;
2. la différence entre le montant maxima fixé dans le contrat de gestion pour 1994 et le montant repris en point 1, à un fond destiné à participer à la politique de modernisation des entreprises publiques en vue de contribuer à la réalisation des objectifs qualitatifs fixés dans les contrats de gestion.

Art. 2.33.8

Le Ministre des Finances est seul compétent pour assurer à l'Etat les moyens dont celui-ci a besoin. Le présent article déroge à ce principe en autorisant légalement le Ministre des Communications à faire financer la construction d'un nouveau bâtiment pour le Parlement européen.

Art. 2.33.9

Cet article permet au Ministre qui a les Communications et de l'Infrastructure dans ses attributions de prendre en charge certaines catégories de dépenses afférentes à des bâtiments dont la spécificité est incontestable.

Art. 2.33.11

Cette disposition permet de simplifier la gestion de certains immeubles lorsqu'ils sont occupés par des départements distincts. C'est le cas pour certains centres administratifs, le Residence Palace, et cetera.

Art. 2.33.13

Cette disposition concerne le Fonds de Remploi prévu par la loi domaniale en faveur de l'Administration des Bâtiments et recréé en faveur de la Régie des Bâtiments.

Art. 2.33.14

Een bepaling die de Regie der Gebouwen toelaat een beroep te doen op alternatieve financieringsmiddelen, zoals huurkoop.

51. RIJKSSCHULD

VERANTWOORDING VAN DE WETSBEPALINGEN

Art. 2.51.1

Voor de leningen waarvan de delging kan gebeuren door terugkopen is het onmogelijk op voorhand juist te berekenen welk gedeelte van het voor de financiële dienst benodigde krediet zal aangewend worden tot betaling van de rentelasten en welk gedeelte ter aflossing.

Ingevolge het opstellen van de Rijksbegroting volgens de economische classificatie dienen de kredieten voor de rente en de aflossing van de lening onder twee afzonderlijke artikelen ondergebracht, waarvan het totaal, per lening, de contractueel voorziene annuïteit niet overtreft.

De bepalingen van dit artikel laten tot, binnen de perken van dit voor de globale financiële dienst van elke lening bestemd bedrag, de voor de rentedienst uitgetrokken kredieten die ingevolge terugkopen niet integraal kunnen worden besteed, aan te wenden ter aanvulling van de contractuele aflossingsdotaties en omgekeerd.

Teneinde daarenboven de budgettaire aanrekening in overeenstemming te brengen met de aard van de uitgave (rente of aflossing) mogen de beschikbare kredieten van het ene naar het andere artikel worden overgedragen, op voorwaarde van akkoord van de Minister van Begroting.

Art. 2.51.3

Inzake betaling en budgettaire regularisatie van de uitgaven van interesten in verband met de leningen van de vlottende schuld evenals deze betreffende de kredieten met variabele rentevoet en de leningen in vreemde munt is het onmogelijk de bepalingen na te leven van de wet op de Rijkscomptabiliteit, krachtens welke de uitgaven aan het voorafgaande visum van het Rekenhof moeten worden onderworpen.

Immers voor een groot gedeelte van de schuld met vlottend karakter is de vervaldatum en het bedrag van de te betalen interest slechts gekend op het laatste ogenblik — soms slechts de dag zelf — van de terugbetaling.

Art. 2.33.14

Disposition permettant à la Régie des Bâtiments d'avoir recours à des moyens alternatifs de financement, tels que la location-vente.

51. DETTE PUBLIQUE

JUSTIFICATION DES DISPOSITIONS LEGALES

Art. 2.51.1

Pour les emprunts dont l'amortissement peut se faire par rachat, il est impossible de déterminer au préalable avec exactitude la part du crédit nécessaire au service financier qui sera affectée au paiement des intérêts et celle à utiliser aux fins d'amortissements.

La présentation du budget de la Dette publique selon la classification économique implique que les crédits destinés au service d'intérêt et ceux destinés à l'amortissement soient logés sous deux articles distincts dont le total par emprunt ne dépasse pas l'annuité contractuelle.

Les dispositions de cet article permettent, dans les limites de ce montant destiné au service financier de chaque emprunt, d'affecter les crédits postulés pour le paiement des intérêts, qui n'auraient pu être utilisés intégralement par suite de rachats, au complément des dotations contractuelles d'amortissement et vice-versa.

Par ailleurs, et afin de mettre en concordance l'imputation budgétaire avec la nature de la dépense (intérêt ou amortissement), les crédits disponibles peuvent être transférés de l'un à l'autre de ces articles, moyennant accord du Ministre du Budget.

Art. 2.51.3

En matière de paiement et de la régularisation budgétaire des dépenses d'intérêt afférents aux emprunts constitutifs de la dette flottante ainsi qu'aux crédits à taux d'intérêt variable et aux emprunts en monnaies étrangères, il n'est pas possible de respecter les dispositions de la loi sur la comptabilité de l'Etat en vertu desquelles les dépenses doivent être soumises au visa préalable de la Cour des comptes.

En effet, pour une importante partie de la dette à caractère flottant, la date d'échéance et le montant des intérêts à régler ne sont connus qu'au dernier moment, voire le jour même du remboursement.

Voor de commissielonen voor de loketdienst betaald voor de incassering van coupons en de terugbetaling van het kapitaal van bepaalde openbare leningen geldt hetzelfde als voor de schuld met vlottend karakter.

Eveneens voor de leningen in vreemde munt, is de tegenwaarde in Belgische frank van de te betalen lasten, slechts op de vervaldag gekend.

Dezelfde toestand doet zich voor bij de uitvoering van de wisselgarantie die door de Nationale Maatschappij voor Krediet aan de Nijverheid aangegane leningen in deviezen wordt toegekend in het kader van de wetten genaamd voor economische expansie.

De wettelijke beschikkingen waarvan sprake in de eerste alinea kunnen eveneens niet nageleefd worden, omdat de lasten van de leningen worden gedragen door een budgettair fonds. De begrotingsmodaliteiten voor de bestemming van de kredieten of specifieke ontvangsten blijken aldus onverenigbaar met het punctueel karakter van de uitgaven voortvloeiend uit betalingen interest of aflossing die uitgevoerd dienen te worden op de contractuele vervaldagen op straffe van nalatigheidsinteressen. Het voorgestelde artikel heeft tot doel aan de ter zake aangepaste praktijk een wettelijke basis te geven door de Minister van Financiën te machtigen, binnen de perken van de begrotingskredieten of ontvangsten bestemd voor de financiële dienst van de leningen, uitgaven te betalen door middel van voorschotten en op voorwaarde van een latere regularisatie.

Art. 2.51.4

De lasten van de leningen uitgegeven ten gunste van lokale of ondergeschikte besturen van het Brussels Gewest, in toepassing van de wet 5 juli 1983 en 13 augustus 1984, worden al naargelang het geval geheel of gedeeltelijk door deze Besturen zelf gedragen.

Teneinde het Gemeentekrediet van België toe te laten het quotum van deze Besturen slechts op te nemen op de datum van de opeisbaarheid van de lasten van de lening, en zo ook de Schatkist de mogelijkheid te geven de financiële dienst van de leningen op de vervaldagen zonder oponthoud te laten verrichten, zal de Schatkist gemachtigd zijn de bovenvermelde lasten te betalen met voorschotten in afwachting van de materiële realisatie van de adequate begrotingsprocedure.

Art. 2.51.5

Krachtens artikel 89, § 2, 6b, van het koninklijk besluit in uitvoering van het Wetboek van de belasting op de inkomens en van de voorwaarden voorzien bij artikel 97, § 3, van voornoemd besluit zijn de niet-residentiële spaarders, houders van titels van de

Le cas des commissions de guichet payées lors de l'encaissement des coupons et du remboursement du capital de certains emprunts publics, s'apparente à celui de la dette à caractère flottant.

De même, pour les emprunts en monnaies étrangères, la contrevaletur en francs belges de la charge à payer n'est connu qu'à l'échéance.

La même situation se présente pour l'exécution de la garantie de change accordée aux emprunts en devises que la Société nationale de Crédit à l'Industrie a contractés dans le cadre des lois dites d'expansion économique.

Les dispositions légales dont il est question à l'alinéa premier ne peuvent également être respectées dans certains cas, lorsque les charges d'emprunts sont supportés par un fonds budgétaire. Les modalités budgétaires d'affectation de crédits ou de recettes spécifiques se révèlent alors incompatibles avec le caractère ponctuel des dépenses résultant de paiement d'intérêt ou d'amortissement qui doivent être effectuées aux échéances contractuelles sous peine d'intérêts de retard. L'article proposé a pour objet de donner une base légale à la pratique adoptée en cette matière en autorisant le Ministre des Finances à payer par avances, les dépenses précitées dans la limite des crédits budgétaires ou des recettes à affecter au service financier des emprunts, et à charge de régularisation ultérieure.

Art. 2.51.4

Les charges des emprunts émis au profit des pouvoirs locaux ou subordonnés de la Région Bruxelloise, en application des lois du 5 juillet 1983 et du 13 août 1984 sont supportées en tout ou en partie, selon le cas, par ces mêmes pouvoirs.

Afin d'autoriser le Crédit communal de Belgique à ne prélever les quote-parts de ceux-ci qu'à la date d'exigibilité des charges d'emprunt, tout en permettant au Trésor d'effectuer sans retard le service financier des emprunts aux échéances, celui-ci devra être autorisé à payer lesdites charges par avances en attendant la réalisation matérielle de la procédure budgétaire adéquate.

Art. 2.51.5

En vertu de l'article 89 § 2, 6b, de l'arrêté royal portant exécution du Code des impôts sur les revenus, et aux conditions prévues à l'article 97, § 3, dudit arrêté, les épargnants non résidents détenteurs de titres de l'Etat belge ou du Fonds du Route faisant

Staat of van het Wegenfonds die het voorwerp uitmaken van een nominatieve inschrijving in het Grootboek van de Staatsschuld, niet onderworpen aan betaling van de roerende voorheffing op inkomens komende van deze titels.

Indien de titels echter het voorwerp uitmaken van een transactie tussen twee vervaldagen, wordt de roerende voorheffing ambtshalve afgehouden.

De koper en de verkoper kunnen dan door middel van een vordering in behoorlijke vorm, bij de Administratie van de Directe Belastingen, de teruggave verkrijgen van de voorheffing in verhouding bruto renteprorata waarop ze beiden recht hebben of beschikken.

Het is duidelijk dat de huidige procedure in deze materie, door haar traagheid van dien aard is dat de belangstelling voor titels van de Belgische Staat en van het Wegenfonds vermindert in hoofde van niet-residentiële spaarders.

Teneinde een oplossing te vinden voor deze situatie machtigt het koninklijk besluit van 22 juli 1987, tot wijziging van het koninklijk besluit van uitvoering van het Wetboek van de belasting op de inkomens, de Administratie van de Thesaurie rechtstreeks een bedrag te storten aan de koper en aan de verkoper voor de periode waarin de titels voorkomend, uit inkomens, het voorwerp uitmaken van een inschrijving in het Grootboek van de Staatsschuld, gelijk aan de roerende voorheffing in verhouding tot het bruto-renteprorata waarop ze respectievelijk recht hebben of beschikken.

Hiervoor moet de Thesaurie gemachtigd zijn voorschotten toe te kennen. Deze voorschotten, terugvorderbaar op de rentevervaldag, viseren enkel de verrichtingen van titels van de Staat en van het Wegenfonds die het voorwerp uitmaken van nominatieve inschrijving.

Art. 2.51.6

Diverse factoren, zoals beperking of zelfs stopzetting van de inkopen ter beurze van obligaties van leningen die boven pari zijn genoteerd, en dewelke gewoonlijk drager zijn van hoge interestvoeten, of de steeds belangrijker tussenkomsten van het Rentefonds op het gebied van de aflossingspolitiek maken vooruitzichten ter zake onzeker.

Derhalve om te beletten dat op het einde van het jaar, belangrijke sommen uit hoofde van niet gebruikte dotaties op de Rijksmiddelenbegroting zouden worden gestort, dient de Amortisatiekas gemachtigd te worden om door middel van voorschotten de aflossingsuitgaven te betalen voortvloeiend uit aankopen ter beurze van effecten van Staats- en Wegenfondsleningen, en dit ten laste van budgettaire regularisaties in het begin van de maand volgend op de inkopen.

l'objet d'une inscription nominative au Grand Livre de la Dette publique, ne sont pas assujettis au paiement du précompte mobilier sur les revenus en provenance de ces titres.

Toutefois, si les titres font l'objet d'une transaction entre deux échéances d'intérêt, le précompte mobilier est retenu d'office à la source.

Le vendeur et l'acheteur peuvent alors, moyennant une réclamation en bonne et due forme auprès de l'Administration des contributions directes, obtenir la restitution du précompte qui se rapporte au prorata d'intérêt brut dont ils ont chacun bénéficié ou disposé.

Il est acquis que cette procédure est, en raison de sa lenteur, de nature à ternir l'attrait des titres de l'Etat belge et du Fonds du Route vis-à-vis des épargnants non résidents.

Afin de remédier à cette situation, l'arrêté royal du 22 juillet 1987 modifiant l'arrêté royal d'exécution du Code des impôts sur les revenus autorise l'Administration de la Trésorerie à verser directement au vendeur et à l'acquéreur pour la période au cours de laquelle les titres productifs des revenus ont fait l'objet d'une inscription nominative au Grand Livre de la Dette publique, un montant égal au précompte mobilier qui se rapporte au prorata d'intérêt brut dont ils ont chacun effectivement bénéficié ou disposé.

Pour ce faire, il faut que la Trésorerie soit autorisée à effectuer des avances. Ces avances qui seront récupérées à l'échéance d'intérêt, visent uniquement les opérations sur les titres de l'Etat belge et du Fonds des Routes faisant l'objet d'une inscription nominative.

Art. 2.51.6

Divers facteurs tels que le ralentissement, voire l'arrêt des rachats en bourse d'obligations d'emprunts cotés au-dessus du pair, ceux-ci étant généralement assortis de taux d'intérêt élevés, ou les interventions de plus en plus marquées du Fonds des rentes dans la domaine de la politique d'amortissement, rendent précaires les prévisions en cette matière.

Des lors, enfin d'éviter que des sommes importantes ne soient versées en fin d'années au budget des Voies et Moyens à titre de dotations non utilisées, la Caisse d'Amortissement doit être autorisée à payer par avances les dépenses d'amortissement par rachat de titres d'emprunts de l'Etat et du Fonds des Routes, et ce à charge de régularisation budgétaire au début du mois suivant les rachats.

Art. 2.51.7

De omruilingen die door de Schatkist georganiseerd worden sinds 1992, worden afgesloten op basis van een vooraf vastgestelde prijs, berekend in functie van de kenmerken van de lineaire obligaties en de voor de omruiling aangeboden effecten, zoals de beurskoers op het ogenblik dat de omruiling plaatsvindt.

Het verschil in koers tussen enerzijds de effecten terugbetaald bij de omruiling en anderzijds de uitgegeven lineaire obligaties levert een winstmarge op voor de schatkist.

Daarnaast hebben deze omruilingen ook bijkomende interestlasten tot gevolg in het begrotingsjaar waarin ze plaatshebben wanneer in het desbetreffende jaar de jaarlijkse vervaldag van de lineaire obligaties, later valt dan de dag waarop de omruiling plaatsvond.

Vandaar, rekening houdend met het feit dat enerzijds de verschillen bij de omruiling een winst opleveren bij het beheer van de schuld, wat moet leiden tot een vermindering van de interestbegroting van de schuld en dat anderzijds de omruiling op zich geen meerlast mag betekenen voor de begroting van het lopende jaar, wordt voorgesteld de verschillen bij de omruiling aan te wenden voor het dekken van een gedeelte van de interestuitgaven van de staatsschuld.

Daar bij een omruiling effecten tegen effecten geruild worden en er in de Staatskas dus geen beweging van kapitaal is, zullen de verschillen bij omruiling afgehouden worden op het nominaal kapitaal van de effecten, afgelost bij de omruiling. Dit bedrag valt ten laste van de basisallocatie 45.11.91.04 van het organiek fonds van de staatsschuld. De titel van deze basisallocatie luidt als volgt : « aflossingsuitgaven als gevolg van beheersverrichtingen van de staatsschuld ». Met deze imputatie wordt een specifieke thesaurierekening voor orde gespijsd.

Art. 2.51.7

Les opérations d'échange telles que pratiquées par le Trésor depuis l'année 1992 sont conclues sur base de prix de conversion prédéterminés, calculés en fonction des caractéristiques propres aux obligations linéaires et aux titres présentés à l'échange, parmi lesquelles les cours au moment de l'opération.

Le différentiel de cours entre d'une part, les titres remboursés dans l'échange et d'autre part, les obligations linéaires émises, engendre une différence d'échange favorable pour le Trésor.

Par contre, les opérations d'échange entraînent également des charges d'intérêt supplémentaires pendant l'année budgétaire au cours de laquelle elles ont lieu, et cela dans la mesure où l'échéance annuelle d'intérêt des obligations linéaires émises est, au cours de l'année concernée, postérieure à l'opération d'échange.

En conséquence, considérant d'une part que les différences d'échange constituent un gain de gestion de la dette qui doit se répercuter par un allègement du budget des intérêts de la dette publique, et considérant d'autre part que l'opération d'échange en elle-même ne peut aboutir à une surcharge du budget de l'année en cours, il est proposé d'affecter les différences d'échange à la couverture d'une partie des dépenses d'intérêt de la dette publique.

Cependant, comme les opérations d'échange se font titres contre titres et ne donnent lieu à aucun mouvement de fonds en capital dans la caisse de l'Etat, les différences d'échange seront prélevées sur le montant nominal des titres amortis dans l'échange, lequel montant est porté à charge de l'allocation de base 45.11.91.04 intitulée « dépenses d'amortissement résultant d'opérations de gestion de la dette publique » du fonds organique de la dette publique. Cette imputation a pour objet l'approvisionnement d'un compte d'ordre de trésorerie spécifique. »

I. — WETSBEPALINGEN



I. — DISPOSITIONS LEGALES

WETSONTWERP

**houdende de algemene uitgavenbegroting
voor het begrotingsjaar 1994**

ALBERT II, KONING DER BELGEN,

*Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,
ONZE GROET.*

Op de voordracht van Onze Eerste Minister, van
Onze Vice-Eerste Ministers, van Onze Minister van
Begroting, van Onze Minister van Financiën en op
het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Begroting en Onze Minister
van Financiën zijn gelast in Onze naam bij de Wet-
gevende Kamers het wetsontwerp in te dienen waar-
van de tekst volgt :

HOOFDSTUK 1

Algemene bepalingen

Art. 1-01-1

Worden geopend niet-gesplitste en gesplitste kre-
dieten bestemd om de uitgaven van het begrotings-
jaar 1994 van de Staat te dekken, overeenkomstig de
programma's opgesomd in de bij deze wet gevoegde
tabel en waarvan de synthese hierna is weergegeven.

Dezelfde tabel geeft eveneens de raming op van de
in 1994 aan te rekenen uitgaven op de veranderlijke
kredieten.

PROJET DE LOI

**contenant le budget général des dépenses
pour l'année budgétaire 1994**

ALBERT II, ROI DES BELGES,

*A tous présents et à venir,
SALUT.*

Sur la proposition de Notre Premier Ministre, de
Nos Vice-Premiers Ministres, de Notre Ministre du
Budget, de Notre Ministre des Finances et de l'avis
de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre du Budget et Notre Ministre des
Finances sont chargés de présenter en Notre nom
aux Chambres législatives le projet de loi dont la
teneur suit :

CHAPITRE 1^{er}

Dispositions générales

Art. 1-01-1

Des crédits non dissociés et des crédits dissociés
destinés à couvrir les dépenses de l'Etat de l'année
budgétaire 1994, sont ouverts conformément aux
programmes énumérés dans le tableau annexé à la
présente loi et dont la synthèse figure ci-après.

Le même tableau donne l'estimation des dépenses
à imputer en 1994 à charge de crédits variables.

(in miljoenen frank)

(en millions de francs)

	ks	Vastleggings- kredieten 1994 — <i>Crédits d'engage- ment 1994</i>	Ordonnan- cerings- kredieten 1994 — <i>Crédits d'ordon- nancement 1994</i>	sc	
ks = kredietsoort ngk= niet-gesplitst krediet gkr= gesplitst krediet fon = variabel krediet					sc = sorte de crédit cnd = crédit non dissocié crd = crédit dissocié fon = crédit variable
BEGROTING ZONDER PROGRAMMA					BUDGET SANS PROGRAMME
01 MINISTERIE VAN FINANCIEN, VOOR DE DOTATIEN	ngk	11 098,8	11 098,8	cnd	01 MINISTERE DES FINANCES, POUR LES DOTATIONS
AUTORITEITSDEPARTEMENTEN					DEPARTEMENTS D'AUTORITE
11 DIENSTEN VAN DE EERSTE MINIS- TER	ngk gkr fon	17 993,4 2 084,1 19,5	17 993,4 3 026,6 10,0	cnd crd fon	11 SERVICES DU PREMIER MINISTRE
ngk + gkr + fon	tot	20 097,0	21 030,0	tot	cnd + crd + fon.
12 MINISTERIE VAN JUSTITIE	ngk gkr fon	32 098,4 — 46,4	32 098,4 434,3 46,4	cnd crd fon	12 MINISTERE DE LA JUSTICE
ngk + gkr + fon	tot	32 144,8	32 579,1	tot	cnd + crd + fon.
13 MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN EN AMBTENARENZAKEN	ngk gkr fon	13 350,7 801,5 578,6	13 350,7 1 715,2 599,8	cnd crd fon	13 MINISTERE DE L'INTERIEUR ET DE LA FONCTION PUBLIQUE
ngk + gkr + fon	tot	14 730,8	15 665,7	tot	cnd + crd + fon.
14 MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN EN BUITENLANDSE HANDEL	ngk gkr fon	10 554,1 1 783,0 37,9	10 554,1 1 963,5 37,9	cnd crd fon	14 MINISTERE DES AFFAIRES ETRAN- GERES ET DU COMMERCE EXTE- RIEUR
ngk + gkr + fon	tot	12 375,0	12 555,5	tot	cnd + crd + fon.
15 ONTWIKKELINGSSAMENWERKING	ngk gkr fon	10 486,5 9 490,6 650,0	10 486,5 9 340,2 450,0	cnd crd fon	15 COOPERATION AU DEVELOPPE- MENT
ngk + gkr + fon	tot	20 627,1	20 276,7	tot	cnd + crd + fon.
16 MINISTERIE VAN LANDSVERDEDI- GING	ngk gkr fon	83 206,6 10 286,3 1 144,6	83 206,6 14 639,2 1 182,8	cnd crd fon	16 MINISTERE DE LA DEFENSE NA- TIONALE
ngk + gkr + fon	tot	94 637,5	99 028,6	tot	cnd + crd + fon.
17 GEMEENSCHAPPELIJKE DIENSTEN RIJKSWACHT	ngk gkr fon	24 790,7 946,3 1,3	24 790,7 905,6 1,3	cnd crd fon	17 SERVICE COMMUN ET GENDARME- RIE
ngk + gkr + fon	tot	25 738,3	25 697,6	tot	cnd + crd + fon.

(in miljoenen frank)

(en millions de francs)

	ks	Vastleggings- kredieten 1994 — <i>Crédits d'engage- ment 1994</i>	Ordonnan- cerings- kredieten 1994 — <i>Crédits d'ordon- nancement 1994</i>	sc	
ks = kredietsoort ngk= niet-gesplitst krediet gkr = gesplitst krediet fon = variabel krediet					sc = sorte de crédit cnd = crédit non dissocié crd = crédit dissocié fon = crédit variable
18 MINISTERIE VAN FINANCIEN	ngk gkr	84 340,4 25,1	84 340,4 43,6	cnd crd	18 MINISTERE DES FINANCES
ngk + gkr + fon	tot	84 365,5	84 384,0	tot	cnd + crd + fon.
SOCIALE CEL.					CELLULE SOCIALE
21 PENSIOENEN	ngk fon	233 705,6 39 124,5	233 705,6 39 124,5	cnd fon	21 PENSIONS
ngk + gkr + fon	tot	272 830,1	272 830,1	tot	cnd + crd + fon.
22 MINISTERIE VAN MIDDENSTAND ..	ngk gkr	6 477,3	6 477,3 3,5	cnd crd	22 MINISTERE DES CLASSES MOYEN- NES
ngk + gkr + fon	tot	6 477,3	6 480,8	tot	cnd + crd + fon.
23 MINISTERIE VAN TEWERKSTEL- LING EN ARBEID	ngk fon	34 486,6 3 717,9	34 486,6 4 901,7	cnd fon	23 MINISTERE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL
ngk + gkr + fon	tot	38 204,5	39 388,3	tot	cnd + crd + fon.
24 MINISTERIE VAN SOCIALE VOOR- ZORG	ngk fon	193 403,5 85,2	193 403,5 85,4	cnd fon	24 MINISTERE DE LA PREVOYANCE SOCIALE
ngk + gkr + fon	tot	193 488,7	85,4	tot	cnd + crd + fon.
25 MINISTERIE VAN VOLKSGEZOND- HEID EN LEEFMILIEU	ngk gkr fon	54 510,2 152,3 459,8	54 510,2 622,1 569,7	cnd crd fon	25 MINISTERE DE LA SANTE PUBLIQUE ET DE L'ENVIRONNEMENT
ngk + gkr + fon	tot	55 122,3	55 702,0	tot	cnd + crd + fon.
ECONOMISCHE CEL.					CELLULE ECONOMIQUE
31 MINISTERIE VAN LANDBOUW	ngk gkr fon	6 900,3 66,5 2 128,7	6 900,3 4 210,2 2 128,7	cnd crd fon	31 MINISTERE DE L'AGRICULTURE
ngk + gkr + fon	tot	9 095,5	13 239,2	tot	cnd + crd + fon.
32 MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN	ngk gkr fon	9 418,8 365,6 119,7	9 418,8 2 773,0 119,7	cnd crd fon	32 MINISTERE DES AFFAIRES ECO- NOMIQUES
ngk + gkr + fon	tot	9 904,1	12 311,5	tot	cnd + crd + fon.

(in miljoenen frank)

(en millions de francs)

		Vastleggings- kredieten 1994 — <i>Crédits d'engage- ment 1994</i>	Ordonnan- cerings- kredieten 1994 — <i>Crédits d'ordon- nancement 1994</i>		
ks = kredietsoort ngk = niet-gesplitst krediet gkr = gesplitst krediet fon = variabel krediet	ks			sc	sc = sorte de crédit cnd = crédit non dissocié crd = crédit dissocié fon = crédit variable
33 MINISTERIE VAN VERKEER EN INFRASTRUCTUUR	ngk gkr fon	101 802,1 2 391,9 1 405,0	101 802,1 2 609,5 1 405,0	cnd crd fon	33 MINISTÈRE DES COMMUNICATIONS ET DE L'INFRASTRUCTURE.
ngk + gkr + fon	tot	105 599,0	105 816,6	tot	cnd + crd + fon.
51 MINISTERIE VAN FINANCIËN, VOOR DE RIJKSSCHULD	ngk fon	1 491 930,1 1 097 130,0	1 491 930,1 1 097 130,0	cnd fon	51 MINISTÈRE DES FINANCES, POUR LA DETTE PUBLIQUE .
ngk + gkr + fon	tot	2 589 060,1	2 589 060,1	tot	cnd + crd + fon.
ALGEMEEN TOTAAL	ngk gkr fon	2 420 554,1 28 393,2 1 146 649,1	2 420 554,1 42 286,5 1 147 792,9	cnd crd fon	TOTAL GENERAL.
ngk + gkr + fon	tot	3 595 596,4	3 610 633,5	tot	cnd + crd + fon.

Die kredieten worden opgesomd in de bij deze wet
gevoegde tabel.

Art. 1-01-2

§ 1. — De kredieten voor de programma's die be-
trekking hebben op de werkingskosten van de admi-
nistraties — bestaansmiddelenprogramma's ge-
noemd — behelzen :

1. De bezoldigingen en allerhande toelagen van
het actief en ter beschikking gesteld personeel, de
bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de
toelagen voor hogere en bijzondere functies, de ver-
goedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de
uitkering van deze vergoedingen aan leden van de
familie van het slachtoffer in geval van overlijden —
alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van
het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkon-
geval getroffen.

2. Bestendige uitgaven voor aankopen van niet-
duurzame goederen en van diensten :

— Erelonen van advocaten en geneesheren —
Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve
en strafzaken — Presentiegelden, reis- en verblijf-
kosten van niet tot de Rijksdiensten behorende per-
sonen — Bezoldigingen van niet tot de Administratie
behorende deskundigen en prestaties van derden;

— Verbruiksuitgaven met betrekking tot het be-
zetten van de lokalen — met inbegrip van de uitga-
ven voor energieverbruik « stookolie, gas, benzine,
elektriciteit, kolen » — en uitgaven voor onder-
houd. — Bureaukosten, huur van informatica-uit-

Ces crédits sont énumérés au tableau annexé à la
présente loi.

Art. 1-01-2

§ 1. — Les crédits afférents aux programmes se
rapportant aux frais de fonctionnement des adminis-
trations — appelés programmes de subsistance —
comportent :

1. Les rémunérations et allocations généralement
quelconques du personnel actif et en disponibilité, les
rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire,
les allocations pour fonctions supérieures et pour
fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du
travail — en ce compris le paiement de ces indemni-
tés à des membres de la famille de la victime en cas
de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires
réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, acci-
denté en service.

2. Dépenses permanentes pour achats de biens
durables et de services :

— Honoraires des avocats et des médecins —
Frais de justice en matière d'affaires civiles, admi-
nistratives et pénales — Jetons de présence, frais de
route et de séjour des personnes étrangères aux ad-
ministrations de l'Etat — Rémunérations d'experts
étrangers à l'Administration et prestations de tiers;

— Dépenses de consommation relatives à l'occu-
pation des locaux — y compris les dépenses de con-
sommation énergétique « mazout, gaz, essence, élec-
tricité, charbon » — et dépenses d'entretien. — Frais
de bureau, location d'équipement informatique,

rustingen, vervoer, belastingen, retributies, publikaties van het departement, beroepsscholing, kleding en andere kleine bestuursuitgaven;

— Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade, de vervoerkosten betreffende dienstreizen en de verzekeringspremies der afgevaardigden van het departement die zich naar het buitenland begeven, de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen.

3. Uitgaven voor uitzonderlijke aankopen van niet-duurzame goederen en van diensten, waaronder werken en leveringen voor de inrichting van nieuwe lokalen en de verhuiskosten.

4. Huur van onroerende goederen en daarmee verband houdende belastingen van de verschillende diensten van het departement, betaald zonder de tussenkomst van de Regie der Gebouwen.

5. Andere uitgaven met betrekking tot de werking van de diensten waarvan de gedetailleerde omschrijving in de administratieve begrotingen wordt weergegeven.

6. Uitgaven voor de aankoop van duurzame roerende goederen: machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land.

§ 2. — In afwijking van de artikelen 15 en 22 van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, mogen de basisallocaties met betrekking tot de bezoldigingen en allerhande toelagen « 11 03 — Vast en stagedoend statutair personeel » en « 11 04 — Ander dan statutair personeel », binnen éénzelfde administratieve begroting onder en uitsluitend onder elkaar herverdeeld worden.

Ieder gebruik van deze bepaling zal, met vermelding van de betrokken programma's en bedragen, driemaandelijks medegedeeld worden aan de wetgevende Kamers.

Art. 1-01-3

In afwijking van artikel 40 van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, gebeurt de betaling van de geboortetoelagen en van de vergoedingen voor begrafenis kosten overeenkomstig de regelen bepaald in artikel 41, 1ste lid, van dezelfde wetten.

Art. 1-01-4

Ten behoeve van de bestellingen die worden gedaan door toedoen van het Centraal Bureau voor Benodigdheden, mogen provisionele stortingen worden uitgevoerd ten bate van de begroting van die instelling door middel van ordonnances van betaling door overschrijving in de schrifturen van de Thesaurie.

transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres menues dépenses d'administration;

— Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, frais de transport afférents aux voyages de service et primes d'assurances des délégués du département se rendant à l'étranger, intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux.

3. Dépenses exceptionnelles pour achats de biens non durables et de services, tels que les travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux et les frais de déménagement.

4. Loyers des biens immobiliers et les impôts y afférents des divers services du département, payés sans l'intervention de la Régie des Bâtiments.

5. Autres dépenses relatives au fonctionnement des services dont la description détaillée est fournie dans les budgets administratifs.

6. Dépenses pour l'acquisition de biens meubles durables : machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre.

§ 2. — Par dérogation aux articles 15 et 22 des lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991, les allocations de base relatives aux rémunérations et allocations généralement quelconques « 11 03 — Personnel statutaire définitif et stagiaire » et « 11 04 — Personnel autre que statutaire », peuvent être redistribuées uniquement entre elles au sein d'un même budget administratif.

Toute utilisation de la présente disposition sera communiquée tous les trois mois aux Chambres législatives, avec mention des programmes et des montants concernés.

Art. 1-01-3

Par dérogation à l'article 40 des lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991, le paiement des allocations de naissance et des indemnités pour frais funéraires, s'effectue conformément aux règles prévues à l'article 41, alinéa 1^{er}, des mêmes lois.

Art. 1-01-4

Pour les commandes passées par l'Office Central des Fournitures, des versements provisionnels peuvent être effectués au profit du budget de cet organisme au moyen d'ordonnances de paiement par virement dans les écritures de la Trésorerie.

Art. 1-01-5

Machtiging wordt verleend provisies toe te staan aan advokaten, experten en gerechtsdeurwaarders die voor rekening van de Staat optreden.

Art. 1-01-6

In afwijking van de artikelen 5 en 34 van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, mogen ten laste van de bij onderhavige wet geopende kredieten schuldvorderingen van vorige jaren worden aangezuiverd met betrekking tot :

- erelonen van advokaten en geneesheren;
- gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken;
- presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen;
- bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van de provisionele voorschotten);
- allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden;
- bedragen verschuldigd aan de controleorganen van de Staat bij en voor rekening van instellingen van openbaar nut.

Art. 1-01-7

De Schatkist mag voorschotten toekennen wanneer de verrichtingen met betrekking tot een rekening « Bezoldigingen en andere vaste uitgaven voor het gesubsidieerd contractueel personeel » (artikelen 93 tot 101 van de Programmawet van 30 december 1988) van de sectie « Ordeverrichtingen van de Diensten van de Schatkist », een debettoestand veroorzaken.

Art. 1-01-8

Ter uitvoering van artikel 12 van de wet van 8 juni 1976 tot oprichting van het Nationaal Geografisch Instituut kunnen binnen de perken van de betrokken programma's aan het Nationaal Geografisch Instituut subsidies worden verleend door de Minister van Landsverdediging, de Minister van Financiën, de Minister van Landbouw, de Minister van Economische Zaken, de Minister van Binnenlandse Zaken, de Minister van Buitenlandse Zaken, de Minister van Verkeerswezen en Overheidsbedrijven en de Minister die de wetenschappelijke instellingen in zijn bevoegdheid heeft.

Art. 1-01-5

Des provisions peuvent être allouées aux avocats, aux experts et aux huissiers de justice agissant pour le compte de l'Etat.

Art. 1-01-6

Par dérogation aux articles 5 et 34 des lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991, des créances d'années antérieures peuvent être apurées à charge des crédits ouverts par la présente loi et relatives aux :

- honoraires d'avocats et de médecins;
- frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales;
- jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux Administrations de l'Etat;
- rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les avances provisionnelles);
- indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés;
- montants dûs aux organes de contrôle auprès et pour le compte des organismes d'intérêt public.

Art. 1-01-7

Le Trésor est autorisé à consentir des avances lorsque les opérations relatives à un compte « Rémunérations et autres dépenses fixes pour le personnel contractuel subventionné » (articles 93 à 101 de la Loi-programme du 30 décembre 1988) de la section « Opérations d'ordre de Trésorerie », créent une position débitrice.

Art. 1-01-8

En exécution de l'article 12 de la loi du 8 juin 1976 portant création de l'Institut Géographique National, des subventions peuvent être accordées dans les limites des programmes concernés à l'Institut Géographique National par le Ministre de la Défense nationale, le Ministre des Finances, le Ministre de l'Agriculture, le Ministre des Affaires économiques, le Ministre de l'Intérieur, le Ministre des Affaires étrangères, le Ministre des Communications et des Entreprises publiques et le Ministre qui est compétent pour les institutions scientifiques.

HOOFDSTUK 2

Bijzondere bepalingen der departementen

Sectie 11 — Diensten van de Eerste Minister

Art. 2.11.1

In afwijking van het gewijzigde artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, mogen geldvoorschotten verleend worden :

— tot een maximumbedrag van 15 000 000 frank aan de buitengewone rekenplichtige van de Kanselarij van de Eerste Minister;

— tot een maximumbedrag van 10 000 000 frank aan de buitengewone rekenplichtige(n) van de Diensten voor Programmatie van het Wetenschapsbeleid (D.P.W.B.) en aan de buitengewone rekenplichtigen van de instellingen die ervan afhangen en — tot de integratie in het kader van de D.P.W.B. van de Cel Onderwijs/Education nationale en van het Bestuur voor de Gemeenschapsaangelegenheden en de Wetenschappelijke inrichtingen van de Staat — aan de buitengewone rekenplichtige van deze cel en aan de buitengewone rekenplichtigen van dit bestuur en van de instellingen die ervan afhangen;

— tot een maximumbedrag van 4 000 000 frank aan de andere buitengewone rekenplichtigen van de Diensten van de Eerste Minister.

Door middel van deze voorschotten mogen de buitengewone rekenplichtigen schuldvorderingen van allerlei aard betalen die niet hoger zijn dan 100 000 frank.

Art. 2.11.2

In afwijking van het gewijzigde artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, mogen opeenvolgende geldvoorschotten van ten hoogste 100 000 frank die later zullen worden verantwoord, toegestaan worden aan de rekenplichtige die belast is met de vereffening van de hulpelden en toelagen van sociale aard.

Art. 2.11.3

In afwijking van de artikelen 5 en 34 van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, mogen ten laste van de bij onderhavige wet geopende kredieten schuldvorderingen van vorige jaren worden aangezuiverd met betrekking tot :

— uitgaven van alle aard met betrekking tot de Belgische deelname aan de activiteiten van het Europees Ruimtevaart Agentschap (programma 60/2);

— uitgaven van alle aard betreffende de lasten van het verleden Onderwijs/Education nationale (programma 61/5).

CHAPITRE 2

Dispositions propres aux départements

Section 11. — Services du Premier Ministre

Art. 2.11.1

Par dérogation à l'article 15 modifié de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds peuvent être consenties :

— pour un montant maximum de 15 000 000 de francs au comptable extraordinaire de la Chancellerie du Premier Ministre;

— pour un montant maximum de 10 000 000 de francs, au(x) comptable(s) extraordinaire(s) des Services de Programmation de la Politique scientifique (S.P.P.S.) et aux comptables extraordinaires des organismes qui en relèvent, et — jusqu'à l'intégration au sein des S.P.P.S. de la Cellule Education nationale/Onderwijs et de l'Administration des Affaires communautaires et des Etablissements scientifiques de l'Etat — au comptable extraordinaire de cette cellule et aux comptables extraordinaires de cette administration et des organismes qui en relèvent;

— pour un montant maximum de 4 000 000 de francs aux autres comptables extraordinaires des Services du Premier Ministre.

Au moyen de ces avances, les comptables extraordinaires peuvent effectuer le paiement de créances de toute nature ne dépassant pas 100 000 francs.

Art. 2.11.2

Par dérogation à l'article 15 modifié de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds successives d'un montant ne dépassant pas 100 000 francs et dont il sera justifié ultérieurement, peuvent être consenties au comptable chargé de la liquidation des secours et allocations à caractère social.

Art. 2.11.3

Par dérogation aux articles 5 et 34 des lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991, des créances d'années antérieures peuvent être apurées à charge des crédits ouverts par la présente loi relatives aux :

— dépenses de toute nature relatives à la participation belge aux activités de l'Agence spatiale européenne (programme 60/2);

— dépenses de toute nature relatives aux charges du passé Education nationale/Onderwijs (programme 61/5).

Art. 2.11.4

Bij beslissing(en) van de Ministerraad worden de vastleggingskredieten bestemd voor de volgende uitgaven :

- uitgaven van allerlei aard betreffende de regeringsinitiatieven voor O&O op nationaal vlak (programma 60/1);
- uitgaven van allerlei aard betreffende de interuniversitaire attractiepolen (programma 60/1);
- financiering van onderzoek ter ondersteuning van beleidsbeslissingen (programma 60/1);
- onderzoek op ministerieel initiatief (programma 60/1);
- Belgische deelneming aan de bilaterale of multilaterale ruimtevaartprojecten (buiten ESA) (programma 60/2).

Art. 2.11.5

In afwijking van de artikelen 12 en 14 van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, mogen alle uitgaven van de Diensten van de Eerste Minister met betrekking tot schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het op zich nemen door de Staat van de verantwoordelijkheid, aangerekend worden op de basisallocatie 01.33.01 van de organisatieafdeling 40 — Kanselarij van de Eerste Minister.

Art. 2.11.6

De Eerste Minister is gemachtigd om, in het belang van de Schatkist en mits de wetgeving op de overheidsopdrachten wordt nageleefd, ruilovereenkomsten te sluiten ten einde de vernieuwing van de BISTEL-uitrustingen te bevorderen.

Art. 2.11.7

Binnen de perken van de betrokken basisallocaties, kunnen de volgende toelagen worden toegerekend :

PROGRAMMA 40/2 — BELGA

Rechtstreekse hulp aan de opiniepers — Belga.

PROGRAMMA 40/3 —
SOCIALE TEGEMOETKOMINGEN

1. Toelage aan de Belgische Stichting van de Roepping.
2. Bijdrage van België in de werkingskosten van een Internationaal Centrum voor de Pers te Brussel.

Art. 2.11.4

Les crédits d'engagement pour les dépenses suivantes sont affectés par décision(s) du Conseil des Ministres :

- dépenses de toute nature relatives aux impulsions gouvernementales de R-D dans le cadre national (programme 60/1);
- dépenses de toute nature relatives aux pôles d'attraction interuniversitaires (programme 60/1);
- financement de recherches d'aide à la décision politique (programme 60/1);
- recherches d'initiative ministérielle (programme 60/1);
- participation belge aux projets spatiaux bilatéraux ou multilatéraux (hors ESA) (programme 60/2).

Art. 2.11.5

Par dérogation aux articles 12 et 14 des lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991, l'ensemble des dépenses des Services du Premier Ministre relatives aux indemnités à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat, peuvent être imputées sur l'allocation de base 01.33.01 de la division organique 40 — Chancellerie du Premier Ministre.

Art. 2.11.6

Le Premier Ministre est autorisé à passer, dans l'intérêt du Trésor et à condition que la législation sur les marchés publics soit respectée, des conventions d'échange pour favoriser le renouvellement des équipements BISTEL.

Art. 2.11.7

Dans les limites des allocations de base concernées, les subventions suivantes pourront être accordées :

PROGRAMME 40/2 — BELGA

Aide directe à la presse d'opinion — Belga.

PROGRAMME 40/3 — INTERVENTIONS
SOCIALES

1. Subvention à la Fondation belge de la vocation.
2. Contribution de la Belgique aux frais de fonctionnement d'un Centre international de Presse à Bruxelles.

3. Toelage aan de Koninklijke Stichting tot bevordering van de kwaliteit van het leven.

4. Dotatie vakbondspremie.

PROGRAMMA 40/4 — VOORLICHTING

Toelage aan het Belgisch Instituut voor Voorlichting en Documentatie (INBEL).

PROGRAMMA 56/1 — CENTRUM VOOR GELIJKHEID VAN KANSSEN EN VOOR RACISMEBESTRIJDING

Toelage aan het Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding.

PROGRAMMA 60/0 — BESTAANSMIDDELEN

Toelage aan de Nationale Stichting voor de Financiering van het Wetenschappelijk Onderzoek.

PROGRAMMA 60/1 — O&O OP NATIONAAL VLAK

1. Uitgaven van allerlei aard betreffende de regeringsinitiatieven voor O&O op nationaal vlak.

2. Uitgaven van allerlei aard betreffende de interuniversitaire attractiepolen.

3. Financiering van onderzoek ter ondersteuning van beleidsbeslissingen.

4. Financiering van studies, onderzoek, publikaties en opdrachten voor derden.

5. Onderzoek op ministerieel initiatief.

6. Toelage aan de Academia Belgica.

7. Toelage aan het patrimonium van de Academie voor Overzeese Wetenschappen.

8. Toelage aan het patrimonium van de Koninklijke Academie voor Wetenschappen, Letteren en Schoone Kunsten van België.

PROGRAMMA 60/2 — O&O OP INTERNATIONAAL VLAK

1. Uitgaven van allerlei aard betreffende de regeringsinitiatieven voor O&O op internationaal vlak.

2. Deelneming in de O&O-kosten van het vliegtuigprogramma Airbus A330-A340 en van het motorprogramma CFM 56-5.

3. Uitgaven van allerlei aard met betrekking tot de Belgische deelname aan de activiteiten van het Europees Ruimtevaart Agentschap.

4. Belgische deelneming aan de bilaterale of multilaterale ruimtevaartprojecten (buiten ESA).

5. Toelage aan het « Institut de la recherche scientifique et technique » te Butare - Rwanda.

6. Belgische deelneming in de werkingkosten van de EUREKA-secretariaten (technologisch en audiovisueel).

3. Subvention à la Fondation royale en vue de promouvoir la qualité de la vie.

4. Dotation prime syndicale.

PROGRAMME 40/4 — INFORMATION

Subvention à l'Institut belge d'information et de documentation (INBEL).

PROGRAMME 56/1 — CENTRE POUR L'EGALITE DES CHANCES ET LA LUTTE CONTRE LE RACISME

Subvention au Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme.

PROGRAMME 60/0 — SUBSISTANCE

Subvention à la Fondation nationale pour le financement de la recherche scientifique.

PROGRAMME 60/1 — R-D DANS LE CADRE NATIONAL

1. Dépenses de toute nature relatives aux impulsions gouvernementales de R-D dans le cadre national.

2. Dépenses de toute nature relatives aux pôles d'attraction interuniversitaires.

3. Financement de recherches d'aide à la décision politique.

4. Financement d'études, de recherches, de publications et de missions pour compte de tiers.

5. Recherches d'initiative ministérielle.

6. Subvention à l'Academia Belgica.

7. Subvention au patrimoine de l'Académie des Sciences d'Outre-Mer.

8. Subvention au patrimoine de l'Académie royale des Sciences, des Lettres et des Beaux-Arts de Belgique.

PROGRAMME 60/2 — R-D DANS LE CADRE INTERNATIONAL

1. Dépenses de toute nature relatives aux impulsions gouvernementales de R-D dans le cadre international.

2. Participation aux coûts de R-D du programme avion Airbus A330-A340 et du programme moteur CFM 56-5.

3. Dépenses de toute nature relatives à la participation belge aux activités de l'Agence spatiale européenne.

4. Participation belge aux projets spatiaux bilatéraux ou multilatéraux (hors ASE).

5. Subvention à l'Institut de la recherche scientifique et technique à Butare - Rwanda.

6. Participation belge dans les frais de fonctionnement des secrétariats EUREKA (technologique et audiovisuel).

7. Toelagen aan de intergouvernementele organisaties voor onderzoek en wetenschappelijke dienstverlening.

8. Toelagen aan de internationale organisaties, groeperingen en centra voor onderzoek en wetenschappelijke dienstverlening.

PROGRAMMA 60/3 — WETENSCHAPPELIJKE
INSTELLINGEN VAN DE STAAT EN
DAARMEE GELIJKGESTELDE INSTELLINGEN

1. Dotaties aan de Wetenschappelijke instellingen van de Staat.

2. Toelagen aan de centra bij de wetenschappelijke instellingen van de Staat.

3. Toelage aan het Navorsings-en Studiecentrum voor de Geschiedenis van de Tweede Wereldoorlog.

4. Toelage aan het Nationaal Centrum voor wetenschappelijke en technische documentatie.

PROGRAMMA 60/4 — ONDERWIJS-VORMING;
EDUCATIEVE ACTIVITEITEN

1. Toelage aan het Europa College (Brugge).

2. Toelage aan de Stichting Biermans-Lapôte (Parijs).

3. Toelage aan het Europees Universitair Instituut (Firenze).

4. Toelage aan en uitgaven van allerlei aard met betrekking tot de Universitaire Stichting.

5. Toelage aan de « Belgian American Educational Foundation ».

PROGRAMMA 61/1 — GEMEENSCHAPPELIJKE
CULTURELE ACTIVITEITEN

1. Toelage aan de Federatie van de Vrienden van de Belgische Musea en andere verenigingen voor culturele ondersteuning.

2. Toelage aan het Museum van het Kind.

3. Toelage aan het Koninklijk Filmarchief.

4. Toelage aan de Filharmonische Vereniging van Brussel.

5. Toelage aan het Belgisch Centrum voor Muziekdocumentatie (CEBEDEM).

6. Toelage aan de concertverenigingen die voldoen aan de criteria vastgesteld bij het koninklijk besluit van 20 januari 1956 tot regeling van de toelagen aan de concertverenigingen.

7. Toelage aan de vzw « Europalia ».

8. Toelage aan de vzw « Decentralisatie van de klassieke en hedendaagse films ».

9. Toelage aan het Filmmuseum.

10. Toelage aan de Muziekkapel « Koningin Elisabeth ».

11. Toelage aan de Vereniging voor Tentoonstellingen.

12. Internationale wedstrijd Koningin Elisabeth — Prijs van de Regering.

7. Subventions aux organisations intergouvernementales de recherche et de service public scientifique.

8. Subventions aux organisations, groupements et centres internationaux de recherche et de service public scientifique.

PROGRAMME 60/3 — ETABLISSEMENTS
SCIENTIFIQUES DE
L'ETAT ET ASSIMILES

1. Dotations aux Etablissements scientifiques de l'Etat.

2. Subventions aux centres auprès des établissements scientifiques de l'Etat.

3. Subvention au Centre de recherches et d'études historiques de la seconde guerre mondiale.

4. Subvention au Centre national de documentation scientifique et technique.

PROGRAMME 60/4 — ENSEIGNEMENT-FORMATION;
ACTIVITES EDUCATIVES

1. Subvention au Collège d'Europe (Bruges).

2. Subvention à la fondation Biermans-Lapôte (Paris).

3. Subvention à l'Institut universitaire européen (Florence).

4. Subvention et dépenses de toute nature relatives à la Fondation universitaire.

5. Subvention à la « Belgian American Educational Foundation ».

PROGRAMME 61/1 — ACTIVITES
CULTURELLES COMMUNES

1. Subvention à la Fédération des Amis des musées de Belgique et aux autres associations de soutien culturel.

2. Subvention au Musée de l'enfant.

3. Subvention à la Cinémathèque royale.

4. Subvention à la Société philharmonique de Bruxelles.

5. Subvention au Centre belge de documentation musicale (CEBEDEM).

6. Subvention aux associations de concerts répondant aux critères fixés par l'arrêté royal du 20 janvier 1956 déterminant les conditions d'octroi de subventions aux associations de concerts.

7. Subvention à l'asbl « Europalia ».

8. Subvention à l'asbl « Décentralisation des films classiques et contemporains ».

9. Subvention au Musée du Cinéma.

10. Subvention à la Chapelle musicale « Reine Elisabeth ».

11. Subvention à l'Association des expositions.

12. Concours international Reine Elisabeth — Prix du Gouvernement.

13. Archieven voor historische films en actualiteitsbeelden.

PROGRAMMA 61/2 — BUITENLANDSE
BETREKKINGEN

1. Toelagen aan de internationale instellingen voor de Jeugd.
2. Belgische bijdrage aan de financiering van de « Commission for Educational Exchanges USA, Belgium, Luxemburg ».
3. Toelage aan het Secretariaat van de Internationale Federatie van de Muziekjeugd.
4. Toelagen en bijdragen aan internationale organisaties.
5. Belgische bijdrage aan de UNESCO.
6. Toelage aan de « Wereldorganisatie voor de Bescherming van de Intellectuele Eigendom ».
7. Toelage aan het I.C.C.R.O.M.

PROGRAMMA 61/4 — ONDERWIJS-VORMING (BUITEN
WETENSCHAPSBELEID)
EN SCHOOLINVESTERINGEN

Internationale School SHAPE.

Art. 2.11.8

Het krediet dat ingeschreven is op programma 61/4 « Onderwijs-Vorming (buiten wetenschapsbeleid) en schoolinvesteringen » en bestemd voor de financiering van de bouw van Belgische klassen en scholen op het grondgebied van de B.R.D. wordt ter beschikking gesteld van de Minister van Landsverdediging, die belast is met de uitvoering van de werken, binnen de perken van de betrokken basisallocatie.

De uitgaven welke verwezenlijkt moeten worden in Duitsland mogen gedaan worden overeenkomstig de in de Bondsrepubliek geldende regels en het voorwerp zijn van ordonnances van kredietopening, met het oog op het toekennen van geldvoorschotten aan een buitengewone rekenplichtige aangesteld door de Minister van Landsverdediging.

De op deze wijze verkregen fondsen mogen ook tijdens latere begrotingsjaren aangewend worden voor het aanrekenen van voormelde uitgaven.

Het overschot aan fondsen wordt in de Schatkist teruggestort zodra de betrokken rekenplichtige de beheersrekening houdende eindafrekening van de contracten waarvoor deze fondsen werden toegekend, aan het Rekenhof heeft voorgelegd.

Art. 2.11.9

De Minister van Wetenschapsbeleid is, overeenkomstig de eenparige verbintenissen van de lidstaten van het Europees Ruimtevaart Agentschap, ge-

13. Archives cinématographiques d'histoire et d'actualité.

PROGRAMME 61/2 — RELATIONS
EXTERIEURES

1. Subventions aux organismes internationaux de Jeunesse.
2. Contribution belge au financement de la « Commission for Educational Exchanges USA, Belgium, Luxemburg ».
3. Subvention au Secrétariat de la Fédération internationale des Jeunesses musicales.
4. Subventions et cotisations à des organisations internationales.
5. Contribution belge à l'UNESCO.
6. Subvention à l'« Organisation mondiale de protection de la propriété intellectuelle ».
7. Subvention à l'I.C.C.R.O.M.

PROGRAMME 61/4 — ENSEIGNEMENT-FORMATION
(HORS POLITIQUE SCIENTIFIQUE)
ET INVESTISSEMENTS SCOLAIRES

Ecole internationale SHAPE.

Art. 2.11.8

Le crédit inscrit au programme 61/4 « Enseignement — Formation (hors politique scientifique) et investissements scolaires » et destiné à financer les constructions de classes et d'écoles belges sur le territoire de la RFA est mis à la disposition du Ministre de la Défense nationale, chargé de l'exécution des travaux, dans la limite de l'allocation de base concernée.

Les dépenses à réaliser en Allemagne peuvent être effectuées conformément aux règles en vigueur dans la République fédérale et faire l'objet d'ordonnances d'ouverture de crédits, en vue de l'octroi d'avances de fonds à un comptable extraordinaire désigné par le Ministre de la Défense nationale.

Les fonds ainsi obtenus peuvent être utilisés également lors des années budgétaires ultérieures pour imputer les dépenses précitées.

Les fonds excédentaires sont reversés au Trésor dès que le comptable concerné a soumis à la Cour des Comptes le compte de gestion comportant le décompte final des contrats pour lesquels ces fonds ont été alloués.

Art. 2.11.9

Le Ministre de la Politique scientifique est autorisé à renoncer, conformément aux engagements unanimes des pays membres de l'Agence spatiale euro-

machtigd af te zien van het invorderen van de nationale rechten en belastingen die toepasselijk zijn op de prijs van werken en leveringen uitgevoerd in België voor die organisatie en waarvan de betaling ten laste van zijn begroting werd voorgeschoten; hij is eveneens gemachtigd aan die organisatie, ter aanvulling van de Belgische bijdrage, het bedrag terug te betalen van de nationale rechten en belastingen die voornoemd Agentschap eventueel voor dergelijke werken of leveringen heeft betaald.

Sectie 12. — Justitie

Art. 2.12.1

In afwijking van artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 20 000 000 frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement. Door middel van deze voorschotten mogen de buitengewone rekenplichtigen van het Departement alle dienstkosten tot 250 000 frank betalen, alsmede, ongeacht hun bedrag, de verbruikskosten van water, gas, elektriciteit, telefoon, stookolie en brandstof voor autovoertuigen, alsook de vergoedingen van alle aard welke op de begroting toegekend worden en de kosten voortvloeiend uit de burgerlijke aansprakelijkheid van de Staat.

Aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement belast met de betaling van voorschotten op zendingskosten in het buitenland wordt machtiging gegeven om aan de ambtenaren op zending naar het buitenland de nodige voorschotten te verlenen.

Art. 2.12.2

Er kunnen voorlopig en dadelijk bij de opening van het begrotingsjaar geldvoorschotten ter beschikking worden gesteld :

a) van de rekenplichtigen van de gevangenissen te Vorst, Sint-Gillis, Lantin en Mons, en van de rekenplichtige van de centrale apotheek bij de gevangenis te Vorst, welke geldvoorschotten 20 000 000 frank niet mogen overschrijden;

b) van de rekenplichtige van het Hoofdbestuur belast met de betaling der kleine uitgaven van de Rechterlijke Macht, welke geldvoorschotten 20 000 000 frank niet mogen overschrijden.

Art. 2.12.3

Dadelijk bij de opening van het begrotingsjaar zullen kredieten kunnen geopend worden voor de rekenplichtige van het Bestuur der Strafinrichtingen, belast met het betalen van de dringende uitgaven betreffende de voeding en het onderhoud van de gedetineerden en geïnterneerden.

péenne, à la récupération des droits et taxes nationaux frappant le prix des travaux et fournitures effectués en Belgique pour cette organisation et dont le paiement a été avancé à charge de son budget, et à rembourser à cette organisation en complément à la contribution belge, le montant des droits et taxes nationaux éventuels payés par la susdite Agence pour pareils travaux ou fournitures.

Section 12. — Justice

Art. 2.12.1

Par dérogation à l'article 15 de la loi du 29 octobre 1846, relative à l'organisation de la Cour des comptes, des avances de fonds d'un montant maximum de 20 000 000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du Département. Au moyen de ces avances, les comptables extraordinaires du Département sont autorisés à payer tous les frais de service n'excédant pas 250 000 francs, ainsi que, quels qu'en soient les montants, les frais de consommation d'eau, gaz, électricité, téléphone, mazout et carburant pour voitures automobiles de même que les indemnités de toute nature allouées sur le budget et les frais encourus lorsque la responsabilité civile de l'Etat est engagée.

Les comptables extraordinaires du Département chargés du paiement des avances sur frais de mission à l'étranger sont autorisés à consentir aux fonctionnaires envoyés en mission à l'étranger les avances nécessaires.

Art. 2.12.2

Il pourra être mis provisoirement, et dès l'ouverture de l'année budgétaire, à la disposition :

a) des comptables des prisons à Forest, Saint-Gilles, Lantin et Mons, et du comptable de la pharmacie centrale de la prison de Forest, des avances de fonds n'excédant pas 20 000 000 de francs;

b) du comptable de l'Administration centrale chargé du paiement des menues dépenses de l'Ordre judiciaire, des avances de fonds n'excédant pas 20 000 000 de francs.

Art. 2.12.3

Des crédits pourront être ouverts, dès l'ouverture de l'année budgétaire, au comptable de l'Administration des Etablissements pénitentiaires chargé du paiement des dépenses urgentes relatives à la nourriture et à l'entretien des détenus et internés.

Art. 2.12.4

In afwijking van artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, zullen geldvoorschotten kunnen toegestaan worden binnen de bij artikel 2.12.1 van deze wet vastgestelde perken, met het oog op de uitbetaling van hulpelden en toelagen met sociaal karakter, alsmede van toelagen ten gunste van de cultuur- en sportkringen opgericht onder het personeel van het Ministerie van Justitie.

Art. 2.12.5

In afwijking van artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, zullen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 8 000 000 frank kunnen toegestaan worden met het oog op de uitbetaling van vergoedingen die werkelijke lasten dekken aan de leden van de gerechtelijke politie die tot dergelijke uitgaven verplicht zijn.

Art. 2.12.6

Voorschotten tot een maximumbedrag van 20 000 000, 4 000 000, 4 000 000 en 4 000 000 frank kunnen respectievelijk worden toegekend aan de Rijksweldadigheidskoloniën te Merksplas, te Wortel en Saint-Hubert en aan de Rijksweldadigheidsgestiten te Sint-Andries-bij-Brugge, in mindering op de aan die inrichtingen voor het onderhoud van de kolonisten en gedetineerden verschuldigde bedragen.

Art. 2.12.7

Uitgaven met betrekking tot schuldvorderingen van vorige jaren mogen aangerekend worden op de kredieten van het lopend jaar in de hiernavolgende gevallen :

1) Gerechtskosten in criminele, correctionele en politiezaken (de kosten voor vervoer der naar de grens gebrachte vreemdelingen worden met de gerechtskosten gelijkgesteld en volgens dezelfde tarieven vereffend). — Kosten van betekening der uitzettingsbesluiten. — Vergoedingen in de bij artikel 447 van het Wetboek van strafvordering en in de wet op de voorlopige hechtenis voorziene gevallen. — Vergoeding van schade bij een gerechtelijk optreden geleden. — Kosten voortvloeiend uit de toepassing der wet betreffende de gerechtelijke bijstand en de toelating om kosteloos te procederen (wet van 10 oktober 1967) (progr. 56/0);

2) Vergoedingen uit te keren aan de provinciën en gemeenten (art. 77 tot 81 van de wet van 14 februari 1961) (progr. 56/0).

Art. 2.12.4

Par dérogation à l'article 15 de la loi du 29 octobre 1846, relative à l'organisation de la Cour des comptes, des avances de fonds pourront être consenties, dans les limites fixées par l'article 2.12.1 de la présente loi, en vue du paiement des secours et allocations à caractère social, ainsi que des allocations en faveur des cercles culturels et sportifs créés parmi le personnel du Ministère de la Justice.

Art. 2.12.5

Par dérogation à l'article 15 de la loi du 29 octobre 1846, relative à l'organisation de la Cour des comptes, des avances de fonds d'un montant maximum de 8 000 000 de francs pourront être consenties, en vue du paiement d'indemnités couvrant des charges réelles aux membres de la police judiciaire astreints à pareilles dépenses.

Art. 2.12.6

Des avances de fonds d'un montant maximum de 20 000 000, 4 000 000, 4 000 000 et 4 000 000 de francs peuvent être allouées respectivement aux colonies de bienfaisance de l'Etat à Merksplas, à Wortel, à Saint-Hubert et aux établissements de bienfaisance de l'Etat à Saint-André-lez-Bruges, à valoir sur les sommes dues à ces établissements pour l'entretien des colons et détenus.

Art. 2.12.7

Des dépenses relatives à des créances d'années antérieures peuvent être imputées sur les crédits de l'année courante dans les cas suivants :

1) Frais de justice en matière criminelle, correctionnelle et de police (les frais de transport des étrangers conduits à la frontière sont assimilés aux frais de justice et liquidés d'après les mêmes tarifs). — Frais de signification des arrêtés d'expulsion. — Indemnités dans les cas prévus par l'article 447 du Code d'instruction criminelle et par la loi sur la détention préventive. — Réparation des dommages subis à l'occasion d'une action judiciaire. — Frais résultant de l'application de la loi sur l'assistance judiciaire et la procédure gratuite (loi du 10 octobre 1967) (progr. 56/0);

2) Indemnités à accorder aux provinces et communes (art. 77 à 81 de la loi du 14 février 1961) (progr. 56/0).

Art. 2.12.8

Binnen de perken van de betrokken basisallocaties kunnen de volgende toelagen worden toegekend :

PROGRAMMA 51/3 — CONTRACT MET DE BURGER

Toelagen aan organismen voor onthaal en begeleiding werkzaam in het kader van werken van algemeen belang.

PROGRAMMA 54/1 — STUDIES EN DOCUMENTATIE

- 1) Toelage aan de « Revue du droit pénal »;
- 2) Toelagen aan publikaties en aan wetenschappelijke instellingen.

PROGRAMMA 54/2 —
INTERNATIONALE SAMENWERKING

Deelneming van België in de werkingskosten van internationale instellingen.

PROGRAMMA 56/0 — BESTAANSMIDDELEN

Toelagen voor het gebruik door de gerechtelijke diensten van de bibliotheken van de balies in sommige gerechtsgebouwen.

PROGRAMMA 58/1 — STUDIES EN DOCUMENTATIE

- 1) Toelage aan het Nationaal Centrum voor Criminologie.
- 2) Toelage aan het Centrum voor politiestudies.

PROGRAMMA 58/2 —
INTERNATIONALE SAMENWERKING

Aandeel van België in de werkingskosten van de Internationale Organisatie voor de Criminele Politie te Lyon.

PROGRAMMA 59/0 — BESTAANSMIDDELEN

Toelage voor de erkenning van de islamitische eredienst (wet van 19 juli 1974).

Sectie 13. — **Ministerie van Binnenlandse
Zaken en Ambtenarenzaken**

Art. 2.13.1

In afwijking van artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 15 000 000 frank verleend worden aan de buitenge-

Art. 2.12.8

Dans les limites des allocations de base concernées, les subventions suivantes pourront être accordées :

PROGRAMME 51/3 — CONTRAT AVEC LE CITOYEN

Subsides à des organismes d'accueil et de guidance agissant dans le cadre des travaux d'intérêt général.

PROGRAMME 54/1 — ETUDES ET DOCUMENTATION

- 1) Subside à la Revue du droit pénal;
- 2) Subventions à des publications et à des institutions scientifiques.

PROGRAMME 54/2 — COLLABORATION
INTERNATIONALE

Intervention de la Belgique dans les frais de fonctionnement d'organisations internationales.

PROGRAMME 56/0 — SUBSISTANCE

Subsides pour l'utilisation par les services judiciaires des bibliothèques des barreaux dans certains palais de justice.

PROGRAMME 58/1 — ETUDES ET DOCUMENTATION

- 1) Subside au Centre national de Criminologie.
- 2) Subvention au Centre d'études de police.

PROGRAMME 58/2 — COLLABORATION
INTERNATIONALE

Quote-part de la Belgique dans les frais de fonctionnement de l'Organisation internationale de Police criminelle à Lyon.

PROGRAMME 59/0 — SUBSISTANCE

Subvention pour la reconnaissance du culte islamique (loi du 19 juillet 1974).

Section 13. — **Ministère de l'Intérieur et
de la Fonction publique**

Art. 2.13.1

Par dérogation à l'article 15 de la loi du 29 octobre 1846, relative à l'organisation de la Cour des comptes, des avances de fonds d'un montant maximum de 15 000 000 de francs peuvent être consenties aux

wone rekenplichtigen van de diensten en instellingen wier uitgaven in de onderhavige sectie zijn ingeschreven.

Door middel van deze voorschotten mogen de buitengewone rekenplichtigen alle dienstkosten alsmede de vergoedingen en toelagen van alle aard welke bij aanrekening op de begroting zullen worden verleend evenals de verbruikskosten van water, gas, elektriciteit, telefoon, stookolie en brandstof voor autovoertuigen tot en met 250 000 frank betalen.

Mogen, ongeacht het bedrag, met deze voorschotten worden bestreden :

- 1) de uitgaven van sociale aard, ook deze in verband met de gewetensbezwaarden;
- 2) al de uitgaven voor de gewetensbezwaarden alsmede de uitgaven in verband met de opleiding en het aanwenden van het voltijds en niet-voltijds personeel van de Civiele Bescherming;
- 3) de kosten voor zendingen in het buitenland en voor frankering van de briefwisseling, alsmede de voorschotten op deze kosten;aan de buitengewone rekenplichtigen belast met betalingen van zendingskosten in het buitenland wordt toelating gegeven voorschotten te verlenen aan de met een zending in het buitenland belaste ambtenaren;
- 4) alle werkingskosten alsmede de vergoedingen en toelagen van alle aard van de Provinciale Gouvernementen, met uitzondering van de uitgaven voor aankoop van duurzame roerende goederen, binnen de perken van de basisallocaties van het programma 58/0.

Art. 2.13.2

Uitgaven met betrekking tot schuldvorderingen van vorige jaren mogen worden aangerekend op de kredieten van het lopend jaar in de hiernavolgende gevallen :

- 1) Verkiezingsuitgaven ;
- 2) Militaire begraafplaatsen ;
- 3) Militievergoedingen ;
- 4) Allerhande uitgaven in verband met het ten laste nemen door het Ministerie van Binnenlandse Zaken van de gewetensbezwaarden.

Art. 2.13.3

Binnen de perken van de betrokken basisallocaties kunnen de volgende toelagen worden toegekend :

PROGRAMMA 40/0 — BESTAANSMIDDELEN

Toelage aan het Instituut Administratie/Universiteit voor het inrichten van een vormingscyclus « Overheidsvoorlichting Lokale Besturen » en voor het aanbieden van « modules » ten behoeve van informatieambtenaren bij de lokale besturen.

comptables extraordinaires des services et institutions dont les dépenses sont inscrites dans la présente section.

Au moyen de ces avances, les comptables extraordinaires sont autorisés à payer tous les frais de service, les indemnités et allocations de toute nature alloués sur le budget ainsi que les frais de consommation d'eau, gaz, électricité, téléphone, mazout et carburant pour voitures automobiles n'excédant pas 250 000 francs.

Peuvent être payés au moyen de ces avances quels qu'en soient les montants :

- 1) les dépenses à caractère social, y compris celles relatives aux objecteurs de conscience;
- 2) toutes les dépenses pour les objecteurs de conscience ainsi que les dépenses relatives à la formation et l'occupation de personnel à temps plein et à temps réduit de la Protection civile;
- 3) les frais pour missions à l'étranger et pour l'affranchissement de la correspondance, ainsi que les avances y relatives; les comptables extraordinaires chargés du paiement de frais de mission à l'étranger sont autorisés à consentir des avances aux fonctionnaires envoyés en mission à l'étranger;

- 4) toutes les dépenses de fonctionnement ainsi que les indemnités et les allocations de toute nature des gouvernements provinciaux dans les limites des allocations de base du programme 58/0, à l'exception des dépenses pour l'acquisition de biens meubles durables.

Art. 2.13.2

Les dépenses relatives à des créances d'années antérieures peuvent être imputées sur les crédits de l'année courante dans les cas suivants :

- 1) Dépenses électorales;
- 2) Sépultures militaires;
- 3) Indemnités de milice;
- 4) Dépenses généralement quelconques résultant de la prise en charge par le Ministère de l'Intérieur des objecteurs de conscience.

Art. 2.13.3

Dans les limites des allocations de base concernées, les subventions suivantes pourront être accordées :

PROGRAMME 40/0 — SUBSISTANCE

Subvention à l'Institut Administration/Université pour l'organisation d'un cycle de formation « Information des pouvoirs publics, administrations locales » et la mise à disposition de « modules » pour les fonctionnaires chargés de l'information auprès des administrations locales.

PROGRAMMA 40/1 — PROTOCOL

1) Toelagen aan hen die daden van moed hebben verricht en daarbij het slachtoffer van hun offervaardigheid zijn geworden of aan rechthebbenden van helden die door hun moedige daad het leven verloren hebben of aan de klaarblijkelijke gevolgen ervan bezweken zijn — ook voor vergoedingen voor begrafenis-kosten;

2) Vriendenkring van de overlevenden van Breen-donk;

3) Comité van de Vlam;

4) Comité van het monument van Koning Albert aan de IJzer;

5) Bijdrage van de Staat in de kosten van de stad Brussel voor het inrichten van de herinneringsplech-tigheid op het Martelarenplein.

6) Bijdrage van de Staat ten gunste van de Stich-ting Koning Boudewijn ter gelegenheid van de 50ste verjaardag van de bevrijding van het land en van de kampen.

PROGRAMMA 40/2 — DECENTRALISATIE
EN DECONCENTRATIE

Toelagen van maximaal 250 000 frank voor de on-dersteuning van allerhande initiatieven van/of ten voordele van gedecentraliseerde en gedeconcentreer-de besturen.

PROGRAMMA 40/4 — FINANCIERING VAN DE
PROVINCIES EN VAN DE GEMEENTEN

1) Bond van Belgische Steden en Gemeenten (op-leiding van de gemeentebeambten);

2) Instituut Administratie-Universiteit;

3) V.Z.W. « Centrum voor Maatschappelijke Do-cumentatie en Coördinatie ».

PROGRAMMA 40/5 — VAST SECRETARIAAT
VOOR HET PREVENTIEBELEID —
CONTRACT MET DE BURGER

Financiële hulp voor initiatieven inzake criminali-teitspreventie.

PROGRAMMA 51/6 — GEWETENSBEZWAARDEN

Toelage aan de « V.Z.W. Burgerdienst voor de jeugd » en aan de « A.S.B.L. Confédération du Servi-ce civil de la jeunesse ».

PROGRAMMA 51/7 — MILITAIRE BEGRAAFPLAATSEN

Toelage aan de organisatie belast met de restaura-tie van het museum van het kamp AUSCHWITZ-BIRKENAU te OSWIECIM.

PROGRAMME 40/1 — PROTOCOLE

1) Allocations en faveur d'auteurs d'actes de cou-rage, victimes de leur dévouement ou des ayants droit des héros qui ont perdu la vie en accomplissant pareils actes ou des suites évidentes de ces actes, ainsi que pour des indemnités pour frais funéraires;

2) Amicale des rescapés de Breendonk;

3) Comité de la Flamme;

4) Comité du monument du Roi Albert à l'Yser;

5) Intervention de l'Etat dans les frais exposés par la ville de Bruxelles pour l'organisation de la cérémonie commémorative de la Place des Martyrs;

6) Intervention de l'Etat en faveur de la Fonda-tion Roi Baudouin à l'occasion du 50^{ème} anniversaire de la libération du pays et des camps.

PROGRAMME 40/2 — DECENTRALISATION ET
DECONCENTRATION

Subventions de maximum 250 000 francs pour le soutien de diverses initiatives en faveur de pouvoirs décentralisés et déconcentrés.

PROGRAMME 40/4 — FINANCEMENT DES PROVINCES
ET DES COMMUNES

1) Union des Villes et Communes belges (forma-tion des agents communaux);

2) Institut Administration-Université;

3) ASBL « Centre de Documentation et de Coordi-nation sociales ».

PROGRAMME 40/5 — SECRETARIAT PERMANENT DE
LA POLITIQUE DE PREVENTION —
CONTRAT AVEC LE CITOYEN

Aide financière concernant des initiatives en ma-tière de prévention de la criminalité.

PROGRAMME 51/6 — OBJECTEURS DE CONSCIENCE

Subside à la « V.Z.W. Burgerdienst voor de jeugd » et à l'A.S.B.L. « Confédération du Service civil de la jeunesse ».

PROGRAMME 51/7 — CIMETIERES MILITAIRES

Subvention à l'organisation chargée de la restau-ration du musée du camp AUSCHWITZ-BIRKENAU à OSWIECIM.

PROGRAMMA 53/1 — VORMING VAN AMBTENAREN

- 1) Belgisch Instituut voor Bestuurswetenschappen en Hoger Instituut voor Bestuurswetenschappen;
- 2) Internationale instellingen welke zich bezighouden met problemen waarvoor het Openbaar Ambt belangstelling opbrengt;
- 3) Europees Instituut voor Bestuurskunde te Maastricht;
- 4) Tegemoetkoming voor vormingsacties georganiseerd door de representatieve vakorganisaties.

PROGRAMMA 54/2 — BRANDWEERDIENSTEN

- 1) Bijdrage in de kosten van laboratoria belast met onderzoeken betreffende brandvoorkoming;
- 2) Koninklijke vereniging der brandweerkorpsen van België en Nationaal Fonds voor hulpverlening aan brandweerlieden;
- 3) Een informatiecentrum voor gevaarlijke stoffen;
- 4) Opleidingscentra voor brandweerlieden;
- 5) Provinciale brandweerscholen;
- 6) Toelage aan agglomeraties, aan intercommunales en aan de gemeenten voor het aankopen van bijzonder materieel voor de brandweerdiensten;
- 7) Toelage aan een opleidingsraad voor de brandweer.

PROGRAMMA 54/5 — FONDS VOOR RISICO'S
VAN NUCLEAIRE ONGEVALLEN

Bijdrage in de kosten van de studie opgezet door de Raad van Europa met betrekking tot de bescherming van de bevolking tegen de gevaren van ioniserende straling.

PROGRAMMA 56/1 — ALGEMENE ADMINISTRATIE
POLITIE — OPLEIDING,
PREVENTIE EN UITRUSTING

- 1) Tussenkost van de Staat in de uitgaven voor initiatieven voor de bevordering van de contacten van de politiediensten met de bevolking, voor de bevordering van aanwervingen bij de gemeentepolitie en voor de tussenkomsten bij samenwerkingsakkoorden in uitvoering van artikel 45, 1° van de wet van 5 augustus 1992 op het politieambt;
- 2) Toelage aan de gemeenten voor de verwerving van materieel en uitrusting voor de gemeentepolitie;
- 3) Verwezenlijking van uitgaven op het vlak van politie en criminaliteitspreventie, onder andere voor de verwezenlijking of verwerving van infrastructuur, uitrusting, materieel of software voor collectief gebruik en voor de financiering van campagnes en studieopdrachten;

PROGRAMME 53/1 — FORMATION DES FONCTIONNAIRES

- 1) Institut belge des Sciences administratives et « Hoger Instituut voor Bestuurswetenschappen »;
- 2) Organisations internationales s'occupant de problèmes intéressant la Fonction Publique;
- 3) Institut européen d'administration publique à Maastricht;
- 4) Intervention en faveur d'activités de formation organisées par les organisations syndicales représentatives.

PROGRAMME 54/2 — SERVICE D'INCENDIE

- 1) Intervention dans les frais de laboratoires effectuant des recherches relatives à la prévention en matière d'incendie;
- 2) Fédération royale des corps de sapeurs-pompiers de Belgique et Caisse nationale d'entraide des sapeurs-pompiers;
- 3) Un centre d'information pour produits dangereux;
- 4) Centres de formation de sapeurs-pompiers;
- 5) Ecoles provinciales d'incendie;
- 6) Subvention aux communes, agglomérations et intercommunales pour l'achat de matériel spécial pour les services d'incendie;
- 7) Subvention au Conseil de formation pour les services d'incendie.

PROGRAMME 54/5 — FONDS POUR LES RISQUES
D'ACCIDENTS NUCLEAIRES

Intervention dans les frais de l'étude conçue par le Conseil de l'Europe concernant la protection de la population contre les dangers résultant des radiations ionisantes.

PROGRAMME 56/1 — POLICE ADMINISTRATIVE
GENERALE — FORMATION,
PREVENTION ET EQUIPEMENT

- 1) Intervention de l'Etat dans les dépenses pour les initiatives destinées à promouvoir les contacts des services de police avec le public, les recrutements pour la police communale ainsi que les interventions pour les accords de coopération en exécution de l'article 45, 1° de la loi du 5 août 1992 sur la fonction de police;
- 2) Subvention aux communes pour l'acquisition de matériel et d'équipements pour la police;
- 3) Réalisation de dépenses, dans le domaine de la police et de la prévention de la criminalité, entre autres pour la réalisation ou l'acquisition d'infrastructures, d'équipements, de matériel et de logiciels à usage commun et pour le financement des campagnes et des frais d'études;

4) Betoelaging enerzijds van erkende scholen en trainings- en opleidingscentra, anderzijds van universitaire instellingen, voor bijscholings- en specialiteitscycli die er ten behoeve van politieofficiëren worden ingericht;

5) Toelage aan de V.Z.W. « POLITEIA » voor het uitgeven en bevorderen van publikaties betreffende de uitoefening van de politiefunctie evenals voor het ontwerpen en bevorderen van de didactische methodes betreffende de uitoefening van de politiefunctie;

6) Betoelaging van Belgische universiteiten of andere instellingen, betrokken bij de studie of beheersing van de criminaliteit, van publieke of private initiatieven inzake criminaliteitspreventie, inzonderheid voetbalvandalisme, geïntegreerde initiatieven van lokale criminaliteit en onderzoek naar het voorkomen van bepaalde criminele fenomenen;

7) Toelage aan de « Koninklijke Federatie van commissarissen en adjunct-commissarissen van politie van België V.Z.W. » voor de onkosten gemaakt naar aanleiding van haar aansluiting bij de « Fédération internationale des Fonctionnaires supérieurs de police ».

8) Toelage aan de commissie « Public Relations » van de gemeentepolitie, teneinde de betrekkingen tussen de gemeentepolitie en de gemeenschap te bevorderen en als tussenkomst van de Staat in de door de commissie gemaakte kosten naar aanleiding van manifestaties met nationaal karakter.

9) Toelagen bestemd voor initiatieven ter bevordering van de rekrutering van leden voor de gemeentepolitie. »

10) Tussenkomst van de Staat in de uitgaven bestemd ter bevordering van de coördinatie tussen de politie-eenheden en de autoriteiten verantwoordelijk voor de politiek en het beheer ter zake.

11) Een toelage van de « VZW Transporti Interculturali » als tussenkomst in de organisatiekosten van het opstellen van cursussen teneinde de aandacht voor het omgaan met migranten te integreren in de navorming van het politiepersoneel.

12) Een toelage aan de « VZW Centrum voor Politiestudies » als tussenkomst in de werkings- en administratiekosten.

13) Tussenkomst bij het uitbouwen van een communicatienetwerk voor de politiediensten belast met de veiligheid bij het openbaar vervoer in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

14) Tussenkomst voor de algemene ondersteuning van gemeenten waar, door tussenkomst van de gemeentepolitie een volwaardige politiezorg wordt gewaarborgd.

PROGRAMMA 56/3 — CONTRACT MET DE BURGER

15) Financiële hulp van de Staat aan de gemeenten voor de verwezenlijking van een programma betreffende de maatschappelijke problemen inzake veiligheid.

4) Subvention à accorder, d'une part, aux écoles et centres d'entraînement et de formation agréés, et, d'autre part, aux organismes universitaires, pour des cycles de recyclage et de spécialisation qui y sont organisés en faveur des officiers de police ;

5) Subvention à l'A.S.B.L. — « POLITEIA » pour l'édition et la promotion de publications relatives à l'exercice de la fonction policière ainsi que pour le développement et la promotion des méthodes didactiques en matière de l'exercice de la fonction policière;

6) Subvention à accorder aux universités belges ou autres organismes, concernés par l'étude ou le contrôle de la criminalité, des initiatives publiques ou privées en matière de prévention de la criminalité, notamment du hooliganisme, des initiatives intégrant de criminalité locale et par l'enquête concernant la présence de certains phénomènes criminels;

7) Subvention à la « Fédération royale des commissaires et commissaires adjoints de police de Belgique A.S.B.L. » pour les frais résultant de son adhésion à la « Fédération internationale des fonctionnaires supérieurs de police »;

8) Subvention de la commission « Public Relations » de la police communale, en vue d'améliorer les relations entre la police communale et le public, et à titre d'intervention de l'Etat dans les frais exposés par la commission suite à des manifestations à caractère national;

9) Subventions destinées aux initiatives de promotion de recrutement des membres de la police communale;

10) Intervention de l'Etat dans les dépenses consenties pour la promotion de la coordination entre les forces de police et les autorités responsables de la politique et de la gestion en la matière;

11) Une allocation destinée à l'« A.S.B.L. Transporti Interculturali » comme intervention dans les frais d'organisation relatifs à la rédaction de cours ayant pour but d'intégrer dans la formation continue du personnel de police une formation sur les relations avec les immigrés;

12) Une allocation destinée à l'« A.S.B.L. Centre d'études pour la police » comme intervention dans les frais de fonctionnement et d'administration;

13) Intervention dans le développement d'un réseau de communication pour les services de police chargés de la sécurité du transport public dans la région de Bruxelles-Capitale;

14) Intervention pour le soutien général aux communes où, à l'intervention de la police communale, est assuré un service de police complet.

PROGRAMME 56/3 — CONTRAT AVEC LE CITOYEN

15) Aide financière de l'Etat aux communes en vue de la réalisation d'un programme concernant des problèmes de société en matière de sécurité.

16) Tussenkost voor de begeleiding van het vijfhoeksoverleg tussen de verschillende politieoverheden en -diensten.

Art. 2.13.4

De Schatkist wordt ertoe gemachtigd voorschotten toe te kennen wanneer de verrichtingen met betrekking tot de rekening 87.09.35.65 — Bezoldigingen en andere vaste uitgaven voor de gewestelijke gemeenteontvangers — en met betrekking tot de rekening 86.11.00.27 — Werkingsuitgaven van de gewestelijke gemeenteontvangerijen — van de sectie « Thesaurieverrichtingen voor orde » een debetstand veroorzaken.

Art. 2.13.5

Wordt goedgekeurd de bij deze wet gevoegde begroting van het Hulpfonds tot financieel herstel van de gemeenten voor het jaar 1994.

Deze begroting belooft voor de ontvangsten 7 067 400 000 frank en voor de uitgaven 29 641 800 000 frank.

Art. 2.13.6

Het provisioneel krediet ingeschreven onder het programma 61/1 — Interdepartementale provisiën en bestemd tot dekking van alle uitgaven verbonden aan de opleidingsactiviteiten mag, volgens de behoeften, worden verdeeld over de passende programma's van de begrotingen van de verschillende departementen door middel van een koninklijk besluit met het akkoord van de Minister van Ambtenarenzaken.

Sectie 14 — Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel

Art. 2.14.1

In afwijking van het gewijzigd artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof mogen achtereenvolgende geldvoorschotten worden toegestaan van hoogstens 400 000 frank die later zullen worden verantwoord aan de rekenplichtige van de sociale dienst, die belast is met de vereffening van de hulpelden en uitgaven van sociale aard.

Hetzelfde geldt voor de toelagen ten bate van de culturele en sportkringen, onder het personeel van het Departement van Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel opgericht.

16) Intervention pour l'accompagnement de la concertation pentagonale entre les divers pouvoirs et services de police.

Art. 2.13.4

Le Trésor est autorisé à consentir des avances lorsque les opérations relatives au compte 87.09.35.65 — Rémunérations et autres dépenses fixes pour les Receveurs régionaux — et relatives au compte 86.11.00.27 — Dépenses de fonctionnement des recettes communales régionales — de la section « Opérations d'ordre de Trésorerie » créent une position débitrice.

Art. 2.13.5

Est approuvé le budget du Fonds d'aide au redressement financier des communes pour l'année budgétaire 1994 annexé à la présente loi.

Ce budget s'élève à 7 067 400 000 francs pour les recettes et à 29 641 800 000 francs pour les dépenses.

Art. 2.13.6

Le crédit provisionnel inscrit sous le programme 61/1 — Provisions interdépartementales et destiné à couvrir des dépenses de toute nature liées aux activités de formation peut être réparti selon les besoins, par voie d'arrêté royal, entre les programmes appropriés des budgets des différents départements avec l'accord du Ministre de la Fonction publique.

Section 14 — Affaires étrangères et Commerce extérieur

Art. 2.14.1

Par dérogation à l'article 15 modifié de la loi organique de la Cour des comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds successives d'un montant ne dépassant pas 400 000 francs, dont il sera justifié ultérieurement, peuvent être consenties au comptable chargé de la liquidation des secours et de dépenses à caractère social.

Il en est de même pour les allocations en faveur des cercles culturels et sportifs créés parmi le personnel du Département des Affaires étrangères et du Commerce extérieur.

Art. 2.14.2

In afwijking van het gewijzigd artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 7 000 000 frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement.

De buitengewone rekenplichtigen van het Departement worden gemachtigd om door middel van deze voorschotten schuldvorderingen te betalen welke 100 000 frank niet te boven gaan.

Art. 2.14.3

In afwijking van het gewijzigd artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 6 000 000 frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement belast met de uitbetaling der uitgaven met betrekking tot de bijstand inzake bijzondere opleiding van onderhorigen van Zaïre, van Rwanda en van Burundi.

De buitengewone rekenplichtigen van het Departement worden gemachtigd om door middel van deze voorschotten schuldvorderingen te betalen welke 100 000 frank niet te boven gaan.

Art. 2.14.4

Binnen de perken van de betrokken basisallocaties kunnen de volgende toelagen worden toegekend :

PROGRAMMA 41/5 — SOCIALE TUSSENKOMSTEN TEN VOORDELE VAN VROEGERE KOLONISTEN

Toelagen aan instellingen van Belgisch recht, die de organisatie van het onthaal van ambtenaren en agenten van de in België gevestigde internationale organismen tot doel hebben.

PROGRAMMA 41/6 — STUDIES EN DOCUMENTATIE

1) Bijdrage van België in de installatie- en werkingskosten van een Internationaal Centrum voor de Pers te Brussel.

2) Toelage aan het Belgisch Instituut voor Voorlichting en Documentatie (I.N.B.E.L.).

PROGRAMMA 41/7 — INTERNATIONALE SAMENWERKING

1) Toelagen aan internationale organismen of verenigingen;

2) Toelage aan het Koninklijk Instituut voor Internationale Betrekkingen;

Art. 2.14.2

Par dérogation à l'article 15 modifié de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 7 000 000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du Département.

Au moyen de ces avances, les comptables extraordinaires du Département sont autorisés à payer des créances ne dépassant pas 100 000 francs.

Art. 2.14.3

Par dérogation à l'article 15 modifié de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 6 000 000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du Département chargés de la liquidation des dépenses relatives à la coopération en matière de formation spéciale de ressortissants du Zaïre, du Rwanda et du Burundi.

Au moyen de ces avances, les comptables extraordinaires du Département sont autorisés à payer des créances ne dépassant pas 100 000 francs.

Art. 2.14.4

Dans les limites des allocations de base concernées, les subventions suivantes pourront être accordées :

PROGRAMME 41/5 — INTERVENTIONS SOCIALES EN FAVEUR D'ANCIENS COLONIAUX

Subventions à des organismes de droit belge dont l'objectif est d'organiser l'accueil de fonctionnaires et d'agents appartenant à des organisations internationales établies en Belgique.

PROGRAMME 41/6 — ETUDES ET DOCUMENTATION

1) Contribution de la Belgique dans les frais d'installation et de fonctionnement d'un Centre international de Presse à Bruxelles;

2) Subside à l'Institut belge d'Information et de Documentation (I.N.B.E.L.).

PROGRAMME 41/7 — COLLABORATION INTERNATIONALE

1) Subsidies à des organismes ou associations internationales;

2) Subside à l'Institut Royal des Relations internationales;

3) Deelneming in de kostprijs van de inhuring door de Staat van onroerende goederen bestemd om ter beschikking van de internationale instellingen te worden gesteld, en in alle andere daarmee verband houdende kosten zijnde de door die internationale instellingen niet gedekte overblijvende lasten.

PROGRAMMA 51/1 — BUITENLANDSE HANDEL

- 1) Bijdragen van België aan in het land gevestigde internationale organismen;
- 2) Bijdragen van België aan buiten het land gevestigde internationale organismen;
- 3) Toelagen ter bevordering van de export;
- 4) Toelagen betreffende de economische expansie en de regionale reconversie.

PROGRAMMA 52/1 — INTERNATIONALE
INSTELLINGEN

Bijdragen van België aan buiten het land gevestigde internationale organismen.

PROGRAMMA 52/2 — HUMANITAIRE HULP

- 1) Toelagen aan Belgische liefdadigheidsinstellingen en aan verenigingen van weldadigheid of van sociale bijstand in het buitenland opgericht;
- 2) Toelagen bestemd voor instellingen die de bescherming der vluchtelingen tot doel hebben.

PROGRAMMA 53/1 — BUITENLANDS BELEID

- 1) Bijdragen van België aan in het land gevestigde internationale organismen;
- 2) Bijdragen van België aan buiten het land gevestigde internationale organismen.

PROGRAMMA 53/2 — WETENSCHAPSBELEID

- 1) Bijdragen van België aan in het land gevestigde internationale organismen;
- 2) Bijdragen van België aan buiten het land gevestigde internationale organismen.

PROGRAMMA 53/4 — HUMANITAIRE HULP

- 1) Toelage aan het Internationaal Comité van het Rode Kruis;
- 2) Aandeel in de werking van de Verenigde Naties ten voordele van de Arabische vluchtelingen uit Palestina.

3) Participation dans le coût de la location par l'Etat de biens immobiliers destinés à être mis à la disposition des institutions internationales et dans tous les autres frais subsidiaires représentant les charges résiduelles non couvertes par ces institutions internationales.

PROGRAMME 51/1 — COMMERCE EXTERIEUR

- 1) Contributions de la Belgique à des organismes internationaux établis dans le pays;
- 2) Contributions de la Belgique à des organismes internationaux établis en dehors du pays;
- 3) Subsidies en vue d'assurer la promotion des exportations;
- 4) Subventions relatives à l'expansion économique et à la reconversion régionale.

PROGRAMME 52/1 — ORGANISMES
INTERNATIONAUX

Contributions de la Belgique à des organismes internationaux établis en dehors du pays.

PROGRAMME 52/2 — AIDE HUMANITAIRE

- 1) Subsidies à des établissements hospitaliers et aux sociétés de bienfaisance ou d'aide sociale belges fondés en pays étrangers;
- 2) Subventions destinées aux institutions ayant pour objet la protection des réfugiés.

PROGRAMME 53/1 — POLITIQUE ETRANGERE

- 1) Contributions de la Belgique à des organismes internationaux établis dans le pays;
- 2) Contributions de la Belgique à des organismes internationaux établis en dehors du pays.

PROGRAMME 53/2 — POLITIQUE SCIENTIFIQUE

- 1) Contributions de la Belgique à des organismes internationaux établis dans le pays;
- 2) Contributions de la Belgique à des organismes internationaux établis en dehors du pays.

PROGRAMME 53/4 — AIDE HUMANITAIRE

- 1) Subside au Comité international de la Croix Rouge;
- 2) Participation à l'action des Nations Unies en faveur des réfugiés arabes de Palestine.

Art. 2.14.5

De verplaatsingskosten van de agenten van de carrières van de Buitenlandse Dienst en van de Kanselarij worden, voor elk geval, bij ministerieel besluit vastgesteld.

Art. 2.14.6

De eventuele tegemoetkomingen van België ten voordele van vreemde bevolkingen, slachtoffers van ernstige natuurrampen, die een internationale humanitaire actie rechtvaardigen en de eventuele tegemoetkomingen van België ten voordele van vreemde bevolkingen, slachtoffers van ernstige conflictsituaties die een internationale solidariteitsactie rechtvaardigen moeten vooraf door de Ministerraad worden goedgekeurd.

Art. 2.14.7

De kredieten opgenomen in het programma 41/0 (B.A. 03.03.50) zijn bestemd om bestendige werkingsfondsen samen te stellen ten einde aan de ambtenaren van het departement voorschotten toe te kennen op kosten voor zendingen naar het buitenland en op kosten voor overplaatsingen en verloven van het overgeplaatste personeel. De uitgaven vereffend op die voorschotten worden zonder uitstel geregulariseerd op de daartoe bestemde begrotingskredieten.

De kredieten opgenomen in het programma 42/0 (B.A. 04.03.50) zijn bestemd voor de samenstelling van bestendige werkingsfondsen die de betaling verzekeren van uitgaven in verband met de gewone werkingskosten van de Belgische diplomatieke en consulaire posten. De uitgaven vereffend op die voorschotten worden zonder uitstel geregulariseerd op de daartoe bestemde begrotingskredieten. De Schatkist wordt eveneens gemachtigd die buitenlandse werkingsfondsen voor hetzelfde doel en mits naleving van dezelfde budgettaire regularisatieprocedure weer samen te stellen.

Art. 2.14.8

Achterstallige schuldvorderingen die betrekking hebben op de werkingskosten van de diplomatieke en consulaire posten en van de vaste vertegenwoordigingen bij de internationale organismen mogen geïmputeerd worden op basisallocatie 04.12.33 van het programma 42/0. Dit geldt evenwel niet voor uitgaven betreffende personeelsbezoldigingen, huur van onroerende goederen en aankoop van duurzame roerende goederen.

Art. 2.14.5

Les frais de déplacements des agents des carrières du Service extérieur et de Chancellerie sont déterminés, dans chaque cas, par un arrêté ministériel.

Art. 2.14.6

Les interventions éventuelles de la Belgique en faveur de populations étrangères victimes de catastrophes naturelles graves justifiant une action humanitaire internationale ainsi que les interventions éventuelles de la Belgique en faveur de populations étrangères victimes de situations conflictuelles graves justifiant une action de solidarité internationale doivent être préalablement approuvées par le Conseil des Ministres.

Art. 2.14.7

Les crédits inscrits au programme 41/0 (A.B. 03.03.50) sont destinés à constituer des fonds de roulement permanents afin d'accorder aux fonctionnaires du département des avances sur leurs frais de missions à l'étranger et sur les frais liés aux mutations et congés du personnel déplacé. Les dépenses liquidées sur ces avances sont régularisées sans retard par imputation sur les crédits budgétaires prévus à cet effet.

Les crédits inscrits au programme 42/0 (A.B. 04.03.50) sont destinés à la constitution de fonds de roulement permanents qui assurent le paiement de dépenses relatives aux frais de fonctionnement courants des postes diplomatiques et consulaires belges. Les dépenses faites sur ces avances sont régularisées sans retard par imputation sur les crédits budgétaires prévus à cet effet. Dans le même but et moyennant l'application de la même procédure de régularisation budgétaire, le Trésor est également autorisé à reconstituer ces fonds de roulement à l'étranger.

Art. 2.14.8

Des créances arriérées relatives aux frais de fonctionnement des postes diplomatiques et consulaires et des représentations permanentes auprès d'organismes internationaux, à l'exception des dépenses de rémunérations du personnel, de loyers des biens immeubles et d'acquisitions de biens meubles durables, peuvent être imputées sur l'allocation de base 04.12.33 du programme 42/0.

Sectie 15 — Ontwikkelingssamenwerking

Art. 2.15.1

In afwijking van het gewijzigd artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, kunnen geldvoorschotten, tot een maximumbedrag van 100 000 000 frank elk, toegestaan worden aan de buitengewone rekenplichtige van het Departement, belast met de betaling van studie- en stagebeurzen.

De buitengewone rekenplichtige van het Departement wordt gemachtigd om door middel van deze geldvoorschotten schuldvorderingen te betalen, welke 100 000 frank niet te boven gaan.

Art. 2.15.2

In afwijking van het gewijzigd artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, mogen door de buitengewone rekenplichtige belast met het betalen van kosten van buitenlandse zendingen, voorschotten worden verstrekt aan de zendingsgelastigden in het buitenland. Daartoe mag de buitengewone rekenplichtige beschikken over geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 10 000 000 frank.

Art. 2.15.3

Uitgaven met betrekking tot schuldvorderingen van vorige jaren mogen aangerekend worden op de kredieten van het lopend jaar in de hiernavolgende gevallen :

1) Terugbetaling van kosten voor geneeskundige zorgen verleend in Europa aan de Belgische en Luxemburgse missionarissen van Afrika (koninklijke besluiten van 13 december 1962 en 4 november 1963) (progr. 54/6) ;

2) Uitgaven met betrekking tot de bijstand inzake opleiding, in België, van stagiairs van ontwikkelingslanden en uitgaven met betrekking tot de maatschappelijke en culturele hulp (progr. 54/0, 54/1, 54/3, 54/6);

3) Logistieke steun ten voordele van het personeel van de technische bijstand en gelijkaardige tussenkomsten gebonden aan de uitvoering van programma's van bijstand met personeel (voertuigen, onderhoudskosten der huisvestingen en materieel) (progr. 54/0) ;

4) Uitgaven verricht in het buitenland door de rekenplichtigen van de Ontwikkelingssamenwerking en te regulariseren a posteriori.

Art. 2.15.4

Binnen de perken van de betrokken basisallocaties, kunnen de volgende toelagen of uitkeringen worden toegekend :

Section 15. — Coopération au Développement

Art. 2.15.1

Par dérogation à l'article 15 modifié de la loi organique de la Cour des comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 100 000 000 de francs chacune peuvent être consenties au comptable extraordinaire du Département chargé du paiement des bourses d'études et de stages.

Au moyen de ces avances, le comptable extraordinaire du Département est autorisé à payer des créances ne dépassant pas 100 000 francs.

Art. 2.15.2

Par dérogation à l'article 15 modifié de la loi organique de la Cour des comptes du 29 octobre 1846, des avances peuvent être octroyées aux chargés de missions à l'étranger par le comptable extraordinaire du Département chargé du paiement des frais de mission à l'étranger. Pour ce faire, le comptable extraordinaire peut disposer d'avances de fonds d'un montant maximum de 10 000 000 de francs.

Art. 2.15.3

Des dépenses relatives à des créances pour années antérieures peuvent être imputées sur les crédits de l'année courante, dans les cas suivants :

1) Remboursements des frais de soins médicaux dispensés en Europe aux missionnaires belges et luxembourgeois d'Afrique (arrêtés royaux des 13 décembre 1962 et 4 novembre 1963) (progr. 54/6);

2) Dépenses relatives à la coopération en matière de formation, en Belgique, de stagiaires de pays en voie de développement, et dépenses relatives à l'aide à caractère social et culturel (progr. 54/0, 54/1, 54/3, 54/6);

3) Appui logistique en faveur du personnel de la coopération technique et interventions analogues liées à l'exécution de programmes de coopération en personnel (véhicules, entretien des logements et du matériel) (progr. 54/0) ;

4) Dépenses effectuées à l'étranger par les comptables de la Coopération et à régulariser a posteriori.

Art. 2.15.4

Dans les limites des allocations de base concernées, les subventions ou allocations suivantes pourront être accordées :

PROGRAMMA 54/0 — BESTAANSMIDDELENPROGRAMMA

Toelagen allerhande in verband met de informatie.

PROGRAMMA 54/1 — BILATERALE SAMENWERKING (F.O.S.)

1) Uitgaven van allerlei aard verbonden aan het programma van stagebeurzen in België en in het buitenland.

2) Verlichting van de schulden van de ontwikkelingslanden (via de NDD).

3) Toelagen aan de niet-gouvernementele organisaties en aan de federaties voor educatieve activiteiten, projecten, NGO-coöperanten, beurzen en kosten met betrekking tot de controle op deze activiteiten.

4) Weddetoelagen en andere toelagen aan de inrichtende verenigingen van de Belgische scholen.

5) Financiering van groepsstages georganiseerd op initiatief van privaatrechterlijke organisaties.

6) Toelagen aan de Vlaamse Vereniging voor onderwijs in het buitenland (VVOB) en aan de Association pour la promotion de l'Enseignement francophone à l'étranger (APEFE).

7) Financiële bijdragen aan de kleinschalige interventies en activiteiten ten voordele van de Vrouw.

8) Financiële bijdragen aan de Urgentiehulp en aan de voedselhulp.

PROGRAMMA 54/2 — WETENSCHAPSBELEID — INTERNATIONAAL VLAK

1) Geldelijke bijdragen en deelnamen van België in de multilaterale ontwikkelingssamenwerkingsacties (Bijzonder programma internationale instellingen).

2) Deelneming aan onderzoeksprogramma's inzake landbouw, op touw gezet door internationale en regionale organismen ten voordele van de ontwikkelingslanden.

3) Toelagen aan de « Vlaamse interuniversitaire Raad » en aan de « Conseil interuniversitaire de la Communauté française ».

4) Toelagen bestemd voor het financieren van studiewerk, onderzoek en wetenschappelijke publikaties in verband met de ontwikkelingsproblematiek.

5) Toelagen aan de universitaire instellingen voor de financiering van projecten inzake samenwerking.

PROGRAMMA 54/3 — SAMENWERKING VIA INTERNATIONALE INSTELLINGEN

1) Geldelijke bijdragen aan internationale instellingen.

PROGRAMME 54/0 — PROGRAMME DE SUBSISTANCE

Subventions de toute nature en rapport avec l'information.

PROGRAMME 54/1 — COOPERATION BILATERALE (F.C.D.)

1) Dépenses de toute nature liées au programme de bourses de stage en Belgique et à l'étranger.

2) Allègement de la dette des pays en voie de développement (via l'OND).

3) Subventions aux organisations non gouvernementales et aux fédérations pour les activités d'éducation, projets et coopérants ONG, bourses et frais afférents au contrôle de ces activités.

4) Subventions — traitements et autres subventions aux associations organisatrices des écoles belges.

5) Financement de stages groupés à l'initiative d'organismes de droit privé.

6) Subsidies au Vlaamse Vereniging voor Onderwijs in het buitenland (VVOB) et à l'Association pour la promotion de l'enseignement francophone à l'étranger (APEFE).

7) Contributions financières pour des interventions de petite taille et des activités en faveur de la Femme.

8) Contributions financières pour l'aide d'urgence et l'aide alimentaire.

PROGRAMME 54/2 — POLITIQUE SCIENTIFIQUE — CADRE INTERNATIONAL

1) Contributions et participations financières de la Belgique dans les actions multilatérales de coopération au développement (Programme Spéc. organisations internationales).

2) Participation aux programmes de recherche en matière d'agronomie, mis en oeuvre par les organisations internationales et régionales en faveur des pays en voie de développement.

3) Subvention au « Vlaamse interuniversitaire raad » et au « Conseil interuniversitaire de la Communauté française ».

4) Subventions destinées au financement d'activités d'études, de recherche et de publications scientifiques en rapport avec la problématique du développement.

5) Subventions aux institutions universitaires pour le financement de projets en matière de coopération.

PROGRAMME 54/3 — COOPERATION VIA DES INSTITUTIONS INTERNATIONALES

1) Contributions financières aux institutions internationales.

- 2) Geldelijke bijdragen aan ontwikkelingsbanken en aan Internationale fondsen.
- 3) Uitgaven van allerlei aard m.b.t. multilaterale stagebeurzen.

PROGRAMMA 54/4 — WETENSCHAPSBELEID —
ONDERWIJS — VORMING —
EDUCATIEVE ACTIVITEITEN

- 1) Toelagen aan Belgische wetenschappelijke instellingen voor de verwezenlijking van projecten en onderzoeksprogramma's inzake ontwikkelingssamenwerking.
- 2) Financiering van de universitaire studiekosten der onderhorigen van ontwikkelingslanden.
- 3) Uitgaven van allerlei aard verbonden aan het programma van studiebeurzen in België ten gunste van onderhorigen van ontwikkelingslanden.
- 4) Initiatieven van de universitaire instellingen voor de financiering van vormingsprogramma's, van internationale congressen inzake ontwikkelingssamenwerking, en van studiereizen van professoren en studenten naar ontwikkelingslanden.

PROGRAMMA 54/5 — OVERLEVINGSFONDS —
DERDE WERELD

Allerhande toelagen in het raam van het Overlevingsfonds.

PROGRAMMA 54/6 — DIVERSEN —
PLURISECTORIEEL

- 1) Toelagen aan instellingen voor onderlinge hulpverlening en aan privé-organismen waarvan de activiteit gericht is op de ontwikkelingssamenwerking of onthaal van Belgen die van overzee terugkeren.
- 2) Uitgaven met betrekking tot de maatschappelijke en culturele hulp aan bursalen van de Belgische ontwikkelingssamenwerking.
- 3) Toelagen voor internationale congressen m.b.t. de ontwikkelingssamenwerking en het onthaal van prominenten uit ontwikkelingslanden.
- 4) Toelagen in het kader van de follow-up bursalen.
- 5) Financiering van de vorming en herscholing van kandidaten en van de medewerkers aan samenwerkingsacties.

Art. 2.15.5

Voor het jaar 1994 beschikt het Overlevingsfonds Derde Wereld (B.A. 50.53.50) over een vastleggingsmachtiging van 650 000 000 frank.

- 2) Contributions financières à des banques de développement.
- 3) Dépenses de toute nature en rapport avec les bourses de stage multilatérales.

PROGRAMME 54/4 — POLITIQUE SCIENTIFIQUE —
ENSEIGNEMENT — FORMATION —
ACTIVITES EDUCATIVES

- 1) Subventions à des institutions scientifiques belges pour la réalisation de projets et de programmes de recherche dans le domaine de la coopération au développement.
- 2) Financement du coût des études universitaires des ressortissants des pays en voie de développement.
- 3) Dépenses de toute nature liées au programme de bourses d'études en Belgique en faveur de ressortissants de pays en voie de développement.
- 4) Initiatives des institutions universitaires pour le financement de programmes de formation et de congrès internationaux en matière de coopération au développement et voyages d'études de professeurs et d'étudiants belges vers les pays en voie de développement.

PROGRAMME 54/5 — FONDS DE SURVIE POUR
LE TIERS MONDE

Subventions diverses dans le cadre du Fonds de Survie.

PROGRAMME 54/6 — DIVERS —
PLURISECTORIEL

- 1) Subventions à des institutions d'entraide et à des organismes privés exerçant des activités de promotion de coopération au développement ou d'accueil de Belges rentrant d'outre-mer.
- 2) Dépenses relatives à l'aide sociale et culturelle aux boursiers de la Coopération belge.
- 3) Subventions en faveur des congrès internationaux concernant la coopération au développement et de l'accueil des personnalités venant des pays en voie de développement.
- 4) Subventions dans le cadre du follow-up des boursiers.
- 5) Financement de la formation des candidats et des participants à des actions de coopérations.

Art. 2.15.5

Pour l'année 1994, le Fonds de Survie pour le Tiers-Monde (A.B. 50.53.50) dispose d'une autorisation d'engagement de 650 000 000 de francs.

Elke verbintenis aan te gaan krachtens dit artikel wordt onderworpen aan het visum van de controleur der vastleggingen en aan het Rekenhof.

Vóór de tiende van iedere maand legt de controleur van de vastleggingen aan het Rekenhof een in drievoud opgemaakte lijst met de verantwoordingsstukken voor, die eensdeels het bedrag vermeldt van de vastleggingen die tijdens de afgelopen maand geïmpegné werden, en anderdeels het bedrag aangeeft van de vastleggingen die geïmpegné werden sinds het begin van het jaar.

Sectie 16. — Ministerie van Landsverdediging

Art. 2.16.1

In afwijking van het gewijzigd artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 750 000 frank aan de buitengewone rekenplichtigen verleend worden met het oog op de uitbetaling van uitgaven die 100 000 frank niet overschrijden.

Art. 2.16.2

In afwijking van artikel 41 van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, mogen de vaste uitgaven met betrekking tot het burgerpersoneel van het Ministerie van Landsverdediging het voorwerp zijn van ordonnantiën van kredietopening.

Mogen eveneens het voorwerp zijn van ordonnantiën van kredietopening zoals de vaste uitgaven : de vergoedingen voor begrafeniskosten, het kraamgeld alsmede de uitgaven voortvloeiend uit operaties en luchtreizen in het buitenland, lange zeereizen of uit de onmiddellijk te treffen maatregelen bij grond-, lucht- en zeeongeval, welk ook het bedrag van deze uitgaven weze.

Art. 2.16.3

Utgaven met betrekking tot schuldvorderingen van vorige jaren mogen worden aangerekend op de kredieten van het lopend jaar in de hiernavolgende gevallen : de bestellingen van leveringen en prestaties gedaan bij buitenlandse regeringen of bij produktieorganen en logistieke instellingen van de NAVO, alsmede de uitbetaling van de vergoedingen voor arbeidsongevallen en van de vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor materiële schade.

Art. 2.16.4

In afwijking van de bepalingen van artikel 143 van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördi-

Tout engagement à prendre, en vertu de cet article, est soumis au visa du contrôleur des engagements et à la Cour des comptes.

Avant le dix de chaque mois, le contrôleur des engagements transmet à la Cour des Comptes, avec les documents justificatifs un relevé établi en trois exemplaires et mentionnant, d'une part le montant des engagements visés au cours du mois écoulé et, d'autre part, le montant des engagements visés depuis le début de l'année.

Section 16. — Ministère de la Défense nationale

Art. 2.16.1

Par dérogation à l'article 15 modifié de la loi du 29 octobre 1846, relative à l'organisation de la Cour des Comptes, des avances de fonds d'un montant maximum de 750 000 francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires, à l'effet de payer des dépenses n'excédant pas 100 000 francs.

Art. 2.16.2

Par dérogation à l'article 41 des lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991, les dépenses fixes se rapportant au personnel civil du Ministère de la Défense nationale peuvent faire l'objet d'ordonnances d'ouverture de crédit.

Peuvent également faire l'objet d'ordonnances d'ouverture de crédit au même titre que les dépenses fixes : les indemnités pour frais funéraires, les allocations de naissance ainsi que les dépenses résultant d'opérations et de voyages aériens à l'étranger, de croisières au long cours ou des mesures à prendre immédiatement en cas d'accident terrestre, aérien et naval, quel que soit le montant de ces dépenses.

Art. 2.16.3

Des dépenses relatives à des créances d'années antérieures peuvent être imputées sur les crédits de l'année courante dans les cas suivants : les commandes de fournitures et prestations passées à des gouvernements étrangers et aux organismes de production et de logistique de l'OTAN ainsi que le paiement des indemnités pour accidents du travail et des indemnités au personnel de l'Etat pour dégâts matériels.

Art. 2.16.4

Par dérogation aux dispositions de l'article 143 des lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le

neerd op 17 juli 1991, wordt de Minister van Landsverdediging gemachtigd om, in het kader zowel van de technische samenwerking en van de dringende hulpverlening aan derde landen, als van de onderlinge hulpverlening bepaald door artikel 3 van het Noordatlantisch Verdrag kosteloos over te gaan tot dienstverleningen en/of afstand van materieel en/of goederen uit de voorraden van de Krijgsmacht aan de landen waaraan een bijstand wordt verleend.

Art. 2.16.5

De Minister van Landsverdediging is ertoe gemachtigd provisionele voorschotten uit te betalen op :

- a) de schadeloosstelling ten laste van de Staat ingevolge schade geleden door leden van het personeel of door derden;
- b) de uitgaven in verband met de kosten voor verpleging in burgerinstellingen, met behandeling van lange duur en met de leveringen van farmaceutische produkten door de burgerofficina's;
- c) de kosten voor het gebruik van vreemde installaties;
- d) de kosten van de door de Belgische Naamloze Vennootschap tot Exploitatie van het Luchtverkeer (SABENA) geleverde prestaties, vóór de verificatie en de controle van de bewijsstukken, en zulks naar rato van 90 % van deze kosten.

Art. 2.16.6

De fondsen nodig voor de betaling van de uitgaven betreffende de door het Ministerie van Landsverdediging in de Verenigde Staten van Amerika en in Canada te sluiten kopen mogen door middel van ordonnantiën van kredietopening bekomen worden. Deze opdrachten mogen onderhands gesloten worden.

Deze fondsen mogen, ook na het verstrijken van het begrotingsjaar, aangewend worden voor het aanrekenen van de uitgaven die uit de vorenvermelde contracten voortvloeien.

Het overschot aan fondsen wordt in de Schatkist teruggestort zodra de betrokken rekenplichtige de beheersrekening, houdende eindafrekening van de contracten waarvoor deze fondsen werden toegekend, aan het Rekenhof heeft overgelegd.

Mogen eveneens onderhands aangegaan worden, de met de instellingen van het NAVO-Bevoorradings- en Herstellingssysteem (NAVO-Bevoorradings- en Herstellingsagentschap en zijn ondergeschikte afdelingen, Gemeenschappelijk onderdelendepot voor HAWK-materieel), alsook met de instellingen van de « Western Union Defence Organization » (WUDO), gesloten kopen.

17 juillet 1991, le Ministre de la Défense nationale est autorisé, tant dans le cadre de la coopération technique et de l'aide d'urgence à des pays tiers, que dans celui de l'assistance mutuelle prévue à l'article 3 du Traité de l'Atlantique Nord, à procéder à titre gracieux à des prestations de service et/ou à céder du matériel et/ou des matières provenant des stocks des Forces armées aux pays auxquels une assistance est accordée.

Art. 2.16.5

Le Ministre de la Défense nationale est autorisé à liquider des avances provisionnelles sur :

- a) l'indemnisation à charge de l'Etat du chef des dommages subis par des membres du personnel ou par des tiers;
- b) les dépenses relatives aux frais d'hospitalisation dans des établissements civils, aux traitements de longue durée et aux fournitures de produits pharmaceutiques par les officines civiles;
- c) les frais d'utilisation d'installations étrangères;
- d) les coûts des prestations accomplies par la Société Anonyme Belge d'Exploitation de la Navigation Aérienne (SABENA), avant vérification et contrôle des pièces justificatives et ce, à concurrence de 90 % de ces coûts.

Art. 2.16.6

Les fonds nécessaires au paiement des dépenses relatives aux marchés à passer par le Ministère de la Défense nationale aux Etats-Unis d'Amérique et au Canada peuvent être obtenus au moyen d'ordonnances d'ouverture de crédit. Ces marchés peuvent être conclus de gré à gré.

Ces fonds peuvent être utilisés également à l'issue de l'année budgétaire pour imputer les dépenses résultant des contrats précités.

Les fonds excédentaires sont reversés au Trésor dès que le comptable concerné a soumis à la Cour des Comptes le compte de gestion comportant le décompte final des contrats pour lesquels ces fonds ont été alloués.

Peuvent également être conclus de gré à gré, les marchés passés avec les organismes du Système OTAN d'Approvisionnement et de Réparation (Agence OTAN d'Approvisionnement et de Réparation et ses organismes subordonnés, Dépôt commun de rechanges pour les matériels HAWK), ainsi qu'avec les organismes de la « Western Union Defence Organization » (WUDO).

Art. 2.16.7

De Minister van Landsverdediging is uitsluitend bevoegd om beslissingen te nemen ter beslechting van de geschillen gerezen bij de keuring van de leveranties ingevolge de overeenkomsten gesloten door het Ministerie van Landsverdediging :

a) in de Verenigde Staten van Amerika, in Canada, met het NAVO-Bevoorradings- en Herstellingsagentschap en zijn ondergeschikte afdelingen en met de instellingen van de « Western Union Defence Organization » (WUDO);

b) met de regering van het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland ingevolge het logistiek akkoord inzake de bevoorrading in onderdelen en andere uitrusting voor CVRT;

c) met de Regering van de Bondsrepubliek Duitsland ingevolge het akkoord betreffende de bevoorrading in onderdelen voor het wapensysteem LEO-PARD en de ervan afgeleide versies.

Art. 2.16.8

De in Duitsland te verwezenlijken uitgaven mogen geschieden overeenkomstig de in de Bondsrepubliek geldende regelen en het voorwerp van ordonnantiën van kredietopening zijn, welk ook het bedrag ervan moge wezen.

De op deze wijze verkregen fondsen mogen, ook na het verstrijken van het begrotingsjaar, aangewend worden voor het aanrekenen van de vorenvermelde uitgaven.

Het overschot aan fondsen wordt in de Schatkist teruggestort zodra de betrokken rekenplichtige de beheersrekening houdende eindafrekening van de contracten waarvoor deze fondsen werden toegekend, aan het Rekenhof heeft overgelegd.

Art. 2.16.9

Wat de overeenkomsten betreft die het voorwerp zijn van vereffeningen voor rekening van de NAVO-infrastructuur, dienen de inschrijvingen of offertes, al naargelang van het type van de overeenkomst, vergeleken te worden zonder rekening te houden met de belasting op de toegevoegde waarde en de douanerechten toegepast in de landen van de EG.

Art. 2.16.10

Binnen de perken van de betrokken basisallocaties kunnen de volgende toelagen worden toegekend :

Art. 2.16.7

Relève de la décision exclusive du Ministre de la Défense nationale la résolution des litiges constatés lors de la réception des fournitures résultant de marchés passés par le Ministère de la Défense nationale :

a) aux Etats-Unis d'Amérique, au Canada, avec l'Agence OTAN d'Approvisionnement et de Réparation et ses organismes subordonnés et avec les organismes de la « Western Union Defence Organization » (WUDO);

b) avec le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande Bretagne et d'Irlande du Nord, par suite de l'accord logistique en matière d'approvisionnement en pièces de rechange et autre équipement pour CVRT;

c) avec le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne, par suite de l'accord concernant l'approvisionnement en pièces de rechange pour le système d'arme LEOPARD et ses versions dérivées.

Art. 2.16.8

Les dépenses à réaliser en Allemagne peuvent être effectuées conformément aux règles en vigueur dans la République fédérale et faire l'objet d'ordonnances d'ouverture de crédit, quel que soit leur montant.

Les fonds ainsi obtenus peuvent être utilisés également à l'issue de l'année budgétaire pour imputer les dépenses précitées.

Les fonds excédentaires sont reversés au Trésor dès que le comptable concerné a soumis à la Cour des Comptes le compte de gestion comportant le décompte final des contrats pour lesquels ces fonds ont été alloués.

Art. 2.16.9

Pour les marchés faisant l'objet de liquidations pour compte de l'infrastructure OTAN, les soumissions ou les offres, suivant le type de marché, seront comparées sans tenir compte ni de la taxe sur la valeur ajoutée, ni des droits de douane appliqués dans les pays de la CE.

Art. 2.16.10

Dans les limites des crédits inscrits pour les allocations de base concernées, les subventions suivantes pourront être accordées :

PROGRAMMA 90/3 — SOCIALE HULP

1. Burgerlijke Sociale Dienst;
2. Hulp- en informatiebureau voor gezinnen van militairen (HIB).

PROGRAMMA 90/4 — NATIONALE ERKENNING

1. V.Z.W. « Luchtcadetten van België »;
2. Koninklijke Nationale Vereniging van de Reserveofficieren;
3. Koninklijke Nationale Unie van de Reserveonderofficieren;
4. Nationale Federatie der Belgische Parachutisten.

Art. 2.16.11

De Schatkist is gemachtigd voorschotten toe te staan indien de verrichtingen in verband met de rekening 87.07.01.25.B van de sectie « Thesaurieverrichtingen voor orde » — Rekeningcourant van de betalings- en terugbetalingsverrichtingen van bezoldigingen voor rekening van andere departementen of diensten, van buitenlandse of internationale instellingen, of van andere derden -een debetstand van deze rekening veroorzaken.

Art. 2.16.12

De voor orde verrichte ontvangsten en uitgaven in het kader van verdragen en internationale en nationale akkoorden zullen geboekt worden op de rekening 82.04.01.68.B van de sectie « Thesaurieverrichtingen voor orde ».

Deze rekening mag een debetsaldo vertonen gedurende een periode van zes maanden maximum. De wetgeving inzake overheidsopdrachten en de daarbij horende delegaties zijn van toepassing op de uitvoeringsverrichtingen.

Tevens worden deze verrichtingen onderworpen aan het aan de juridische vastlegging voorafgaand advies van de Inspecteur van Financiën conform de bepalingen van de artikelen 13 en 14 van het koninklijk besluit van 5 oktober 1961 tot regeling van de administratieve en begrotingscontrole alsook aan het visum van het Rekenhof zoals bepaald in artikel 14 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof.

Art. 2.16.13

De Minister van Landsverdediging is gemachtigd tot beloop van 100 miljoen frank de ontvangsten aan te wenden die voortvloeien uit de interesttegoeden opgebracht door uitstaande voorschotten bij de « Colorado National Bank (voorheen Central Bank) te

PROGRAMME 90/3 — AIDE SOCIALE

1. Service social civil;
2. Office de renseignements et d'aide aux familles de militaires (ORAF).

PROGRAMME 90/4 — RECONNAISSANCE NATIONALE

1. ASBL « Cadets de l'air de Belgique »;
2. Union royale nationale des officiers de réserve;
3. Union royale nationale des sous-officiers de réserve;
4. Fédération nationale des parachutistes belges.

Art. 2.16.11

Le Trésor est autorisé à consentir des avances lorsque les opérations relatives au compte 87.07.01.25.B de la section « Opérations d'ordre de la Trésorerie » — Compte courant des opérations de paiement et de remboursement de rémunérations pour compte d'autres départements ou services, d'organismes étrangers ou internationaux, ou d'autres tiers — créent une position débitrice de ce compte.

Art. 2.16.12

Les opérations de recettes et de dépenses pour ordre effectuées dans le cadre de traités ou accords internationaux et nationaux seront réalisées au moyen du compte 82.04.01.68.B de la section « Opérations d'ordre de la Trésorerie ».

Ce compte peut présenter un solde débiteur pendant une période de maximum six mois. La législation des marchés au nom de l'Etat ainsi que le système de délégation correspondant sont d'application aux opérations de dépenses.

Ces dernières sont soumises, préalablement à tout engagement juridique, à l'avis de l'Inspecteur des Finances conformément aux dispositions des articles 13 et 14 de l'arrêté royal du 5 octobre 1961 portant organisation du contrôle administratif et budgétaire ainsi qu'au visa de la Cour des Comptes au sens de l'article 14 de la loi du 29 octobre 1846 relative à la Cour des Comptes.

Art. 2.16.13

Le Ministre de la Défense nationale est autorisé à utiliser, à concurrence de 100 millions de francs, les recettes provenant des intérêts générés par les avances déposées auprès de la « Colorado National Bank (auparavant Central Bank) à Denver » dans le cadre

Denver » in het kader van de overheidsopdrachten nopens de levering van de vliegtuigen, logistieke steun, grondinstallaties en bijkomende kosten voor het geheel van de F-16 vloot.

Deze interesttegoeden zullen aangerekend worden op de rekening 87.07.03.27 C van de Sectie « Thesaurieverrichtingen voor orde ». Ze zullen aangewend worden tot dekking van de uitgaven voortvloeiend uit de vorenvermelde overheidsopdrachten.

Art. 2.16.14

Conform artikel 150 van de wet van 26 juni 1992 houdende sociale en diverse bepalingen, is de Minister van Landsverdediging ertoe gemachtigd de ontvangsten voortvloeiend uit de vervreemding van onroerende goederen die deel uitmaken van het aan zijn beheer toevertrouwd onroerend patrimonium, geïnd en geboekt op de rekening 87.07.04.28.B van de sectie « Thesaurieverrichtingen voor orde », in 1994 ten belope van 100 miljoen frank te gebruiken tot dekking van de uitgaven voortvloeiend uit nieuwe infrastructuurwerken in België en ten behoeve van de Krijgsmacht in het kader van het begrotingsprogramma 16-50-3.

De wetgeving inzake overheidsopdrachten en de daarbij horende delegaties zijn van toepassing op de uitgavenverrichtingen.

De uitgavenverrichtingen op deze rekening worden onderworpen aan het aan de juridische vastlegging voorafgaand advies van de Inspecteur van Financiën conform de bepalingen van de artikelen 13 en 14 van het koninklijk besluit van 5 oktober 1961 tot regeling van de administratieve en begrotingscontrole alsook aan het visum van het Rekenhof zoals bepaald in artikel 14 van de wet van 29 oktober 1846 op de oprichting van het Rekenhof.

Art. 2.16.15

In afwijking van artikel 143 van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, is de Minister van Landsverdediging gemachtigd het meubilair dat ter beschikking is gesteld van de gezinnen gehuisvest in woningen beheerd door de Belgische militaire overheid in Duitsland, te laten verkopen. Dit meubilair zal ter plaatse door deze overheid verkocht worden aan de betrokken gezinnen, die als gevolg van de herstructurering van de Krijgsmacht naar België terugkeren.

De opbrengst van deze verkoop zal aangerekend worden op de Rijksmiddelenbegroting tot dekking van de algemene behoeften van de Schatkist.

des marchés relatifs à la fourniture des avions, du support logistique, des installations au sol et aux frais connexes pour l'ensemble de la flotte F-16.

Ces intérêts seront imputés au compte 87.07.03.27 C de la Section « Opérations d'ordre de la Trésorerie ». Ils y seront utilisés en couverture des dépenses résultant des marchés précités.

Art. 2.16.14

Conformément à l'article 150 de la loi du 26 juin 1992 portant des dispositions sociales et diverses, le Ministre de la Défense nationale est autorisé à utiliser en 1994, en couverture des dépenses résultant de nouveaux travaux d'infrastructure en Belgique et au profit des Forces armées dans le cadre du programme budgétaire 16-50-3, jusqu'à concurrence de 100 millions de francs, les recettes provenant de l'aliénation de biens immeubles qui font partie du patrimoine immobilier confié à sa gestion perçues et comptabilisées au compte 87.07.04.28.B de la section « Opérations d'ordre de la Trésorerie ».

La législation des marchés au nom de l'Etat ainsi que le système de délégation correspondant sont d'application aux opérations de dépenses.

Les opérations de dépenses à ce compte sont soumises, préalablement à tout engagement juridique, à l'avis de l'Inspecteur des Finances conformément aux dispositions des articles 13 et 14 de l'arrêté royal du 5 octobre 1961 portant organisation du contrôle administratif et budgétaire ainsi qu'au visa de la Cour des Comptes au sens de l'article 14 de la loi du 29 octobre 1846 relative à la Cour des Comptes.

Art. 2.16.15

Par dérogation à l'article 143 des lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991, le Ministre de la Défense nationale est autorisé à faire vendre le mobilier mis à la disposition des familles occupant les logements gérés par l'autorité militaire belge en Allemagne. Ce mobilier sera vendu sur place par ladite autorité aux familles concernées qui par suite de la restructuration des Forces armées rentreront en Belgique.

Le produit de cette vente sera imputé au Budget des Voies et Moyens en couverture des besoins généraux du Trésor.

Art. 2.16.16

Behoudens de gevallen waarin het beroep op de Krijgsmacht krachtens de wet is geregeld, mogen eenheden worden ingezet in het kader van tegen betaling uitgevoerde prestaties van openbaar nut, met humanitair of cultureel oogmerk, of inzake hulp aan de natie.

Art. 2.16.17

Wordt goedgekeurd de bij deze wet gevoegde begroting van het Hulp- en Informatiebureau voor gezinnen van militairen (HIB) voor het begrotingsjaar 1994.

Deze begroting beloopt 193 635 000 frank voor de ontvangsten en de uitgaven.

Onverminderd de bepalingen van de wet van 18 juli 1991 tot wijziging van de wet van 2 december 1957 op de Rijkswacht en van de wet van 27 december 1973 betreffende het statuut van het personeel van het actief kader van het operationeel korps van de Rijkswacht en houdende demilitarisering van de Rijkswacht, wordt dit bureau gemachtigd om ten gunste van de Rijkswacht, binnen het kader van de bovenvermelde begroting, uitgaven te verrichten tot de realisatie van de opdrachten die voorzien zijn in zijn organiek reglement.

Art. 2.16.18

De Centrale Dienst voor Sociale en Culturele actie ten behoeve van de leden van de militaire gemeenschap (CDSCA) wordt gemachtigd de opdrachten die voorzien zijn in artikel 1 van het Koninklijk besluit van 10 januari 1978 tot vaststelling van de taak en tot regeling van de organisatie en de werkwijze van dit organisme te verzekeren ten gunste van de personeelsleden van de Rijkswacht.

Art. 2.16.19

In afwijking van de bepalingen van artikel 28, alinea 2 van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, wordt de Minister van Landsverdediging gemachtigd om, gedurende de overgangsperiode tijdens dewelke Landsverdediging en de Rijkswacht hun wederzijdse steun moeten voortzetten, de aan de Rijkswacht geleverde prestaties, met uitzondering van deze die betrekking hebben op het personeel dat permanent ter beschikking wordt gesteld van deze laatste, te valoriseren en de van de Rijkswacht ontvangen prestaties te vergoeden, op basis van de veroorzaakte supplementaire kosten.

Met uitzondering van de occasionele prestaties en deze met betrekking tot de vorming van de officieren

Art. 2.16.16

Hormis les cas où il est fait appel aux Forces armées en vertu de la loi, des unités peuvent être affectées à des prestations d'utilité publique, ayant un but culturel ou humanitaire, ou d'aide à la nation, effectuées contre paiement.

Art. 2.16.17

Est approuvé le budget de l'Office de renseignements et d'aide aux familles des militaires (ORAF) pour l'année budgétaire 1994 annexé à la présente loi.

Ce budget s'élève à 193 635 000 francs pour les recettes et les dépenses.

Sans préjudice des stipulations de la loi du 18 juillet 1991 modifiant la loi du 2 décembre 1957 sur la Gendarmerie et la loi du 27 décembre 1973 relative au statut du personnel du cadre actif du corps opérationnel de la Gendarmerie et portant démilitarisation de la Gendarmerie, l'Office est autorisé, dans le cadre du budget précité, à effectuer au profit de la Gendarmerie, les dépenses nécessaires à la réalisation des missions telles que prévues dans son règlement organique.

Art. 2.16.18

L'Office central d'action sociale et culturelle au profit des membres de la communauté militaire (OCASC) est autorisé à assurer les missions telles que prévues à l'article 1er de l'arrêté royal du 10 janvier 1978 déterminant la mission et réglant l'organisation et le fonctionnement de cet organisme, au profit des membres du personnel de la Gendarmerie.

Art. 2.16.19

Par dérogation aux dispositions de l'article 28, 2^{ème} alinéa des lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991, le Ministre de la Défense nationale est autorisé, pendant la période transitoire au cours de laquelle la Défense nationale et la Gendarmerie sont appelées à prolonger leur appui réciproque, à valoriser les prestations fournies à la Gendarmerie, à l'exception de celles ayant trait au personnel mis de façon permanente à la disposition de cette dernière, et à indemniser les prestations fournies par la Gendarmerie, sur base des coûts supplémentaires occasionnés.

Hormis les prestations occasionnelles ainsi que celles relatives à la formation des officiers de la Gen-

van de Rijkswacht aan de Koninklijke Militaire School, maakt de financiële dekking van de prestaties waarvan het volume a priori gekend is, het voorwerp uit van een ter beschikking stellen van kredieten waarvan het bedrag wordt bepaald door een raming van de te realiseren prestaties en de afrekening van de vroeger werkelijk geleverde prestaties.

De kosten voortvloeiend uit de vorming van de officieren van de Rijkswacht aan de Koninklijke Militaire School, worden gecompenseerd door het ter beschikking stellen van Rijkswachtpersoneel aan dit organisme.

Art. 2.16.20

In afwijking van artikel 143 van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991 en door uitbreiding van artikel 156 van de wet van 30 december 1992 houdende sociale en diverse bepalingen, wordt de Minister van Landsverdediging of de door hem gedelegeerde ordonnateur gemachtigd om, in het kader van het herstructureringsplan van de Krijgsmacht en onder voorwaarde dat de wetgeving inzake overheidsopdrachten wordt nageleefd, overtollig geworden materieel, waren en munitie die deel uitmaken van het aan het beheer van de Minister van Landsverdediging toevertrouwde patrimonium te vervreemden. Deze vervreemding zal de volgende juridische vormen kunnen aannemen :

- de verkoopscontracten;
- de overeenkomsten met betrekking tot dienstverlening uit te voeren door derden als compensatie van de totale of gedeeltelijke overdracht aan deze laatsten van produkten en onderdelen voortvloeiend uit deze prestaties;
- de overeenkomsten tot wederzijdse overdracht en ruil met andere departementen, Belgische of vreemde firma's en derde landen;
- het kosteloos afstaan aan derde landen en humanitaire instellingen.

Het gebeurlijk saldo van de verrichtingen vermeld in de overeenkomsten tot regeling van deze vervreemdingen zal worden aangerekend ofwel op de begroting van Landsverdediging ofwel op de rekening 87.07.06.30.B van de sectie « Thesaurieverrichtingen voor orde » om, in 1994, ten belope van 1 300 miljoen frank, aangewend te worden tot dekking van investeringsuitgaven ten behoeve van de Krijgsmacht.

Zullen ook worden aangerekend op de bovenvermelde rekening, de met die vervreemdingsverrichtingen verbonden uitgaven.

Die uitgaven worden onderworpen aan het aan de juridische vastlegging voorafgaand advies van de Inspecteur van Financiën conform de bepalingen van de artikelen 13 en 14 van het koninklijk besluit van 5 oktober 1961 tot regeling van de administratieve en begrotingscontrole alsook aan het visum van het

darmerie à l'Ecole royale militaire, la couverture financière des prestations dont le volume est connu à priori fait l'objet d'une mise à disposition de crédits dont le montant est déterminé par l'estimation des prestations à réaliser et le décompte de celles réellement effectuées antérieurement.

Les coûts résultant de la formation des officiers de la Gendarmerie à l'Ecole royale militaire sont compensés par la mise à disposition de cet organisme de personnel appartenant à la Gendarmerie.

Art. 2.16.20

En dérogation à l'article 143 des lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991 et par extension de l'article 156 de la loi du 30 décembre 1992 portant des dispositions sociales et diverses, le Ministre de la Défense nationale ou l'ordonnateur délégué par lui est autorisé, dans le cadre du plan de restructuration des Forces armées et à condition que la législation sur les marchés publics soit respectée, à aliéner le matériel, les matières et les munitions devenus excédentaires et faisant partie du patrimoine confié à la gestion du Ministre de la Défense nationale. Cette aliénation pourra prendre les formes juridiques suivantes :

- les contrats de vente,
- les conventions relatives à des prestations de services à effectuer par des tiers en contrepartie de la cession totale ou partielle à ces derniers des sous-produits et sous-ensembles dégagés par ces prestations,
- les conventions de cessions réciproques et d'échange avec d'autres départements ainsi qu'avec des firmes belges ou étrangères et des pays tiers,
- le don à des pays tiers et à des organisations humanitaires.

Le solde éventuel des opérations stipulées dans les conventions réglant ces aliénations fera l'objet d'une imputation, soit au budget de la Défense nationale, soit au compte 87.07.06.30.B de la section « Opérations d'ordre de la Trésorerie » afin d'y être utilisé en 1994, à concurrence de 1.300 millions de francs, en couverture de dépenses d'investissements au profit des Forces armées.

Seront également imputées au compte susmentionné, les dépenses connexes aux opérations d'aliénation.

Ces dépenses sont soumises, préalablement à tout engagement juridique, à l'avis de l'Inspecteur des Finances conformément aux dispositions des articles 13 et 14 de l'arrêté royal du 5 octobre 1961 portant organisation du contrôle administratif et budgétaire ainsi qu'au visa de la Cour des Comptes

Rekenhof zoals bepaald in artikel 14 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof.

De Minister van Landsverdediging is eveneens gemachtigd om, met vreemde landen overeenkomsten te sluiten tot wederzijdse dienstverlening, in het kader van een internationale integratie van de Krijgsmacht of ter voorziening in dringende behoeften.

De financiële regeling van deze wederzijdse operaties kan bij wijze van verrekening geschieden hetzij op het ogenblik dat de overeenkomst wordt beëindigd, hetzij na verloop van een overeengekomen termijn, hetzij in onderling overleg tussen de betrokken partijen. Het gebeurlijk saldo zal worden aangerekend ofwel op de begroting van Landsverdediging, ofwel op de Rijksmiddelenbegroting ten bate van het begrotingsfonds voor prestaties tegen betaling.

De Minister van Landsverdediging is uiteindelijk gemachtigd, om, inzake materieel, waren, wapens en munitie, met Belgische bedrijven contracten van lening te sluiten mits op die wijze de vernieuwing van de voor de Krijgsmacht bruikbare voorraden te bevorderen.

Sectie 17. — **Gemeenschappelijke Dienst en Rijkswacht**

Art. 2.17.1

De Minister van Binnenlandse Zaken is ertoe gemachtigd op de schadeloosstelling ten laste van de Staat ingevolge schade, geleden door leden van het personeel of door derden, provisionele voorschotten te betalen.

Art. 2.17.2

De vergoedingen voor begrafenis kosten, alsmede het kraamgeld, mogen het voorwerp zijn van ordonnantiën van kredietopening zoals de vaste uitgaven.

Art. 2.17.3

De kosten voor verpleging in het buitenland mogen bij wijze van provisie worden betaald.

Art. 2.17.4.

Binnen de perken van de betrokken basisallocaties kunnen de volgende toelagen toegekend worden :

au sens de l'article 14 de la loi du 29 octobre 1846 relative à l'organisation de la Cour des Comptes.

Le Ministre de la Défense nationale est également autorisé, dans le cadre d'une intégration internationale des Forces armées, ou en vue de parer à des cas d'urgence, à conclure avec des pays étrangers des conventions de prestations réciproques de services.

Le règlement financier de ces opérations pourra être effectué par voie de compensation, soit lorsque la convention aura cessé ses effets, soit à l'expiration d'un délai convenu, soit par la commune volonté des parties en cause. Le solde éventuel fera l'objet d'une imputation, soit au Budget de la Défense nationale, soit au Budget des Voies et Moyens au profit du fonds budgétaire pour prestations contre paiement.

Le Ministre de la Défense nationale est enfin autorisé, en ce qui concerne les matériels, les matières, les armes et les munitions à passer des contrats de prêt avec des entreprises belges pour autant que soit favorisé de cette façon le renouvellement des stocks utiles aux Forces armées.

Section 17. — **Service commun et Gendarmerie**

Art. 2.17.1

Le Ministre de l'Intérieur est autorisé à liquider des avances provisionnelles sur l'indemnisation à charge de l'Etat du chef de dommages subis par des membres du personnel ou par des tiers.

Art. 2.17.2

Les indemnités pour frais funéraires, ainsi que les allocations de naissance, peuvent faire l'objet d'ordonnances d'ouverture de crédit au même titre que les dépenses fixes.

Art. 2.17.3

Les frais d'hospitalisation à l'étranger peuvent être payés par provision.

Art. 2.17.4

Dans les limites des allocations de base concernées, les subventions suivantes pourront être accordées :

PROGRAMMA 40/1 — CONTRACT MET DE BURGER :
POLITIONELE STATISTIEK EN
VIJFHOEKSOVERLEG

— Aan zekere lokale besturen : voor de kosten voortvloeiend uit de tewerkstelling van het steunpunt « politionele statistiek » en voor het « vijfhoeksoverleg ».

PROGRAMMA 50/0 — BESTAANSMIDDELEN

— Aan het Hulp- en informatiebureau voor gezinnen van militairen (HIB) : aandeel ten laste van de Rijkswacht voor de personeelsuitgaven, de algemene werkingskosten en de uitgaven voor tussenkomsten.

Art. 2.17.5

Uitgaven met betrekking tot schuldvorderingen van vorige jaren mogen worden aangerekend op de kredieten van het lopend jaar in de hiernavolgende gevallen :

- 1) de uitbetaling van de vergoedingen voor arbeidsongevallen (programma 50/0);
- 2) de vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor materiële schade (programma 50/0);
- 3) de leveringen gedaan door burger- of aangenoemen apothekers alsmede voor tand- of heelkundige prothesen (programma's 50/0).

Art. 2.17.6

Behoudens de gevallen waarin het beroep op de Rijkswacht krachtens de wet is geregeld, mogen eenheden worden ingezet in het kader van tegen betaling uitgevoerde prestaties van openbaar nut, met humanitair of cultureel oogmerk, of voor hulp aan de natie.

Art. 2.17.7

De Minister van Binnenlandse Zaken is gemachtigd om, inzake materieel, waren, wapens en munitie, in het belang van de Schatkist, ruilovereenkomsten te sluiten voor de verwerving van gelijkaardige goederen, mits naleving van de wetgeving op de overheidsopdrachten.

Art. 2.17.8

In afwijking van artikel 41 van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, mogen de vaste uitgaven met betrekking tot het burgerpersoneel in dienst bij de Rijkswacht, het voorwerp zijn van ordonnantiën van kredietopening.

PROGRAMME 40/1 — CONTRAT AVEC LE CITOYEN :
STATISTIQUES POLICIERES ET CONSULTATION
PENTAGONALE

— A certains pouvoirs locaux : pour les dépenses découlant de la mise en œuvre du point d'appui de « statistique policière » et de la « consultation pentagonale ».

PROGRAMME 50/0 — SUBSISTANCE

— A l'Office de renseignement et d'aide aux familles de militaires (ORAF) : la quote-part à charge de la Gendarmerie pour les dépenses de personnel, les dépenses générales de fonctionnement et les dépenses d'intervention.

Art. 2.17.5

Des dépenses relatives à des créances d'années antérieures peuvent être imputées sur les crédits de l'année courante dans les cas suivants :

- 1) le paiement des indemnités pour accidents du travail (progr.50/0);
- 2) les indemnités au personnel de l'Etat pour dégâts matériels (progr. 50/0);
- 3) les fournitures effectuées par les pharmaciens civils ou agréés et pour les prothèses dentaires et chirurgicales (progr.50/0).

Art. 2.17.6

Hormis les cas où il est fait appel à la Gendarmerie en vertu de la loi, des unités peuvent être affectées à des prestations d'utilité publique ayant un but culturel ou humanitaire, ou d'aide à la nation, effectuées contre paiement.

Art. 2.17.7

Le Ministre de l'Intérieur est autorisé, en ce qui concerne le matériel, les matières, les armes et les munitions, à passer dans l'intérêt du Trésor, des conventions d'échange pour l'acquisition de biens similaires à condition que la législation sur les marchés publics soit respectée.

Art. 2.17.8

Par dérogation à l'article 41 des lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991, les dépenses fixes se rapportant au personnel civil en service à la Gendarmerie peuvent faire l'objet d'ordonnances d'ouverture de crédit.

Art. 2.17.9

In afwijking van de bepalingen van artikel 28, alinea 2, van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, wordt de Minister van Binnenlandse Zaken gemachtigd om, gedurende de overgangsperiode tijdens dewelke Landsverdediging en de Rijkswacht hun wederzijdse steun moeten voortzetten, de aan Landsverdediging geleverde prestaties te valoriseren en de van Landsverdediging ontvangen prestaties te vergoeden op basis van de meerkosten.

In voorkomend geval zullen de door Landsverdediging verschuldigde sommen worden gestort op de Rijksmiddelenbegroting met bestemming het organiek begrotingsfonds van de Rijkswacht voor « wederbelegging van het bedrag van prestaties en van cessies aan derden tegen betaling ».

Indien door de Rijkswacht bedragen verschuldigd zijn die voortvloeien uit occasionele prestaties, dan zullen de uitgaven worden aangerekend op de begroting van de Rijkswacht.

In het andere geval zullen de prestaties aan Landsverdediging vergoed worden door middel van het ter beschikking stellen van kredieten, waarvan het bedrag wordt bepaald door een raming van de meerkosten voor Landsverdediging van de te leveren prestaties, verhoogd of verminderd met het saldo van de afrekening van de vroeger werkelijk geleverde prestaties.

De kosten voortvloeiend uit de vorming van de officieren van de Rijkswacht aan de Koninklijke Militaire School, worden gecompenseerd door het ter beschikking stellen van Rijkswachtpersoneel aan die instelling.

Art. 2.17.10

De Minister van Binnenlandse Zaken is ertoe gemachtigd, in het kader van een rationeel gebruik van overtollige voorraden, met de Minister van Landsverdediging overeenkomsten te sluiten tot wederzijdse overdracht van materieel, waren, munitie of dienstverlening.

De financiële regeling van deze wederzijdse operaties kan bij wijze van verrekening geschieden.

Het gebeurlijk saldo zal ofwel worden aangerekend op de begroting van de Rijkswacht, ofwel worden gestort op de Rijksmiddelenbegroting met bestemming het organiek begrotingsfonds van de Rijkswacht voor « wederbelegging van het bedrag van prestaties en van cessies aan derden tegen betaling ».

Art. 2.17.11

De uitgaven te verwezenlijken door de liaisonofficieren van de Rijkswacht met standplaats in het

Art. 2.17.9

Par dérogation aux dispositions de l'article 28, 2^{ème} alinéa, des lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991, le Ministre de l'Intérieur est autorisé, pendant la période transitoire durant laquelle la Défense nationale et la Gendarmerie doivent prolonger leur appui réciproque, à valoriser les prestations fournies à la Défense nationale et à indemniser la Défense nationale pour les prestations reçues sur base des surcoûts.

Le cas échéant, les sommes dues par la Défense nationale seront versées au Budget des Voies et Moyens avec pour destination le fonds budgétaire organique de la Gendarmerie pour « remploi du montant de prestations et de cessions à des tiers contre paiement ».

Si des sommes sont dues par la Gendarmerie et que celles-ci découlent de prestations occasionnelles, les dépenses seront alors imputées sur le budget de la Gendarmerie.

Dans le cas contraire, les prestations seront rémunérées à la Défense nationale au moyen de la mise à disposition de crédits dont le montant est déterminé sur base d'une estimation du surcoût pour la Défense nationale des prestations à fournir, majoré ou diminué du solde du décompte des prestations réellement effectuées antérieurement.

Les coûts résultant de la formation des Officiers de Gendarmerie à l'Ecole Royale Militaire sont compensés par la mise à disposition de cet organisme de personnel appartenant à la Gendarmerie.

Art. 2.17.10

Le Ministre de l'Intérieur est autorisé, dans le cadre de l'utilisation rationnelle de stocks excédentaires, à conclure avec le Ministre de la Défense nationale des conventions de cessions réciproques de matériel, matières et munitions ou de prestations de services.

Le règlement financier de ces opérations réciproques pourra être effectué par voie de compensation.

Le solde éventuel sera soit imputé sur le budget de la Gendarmerie, soit versé au Budget des Voies et Moyens à destination du fonds budgétaire organique de la Gendarmerie pour « remploi du montant de prestations et de cessions à des tiers contre paiement ».

Art. 2.17.11

Les dépenses à effectuer par les officiers de liaison qui sont en poste à l'étranger peuvent être effectuées

buitenland, mogen geschieden overeenkomstig de in elk land geldende regelen en zij mogen, ongeacht het bedrag, betaald worden op fondsen bekomen op kredietopening.

Sectie 18. — Ministerie van Financiën

Art. 2.18.1

§ 1. In afwijking van het gewijzigd artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, mogen geldvoorschotten worden toegestaan :

1) aan de buitengewone rekenplichtigen van de Directie Comptabiliteit en Begroting van het Algemeen Secretariaat tot een maximumbedrag van 60 000 000 frank;

2) aan de buitengewone rekenplichtige van het Kledingsfonds van het personeel van de Administratie der Douane en Accijnzen tot een maximumbedrag van 45 000 000 frank;

3) aan de buitengewone rekenplichtige van de Sociale Dienst en aan de buitengewone rekenplichtigen van de fiscale administraties in de buitendiensten tot een maximumbedrag van 25 000 000 frank;

4) aan de buitengewone rekenplichtigen van de Algemene Inspectie van de Staatsschuld tot een bedrag van ten hoogste 600 000 frank.

§ 2. De buitengewone rekenplichtigen van de fiscale administraties in de buitendiensten en van de Directie Comptabiliteit en Begroting van het Algemeen Secretariaat mogen door middel van geldvoorschotten alle dienstkosten betalen tot en met 250 000 frank, alsmede de vergoedingen van alle aard die op de begroting zullen worden verleend en, wat ook het bedrag moge zijn, de kosten van onderhoud en schoonmaak, de verbruikskosten van water, gas, elektriciteit, telefoon, stookolie en brandstof voor autovoertuigen.

§ 3. De buitengewone rekenplichtige van de Directie Comptabiliteit en Begroting bij het Algemeen Secretariaat, belast met de betaling van de bezoldigingen en de terugbetaling van kosten van de controleorganen van de Staat bij de instellingen van openbaar nut wordt toelating gegeven deze uitgaven te verrichten door middel van geldvoorschotten.

§ 4. Aan de buitengewone rekenplichtige van de Directie Comptabiliteit en Begroting van het Algemeen Secretariaat belast met de betaling van de zendingskosten in het buitenland, wordt toelating gegeven aan de ambtenaren belast met een zending in het buitenland, de nodige voorschotten te verlenen.

§ 5. Aan de buitengewone rekenplichtige van het Kledingsfonds van het Personeel van de Administratie der Douane en Accijnzen wordt toelating gegeven alle uitgaven van het Kledingsfonds te betalen wat ook het bedrag ervan is.

conformément aux règles en vigueur dans les pays concernés et elles peuvent être liquidées sur des fonds obtenus par ordonnance d'ouverture de crédits.

Section 18. — Ministère des Finances

Art. 2.18.1

§ 1. Par dérogation à l'article 15 modifié de la loi du 29 octobre 1846 relative à l'organisation de la Cour des comptes, des avances de fonds peuvent être consenties :

1) aux comptables extraordinaires de la Direction Comptabilité et Budget du Secrétariat général, pour un montant maximum de 60 000 000 de francs;

2) au comptable extraordinaire de la Masse d'Habillement du personnel de l'Administration des douanes et accises, pour un montant maximum de 45 000 000 de francs;

3) au comptable extraordinaire du Service Social, et aux comptables extraordinaires des administrations fiscales en province, pour un montant maximum de 25 000 000 de francs;

4) aux comptables extraordinaires de l'Inspection générale de la Dette publique pour un montant maximum de 600 000 francs.

§ 2. Les comptables extraordinaires des administrations fiscales en province et de la Direction Comptabilité et Budget du Secrétariat général sont autorisés à payer, au moyen des avances de fonds, tous les frais de service n'excédant pas 250 000 francs, les indemnités de toute nature allouées sur le budget ainsi que, quels qu'en soient les montants, les frais d'entretien et de nettoyage, les frais de consommation d'eau, gaz, électricité, téléphone, mazout et carburant pour voitures automobiles.

§ 3. Le comptable extraordinaire de la Direction Comptabilité et Budget du Secrétariat général chargé du paiement des rémunérations et du remboursement des frais des organes de contrôle de l'Etat auprès des organismes d'intérêt public, est autorisé à payer ces dépenses au moyen d'avances de fonds.

§ 4. Au comptable extraordinaire de la Direction Comptabilité et Budget du Secrétariat général, chargé du paiement des frais de mission à l'étranger, autorisation est donnée de consentir aux fonctionnaires envoyés en mission à l'étranger, les avances nécessaires.

§ 5. Au comptable extraordinaire de la Masse d'Habillement du personnel de l'Administration des douanes et accises, autorisation est donnée de payer toutes les dépenses de la Masse d'Habillement, quels qu'en soient les montants.

Deze uitgaven worden aangerekend op de kredieten van het programma 50.4 en mogen het jaarbedrag van 83 000 000 frank niet overschrijden.

§ 6. Aan de buitengewone rekenplichtige van de Sociale Dienst wordt toelating gegeven tot de betaling van hulpelden en toelagen van sociale aard wat ook het bedrag ervan is.

Deze uitgaven worden aangerekend op de kredieten van het programma 40.2.

Art. 2.18.2

De Minister van Financiën kan aan personeelsleden in actieve dienst, gewezen personeelsleden, gepensionneerd of niet, aan de rechthebbenden van de personeelsleden van Financiën en aan de leden van hun familie leningen en hulp verstrekken. Hij kan toelagen verlenen aan de verenigingen van personeelsleden en aan de ontmoetingscentra van het personeel van Financiën.

Art. 2.18.3

Het provisioneel krediet ingeschreven onder het programma 60/1 — Interdepartementale provisionele kredieten en bestemd tot dekking van alle uitgaven verbonden aan de indexaanpassing, de sociale programmatie en de aanwervingen mag, volgens de behoeften, worden verdeeld over de passende programma's van de begrotingen van de verschillende departementen door middel van een koninklijk besluit en met het akkoord van de Minister van Begroting.

Art. 2.18.4

Het provisioneel krediet ingeschreven onder het programma 60/1 — Interdepartementale provisionele kredieten en bestemd tot dekking van de uitgaven in het kader van de Hulp aan de landen van Oost- en Midden-Europa mag, volgens de behoeften, worden verdeeld over de passende programma's van de begrotingen van de betrokken departementen door middel van een koninklijk besluit en met het akkoord van de Minister van Begroting.

Art. 2.18.5

Het Muntfonds wordt ertoe gemachtigd tijdelijk, voor rekening van de Koninklijke Munt van België, de sommen voor te schieten die nodig zijn voor de uitvoering van werken andere dan de vervaardiging van nationale geldspeciën.

Ces dépenses sont à imputer sur les crédits du programme 50.4 et ne peuvent dépasser le montant annuel de 83 000 000 de francs.

§ 6. Au comptable extraordinaire du Service Social, autorisation est donnée de payer les secours et les allocations à caractère social, quels qu'en soient les montants.

Ces dépenses sont à imputer sur les crédits du programme 40.2.

Art. 2.18.2

Le Ministre des Finances peut consentir des prêts et de l'aide aux agents du Département en service actif, aux anciens agents, pensionnés ou non, aux ayants droit d'agents des Finances et de membres de leur famille. Il peut octroyer des subventions à des associations d'agents du Département et aux centres de rencontre du personnel du Ministère des Finances.

Art. 2.18.3

Le crédit provisionnel inscrit sous le programme 60/1 — Crédits provisionnels interdépartementaux et destiné à couvrir des dépenses de toute nature liées à l'adaptation de l'index, la programmation sociale et les recrutements, peut être réparti selon les besoins, par voie d'arrêté royal, entre les programmes appropriés des budgets des différents départements avec l'accord du Ministre du Budget.

Art. 2.18.4

Le crédit provisionnel inscrit sous le programme 60/1 — Crédits provisionnels interdépartementaux et destiné à couvrir les dépenses dans le cadre de l'Aide aux pays de l'Europe de l'Est et de l'Europe Centrale peut être réparti selon les besoins, par voie d'arrêté royal, entre les programmes appropriés des budgets des départements concernés avec l'accord du Ministre du Budget.

Art. 2.18.5

Le Fonds monétaire est autorisé à avancer momentanément, pour le compte de la Monnaie royale de Belgique, les sommes nécessaires à l'exécution de travaux autres que les fabrications monétaires nationales.

Art. 2.18.6

Voor het jaar 1994 mogen leningen aan Vreemde Staten toegekend worden ten belope van 900 000 000 frank.

Art. 2.18.7

De Minister van Financiën wordt gemachtigd om, naargelang van de behoeften, een gedeelte van de niet-fiscale ontvangsten inzake het te gelde maken van activa van het Rijk aan te wenden voor de uitgaven voor commissielonen die eigen zijn aan de totstandkoming van de overdracht van eigendomstitels.

Sectie 21. — Pensioenen

Art. 2.21.1

Uitgaven met betrekking tot schuldvorderingen van vorige jaren mogen aangerekend worden op de kredieten van het lopend jaar of in voorkomend geval op de kredieten van de organieke fondsen in de hiernavolgende gevallen :

1) Burgerlijke, kerkelijke en militaire pensioenen :

— Rustpensioenen, voorschotten op deze pensioenen en aanverwante voordelen :

- aan het personeel van de Overheid, de Gemeenschappen en de Gewesten, van de Regie der Posten, van de Regie voor Maritiem Transport, van het Rijks- en Gemeenschapsonderwijs, van de magistraten en de pleitbezorgers;

- aan de bedienaars van de erediensten;

- aan het personeel van leger en rijkswacht;

- aan de gewezen leden van het beroepspersoneel van de kaders in Afrika;

- aan het personeel van het provinciaal, gemeentelijk en vrij gesubsidieerd onderwijs.

— Overlevingspensioenen en -renten, voorschotten op deze pensioenen of renten en aanverwante voordelen aan de rechthebbenden van de gewezen personeelsleden van de kaders in Afrika.

— Overdrachten van bijdragen door de Staat te verrichten in toepassing van de wet van 5 augustus 1968 tot vaststelling van een zeker verband tussen de pensioenstelsels van de openbare sector en die van de privé-sector; terugbetalingen van ten onrechte geïnde overdrachten.

— Overdrachten van pensioenbedragen aan de Europese Gemeenschap in toepassing van de wet van 21 mei 1991 tot vaststelling van een zeker verband tussen Belgische pensioenregelingen en die van instellingen van internationaal publiek recht.

— Als pensioen geldende hulpelden.

— Kinderbijslagen aan de gewezen leden van het beroepspersoneel van de kaders in Afrika.

Art. 2.18.6

Pour l'année 1994, des prêts à des Etats étrangers peuvent être accordés à concurrence de 900 000 000 de francs.

Art. 2.18.7

Le Ministre des Finances est autorisé à prélever au fur et à mesure des besoins, une partie des recettes non-fiscales en provenance de la vente des actifs de l'Etat pour l'affecter aux dépenses relatives aux commissions de vente afférentes à la réalisation de la transmission des titres de propriété.

Section 21. — Pensions

Art. 2.21.1

Les dépenses relatives à des créances d'années antérieures peuvent être imputées sur les crédits de l'année courante ou le cas échéant sur les crédits des fonds organiques dans les cas suivants :

1) Pensions civiles, ecclésiastiques et militaires :

— Pensions de retraite, avances sur ces pensions et prestations annexes :

- au personnel de l'Etat, des Régions, des Communautés, de la Régie des postes, de la Régie des transports maritimes et de l'enseignement de l'Etat et des Communautés, des magistrats et avoués;

- aux ministres des cultes;

- au personnel de l'armée et de la gendarmerie;

- aux anciens membres du personnel de carrière des cadres d'Afrique;

- au personnel de l'enseignement provincial, communal et libre subventionné.

— Pensions et rentes de survie, avances sur ces pensions et prestations annexes aux ayants droit de l'ancien personnel de carrière des cadres d'Afrique.

— Transferts de cotisations à effectuer par l'Etat en application de la loi du 5 août 1968 établissant certaines relations entre les régimes de pension du secteur public et ceux du secteur privé; remboursements de transferts perçus indûment.

— Transferts à la Communauté européenne des montants de pension en application de la loi du 21 mai 1991 établissant certaines relations entre des régimes belges de pensions et ceux d'institutions de droit international public.

— Secours tenant lieu de pension.

— Allocations familiales aux anciens membres du personnel de carrière des cadres d'Afrique.

— Bedragen ter beschikking te stellen van de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers om het hem mogelijk te maken, in uitvoering van artikel 101, 2° tot 4°, van de der wet van 4 augustus 1930 betreffende de gezinsvergoeding voor loontrekkenden, voor rekening van het Rijk de uitbetalingen te verzekeren van de kinderbijslag betreffende het lopend jaar en de voorgaande jaren alsook de dekking van de bestuurskosten van deze uitbetaling met inbegrip van de verzendingskosten van de postassigmenten.

2) Oorlogspensioenen en -renten :

— Invaliditeitspensioenen van de militairen uit vreedstijd en hun rechthebbenden. Renten verbonden aan de nationale orden.

— Renten voor het lichamelijke leed overkomen aan de burgerlijke en militaire personeelsleden van de Technische Samenwerking naar aanleiding of tengevolge van onlusten, oproer of burgeroorlog.

— Vergoedingspensioenen aan de militaire invaliden van vreedstijd en gelijkgestelden alsmede aan hun rechthebbenden.

— Pensioenen, toelagen en renten toegekend aan de militaire slachtoffers van de oorlog 1914-1918 en aan hun rechthebbenden.

— Pensioenen, toelagen en renten toegekend aan de militaire slachtoffers van de oorlog 1940-1945 of ermede gelijkgestelden, alsook aan de rechthebbenden van deze personen.

— Renten aan de verplicht ingelijfd en bij het Duitse leger.

— Renten, vergoedingen, voorschotten op renten en vergoedingen, alsmede verwijlinteressen aan de slachtoffers van een arbeidsongeval, een ongeval op de weg naar en van het werk of een beroepsziekte in de overheidssector alsook aan hun rechthebbenden.

— Kinderbijslagen aan de groot-invaliden en aan de weduwen van militairen van vreedstijd.

— Kinderbijslagen aan de groot-invaliden en aan de weduwen van de oorlog 1940-1945.

— Sommen ter beschikking te stellen van de Nationale Kas voor Oorlogspensioenen teneinde de uitkering te verzekeren van de pensioenen, renten, toelagen en vergoedingen voor burgerlijke oorlogsslachtoffers van 1914-1918 en van hun rechthebbenden.

— Sommen ter beschikking te stellen van de Nationale Kas voor Oorlogspensioenen teneinde de uitkering te verzekeren van de pensioenen, renten, toelagen en vergoedingen voor burgerlijke oorlogsslachtoffers van 1940-1945 en van hun rechthebbenden.

— Sommen ter beschikking te stellen van de Nationale Kas voor Oorlogspensioenen teneinde de toepassing te verzekeren van de wet van 6 juli 1964 waarbij de toepassing van de wetten betreffende de herstellpensioenen van de burgerlijke slachtoffers van de oorlog 1940-1945 en hun rechthebbenden wordt uitgebreid tot de gevolgen van sommige feiten die zich hebben voorgedaan op het grondgebied van Kongo (Kinshasa), van Rwanda en van Burundi.

— Sommes à mettre à la disposition de l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés en vue de lui permettre d'assurer pour compte de l'Etat, en exécution de l'article 101, 2° à 4°, de la loi du 4 août 1930 sur les allocations familiales aux salariés, le paiement des allocations afférentes à l'année en cours et aux années antérieures ainsi que la couverture des frais d'administration afférents à ce paiement, y compris les frais d'envoi des assignations postales.

2) Pensions et rentes de guerre

— Pensions des militaires invalides du temps de paix et de leurs ayants droit. Rentes dans les ordres nationaux.

— Rentes pour des dommages physiques subis par les membres du personnel civil et militaire de la Coopération technique lors de troubles et émeutes ou guerre civile.

— Pensions de réparation aux militaires invalides du temps de paix et assimilés ainsi qu'à leurs ayants droit.

— Pensions, allocations et rentes attribuées aux victimes militaires de la guerre 1914-1918 et à leurs ayants droit.

— Pensions, allocations et rentes attribuées aux victimes militaires de la guerre 1940-1945 ou assimilées ainsi qu'aux ayants droit de ces personnes.

— Rentes aux incorporés de force dans l'armée allemande.

— Rentes, indemnités, avances sur rentes et indemnités ainsi qu'intérêts de retard aux victimes d'un accident du travail, d'un accident sur le chemin du travail ou d'une maladie professionnelle dans le secteur public ainsi qu'à leurs ayants droit.

— Allocations familiales aux grands invalides et aux veuves des militaires du temps de paix.

— Allocations familiales aux grands invalides et aux veuves de la guerre 1940-1945.

— Sommes à mettre à la disposition de la Caisse nationale des pensions de la guerre pour assurer le paiement des pensions, rentes, allocations et indemnités des victimes civiles de la guerre 1914-1918 et de leurs ayants droit.

— Sommes à mettre à la disposition de la Caisse nationale des pensions de la guerre pour assurer le paiement des pensions, rentes, allocations et indemnités des victimes civiles de la guerre 1940-1945 et de leurs ayants droit.

— Sommes à mettre à la disposition de la Caisse nationale des pensions de la guerre en vue d'assurer l'exécution de la loi du 6 juillet 1964 étendant l'application des lois relatives aux pensions de dédommagement des victimes civiles de la guerre 1940-1945 et de leurs ayants droit aux conséquences de certains faits survenus sur le territoire du Congo (Kinshasa), du Rwanda et du Burundi.

— Rente toegekend aan de zeevissers voor in oorlogstijd bewezen diensten.

— Uitvoering van het Belgisch-Duits akkoord van 21 september 1962 betreffende de vergoeding van de oorlogsslachtoffers.

3) Sociale pensioenen :

— Dotatie aan de Rijksdienst voor pensioenen met het oog op de financiering van de uitgaven voortvloeiend uit de wet van 1 april 1969 tot instelling van een gewaarborgd inkomen voor bejaarden.

Art. 2.21.2

De volgende uitgaven zullen mogen vereffend worden bij middel van geldvoorschotten waarvan het maximumbedrag een derde van de kredieten toegekend aan elk ordonnancerend ministerie, niet zal mogen overschrijden.

De uitgaven op de kredieten met betrekking tot :

— Voorlopige militaire pensioenen, hulpgelden, renten en diverse toelagen;

— Hulpgelden toegekend bij ontstentenis van pensioen aan gewezen magistraten, ambtenaren, beambten, personeelsleden zonder benoeming of loontrekkenden uit de tijdelijke of de vaste kaders evenals aan gewezen leden van het hulppersoneel, aan hun weduwen of aan de leden van hun gezin, die in benarde toestand verkeren en waarvan zij de steun waren, om het even of er alimentatieplicht of niet bestond;

— Hulpgelden toegekend in uitzonderlijke omstandigheden aan die personen die slechts een pensioen of een als pensioen geldend wachtgeld van gering bedrag hebben bij toepassing van artikel 29 van het koninklijk besluit van 30 maart 1939 betreffende de terbeschikkingstelling van het Rijkspersoneel (met inbegrip in voorkomend geval van de toekenning aan de rechthebbenden van een compensatievergoeding gelijk aan het verschil tussen het gecumuleerd bedrag van het overlevingspensioen en het pensioen, of van het voorschot toegekend aan de rechthebbende van de overleden militair of het oorlogsslachtoffer en de 75 % activiteitswedde waarvan het overleden personeelslid normaal het genot zou hebben gehad en van een compensatievergoeding aan de gewezen personeelsleden van de Identificatiedienst van de Brusselse agglomeratie en aan hun rechthebbenden gelijk aan het verschil tussen het rust- of het overlevingspensioen toegekend door de Rijksdienst voor Pensioenen) :

- Justitie;
- Binnenlandse Zaken;
- Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking;
- Landsverdediging;
- Landbouw;
- Economische Zaken;
- Tewerkstelling en Arbeid;

— Rentes en faveur des pêcheurs marins pour services rendus en temps de guerre.

— Exécution de l'accord belgo-allemand du 21 septembre 1962 relatif à l'indemnisation des victimes de la guerre.

3) Pensions sociales :

— Dotation à l'Office national des pensions en vue du financement des dépenses découlant de la loi du 1^{er} avril 1969 instituant un revenu garanti aux personnes âgées.

Art. 2.21.2

Les dépenses suivantes pourront être liquidées à charge d'avances de fonds dont le montant maximum ne pourra excéder le tiers des crédits alloués à chacun des ministères ordonnateurs.

Les dépenses à imputer sur les crédits relatifs aux :

— Pensions militaires provisoires, rentes et subsides divers;

— Secours alloués à défaut de pension à d'anciens magistrats, fonctionnaires, employés, agents sans nomination ou salariés des cadres temporaires et définitifs ainsi qu'aux anciens membres du personnel auxiliaire, à leurs veuves ou aux membres de leur famille qui se trouvent dans une situation malheureuse et dont ils étaient le soutien, qu'il y ait obligation alimentaire ou non;

— Secours alloués, dans des circonstances exceptionnelles, à celles de ces personnes qui n'ont qu'une pension ou un traitement de disponibilité minime, tenant lieu de pension, par application de l'article 29 de l'arrêté royal du 30 mars 1939 relatif à la mise en disponibilité des agents de l'Etat (y compris éventuellement l'octroi aux ayants droit d'une allocation compensatoire égale à la différence entre le montant cumulé de la pension de survie et de la pension ou de l'avance allouée au titre d'ayant droit de militaire décédé ou de victime de guerre et les 75% du traitement d'activité dont l'agent décédé aurait bénéficié normalement et d'une allocation compensatoire aux anciens membres du personnel de l'Office d'Identification de l'agglomération bruxelloise et à leurs ayants droit, égale à la différence entre la pension de retraite ou de survie accordée au personnel de l'Etat et la pension de retraite ou de survie leur allouée par l'Office national des Pensions) :

- Justice;
- Intérieur;
- Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement;
- Défense nationale;
- Agriculture;
- Affaires économiques;
- Emploi et Travail;

- Sociale Voorzorg;
- Volksgezondheid;
- Financiën;
- Diensten van de Eerste Minister;
- Onderwijs en Cultuur, met inbegrip van het personeel der verschillende onderwijstakken (Rijks- en gesubsidieerde inrichtingen) en van het Nationaal Orkest van België;
- Onderwijs en Franse Cultuur;
- Onderwijs en Nederlandse Cultuur;
- Middenstand.

De hulpelden, toegekend als aanvulling van een gering pensioen of wachtwedde, zullen maandelijks uitbetaald worden. Alleen de vereffening van de eerste termijn zal geschieden mits voorafgaand visum van het Rekenhof op overlegging van het koninklijk of ministerieel toekenningsbesluit.

Art. 2.21.3

In toepassing van artikel 61 van de wet van 15 mei 1984 houdende maatregelen tot harmonisering in de pensioenregelingen, wordt het overschot van de opbrengst van de persoonlijke bijdrage voor de financiering van de overlevingspensioenen geregistreerd bij het Fonds voor Overlevingspensioenen (organiek fonds van programma 1 van afdeling 51), aangewend voor de financiering van de uitgaven inzake de rustpensioenen van het Rijkspersoneel van het leger en de rijkswacht en van het gesubsidieerd onderwijs.

Dit overschot wordt geschat op 4 100,0 miljoen frank voor het begrotingsjaar 1994.

Art. 2.21.4

De Schatkist wordt ertoe gemachtigd voorschotten te verlenen indien de lopende rekeningen van de Schatkistverrichtingen 80.07.02.00.B (toelage in verband met arbeidsongevallen voor het personeel voor sommige instellingen van openbaar nut) en 82.01.02.60.B (pensioenen van het gemeentepersoneel — Gemeenschappelijk regime) zich in debettoestand bevinden.

Art. 2.21.5

De Schatkist is gemachtigd voorschotten toe te kennen, wanneer de rekening van het fonds « Pool der parastatalen » (organiek fonds van programma 5 van afdeling 51), zich in debettoestand bevindt.

Art. 2.21.6

De vereffening van de begrafenisvergoedingen ten laste van de basisallocatie 33.25 van afdeling 51 toegekend in toepassing van artikel 6 van de wet van

- Prévoyance sociale;
- Santé publique;
- Finances;
- Services du Premier Ministre;
- Education nationale et Culture, y compris le personnel des différents enseignements (Etat ou institutions subventionnées) et de l'Orchestre national de Belgique;
- Education nationale et Culture française;
- Education nationale et Culture néerlandaise;
- Classes moyennes.

Les secours alloués à titre de complément à une pension ou un traitement de disponibilité minime seront payés par mensualités. Seule la liquidation du premier terme s'effectuera sur visa préalable de la Cour des comptes, au vu de l'arrêté royal ou de l'arrêté ministériel d'allocation.

Art. 2.21.3

En application de l'article 61 de la loi du 15 mai 1984 portant mesures d'harmonisation dans les régimes de pension, l'excédent du produit de la contribution personnelle au financement des pensions de survie enregistré au Fonds des pensions de survie (fonds organique du programme 1 de la division 51) est affecté au financement des dépenses en matière de pensions de retraite du personnel de l'Etat, de l'armée et de la gendarmerie et de l'enseignement subventionné.

Cet excédent est estimé à 4 100,0 millions de francs pour l'année budgétaire 1994.

Art. 2.21.4

Le Trésor est autorisé à consentir des avances lorsque les comptes courants des opérations de Trésorerie 80.07.02.00.B (indemnisation en matière d'accidents du travail pour le personnel de certains organismes d'intérêt public) et 82.01.02.60.B (pensions du personnel communal — Régime commun) se trouvent en position débitrice.

Art. 2.21.5

Le Trésor est autorisé à consentir des avances lorsque le compte du Fonds « Pool des parastataux » (fonds organique du programme 5 de la division 51) se trouve en position débitrice.

Art. 2.21.6

La liquidation des indemnités de funérailles à charge de l'allocation de base 33.25 de la division 51, accordées en vertu de l'article 6 de la loi du 30 avril

30 april 1958, ten gunste van de rechthebbenden van de gepensioneerde Rijksambtenaren, gebeurt op fondsvoorschotten overeenkomstig artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846; het bedrag van elk voorschot mag de 15 000 000 frank niet overschrijden.

Art. 2.21.7

De Minister van Financiën kan voorschotten toestaan op de vergoeding bedoeld bij artikel 6 van de wet van 30 april 1958 tot instelling van een begrafenisvergoeding ten gunste van de rechthebbenden van gepensioneerde Rijksambtenaren.

Sectie 22. — Ministerie van Middenstand

Art. 2.22.1

In afwijking van het gewijzigd artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 10 000 000 frank worden toegestaan aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement.

Door middel van deze voorschotten mogen de buitengewone rekenplichtigen van het Departement alle dienstkosten betalen tot en met 100 000 frank, de vergoedingen van alle aard welke bij aanrekening op de begroting zullen worden verleend alsmede, welk ook het bedrag moge zijn, de verbruikskosten van benzine, water, gas, elektriciteit en telefoon, de kosten van frankering met de machine en de staatssteun ten gunste van de door het personeel van het Departement bezochte restaurants en refters, bedoeld bij deze wet.

Wat de buitengewone rekenplichtige van het Departement betreft, belast met de betaling van de voorschotten op zendingskosten in het buitenland, toelating wordt hem gegeven, aan de ambtenaren belast met de zending in het buitenland de nodige voorschotten te verlenen, zelfs indien deze voorschotten meer dan 100 000 frank bedragen.

Art. 2.22.2

In afwijking van het gewijzigd artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, mogen achtereenvolgende geldvoorschotten die later zullen worden verantwoord aan de rekenplichtige die belast is met de vereffening van de hulpelden van sociale aard, worden toegestaan.

Art. 2.22.3

In afwijking van artikel 6, § 1, 2°, van de wet van 29 maart 1976, wordt de Rijkssubsidie aan het stel-

1958 aux ayants droit de pensionnés de l'Etat, a lieu sur avances de fonds conformément à l'article 15 de la loi du 29 octobre 1846, le montant de chacune de ces avances ne pouvant dépasser 15 000 000 de francs.

Art. 2.21.7

Le Ministre des Finances peut consentir des avances à valoir sur l'indemnité prévue par l'article 6 de la loi du 30 avril 1958 instituant une indemnité de funérailles en faveur des ayants droit de pensionnés de l'Etat.

Section 22. — Ministère des Classes moyennes

Art. 2.22.1

Par dérogation à l'article 15 modifié de la loi du 29 octobre 1846 relative à l'organisation de la Cour des comptes, des avances de fonds d'un montant maximum de 10 000 000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du Département.

Au moyen de ces avances, les comptables extraordinaires du Département sont autorisés à payer tous les frais de service n'excédant pas 100 000 F, les indemnités de toute nature allouées sur le budget ainsi que, quels qu'en soient les montants, les frais de consommation d'essence, eau, gaz, électricité et téléphone, les frais d'affranchissement postal par machine et les interventions de l'Etat en faveur des restaurants et réfectoires fréquentés par le personnel du Département, prévues par la présente loi.

Quant au comptable extraordinaire du Département chargé du paiement des avances sur frais de mission à l'étranger, autorisation lui est donnée de consentir aux fonctionnaires envoyés en mission à l'étranger les avances nécessaires, mêmes si ces avances sont supérieures à 100 000 francs.

Art. 2.22.2

Par dérogation à l'article 15 modifié de la loi organique de la Cour des comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds successives dont il sera justifié ultérieurement, peuvent être consenties au comptable chargé de la liquidation des secours à caractère social.

Art. 2.22.3

Par dérogation à l'article 6, § 1^{er}, 2°, de la loi du 29 mars 1976, la subvention de l'Etat au régime des

sel van gezinsbijslag ten voordele van de zelfstandigen, voor het begrotingsjaar 1994 en aan de vereffeningscoëfficiënt 3,4707 vastgesteld op 4.983,1 miljoen.

Art. 2.22.4

Binnen de perken van de betrokken basisallocaties kunnen de volgende toelagen worden toegekend :

PROGRAMMA 40/0 — BESTAANSMIDDELEN

Toelagen toegekend aan organismen en instellingen die zich, op nationaal vlak, bezighouden met toegepast onderzoek, studies, voorlichting en vertegenwoordiging ten gunste van de zelfstandigen en de kleine en middelgrote ondernemingen.

Sectie 23. — **Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid**

Art. 2.23.1

In afwijking van het gewijzigd artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, mogen geldvoorschotten worden verleend :

- 1) tot een maximumbedrag van 750 000 frank, aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement, andere dan die bedoeld onder 2, 3 en 4 hierna, die er uitgaven mee mogen betalen welke 100 000 frank niet overschrijden;
- 2) tot een maximumbedrag van 500 000 frank, aan de rekenplichtige van de Sociale Dienst, die er de uitgaven mee mag vereffenen, voorzien voor de sociale acties in het programma 40/0 — « Secretariaat-generaal en algemene administratieve diensten — bestaansmiddelen », en welke ook het bedrag ervan weze;
- 3) tot een maximumbedrag van 15 000 000 frank, aan de buitengewone rekenplichtige van het Departement Algemene Administratieve Diensten, met het oog op de uitbetaling van de schuldvorderingen die 100 000 frank niet overschrijden, en welk ook het bedrag moge zijn, van de verbruikskosten van water, van gas en van elektriciteit en de kosten van telefoon;
- 4) tot een maximumbedrag van 7 500 000 frank, aan de rekenplichtigen belast met het financieren van opdrachten, die gemachtigd worden de nodige voorschotten ter beschikking te stellen van de personen belast met een opdracht in het buitenland, zelfs indien deze voorschotten 100.000 frank overschrijden.

Art. 2.23.2

Binnen de perken van de betrokken basisallocaties kunnen de volgende toelagen worden toegekend :

prestations familiales en faveur des travailleurs indépendants est, pour l'année budgétaire 1994 et au coefficient de liquidation 3,4707, fixée à 4 983,1 millions.

Art. 2.22.4

Dans les limites des allocations de base concernées, les subsides suivants pourront être octroyés :

PROGRAMME 40/0 — SUBSISTANCE

Subventions octroyées à des organismes et institutions, s'occupant, sur le plan national, de recherche appliquée, d'études d'information et de représentation au profit des indépendants et des petites et moyennes entreprises.

Section 23. — **Ministère de l'Emploi et du Travail**

Art. 2.23.1

Par dérogation à l'article 15 modifié de la loi organique de la Cour des comptes du 29 octobre 1846, peuvent être consenties des avances de fonds :

- 1) d'un montant maximum de 750 000 francs, aux comptables extraordinaires du Département, autres que ceux visés aux 2,3 et 4 ci-après, qui sont autorisés à payer, au moyen de ces avances, les dépenses n'excédant pas 100 000 francs;
- 2) d'un montant maximum de 500 000 francs, au comptable du Service social qui est autorisé à liquider, au moyen de ces avances, les dépenses, quel qu'en soit le montant, prévues pour les actions sociales dans le programme 40/0 — « Secrétariat général et services administratifs généraux — subsistance »;
- 3) d'un montant maximum de 15 000 000 de francs, au comptable extraordinaire du Département Services administratifs généraux, à l'effet de payer les créances n'excédant pas 100 000 francs ainsi que, quels qu'en soient les montants, les frais de consommation d'eau, de gaz et d'électricité et les frais de téléphone;
- 4) d'un montant maximum de 7 500 000 francs, aux comptables chargés de financer les missions, qui sont autorisés à mettre les avances nécessaires à la disposition des personnes chargées d'une mission à l'étranger, même si ces avances excèdent 100 000 francs.

Art. 2.23.2

Dans les limites des allocations de base concernées, les subsides suivants peuvent être accordés :

PROGRAMMA 40/0 — SECRETARIAAT-GENERAAL EN
ALGEMENE ADMINISTRATIEVE DIENSTEN —
BESTAANSMIDDELEN

- 1) Toelage aan de Personeelsvereniging van het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid;
- 2) Toelage aan de V.Z.W. Kinderopvang van het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid.

PROGRAMMA 40/1 — INTERNATIONALE
SAMENWERKING

- Deelneming aan het programma voor de uitwisseling van sociale werkers der Verenigde Naties.
- Toelage aan de Internationale Arbeidsorganisatie ten titel van vrijwillige bijdrage van de Belgische regering voor het programma « Kinderarbeid ».
- Deelname in de uitvoering van de initiatieven betreffende bilaterale sociale samenwerking opgezet door de Internationale Arbeidsorganisatie of door een derde land.

PROGRAMMA 40/2 — STUDIES

- Verlenen van toelagen ter aanmoediging van activiteiten in het raam van de opdrachten van het Departement en ondersteuning van het pilootproject sociaal Euroloket.

PROGRAMMA 40/5 — GELIJKE KANSEN VOOR
VROUWEN EN MANNEN

- Subsidies aan organisaties die (mede) als doelstelling hebben gelijke kansen tussen vrouwen en mannen te bevorderen, voor projecten die gericht zijn op :
- verandering van situaties waarin sprake is van een onrechtvaardig verschil in behandeling van vrouwen en mannen;
 - verandering in maatschappelijke structuren en verhoudingen die belemmeringen en/of achterstanden van vrouwen veroorzaken;
 - een mentaliteitsverandering ten aanzien van het traditioneel man-vrouw rollenpatroon;
 - de bewustwording van de rol en positie van de vrouw bij de vrouw en/of groepen van vrouwen en op het stimuleren dat vrouwen maatschappelijk participeren;
 - een fundamentele reflexie betreffende de man-vrouw verhoudingen, resulterend in veranderingsstrategieën.

PROGRAMMA 51/1 — SOCIAAL OVERLEG EN SOCIALE
BEMIDDELING

- Toelage aan de Nationale Arbeidsraad.

PROGRAMME 40/0 — SECRETARIAT GENERAL ET
SERVICES ADMINISTRATIFS GENERAUX —
SUBSISTANCE

- 1) Subside en faveur de l'Association du Personnel du Ministère de l'Emploi et du Travail;
- 2) Subside en faveur de l'A.S.B.L. Garderie d'enfants du Ministère de l'Emploi et du Travail.

PROGRAMME 40/1 — COLLABORATION
INTERNATIONALE

- Participation au programme d'échange de travailleurs sociaux des Nations Unies.
- Subvention à l'Organisation internationale du Travail à titre de contribution volontaire du gouvernement belge pour le programme « Travail des enfants ».
- Participation dans l'exécution des initiatives en matière de collaboration sociale bilatérale mises sur pied par l'Organisation internationale du Travail ou par un pays tiers.

PROGRAMME 40/2 — ETUDES

- Attribution de subsides à titre d'encouragement d'activités dans le cadre des missions du Département et de soutien du projet pilote Euroguichet social.

PROGRAMME 40/5 — EGALITE DE CHANCES ENTRE
FEMMES ET HOMMES

- Subsidies aux organisations qui ont (entre autres) comme objectif de promouvoir l'émancipation sociale de la femme, pour des projets axés sur :
- le changement de situations dans lesquelles il est question d'une différence de traitement injustifiée entre l'homme et la femme;
 - le changement de structures et de rapports sociaux qui sont à la base d'obstacles et/ou retards pour les femmes;
 - un changement de mentalité à l'égard du schéma traditionnel dévolu à l'homme et à la femme;
 - la prise de conscience de la femme et/ou de groupes de femmes à l'égard du rôle et de la position de la femme et la stimulation de la participation sociale de la femme;
 - une réflexion fondamentale sur les rapports hommes-femmes, débouchant sur des stratégies de changement.

PROGRAMME 51/1 — CONCERTATION ET CONCILIATION
SOCIALES

- Subside au Conseil national du travail.

PROGRAMMA 52/1 — ACTIES TEN GUNSTE VAN DE SOCIALE, MORELE EN INTELLECTUELE PROMOTIE VAN DE WERKNEMERS

- 1) Allerlei uitgaven in verband met de toekenning van de prijzen van de Hoge Raad voor veiligheid, gezondheid en verfraaiing van de werkplaatsen en van de Administratie van de arbeidsveiligheid;
- 2) Toelage aan het Koninklijk Instituut der Eliten van de Arbeid;
- 3) Toelage aan het Nationaal Onderzoeksinstituut voor Arbeidsomstandigheden;
- 4) Toelage aan de representatieve werknemersorganisaties bedoeld bij artikel 3 van de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités.

PROGRAMMA 54/1 — CONTROLE, REGLEMENTERING EN AANMOEDIGING VAN DE ARBEIDSVEILIGHEID

— Toelage aan de Vereniging van diensthoofden voor veiligheid en hygiëne van België.

PROGRAMMA 55/1 — REGLEMENTERING EN CONTROLE — AANMOEDIGING VAN DE HYGIENE IN DE WERKPLAATSEN EN VAN DE GEZONDHEID DER WERKNEMERS

— Verlenen van financiële hulp aan de wetenschappelijke verenigingen voor arbeidsgeneeskunde en aan de beroepsorganisaties van de arbeidsgeneesheren voor hun werking, studievergaderingen, onderzoeken en publikaties in het raam van de gezondheidspolitiek ten bate van de werknemers en ter behartiging van de arbeidsgeneeskunde.

PROGRAMMA 56/3 — BRUGPENSIOENEN

Binnen de perken van de betrokken basisallocatie van het programma 56/3 — « Brugpensioenen » kan er een toelage worden toegekend aan het Fonds tot vergoeding van de in geval van sluiting van ondernemingen ontslagen werknemers om de uitgaven te dekken voor het toekennen van een aanvullende vergoeding aan bruggepensioneerde werknemers in 1993 van de douane- en expeditiekantoren.

Art. 2.23.3

Uitgaven met betrekking tot schuldvorderingen van vorige jaren mogen aangerekend worden op de kredieten van het lopende jaar in verband met de toekenning van het betaald educatief verlof aan de werknemers (voorheen kredieturen).

Art. 2.23.4

Het krediet met betrekking tot het verlenen van toelagen in verband met de werkloosheid en de werk-

PROGRAMME 52/1 — ACTIONS EN FAVEUR DE LA PROMOTION SOCIALE, MORALE ET INTELLECTUELLE DES TRAVAILLEURS

- 1) Dépenses de toute nature afférentes à l'attribution des prix du Conseil supérieur de sécurité, d'hygiène et d'embellissement des lieux de travail et de l'Administration de la sécurité du travail;
- 2) Subside à l'Institut royal des Elites du Travail;
- 3) Subside à l'Institut national de Recherche sur les Conditions de Travail;
- 4) Subvention aux organisations représentatives des travailleurs visées à l'article 3 de la loi du 5 décembre 1968 relative aux conventions collectives de travail et aux commissions paritaires.

PROGRAMME 54/1 — CONTROLE, REGLEMENTATION ET ENCOURAGEMENT DE LA SECURITE DU TRAVAIL

— Subside en faveur de l'Association des chefs de service de sécurité et d'hygiène de Belgique.

PROGRAMME 55/1 — REGLEMENTATION ET CONTROLE — ENCOURAGEMENT DE L'HYGIENE DES LIEUX DE TRAVAIL ET DE LA SANTE DES TRAVAILLEURS

— Octroi d'aide financière aux sociétés scientifiques de médecine du travail et aux organisations professionnelles des médecins du travail pour leur fonctionnement, leurs journées d'études, leurs recherches et publications dans le cadre d'une politique de santé des travailleurs et de la gestion de la médecine du travail.

PROGRAMME 56/3 — PREPENSIONS

Dans les limites de l'allocation de base du programme 56/3 — « Prépensions », une subvention peut être allouée au Fonds d'indemnisation des travailleurs licenciés en cas de fermeture d'entreprises afin de couvrir les dépenses inhérentes à une indemnité complémentaire aux travailleurs prépensionnés en 1993 des agences en douane et des bureaux d'expédition.

Art. 2.23.3

Les dépenses relatives à des créances d'années antérieures peuvent être imputées sur les crédits de l'année courante en ce qui concerne l'octroi du congé-éducation payé aux travailleurs (antérieurement : crédit d'heures).

Art. 2.23.4

Le crédit relatif à l'allocation de subventions en matière de chômage et d'emploi inscrit dans le pro-

gelegenheid, ingeschreven in het programma 56/2 — « Werkloosheidsuitkeringen », mag overgeschreven worden, naargelang de behoeften, naar het programma 56/4 — « Hertewerkstelling » in verband met de uitgaven inherent aan de tewerkstelling van gesubsidieerde contractuelen in de sectoren ministeries en nationale parastatalen door middel van een koninklijk besluit en mits akkoord van de Minister van Begroting.

Art. 2.23.5

Het krediet ingeschreven in het programma 56/4 — « Hertewerkstelling » met betrekking tot het verlenen van toelagen in verband met de uitgaven inherent aan de tewerkstelling van gesubsidieerde contractuelen door de openbare besturen in de sectoren ministeries en nationale parastatalen, mag overgeschreven worden, naargelang de behoeften, naar het programma 56/2 — « Werkloosheidsuitkeringen » in verband met de werkloosheid en de werkgelegenheid door middel van een koninklijk besluit en mits akkoord van de Minister van Begroting.

Art. 2.23.6

Binnen de perken van de betreffende basisallocaties van programma 56/4 — « Hertewerkstelling », mogen voorschotten worden geordonnanceerd ten belope van 25 % van het bedrag van de ingediende projecten, goedgekeurd door de Minister van Tewerkstelling en Arbeid, met het oog op de wederopname van langdurig werklozen en de herintegratie in een andere job van ongeschikt verklaarde werknemers.

Binnen de perken van de middelen bestaande uit de bijdrage bedoeld in Sectie 2 van Hoofdstuk VIII van Titel III van de programmawet van 30 december 1988 en door de bijdragen bedoeld in Hoofdstuk XI van Titel II van de wet van 29 december 1990 houdende sociale bepalingen, mogen voorschotten worden geordonnanceerd ten bedrage van 25 % van het bedrag van de financiële tussenkomst toegekend voor een aktie of een initiatiefplan voor de tewerkstelling ten gunste van de risicogroepen in het raam van een overeenkomst van beroepsintegratie. Dit geldt ook voor de betaling van de te verstrekken premies ingevolge de uitvoering van het Begeleidingsplan.

Art. 2.23.7

Forfaitaire vergoedingen kunnen worden toegekend aan de leden van de delegaties die in België verblijven in het kader van de bilaterale sociale samenwerking evenals aan het personeel van het Departement en van de instellingen van openbaar nut

gramma 56/2 — « Allocations de chômage » peut être transféré, en fonction des besoins, dans le programme 56/4 — « Remise au travail » relatif aux dépenses inhérentes à la mise au travail des contractuels subventionnés dans les secteurs des ministères et des parastataux nationaux par voie d'arrêté royal et moyennant l'accord du Ministre du Budget.

Art. 2.23.5

Le crédit inscrit dans le programme 56/4 — « Remise au travail » relatif à l'octroi de subventions en matière de dépenses inhérentes à la mise au travail des contractuels subventionnés par les pouvoirs publics dans les secteurs des ministères et des parastataux nationaux peut être transféré, en fonction des besoins, dans le programme 56/2 — « Allocations de chômage » relatif au chômage et à l'emploi par voie d'arrêté royal et moyennant l'accord du Ministre du Budget.

Art. 2.23.6

Dans les limites des allocations de base concernées du programme 56/4 — « Remise au travail », des avances peuvent être ordonnancées à concurrence de 25 % du montant des projets approuvés par le Ministre de l'Emploi et du Travail en vue d'assurer la réintégration des chômeurs de longue durée et la réintégration de travailleurs en incapacité de travail.

Dans les limites des ressources constituées par la cotisation visée à la Section 2 du Chapitre VIII du Titre III de la loi-programme du 30 décembre 1988, et par les cotisations visées au Chapitre XI du Titre II de la loi du 29 décembre 1990 contenant des dispositions sociales, des avances peuvent être ordonnancées à concurrence de 25 % du montant de l'intervention financière octroyée pour une action ou un projet d'initiative pour l'emploi en faveur des groupes à risques, dans le cadre d'une convention d'insertion professionnelle. Ceci est également d'application pour le paiement des primes accordées dans le cadre de l'exécution du Plan d'accompagnement.

Art. 2.23.7

Des indemnités forfaitaires peuvent être accordées aux membres des délégations qui séjournent en Belgique dans le cadre de la collaboration sociale bilatérale ainsi qu'au personnel du Département et des organismes d'intérêt public soumis à sa tutelle

die onder zijn voogdij staan, dat hen vergezelt, dit om hun kleine uitgaven te dekken.

Tot een door de Minister van Tewerkstelling en Arbeid vastgesteld bedrag kunnen de betrokken sociale partners een terugbetaling bekomen van de theoretische en praktische vormingen die ze organiseren in het kader van de bilaterale sociale samenwerking.

Art. 2.23.8

Ten behoeve van de uitgaven van het organiek begrotingsfonds « Belgisch Europees Sociaal Fonds » (programma 56/9) kunnen aan de bevoegde buitengewone rekenplichtigen geldvoorschotten toegekend worden, zoals bedoeld bij artikel 15, 2°, van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof. Deze voorschotten zijn elk afzonderlijk aan geen maximumbedrag gebonden, met dien verstande dat ze de beschikbare variabele kredieten niet mogen overschrijden.

Art. 2.23.9

Wordt goedgekeurd de bij deze wet gevoegde begroting van het Nationaal Onderzoeksinstituut voor Arbeidsomstandigheden voor het begrotingsjaar 1994. Deze begroting belooft 33 500 000 frank voor de ontvangsten en 33 500 000 frank voor de uitgaven.

Sectie 24. — Ministerie van Sociale Voorzorg

Art. 2.24.1

In afwijking van het gewijzigd artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, mogen geldvoorschotten tot een maximum bedrag van 20 000 000 frank worden verleend aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement, met het oog op de uitbetaling van de schuldvorderingen die geen 100 000 frank overschrijden en, welk ook het bedrag moge zijn, van de verbruikskosten van water, van gas, van elektriciteit, de kosten van telefoon, portkosten alsmede de voorschotten verleend aan de ambtenaren en experts belast met opdrachten.

Art. 2.24.2

Binnen de perken van de betrokken basisallocaties kunnen de volgende toelagen worden toegekend :

qui les accompagne, pour couvrir leurs menues dépenses.

A concurrence d'un montant fixé par le Ministre de l'Emploi et du Travail, les partenaires sociaux désignés par celui-ci peuvent obtenir le remboursement des formations théoriques et pratiques qu'ils organisent dans le cadre de la collaboration sociale bilatérale.

Art. 2.23.8

Des avances de fonds telles que visées à l'article 15, 2° de la loi du 29 octobre 1846 sur l'organisation de la Cour des Comptes, peuvent être consenties au comptable extraordinaire compétent pour les besoins de dépenses du fonds organique « Fonds social européen belge » (programme 56/9). Le montant de ces avances n'est pas limité sans pouvoir dépasser cependant les crédits variables disponibles.

Art. 2.23.9

Est approuvé le budget de l'Institut national de Recherche sur les Conditions de Travail pour l'année budgétaire 1994 annexé à la présente loi. Ce budget s'élève à 33 500 000 francs pour les recettes et à 33 500 000 pour les dépenses.

Section 24. — Ministère de la Prévoyance sociale

Art. 2.24.1

Par dérogation à l'article 15 modifié de la loi organique de la Cour des comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 20 000 000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du Département à l'effet de payer des créances n'excédant pas 100 000 francs ainsi que, quels qu'en soient les montants, les frais de consommation d'eau, de gaz, d'électricité, les frais de téléphone, frais d'affranchissement, de même que les avances consenties aux fonctionnaires et experts chargés de missions.

Art. 2.24.2

Dans les limites des allocations de base concernées les subsides suivants pourront être accordés :

PROGRAMMA 40/0 — ALGEMENE DIENSTEN —
BESTAANSMIDDELEN

1) Forfaitaire toelagen aan organismen, instellingen, verenigingen en groeperingen die door de studie, de informatie of door andere activiteiten van sociale aard deelnemen aan de bevordering van de sociale vooruitgang.

2) Toelagen voor studiedagen, deelnemingen, diverse tussenkomsten, informatie en propaganda betreffende de verschillende takken van de sociale zekerheid.

PROGRAMMA 51/0 — SOCIALE ZEKERHEID —
BESTAANSMIDDELEN

Een toelage van 20 000 U.S. Dollar aan de UNO te WENEN als bijdrage aan de internationale coördinatie van het Internationaal jaar van het gezin.

Art. 2.24.3

Uitgaven met betrekking tot schuldvorderingen van vorige jaren mogen worden aangerekend op de kredieten van het lopend jaar in het hiernavolgende geval :

Betaling aan de minder-validen bij toepassing van de wet van 27 februari 1987 van de vergoedingstermijnen waarvan het recht in de loop van de voorgaande jaren werd erkend en die, om de een of andere reden, ten laste van de voor deze begrotingsjaren uitgetrokken kredieten, niet konden worden verevend.

Art. 2.24.4

De Schatkist wordt ertoe gemachtigd voorschotten toe te kennen wanneer de verrichtingen in verband met artikel 87.02.05.14 B van de Ordeverrichtingen van de Thesaurie — Aan de Schatkist overgemaakte gelden voor de uitkering van renten, pensioenen of tegemoetkomingen aan in België verblijvende personen die, overeenkomstig de gesloten internationale akkoorden, gerechtigd zijn op de voordelen van buitenlandse sociale wetgevingen — een debettoestand van dit artikel veroorzaken.

Sectie 25. — **Ministerie van Volksgezondheid en Leefmilieu**

Art. 2.25.1

In afwijking van het gewijzigd artikel 15 van de wet van 9 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, mogen geldvoorschotten tot een maximum bedrag van 30 000 000 frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen van het departement,

PROGRAMME 40/0 — SERVICES GENERAUX —
SUBSISTANCE

1) Subventions forfaitaires aux organismes, institutions, associations et groupements qui par l'étude, l'information ou d'autres activités d'ordre social, contribuent à la promotion du progrès social;

2) Des subventions dans le cadre de journées d'études, de participations, de diverses interventions, de l'information et de la propagande au sujet des différentes branches de la Sécurité sociale.

PROGRAMME 51/0 — SECURITE SOCIALE —
SUBSISTANCE

Une subvention de 20 000 U.S. Dollars à l'UNO à VIENNE comme contribution à la coordination internationale de l'Année internationale de la famille.

Art. 2.24.3

Des dépenses relatives à des créances d'années antérieures peuvent être imputées sur les crédits de l'année courante dans le cas suivant :

Paiement aux handicapés, en application de la loi du 27 février 1987, des termes d'allocations dont le droit a été reconnu au cours des années antérieures et qui, pour l'une ou l'autre cause, n'ont pu être liquidés à charge des crédits prévus pour ces années budgétaires.

Art. 2.24.4

Le Trésor est autorisé à consentir des avances lorsque les opérations relatives à l'article 87.02.05.14 B Opérations d'ordre de la Trésorerie — Fonds remis au Trésor pour le service financier des rentes, pensions ou allocations au profit de personnes résidant en Belgique et bénéficiant, conformément aux accords internationaux intervenus, d'avantages octroyés par des législations sociales étrangères — mettent cet article en position débitrice.

Section 25. — **Ministère de la Santé publique et de l'Environnement**

Art. 2.25.1

Par dérogation à l'article 15 modifié de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 30 000 000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du département, à l'effet

met het oog op de uitbetaling van de schuldvorderingen aangaande alle dienstkosten alsmede de vergoedingen en toelagen van alle aard die 250 000 frank niet overschrijden, en welk ook het bedrag moge zijn, van de verbruikskosten van water, van gas en van electriciteit, de kosten van telefoon en de verbruikskosten van stookolie en brandstof van autovoertuigen.

Deze rekenplichtigen worden gemachtigd de nodige voorschotten te verlenen aan de ambtenaren van de Eetwareninspectie voor het nemen van monsters. Deze voorschotten zijn beperkt tot een bedrag van 50 000 frank.

Deze rekenplichtigen worden gemachtigd de nodige voorschotten te verlenen aan de ambtenaren en experts belast met een zending in het buitenland, zelfs indien deze voorschotten meer dan 100 000 frank bedragen.

De betaling van de erelonen van experts uit het buitenland en van de kosten voortspruitend uit regelingen met vreemde landen, mag eveneens per geldvoorschot gebeuren, welk ook het bedrag ervan zij.

Art. 2.25.2

De uitgaven van alle aard tot verzorging van de rechthebbenden bedoeld bij de wet van 3 juli 1967 betreffende de schadevergoeding voor arbeidsongevallen, voor ongevallen op de weg naar en van het werk en voor beroepsziekten in de overheidssector, mogen per geldvoorschot gebeuren, welke ook het bedrag ervan zij, en zulks binnen de perken van het tarief bedoeld bij artikel 4 van het koninklijk besluit van 24 januari 1969.

Art. 2.25.3

Uitgaven met betrekking tot schuldvorderingen van vorige jaren mogen aangerekend op de kredieten van het lopend jaar in de hiernavolgende gevallen :

Uitgaven met betrekking tot de presentiegelden en vergoedingen voor reis en verblijfskosten toegekend aan de voorzitters en de leden van de Raden en Commissies ingesteld bij het departement.

PROGRAMMA 52/1 — MEDISCH BEHEER DER OPENBARE DIENSTEN

Uitgaven van alle aard tot verzorging van de rechthebbenden bedoeld bij de wet van 3 juli 1967 betreffende de schadevergoeding voor arbeidsongevallen, voor ongevallen op de weg naar en van het werk en beroepsziekten in de overheidssector.

PROGRAMMA 53/1 — HOSPITALISATIES

1. Staatstussenkomst in de lasten die uit het beheer der ziekenhuizen voortspruiten, met uitsluiting

de payer les créances concernant tous les frais de service, les indemnités et allocations de toute nature n'excédant pas 250 000 francs, ainsi que, quels qu'en soient les montants, les frais de consommation d'eau, de gaz et d'électricité, les frais de téléphone et les frais de consommation de mazout et de carburant pour voitures automobiles.

Autorisation est donnée à ces comptables de consentir aux fonctionnaires de l'Inspection des Denrées Alimentaires les avances nécessaires pour la prise des échantillons. Ces avances sont limitées à un montant de 50 000 francs.

Autorisation est donnée à ces comptables de consentir aux fonctionnaires et experts en mission à l'étranger les avances nécessaires, même si ces avances sont supérieures à 100 000 francs.

Le paiement des honoraires d'experts venant d'autres pays et des frais résultant d'arrangements avec des pays étrangers peut également se faire par avance de fonds, quel qu'en soit le montant.

Art. 2.25.2

Les dépenses de toute nature à l'occasion de soins à donner aux bénéficiaires de la Loi du 3 juillet 1967 sur la répartition des dommages résultant des accidents du travail, des accidents survenus sur le chemin du travail et des maladies professionnelles dans le secteur publique, peuvent se faire par avance de fonds, quel qu'en soit le montant, dans les limites du tarif visé à l'article 4 de l'arrêté royal du 24 janvier 1969.

Art. 2.25.3

Des dépenses relatives à des créances d'années budgétaires antérieures peuvent être imputées sur les crédits de l'année courante dans les cas suivants :

Dépenses relatives aux jetons de présence et aux indemnités pour frais de parcours et de séjour attribués aux présidents et membres des Conseils et commissions installés au sein du département;

PROGRAMME 52/1 — GESTION MÉDICALE DU PERSONNEL DES SERVICES PUBLICS

Dépenses de toute nature à l'occasion de soins à donner aux bénéficiaires de la loi du 3 juillet 1967 sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail, des accidents survenus sur le chemin du travail et des maladies professionnelles dans le secteur publique;

PROGRAMME 53/1 — HOSPITALISATIONS

1. Intervention de l'Etat dans les charges résultant de la gestion des hôpitaux, à l'exclusion des

van de ten gunste van de universitaire ziekenhuizen voorziene supplementen;

2. Staatstussenkomst in de prijs per dag verpleging in de Universitaire ziekenhuizen, ingevolge de toepassing van artikel 102 van de wet van 23 december 1963 op de ziekenhuizen en in de kosten van de prestaties geleverd door de geneeskundige staf van de universitaire ziekenhuizen welke geen aanleiding geven tot tussenkomst van de verzekeringsorganismen;

3. Staatstussenkomst in de verblijfprijs van de psychiatrische verzorgingstehuizen en het beschut wonen.

PROGRAMMA 54/1 — BESTAANSZEKERHEID

1. Staatstussenkomst inzake sociaal levensminimum;

2. Betaling van medische zorgen verstrekt in België aan de slachtoffers van de incidenten van de Heizel van 29 mei 1985 vanaf 19u15, dit betekent de kosten van geneeskundige zorgen verstrekt door hospitalen, klinieken en via privé-consultaties, de betaling van vervoerskosten in België van de slachtoffers, evenals de betaling van de begrafeniskosten beperkt tot het maximumbedrag door het R.I.Z.I.V. terugbetaald, en iedere andere betaling van de Belgische Staat geëist in het kader van de bilaterale akkoorden;

3. Toelagen aan O.C.M.W.'s inzake onderhoudsgeld voor kinderen;

PROGRAMMA 54/5 — OPVANG VLUCHTELINGEN

Betaling van de lasten betreffende steun van alle aard, toegekend aan de behoeftigen, de kandidaat politieke vluchtelingen en erkende politieke vluchtelingen. Allerlei kosten (huurlasten, personeel, verbruiksuitgaven, enzovoort) verbonden aan de werking van de gecentraliseerde opvang van kandidaat politieke vluchtelingen.

PROGRAMMA 59/1 — FONDS BOUW ZIEKENHUIZEN-FLATS

Kredieten voor de instellingen in de sector van de persoonsgebonden materies die in het Brussels Gewest tot de bevoegdheid van het Nationaal Parlement en de Nationale Regering behoren.

Art. 2.25.4

De Schatkist wordt gemachtigd, binnen de perken van de begrotingskredieten, tot het verstrekken van de nodige provisies om de uitbetaling op de overeengekomen vervaldagen te verzekeren, met verplichting deze provisies later te regulariseren, in de hiernavolgende gevallen :

suppléments prévus en faveur des hôpitaux universitaires;

2. Intervention de l'Etat dans le prix de la journée d'entretien des hôpitaux universitaires prévue par l'article 102 de la loi du 23 décembre 1963 sur les hôpitaux et dans les frais de prestations fournies par le staff médical des hôpitaux universitaires qui ne donnent pas lieu à une intervention des organismes assureurs;

3. Intervention de l'Etat dans le prix d'hébergement des maisons de soins psychiatriques et des habitations protégées.

PROGRAMME 54/1 — SECURITE D'EXISTENCE

1. Intervention de l'Etat en matière de minimum socio-vital;

2. Paiement des soins médicaux donnés en Belgique aux incidents du Heysel survenu le 29 mai 1985 à partir de 19h15, c'est à dire le coût des soins prodigués par des hôpitaux, cliniques ou cabinets médicaux, le paiement du coût du transport des victimes de ces incidents en Belgique, ainsi que le paiement des frais de funérailles limités au montant maximum remboursé par l'INAMI et tout autre paiement qui serait exigé de l'Etat belge dans le cadre des relations bilatérales entre les pays concernés et à l'appui de traités internationaux et accords bilatéraux;

3. Subsidies aux CPAS en matière de pension alimentaire pour enfants.

PROGRAMME 54/5 — ACCEUIL REFUGIES

Paiement des charges afférentes aux secours de toute nature aux indigents, aux candidats réfugiés politiques et réfugiés politiques reconnus. Frais divers (charges locatives, personnel, dépenses de consommation, etc.) afférents au fonctionnement de l'accueil centralisé de candidats réfugiés politiques.

PROGRAMME 59/1 — FONDS DE CONSTRUCTION DES HOPITAUX-FLATS

Crédits pour les établissements dans le secteur des matières personnalisables qui relèvent dans la région bruxelloise de la compétence du Parlement national et du Gouvernement national.

Art. 2.25.4

Le Trésor est autorisé, dans la limite des crédits budgétaires, à verser à charge de régularisation ultérieure, les provisions nécessaires pour assurer le paiement aux échéances convenues, dans les cas repris ciaprès :

— toelagen aan de gewestelijke en lokale openbare besturen als Staatstussenkomst in de lasten der interesten van de door deze besturen aangegane leningen bij het Gemeentekrediet van België voor de financiering van werken (toepassing van het koninklijk besluit van 22 oktober 1959) (programma's 59/3 lasten van het verleden en 59/2 Pasteurinstituut);

— staatstussenkomst in de rentelasten voor subsidiëring van ziekenhuisgebouwen betreffende vroegere lasten zowel voor de gemeenschappen als voor de bicommunautaire sector (programma 59/1 — Fonds bouw ziekenhuizenflats);

— toelagen aan de gewestelijke en lokale openbare besturen als Staatstussenkomst in de aflossingslasten van de door deze besturen aangegane leningen bij het Gemeentekrediet van België voor de financiering van werken (toepassing van het koninklijk besluit van 22 oktober 1959) (programma's 59/3 — lasten en 59/2 — Pasteurinstituut);

— staatstussenkomst in de aflossingslasten voor subsidiëring van ziekenhuisgebouwen betreffende vroegere lasten zowel voor de Gemeenschappen als voor de bicommunautaire sector (programma 59/1 — fonds bouw ziekenhuizen-flats);

Art.2.25.5

De kredieten voor allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, voorzien in het bestaansmiddelenprogramma van de organisatieafdeling 40, zullen mogen aangewend worden in de vorm van een toelage aan de VZW « Sociale Dienst van het Ministerie van Volksgezondheid en het Gezin » (Programma 40/0 — Bestaansmiddelen).

Art.2.25.6

Binnen de perken van de betrokken basisallocaties kunnen de volgende toelagen worden toegekend :

PROGRAMMA 40/1 — INTERNATIONALE BETREKKINGEN
INZAKE ONDERZOEK, VORMING EN BIJDRAGEN AAN
INTERNATIONALE ORGANISMEN

1) Lidmaatschapsbijdragen aan internationale organisaties in het domein van de volksgezondheid;

2) Bijdragen bedoeld om vergaderingen in België tussen experts van internationale organisaties over onderwerpen van volksgezondheid en leefmilieu rechtstreeks te financieren.

— subventions aux pouvoirs publiques et régionaux et locaux à titre d'intervention de l'Etat dans les charges d'intérêts d'emprunts contractés par ces pouvoirs auprès de Crédit Communal de Belgique pour le financement de travaux (application de l'arrêté royal du 22 octobre 1959)(programmes 59/3-charges du passé et 59/2-Institut Pasteur);

— intervention de l'Etat dans les charges d'intérêts d'emprunts liés à la subsideation des constructions hospitalières en ce qui concerne les charges du passé tant pour les Communautés que pour le secteur bicommunautaire (programme 59/1 — fonds de construction des hôpitaux-flats);

— subventions aux pouvoirs publics régionaux et locaux à titre d'intervention de l'Etat dans les charges d'amortissement d'emprunts contractés par ces pouvoirs auprès du Crédit Communal de Belgique pour le financement de travaux (application de l'arrêté royal du 22 octobre 1959) (programmes 59/3 — charges du passé et 59/2 — Institut Pasteur);

— intervention de l'Etat dans les charges d'amortissements d'emprunts liés à la subsideation des constructions hospitalières en ce qui concerne les charges du passé tant pour les communautés que pour le secteur bicommunautaire (programme 59 /1 — fonds de construction des hôpitaux-flats);

Art.2.25.5

Les crédits pour dépenses diverses du service social, prévus dans le programme de subsistance de la division organique 40, pourront être utilisés sous forme de subvention à l'ASBL « Service social du Ministère de la Santé Publique et de la Famille » (Programme 40/0 — Subsistance).

Art.2.25.6

Dans les limites des allocations de base concernées, les subsides suivants pourront être octroyés :

PROGRAMMA 40/1 — RELATIONS INTERNATIONALES EN
MATIERE DE RECHERCHE, DE FORMATION ET
PARTICIPATION A DES ORGANISMES INTERNATIONAUX

1) Contributions de membre à des organisations internationales dans le domaine de la santé publique;

2) Contributions destinées à financer directement des réunions en Belgique, d'experts d'organisations internationales sur des sujets de santé publique et d'environnement.

PROGRAMMA 51/2 — PROFYLAXIS EN OPVOEDING

Beleidsgericht wetenschappelijk onderzoek en internationale uitwisseling van gegevens inzake recente ontwikkelingen en problemen op het vlak van profylaxis en hygiëne.

PROGRAMMA 51/3 — INSPECTIE
VAN VOEDINGSMIDDELEN

Beleidsgericht wetenschappelijk onderzoek en internationale uitwisseling van gegevens inzake recente ontwikkelingen en problemen op het vlak van de levensmiddelenhygiëne.

PROGRAMMA 51/4 — TOEZICHT OP DE
COMMERCIALISERING VAN GENEESMIDDELEN

Beleidsgericht wetenschappelijk onderzoek en internationale uitwisseling van gegevens inzake recente ontwikkelingen en problemen op het vlak van de farmacie.

PROGRAMMA 52/4 — STOCKAGE EN VERDELING
VAN BLOED

Subsidies voor het uitbouwen van de bloed- en plasmacollec-tecentra van het Belgische Rode Kruis.

PROGRAMMA 52/6 — MEDISCH-SOCIALE VOORZORG

Toelagen voor het aanmoedigen van initiatieven genomen in verband met studiedagen en informatie-verspreiding aangaande volksgezondheid.

Toelagen voor de financiering van het bijhouden van het nationaal kankerregister door het Belgisch Werk tegen de Kanker.

PROGRAMMA 53/3 — ORGANISATIE
GENEESKUNDEPRAKTIJK

Toelagen aan profylactische en sanitaire organismen als tussenkomst in studiedagen op het vlak van de geneeskundepraktijk.

Toelagen voor de realisatie en verspreiding van de Folia Diagnostica.

PROGRAMMA 54/1 — BESTAANSZEKERHEID

1) Toelagen aan openbare centra voor maatschappelijk welzijn en verenigingen van OCMW's van OCMW-voorzitters, -secretarissen en maatschappelijk werkers;

2) Toelagen aan particuliere organisaties die zich specifiek inzetten voor de meeste kansarmen (Vierde Wereldbeweging, Beweging van Mensen met Kinde-

PROGRAMME 51/2 — PROPHYLAXIE ET EDUCATION

Recherche scientifique fondamentale et échange international de données en matière de développements et de problèmes récents dans le domaine de la prophylaxie et de l'hygiène.

PROGRAMME 51/3 — INSPECTION DES DENREES
ALIMENTAIRES

Recherche scientifique fondamentale et échange international de données en matière de développements et de problèmes récents dans le domaine de l'hygiène des denrées alimentaires.

PROGRAMME 51/4 — SURVEILLANCE
COMMERCIALISATION MEDICAMENTS

Recherche scientifique fondamentale et échange international de données en matière de développements et de problèmes récents dans le domaine de la pharmacie.

PROGRAMME 52/4 — STOCKAGE ET DISTRIBUTION
DU SANG

Subsides au développement des Centres de collecte de sang et de plasma de la Croix-Rouge de Belgique.

PROGRAMME 52/6 — PREVENTION MEDICO-SOCIALE

Subsides à l'encouragement d'initiatives prises dans le cadre de journées d'études et de diffusion d'information en matière de santé publique.

Subsides au financement de la tenue du Registre National du Cancer par l'Oeuvre belge contre le Cancer.

PROGRAMME 53/3 — ORGANISATION
ART DE GUERIR

Subsides à des organismes prophylactiques et sanitaires à titre d'intervention dans les journées d'étude relatives au domaine de l'art de guérir.

Subsides à la réalisation et la diffusion des Folia Diagnostica.

PROGRAMME 54/1 — SECURITE D'EXISTENCE

1) Subsides aux centres publics d'aide sociale et associations de CPAS de présidents, de secrétaires et d'assistants sociaux de CPAS;

2) Subsides aux organisations privées qui mènent une action spécifique en faveur des plus démunis (Mouvement Quart-Monde, Mouvement des Person-

ren en Laag Inkomen, Sociale Werkplaatsen/Entreprises d'Apprentissage professionnel, enzovoort.

3) Toelagen aan organisaties die betrokken zijn bij de voedselbedeling in het raam van de EEG-voedselhulp.

4) Subsidies ter aanmoediging van initiatieven genomen in het kader van studiedagen, onderzoek, en informatieverbreiding in verband met de problemen aangaande de armoede (oorzaken, gevolgen, middelen om eraan te verhelpen. »

PROGRAMMA 54/5 — OPVANG VLUCHTELINGEN

Toelagen aan organisaties die een bijdrage leveren tot ondersteuning van de eerste opvang en spreiding van vluchtelingen.

PROGRAMMA 55/1 — OORLOGSGETROFFENEN

Toelagen ter ondersteuning van de sociale actie van bepaalde federaties en werken ten gunste van de oorlogsslachtoffers en hun rechthebbenden.

PROGRAMMA 57/1 — LEEFMILIEUBELEID

Toelagen voor de wetenschappelijke samenwerking met bepaalde instellingen aangaande het radiologisch toezicht op het grondgebied, de strijd tegen de vervuiling, en de veiligheid bij de risico-industrieën.

Toelagen voor de wetenschappelijke samenwerking aangaande het grensoverschrijdend transport van industriële afvalstoffen.

Toelagen voor het aanmoedigen van initiatieven genomen in verband met studiedagen en informatieverbreiding aangaande de sensibilisering van de problemen omtrent het leefmilieu.

PROGRAMMA 58/1 — RESEARCH — DEVELOPMENT NATIONAAL

Financieren van het bijhouden van het nationaal kankerregister door het Belgisch Werk tegen de Kanker en het Nationaal Register voor Genetisch Onderzoek door het Centrum voor Menselijke Erfelijkheid van de K.U.L.;

Financieren van het voortzetten van het wetenschappelijk onderzoek naar de werking van geneesmiddelen tegen AIDS.

Toelagen aan profylactische en sanitaire organismen als tussenkomst in studiedagen met betrekking tot het ziekenhuisbeleid.

Subsidies aan de prospectieve studies naar allergische verschijnselen bij pasgeborenen.

Subsidies ter aanmoediging van initiatieven genomen in het kader van de Sociale Geneeskunde, zoals daar zijn initiatieven betreffende de kanker, de genetica, het AIDS-syndroom en de gehandicaptenproblematiek overeenkomstig de wet van 8 augustus 1980, artikel 5, § 1, 2°.

nes avec Enfants et Bas Revenus, Ateliers sociaux/Entreprises d'Apprentissage professionnel, et cetera.

3) Subsidies aux organisations qui participent à la distribution d'aliments dans le cadre de l'aide alimentaire de la CEE.

4) Subsidies à l'encouragement d'initiatives prises dans le cadre de journées d'études, de recherche, et de diffusion d'information sur les problèmes relatifs à la pauvreté (causes, conséquences, moyens d'y remédier). »

PROGRAMME 54/5 — ACCUEIL DES REFUGIES

Subsidies aux organisations qui soutiennent le premier accueil et la répartition des réfugiés.

PROGRAMME 55/1 — VICTIMES DE LA GUERRE

Subsidies pour soutenir l'action sociale de certaines fédérations et oeuvres en faveur des victimes de la guerre et de leurs ayants droit.

PROGRAMME 57/1 — POLITIQUE DE L'ENVIRONNEMENT

Subsidies à la collaboration scientifique avec certaines institutions en matière de surveillance radiologique du territoire, de lutte contre la pollution, et de la sécurité des industries à risque.

Subsidies à la collaboration scientifique en matière de transport transfrontalier des déchets industriels.

Subsidies à l'encouragement d'initiatives prises dans le cadre de journées d'études et de diffusion d'information en vue de la sensibilisation aux problèmes d'environnement.

PROGRAMME 58/1 — RESEARCH — DEVELOPMENT NATIONAL

Financement de la tenue du Registre national du Cancer par l'Oeuvre belge contre le Cancer et du Registre national de recherche génétique par le « Centrum voor Menselijke Erfelijkheid » de la KUL;

Financement de la poursuite de la recherche scientifique concernant l'action de médicaments contre le SIDA.

Subsidies à des organismes prophylactiques et sanitaires à titre d'intervention dans des journées d'étude relatives à la politique hospitalière.

Subsidies aux études prospectives des phénomènes allergiques chez les nouveau-nés.

Subsidies à l'encouragement d'initiatives prises dans le cadre de la médecine sociale, plus particulièrement des initiatives concernant le cancer, la génétique, le syndrome du SIDA et la problématique des handicapés conformément à la loi du 8 août 1980, article 5, § 1^{er}, 2°.

Nationale toelage aan het Fonds voor geneeskundig wetenschappelijk onderzoek.

Beleidsgericht wetenschappelijk onderzoek en internationale uitwisseling van gegevens inzake recente ontwikkelingen en problemen op het vlak van profylaxis, hygiëne, levensmiddelenhygiëne en farmacologie.

PROGRAMMA 58/2 — RESEARCH — DEVELOPMENT
INTERNATIONAAL

1) Lidmaatschapsbijdragen aan internationale organisaties in het domein van volksgezondheid en leefmilieu;

2) Bijdragen bedoeld om vergaderingen tussen experts van internationale organisaties over onderwerpen van volksgezondheid en van leefmilieu te financieren.

PROGRAMMA 58/3 — BESTAANSMIDDELEN

Toelagen in het kader van contracten of conventies gesloten met universitaire centra, andere wetenschappelijke instellingen, instellingen van openbaar nut of studiediensten, verleend door het I.H.E. om onderzoeken of enquêtes voor, of in samenwerking met, het I.H.E. uit te voeren.

Art.2.25.7

De betalingen ten laste van de beschikbare gelden op de variabele kredieten van het programma 51.4 — activiteiten 42 en 44, voor toepassing van de wet op de geneesmiddelen (wet van 5 januari 1976, artikel 152), en de variabele kredieten van programma-activiteit 57.13 voor de bescherming tegen ioniserende stralingen (koninklijk besluit van 14 augustus 1981), mogen per geldvoorschot gebeuren.

In afwijking van het gewijzigd artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, mogen hiervoor geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 10 000 000 frank worden verleend aan de hiervoor aangestelde buitengewone rekenplichtigen van het Departement met het oog op de uitbetaling van de schuldvorderingen die 100 000 frank bedragen.

Art.2.25.8

Het Instituut voor Veterinaire Keuring is gemachtigd tot de terugbetaling van de bedragen die 30 frank per dier te boven gaan, die het naar aanleiding van de keuring van schapen, lammeren, geiten en geitjes in de periode van 1 juli 1986 tot 31 december 1987 in toepassing van artikel 12 van het koninklijk besluit van 25 januari 1989 heeft ontvangen.

Subside national au Fonds de la recherche scientifique médicale.

Recherche scientifique fondamentale et échange international de données en matière de développements et de problèmes récents dans le domaine de la prophylaxie, de l'hygiène, de l'hygiène des denrées alimentaires et de la pharmacie.

PROGRAMME 58/2 — RESEARCH — DEVELOPMENT
INTERNATIONAL

1) Contributions de membre à des organisations internationales dans le domaine de la santé publique et de l'environnement;

2) Contributions destinées à financer des réunions d'experts d'organisations internationales sur des sujets de santé publique et d'environnement.

PROGRAMME 58/3 — SUBSISTANCE

Subsides octroyés par l'IHE pour des enquêtes ou des recherches exécutées pour ou en collaboration avec l'IHE, dans le cadre des contrats ou conventions conclus avec les centres universitaires, d'autres établissements scientifiques, des établissements d'intérêt public ou des services d'étude.

Art.2.25.7

Les paiements à charge des crédits variables du programme 51.4 — activités 42 et 44, pour l'application de la loi sur les médicaments (loi du 5 janvier 1976, art. 152), et des crédits variables de l'activité de programme 57.13 pour la protection contre les radiations ionisantes (arrêté royal du 14 août 1981), peuvent se faire par avance de fonds.

A cette fin, et par dérogation à l'article 15 modifié de la loi organique de la Cour des comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 10 000 000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du Département, désignés à l'effet de payer les créances n'excédant pas 100 000 francs.

Art.2.25.8

L'Institut d'expertise vétérinaire est autorisé à rembourser les montants dépassant la somme de 30 francs par animal, perçus lors de l'expertise des moutons, agneaux, chèvres et chevreux durant la période du 1^{er} juillet 1986 au 31 décembre 1987 en application de l'article 12 de l'arrêté royal du 25 janvier 1989.

Art.2.25.9

De in de voorgaande jaren aan de O.C.M.W.'s teveel uitgekeerde bedragen in het kader van de wet van 2 april 1965 betreffende het ten laste nemen van de steun verleend door de Openbare Centra voor Maatschappelijk Welzijn, kunnen voor het begrotingsjaar 1994 verrekend worden als voorschotten voor het lopende jaar.

Art.2.25.10

Uitgaven met betrekking tot schuldvorderingen van vorige jaren in het kader van het koninklijk besluit van 22 augustus 1989 tot regeling van de Staatstussenkomst inzake voorschotten op en invordering van onderhoudsgelden mogen aangerekend worden op de kredieten van het lopend jaar.

De in hetzelfde kader tijdens de voorgaande jaren aan de O.C.M.W.'s teveel uitgekeerde bedragen kunnen voor het begrotingsjaar 1994 gerekend worden als voorschotten op het lopend jaar.

Art.2.25.11

Uitgaven met betrekking tot schuldvorderingen van vorige jaren in het kader van de Staatstussenkomst voor de psychiatrische verzorgingstehuizen en de erkende instellingen voor beschermd wonen mogen aangerekend worden op de kredieten van het lopend jaar.

Sectie 31. — Landbouw

Art. 2.31.1

In afwijking van het gewijzigd artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 30 000 000 frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement, met het oog op de uitbetaling van de schuldvorderingen die 200 000 frank niet overschrijden, alsmede ongeacht hun bedrag, de verbruikskosten van water, van gas en van electriciteit, de kosten van telefoon en de verbruikskosten van stookolie en van brandstof voor autovoertuigen, alsook de vergoedingen van alle aard welke op de begroting toegekend worden en de kosten voortvloeiend uit de burgerlijke aansprakelijkheid van de Staat.

Aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement belast met de betaling van voorschotten op zendingskosten in het buitenland wordt machtiging gegeven om aan de ambtenaren op zending naar het buitenland de nodige voorschotten te verlenen.

Art.2.25.9

Les montants trop perçus versés aux C.P.A.S. au cours des années précédentes dans le cadre de la loi du 2 avril 1965 relative à la prise en charge des recours à prendre par les Centres publics d'aide sociale, peuvent être considérés pour l'exercice 1994 comme des avances pour l'année en cours.

Art.2.25.10

Dépenses relatives à des créances d'années antérieures dans le cadre de l'arrêté royal du 22 août 1989 réglant l'intervention de l'Etat en matière d'avances sur pensions alimentaires et de recouvrement de ces pensions peuvent être imputées sur les crédits de l'année courante.

Dans le même cadre, les montants trop versés aux CPAS au cours des années précédentes, peuvent être considérées pour l'exercice 1994 comme des avances pour l'année en cours.

Art.2.25.11

Dépenses relatives à des créances d'années antérieures dans le cadre de l'intervention de l'Etat pour maisons de soins psychiatriques et maisons protégées agréées peuvent être imputées sur les crédits de l'année courante.

Section 31. — Agriculture

Art. 2.31.1

Par dérogation à l'article 15 modifié de la loi organique de la Cour des comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 30 000 000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du Département, à l'effet de payer des créances n'excédant pas 200 000 francs, ainsi que, quels qu'en soient les montants, les frais de consommation d'eau, de gaz et d'électricité, les frais de téléphone et les frais de téléphone et les frais de consommation de mazout et de carburant pour voitures automobiles de même que les indemnités de toute nature allouées sur le budget et les frais encourus lorsque la responsabilité civile de l'Etat est engagée.

Les comptables extraordinaires chargés du paiement des avances sur frais de mission à l'étranger, sont autorisés à consentir aux fonctionnaires en mission à l'étranger, les avances nécessaires.

Art. 2.31.2

In afwijking van het gewijzigd artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, mag de rekenplichtige belast met de vereffening van de hulpelden en toelagen van sociale aard, achtereenvolgende geldvoorschotten van hoogstens 500 000 frank ontvangen, die later zullen worden verantwoord.

Art. 2.31.3

De betalingen ten laste van de beschikbare gelden op de variabele kredieten van het programma 51.2 « Acties van het Fonds voor de produktie en de bescherming van planten en plantaardige produkten », mogen per geldvoorschot gebeuren.

In afwijking van het gewijzigd artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, mogen hiervoor geldvoorschotten tot een maximumbegrag van 5 000 000 frank worden verleend aan de hiervoor aangestelde buitengewone rekenplichtigen van het Departement met het oog op de uitbetaling van de schuldvorderingen die 100 000 frank niet overschrijden, alsmede, ongeacht het bedrag, de schuldvorderingen met betrekking tot de bescherming van kweekprodukten.

Art. 2.31.4

Ten behoeve van de uitgaven van het organiek begrotingsfonds « Fytofarmaceutisch Fonds » (programma 53/) kunnen aan de bevoegde buitengewone rekenplichtige geldvoorschotten toegekend worden, zoals bedoeld bij artikel 15, 2°, van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof. Deze voorschotten mogen elk afzonderlijk de 5 000 000 frank overschrijden.

Art. 2.31.5

Uitgaven met betrekking tot schuldvorderingen van vorige jaren mogen aangerekend worden op de kredieten van het lopend jaar in verband met het programma 51.1 — Toelagen voor de verspreiding van en de medewerking aan de landbouwbedrijfsleiding.

Art. 2.31.6

Teneinde het onderzoeksprogramma gedekt door het programma 54/1 « R. & D. op nationaal vlak. — Dringende problemen, contractueel onderzoek en vulgarisatie » uit te voeren, wat betreft de uitgaven van alle aard in verband met de studie van dringende wetenschappelijke problemen ondernomen door

Art. 2.31.2

Par dérogation à l'article 15 modifié de la loi organique de la Cour des comptes du 29 octobre 1846, le comptable chargé de la liquidation des secours et allocations à caractère social peut recevoir des avances de fonds successives d'un montant ne dépassant pas 500 000 francs, dont il sera justifié ultérieurement.

Art. 2.31.3

Les paiements à charge des crédits variables du programme 51.2 « Actions du Fonds pour la production et la protection des végétaux et des produits végétaux » peuvent se faire par avances de fonds.

A cette fin, et par dérogation à l'article 15 modifié de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 5 000 000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du Département désignés à l'effet de payer les créances n'excédant pas 100 000 francs, ainsi que, quel qu'en soit le montant, les créances relatives à la protection des obtentions végétales.

Art. 2.31.4

Des avances de fonds telles que visées à l'article 15, 2° de la loi du 29 octobre 1846 sur l'organisation de la Cour des comptes, peuvent être consenties au comptable extraordinaire compétent pour les besoins des dépenses du fonds organique « Fonds phytopharmaceutique » (programme 53/3). Chacune de ces avances ne peuvent pas dépasser les 5 000 000 de francs.

Art. 2.31.5

Des dépenses relatives à des créances d'années antérieures peuvent être imputées sur les crédits de l'année courante en ce qui concerne le programme 51.1 — Subventions pour la propagation et la collaboration à la gestion des exploitations agricoles.

Art. 2.31.6

En vue de mettre en application le programme de recherches couvert par le programme 54/1 « R. & D. dans le cadre national. — Problèmes urgents, recherches contractuelles et vulgarisation », en ce qui concerne les dépenses de toute nature en rapport avec l'étude de problèmes scientifiques urgents entrepris

wergroepen of door private studie- of onderzoekscentra en met dringende landbouweconomische problemen, wordt de Minister of Staatssecretaris die de Landbouw in zijn bevoegdheid heeft ertoe gemachtigd te voorzien in de toekenning van provisionele stortingen in de overeenkomsten afgesloten binnen het kader van de werking van de werkgroepen.

Art. 2.31.7

Binnen de perken van de betrokken basisallocaties mogen de volgende toelagen worden toegekend :

PROGRAMMA 51/1 — BEVORDERING VAN KWALITEIT EN INKOMEN

- Toelagen aan de erkende tuinbouwproeftuinen en centra;
- Tweejaarlijkse prijs van de Minister van Landbouw voor de nieuwe technologieën en toelagen voor prijskampen, tentoonstellingen en andere manifestaties;
- Bijdragen aan nationale verenigingen;
- Toelagen aan tuinbouwverenigingen;
- Toelagen aan de Provinciale Landbouwkamers en aan de Landbouwcomice;

PROGRAMMA 51/2 — ACTIES VAN HET FONDS VOOR DE PRODUKTIE EN DE BESCHERMING VAN PLANTEN EN PLANTAARDIGE PRODUCTEN

- Tegemoetkoming in de kosten ter bevordering van de uitvoer van plantaardige produkten veroorzaakt door bijzondere eisen gesteld door sommige landen;

PROGRAMMA 52/0 — BESTAANSMIDDELEN

- Bijdrage of aandeel in de werkingskosten van internationale organisaties in het buitenland;

PROGRAMMA 53/1 — LANDBOUWECONOMISCHE POLITIEK

- Premies voor het houden, door de reders, van een boekhouding waaruit het rendement van hun vangsten blijkt;
- Toelagen voor de modernisering van de vissersvaartuigen;
- Jaarlijkse dotatie bestemd om de werkingskosten van de N.Z.D. te dekken, die niet gedekt zijn door sectoriële vergoedingen;

par des groupes de travail ou des centres d'études ou de recherches privés et avec l'étude de problèmes urgents d'économie agricole, le Ministre ou le Secrétaire d'Etat ayant l'Agriculture dans ses attributions est autorisé à prévoir l'octroi de versements provisionnels dans les conventions conclues dans le cadre du fonctionnement des groupes de travail.

Art. 2.31.7

Dans les limites des allocations de base concernées, les subsides suivants peuvent être octroyés :

PROGRAMME 51/1 — PROMOTION DE LA QUALITE ET DU REVENU

- Subventions aux jardins d'essais et aux centres d'essais horticoles reconnus;
- Prix bisannuel du Ministre de l'Agriculture pour les nouvelles technologies et subsides pour concours, expositions et autres manifestations;
- Cotisations à des associations nationales;
- Subventions à des associations horticoles;
- Subventions aux Chambres provinciales d'agriculture et aux Comices agricoles;

PROGRAMME 51/2 — ACTIONS DU FONDS POUR LA PRODUCTION ET LA PROTECTION DES VEGETAUX ET DES PRODUITS VEGETAUX

- Intervention dans les frais de promotion de l'exportation de produits végétaux, résultant d'exigences spéciales formulées par certains pays;

PROGRAMME 52/0 — SUBSISTANCE

- Cotisation à ou part d'intervention dans les frais de fonctionnement d'organisations internationales à l'étranger;

PROGRAMME 53/1 — POLITIQUE ECONOMIQUE AGRICOLE

- Primes pour la tenue, par les armateurs, d'une comptabilité du rendement de la pêche maritime;
- Subventions pour la modernisation des bateaux de pêche;
- Dotation annuelle destinée à couvrir les frais de fonctionnement de l'O.N.L., non couverts par des rétributions du secteur.

PROGRAMMA 53/2 — BEVORDERING VAN AFZET
VAN LANDBOUW-, TUINBOUW- EN
ZEEVISSERIJPRODUKTEN

— Bijdrage aan de Stichting Public Relations
voor Landbouw (AGRINFO);

PROGRAMMA 53/3 — CONTROLE OP DE
GRONDSTOFFEN VOOR DE LANDBOUW

— Bijdrage of aandeel in de werkingskosten van
internationale organisaties in het buitenland;

PROGRAMMA 54/1 — R. & D. OP NATIONAAL VLAKE. —
DRINGENDE PROBLEMEN, CONTRACTUEEL
ONDERZOEK EN VULGARISATIE

— Toelagen aan de Koninklijke Vereniging voor
Plantkunde van België en aan het Centrum voor
Toegepaste Biologie te Linter, evenals bijdragen voor
deelneming aan de aansluiting bij nationale verenigingen met wetenschappelijk karakter;

— Vergoedingen voor verliezen ten gevolge van
proefnemingen;

PROGRAMMA 54/2 — R. & D. OP INTERNATIONAAL
VLAKE. — STUDIEVERGADERINGEN EN
INTERNATIONALE SAMENWERKING

— Bijdrage of aandeel in de werkingskosten van
internationale organisaties in het buitenland.

Art. 2.31.8

In afwijking van artikel 14 van de wet van 29 oktober 1846 op de oprichting van het Rekenhof, mag over het tegoed van het organiek fonds « Fonds voor de produktie en de bescherming van planten en plantaardige produkten » (programma 51/2) door tussenkomst van de Minister van Financiën worden beschikt.

Art. 2.31.9

In afwijking van artikel 14 van de wet van 29 oktober 1846 op de oprichting van het Rekenhof, mag over het tegoed van het organiek fonds « Fonds van de gezondheid en de produktie van de dieren » (programma 52/4) door tussenkomst van de Minister van Financiën worden beschikt.

Art. 2.31.10

In afwijking van artikel 14 van de wet van 29 oktober 1846 op de oprichting van het Rekenhof, mag over het tegoed van het organiek fonds « Landbouw-

PROGRAMME 53/2 — PROMOTION DE L'ÉCOULEMENT
DES PRODUITS AGRICOLES, HORTICOLES ET DE LA
PÊCHE MARITIME

— Cotisation à la Fondation des Relations publiques pour l'Agriculture (AGRINFO).

PROGRAMME 53/3 — CONTROLE DES MATIÈRES
PREMIÈRES POUR L'AGRICULTURE

— Cotisation à ou part d'intervention dans les frais de fonctionnement d'organisations internationales à l'étranger;

PROGRAMME 54/1 — R. & D. DANS LE CADRE
NATIONAL — PROBLÈMES URGENTS, RECHERCHES
CONTRACTUELLES ET VULGARISATION

— Subventions à la Société royale de botanique de Belgique et au Centre de biologie appliquée à Linter, ainsi que droits de participation et d'affiliation à des sociétés nationales à caractère scientifique;

— Indemnisation de pertes subies lors de recherches.

PROGRAMME 54/2 — R. & D. DANS LE CADRE
INTERNATIONAL. — RÉUNIONS D'ÉTUDE ET
COLLABORATION INTERNATIONALE

— Cotisation à ou part d'intervention dans les frais de fonctionnement d'organisations internationales à l'étranger.

Art. 2.31.8

Par dérogation à l'article 14 de la loi organique de la Cour des comptes du 29 octobre 1846, il peut être disposé de l'avoir du fonds organique « Fonds pour la production et la protection des végétaux et des produits végétaux » (programme 51/2) par l'intervention du Ministre des Finances.

Art. 2.31.9

Par dérogation à l'article 14 de la loi organique de la Cour des comptes du 29 octobre 1846, il peut être disposé de l'avoir du fonds organique « Fonds de la Santé et de la Production des animaux » (programme 52/4) par l'intervention du Ministre des Finances.

Art. 2.31.10

Par dérogation à l'article 14 de la loi organique de la Cour des comptes du 29 octobre 1846, il peut être disposé directement de l'avoir du fonds organique

fonds » (programma 53/4) door tussenkomst van de Minister van Financiën worden beschikt.

Art. 2.31.11

In afwijking van artikel 45, § 2, van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, en van artikel 82 van de wet van 24 december 1976 betreffende de begrotingsvoorstellen 1976-1977, worden de ontvangsten van het Fytofarmaceutisch Fonds (programma 53/3) van bestemming veranderd ten belope van een bedrag van 500 000 frank dat gevoegd wordt bij de algemene middelen van de Schatkist.

Art. 2.31.12

In het programma 53/0 worden bestendige voorschotten voorzien met het oog op de betaling van uitgaven ten laste van de Staat vereffend door tussenkomst van ambtenaren van de diensten in het buitenland.

Deze bestendige voorschotten zijn bestemd om, binnen de perken van de bestaande budgettaire kredieten, de betaling te verzekeren van de uitgaven waarvan de regularisatie a posteriori gebeurt.

Sectie 32. — Ministerie van Economische Zaken

Art. 2.32.1

§ 1. In afwijking van het artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 25 000 000 frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement.

Door middel van deze voorschotten mogen de buitengewone rekenplichtigen van het Departement alle dienstkosten tot 100 000 frank betalen, alsmede de vergoedingen van alle aard welke op de begroting verleend worden.

Aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement belast met de betaling van voorschotten op zendingskosten in het buitenland wordt machtiging gegeven om aan de ambtenaren op zending naar het buitenland de nodige voorschotten te verlenen, zelfs indien deze voorschotten 100 000 frank overtreffen.

§ 2. De Penningmeester van het Commissariaat-generaal van de Internationale Tentoonstelling van Taejon 1993 mag in 1994 beschikken over het saldo op 31 december 1993 van de voorschotten toegekend binnen de kredieten van het begrotingsjaar 1993.

« Fonds agricole » (programme 53/4) par l'intervention du Ministre des Finances.

Art. 2.31.11

Par dérogation à l'article 45, § 2, des lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991, et à l'article 82 de la loi du 24 décembre 1976 relative aux propositions budgétaires 1976-1977, les recettes du Fonds phytopharmaceutique (programme 53/3) sont désaffectées à concurrence d'un montant de 500 000 francs qui s'ajoute aux ressources générales du Trésor.

Art. 2.31.12

Il est prévu au programme 53/0 des avances permanentes en vue du paiement de dépenses incombant à l'Etat soldées à l'intervention d'agents des services à l'étranger.

Ces avances permanentes sont destinées à assurer le paiement de dépenses dont la régularisation intervient a posteriori, et ce, dans la limite des crédits budgétaires existants.

Section 32. — Ministère des Affaires économiques

Art. 2.32.1

§ 1. Par dérogation à l'article 15 de la loi de la Cour des comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 25 000 000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du Département.

Au moyen de ces avances, les comptables extraordinaires du Département sont autorisés à payer tous les frais de service n'excédant pas 100 000 francs, ainsi que les indemnités de toute nature sur le budget.

Les comptables extraordinaires du Département chargés du paiement des avances sur frais de missions à l'étranger sont autorisés à consentir aux fonctionnaires envoyés en mission à l'étranger les avances nécessaires, même si ces avances sont supérieures à 100 000 francs.

§ 2. Le Trésorier du Commissariat général de l'Exposition internationale de Taejon 1993 peut disposer en 1994 du solde au 31 décembre 1993 des avances, octroyées dans les limites des crédits de l'année budgétaire 1993.

Art. 2.32.2

§1. In afwijking van artikel 14 van de wet van 29 oktober 1846 op de oprichting van het Rekenhof, mag over het tegoed van het organieke fonds « Verrichtingen gedaan voor rekening van het Commissariaat-Generaal van de Regering bij de Internationale Tentoonstelling van Sevilla 1992, door de Algemene Penningmeester van de Tentoonstelling » (programma 55/3) rechtstreeks worden beschikt door de rekenplichtigen die de ontvangsten hebben gedaan.

§ 2. In afwijking van artikel 14 van de wet van 29 oktober 1846 op de oprichting van het Rekenhof, mag over het tegoed van het organieke fonds « Fonds voor de Internationale Tentoonstelling van Taejon 1993 » (programma 55/4) rechtstreeks worden beschikt door de rekenplichtigen die de ontvangsten hebben gedaan.

Art. 2.32.3

De uitgaven met betrekking tot schuldvorderingen van vorige jaren mogen aangerekend worden op de kredieten van het lopend jaar in verband met de toelagen aan het personeel van de steenkolenmijnen door mijnsluitingen getroffen.

Art. 2.32.4

Binnen de perken van de betrokken basisallocaties, mogen de volgende toelagen worden toegekend :

PROGRAMMA 41/1 — DIENSTVERLENING VOOR ALLE
DEPARTEMENTEN

Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, andere dan aankoop van vermogensgoederen;

PROGRAMMA 42/3 — SPECIFIEKE ACTIVITEITEN

Tussenkost in de publikatiekosten van verslagen en studies, evenals in de organisatiekosten van congressen en colloquia;

PROGRAMMA 43/1 — WERKINGSTOELAGEN

Secretariaat van de Hoge Raad voor het Bedrijfsrevisoraat;

PROGRAMMA 50/1 — KOLENMIJNEN

1) Toelagen aan het personeel van de Steenkolenmijnen door mijnsluitingen getroffen;

2) Toelage aan het Nationaal Pensioenfonds voor Mijnwerkers teneinde het tekort aan ontvangsten

Art. 2.32.2

§1. Par dérogation à l'article 14 de la loi organique de la Cour des comptes du 29 octobre 1846, il peut être disposé directement de l'avoir du fonds organique « Opérations exécutées pour le compte du Commissariat général du Gouvernement près de l'Exposition internationale de Séville 1992, par le Trésorier général de l'Exposition » (programme 55/3) par les comptables qui ont effectué les recettes.

§ 2. Par dérogation à l'article 14 de la loi organique de la Cour des comptes du 29 octobre 1846, il peut être disposé directement de l'avoir du fonds organique « Fonds pour l'Exposition internationale de Taejon 1993 » (programme 55/4) par les comptables qui ont effectué les recettes.

Art. 2.32.3

Les dépenses relatives à des créances d'années antérieures peuvent être imputées sur les crédits de l'année courante en ce qui concerne les subventions au personnel des charbonnages touché par les mesures de fermeture.

Art. 2.32.4

Dans les limites des allocations de base concernées, les subsides suivants peuvent être octroyés :

PROGRAMME 41/1 — AIDE A TOUS
LES DEPARTEMENTS

Dépenses diverses de service social, autres que les achats de biens patrimoniaux;

PROGRAMME 42/3 — ACTIVITES SPECIFIQUES

Intervention dans les frais de publication de rapports et d'études ainsi que dans les frais d'organisation de congrès et de colloques;

PROGRAMME 43/1 — SUBVENTIONS DE
FONCTIONNEMENT

Secrétariat du Conseil supérieur pour le révisorat d'entreprises;

PROGRAMME 50/1 — CHARBONNAGES

1) Subventions au personnel des charbonnages touché par des mesures de fermeture;

2) Subvention au Fonds national de Retraite des Ouvriers mineurs pour pallier l'insuffisance de recettes.

inzake bijkomend verlof van de arbeiders die in de ondergrond van de steenkolenmijnen werken aan te vullen;

3) Toelage aan het Nationaal Pensioenfonds voor Mijnwerkers teneinde het tekort aan ontvangsten inzake jaarlijkse vakantie van de mijnwerkers en ermee gelijkgestelden aan te vullen;

PROGRAMMA 51/1 — SPECIFIEKE ACTIVITEITEN

Subsidie aan de v.z.w. European Organization for Testing and Certification (E.O.T.C.) en zijn Comités;

PROGRAMMA 52/9 — DEELNEMING IN DE WERKINGSKOSTEN VAN BEPAALDE COMITES EN INSTELLINGEN DIE HUN ACTIVITEITEN UITOEFENEN IN DE ENERGIESECTOR

1) Financiering van het openbaar organisme N.I.R.A.S.;

2) Dotatie aan het Studiecentrum voor Kernenergie (S.C.K.) voor de financiering van het sociaal passief;

3) Dotaties aan de N.I.R.A.S. voor het Fonds voor de Financiering van het Nucleair Passief;

PROGRAMMA 55/3 — REGELMATIGHEID HANDELSVERRICHTINGEN EN CONCURRENTIE VERZEKEREN, MISBRUIKEN INZAKE PRIJZEN VOORKOMEN, VERBRUIKER INLICHTEN EN BESCHERMEN, INFLATIE METEN

1) Subsidie aan het Belgisch Comité voor de Distributie;

2) Subsidie aan het Onderzoeks- en Infocentrum van de Verbruikersorganisaties (O.I.V.O.);

3) Subsidie aan het Internationaal Bureau voor Tentoonstellingen te Parijs;

4) Subsidie aan het Vast Bureau van de Vaste Internationale Commissie (V.I.C.) ter beproeving van de draagbare vuurwapens;

5) Economische manifestaties (koninklijk besluit van 9 april 1962) zowel in België als in het buitenland (deelnemingen, verschillende tegemoetkomingen, aankoop of huur van materieel);

PROGRAMMA 58/1 — TIENJAARLIJKSE TELLINGEN EN OCCASIONELE ENQUETES

1) Subsidie aan het Internationaal Instituut voor de Statistiek te Den Haag;

2) Subsidie aan de « International Association for Research in Income and Wealth » (I.A.R.I.W.) te New York;

3) Subsidie aan de Belgische Vereniging voor Demografie;

4) Subsidie aan de Belgische Vereniging voor Statistiek;

tes en matière de congé complémentaire des ouvriers occupés dans les travaux du fond des mines de houilles;

3) Subvention au Fonds national de Retraite des Ouvriers mineurs pour pallier l'insuffisance de recettes en matière de vacances annuelles des ouvriers mineurs et assimilés;

PROGRAMME 51/1 — ACTIVITES SPECIFIQUES

Subvention à l'a.s.b.l. European Organization for Testing and Certification (E.O.T.C.) et ses Comités;

PROGRAMME 52/9 — PARTICIPATION AUX FRAIS DE FONCTIONNEMENT DE CERTAINS COMITES ET D'ORGANISMES QUI EXERCENT LEURS ACTIVITES DANS LE SECTEUR DE L'ENERGIE

1) Financement de l'organisme public O.N.D.R.A.F.;

2) Dotation au Centre d'Etude de l'Energie nucléaire (C.E.N.) pour le financement du passif social;

3) Dotations à l'O.N.D.R.A.F. pour le Fonds de Financement du Passif nucléaire;

PROGRAMME 55/3 — ASSURER LA REGULARITE D'OPERATIONS COMMERCIALES ET DE LA CONCURRENCE, PREVENIR LES ABUS DE PRIX, INFORMER ET PROTEGER LE CONSOMMATEUR, MESURER L'INFLATION

1) Subvention au Comité belge de la Distribution;

2) Subvention au Centre de Recherche et d'Information des Organisations de Consommateurs (C.R.I.O.C.);

3) Subvention au Bureau international des expositions à Paris;

4) Subvention au Bureau permanent de la Commission internationale permanente (C.I.P.) pour l'épreuve des armes à feu portatives;

5) Manifestations économiques (arrêté royal du 9 avril 1962) tant en Belgique qu'à l'étranger (participations, interventions diverses, achat ou location de mati  riel);

PROGRAMME 58/1 — RENSEIGNEMENTS DECENNAUX ET ENQUETES OCCASIONNELLES

1) Subvention à l'Institut international de Statistique    La Haye;

2) Subvention à l'« International Association for Research in Income and in Wealth » (I.A.R.I.W.)    New York;

3) Subvention à la Société belge de d  mographie;

4) Subvention à la Société belge de Statistique;

PROGRAMMA 70/1 — R. & D. OP NATIONAAL VLAK

Subsidie aan het Interuniversitair Instituut voor Kernwetenschappen (I.I.K.W.);

PROGRAMMA 70/2 — R. & D. OP INTERNATIONAAL VLAK

- 1) Subsidie aan de Internationale Vereniging voor Meelscheikunde te Wenen;
- 2) Subsidie aan Eurotechalert;
- 3) Subsidie aan de Internationale Vereniging voor Koeltechniek (I.V.K.);
- 4) Subsidie aan de Organisatie voor toegepast natuurwetenschappelijk onderzoek te Delft;
- 5) Bijdrage van België aan de R. & D.-programma's op het gebied van de Energie;
- 6) Lasten opgelegd aan de Belgische Staat krachtens zijn deelneming aan de gemeenschappelijke onderneming J.E.T.;
- 7) Economische steun aan de Oosteuropese landen;
- 8) Bijdrage van België aan het Europees Centrum voor Kernonderzoek (E.C.K.O.) te Genève;

PROGRAMMA 70/3 — DOTATIES AAN
WETENSCHAPPELIJKE INSTELLINGEN VAN
DE STAAT EN GELIJKGESTELDE EN
VERBONDEN INSTELLINGEN

- 1) Subsidie aan het Instituut voor Radio-elementen (I.R.E.);
- 2) Subsidie voor investeringen aan het Instituut voor Radio-elementen (I.R.E.);
- 3) Subsidie aan het Studiecentrum voor Kernenergie (S.C.K.);
- 4) Subsidie voor buitengewone investeringen te verrichten door het Studiecentrum voor Kernenergie (S.C.K.);

PROGRAMMA 70/5 — STUDIES EN ONDERZOEKINGEN
OVER DE PROBLEMEN VAN DIEPE GEOLOGISCHE
STRUCTUREN

Subsidie aan de Commissie van de Aardkundige Wereldkaart te Parijs;

PROGRAMMA 70/6 — IJKWEZEN : GOED VERLOOP
HANDELSVERRICHTINGEN VERZEKEREN INZAKE
TOEPASSING VAN DE WETGEVING AANGAANDE
MATEN EN GEWICHTEN

- 1) Subsidie aan het Belgisch Instituut voor Normalisatie (B.I.N.);
- 2) Subsidie aan het Internationaal Comité voor Wettelijk Ijkwezen te Parijs;
- 3) Subsidie aan het Internationaal Bureau voor Maten en Gewichten te Parijs;

PROGRAMME 70/1 — R. & D. AU PLAN NATIONAL

Subvention à l'Institut inter-universitaire des sciences nucléaires (I.I.S.N.);

PROGRAMME 70/2 — R. & D. AU PLAN INTERNATIONAL

- 1) Subvention à la Société internationale de Chimie céréale à Vienne;
- 2) Subvention à Eurotechalert;
- 3) Subvention à l'Institut international du Froid (I.I.F.);
- 4) Subvention à « l'Organisation pour toegepast natuurwetenschappelijk onderzoek » à Delft;
- 5) Contribution de la Belgique aux programmes R. & D. dans le domaine de l'Energie;
- 6) Charges incombant à l'Etat belge en vertu de sa participation à l'entreprise commune J.E.T.;
- 7) Aide économique aux pays de l'Europe de l'Est;
- 8) Cotisation de la Belgique au Centre européen de Recherche nucléaire (C.E.R.N.) à Genève;

PROGRAMME 70/3 — DOTATIONS AUX
ETABLISSEMENTS SCIENTIFIQUES
DE L'ETAT ET ASSIMILES

- 1) Subvention à l'Institut de Radio-éléments (I.R.E.);
- 2) Subvention pour investissements à l'Institut de Radio-éléments (I.R.E.);
- 3) Subvention au Centre d'étude de l'Energie nucléaire (C.E.N.);
- 4) Subvention pour investissements exceptionnels à effectuer par le Centre d'Etude de l'Energie nucléaire (C.E.N.);

PROGRAMME 70/5 — ETUDES ET RECHERCHES SUR LES
PROBLEMES DE STRUCTURES GEOLOGIQUES
PROFONDES

Subvention à la Commission de la Carte géologique du Monde à Paris;

PROGRAMME 70/6 — METROLOGIE : ASSURER LE BON
DEROULEMENT DES OPERATIONS COMMERCIALES
POUR L'APPLICATION DE LA LEGISLATION SUR POIDS
ET MESURES

- 1) Subvention à l'Institut belge de Normalisation (I.B.N.);
- 2) Subvention au Comité international de Métrologie légale à Paris;
- 3) Subvention au Bureau international des Poids et Mesures à Paris;

PROGRAMMA 70/7 — DIENST VOOR DE
INDUSTRIELE EIGENDOM : BESCHERMING
INTELLECTUEEL EIGENDOMSRECHT INZAKE
OCTROOIEN, MERKEN EN TEKENINGEN OF MODELLEN —
VERSPREIDING VAN DE TECHNOLOGIE

- 1) Bijdrage van België aan de Wereldorganisatie voor de Intellectuele Eigendom te Genève;
- 2) Lasten gedragen door België verschuldigd aan het Europese Octrooienbureau te München : fiscale aanpassing van de pensioenen.

Sectie 33. — **Verkeer en
Infrastructuur**

Art. 2.33.1

§ 1. In afwijking van het artikel 15 van de wet op het Rekenhof van 29 oktober 1846, mogen aan de buitengewone rekenplichtigen van de diensten die voordien behoorden tot het Ministerie van Verkeer en Infrastructuur geldvoorschotten worden verleend tot een maximumbedrag van 7 000 000 frank met het oog op de betaling van schuldvorderingen die 100 000 frank niet overschrijden en die verband houden met :

- de aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten;
- de aankoop van roerende vermogensgoederen;
- de erelonen van advocaten en geneesheren en de bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden alsmede de hen verschuldigde presentiegelden, reis- en verblijfskosten;
- de verbruikskosten van water, van gas en van elektriciteit, de kosten van telefoon en de verbruikskosten van stookolie en van brandstof voor autovoertuigen;
- allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel en het Personeel van het Kabinet voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen en de verzekeringspremies der afgevaardigden van het Departement die zich naar het buitenland begeven, met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen;

Evenwel kan de rekenplichtige van de Dienst Financiën van de Algemene Diensten over geldvoorschotten voor een maximumbedrag van 10 000 000 frank beschikken met het oog op de betaling van de hierbovenvermelde schuldvorderingen.

Bovendien kunnen de rekenplichtigen van de Dienst Financiën van de Algemene Diensten over geldvoorschotten voor een maximumbedrag van 3 000 000 frank beschikken voor het betalen van schuldvorderingen die 100 000 frank niet overschrijden en die verband houden met :

- allerhande hulpelden en toelagen van sociale aard ten bate van de op rust gestelde personeelsleden, gewezen personeelsleden en rechthebbenden voor geheel het Departement;

PROGRAMME 70/7 — OFFICE DE LA PROPRIÉTÉ
INDUSTRIELLE : PROTECTION DU DROIT
DE PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE EN MATIÈRE DE
BREVETS, MARQUES ET DESSINS OU MODELES —
DIFFUSION DE LA TECHNOLOGIE

- 1) Cotisation de la Belgique à l'Organisation mondiale de la Propriété intellectuelle à Genève;
- 2) Charges incombant à la Belgique envers l'Office européen des Brevets à Munich : ajustement fiscal des pensions.

Section 33. — **Communications et
Infrastructure**

Art. 2.33.1

§ 1. Par dérogation à l'article 15 de la loi de la Cour des comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds peuvent être consenties aux comptables extraordinaires des services qui faisaient partie auparavant du Ministère des Communications et de l'Infrastructure pour un montant maximum de 7 000 000 de francs à l'effet de payer les créances qui ne dépassent pas 100 000 francs concernant :

- l'achat de biens non durables et de services;
- l'achat de biens meubles patrimoniaux;
- les honoraires d'avocats et de médecins et la rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers de même que les jetons de présence qui leur sont dus, les frais de route et de séjour;
- les dépenses de consommation d'eau, de gaz et d'électricité, les frais de téléphone et les dépenses de consommation de mazout et de carburant pour les véhicules;
- les indemnités diverses du personnel de l'Etat et des Cabinets pour charges réelles et dommages matériels de même que les frais de transports concernant les déplacements de service et les primes d'assurance des délégués du Département qui se rendent à l'étranger, y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix de l'abonnement social.

Toutefois, les comptables du Service des Finances des Services Généraux pourront disposer d'avances de fonds d'un montant maximum de 10 000 000 de francs à l'effet de payer les créances précitées.

Les comptables du Service des Finances des Services Généraux peuvent par ailleurs disposer d'avances de fonds d'un montant maximum de 3 000 000 de francs pour le paiement de créances qui ne dépassent pas 100 000 francs et qui ont trait à :

- divers secours et allocations de nature sociale en faveur des membres du personnel pensionnés, anciens agents et ayants droit pour l'ensemble du Département;

— speciale tegemoetkomingen aan sommige categorieën van slachtoffers van arbeidsongevallen;

Evenwel kan de rekenplichtige van het Centraal Bureau voor Benodigdheden beschikken over geldvoorschotten voor een maximumbedrag van 50 000 000 frank.

Door middel van geldvoorschotten mogen deze buitengewone rekenplichtigen uitgaven betalen welke 100 000 frank niet overschrijden; de rekenplichtigen mogen echter telefoon- en postuitgaven betalen tot 200 000 frank.

§ 2. De rekenplichtigen van de Dienst Financiën en van het Bestuur van de Maritieme Zaken en van de Scheepvaart worden gemachtigd de nodige voorschotten te verlenen aan de ambtenaren en experts belast met een zending in het buitenland, zelfs indien deze voorschotten meer dan 100 000 frank bedragen.

Art. 2.33.2

In afwijking van de beschikkingen van de artikelen 5 en 34 van de gecoördineerde wetten op de Rijkscomptabiliteit, mogen worden aangewend tot het vereffenen van uitgaven ontstaan tijdens vroegere begrotingsjaren, volgende niet-gesplitste kredieten met betrekking tot :

1) de bezoldiging van de kabinetsleden en inzonderheid de terugbetaling van de wedden aan de besturen en instellingen van oorsprong;

2) de werkingskosten van de dienst, bij het Bestuur van de Verkeersreglementering en van de Infrastructuur belast met de toepassing van de reglementering betreffende het rijbewijs en de terugbetaling aan de gemeenten van de kosten betreffende de uitdeling van de bewijzen;

3) het aandeel van België in de werkingskosten van de Internationale Organisatie van de Burgerlijke Luchtvaart en van de Europese Commissie voor de Burgerlijke Luchtvaart;

4) de bijdrage van België aan de Intergouvernementele maritieme organisatie;

5) het aandeel van België voortspruitend uit het organiseren van een patrouilledienst voor de waarneming van ijsbergen in de Noord-Atlantische Oceaan;

6) de terugbetaling aan de Regie der Gebouwen van huurgelden en gemeenschappelijke lasten die tengevolge van bepaalde omstandigheden niet van een ministerieel departement kunnen worden teruggevorderd.

Art. 2.33.3

De Minister die Verkeer en Infrastructuur onder zijn bevoegdheid heeft wordt ertoe gemachtigd, vergoedingen of hulpelden te verlenen onder voorwaar-

— secours spéciaux à certaines catégories de victimes d'accidents du travail.

De même, le comptable de l'Office central des Fournitures pourra disposer d'avances de fonds d'un montant maximum de 50 000 000 de francs.

Au moyen des avances de fonds, ces comptables extraordinaires sont autorisés à payer des dépenses n'excédant pas 100 000 francs; les comptables sont néanmoins autorisés à payer des dépenses de téléphone et d'affranchissement postal jusque 200 000 francs.

§ 2. Autorisation est donnée aux comptables du Service des Finances et de l'Administration des Affaires Maritimes et de la Navigation de consentir aux fonctionnaires et experts envoyés en mission à l'étranger les avances nécessaires, même si ces avances sont supérieures à 100 000 francs.

Art. 2.33.2

Par dérogation aux articles 5 et 34 des lois coordonnées sur la comptabilité de l'Etat, peuvent être utilisés pour le paiement de dépenses créées au cours d'années budgétaires antérieures, les crédits non dissociés suivants relatifs :

1) à la rémunération des membres du Cabinet et spécialement le remboursement des traitements aux administrations et institutions d'origine;

2) aux frais de fonctionnement du service de l'Administration de la Réglementation de la Circulation et de l'Infrastructuur chargé de l'application de la réglementation sur le permis de conduire et du remboursement aux communes de frais relatifs à la délivrance des permis;

3) à la participation de la Belgique dans les frais de fonctionnement de l'Organisation internationale de l'Aviation civile et de la Commission européenne pour l'aviation civile;

4) à la contribution de la Belgique à l'Organisation maritime intergouvernementale;

5) à la participation de la Belgique résultant de l'organisation d'un service de patrouille pour l'observation des icebergs dans l'Océan Atlantique Nord;

6) au remboursement à la Régie des Bâtiments des loyers et charges communes qui par suite de certaines circonstances, s'avèrent irrécupérables auprès d'un département ministériel.

Art. 2.33.3

Le Ministre qui a les Communications et l'Infrastructuur dans ses attributions est autorisé à accorder des indemnités ou des secours dans les conditions

den die hij zal vaststellen, aan gewezen personeelsleden al of niet gepensioneerd ten gevolge van dienst- of arbeidsongeval of om gezondheidsredenen, om deze niet minder gunstig te behandelen dan de werklieden die zich in gelijkaardige voorwaarden bevinden, en zulks niettegenstaande de bepalingen van de wet van 21 juli 1844 op de burgerlijke pensioenen.

Art. 2.33.4

Binnen de perken van de betrokken basisallocaties kunnen de volgende toelagen worden toegekend :

PROGRAMMA 41/0 — BESTAANSMIDDELEN

1) Centrum voor Controle der Radioverbindingen van de mobiele diensten (CCRM) : aandeel in de forfaitaire toelage verleend door het Departement als tegenprestatie voor de verschillende activiteiten uitgevoerd door het CCRM en die rechtstreeks tot nut zijn van de Staatsdiensten.

2) Toelage aan de V.Z.W. Sociale Dienst van het Ministerie Verkeer en Infrastructuur.

PROGRAMMA 51/1 — NATIONALE MAATSCHAPPIJ DER BELGISCHE SPOORWEGEN

Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen : bijdragen :

— als compensatie van de lasten van de N.M.B.S. inzake de pensioenen en gelijkgestelde lasten van het personeel.

PROGRAMMA 52/1 — REGELING VAN HET LUCHTVERKEER EN INTERNATIONALE SAMENWERKING

1) « Institut du Transport aérien » (Parijs) Vereniging tot het vaststellen van luchtwaardigheid van luchtvaartuigen (JAA-Londen) en de « Organisation européenne pour l'équipement électronique de l'aviation civile (EUROCAE-Parijs) » uit hoofde van het Belgisch lidmaatschap van deze internationale instellingen;

2) Meteorstations Montréal : aandeel van België in de exploitatiekosten van de meteorologische en veiligheidstations in de Noordatlantische oceaan;

3) Internationale Burgerluchtvaartorganisatie (OACI Montréal) en Europese Commissie voor de Burgerluchtvaart (ECBL Montréal), ICAO beveiligingsfonds, aandeel van België in de werkingskosten.

PROGRAMMA 52/3 — WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK

« Institut von Karman de Dynamique des Fluides » : aandeel van de Staat in de personeelsuitgaven en de uitgaven van algemene aard alsmede de tus-

qu'il déterminera, à d'anciens agents pensionnés ou non par suite d'accident en service ou d'accident du travail ou pour raisons de santé, à l'effet de ne pas les traiter moins favorablement que les ouvriers se trouvant dans des conditions semblables, et ce nonobstant les dispositions de la loi du 21 juillet 1844 sur les pensions civiles.

Art. 2.33.4

Dans les limites des allocations de base concernées, les subsides suivants peuvent être accordées :

PROGRAMME 41/0 — SUBSISTANCE

1) Centre de Contrôle des radio-communications des services mobiles (CCRM) : participation dans le subside forfaitaire accordé par le Département à titre de contreprestation sur les différentes activités prestées par le CCRM et dont les services de l'Etat bénéficient directement.

2) Subside à l'A.S.B.L. Service Social du Ministère des Communications et de l'Infrastructure.

PROGRAMME 51/1 — SOCIÉTÉ NATIONALE DES CHEMINS DE FER BELGES

Société nationale des Chemins de fer belges : les contributions:

— comme compensation des charges de la S.N.C.B. concernant les pensions du personnel.

PROGRAMME 52/1 — REGULATION DU TRAFIC AERIEN ET COOPERATION INTERNATIONALE

1) Institut du Transport aérien (Paris), Association pour l'établissement de la navigabilité des aéronefs (JAA — Londres) et l'Organisation européenne pour l'équipement électronique de l'aviation civile (EUROCAE — Paris) du fait de la qualité de membre de la Belgique à ces organisations internationales;

2) Stations Météo Montréal : participation de la Belgique dans les frais des stations météorologiques et de sécurité dans l'Océan Atlantique Nord;

3) Organisation internationale de l'aviation civile (OACI Montréal) et Commission Européenne pour l'aviation civile (CEAC Montréal), Fonds de sécurité de l'Aviation — participation de la Belgique dans les frais de fonctionnement.

PROGRAMME 52/3 — RECHERCHE SCIENTIFIQUE

« Institut von Karman de dynamique des Fluides » : participation de l'Etat dans les dépenses de personnel et les dépenses d'ordre général ainsi que

senkomst van de Staat in de werkings- en uitrustingskosten van het Instituut.

PROGRAMMA 53/0 — BESTAANSMIDDELEN

- 1) Belgisch Centrum voor studie en documentatie inzake watervoorraden (BECEWA);
- 2) Permanent Coördinatiesecretariaat voor Internationale maatschappijen voor rots- en grondmechanica en grote stuwdammen;
- 3) Internationale permanente vereniging voor scheepvaartcongressen;
- 4) « International association for hydraulic research »;
- 5) « Central Dredging Association » (CEDA);
- 6) Internationale Commissie voor de grote stuwdammen;

PROGRAMMA 53/2 — ZEEWEZEN

- 1) « Association internationale de Signalisation maritime » uit hoofde van het Belgisch lidmaatschap van deze instelling;
- 2) Secretariaat voor het informatiesysteem in het kader van het Memorandum van overeenstemming van Parijs houdende controle van de schepen door de havenstaat : bijdrage van België in de werkingskosten.

PROGRAMMA 56/0 — BESTAANSMIDDELEN

- 1) Belgische Vereniging tot de Studie, de Beproeving en het Gebruik van Materialen;
- 2) Belgische Vereniging voor Fotogrammetrie;
- 3) Belgische Vereniging voor Verlichtingskunde;
- 4) Belgisch Centrum voor de studie van de invreting (Cebelcor);
- 5) Vaste Vereniging der Belgische wegencongressen;
- 6) Permanent Coördinatiesecretariaat voor de Internationale maatschappijen voor rots- en grondmechanica en grote stuwdammen;
- 7) Internationale permanente vereniging voor wegencongressen;
- 8) « International club for plastic use in building and engineering »;
- 9) « COBATY international »;
- 10) Europese vereniging voor transportinstituten (ESTI);
- 11) Internationale vereniging voor brugge- en geraamtebouw;
- 12) European Organization for technical Approval (EOTA);
- 13) Houden van tentoonstellingen en conferenties alsmede voor werkzaamheden en prijsvragen.

l'intervention de l'Etat dans les frais de fonctionnement et d'équipement de l'Institut.

PROGRAMME 53/0 — SUBSISTANCE

- 1) Centre belge d'étude et de documentation des eaux (CEBEDEAU);
- 2) Secrétariat permanent de coordination entre les Sociétés internationales de mécanique des sols et des grands barrages;
- 3) Association permanente internationale des congrès de navigation;
- 4) « International association for hydraulic research »;
- 5) « Central Dredging Association » (CEDA);
- 6) Commission internationale des grands barrages.

PROGRAMME 53/2 — MARINE MARCHANDE

- 1) « Association internationale de Signalisation maritime » du chef de la qualité de membre de la Belgique à cette organisation;
- 2) Secrétariat pour le système d'information dans le cadre du Mémoire d'Entente de Paris concernant le contrôle des marines par l'Etat du Port : contribution de la Belgique dans les frais de fonctionnement.

PROGRAMME 56/0 — MOYENS DE SUBSISTANCE

- 1) Association belge pour l'Etude, l'Essai et l'Emploi des Matériaux;
- 2) Société belge de photogrammétrie;
- 3) Société belge de l'éclairage;
- 4) Centre belge d'étude de la corrosion (Cebelcor);
- 5) Association permanente des congrès belges de la route;
- 6) Secrétariat permanent de coordination entre les Sociétés internationales de mécanique des roches et des sols et des grands barrages;
- 7) Association permanente internationale des congrès de la route;
- 8) « International club for plastic use in building and engineering »;
- 9) « COBATY international »;
- 10) Association européenne des instituts de transports (ESTI);
- 11) Association internationale des ponts et charpentes;
- 12) European Organisation for technical Approval (EOTA);
- 13) Organisation d'expositions, de conférences et de travaux et concours.

Art. 2.33.5

De Minister van Verkeer en Infrastructuur wordt ertoe gemachtigd namens de Staat verbintenissen aan te gaan tot het betalen op de vervaldag, aan de Belgische Maatschappij voor de Financiering van de Nijverheid van de hoofdsom, de interesten en de bijkomende kosten, hetzij van de prijs van de aankopen bedoeld in artikel 24 van de wet van 20 juni 1991 houdende begrotingsmaatregelen, hetzij van de prijs van de overname van de achtergestelde leningen op verzoek van de Staat aan SABENA toegestaan ter prefinanciering van één of meer verhogingen van haar maatschappelijk kapitaal binnen de perken van het genoemd artikel 24.

Die verbintenissen mogen in 1994 slaan op een bedrag in hoofdsom van 3.500 miljoen frank.

Art. 2.33.6

De Schatkist is gemachtigd voorschotten toe te kennen wanneer de rekeningen van de Staatsdienst met afzonderlijk beheer « Centraal Bureau voor Benodigdheden », die het voorwerp uitmaakt van het artikel 63.01.A, zich in debettoestand zullen bevinden.

De debettoestand mag 1 200 000 000 frank niet overschrijden.

Art. 2.33.7

Het gedeelte van de op artikel 3 § 2, 5°, van de wet van 21 maart 1991 geviseerde vergoeding gedragen door Belgacom, dat de jaarlijkse inflatie, toegepast op het basisbedrag, hetzij het van 1993 verschuldigd bedrag, overschrijdt, wordt aan een organiek fonds gestort.

Dit fonds, Oriëntatiefonds van de openbare bedrijven genoemd, neemt deel aan de politiek van modernisering van de Openbare bedrijven onder de door de Minister die de Openbare bedrijven onder zijn bevoegdheid heeft vastgestelde voorwaarden, ten einde bij te dragen aan de realisatie van de onder de beheerscontracten vastgestelde kwalitatieve doelstellingen.

Art. 2.33.8

De Minister die Verkeer en Infrastructuur tot zijn bevoegdheden heeft wordt ertoe gemachtigd de oprichting van een nieuw gebouw, dat door het Europees Parlement zal worden gehuurd, te laten financieren door een tijdelijke vereniging van Belgische openbare en private financiële instellingen.

Art. 2.33.5

Le Ministre des Communications est autorisé, au nom de l'Etat, à passer des contrats avec la Compagnie belge pour le Financement de l'Industrie en vue du paiement, à leur échéance, du principal, des intérêts et des frais accessoires, soit du prix des achats visés à l'article 24 de la loi du 20 juillet 1991 portant des dispositions budgétaires, soit du prix de la reprise des prêts subordonnés consentis à la demande de l'Etat à la SABENA en préfinancement d'une ou plusieurs augmentations de son capital social dans les limites dudit article 24.

Ces contrats peuvent porter, en 1994, sur un montant en principal de 3.500 millions de francs.

Art. 2.33.6

Le Trésor est autorisé à consentir des avances lorsque les comptes du Service de l'Etat à gestion séparée « Office central des Fournitures », qui fait l'objet de l'article 63.01.A, se trouveront en position débitrice.

Cette position débitrice ne pourra pas dépasser le montant de 1 200 000 000 de francs.

Art. 2.33.7

La partie de l'indemnité visée à l'article 3 § 2, 5° de la loi du 21 mars 1991 supportée par Belgacom, qui dépasse l'inflation annuelle appliquée au montant de base, à savoir la montant dû pour 1993, est versée à un Fonds organique.

Ce fonds, dénomé Fonds d'Orientation des Entreprises Publiques, participe à la politique de modernisation des entreprises publiques dans les conditions fixées par le Ministre qui a les entreprises publiques dans ses attributions, en vue de contribuer à la réalisation des objectifs qualitatifs fixés dans les contrats de gestion.

Art. 2.33.8

Le Ministre qui a les Communications et l'Infrastructure dans ses attributions est autorisé à faire financer par une association momentanée d'organismes financiers belges, publics et privés, la construction d'un nouveau bâtiment qui sera loué par le Parlement européen.

Art. 2.33.9

De Minister die Verkeer en Infrastructuur tot zijn bevoegdheden heeft wordt ertoe gemachtigd ten laste van de begroting van de Regie der Gebouwen, de uitgaven vast te leggen en te ordonnanceren die voortvloeien uit het water- en elektriciteitsverbruik en de verwarming van het domein van Argenteuil, de koninklijke paleizen van Brussel en Laken en de huisbewaarderswoning te Marche-les-Dames.

Art. 2.33.10

Wordt goedgekeurd de bij deze wet gevoegde begroting voor het jaar 1994 van de Regie der Gebouwen.

Deze begroting beloopt voor de ontvangsten 27 477 746 000 frank en voor de uitgaven 27 477 746 000 frank.

De ontvangsten en de uitgaven voor orde worden geschat op 4 610 200 000 frank.

Zij bevat bij de uitgaven, vastleggingskredieten voor een bedrag van 14 304 820 000 frank.

Art. 2.33.11

§ 1. De Regie der Gebouwen is ertoe gemachtigd uitgaven, van welke aard ook, die noodzakelijk zijn voor de werking van de Rijksadministratieve centra te Brussel en Antwerpen in hun geheel beschouwd, te betalen.

§ 2. De Regie der Gebouwen is ertoe gemachtigd het bedrag van deze uitgaven te recupereren ten laste van de diensten gehuisvest in de betrokken gebouwen.

§ 3. De Regie der Gebouwen wordt ertoe gemachtigd het beheer te voeren over het gebouwencomplex « Muntcentrum » genaamd, gelegen aan de Anspachlaan 53, te 1000 Brussel, waarvan het Rijk een bewijs van medeïgendom bezit.

§ 4. Te dien einde int de Regie provisionele voorschotten van de medeïgenaars voorafgaand aan de betaling der uitgaven.

Art. 2.33.12

De Regie der gebouwen wordt ertoe gemachtigd om uitgaven ten laste te nemen voor de huurlasten van dertien ministeriële kabinetten die gehuisvest zijn in Rijksgebouwen, los van hun administratie, tot een maximumbedrag van 2 miljoen frank per kabinet.

Onder huurlasten dient te worden verstaan : onderhoudscontracten voor centrale verwarming, telefooncentrales en -apparatuur, kuisen van ramen, liften, grasperken en parken, veiligheidsinstallaties.

Art. 2.33.9

Le Ministre qui a les Travaux Publics dans ses attributions est autorisé à engager et ordonnancer à charge du budget de la Régie des Bâtiments, les dépenses découlant de la consommation d'eau, d'électricité et du chauffage du domaine d'Argenteuil, des palais royaux de Bruxelles et Laeken et de la conciergerie à Marche-les-Dames.

Art. 2.33.10

Est approuvé le budget de la Régie des Bâtiments pour l'année 1994 annexé à la présente loi.

Ce budget s'élève pour les recettes à 27 477 746 000 francs et pour les dépenses à 27 477 746 000 francs.

Les recettes et les dépenses pour ordre sont évaluées à 4 610 200 000 francs.

Il comporte en dépenses, des crédits d'engagement pour un montant de 14 304 820 000 francs.

Art. 2.33.11

§ 1. La Régie des Bâtiments est autorisée à effectuer des dépenses, quelle qu'en soit la nature, nécessaires au fonctionnement des centres administratifs de l'Etat à Bruxelles et à Anvers considérés comme entités.

§ 2. La Régie des Bâtiments est autorisée à récupérer le montant de ces dépenses à la charge des services occupant les bâtiments en question.

§ 3. La Régie des Bâtiments est autorisée à assurer la gérance du complexe dénommé « Centre Monnaie », sis boulevard Anspach, 53 à 1000 Bruxelles, et sur lequel l'Etat a un titre de copropriété.

§ 4. La Régie perçoit à cette fin, préalablement au paiement des dépenses, des avances provisionnelles de la part des copropriétaires.

Art. 2.33.12

La Régie des Bâtiments est autorisée à prendre en charge les dépenses relatives aux charges locatives de treize cabinets ministériels logés dans des bâtiments de l'Etat et qui ne cohabitent pas avec leur administration, pour un montant de 2 millions de francs par cabinet au maximum.

Doivent être considérés comme charges locatives : les contrats d'entretien de l'installation de chauffage, du central et des appareils téléphoniques, lavage des vitres, ascenseurs, pelouses et parcs et de l'installation de sécurité.

Art. 2.33.13

De Regie der Gebouwen wordt ertoe gemachtigd tot het bedrag van de werkelijke ontvangsten te putten uit de opbrengst van de verkoop van onroerende goederen (gebouwen en hun aanhorigheden, terreinen, enzovoort). Met de opbrengst van deze verkoop zal een Wederbeleggingsfonds worden geopend.

De op het einde van het begrotingsjaar niet-gebruikte gelden van het Wederbeleggingsfonds worden naar het volgende begrotingsjaar overgedragen en worden gevoegd bij de eigen ontvangsten van dit jaar.

Art. 2.33.14

De Minister die Verkeer en Infrastructuur tot zijn bevoegdheid heeft, wordt ertoe gemachtigd buiten en boven het bedrag van de vastleggingskredieten van het investeringsprogramma, uitgetrokken op de artikels 533.01, 533.03, 533.04 en 533.11 van de bij deze wet gevoegde begroting van de Regie der Gebouwen, verbintenissen tot huurkoop en/of analoge verrichtingen voor het verwerven van patrimoniale goederen aan te gaan.

Het bedrag van deze verrichtingen wordt beperkt voor 1994 tot 5 739 320 000 frank.

Art. 2.33.15

Wordt goedgekeurd de bij deze wet gevoegde begroting van het Belgisch Instituut voor Postdiensten en Telecommunicatie voor het jaar 1994.

Deze begroting belooft voor de ontvangsten 531 000 000 frank en voor de uitgaven 466 000 000 frank.

Ze bevat bij de uitgaven vastleggingskredieten voor een bedrag van 20 000 000 frank.

Sectie 51. — **Rijksschuld**

Art. 2.51.1

In afwijking van artikel 15 van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd de 17 juli 1991, mogen de basisallocaties 45-10-21.01 en 45-10-91.01 onder elkaar herverdeeld worden met het uitsluitend akkoord van de Minister van Begroting, welk ook het bedrag ervan is, om, naargelang het geval, de contractuele aflossingsdotaties van de leningen of het benodigde bedrag voor hun rentedienst aan te vullen.

Art. 2.33.13

La Régie des Bâtiments est autorisé à utiliser à concurrence des recettes effectivement opérées, le produit de la vente de biens immobiliers (bâtiments et leurs dépendances, terrains, etc.). Ce produit constituera la base d'un Fonds de Réemploi.

Les disponibilités du Fonds de Réemploi non utilisées à la fin d'une année budgétaire sont reportées à l'année budgétaire suivante où elles se confondent avec les recettes propres à cette dernière.

Art. 2.33.14

Le Ministre qui a les Communications et l'Infra-structure dans ses attributions est autorisé à contracter, en sus et en plus du montant des crédits d'engagement du programme d'investissements, inscrits aux articles 533.01, 533.03, 533.04 en 533.11 du budget de la Régie des Bâtiments joint à la présente loi, des obligations de location-vente et/ou opérations analogues en vue de l'acquisition de biens patrimoniaux.

Le montant de ces opérations est limité pour 1994 à 5 739 320 000 de francs.

Art. 2.33.15

Est approuvé le budget de l'Institut Belge des Services Postes et Télécommunications de l'année 1994 annexé à la présente loi.

Ce budget s'élève pour les recettes à 531 000 000 de francs et pour les dépenses à 466 000 000 de francs.

Il comporte en dépenses des crédits d'engagement pour un montant de 20 000 000 de francs.

Section 51. — **Dette publique**

Art. 2.51.1

Par dérogation à l'article 15 des lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991, les allocations de base 45-10-21.01 et 45-10-91.01 peuvent être redistribuées entre elles sur simple accord du Ministre du Budget quel qu'en soit le montant, en vue de compléter, selon le cas, les dotations d'amortissement contractuelles des emprunts ou le montant nécessaire à leur service d'intérêt.

Art. 2.51.2

In afwijking van het artikel 14 van de wet van 29 oktober 1846 op de oprichting van het Rekenhof, mag over het tegoed van het begrotingsfonds « Afnamen van leningsopbrengsten bestemd tot dekking van :

- 1° de uitgevoerde uitgaven in het kader van beheersverrichtingen van de Rijksschuld;
- 2° de vervroegde terugbetalingen;
- 3° de uitbetalingen van kapitaal ten gevolge van wisselkoersschommelingen, in het geval van bepaalde kredieten met variabele rentevoet » (programma 51-45-1), door tussenkomst van de Minister van Financiën worden beschikt.

Art. 2.51.3

Binnen de perken van de begrotingskredieten of, in voorkomend geval, door ontvangsten bestemd voor de financiële dienst van bepaalde leningen, en mits latere regularisatie, wordt de Minister van Financiën ertoe gemachtigd door middel van voorschotten te betalen :

1. de uitgaven die ten laste vallen van de Schatkist uit hoofde van rentelasten, disconto en kosten betreffende Schatkistcertificaten, Schatkistbons, kredieten met variabele rentevoet en leningen in vreemde munt;
2. de uitgaven die ten laste vallen van de Schatkist uit hoofde van het commissieloon voor de loketdienst op de geïnde coupons en op het terugbetaalde kapitaal van de openbare leningen waarop dit commissieloon is voorzien;
3. de uitgaven van leningen waarvan de lasten vroeger gedragen werden door het Nationaal Solidariteitsfonds op de afzonderlijke sectie van de begroting van het Ministerie van Economische Zaken;
4. de uitgaven die voortvloeien uit de toepassing van de wisselgarantie verleend aan leningen met dergelijke clausule.

Art. 2.51.4

De Schatkist is gemachtigd voorschotten toe te kennen wanneer de verrichtingen met betrekking tot de rekeningen 84.08.00.97.B en 84.09.01.04.B van de sectie « Ordeverrichtingen van de Thesaurie » — Financiële dienst voor leningen uitgegeven ten gunste van lokale en ondergeschikte besturen van het Brussels Gewest (wetten van 5 juli 1983 en 13 augustus 1984) — een debetstand van deze rekeningen creëren.

Art. 2.51.2

Par dérogation à l'article 14 de la loi organique de la Cour des comptes du 29 octobre 1846, il peut être disposé de l'avoir du fonds budgétaire « Prélèvements sur produit d'emprunts destinés à couvrir :

- 1° les dépenses effectuées dans le cadre d'opérations de gestion de la dette publique;
- 2° les remboursements effectués par anticipation;
- 3° les décaissements en capital résultant des fluctuations des cours de change, dans le cas de certains crédits à taux d'intérêt variable » (programme 51-45-1), à l'intervention du Ministre des Finances.

Art. 2.51.3

Le Ministre des Finances est autorisé à payer par avances, dans la limite des crédits budgétaires ou, le cas échéant, des recettes à affecter au service financier de certains emprunts, et à charge de régularisation ultérieure :

1. les dépenses incombant au Trésor du chef des charges d'intérêt, escompte et frais de certificats de Trésorerie, bons du Trésor, crédits à taux d'intérêt variable et emprunts en monnaies étrangères;
2. les dépenses incombant au Trésor du chef de la commission de guichet sur les coupons encaissés et sur le capital remboursé des emprunts publics pour lesquels cette commission est prévue;
3. les dépenses résultant des emprunts dont les charges étaient auparavant supportées par le Fonds de Solidarité nationale ouvert à la section particulière du budget du Ministère des Affaires économiques;
4. les dépenses découlant de l'application de la garantie de change aux emprunts bénéficiant de cette clause.

Art. 2.51.4

Le Trésor est autorisé à consentir des avances lorsque les opérations relatives aux comptes 84.08.00.97.B et 84.09.01.04.B de la section « Opérations d'ordre de Trésorerie » — Service financier des emprunts émis en faveur des pouvoirs locaux et subordonnés de la Région bruxelloise (lois des 5 juillet 1983 et 13 août 1984) — créent une position débitrice de ces comptes.

Art. 2.51.5

De Schatkist is gemachtigd voorschotten toe te kennen wanneer door transacties van titels van de Belgische Staat of van het Wegenfonds verwijzend naar artikel 89 van het koninklijk besluit in uitvoering van het Wetboek van de inkomensbelastingen, de teruggave van de roerende voorheffing, op voorhand verricht door de Staat ten voordele van de niet-residentiële spaarders, een debet-stand creëert van de rekening 84.01.02.78.B « Rentetermijnen » van de sectie « Ordeverrichtingen van de Thesaurie ».

Art. 2.51.6

De Schatkist is gemachtigd voorschotten toe te kennen wanneer de verrichtingen met betrekking tot de rekening 84.01.01.77.B — Dotaties ter beschikking te stellen van de Amortisatiekas — een debet-stand van deze rekening creëren.

Art. 2.51.7

De boekhoudkundige winsten die het gevolg zijn van een omruiling tegen een vastgestelde conversieprijs, van oude obligaties tegen lineaire obligaties, worden aangewend voor interestuitgaven van de staatsschuld.

Deze winsten, verschillen bij omruiling genaamd, worden afgehouden op het nominaal bedrag van de terugbetaalde effecten bij omruiling. Dit bedrag wordt ingeschreven ten laste van de basisallocatie 45.11.91.04 « aflossingen voortvloeiend uit beheersverrichtingen van de staatsschuld » van het organiek fonds van de Staatsschuld en geboekt op een specifieke thesaurierekening voor orde met als titel : « Verschillen bij omruiling aangewend voor interestuitgaven van de staatsschuld ».

HOOFDSTUK 3

Staatsdiensten met afzonderlijk beheer

Art. 3-01-1

De verrichtingen gedurende het begrotingsjaar 1994 van de Staatsdiensten met afzonderlijk beheer worden geraamd op de sommen vermeld in hun respectieve begrotingen gevoegd bij deze wet.

Art. 3-01-2

De wijze van betaling van de uitgaven van elk van de Staatsdiensten met afzonderlijk beheer vermeld

Art. 2.51.5

Le Trésor est autorisé à consentir des avances lorsque, à la suite de transactions sur titres de l'Etat belge ou du Fonds des Routes visés à l'article 89 de l'arrêté royal d'exécution du Code des impôts sur les revenus, la restitution du précompte mobilier, effectuée anticipativement par l'Etat au bénéfice des épargnants non résidents, crée une position débitrice du compte 84.01.02.78.B « Arrérages de Rentes » de la section « Opérations d'ordre de Trésorerie ».

Art. 2.51.6

Le Trésor est autorisé à consentir des avances lorsque les opérations relatives au compte 84.01.01.77.B — Dotations à mettre à la disposition de la Caisse d'Amortissement — créent une position débitrice de ce compte.

Art. 2.51.7

Les gains comptables qui résultent de l'échange, aux prix de conversion fixés, de titres anciens contre des obligations linéaires, sont affectés aux dépenses d'intérêt de la dette publique.

Ces gains, appelés différences d'échange, sont prélevés sur le montant nominal des titres remboursés dans l'échange, lequel montant est porté à charge de l'allocation de base 45.11.91.04 « dépenses d'amortissements résultant d'opérations de gestion de la dette publique » du fonds organique de la Dette publique, spécifique intitulé : « Différences d'échange affectées aux dépenses d'intérêt de la dette publique ».

CHAPITRE 3

Services de l'Etat à gestion séparée

Art. 3-01-1

Les opérations pendant l'année budgétaire 1994 des services de l'Etat à gestion séparée sont estimées aux sommes mentionnées dans leurs budgets respectifs, annexés à la présente loi.

Art. 3-01-2

Le mode de paiement des dépenses de chacun des Services de l'Etat à gestion séparée reprise aux ta-

in de bij deze wet gevoegde tabellen, wordt aangeduid naast het nummer van het artikel dat betrekking heeft op elk van hen :

— de diensten waarvan de uitgaven aan het voorafgaand visum van het Rekenhof worden voorgelegd, worden door de letter A aangeduid ;

— de diensten waarvan de uitgaven gedaan worden door tussenkomst van de Minister van Financiën worden aangeduid door de letter B ;

— de diensten waarvan de uitgaven rechtstreeks worden gedaan door de rekenplichtigen die de ontvangsten hebben gedaan, worden door de letter C aangeduid.

Art. 3-01-3

In afwijking van artikel 16 van de wet van 28 juni 1989 houdende wijziging van de wet van 28 juni 1963 houdende wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, zijn de bepalingen van de artikelen 1 en 5 van diezelfde wet niet van toepassing gedurende het begrotingsjaar 1994 ten aanzien van de Staatsdiensten met afzonderlijk beheer, waarvan de verrichtingen zijn geraamd in de bij deze wet gevoegde begrotingstabellen.

HOOFDSTUK 4

Afzonderlijke sectie

Art. 4-01-1

De verrichtingen tijdens het begrotingsjaar 1994 op de fondsen bedoeld bij de artikelen 37 en 38 van de wetten op de Rijkscomptabiliteit gecoördineerd op 17 juli 1991, worden geraamd op de sommen vermeld tegenover elk van hen in de bij deze wet gevoegde tabellen van de Afzonderlijke Sectie.

Art. 4-01-2

De wijze van beschikking over het tegoed van elk der fondsen vermeld in de bij deze wet gevoegde tabellen van de Afzonderlijke Secties, wordt aangeduid naast het nummer van het artikel dat betrekking heeft op elk dezer :

— de fondsen waarvan de uitgaven aan het voorafgaand visum van het Rekenhof worden voorgelegd, worden door de letter A aangeduid ;

— de fondsen en rekeningen waarop door tussenkomst van de Minister van Financiën wordt beschikt, worden aangeduid door de letter B ;

bleaux annexés à la présente loi est indiqué à côté du numéro de l'article se rapportant à chacun d'eux :

— les services, dont les dépenses sont soumises au visa préalable de la Cour des comptes, sont indiqués par la lettre A ;

— les services, dont les dépenses sont effectuées par l'intervention du Ministre des Finances, sont indiqués par la lettre B ;

— les services, dont les dépenses sont effectuées directement par les comptables qui ont effectué les recettes, sont indiqués par la lettre C.

Art. 3-01-3

Par dérogation à l'article 16 de la loi du 28 juin 1989 modifiant la loi du 28 juin 1963 modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, les dispositions des articles 1er et 5 de cette même loi ne sont pas d'application pendant l'année budgétaire 1994 à l'égard des services de l'Etat à gestion séparée, dont l'estimation des opérations est reprise aux tableaux budgétaires, annexés à la présente loi.

CHAPITRE 4

Section particulière

Art. 4-01-1

Les opérations pendant l'année budgétaire 1994 sur les fonds visés aux articles 37 et 38 des lois sur la comptabilité l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991, sont estimées aux sommes mentionnées en regard de chacun d'eux dans les tableaux de la Section particulière, annexés à la présente loi.

Art. 4-01-2

Le mode de disposition de l'avoir de chacun des fonds mentionnés dans les tableaux des Sections particulières, annexés à la présente loi, est indiqué à côté du numéro de l'article se rapportant à chacun d'eux :

— les fonds, dont les dépenses sont soumises au visa préalable de la Cour des comptes, sont indiqués par la lettre A ;

— les fonds et comptes, dont il est disposé par l'intervention du Ministre des Finances, sont indiqués par la lettre B ;

— de fondsen en rekeningen waarop rechtstreeks wordt beschikt door de rekenplichtigen die de ontvangsten hebben gedaan, worden door de letter C aangeduid.

Gegeven te Brussel, 28 september 1993.

ALBERT II

VAN KONINGSWEGE :

De Eerste Minister,

J.-L. DEHAENE

De Vice-Eerste Minister,

G. COEME

*Voor de Vice-Eerste Minister, afwezig,
De Minister van Pensioenen,*

F. WILLOCKX

De Vice-Eerste Minister,

M. WATHELET

*De Vice-Eerste Minister en
Minister van Begroting,*

H. VAN ROMPUY

*Voor de Minister van Financiën, afwezig,
De Vice-Eerste Minister en Minister van Justitie
en Economische Zaken,*

M. WATHELET

— les fonds et comptes, dont il est disposé directement par les comptables qui ont effectué les recettes, sont indiqués par la lettre C.

Donné à Bruxelles, le 28 septembre 1993.

ALBERT II

PAR LE ROI :

Le Premier Ministre,

J.-L. DEHAENE

Le Vice-Premier Ministre,

G. COEME

*Pour le Vice-Premier Ministre, absent,
Le Ministre des Pensions,*

F. WILLOCKX

Le Vice-Premier Ministre,

M. WATHELET

*Le Vice-Premier Ministre et
Ministre du Budget,*

H. VAN ROMPUY

*Pour le Ministre des Finances, absent,
Le Vice-Premier Ministre et Ministre de la Justice
et des Affaires économiques,*

M. WATHELET

II. — TABEL MET DE BEGROTINGSKREDIETEN PER PROGRAMMA'S

LEGENDE

Kolom (1) :

B = begroting.
O.A. = organisatie-afdeling.
P = programma.

Kolom (2) :

ngk = niet-gesplitste kredieten. (*)
gkr = gesplitste kredieten.
fon = veranderlijke kredieten van de organieke fondsen.
tot = ngk + gkr + fon.

Kolommen (3) tot (8) :

1994 = aangevraagde kredieten.

1993 = aangepaste kredieten en kredieten voor schuldvoor-
deringen van vorige jaren (tussen haakjes).

1992 = verwezenlijkingen :
vastleggingen : op kredieten van het lopende jaar (cb1) en
op kredieten voor schuldvoororderingen van vorige jaren (cb2)
(deze laatste tussen haakjes) ;
ordonnanceringen : op lopend jaar (cb1) en op transporten
(cb3), evenals op kredieten voor schuldvoororderingen van
vorige jaren (cb2 + cb4) (deze laatste tussen haakjes).

(*) De kredieten en de verwezenlijkingen op kredieten voor
schuldvoororderingen van vorige jaren staan tussen haakjes vermeld.

II. — TABLEAU DES CREDITS BUDGETAIRES PAR PROGRAMMES

LEGENDE

Colonne (10) :

B = budget.
D.O. = division organique.
P = programme.

Colonne (9) :

cnd = crédits non dissociés. (*)
crd = crédits dissociés.
fon = crédits variables des fonds organiques.
tot = cnd + crd + fon.

Colonnes (3) à (8) :

1994 = crédits sollicités.

1993 = crédits ajustés et crédits pour créances
d'années antérieures (entre parenthèses).

1992 = réalisations :
engagements : sur crédits de l'année en cours (cb1) et sur
crédits pour créances d'années antérieures (cb2) (ces der-
niers entre parenthèses) ;
ordonnancements : sur l'année en cours (cb1) et sur reports
(cb3), ainsi que sur crédits pour créances d'années an-
térieures (cb2 + cb4) (ces derniers entre parenthèses).

(*) Les crédits et les réalisations sur crédits pour années
antérieures sont renseignés entre parenthèses.

01 MINISTERIE VAN FINANCIEN , VOOR DE DOTATIEN.

(in miljoenen frank)

Begrotingsnummer Organisatie-Afdelingen Programma's	ks	Vastleggingskredieten - Crédits d'engagement		
		1994 aangevraagd - sollicité	1993 goedgekeurd - voté	1992 realisaties - réalisations
B OA P				
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
AFDELING 31				
DOTATIES AAN DE KONINKLIJKE FAMILIE				
01 31 1 Civiele lijst.....	ngk	248,9	214,3	207,0
01 31 2 Dotatie aan de Koninklijke Familie.....	ngk	14,5	27,7	26,8
01 31 3 Dotatie aan Prins Albert.....	ngk	-	18,0	17,4
01 31 4 Dotatie aan Prins Filip.....	ngk	13,8	-	-
01 31 5 Dotatie aan Koningin Fabiola.....	ngk	45,9	-	-
Totalen voor de organisatie-afdeling 31 ...	ngk	323,1	260,0	251,2
AFDELING 32				
DOTATIES AAN DE NATIONALE WETGEVENDE VERGADERINGEN				
01 32 1 Senaat.....	ngk	2 118,7	2 027,9	2 041,5
01 32 2 Kamer van Volksvertegenwoordigers.....	ngk	2 952,8	2 950,0	2 879,9
01 32 3 Provisioneel krediet "Politie van de politie".....	ngk	100,0	100,0	-
01 32 4 Contract met de burger:bestuurlijke vernieuwing (parlementaire ombudsman).....	ngk	32,4	3,0	-
Totalen voor de organisatie-afdeling 32 ...	ngk	5 203,9	5 080,9	4 921,4
AFDELING 33				
ANDERE DOTATIES				
01 33 1 Arbitragehof.....	ngk	164,0	155,0	141,0
01 33 2 Dotatie aan de Duitstalige Gemeenschap.....	ngk	3 094,1	2 988,7	2 899,9 (49,1)
01 33 3 Dotatie aan de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie.....	ngk	1 063,8	1 027,2	1 015,8
01 33 4 Rekenhof.....	ngk	1 249,9	1 184,0	1 099,4
01 33 5 Vlaamse Gemeenschap : storting ter uitvoering van het arrest van 24 januari 1991 van het Hof van Beroep te Brussel aangaande het Rijksfonds voor de Sociale Reclassering van de Minder-Validen.....	ngk	-	-	521,0
01 33 6 Franse Gemeenschap : storting ter uitvoering van het arrest van 24 januari 1991 van het Hof van Beroep te Brussel aangaande het Rijksfonds voor de Sociale Reclassering van de Minder-Validen.....	ngk	-	-	331,0
Totalen voor de organisatie-afdeling 33 ...	ngk	5 571,8	5 354,9	6 008,1 (49,1)
TOTALEN VOOR DE BEGROTING :				
01 MINISTERIE VAN FINANCIEN , VOOR DE DOTATIEN.....	ngk	11 098,8	10 695,8	11 180,7 (49,1)
ngk + gkr + fon ...	tot	11 098,8	10 695,8	11 180,7 (49,1)

01 MINISTERE DES FINANCES , POUR LES DOTATIONS.

(en millions de francs)

Ordonnanceringskredieten - Crédits d'ordonnement			sc	Numéro de Budget Divisions Organiques Programmes	
1994 aangevraagd - sollicité	1993 goedgekeurd - voté	1992 realisaties - réalisations		B	D O P
(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	
DIVISION 31					
DOTATIONS A LA FAMILLE ROYALE					
248,9	214,3	207,0	cnd	01 31 1 Liste civile.	
14,5	27,7	26,8	cnd	01 31 2 Dotation à la Famille Royale.	
-	18,0	17,4	cnd	01 31 3 Dotation au Prince Albert.	
13,8	-	-	cnd	01 31 4 Dotation au Prince Philippe	
45,9	-	-	cnd	01 31 5 Dotation à la Reine Fabiola	
323,1	260,0	251,2	cnd	Totaux pour la division organique 31	
DIVISION 32					
DOTATIONS AUX ASSEMBLEES NATIONALES LEGISLATIVES					
2 118,7	2 027,9	2 041,5	cnd	01 32 1 Sénat.	
2 952,8	2 950,0	2 879,9	cnd	01 32 2 Chambre des Représentants.	
100,0	100,0	-	cnd	01 32 3 Crédit provisionnel "Police des polices".	
32,4	3,0	-	cnd	01 32 4 Contrat avec le citoyen:renouveau administratif (médiateur parlementaire)	
5 203,9	5 080,9	4 921,4	cnd	Totaux pour la division organique 32	
DIVISION 33					
AUTRES DOTATIONS					
164,0	155,0	141,0	cnd	01 33 1 Cour d'Arbitrage.	
3 094,1	2 988,7	2 899,9 (49,1)	cnd	01 33 2 Dotation à la Communauté germanophone	
1 063,8	1 027,2	1 015,8	cnd	01 33 3 Dotation à la Commission communautaire commune	
1 249,9	1 184,0	1 099,4	cnd	01 33 4 Cour des Comptes.	
-	-	521,0	cnd	01 33 5 Communauté flamande : versement en exécution de l'arrêt du 24 janvier 1991 de la Cour d'Appel de Bruxelles concernant le Fonds national de Reclas- sement social des Handicapés.	
-	-	331,0	cnd	01 33 6 Communauté française : versement en exécution de l'arrêt du 24 janvier 1991 de la Cour d'Appel de Bruxelles concernant le Fonds national de Reclas- sement social des Handicapés.	
5 571,8	5 354,9	6 008,1 (49,1)	cnd	Totaux pour la division organique 33	
11 098,8	10 695,8	11 180,7 (49,1)	cnd	TOTAUX POUR LE BUDGET : 01 MINISTERE DES FINANCES , POUR LES DOTATIONS	
11 098,8	10 695,8	11 180,7 (49,1)	tot	cnd + crd + fon.	

11 DIENSTEN VAN DE EERSTE MINISTER.

(in miljoenen frank)

Begrotingsnummer Organisatie-Afdelingen Programma's B OA P	ks	Vastleggingskredieten - Crédits d'engagement			
		1994 aangevraagd - sollicité	1993 goedgekeurd - voté	1992 realisaties - réalisations	
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	
AFDELING 01					
KABINET VAN DE EERSTE MINISTER					
11 01 0 Werking van het Kabinet.....	ngk	111,2	109,0 (2,5)	109,5 (3,0)	
AFDELING 02					
KABINET VAN DE MINISTER VAN WETENSCHAPSBELEID					
11 02 0 Werking van het Kabinet.....	ngk	72,1	70,1	54,6	
AFDELING 03					
KABINET VAN DE VICE-EERSTE MINISTER EN MINISTER VAN INSTITUTIONELE HERVORMINGEN					
11 03 0 Werking van het Kabinet.....	ngk	-	- (6,3)	27,1	
AFDELING 04					
KONINKLIJK COMMISSARIAAT VOOR HET MIGRANTENBELEID					
11 04 0 Bestaansmiddelen.....	ngk	-	40,9 (1,2)	62,3 (0,4)	
AFDELING 11					
KABINET VAN DE STAATSSECRETARIS VOOR MO- DERNISERING EN INFORMATISERING VAN DE OPENBARE DIENSTEN					
11 11 0 Werking van het Kabinet.....	ngk	-	-	- (0,2)	
AFDELING 12					
KABINET VAN DE STAATSSECRETARIS VOOR WETENSCHAPSBELEID					
11 12 0 Werking van het Kabinet.....	ngk	-	- (0,8)	13,3 (5,3)	

11 SERVICES DU PREMIER MINISTRE.

(en millions de francs)

Ordonnanceringskredieten - Crédits d'ordonnancement			sc	Numéro de Budget Divisions Organiques Programmes	
1994 aangevraagd - sollicité	1993 goedgekeurd - voté	1992 realisaties - réalisations		B	DO P
(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	
				DIVISION 01	
				CABINET DU PREMIER MINISTRE	
111,2	109,0 (2,5)	104,5 (3,0)	cnd	11 01 0	Fonctionnement du Cabinet.
				DIVISION 02	
				CABINET DU MINISTRE DE LA POLITIQUE SCIENTIFIQUE	
72,1	70,1	37,0	cnd	11 02 0	Fonctionnement du Cabinet.
				DIVISION 03	
				CABINET DU VICE-PREMIER MINISTRE ET MINISTRE DES REFORMES INSTITUTIONNELLES	
-	- (6,3)	56,1	cnd	11 03 0	Fonctionnement du Cabinet.
				DIVISION 04	
				COMMISSARIAT ROYAL A LA POLITIQUE DES IMMIGRES	
-	40,9 (1,2)	62,1 (2,6)	cnd	11 04 0	Subsistance
				DIVISION 11	
				CABINET DU SECRETAIRE D'ETAT A LA MO- DERNISATION ET A L'INFORMATISATION DES SERVICES PUBLICS	
-	-	- (0,1)	cnd	11 11 0	Fonctionnement du Cabinet.
				DIVISION 12	
				CABINET DU SECRETAIRE D'ETAT A LA POLITIQUE SCIENTIFIQUE	
-	- (0,8)	13,9 (5,2)	cnd	11 12 0	Fonctionnement du Cabinet.

(in miljoenen frank)

Begrotingsnummer Organisatie-Afdelingen Programma's	ks	Vastleggingskredieten - Crédits d'engagement		
		1994 aangevraagd - sollicité	1993 goedgekeurd - voté	1992 realisaties - réalisations
B OA P				
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
AFDELING 40				
DE KANSELARIJ VAN DE EERSTE MINISTER				
11 40 0 Bestaansmiddelen.....	ngk	143,2	179,0 (1,5)	191,1 (0,4)
	gkr	-	-	-
ngk + gkr + fon ...	tot	143,2	179,0 (1,5)	191,1 (0,4)
11 40 1 Bistel.....	ngk	121,0	119,0	105,2
	gkr	16,0	17,0	44,9
ngk + gkr + fon ...	tot	137,0	136,0	150,1
11 40 2 Hulp aan de pers.....	ngk	46,2	14,9	14,9
11 40 3 Sociale tussenkomsten.....	ngk	71,8	878,2	143,7
11 40 4 Voorlichting.....	ngk	55,9	55,9	109,8
11 40 5 Regeringsactiviteiten (nieuw programma).....	ngk	9,5	9,4	-
Totalen voor de organisatie-afdeling 40 ...	ngk	447,6	1 256,4 (1,5)	564,7 (0,4)
	gkr	16,0	17,0	44,9
ngk + gkr + fon ...	tot	463,6	1 273,4 (1,5)	609,6 (0,4)
AFDELING 51				
HOOG COMITE VAN TOEZICHT				
11 51 0 Bestaansmiddelen.....	ngk	190,7	174,4	164,1 (1,4)
	gkr	-	-	-
ngk + gkr + fon ...	tot	190,7	174,4	164,1 (1,4)
AFDELING 52				
VAST WERVINGSSECRETARIAAT				
11 52 0 Bestaansmiddelen.....	ngk	225,6	222,0	222,1
11 52 1 Nieuw systeem voor de personeelsaan- wervingen.....	ngk	19,0	-	-
	gkr	9,5	10,0	4,5
ngk + gkr + fon ...	tot	28,5	10,0	4,5
Totalen voor de organisatie-afdeling 52 ...	ngk	244,6	222,0	222,1
	gkr	9,5	10,0	4,5
ngk + gkr + fon ...	tot	254,1	232,0	226,6

(en millions de francs)

Ordonnanceringskredieten - Crédits d'ordonnancement				Numéro de Budget Divisions Organiques Programmes	
1994 aangevraagd - sollicité	1993 goedgekeurd - voté	1992 realisaties - réalisations	sc	B	D O P
(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	
DIVISION 40					
CHANCELLERIE DU PREMIER MINISTRE					
143,2	179,0	188,0	cnd	11 40 0	Subsistance.
-	(1,5)	(0,8)	crd		
	-	4,3			
143,2	179,0	192,3	tot	cnd + crd + fon.	
	(1,5)	(0,8)			
121,0	119,0	102,5	cnd	11 40 1	Bistel
31,1	48,3	65,1	crd		
152,1	167,3	167,6	tot	cnd + crd + fon.	
46,2	14,9	14,9	cnd	11 40 2	Aide à la presse.
71,8	878,2	139,2	cnd	11 40 3	Interventions sociales.
55,9	55,9	73,4	cnd	11 40 4	Information.
9,5	9,4	-	cnd	11 40 5	Soutien aux activités du Gouvernement
447,6	1 256,4	518,0	cnd	Totaux pour la division organique 40	
31,1	(1,5)	(0,8)	crd		
	48,3	69,4			
478,7	1 304,7	587,4	tot	cnd + crd + fon.	
	(1,5)	(0,8)			
DIVISION 51					
COMITE SUPERIEUR DE CONTROLE					
190,7	174,4	162,6	cnd	11 51 0	Subsistance.
-	-	(1,3)	crd		
		3,7			
190,7	174,4	166,3	tot	cnd + crd + fon.	
		(1,3)			
DIVISION 52					
SECRETARIAT PERMANENT DE RECRUTEMENT					
225,6	222,0	232,9	cnd	11 52 0	Subsistance.
		(0,9)			
19,0	-	-	cnd	11 52 1	Nouveau système pour le recrutement du personnel.
9,5	32,6	33,8	crd		
28,5	32,6	33,8	tot	cnd + crd + fon.	
244,6	222,0	232,9	cnd	Totaux pour la division organique 52	
		(0,9)			
9,5	32,6	33,8	crd		
254,1	254,6	266,7	tot	cnd + crd + fon.	
		(0,9)			

(in miljoenen frank)

Begrotingsnummer Organisatie-Afdelingen Programma's	ks	Vastleggingskredieten - Crédits d'engagement		
		1994 aangevraagd - sollicité	1993 goedgekeurd - voté	1992 realisaties - réalisations
B OA P				
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
AFDELING 54				
VASTE NATIONALE CULTUURPACTCOMMISSIE				
11 54 0 Bestaansmiddelenprogramma.....	ngk	29,9	28,5	25,6
AFDELING 56				
CENTRUM VOOR GELIJKHEID VAN DE KANSEN EN RACISME- BESTRIJDING				
11 56 1 Centrum voor gelijkheid van kansen en racisme- bestrijding (art.10 van het K.B. van 28.02.1993)...	ngk	60,2	19,3	-
AFDELING 60				
DIENSTEN VOOR PROGRAMMATIE VAN HET WE- TENSCHAPSBELEID - DEEL WETENSCHAPS- BELEID				
11 60 0 Bestaansmiddelenprogramma.....	ngk	534,6	529,0	511,5
11 60 1 Onderzoek-ontwikkeling op nationaal vlak.				
ORGANIEK FONDS :				
WEDERBELEGGINGSFONDS				
- Saldo op 1 januari : (1)		565,2	477,7	362,7
- Ontvangsten van het lopend jaar : (2)		67,0	100,0	121,8
- Beschikbaar tijdens het jaar : (3)=(1)+(2)		632,2	577,7	484,5
11 60 1 Onderzoek-ontwikkeling op nationaal vlak.....	ngk	37,6	32,9	59,7
	gkr	1 443,1	1 265,4	1 310,9
	fon	19,5	12,5	5,2
ngk + gkr + fon ...	tot	1 500,2	1 310,8	1 375,8
- Saldo van het organiek fonds op 31 december : (4)=(3)-fon		612,7	565,2	479,3
11 60 2 Onderzoek-ontwikkeling op internationaal vlak.....	ngk	6 132,4	5 985,6	4 942,0
	gkr	607,8	665,0	272,1
ngk + gkr + fon ...	tot	6 740,2	6 650,6	5 214,1
11 60 3 Wetenschappelijke instellingen van de Staat en daarmee gelijkgestelde inrichtingen.....	ngk	2 683,5	2 539,5	2 472,9
	gkr	-	(3,2)	100,0
ngk + gkr + fon ...	tot	2 683,5	2 539,5	2 572,9
			(3,2)	

(en millions de francs)

Ordonnanceringskredieten - Crédits d'ordonnancement				sc	Numéro de Budget Divisions Organiques Programmes B D0 P
1994 aangevraagd - sollicité	1993 goedgekeurd - voté	1992 realisaties - réalisations			
(6)	(7)	(8)	(9)		(10)
					DIVISION 54
					COMMISSION NATIONALE PERMANENTE DU PACTE CULTUREL
29,9	28,5	24,5 (0,2)	cnd	11 54 0	Subsistance.
					DIVISION 56
					CENTRE POUR L'EGALITE DES CHANCES ET LA LUTTE CONTRE LE RACISME
60,2	19,3	-	cnd	11 56 1	Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme (art.10 de l'A.R. du 28.02.1993)
					DIVISION 60
					SERVICES DE PROGRAMMATION DE LA POLITIQUE SCIENTIFIQUE - PARTIE POLITIQUE SCIENTIFIQUE
534,6	529,0	508,0	cnd	11 60 0	Programme de subsistance.
				11 60 1	Recherche et développement dans le cadre national.
					FONDS ORGANIQUE :
					FONDS DE REMPLOI DE REMBOURSEMENT
576,0	481,4	368,2			- Solde au 1er janvier : (1)
67,0	100,0	121,8			- Recettes de l'année en cours : (2)
643,0	581,4	490,0			- Disponible pendant l'année : (3)=(1)+(2)
37,6	32,9	67,7 (0,5)	cnd	11 60 1	Recherche et développement dans le cadre national.
2 449,2	2 373,5	2 039,3	cnd		
10,0	5,4	6,8	fon		
2 496,8	2 411,8	2 113,8 (0,5)	tot		cnd + cnd + fon.
633,0	576,0	483,2			- Solde du fonds organique au 31 décembre : (4)=(3)-fon
6 132,4	5 985,6	4 927,7	cnd	11 60 2	Recherche et développement dans le cadre international.
528,1	558,3	663,1	cnd		
6 660,5	6 543,9	5 590,8	tot		cnd + cnd + fon.
2 683,5	2 539,5 (3,2)	2 465,2	cnd	11 60 3	Etablissements scientifiques de l'Etat et assimilés
-	25,0	34,9	cnd		
2 683,5	2 564,5 (3,2)	2 500,1	tot		cnd + cnd + fon.

(in miljoenen frank)

Begrotingsnummer Organisatie-Afdelingen Programma's	ks	Vastleggingskredieten - Crédits d'engagement		
		1994 aangevraagd - sollicité	1993 goedgekeurd - voté	1992 realisaties - réalisations
B OA P				
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
11 60 4 Onderwijs - Vorming ; Educatieve activiteiten.....	ngk	112,8	108,8	106,3
Totalen voor de organisatie-afdeling 60 ...	ngk	9 500,9	9 195,8 (3,2)	8 092,4 (0,5)
	gkr	2 050,9	1 930,4	1 683,0
	fon	19,5	12,5	5,2
ngk + gkr + fon ...	tot	11 571,3	11 138,7 (3,2)	9 780,6 (0,5)
AFDELING 61				
DIENSTEN VOOR PROGRAMMATIE VAN HET WETENSCHAPSBELEID - GEDEELTE ONDERWIJS EN CULTUUR				
11 61 1 Gemeenschappelijke culturele activiteiten.....	ngk	144,5	150,5 (0,9)	183,6
11 61 2 Externe relaties.....	ngk	140,2	138,0	133,4 (4,0)
11 61 3 Nationale culturele instellingen.....	ngk	1 388,4	1 385,3 (1,1)	1 349,2
11 61 4 Onderwijs - vorming (niet wetenschaps- beleid) en schoolinvesteringen.....	ngk	3 432,4	3 452,6	3 852,4
	gkr	7,7	5,9	42,6
ngk + gkr + fon ...	tot	3 440,1	3 458,5	3 895,0
11 61 5 Lasten van het verleden Onderwijs - Education nationale.....	ngk	497,0	462,3	100,0
11 61 6 Dotaties aan de Vlaamse en Franse Gemeenschap.....	ngk	1 733,7	1 667,8	1 649,1
Totalen voor de organisatie-afdeling 61 ...	ngk	7 336,2	7 256,5 (2,0)	7 267,7 (4,0)
	gkr	7,7	5,9	42,6
ngk + gkr + fon ...	tot	7 343,9	7 262,4 (2,0)	7 310,3 (4,0)
TOTALEN VOOR DE BEGROTING :				
11 DIENSTEN VAN DE EERSTE MINISTER.....	ngk	17 993,4	18 372,9 (17,5)	16 603,4 (15,2)
	gkr	2 084,1	1 963,3	1 775,0
	fon	19,5	12,5	5,2
ngk + gkr + fon ...	tot	20 097,0	20 348,7 (17,5)	18 383,6 (15,2)

(en millions de francs)

Ordonnanceringskredieten - Crédits d'ordonnancement			sc	Numéro de Budget Divisions Organiques Programmes
1994 aangevraagd - sollicité	1993 goedgekeurd - voté	1992 realisaties - réalisations		B DO P
(6)	(7)	(8)	(9)	(10)
112,8	108,8	102,7	cnd	11 60 4 Enseignement - Formation ; Activités éducatives
9 500,9	9 195,8 (3,2)	8 071,3 (0,5)	cnd	Totaux pour la division organique 60
2 977,3 10,0	2 956,8 5,4	2 737,3 6,8	crd fon	
12 488,2	12 158,0 (3,2)	10 815,4 (0,5)	tot	cnd + crd + fon.
DIVISION 61				
SERVICES DE PROGRAMMATION DE LA POLITIQUE SCIENTIFIQUE - PARTIE EDUCATION ET CULTURE				
144,5	150,5 (0,9)	181,7	cnd	11 61 1 Activités culturelles communes
140,2	138,0	127,8 (4,0)	cnd	11 61 2 Relations extérieures
1 388,4	1 385,3 (1,1)	1 348,6	cnd	11 61 3 Institutions culturelles nationales
3 432,4 8,7	3 452,6 33,0	3 907,9 46,0	cnd crd	11 61 4 Enseignement - formation (hors politique scientifique) et investissements scolaires
3 441,1	3 485,6	3 953,9	tot	cnd + crd + fon.
497,0	462,3	1 211,6	cnd	11 61 5 Charges du passé Education nationale - Onderwijs
1 733,7	1 667,8	1 649,1	cnd	11 61 6 Dotations aux Communautés flamande et française
7 336,2	7 256,5 (2,0)	8 426,7 (4,0)	cnd	Totaux pour la division organique 61
8,7	33,0	46,0	crd	
7 344,9	7 289,5 (2,0)	8 472,7 (4,0)	tot	cnd + crd + fon.
17 993,4	18 372,9 (17,5)	17 709,6 (18,6)	cnd	TOTAUX POUR LE BUDGET :
3 026,6 10,0	3 070,7 5,4	2 890,2 6,8	crd fon	11 SERVICES DU PREMIER MINISTRE.
21 030,0	21 449,0 (17,5)	20 606,6 (18,6)	tot	cnd + crd + fon.

12 MINISTERIE VAN JUSTITIE.

(in miljoenen frank)

Begrotingsnummer Organisatie-Afdelingen Programma's	ks	Vastleggingskredieten - Crédits d'engagement		
		1994 aangevraagd - sollicité	1993 goedgekeurd - voté	1992 realisaties - réalisations
B OA P				
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
AFDELING 01				
KABINET VAN DE MINISTER VAN JUSTITIE				
12 01 0 Werking van het Kabinet.....	ngk	56,7	52,2 (24,7)	57,1
AFDELING 02				
KABINET VAN DE VICE-EERSTE MINISTER EN MINISTER VAN ECONOMISCHE ZAKEN				
12 02 0 Werking van het Kabinet.....	ngk	-	-	30,3
AFDELING 40				
ALGEMEEN SECRETARIAAT EN ALGEMENE DIENSTEN				
12 40 0 Bestaansmiddelenprogramma				
ORGANIEK FONDS :				
SPECIAAL FONDS BESTEMD TER VERGOEDING VAN DE SLACHTOFFERS VAN OPZETTELIJKE GEWELDDADEN (art. 28 tot 41 wet 1.8.1985) (oud 66.01 C)				
- Saldo op 1 januari : (1)		62,3	43,3	13,4
- Ontvangsten van het lopend jaar : (2)		96,0	64,0	63,0
- Beschikbaar tijdens het jaar : (3)=(1)+(2)		158,3	107,3	76,4
12 40 0 Bestaansmiddelenprogramma.....	ngk	1 481,4	1 259,6 (241,6)	1 235,5 (10,1)
	fon	46,4	45,0	29,3
ngk + gkr + fon ...	tot	1 527,8	1 304,6 (241,6)	1 264,8 (10,1)
- Saldo van het organiek fonds op 31 december : (4)=(3)-fon		111,9	62,3 •	47,1
12 40 1 Vertegenwoordiging van het departement.....	ngk	15,8	15,5	9,9
12 40 2 Contract met de burger en meerjarenplan.....	ngk	147,2	49,7	86,8
Totalen voor de organisatie-afdeling 40 ...	ngk	1 644,4	1 324,8 (241,6)	1 332,2 (10,1)
	fon	46,4	45,0	29,3
ngk + gkr + fon ...	tot	1 690,8	1 369,8 (241,6)	1 361,5 (10,1)

12 MINISTERE DE LA JUSTICE.

(en millions de francs)

Ordonnanceringskredieten - Crédits d'ordonnancement			sc	Numéro de Budget Divisions Organiques Programmes B D O P
1994 aangevraagd - sollicité	1993 goedgekeurd - voté	1992 realisaties - réalisations		
(6)	(7)	(8)	(9)	(10)
DIVISION 01				
CABINET DU MINISTRE DE LA JUSTICE				
56,7	52,2 (24,7)	45,8	cnd	12 01 0 Fonctionnement du Cabinet.
DIVISION 02				
CABINET DU VICE-PREMIER MINISTRE ET MINISTRE DES AFFAIRES ECONOMIQUES				
-	-	50,0	cnd	12 02 0 Fonctionnement du Cabinet.
DIVISION 40				
SECRETARIAT GENERAL ET SERVICES GENERAUX				
12 40 0 Programme de subsistance				
FONDS ORGANIQUE :				
FONDS SPECIAL DESTINE A L'INDEMNISATION DES VICTIMES D' ACTES INTENTIONNELS DE VIOLENCE (art. 28 à 41 loi 1.8.1985) (ancien 66.01 C)				
64,8	45,8	15,8		- Solde au 1er janvier : (1)
96,0	64,0	63,0		- Recettes de l'année en cours : (2)
160,8	109,8	78,8		- Disponible pendant l'année : (3)=(1)+(2)
1 481,4	1 259,6	1 423,2	cnd	12 40 0 Programme de subsistance
46,4	(241,6)	(10,1)	fon	
	45,0	29,3		
1 527,8	1 304,6	1 452,5	tot	cnd + crd + fon.
	(241,6)	(10,1)		
114,4	64,8	49,5		- Solde du fonds organique au 31 décembre : (4)=(3)-fon
15,8	15,5	7,5	cnd	12 40 1 Représentation du département.
147,2	49,7	-	cnd	12 40 2 Contrat avec le citoyen et plan pluriannuel
1 644,4	1 324,8	1 430,7	cnd	Totaux pour la division organique 40
46,4	(241,6)	(10,1)	fon	
	45,0	29,3		
1 690,8	1 369,8	1 460,0	tot	cnd + crd + fon.
	(241,6)	(10,1)		

(in miljoenen frank)

Begrotingsnummer Organisatie-Afdelingen Programma's	ks	Vastleggingskredieten - Crédits d'engagement		
		1994 aangevraagd - sollicité	1993 goedgekeurd - voté	1992 realisaties - réalisations
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
AFDELING 51				
BESTUUR DER STRAFINRICHTINGEN				
12 51 0 Bestaansmiddelenprogramma.....	ngk	5 266,0	4 952,7 (56,1)	4 693,9 (40,7)
	gkr	-	-	-
ngk + gkr + fon ...	tot	5 266,0	4 952,7 (56,1)	4 693,9 (40,7)
12 51 1 Onderhoud en hulpverlening aan gedetineerden.....	ngk	806,7	760,2 (0,8)	853,6
12 51 2 Hulpverlening aan de zelfstandige straf- inrichtingen.....	ngk	138,0	138,0	135,6 (2,7)
12 51 3 Contract met de burger en meerjarenplan.....	ngk	728,8	172,6	-
Totalen voor de organisatie-afdeling 51 ...	ngk	6 939,5	6 023,5 (56,9)	5 683,1 (43,4)
	gkr	-	-	-
ngk + gkr + fon ...	tot	6 939,5	6 023,5 (56,9)	5 683,1 (43,4)
AFDELING 53				
BELGISCH STAATSBAD				
12 53 0 Bestaansmiddelenprogramma.....	ngk	509,5	517,2 (0,6)	465,9
AFDELING 54				
BESTUUR VAN DE BURGERLIJKE EN CRIMINELE ZAKEN				
12 54 0 Bestaansmiddelenprogramma.....	ngk	107,6	93,4	81,4
	gkr	-	-	-
ngk + gkr + fon ...	tot	107,6	93,4	81,4
12 54 1 Studies en documentatie.....	ngk	11,2	11,1	8,0
12 54 2 Internationale samenwerking.....	ngk	5,9	5,8	4,0
12 54 3 Veiligheidsmaatregelen.....	ngk	7,2	7,2	7,2
Totalen voor de organisatie-afdeling 54 ...	ngk	131,9	117,5	100,6
	gkr	-	-	-
ngk + gkr + fon ...	tot	131,9	117,5	100,6

(en millions de francs)

Ordonnanceringskredieten - Crédits d'ordonnancement				sc	Numéro de Budget Divisions Organiques Programmes
1994 aangevraagd - sollicité	1993 goedgekeurd - voté	1992 realisaties - réalisations			B DO P
(6)	(7)	(8)	(9)		(10)
DIVISION 51					
ADMINISTRATION DES ETABLISSEMENTS PENITENTIAIRES					
5 266,0	4 952,7	4 695,2	cnd	12 51 0 Programme de subsistance	
11,0	(56,1) 11,0	(39,1) 4,2	crd		
5 277,0	4 963,7	4 699,4	tot	cnd + crd + fon.	
	(56,1)	(39,1)			
806,7	760,2	898,5	cnd	12 51 1 Entretien et aide aux détenus	
	(0,8)	(1,1)			
138,0	138,0	147,3	cnd	12 51 2 Aide aux établissements pénitentiaires autonomes	
		(2,7)			
728,8	172,6	-	cnd	12 51 3 Contrat avec le citoyen et plan pluriannuel	
6 939,5	6 023,5	5 741,0	cnd	Totaux pour la division organique 51	
11,0	(56,9) 11,0	(42,9) 4,2	crd		
6 950,5	6 034,5	5 745,2	tot	cnd + crd + fon.	
	(56,9)	(42,9)			
DIVISION 53					
MONITEUR BELGE					
509,5	517,2	462,9	cnd	12 53 0 Programme de subsistance	
	(0,6)				
DIVISION 54					
ADMINISTRATION DES AFFAIRES CIVILES ET CRIMINELLES					
107,6	93,4	75,9	cnd	12 54 0 Programme de subsistance	
-	-	2,8	crd		
107,6	93,4	78,7	tot	cnd + crd + fon.	
11,2	11,1	2,4	cnd	12 54 1 Etudes et documentation	
		(4,6)			
5,9	5,8	2,3	cnd	12 54 2 Collaboration internationale	
7,2	7,2	7,8	cnd	12 54 3 Mesures de sûreté	
131,9	117,5	88,4	cnd	Totaux pour la division organique 54	
-	-	(4,6) 2,8	crd		
131,9	117,5	91,2	tot	cnd + crd + fon.	
		(4,6)			

(in miljoenen frank)

Begrotingsnummer Organisatie-Afdelingen Programma's	ks	Vastleggingskredieten - Crédits d'engagement		
		1994 aangevraagd - sollicité	1993 goedgekeurd - voté	1992 realisaties - réalisations
B OA P				
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
AFDELING 55				
BESTUUR VAN DE OPENBARE VEILIGHEID				
12 55 0 Bestaansmiddelenprogramma.....	ngk	558,7	524,2	456,2 (0,2)
12 55 1 Veiligheidsmaatregelen.....	ngk	35,3	35,3	34,3
12 55 2 Toezicht op de vreemdelingen.....	ngk	-	495,5	36,9
12 55 4 Veiligheid inzake kernenergie.....	ngk	25,4	22,8	25,5
12 55 5 Strijd tegen terrorisme.....	ngk	-	-	3,0
12 55 6 Contract met de burger (Specifieke centra voor illegalen) en meerjarenplan.....	ngk gkr	- -	187,1 168,3	- -
ngk + gkr + fon ...	tot	-	355,4	-
Totalen voor de organisatie-afdeling 55 ...	ngk gkr	619,4 -	1 264,9 168,3	555,9 (0,2) -
ngk + gkr + fon ...	tot	619,4	1 433,2	555,9 (0,2)
AFDELING 56				
GEWONE RECHTSMACHTEN				
12 56 0 Bestaansmiddelenprogramma.....	ngk gkr	14 477,4 -	13 589,3 (6,0) -	13 029,6 (14,4) -
ngk + gkr + fon ...	tot	14 477,4	13 589,3 (6,0)	13 029,6 (14,4)
12 56 1 Gerechtelijke bijstand.....	ngk	146,3	144,0	140,0
12 56 2 Contract met de burger en meerjarenplan.....	ngk	857,8	300,9	-
Totalen voor de organisatie-afdeling 56 ...	ngk gkr	15 481,5 -	14 034,2 (6,0) -	13 169,6 (14,4) -
ngk + gkr + fon ...	tot	15 481,5	14 034,2 (6,0)	13 169,6 (14,4)
AFDELING 57				
MILITAIR GERECHT				
12 57 0 Bestaansmiddelenprogramma.....	ngk	230,5	271,3	306,3

(en millions de francs)

Ordonnanceringskredieten - Crédits d'ordonnement				sc	Numéro de Budget Divisions Organiques Programmes B DO P
1994 aangevraagd - sollicité	1993 goedgekeurd - voté	1992 realisaties - réalisations			
(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	
DIVISION 55					
ADMINISTRATION DE LA SURETE PUBLIQUE					
558,7	524,2	445,6	cnd	12 55 0 Programme de subsistance	
35,3	35,3	34,3	cnd	12 55 1 Mesures de sûreté	
-	495,5	36,9	cnd	12 55 2 Contrôle des étrangers	
25,4	22,8	24,9	cnd	12 55 4 Sécurité nucléaire	
-	-	3,4	cnd	12 55 5 Lutte antiterrorisme	
-	187,1	-	cnd	12 55 6 Contrat avec le citoyen (Centres spécifiques	
-	78,3	-	crd	pour illégaux) et plan pluriannuel	
-	265,4	-	tot	cnd + crd + fon.	
619,4	1 264,9	545,1	cnd	Totaux pour la division organique 55	
-	78,3	-	crd		
619,4	1 343,2	545,1	tot	cnd + crd + fon.	
DIVISION 56					
JURIDICTIONS ORDINAIRES					
14 477,4	13 589,3	13 193,6	cnd	12 56 0 Programme de subsistance	
423,3	(6,0) 275,0	(15,9) 51,2	crd		
14 900,7	13 864,3	13 244,8	tot	cnd + crd + fon.	
	(6,0)	(15,9)			
146,3	144,0	109,2	cnd	12 56 1 Assistance judiciaire	
857,8	300,9	-	cnd	12 56 2 Contrat avec le citoyen et plan pluriannuel	
15 481,5	14 034,2	13 302,8	cnd	Totaux pour la division organique 56	
423,3	(6,0) 275,0	(15,9) 51,2	crd		
15 904,8	14 309,2	13 354,0	tot	cnd + crd + fon.	
	(6,0)	(15,9)			
DIVISION 57					
JURIDICTIONS MILITAIRES					
230,5	271,3	301,5	cnd	12 57 0 Programme de subsistance	

(in miljoenen frank)

Begrotingsnummer Organisatie-Afdelingen Programma's	ks	Vastleggingskredieten - Crédits d'engagement		
		1994 aangevraagd - sollicité	1993 goedgekeurd - voté	1992 realisaties - réalisations
B OA P				
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
AFDELING 58				
GERECHTELIJKE POLITIE				
12 58 0 Bestaansmiddelenprogramma.....	ngk	2 574,9	2 397,4 (1,3)	2 322,7 (49,5)
12 58 1 Studies en documentatie.....	ngk	118,2	110,1	55,2
12 58 2 Internationale samenwerking.....	ngk	16,0	16,3	14,8
12 58 3 Contract met de burger.....	ngk	88,2	65,5	-
Totalen voor de organisatie-afdeling 58 ...	ngk	2 797,3	2 589,3 (1,3)	2 392,7 (49,5)
AFDELING 59				
BESTUUR VAN DE EREDIENSTEN, GIFTEN, LEGATEN EN STICHTINGEN				
12 59 0 Hulpverleningen aan de erkende erediensten- Bestaansmiddelen.....	ngk	3 510,0	3 220,1	3 061,2
12 59 1 Laïciteit.....	ngk	101,2	95,6	81,0
Totalen voor de organisatie-afdeling 59 ...	ngk	3 611,2	3 315,7	3 142,2
AFDELING 60				
COMMISSARIAAT-GENERAAL VOOR DE VLUCHTELINGEN EN DE STAATLOZEN -BEROEPSCOMMISSIE VOOR DE VLUCHTELINGEN				
12 60 0 Bestaansmiddelenprogramma.....	ngk	-	158,2	134,0
12 60 1 Contract met de burger.....	ngk	-	30,2	-
Totalen voor de organisatie-afdeling 60 ...	ngk	-	188,4	134,0
AFDELING 62				
COMMISSIE VOOR DE BESCHERMING VAN DE PERSOONLIJKE LEVENSSFEER				
12 62 0 Bestaansmiddelenprogramma.....	ngk	19,7	19,5	6,6
AFDELING 63				
DIENST VOOR DE CRIMINELE POLITIEK - CONTRACT MET DE BURGER				

(en millions de francs)

Ordonnanceringskredieten - Crédits d'ordonnement				sc	Numéro de Budget Divisions Organiques Programmes B 00 P
1994 aangevraagd - sollicité	1993 goedgekeurd - voté	1992 realisaties - réalisations			
(6)	(7)	(8)	(9)		(10)
					DIVISION 58 POLICE JUDICIAIRE
2 574,9	2 397,4 (1,3)	2 458,3 (13,0)	cnd	12 58 0	Programme de subsistance
118,2	110,1	37,1	cnd	12 58 1	Etudes et documentation
16,0	16,3	13,7	cnd	12 58 2	Collaboration internationale
88,2	65,5	-	cnd	12 58 3	Contrat avec le citoyen
2 797,3	2 589,3 (1,3)	2 509,1 (13,0)	cnd		Totaux pour la division organique 58
					DIVISION 59 ADMINISTRATION DES CULTES, DONNS, LEGS ET FONDATIONS
3 510,0	3 220,1	3 065,0	cnd	12 59 0	Aides aux cultes reconnus - Subsistance
101,2	95,6	73,8	cnd	12 59 1	Laïcité
3 611,2	3 315,7	3 138,8	cnd		Totaux pour la division organique 59
					DIVISION 60 COMMISSARIAT GENERAL AUX REFUGIES ET AUX APATRIDES - COMMISSION DE RECOURS DES REFUGIES
-	158,2	134,1	cnd	12 60 0	Programme de subsistance
-	30,2	-	cnd	12 60 1	Contrat avec le citoyen
-	188,4	134,1	cnd		Totaux pour la division organique 60
					DIVISION 62 COMMISSION DE LA PROTECTION DE LA VIE PRIVEE
19,7	19,5	5,2	cnd	12 62 0	Programme de subsistance
					DIVISION 63 SERVICE DE POLITIQUE CRIMINELLE - CONTRAT AVEC L CITOYEN

(in miljoenen frank)

Begrotingsnummer Organisatie-Afdelingen Programma's	ks	Vastleggingskredieten - Crédits d'engagement		
		1994 aangevraagd - sollicité	1993 goedgekeurd - voté	1992 realisaties - réalisations
B O A P				
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
12 63 0 Bestaansmiddelenprogramma.....	ngk	56,8	12,0	-
TOTALEN VOOR DE BEGROTING : 12 MINISTERIE VAN JUSTITIE.....	ngk	32 098,4	29 730,5 (331,1)	27 376,5 (117,6)
	gkr	-	168,3	-
	fon	46,4	45,0	29,3
	ngk + gkr + fon ...	32 144,8	29 943,8 (331,1)	27 405,8 (117,6)

(en millions de francs)

Ordonnanceringskredieten - Crédits d'ordonnancement			sc	Numéro de Budget Divisions Organiques Programmes
1994 aangevraagd - sollicité	1993 goedgekeurd - voté	1992 realisaties - réalisations		
(6)	(7)	(8)	(9)	(10)
56,8	12,0	-	cnd	12 63 0 Programme de subsistance
32 098,4	29 730,5 (331,1)	27 755,4 (86,5)	cnd	TOTAUX POUR LE BUDGET : 12 MINISTERE DE LA JUSTICE.
434,3	364,3	58,2	cnd	
46,4	45,0	29,3	fon	
32 579,1	30 139,8 (331,1)	27 842,9 (86,5)	tot	cnd + cnd + fon.

13 MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN EN AMBTENARENZAKEN.

(in miljoenen frank)

Begrotingsnummer Organisatie-Afdelingen Programma's	ks	Vastleggingskredieten - Crédits d'engagement		
		1994 aangevraagd - sollicité	1993 goedgekeurd - voté	1992 realisaties - réalisations
B OA P				
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
AFDELING 01				
KABINET VAN DE MINISTER VAN BINNENLANDSE ZAKEN EN AMBTENARENZAKEN				
13 01 0 Werking van het kabinet.....	ngk	71,9	74,5 (0,5)	72,9 (0,6)
AFDELING 02				
KABINET VAN DE MINISTER VAN DE MODERNISE- RING VAN DE OPENBARE DIENSTEN EN VAN DE NATIONALE WETENSCHAPPELIJKE EN CULTURELE INSTELLINGEN				
13 02 0 Werking van het kabinet.....	ngk	-	-	14,1
AFDELING 03				
KABINET VAN DE MINISTER VAN OPENBAAR AMBT				
13 03 0 Werking van het kabinet.....	ngk	-	(3,4)	26,5 (4,6)
AFDELING 40				
ALGEMEEN SECRETARIAAT EN ALGEMENE DIENSTEN				
13 40 0 Bestaansmiddelenprogramma.....	ngk	384,8	371,7 (0,8)	407,2 (3,2)
13 40 1 Protocol.....	ngk	61,5	11,4	11,4
13 40 2 Decentralisatie en deconcentratie.....	ngk	2,5	4,5	-
13 40 3 Herziening van de gemeentecomptabiliteit.....	ngk	21,6	22,6	18,7 (1,7)
13 40 4 Financiering van de provincies en de gemeenten....	ngk	5 441,0	4 669,2	4 637,9 (0,1)
13 40 5 Vast Secretariaat voor het Preventiebeleid - Contract met de burger.....	ngk	160,0	109,5	12,5
13 40 6 Hulp aan het financieel herstel van de gemeenten.....	ngk	-	-	-
Totalen voor de organisatie-afdeling 40 ...	ngk	6 071,4	5 188,9 (0,8)	5 087,7 (5,0)

13 MINISTERE DE L'INTERIEUR ET DE LA FONCTION PUBLIQUE.

(en millions de francs)

Ordonnanceringskredieten - Crédits d'ordonnement				sc	Numéro de Budget Divisions Organiques Programmes B DO P
1994 aangevraagd - sollicité	1993 goedgekeurd - voté	1992 realisaties - réalisations			
(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	
				DIVISION 01 CABINET DU MINISTRE DE L'INTERIEUR ET DE LA FONCTION PUBLIQUE	
71,9	74,5 (0,5)	68,6 (0,5)	cnd	13 01 0 Fonctionnement du cabinet	
				DIVISION 02 CABINET DU MINISTRE DE LA MODERNISATION DES SERVICES PUBLICS ET DES INSTITUTIONS SCIENTIFIQUES ET CULTURELLES NATIONALES	
-	-	16,4	cnd	13 02 0 Fonctionnement du cabinet	
				DIVISION 03 CABINET DU MINISTRE DE LA FONCTION PUBLIQUE	
-	- (3,4)	35,8 (6,2)	cnd	13 03 0 Fonctionnement du cabinet	
				DIVISION 40 SECRETARIAT GENERAL ET SERVICES GENERAUX	
384,8	371,7 (0,8)	436,0 (3,1)	cnd	13 40 0 Programme de subsistance	
61,5	11,4	9,8	cnd	13 40 1 Protocole	
2,5	4,5	3,6	cnd	13 40 2 Décentralisation et déconcentration	
21,6	22,6	22,9 (1,1)	cnd	13 40 3 Révision de la comptabilité communale	
5 441,0	4 669,2	4 318,5	cnd	13 40 4 Financement des provinces et des communes	
160,0	109,5	-	cnd	13 40 5 Secrétariat permanent de la politique de prévention - Contrat avec le citoyen	
-	-	2 300,0	cnd	13 40 6 Aide au redressement financier des communes	
6 071,4	5 188,9 (0,8)	7 090,8 (4,2)	cnd	Totaux pour la division organique 40	

(in miljoenen frank)

Begrotingsnummer Organisatie-Afdeling Programma's	ks	Vastleggingskredieten - Crédits d'engagement		
		1994 aangevraagd - sollicité	1993 goedgekeurd - voté	1992 realisaties - réalisations
B OA P				
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
AFDELING 51				
ALGEMENE DIRECTIE VAN DE WETGEVING EN VAN DE NATIONALE INSTELLINGEN				
13 51 0 Bestaansmiddelenprogramma.....	ngk	155,9	150,5 (1,4)	123,6 (3,0)
13 51 1 Geschillen.....	ngk	37,0	42,0	34,5
13 51 4 Militie.....	ngk	4,1	14,6	12,3
13 51 5 Militievergoedingen.....	ngk	180,0	354,3	450,1
13 51 6 Gewetensbezwaarden				
ORGANIEK FONDS :				
FONDS VOOR DE GEWETENSBEZWAARDEN				
- Saldo op 1 januari : (1)		6,2	6,2	9,6
- Ontvangsten van het lopend jaar : (2)		15,0	30,0	23,5
- Beschikbaar tijdens het jaar : (3)=(1)+(2)		21,2	36,2	33,1
13 51 6 Gewetensbezwaarden.....	ngk	115,0	285,0	271,4
	fon	15,0	30,0	20,0
ngk + gkr + fon ...	tot	130,0	315,0	291,4
- Saldo van het organiek fonds op 31 december : (4)=(3)-fon		6,2	6,2	13,1
13 51 7 Militaire begraafplaatsen.....	ngk	25,1	26,1	24,1
13 51 9 Bevolking en verkiezingen				
ORGANIEK FONDS :				
RIJKSREGISTER : BIJZONDER FONDS VOOR HET DEK- KEN VAN ALLERHANDE WERKINGSKOSTEN ONSTSTAAN BIJ DE UITVOERING VAN PRESTATIES TEN VOORDE- LE VAN OPENBARE AUTORITEITEN OF OPENBARE OF PRIVE-ORGANISMEN				
- Saldo op 1 januari : (1)		57,9	36,1	32,4
- Ontvangsten van het lopend jaar : (2)		193,0	150,0	99,4
- Beschikbaar tijdens het jaar : (3)=(1)+(2)		250,9	186,1	131,8
13 51 9 Bevolking en verkiezingen.....	ngk	413,6	269,6	288,0
	gkr	10,0	15,0	705,2
	fon	178,5	128,2	95,8
ngk + gkr + fon ...	tot	602,1	412,8	1 089,0
- Saldo van het organiek fonds op 31 december : (4)=(3)-fon		72,4	57,9	36,0
Totalen voor de organisatie-afdeling 51 ...	ngk	930,7	1 142,1 (1,4)	1 204,0 (3,0)
	gkr	10,0	15,0	705,2
	fon	193,5	158,2	115,8
ngk + gkr + fon ...	tot	1 134,2	1 315,3 (1,4)	2 025,0 (3,0)

(en millions de francs)

Ordonnanceringskredieten - Crédits d'ordonnement			sc	Numéro de Budget Divisions Organiques Programmes	
1994 aangevraagd - sollicité	1993 goedgekeurd - voté	1992 realisaties - réalisations		B	DO P
(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	
DIVISION 51					
DIRECTION GENERALE DE LA LEGISLATION ET DES INSTITUTIONS NATIONALES					
155,9	150,5 (1,4)	131,1 (3,0)	cnd	13 51 0 Programme de subsistance	
37,0	42,0	90,7	cnd	13 51 1 Contentieux	
4,1	14,6	6,1	cnd	13 51 4 Milice	
180,0	354,3	417,1	cnd	13 51 5 Indemnités de milice	
				13 51 6 Objecteurs de conscience	
FONDS ORGANIQUE :					
FONDS DES OBJECTEURS DE CONSCIENCE					
14,5	14,5	9,6		- Solde au 1er janvier : (1)	
15,0	30,0	23,5		- Recettes de l'année en cours : (2)	
29,5	44,5	33,1		- Disponible pendant l'année : (3)=(1)+(2)	
115,0	285,0	274,9	cnd	13 51 6 Objecteurs de conscience	
15,0	30,0	11,7	fon		
130,0	315,0	286,6	tot	cnd + crd + fon.	
14,5	14,5	21,4		- Solde du fonds organique au 31 décembre : (4)=(3)-fon	
25,1	26,1	13,9	cnd	13 51 7 Cimetières militaires	
				13 51 9 Population et élections	
FONDS ORGANIQUE :					
REGISTRE NATIONAL : FONDS SPECIAL POUR COUVRIR LES FRAIS DE FONCTIONNEMENT DE TOUTE NATURE EXPOSES LORS DE L'EXECUTION DE PRESTATIONS AU PROFIT D'AUTORITES OU D'ORGANISMES PUBLICS OU PRIVES					
65,8	44,0	46,9		- Solde au 1er janvier : (1)	
193,0	150,0	99,4		- Recettes de l'année en cours : (2)	
258,8	194,0	146,3		- Disponible pendant l'année : (3)=(1)+(2)	
413,6	269,6	374,5	cnd	13 51 9 Population et élections	
575,0	120,0	13,2	crd		
178,5	128,2	102,4	fon		
1 167,1	517,8	490,1	tot	cnd + crd + fon.	
80,3	65,8	43,9		- Solde du fonds organique au 31 décembre : (4)=(3)-fon	
930,7	1 142,1 (1,4)	1 308,3 (3,0)	cnd	Totaux pour la division organique 51	
575,0	120,0	13,2	crd		
193,5	158,2	114,1	fon		
1 699,2	1 420,3 (1,4)	1 435,6 (3,0)	tot	cnd + crd + fon.	

(in miljoenen frank)

Begrotingsnummer Organisatie-Afdelingen Programma's	ks	Vastleggingskredieten - Crédits d'engagement		
		1994 aangevraagd - sollicité	1993 goedgekeurd - voté	1992 realisaties - réalisations
B OA P				
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
AFDELING 52				
DIENT VAN ALGEMEEN BESTUUR				
13 52 0 Bestaansmiddelenprogramma.....	ngk	197,1	183,2	176,1 (2,7)
	gkr	-	-	-
ngk + gkr + fon ...	tot	197,1	183,2	176,1 (2,7)
13 52 1 Studies en investeringen.....	ngk	26,6	36,1	9,1
Totalen voor de organisatie-afdeling 52 ...	ngk	223,7	219,3	185,2 (2,7)
	gkr	-	-	-
ngk + gkr + fon ...	tot	223,7	219,3	185,2 (2,7)
AFDELING 53				
ALGEMENE DIRECTIE VOOR SELECTIE EN VORMING				
13 53 0 Bestaansmiddelenprogramma.....	ngk	101,7	94,9	107,1
13 53 1 Vorming van ambtenaren.....	ngk	83,7	82,0 (0,6)	108,1
	gkr	-	-	-
ngk + gkr + fon ...	tot	83,7	82,0 (0,6)	108,1
Totalen voor de organisatie-afdeling 53 ...	ngk	185,4	176,9 (0,6)	215,2
	gkr	-	-	-
ngk + gkr + fon ...	tot	185,4	176,9 (0,6)	215,2
AFDELING 54				
ALGEMENE DIRECTIE VAN DE CIVIELE BESCHERMING				
13 54 0 Bestaansmiddelenprogramma.....	ngk	852,9	813,3 (0,9)	777,1 (3,3)
13 54 1 Eigenlijke Civiele Bescherming.....	ngk	251,8	233,5	207,8
	gkr	51,0	51,0	50,9
ngk + gkr + fon ...	tot	302,8	284,5	258,7
13 54 2 Brandweerdiensten				
ORGANIEK FONDS :				
FONDS VOOR AANSCHAFFING VOOR REKENING VAN DE AGGLOMERATIES, DE INTERCOMMUNALES EN DE GEMEENTEN VAN MATERIEEL EN UITRUSTINGSVOORWERPEN BETREF- FENDE DE WERKING VAN DE BRANDWEERDIENSTEN EN VOOR BEVEILIGING TEGEN BRAND EN ONTPLOFFING				
- Saldo op 1 januari : (1)		0,7	0,7	-
- Ontvangsten van het lopend jaar : (2)		120,0	157,0	8,7
- Beschikbaar tijdens het jaar : (3)=(1)+(2)		120,7	157,7	8,7

(en millions de francs)

Ordonnanceringskredieten - Crédits d'ordonnancement				Numéro de Budget Divisions Organiques Programmes	
1994 aangevraagd - sollicité	1993 goedgekeurd - voté	1992 realisaties - réalisations	sc	B	DO P
(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	
DIVISION 52 SERVICE D'ADMINISTRATION GENERALE					
197,1	183,2	183,3 (2,7)	cnd	13 52 0	Programme de subsistance
-	-	4,0	crd		
197,1	183,2	187,3 (2,7)	tot	cnd + crd + fon.	
26,6	36,1	25,8	cnd	13 52 1	Etudes et investissements
223,7	219,3	209,1 (2,7)	cnd	Totaux pour la division organique 52	
-	-	4,0	crd		
223,7	219,3	213,1 (2,7)	tot	cnd + crd + fon.	
DIVISION 53 DIRECTION GENERALE DE LA SELECTION ET DE LA FORMATION					
101,7	94,9	102,0	cnd	13 53 0	Programme de subsistance
83,7	82,0 (0,6)	92,8	cnd	13 53 1	Formation des fonctionnaires
-	41,0	-	crd		
83,7	123,0 (0,6)	92,8	tot	cnd + crd + fon.	
185,4	176,9 (0,6)	194,8	cnd	Totaux pour la division organique 53	
-	41,0	-	crd		
185,4	217,9 (0,6)	194,8	tot	cnd + crd + fon.	
DIVISION 54 DIRECTION GENERALE DE LA PROTECTION CIVILE					
852,9	813,3 (0,9)	814,5 (3,2)	cnd	13 54 0	Programme de subsistance
251,8 51,0	233,5 51,0	68,0 63,7	cnd crd	13 54 1	Protection civile proprement dite
302,8	284,5	131,7	tot	cnd + crd + fon.	
13 54 2 Services d'incendie					
FONDS ORGANIQUE :					
FONDS D'ACQUISITION POUR COMPTE DES AGGLOMERATIONS, INTERCOMMUNALES ET COMMUNES, DE MATERIEL ET D'OBJETS D'EQUIPEMENT CONCERNANT LE FONCTIONNEMENT DES SERVICES D'INCENDIE ET DE LA SECURITE CONTRE L'INCENDIE ET L'EXPLOSION					
3,6	3,6	-		- Solde au 1er janvier : (1)	
120,0	157,0	8,7		- Recettes de l'année en cours : (2)	
123,6	160,6	8,7		- Disponible pendant l'année : (3)=(1)+(2)	

(in miljoenen frank)

Begrotingsnummer Organisatie-Afdelingen Programma's	ks	Vastleggingskredieten - Crédits d'engagement		
		1994 aangevraagd - sollicité	1993 goedgekeurd - voté	1992 realisaties - réalisations
B OA P				
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
13 54 2 Brandweerdiensten.....	ngk	69,1	71,2	57,5 (0,2)
	gkr	399,0	516,0	347,0
	fon	120,7	157,0	6,3
ngk + gkr + fon ...	tot	588,8	744,2	410,8 (0,2)
- Saldo van het organiek fonds op 31 december : (4)=(3)-fon		-	0,7	2,4
13 54 3 Centra 100.....	ngk	185,0	180,2	180,0
	gkr	10,0	10,0	4,4
ngk + gkr + fon ...	tot	195,0	190,2	184,4
13 54 4 Fonds voor de risico's van zware ongevallen				
ORGANIEK FONDS :				
FONDS VOOR DE RISICO'S VAN ZWARE ONGEVALLEN				
- Saldo op 1 januari : (1)		62,5	87,5	-
- Ontvangsten van het lopend jaar : (2)		110,0	115,0	230,6
- Beschikbaar tijdens het jaar : (3)=(1)+(2)		172,5	202,5	230,6
13 54 4 Fonds voor de risico's van zware ongevallen.....	fon	138,6	140,0	140,5
- Saldo van het organiek fonds op 31 december : (4)=(3)-fon		33,9	62,5	90,1
13 54 5 Fonds voor de risico's van nucleaire ongevallen				
ORGANIEK FONDS :				
FONDS VOOR DE RISICO'S VAN NUCLEAIRE ONGEVALLEN				
- Saldo op 1 januari : (1)		-	-	-
- Ontvangsten van het lopend jaar : (2)		100,0	100,0	-
- Beschikbaar tijdens het jaar : (3)=(1)+(2)		100,0	100,0	-
13 54 5 Fonds voor de risico's van nucleaire ongevallen...	fon	100,0	100,0	-
- Saldo van het organiek fonds op 31 december : (4)=(3)-fon		-	-	-
Totalen voor de organisatie-afdeling 54 ...	ngk	1 358,8	1 298,2 (0,9)	1 222,4 (3,5)
	gkr	460,0	577,0	402,3
	fon	359,3	397,0	146,8
ngk + gkr + fon ...	tot	2 178,1	2 272,2 (0,9)	1 771,5 (3,5)
AFDELING 55				
TOEZICHT OP DE VREEMDELINGEN				

(en millions de francs)

Ordonnanceringskredieten - Crédits d'ordonnancement			sc	Numéro de Budget Divisions Organiques Programmes	
1994 aangevraagd - sollicité	1993 goedgekeurd - voté	1992 realisaties - réalisations		B	D O P
(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	
69,1	71,2	50,9 (0,1)	cnd	13 54 2	Services d'incendie
497,0	502,0	232,6	crd		
123,6	157,0	3,4	fon		
689,7	730,2	286,9 (0,1)	tot	cnd + crd + fon.	
-	3,6	5,3		- Solde du fonds organique au 31 décembre : (4)=(3)-fon	
185,0	180,2	180,4	cnd	13 54 3	Centres 100
10,0	10,0	0,2	crd		
195,0	190,2	180,6	tot	cnd + crd + fon.	
				13 54 4	Fonds pour les risques d'accidents majeurs
				FONDS ORGANIQUE :	
				FONDS POUR LES RISQUES D'ACCIDENTS MAJEURS	
				- Solde au 1er janvier : (1)	
				- Recettes de l'année en cours : (2)	
				- Disponible pendant l'année : (3)=(1)+(2)	
200,0	225,0	-		13 54 4	Fonds pour les risques d'accidents majeurs
110,0	115,0	230,6		- Solde du fonds organique au 31 décembre :	
310,0	340,0	230,6		(4)=(3)-fon	
156,9	140,0	3,1	fon		
153,1	200,0	227,5		13 54 5	Fonds pour les risques d'accidents nucléaires
				FONDS ORGANIQUE :	
				FONDS POUR LES RISQUES D'ACCIDENTS NUCLEAIRES	
				- Solde au 1er janvier : (1)	
				- Recettes de l'année en cours : (2)	
				- Disponible pendant l'année : (3)=(1)+(2)	
30,0	-	-		13 54 5	Fonds pour les risques d'accidents nucléaires
100,0	100,0	-	fon		
130,0	100,0	-		- Solde du fonds organique au 31 décembre :	
100,0	70,0	-		(4)=(3)-fon	
30,0	30,0	-			
1 358,8	1 298,2 (0,9)	1 113,8 (3,3)	cnd	Totaux pour la division organique 54	
558,0	563,0	296,5	crd		
380,5	367,0	6,5	fon		
2 297,3	2 228,2 (0,9)	1 416,8 (3,3)	tot	cnd + crd + fon.	

DIVISION 55

CONTROLE DES ETRANGERS

(in miljoenen frank)

Begrotingsnummer Organisatie-Afdelingen Programma's	ks	Vastleggingskredieten - Crédits d'engagement		
		1994 aangevraagd - sollicité	1993 goedgekeurd - voté	1992 realisaties - réalisations
B OA P				
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
13 55 0 Bestaansmiddelenprogramma.....	ngk	674,2	-	-
13 55 1 Specifieke centra voor illegalen - Contract met de burger.....	ngk	335,0	-	-
Totalen voor de organisatie-afdeling 55 ...	ngk	1 009,2	-	-
AFDELING 56				
ALGEMENE DIRECTIE VAN DE ALGEMENE RIJKS- POLITIE				
13 56 0 Bestaansmiddelenprogramma.....	ngk	112,8	116,4	112,4
13 56 1 Algemene administratieve politie. - Opleiding, preventie en uitrusting				
ORGANIEK FONDS :				
FONDS VAN DE BEWAKINGSONDERNEMINGEN, DE BEVEI- LIGINGSONDERNEMINGEN EN DE INTERNE BEWAKINGS- DIENSTEN				
- Saldo op 1 januari : (1)		7,5	7,3	2,5
- Ontvangsten van het lopend jaar : (2)		21,0	20,0	17,4
- Beschikbaar tijdens het jaar : (3)=(1)+(2)		28,5	27,3	19,9
13 56 1 Algemene administratieve politie. - Opleiding, preventie en uitrusting.....	ngk	681,2	650,4	518,9
	gkr	251,5	544,8	(0,3)
	fon	20,8	19,8	502,0
				12,6
ngk + gkr + fon ...	tot	953,5	1 215,0	1 033,5
				(0,3)
- Saldo van het organiek fonds op 31 december : (4)=(3)-fon		7,7	7,5	7,3
13 56 2 Coördinatie- en crisiscentrum van de Regering.....	ngk	28,3	26,9	27,3
13 56 3 Contract met de burger.....	ngk	1 005,0	698,5	250,0
13 56 4 Meerjarenplan van Justitie.....	ngk	90,5	-	-
	gkr	80,0	-	-
ngk + gkr + fon ...	tot	170,5	-	-
Totalen voor de organisatie-afdeling 56 ...	ngk	1 917,8	1 492,2	908,6
	gkr	331,5	544,8	(0,3)
	fon	20,8	19,8	502,0
				12,6
ngk + gkr + fon ...	tot	2 270,1	2 056,8	1 423,2
				(0,3)
AFDELING 57				
BESTUURSDIRECTIE VAN DE DIENSTEN VAN DE VASTE COMMISSIE VOOR TAALTOEZICHT				

(en millions de francs)

Ordonnanceringskredieten - Crédits d'ordonnement				sc	Numéro de Budget Divisions Organiques Programmes B D O P
1994 aangevraagd - sollicité	1993 goedgekeurd - voté	1992 realisaties - réalisations			
(6)	(7)	(8)	(9)		(10)
674,2	-	-	cnd		13 55 0 Programme de subsistance
335,0	-	-	cnd		13 55 1 Centres spécifiques pour illégaux - Contrat avec le citoyen
1 009,2	-	-	cnd		Totaux pour la division organique 55
					DIVISION 56
					DIRECTION GENERALE DE LA POLICE GENERALE DU ROYAUME
112,8	116,4	110,1	cnd		13 56 0 Programme de subsistance
					13 56 1 Police administrative générale. - Formation, prévention et équipement
					FONDS ORGANIQUE :
					FONDS DES ENTREPRISES DE GARDIENNAGE, DES ENTRE- PRISES DE SECURITE ET DES SERVICES INTERNES DE GARDIENNAGE
9,2	9,0	2,5			- Solde au 1er janvier : (1)
21,0	20,0	17,4			- Recettes de l'année en cours : (2)
30,2	29,0	19,9			- Disponible pendant l'année : (3)=(1)+(2)
681,2	650,4	560,9	cnd		13 56 1 Police administrative générale. - Formation, prévention et équipement
497,5	368,0	(0,2)	crd		
20,8	19,8	206,8	fon		
		10,9			
1 199,5	1 038,2	778,6	tot		cnd + crd + fon.
		(0,2)			
9,4	9,2	9,0			- Solde du fonds organique au 31 décembre : (4)=(3)-fon
28,3	26,9	26,5	cnd		13 56 2 Centre gouvernemental de coordination et de crise
1 005,0	698,5	-	cnd		13 56 3 Contrat avec le citoyen
90,5	-	-	cnd		13 56 4 Plan pluriannuel de la Justice
80,0	-	-	crd		
170,5	-	-	tot		cnd + crd + fon.
1 917,8	1 492,2	697,5	cnd		Totaux pour la division organique 56
577,5	368,0	(0,2)	crd		
20,8	19,8	206,8	fon		
		10,9			
2 516,1	1 880,0	915,2	tot		cnd + crd + fon.
		(0,2)			
					DIVISION 57
					DIRECTION D'ADMINISTRATION DES SERVICES DE LA COMMISSION PERMANENTE DE CONTROLE LINGUISTIQUE

(in miljoenen frank)

Begrotingsnummer Organisatie-Afdelingen Programma's	ks	Vastleggingskredieten - Crédits d'engagement		
		1994 aangevraagd - sollicité	1993 goedgekeurd - voté	1992 realisaties - réalisations
B OA P				
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
13 57 0 Bestaansmiddelenprogramma.....	ngk	45,9	41,9	39,6
AFDELING 58				
PROVINCIALE GOUVERNEMENTEN				
13 58 0 Bestaansmiddelenprogramma.....	ngk	494,6	477,0 (5,1)	460,1 (8,1)
	gkr	-	-	-
ngk + gkr + fon ...	tot	494,6	477,0 (5,1)	460,1 (8,1)
AFDELING 59				
RAAD VAN STATE				
13 59 0 Bestaansmiddelenprogramma				
ORGANIEK FONDS :				
FONDS VOOR HET BEHEER VAN DE DWANGSOMMEN				
- Saldo op 1 januari : (1)		-	-	44,4
- Ontvangsten van het lopend jaar : (2)		5,0	5,0	-
- Beschikbaar tijdens het jaar : (3)=(1)+(2)		5,0	5,0	44,4
13 59 0 Bestaansmiddelenprogramma.....	ngk	564,9	525,5 (0,3)	471,7 (12,0)
	gkr	-	-	-
	fon	5,0	5,0	-
ngk + gkr + fon ...	tot	569,9	530,5 (0,3)	471,7 (12,0)
- Saldo van het organiek fonds op 31 december : (4)=(3)-fon		-	-	44,4
AFDELING 60				
COMMISSARIAAT-GENERAAL VOOR DE VLUCHTELINGEN EN DE STAATLOZEN - BEROEPSCOMMISSIE VOOR DE VLUCHTELINGEN				
13 60 0 Bestaansmiddelenprogramma.....	ngk	396,2	-	-
13 60 1 Contract met de burger.....	ngk	30,2	-	-
Totalen voor de organisatie-afdeling 60 ...	ngk	426,4	-	-
AFDELING 61				
INTERDEPARTEMENTALE PROVISIE				
13 61 1 Provisionele kredieten.....	ngk	50,0	65,0	-
TOTALEN VOOR DE BEGROTING :				
13 MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN EN AMBTENARENZAKEN.....	ngk	13 350,7	10 701,5 (13,0)	9 908,0 (39,8)
	gkr	801,5	1 136,8	1 609,5
	fon	578,6	580,0	275,2
ngk + gkr + fon ...	tot	14 730,8	12 418,3 (13,0)	11 792,7 (39,8)

(en millions de francs)

Ordonnanceringskredieten - Crédits d'ordonnement			sc	Numéro de Budget
1994 aangevraagd - sollicité	1993 goedgekeurd - voté	1992 realisaties - réalisations		Divisions Organiques Programmes
(6)	(7)	(8)	(9)	B DO P (10)
45,9	41,9	42,5	cnd	13 57 0 Programme de subsistance
				DIVISION 58
				GOUVERNEMENTS PROVINCIAUX
494,6	477,0	469,3	cnd	13 58 0 Programme de subsistance
-	(5,1)	(32,0)	cnd	
	-	7,8		
494,6	477,0	477,1	tot	cnd + cnd + fon.
	(5,1)	(32,0)		
				DIVISION 59
				CONSEIL D'ETAT
				13 59 0 Programme de subsistance
				FONDS ORGANIQUE :
				FONDS DE GESTION DES ASTREINTES
-	-	59,0		- Solde au 1er janvier : (1)
5,0	5,0	-		- Recettes de l'année en cours : (2)
5,0	5,0	59,0		- Disponible pendant l'année : (3)=(1)+(2)
564,9	525,5	467,0	cnd	13 59 0 Programme de subsistance
	(0,3)	(12,0)	cnd	
4,7	12,8	21,2	fon	
5,0	5,0	-		
574,6	543,3	488,2	tot	cnd + cnd + fon.
	(0,3)	(12,0)		
-	-	59,0		- Solde du fonds organique au 31 décembre :
				(4)=(3)-fon
				DIVISION 60
				COMMISSARIAT GENERAL AUX REFUGIES ET AUX
				APATRIDES - COMMISSION DE RECOURS DES
				REFUGIES
396,2	-	-	cnd	13 60 0 Programme de subsistance
30,2	-	-	cnd	13 60 1 Contrat avec le citoyen
426,4	-	-	cnd	Totaux pour la division organique 60
				DIVISION 61
				PROVISION INTERDEPARTEMENTALE
50,0	65,0	-	cnd	13 61 1 Crédits provisionnels
13 350,7	10 701,5	11 713,9	cnd	TOTAUX POUR LE BUDGET :
	(13,0)	(64,1)		13 MINISTERE DE L'INTERIEUR ET DE LA
1 715,2	1 104,8	549,5	cnd	FONCTION PUBLIQUE
599,8	550,0	131,5	fon	
15 665,7	12 356,3	12 394,9	tot	cnd + cnd + fon.
	(13,0)	(64,1)		

14 MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN EN BUITENLANDSE HANDEL.

(in miljoenen frank)

Begrotingsnummer Organisatie-Afdelingen Programma's	ks	Vastleggingskredieten - Crédits d'engagement		
		1994 aangevraagd - sollicité	1993 goedgekeurd - voté	1992 realisaties - réalisations
B OA P				
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
AFDELING 01				
KABINET VAN DE MINISTER VAN BUITENLANDSE ZAKEN				
14 01 0 Werking van het Kabinet.....	ngk	65,1	64,8 (19,8)	59,6 (8,5)
AFDELING 02				
KABINET VAN DE VICE-EERSTE MINISTER				
14 02 0 Werking van het Kabinet.....	ngk	44,8	42,9 (2,5)	32,7
AFDELING 03				
KABINET VAN DE MINISTER VAN BUITENLANDSE HANDEL EN VAN EUROPESE ZAKEN				
14 03 0 Werking van het Kabinet.....	ngk	66,9	67,7 (7,7)	58,3 (15,0)
AFDELING 12				
KABINET VAN DE STAATSSECRETARIS VOOR BUITENLANDSE HANDEL				
14 12 0 Werking van het kabinet.....	ngk	-	-	- (0,1)
AFDELING 14				
KABINET VAN DE STAATSSECRETARIS VOOR EUROPA 1992				
14 14 0 Werking van het kabinet.....	ngk	-	- (4,5)	19,5 (11,1)
AFDELING 40				
SECRETARIAAT-GENERAAL EN AANGEHECHTE DIENSTEN				
14 40 0 Bestaansmiddelenprogramma.....	ngk gkr	108,9 -	106,6 -	129,3 -
ngk + gkr + fon ...	tot	108,9	106,6	129,3

14 MINISTRE DES AFFAIRES ETRANGERES ET DU COMMERCE EXTERIEUR.

(en millions de francs)

Ordonnanceringskredieten - Crédits d'ordonnement			sc	Numéro de Budget Divisions Organiques Programmes	
1994 aangevraagd - sollicité	1993 goedgekeurd - voté	1992 realisaties - réalisations		B	DO P
(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	
				DIVISION 01	
				CABINET DU MINISTRE DES AFFAIRES ETRANGERES	
65,1	64,8 (19,8)	62,8 (8,0)	cnd	14 01 0 Fonctionnement du Cabinet	
				DIVISION 02	
				CABINET DU VICE PREMIER MINISTRE	
44,8	42,9 (2,5)	28,2	cnd	14 02 0 Fonctionnement du Cabinet	
				DIVISION 03	
				CABINET DU MINISTRE DU COMMERCE EXTERIEUR ET DES AFFAIRES EUROPEENNES	
66,9	67,7 (7,7)	50,2 (14,2)	cnd	14 03 0 Fonctionnement du Cabinet	
				DIVISION 12	
				CABINET DU SECRETAIRE D'ETAT AU COMMERCE EXTERIEUR	
-	-	- (0,1)	cnd	14 12 0 Fonctionnement du cabinet	
				DIVISION 14	
				CABINET DU SECRETAIRE D'ETAT A L'EUROPE 1992	
-	- (4,5)	19,9 (9,9)	cnd	14 14 0 Fonctionnement du cabinet	
				DIVISION 40	
				SECRETARIAT GENERAL ET SERVICES RATTACHES	
108,9	106,6	126,1	cnd	14 40 0 Programme de subsistance	
-	149,6	20,4	crd		
108,9	256,2	146,5	tot	cnd + crd + fon.	

(in miljoenen frank)

Begrotingsnummer Organisatie-Afdelingen Programma's	ks	Vastleggingskredieten - Crédits d'engagement		
		1994 aangevraagd - sollicité	1993 goedgekeurd - voté	1992 realisaties - réalisations
B OA P				
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
AFDELING 41				
ALGEMENE DIRECTIE DER ALGEMENE DIENSTEN EN BESTUURSDIRECTIE VOORLICHTING EN DOCUMENTATIE				
14 41 0 Bestaansmiddelenprogramma.....	ngk	876,8	851,8	796,5
	gkr	-	(11,7)	(21,9)
ngk + gkr + fon ...	tot	876,8	851,8	796,5
			(11,7)	(21,9)
14 41 1 Protocol.....	ngk	20,1	19,6	15,0
			(0,1)	(0,1)
14 41 2 Vorming.....	ngk	12,4	13,7	13,6
			(0,1)	(0,1)
14 41 3 Conferenties en andere manifestaties.....	ngk	92,6	53,6	53,0
14 41 4 Vertegenwoordiging in het buitenland (logistieke steun).....	ngk	19,5	17,5	14,4
			(4,2)	(0,5)
14 41 5 Sociale tussenkomsten ten voordele van vroegere kolonisten.....	ngk	2,9	5,2	3,9
14 41 6 Studies en documentatie.....	ngk	63,7	63,3	61,7
14 41 7 Internationale samenwerking.....	ngk	46,1	42,0	40,5
Totalen voor de organisatie-afdeling 41 ...	ngk	1 134,1	1 066,7	998,6
	gkr	-	(16,1)	(22,6)
ngk + gkr + fon ...	tot	1 134,1	1 066,7	998,6
			(16,1)	(22,6)
AFDELING 42				
DIPLOMATIEKE EN CONSULAIRE POSTEN				
14 42 0 Bestaansmiddelenprogramma				
ORGANIEK FONDS :				
FONDS BESTEMD TOT HET GEBRUIK VAN DE VERKOOP VAN ONROERENDE GOEDEREN, GELEGEN IN HET BUITENLAND, TOT DE AANKOOP, HET BOUWEN EN INRICHTEN VAN GOEDEREN VAN DEZELFDE AARD BESTEMD OM TE WORDEN AANGEWEND HETZIJ ALS RESIDENTIES, HETZIJ ALS KANSELARIJEN VAN DE BELGISCHE DIPLOMATIEKE ZEN- DINGEN OF CONSULAIRE POSTEN				
- Saldo op 1 januari : (1)		0,1	78,3	68,4
- Annulering van vroegere vastleggingen : (1bis) ..				10,0
- Ontvangsten van het lopend jaar : (2)		37,9	91,4	-
- Desaffectatie van middelen : (2bis)		-	-78,2	-
- Beschikbaar tijdens het jaar : (3)=(1)+(2)		38,0	91,5	78,4

(en millions de francs)

Ordonnanceringskredieten - Crédits d'ordonnancement				Numéro de Budget Divisions Organiques Programmes	
1994 aangevraagd - sollicité	1993 goedgekeurd - voté	1992 realisaties - réalisations	sc	B	DO P
(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	
DIVISION 41					
DIRECTION GENERALE DES SERVICES GENERAUX ET DIRECTION D'ADMINISTRATION DE L'INFORMATION ET DE LA DOCUMENTATION					
876,8	851,8	807,1	cnd	14 41 0 Programme de subsistance	
-	(11,7) 11,0	(21,6) -	crd		
876,8	862,8	807,1	tot	cnd + crd + fon.	
	(11,7)	(21,6)			
20,1	19,6	9,4	cnd	14 41 1 Protocole	
	(0,1)				
12,4	13,7	11,9	cnd	14 41 2 Formation	
	(0,1)	(0,1)			
92,6	53,6	49,3	cnd	14 41 3 Conférences et autres manifestations	
19,5	17,5	11,4	cnd	14 41 4 Représentation à l'étranger (appui logistique)	
	(4,2)	(0,4)			
2,9	5,2	1,8	cnd	14 41 5 Interventions sociales en faveur d'anciens coloniaux	
63,7	63,3	72,2	cnd	14 41 6 Etudes et documentation	
46,1	42,0	42,7	cnd	14 41 7 Collaboration internationale	
1 134,1	1 066,7	1 005,8	cnd	Totaux pour la division organique 41	
-	(16,1) 11,0	(22,1) -	crd		
1 134,1	1 077,7	1 005,8	tot	cnd + crd + fon.	
	(16,1)	(22,1)			
DIVISION 42					
POSTES DIPLOMATIQUES ET CONSULAIRES					
14 42 0 Programme de subsistance					
FONDS ORGANIQUE :					
FONDS DESTINE A L'UTILISATION DU PRODUIT DE LA VENTE DE BIENS IMMEUBLES SIS A L'ETRANGER, A L' ACHAT, LA CONSTRUCTION ET L'AMENAGEMENT DE BIENS DE MEME NATURE DESTINES A SERVIR SOIT DE RESIDEN- CES, SOIT DE CHANCELLERIES DES MISSIONS DIPLOMA- TIQUES OU DES POSTES CONSULAIRES BELGES					
-	125,0	128,9		- Solde au 1er janvier : (1)	
37,9	91,4	-		- Annulation d'engagements antérieurs : (1bis)	
-	-125,0	-		- Recettes de l'année en cours : (2)	
37,9	91,4	128,9		- Désaffectation de moyens : (2bis)	
				- Disponible pendant l'année : (3)=(1)+(2)	

(in miljoenen frank)

Begrotingsnummer Organisatie-Afdelingen Programma's	ks	Vastleggingskredieten - Crédits d'engagement		
		1994 aangevraagd - sollicité	1993 goedgekeurd - voté	1992 realisaties - réalisations
B OA P				
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
14 42 0 Bestaansmiddelenprogramma.....	ngk	4 444,9	4 803,7 (155,3)	4 613,2 (242,5)
	gkr	171,0	490,0	159,9
	fon	37,9	91,4	-
ngk + gkr + fon ...	tot	4 653,8	5 385,1 (155,3)	4 773,1 (242,5)
- Saldo van het organiek fonds op 31 december : (4)=(3)-fon		0,1	0,1	78,4
AFDELING 51				
BESTUUR VAN DE BUITENLANDSE HANDEL				
14 51 0 Bestaansmiddelenprogramma.....	ngk	120,0	114,1	113,2
14 51 1 Buitenlandse handel.....	ngk	943,8	915,8 (0,6)	910,3 (0,6)
	gkr	1 612,0	1 667,0	1 807,0
ngk + gkr + fon ...	tot	2 555,8	2 582,8 (0,6)	2 717,3 (0,6)
Totalen voor de organisatie-afdeling 51 ...	ngk	1 063,8	1 029,9 (0,6)	1 023,5 (0,6)
	gkr	1 612,0	1 667,0	1 807,0
ngk + gkr + fon ...	tot	2 675,8	2 696,9 (0,6)	2 830,5 (0,6)
AFDELING 52				
ALGEMENE DIRECTIE VAN DE KANSELARIJ EN DER BETWISTE ZAKEN				
14 52 0 Bestaansmiddelenprogramma.....	ngk	133,9	129,9 (0,3)	136,9 (0,6)
14 52 1 Internationale instellingen.....	ngk	37,9	35,8	32,8
14 52 2 Humanitaire hulp.....	ngk	40,2	65,5 (1,0)	45,5 (0,5)
Totalen voor de organisatie-afdeling 52 ...	ngk	212,0	231,2 (1,3)	215,2 (1,1)
AFDELING 53				
ALGEMENE DIRECTIE VAN DE POLITIEK				
14 53 0 Bestaansmiddelenprogramma.....	ngk	137,2	132,4	140,2
14 53 1 Buitenlands beleid.....	ngk	2 878,5	2 243,4	1 749,2 (10,6)

(en millions de francs)

Ordonnanceringskredieten - Crédits d'ordonnancement			sc	Numéro de Budget Divisions Organiques Programmes	
1994 aangevraagd - sollicité	1993 goedgekeurd - voté	1992 realisaties - réalisations		B	D0 P
(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	
4 444,9	4 803,7	4 606,4	cnd	14 42 0 Programme de subsistance	
406,5	(155,3)	(245,4)	crd		
37,9	422,0	258,2	fon		
	91,4	3,9			
4 889,3	5 317,1	4 868,5	tot	cnd + crd + fon.	
	(155,3)	(245,4)			
-	-	125,0		- Solde du fonds organique au 31 décembre : (4)=(3)-fon	
DIVISION 51					
ADMINISTRATION DU COMMERCE EXTERIEUR					
120,0	114,1	104,5	cnd	14 51 0 Programme de subsistance	
943,8	915,8	864,0	cnd	14 51 1 Commerce extérieur	
	(0,6)	(0,6)	crd		
1 557,0	1 705,0	1 257,6			
2 500,8	2 620,8	2 121,6	tot	cnd + crd + fon.	
	(0,6)	(0,6)			
1 063,8	1 029,9	968,5	cnd	Totaux pour la division organique 51	
	(0,6)	(0,6)	crd		
1 557,0	1 705,0	1 257,6			
2 620,8	2 734,9	2 226,1	tot	cnd + crd + fon.	
	(0,6)	(0,6)			
DIVISION 52					
DIRECTION GENERALE DE LA CHANCELLERIE ET DU CONTENTIEUX					
133,9	129,9	126,1	cnd	14 52 0 Programme de subsistance	
	(0,3)	(0,6)			
37,9	35,8	31,5	cnd	14 52 1 Organismes internationaux	
40,2	65,5	10,5	cnd	14 52 2 Aide humanitaire	
	(1,0)	(0,5)			
212,0	231,2	168,1	cnd	Totaux pour la division organique 52	
	(1,3)	(1,1)			
DIVISION 53					
DIRECTION GENERALE DE LA POLITIQUE					
137,2	132,4	140,2	cnd	14 53 0 Programme de subsistance	
2 878,5	2 243,4	1 375,0	cnd	14 53 1 Politique étrangère	
		(10,4)			

(in miljoenen frank)

Begrotingsnummer Organisatie-Afdelingen Programma's	ks	Vastleggingskredieten - Crédits d'engagement		
		1994 aangevraagd - sollicité	1993 goedgekeurd - voté	1992 realisaties - réalisations
B OA P				
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
14 53 2 Wetenschapsbeleid.....	ngk	134,4	128,0	123,9
14 53 3 Samenwerking.....	ngk	144,5	130,0 (0,1)	129,0
14 53 4 Humanitaire hulp.....	ngk	87,0	62,0	61,0
14 53 5 Bilaterale bijstand.....	ngk	-	-	-
Totalen voor de organisatie-afdeling 53 ...	ngk	3 381,6	2 695,8 (0,1)	2 203,3 (10,6)
AFDELING 55				
EUROPESE ZAKEN				
14 55 0 Bestaansmiddelenprogramma.....	ngk	0,5	1,0	2,0
14 55 1 Informatie over Europa.....	ngk	31,5	40,0 (0,5)	63,0 (0,4)
Totalen voor de organisatie-afdeling 55 ...	ngk	32,0	41,0 (0,5)	65,0 (0,4)
AFDELING 60				
INTERDEPARTEMENTALE PROVISIE				
14 60 1 Belgisch voorzitterschap van de Europese Gemeen- schap.....	ngk	-	250,0	-
TOTALEN VOOR DE BEGROTING :				
14 MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN EN	ngk	10 554,1	10 400,3 (208,4)	9 418,2 (312,5)
BUITENLANDSE HANDEL.....	gkr fon	1 783,0 37,9	2 157,0 91,4	1 966,9 -
ngk + gkr + fon ...	tot	12 375,0	12 648,7 (208,4)	11 385,1 (312,5)

(en millions de francs)

Ordonnanceringskredieten - Crédits d'ordonnancement			sc	Numéro de Budget
1994 aangevraagd - sollicité	1993 goedgekeurd - voté	1992 realisaties - réalisations		Divisions Organiques Programmes
(6)	(7)	(8)	(9)	B DO P (10)
134,4	128,0	113,3	cnd	14 53 2 Politique scientifique
144,5	130,0 (0,1)	39,8	cnd	14 53 3 Coopération
87,0	62,0	161,0	cnd	14 53 4 Aide humanitaire
-	-	1 002,2	cnd	14 53 5 Assistance bilatérale
3 381,6	2 695,8 (0,1)	2 831,5 (10,4)	cnd	Totaux pour la division organique 53
				DIVISION 55
				AFFAIRES EUROPEENNES
0,5	1,0	1,3	cnd	14 55 0 Programme de subsistance
31,5	40,0 (0,5)	57,3 (0,4)	cnd	14 55 1 Information au sujet de l'Europe
32,0	41,0 (0,5)	58,6 (0,4)	cnd	Totaux pour la division organique 55
				DIVISION 60
				PROVISION INTERDEPARTEMENTALE
-	250,0	-	cnd	14 60 1 Présidence par la Belgique de la Communauté européenne
10 554,1	10 400,3 (208,4)	9 926,1 (312,2)	cnd	TOTAUX POUR LE BUDGET :
1 963,5 37,9	2 287,6 91,4	1 536,2 3,9	cnd fon	14 MINISTERE DES AFFAIRES ETRANGERES ET DU COMMERCE EXTERIEUR
12 555,5	12 779,3 (208,4)	11 466,2 (312,2)	tot	cnd + cnd + fon.

15 ONTWIKKELINGSSAMENWERKING.

(in miljoenen frank)

Begrotingsnummer Organisatie-Afdelingen Programma's	ks	Vastleggingskredieten - Crédits d'engagement		
		1994 aangevraagd - sollicité	1993 goedgekeurd - voté	1992 realisaties - réalisations
B OA P				
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
AFDELING 03				
KABINET VAN DE MINISTER VAN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING				
15 03 0 Werking van het kabinet.....	ngk	-	- (3,5)	15,3 (8,3)
AFDELING 11				
KABINET VAN DE STAATSSECRETARIS VOOR ONTWIKKELINGSSAMENWERKING				
15 11 0 Werking van het Kabinet.....	ngk	60,2	66,8 (10,0)	35,8
AFDELING 54				
ALGEMEEN BESTUUR VAN DE ONTWIKKELINGS- SAMENWERKING (A.B.O.S.)				
15 54 0 Bestaansmiddelenprogramma.....	ngk	1 117,9	1 055,4 (34,8)	998,9
15 54 1 Bilaterale samenwerking (Fonds voor Ontwikkelingssamenwerking).....	ngk	3 006,6	286,8 (34,8)	378,8
	gkr	8 705,2	490,0	475,0
ngk + gkr + fon ...	tot	11 711,8	776,8 (34,8)	853,8
15 54 2 Wetenschapsbeleid - Internationaal vlak.....	ngk	295,3	296,7	288,0
	gkr	277,9	373,1	342,6
ngk + gkr + fon ...	tot	573,2	669,8	630,6
15 54 3 Samenwerking via internationale instellingen.....	ngk	4 419,5	4 808,5	4 547,2
	gkr	455,0	236,6	-
ngk + gkr + fon ...	tot	4 874,5	5 045,1	4 547,2
15 54 4 Wetenschapsbeleid - Onderwijs - Vorming - Educatieve activiteiten.....	ngk	1 182,4	769,7 (1,1)	718,9
	gkr	52,5	-	-
ngk + gkr + fon ...	tot	1 234,9	769,7 (1,1)	718,9
15 54 5 Overlevingsfonds Derde Wereld				
ORGANIEK FONDS :				
Overlevingsfonds				
- Saldo op 1 januari : (1)				
- Vastleggingsmachtiging :		650,0	1 267,3	2 300,0
- Ontvangsten van het lopend jaar : (2)				
- Beschikbaar tijdens het jaar : (3)=(1)+(2)		650,0	1 267,3	2 300,0
15 54 5 Overlevingsfonds Derde Wereld.....	fon	650,0	1 267,3	271,3
- Saldo van het organiek fonds op 31 december : (4)=(3)-fon				

15 COOPERATION AU DEVELOPPEMENT.

(en millions de francs)

Ordonnanceringskredieten - Crédits d'ordonnancement				Numéro de Budget Divisions Organiques Programmes	
1994 aangevraagd - sollicité	1993 goedgekeurd - voté	1992 realisaties - réalisations	sc	B	DO P
(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	
DIVISION 03 CABINET DU MINISTRE DE LA COOPERATION AU DEVELOPPEMENT					
-	- (3,5)	19,3 (5,2)	cnd	15 03 0	Fonctionnement du cabinet
DIVISION 11 CABINET DU SECRETAIRE D'ETAT A LA COOPERATION AU DEVELOPPEMENT					
60,2	66,8 (10,0)	21,0	cnd	15 11 0	Fonctionnement du Cabinet
DIVISION 54 ADMINISTRATION GENERALE DE LA COOPERATION AU DEVELOPPEMENT (A.G.C.D.)					
1 117,9	1 055,4 (34,8)	972,7 (0,8)	cnd	15 54 0	Programme de subsistance
3 006,6	286,8 (34,8)	210,0	cnd	15 54 1	Coopération bilatérale (Fonds de la Coopération au développement)
8 686,6	490,0	477,1	crd		
11 693,2	776,8 (34,8)	687,1	tot	cnd + crd + fon.	
295,3 364,0	296,7 344,6	63,6 231,1	cnd crd	15 54 2	Politique scientifique - Cadre international
659,3	641,3	294,7	tot	cnd + crd + fon.	
4 419,5 235,0	4 808,5 150,0	4 351,8 68,5	cnd crd	15 54 3	Coopération via des institutions internationales
4 654,5	4 958,5	4 420,3	tot	cnd + crd + fon.	
1 182,4 36,0	769,7 (1,1) -	732,4 -	cnd crd	15 54 4	Politique scientifique - Enseignement - Formation - Activités éducatives
1 218,4	769,7 (1,1)	732,4	tot	cnd + crd + fon.	
15 54 5 Fonds de Survie pour le Tiers Monde					
FONDS ORGANIQUE :					
Fonds de survie					
-	2 282,8	1 693,7		- Solde au 1er janvier : (1)	
750,0	750,0	750,0		- Autorisation d'engagement :	
750,0	3 032,8	2 443,7		- Recettes de l'année en cours : (2)	
				- Disponible pendant l'année : (3)=(1)+(2)	
450,0	507,2	163,4	fon	15 54 5	Fonds de Survie pour le Tiers Monde
300,0	2 525,6	2 280,3		- Solde du fonds organique au 31 décembre : (4)=(3)-fon	

(in miljoenen frank)

Begrotingsnummer Organisatie-Afdelingen Programma's	ks	Vastleggingskredieten - Crédits d'engagement		
		1994 aangevraagd - sollicité	1993 goedgekeurd - voté	1992 realisaties - réalisations
B OA P				
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
15 54 6 Diversen - Plurisectorieel.....	ngk gkr	404,6 -	422,8 -	402,1 -
ngk + gkr + fon ...	tot	404,6	422,8	402,1
Totalen voor de organisatie-afdeling 54 ...	ngk gkr fon	10 426,3 9 490,6 650,0	7 639,9 (70,7) 1 099,7 1 267,3	7 333,9 817,6 271,3
ngk + gkr + fon ...	tot	20 566,9	10 006,9 (70,7)	8 422,8
AFDELING 56				
FONDS VOOR ONTWIKKELINGSSAMENWERKING EN OVERIGE BASISALLOCATIES (PRO MEMORIE)				
15 56 1 Dotaties F.O.S. (pro memorie).....	ngk	-	8 999,5	7 554,4
15 56 3 Overige basisallocaties (pro memorie).....	ngk	-	-	5,0
Totalen voor de organisatie-afdeling 56 ...	ngk	-	8 999,5	7 559,4
TOTALEN VOOR DE BEGROTING :				
15 ONTWIKKELINGSSAMENWERKING.....	ngk gkr fon	10 486,5 9 490,6 650,0	16 706,2 (84,2) 1 099,7 1 267,3	14 944,4 (8,3) 817,6 271,3
ngk + gkr + fon ...	tot	20 627,1	19 073,2 (84,2)	16 033,3 (8,3)

(en millions de francs)

Ordonnanceringskredieten - Crédits d'ordonnement				Numéro de Budget Divisions Organiques Programmes	
1994 aangevraagd - sollicité	1993 goedgekeurd - voté	1992 realisaties - réalisations	sc	B	D O P
(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	
404,6 18,6	422,8 -	310,6 -	cnd crd	15 54 6 Divers - Plurisectoriel	
423,2	422,8	310,6	tot	cnd + crd + fon.	
10 426,3	7 639,9 (70,7)	6 641,1 (0,8)	cnd	Totaux pour la division organique 54	
9 340,2	984,6	776,7	crd		
450,0	507,2	163,4	fon		
20 216,5	9 131,7 (70,7)	7 581,2 (0,8)	tot	cnd + crd + fon.	
DIVISION 56					
FONDS DE LA COOPERATION AU DEVELOPPEMENT ET AUTRES ALLOCATIONS DE BASE (POUR MEMOIRE)					
-	8 999,5	7 732,0	cnd	15 56 1 Dotations F.D.C. (pour mémoire)	
-	-	31,5	cnd	15 56 3 Autres allocations de base (pour mémoire)	
-	8 999,5	7 763,5	cnd	Totaux pour la division organique 56	
10 486,5	16 706,2 (84,2)	14 444,9 (6,0)	cnd	TOTAUX POUR LE BUDGET : 15 COOPERATION AU DEVELOPPEMENT	
9 340,2	984,6	776,7	crd		
450,0	507,2	163,4	fon		
20 276,7	18 198,0 (84,2)	15 385,0 (6,0)	tot	cnd + crd + fon.	

16 MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING.

(in miljoenen frank)

Begrotingsnummer Organisatie-Afdelingen Programma's	ks	Vastleggingskredieten - Crédits d'engagement		
		1994 aangevraagd - sollicité	1993 goedgekeurd - voté	1992 realisaties - réalisations
B OA P				
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
AFDELING 01				
KABINET VAN DE MINISTER				
16 01 0 Bestaansmiddelen.....	ngk	43,7	46,9 (0,6)	59,9
AFDELING 11				
KABINET ALGEMEEN BELEID				
16 11 0 Werking van het Kabinet.....	ngk	-	54,9	50,5
AFDELING 50				
KRIJGSMACHT				
16 50 0 Bestaansmiddelen				
ORGANIEK FONDS :				
FONDS VOOR PRESTATIES TEGEN BETALING				
- Saldo op 1 januari : (1)		168,1	331,6	199,1
- Annulering van vroegere vastleggingen : (1bis) ..				30,5
- Ontvangsten van het lopend jaar : (2)		979,8	841,5	1 071,3
- Beschikbaar tijdens het jaar : (3)=(1)+(2)		1 147,9	1 173,1	1 300,9
16 50 0 Bestaansmiddelen.....	ngk	63 645,6	59 991,0 (327,2)	58 551,7 (210,9)
	gkr	260,0	317,0	400,5
	fon	940,6	1 005,0	985,0
ngk + gkr + fon ...	tot	64 846,2	61 313,0 (327,2)	59 937,2 (210,9)
- Saldo van het organiek fonds op 31 december : (4)=(3)-fon		207,3	168,1	315,9
16 50 1 Training.....	ngk	8 663,1	9 742,4 (128,9)	11 345,9 (267,9)
	gkr	1 141,3	1 407,6	786,9
ngk + gkr + fon ...	tot	9 804,4	11 150,0 (128,9)	12 132,8 (267,9)
16 50 2 Vernieuwing van de uitrusting en infrastructuur				
ORGANIEK FONDS :				
FONDS VOOR PRESTATIES TEGEN BETALING				
- Saldo op 1 januari : (1)		-	-	-
- Ontvangsten van het lopend jaar : (2)		-	-	-
- Beschikbaar tijdens het jaar : (3)=(1)+(2)		-	-	-

16 MINISTERE DE LA DEFENSE NATIONALE.

(en millions de francs)

Ordonnanceringskredieten - Crédits d'ordonnancement				Numéro de Budget Divisions Organiques Programmes	
1994 aangevraagd - sollicité	1993 goedgekeurd - voté	1992 realisaties - réalisations	sc	B	DO P
(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	
DIVISION 01 CABINET DU MINISTRE					
43,7	46,9 (0,6)	59,3	cnd	16 01 0 Subsistance	
DIVISION 11 CABINET DE POLITIQUE GENERALE					
-	54,9	50,5	cnd	16 11 0 Fonctionnement du Cabinet	
DIVISION 50 FORCES ARMEES					
16 50 0 Subsistance					
FONDS ORGANIQUE :					
FONDS POUR PRESTATIONS CONTRE PAIEMENT					
529,4	687,7	591,1		- Solde au 1er janvier : (1)	
979,8	841,5	1 071,3		- Annulation d'engagements antérieurs : (1bis)	
1 509,2	1 529,2	1 662,4		- Recettes de l'année en cours : (2)	
				- Disponible pendant l'année : (3)=(1)+(2)	
63 645,6	59 991,0 (327,2)	58 499,6 (223,3)	cnd	16 50 0 Subsistance	
270,0	329,0	401,0	crd		
978,8	999,8	993,3	fon		
64 894,4	61 319,8 (327,2)	59 893,9 (223,3)	tot	cnd + crd + fon.	
530,4	529,4	669,1		- Solde du fonds organique au 31 décembre : (4)=(3)-fon	
8 663,1	9 742,4 (128,9)	11 049,0 (242,4)	cnd	16 50 1 Entraînement	
1 027,8	946,5	1 263,4	crd		
9 690,9	10 688,9 (128,9)	12 312,4 (242,4)	tot	cnd + crd + fon.	
16 50 2 Renouvellement de l'équipement et de l'infra-structure					
FONDS ORGANIQUE :					
FONDS POUR PRESTATIONS CONTRE PAIEMENT					
-	-	-		- Solde au 1er janvier : (1)	
-	-	-		- Recettes de l'année en cours : (2)	
-	-	-		- Disponible pendant l'année : (3)=(1)+(2)	

(in miljoenen frank)

Begrotingsnummer Organisatie-Afdelingen Programma's B OA P	ks	Vastleggingskredieten - Crédits d'engagement		
		1994 aangevraagd - sollicité	1993 goedgekeurd - voté	1992 realisaties - réalisations
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
16 50 2 Vernieuwing van de uitrusting en infrastructuur...	ngk	2 776,3	2 839,8	3 464,7
	gkr	4 639,0	(90,6) 4 903,4	(46,6) 5 015,6
ngk + gkr + fon ...	tot	7 415,3	7 743,2 (90,6)	8 480,3 (46,6)
- Saldo van het organiek fonds op 31 december : (4)=(3)-fon		-	-	-
16 50 3 Herstructurering van de Krijgsmacht.....	gkr	2 606,0	1 299,1	120,4
16 50 4 Internationale verplichtingen				
ORGANIEK FONDS :				
FONDS VOOR PRESTATIES TEGEN BETALING				
- Saldo op 1 januari : (1)		57,4	2,4	201,5
- Ontvangsten van het lopend jaar : (2)		200,0	300,0	-
- Beschikbaar tijdens het jaar : (3)=(1)+(2)		257,4	302,4	201,5
16 50 4 Internationale verplichtingen.....	ngk	1 129,9	1 118,2	948,6
	gkr	1 640,0	2 065,0	1 190,9
	fon	200,0	245,0	-
ngk + gkr + fon ...	tot	2 969,9	3 428,2	2 139,5
- Saldo van het organiek fonds op 31 december : (4)=(3)-fon		57,4	57,4	201,5
Totalen voor de organisatie-afdeling 50 ...	ngk	76 214,9	73 691,4 (546,7)	74 310,9 (525,4)
	gkr	10 286,3	9 992,1	7 514,3
	fon	1 140,6	1 250,0	985,0
ngk + gkr + fon ...	tot	87 641,8	84 933,5 (546,7)	82 810,2 (525,4)
AFDELING 60				
BURGERLIJK ALGEMEEN BESTUUR				
16 60 0 Bestaansmiddelen.....	ngk	5 331,6	5 158,2	4 908,8
16 60 1 Schadeloosstelling.....	ngk	73,1	128,1	136,5
Totalen voor de organisatie-afdeling 60 ...	ngk	5 404,7	5 286,3	5 045,3
AFDELING 70				
WETENSCHAPSBELEID				
16 70 4 Onderwijs, vorming en opvoedingsactiviteiten				
ORGANIEK FONDS :				
FONDS VOOR PRESTATIES TEGEN BETALING				
- Saldo op 1 januari : (1)		2,0	2,0	-
- Ontvangsten van het lopend jaar : (2)		4,0	4,0	4,0
- Beschikbaar tijdens het jaar : (3)=(1)+(2)		6,0	6,0	4,0

(en millions de francs)

Ordonnanceringskredieten - Crédits d'ordonnancement			sc	Numéro de Budget Divisions Organiques Programmes B DO P
1994 aangevraagd - sollicité	1993 goedgekeurd - voté	1992 realisaties - réalisations		
(6)	(7)	(8)	(9)	(10)
2 776,3	2 839,8	2 629,9	cnd	16 50 2 Renouvellement de l'équipement et de l'infrastructure
11 063,0	(90,6) 11 512,0	(53,7) 12 423,9	crd	
13 839,3	14 351,8	15 053,8	tot	cnd + crd + fon.
	(90,6)	(53,7)		
-	-	-		- Solde du fonds organique au 31 décembre : (4)=(3)-fon
488,4	86,5	63,1	crd	16 50 3 Restructuration des Forces armées
				16 50 4 Obligations internationales
				FONDS ORGANIQUE :
				FONDS POUR PRESTATIONS CONTRE PAIEMENT
252,4	2,4	593,5		- Solde au 1er janvier : (1)
200,0	300,0	-		- Recettes de l'année en cours : (2)
452,4	302,4	593,5		- Disponible pendant l'année : (3)=(1)+(2)
1 129,9	1 118,2	1 093,2	cnd	16 50 4 Obligations internationales
1 790,0	2 098,6	1 326,1	crd	
200,0	50,0	-	fon	
3 119,9	3 266,8	2 419,3	tot	cnd + crd + fon.
252,4	252,4	593,5		- Solde du fonds organique au 31 décembre : (4)=(3)-fon
76 214,9	73 691,4	73 271,7	cnd	Totaux pour la division organique 50
	(546,7)	(519,4)		
14 639,2	14 972,6	15 477,5	crd	
1 178,8	1 049,8	993,3	fon	
92 032,9	89 713,8	89 742,5	tot	cnd + crd + fon.
	(546,7)	(519,4)		
DIVISION 60				
ADMINISTRATION GENERALE CIVILE				
5 331,6	5 158,2	4 894,4	cnd	16 60 0 Subsistance
73,1	128,1	145,8	cnd	16 60 1 Indemnisations
5 404,7	5 286,3	5 040,2	cnd	Totaux pour la division organique 60
DIVISION 70				
POLITIQUE SCIENTIFIQUE				
				16 70 4 Enseignement, formation et activités éducatives
				FONDS ORGANIQUE :
				FONDS POUR PRESTATIONS CONTRE PAIEMENT
2,0	2,0	-		- Solde au 1er janvier : (1)
4,0	4,0	4,0		- Recettes de l'année en cours : (2)
6,0	6,0	4,0		- Disponible pendant l'année : (3)=(1)+(2)

(in miljoenen frank)

Begrotingsnummer Organisatie-Afdelingen Programma's	ks	Vastleggingskredieten - Crédits d'engagement		
		1994 aangevraagd - sollicité	1993 goedgekeurd - voté	1992 realisaties - réalisations
B OA P				
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
16 70 4 Onderwijs, vorming en opvoedingsactiviteiten.....	ngk	941,3	888,5	860,5 (0,1)
	fon	4,0	4,0	2,0
ngk + gkr + fon ...	tot	945,3	892,5	862,5 (0,1)
- Saldo van het organiek fonds op 31 december : (4)=(3)-fon		2,0	2,0	2,0
16 70 5 Wetenschappelijk onderzoek.....	ngk	50,0	49,7 (0,3)	50,9 (0,3)
Totalen voor de organisatie-afdeling 70 ...	ngk	991,3	938,2 (0,3)	911,4 (0,4)
	fon	4,0	4,0	2,0
ngk + gkr + fon ...	tot	995,3	942,2 (0,3)	913,4 (0,4)
AFDELING 80				
MILITAIRE TECHNISCHE SAMENWERKING				
16 80 0 Bestaansmiddelen.....	ngk	196,0	196,0 (0,6)	195,6 (1,8)
AFDELING 90				
INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT EN GESUBSIDIEERDE ORGANISMEN				
16 90 1 Cartografische steun.....	ngk	60,8	59,2	65,7
16 90 3 Sociale hulp.....	ngk	172,4	181,7	179,4
16 90 4 Nationale erkentelijkheid.....	ngk	9,8	9,8	29,6
16 90 5 Vergoeding aan vervoermaatschappijen.....	ngk	113,0	118,0	144,2
Totalen voor de organisatie-afdeling 90 ...	ngk	356,0	368,7	418,9
TOTALEN VOOR DE BEGROTING :				
16 MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING.....	ngk	83 206,6	80 582,4 (548,2)	80 992,5 (527,6)
	gkr	10 286,3	9 992,1	7 514,3
	fon	1 144,6	1 254,0	987,0
ngk + gkr + fon ...	tot	94 637,5	91 828,5 (548,2)	89 493,8 (527,6)

(en millions de francs)

Ordonnanceringskredieten - Crédits d'ordonnement			sc	Numéro de Budget Divisions Organiques Programmes B DO P
1994 aangevraagd - sollicité	1993 goedgekeurd - voté	1992 realisaties - réalisations		
(6)	(7)	(8)	(9)	(10)
941,3	888,5	858,5 (0,1)	cnd	16 70 4 Enseignement, formation et activités éducatives
4,0	4,0	2,0	fon	
945,3	892,5	860,5 (0,1)	tot	cnd + crd + fon.
2,0	2,0	2,0		- Solde du fonds organique au 31 décembre : (4)=(3)-fon
50,0	49,7 (0,3)	45,1 (0,2)	cnd	16 70 5 Recherche scientifique
991,3	938,2 (0,3)	903,6 (0,3)	cnd	Totaux pour la division organique 70
4,0	4,0	2,0	fon	
995,3	942,2 (0,3)	905,6 (0,3)	tot	cnd + crd + fon.
				DIVISION 80
				COOPERATION TECHNIQUE MILITAIRE
196,0	196,0 (0,6)	155,1 (1,8)	cnd	16 80 0 Subsistance
				DIVISION 90
				INSTITUTIONS D'INTERET PUBLIC ET ORGANISMES SUBVENTIONNES
60,8	59,2	57,6	cnd	16 90 1 Appui cartographique
172,4	181,7	179,4	cnd	16 90 3 Aide sociale
9,8	9,8	28,3	cnd	16 90 4 Reconnaissance nationale
113,0	118,0	132,2	cnd	16 90 5 Indemnisation de sociétés de transport
356,0	368,7	397,5	cnd	Totaux pour la division organique 90
83 206,6	80 582,4 (548,2)	79 877,9 (521,5)	cnd	TOTAUX POUR LE BUDGET :
14 639,2	14 972,6	15 477,5	crd	16 MINISTERE DE LA DEFENSE NATIONALE
1 182,8	1 053,8	995,3	fon	
99 028,6	96 608,8 (548,2)	96 350,7 (521,5)	tot	cnd + crd + fon.

17 GEMEENSCHAPPELIJKE DIENST EN RIJKSWACHT.

(in miljoenen frank)

Begrotingsnummer Organisatie-Afdelingen Programma's	ks	Vastleggingskredieten - Crédits d'engagement		
		1994 aangevraagd - sollicité	1993 goedgekeurd - voté	1992 realisaties - réalisations
B OA P				
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
AFDELING 40				
GEMEENSCHAPPELIJKE DIENST				
17 40 0 Bestaansmiddelen.....	ngk	-	-	-
17 40 1 Contract met de burger : polititioniële statistiek en vijfhoeksoverleg.....	ngk	24,4	-	-
Totalen voor de organisatie-afdeling 40 ...	ngk	24,4	-	-
AFDELING 50				
RIJKSWACHT				
17 50 0 Bestaansmiddelen.				
ORGANIEK FONDS :				
FONDS VOOR PRESTATIES TEGEN BETALING				
- Saldo op 1 januari : (1)		0,9	1,4	1,9
- Ontvangsten van het lopend jaar : (2)		1,0	0,8	0,8
- Beschikbaar tijdens het jaar : (3)=(1)+(2)		1,9	2,2	2,7
17 50 0 Bestaansmiddelen.....	ngk	24 177,2	22 944,8 (35,7)	21 775,7 (188,8)
	gkr	894,1	880,0	880,0
	fon	1,3	1,3	1,3
ngk + gkr + fon ...	tot	25 072,6	23 826,1 (35,7)	22 657,0 (188,8)
- Saldo van het organiek fonds op 31 december : (4)=(3)-fon		0,6	0,9	1,4
17 50 1 Landsverdediging.....	ngk	-	-	-
	gkr	-	-	-
ngk + gkr + fon ...	tot	-	-	-
				(0,5)
17 50 2 Justitie.....	ngk	245,2	232,6 (0,3)	249,5 (0,1)
17 50 3 Binnenlandse Zaken.....	ngk	337,9	317,9 (21,3)	293,8 (23,2)
	gkr	52,2	70,5	19,9
ngk + gkr + fon ...	tot	390,1	388,4 (21,3)	313,7 (23,2)

17 SERVICE COMMUN ET GENDARMERIE.

(en millions de francs)

Ordonnanceringskredieten - Crédits d'ordonnancement				sc	Numéro de Budget Divisions Organiques Programmes	
1994 aangevraagd - sollicité	1993 goedgekeurd - voté	1992 realisaties - réalisations	B		DO P	
(6)	(7)	(8)	(9)	(10)		
DIVISION 40						
SERVICE COMMUN						
-	-	-	cnd	17 40 0 Moyens de subsistance		
24,4	-	-	cnd	17 40 1 Contrat avec le citoyen : statistique policière et concertation pentagonale		
24,4	-	-	cnd	Totaux pour la division organique 40		
DIVISION 50						
GENDARMERIE						
17 50 0 Moyens de subsistance						
FONDS ORGANIQUE :						
FONDS POUR PRESTATIONS CONTRE PAIEMENT						
- Solde au 1er janvier : (1)						
- Recettes de l'année en cours : (2)						
- Disponible pendant l'année : (3)=(1)+(2)						
1,5	2,0	2,2	cnd	17 50 0 Moyens de subsistance		
1,0	0,8	0,8				
2,5	2,8	3,0				
24 177,2	22 944,8	22 095,1	cnd			
851,0	(35,7)	(183,7)	crd			
1,3	822,8	885,1	fon			
	1,3	0,9				
25 029,5	23 768,9	22 981,1	tot	cnd + crd + fon.		
	(35,7)	(183,7)				
1,2	1,5	2,1		- Solde du fonds organique au 31 décembre :		
				(4)=(3)-fon		
-	-	2,6	cnd	17 50 1 Défense nationale.		
4,0	8,0	(0,5)	crd			
		22,1				
4,0	8,0	24,7	tot	cnd + crd + fon.		
		(0,5)				
245,2	232,6	198,9	cnd	17 50 2 Justice.		
	(0,3)	(0,3)				
337,9	317,9	322,8	cnd	17 50 3 Intérieur.		
	(21,3)	(14,0)				
50,6	35,0	102,0	crd			
388,5	352,9	424,8	tot	cnd + crd + fon.		
	(21,3)	(14,0)				

(in miljoenen frank)

Begrotingsnummer Organisatie-Afdelingen Programma's	ks	Vastleggingskredieten - Crédits d'engagement		
		1994 aangevraagd - sollicité	1993 goedgekeurd - voté	1992 realisaties - réalisations
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
B OA P				
17 50 4 Wetenschappelijk onderzoek.....	ngk	6,0	5,7	4,6 (0,3)
Totalen voor de organisatie-afdeling 50 ...	ngk	24 766,3	23 501,0 (57,3)	22 323,6 (212,9)
	gkr	946,3	950,5	899,9
	fon	1,3	1,3	1,3
ngk + gkr + fon ...	tot	25 713,9	24 452,8 (57,3)	23 224,8 (212,9)
TOTALEN VOOR DE BEGROTING :				
17 GEMEENSCHAPPELIJKE DIENST EN RIJKSWACHT...	ngk	24 790,7	23 501,0 (57,3)	22 323,6 (212,9)
	gkr	946,3	950,5	899,9
	fon	1,3	1,3	1,3
ngk + gkr + fon ...	tot	25 738,3	24 452,8 (57,3)	23 224,8 (212,9)

(en millions de francs)

Ordonnanceringskredieten - Crédits d'ordonnement			sc	Numéro de Budget
1994 aangevraagd - sollicité	1993 goedgekeurd - voté	1992 realisaties - réalisations		Divisions Organiques Programmes
(6)	(7)	(8)	(9)	B DO P (10)
6,0	5,7	0,8 (0,3)	cnd	17 50 4 Recherche scientifique.
24 766,3	23 501,0 (57,3)	22 620,2 (198,8)	cnd	Totaux pour la division organique 50
905,6 1,3	865,8 1,3	1 009,2 0,9	crd fon	
25 673,2	24 368,1 (57,3)	23 630,3 (198,8)	tot	cnd + crd + fon.
24 790,7	23 501,0 (57,3)	22 620,2 (198,8)	cnd	TOTAUX POUR LE BUDGET :
905,6 1,3	865,8 1,3	1 009,2 0,9	crd fon	17 SERVICE COMMUN ET GENDARMERIE.
25 697,6	24 368,1 (57,3)	23 630,3 (198,8)	tot	cnd + crd + fon.

18 MINISTERIE VAN FINANCIEN.

(in miljoenen frank)

Begrotingsnummer Organisatie-Afdelingen Programma's	ks	Vastleggingskredieten - Crédits d'engagement		
		1994 aangevraagd - sollicité	1993 goedgekeurd - voté	1992 realisaties - réalisations
B OA P				
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
AFDELING 01				
KABINET VAN DE MINISTER VAN FINANCIEN				
18 01 0 Werking van het Kabinet.....	ngk	57,3	53,5 (4,3)	66,8
AFDELING 03				
KABINET VAN DE MINISTER VAN BEGROTING				
18 03 0 Werking van het Kabinet.....	ngk	63,0	56,0 (16,3)	58,7 (5,3)
AFDELING 04				
KABINET VAN DE VICE-EERSTE MINISTER				
18 04 0 Werking van het Kabinet.....	ngk	54,2	-	-
AFDELING 11				
KABINET VAN DE STAATSSECRETARIS VOOR FINANCIEN, TOEGEVOEGD AAN DE MINISTER VAN FINANCIEN				
18 11 0 Werking van het Kabinet.....	ngk	-	-	0,9
AFDELING 40				
ALGEMEEN SECRETARIAAT				
18 40 0 Bestaansmiddelen.....	ngk	2 377,3	2 294,1 (34,2)	2 251,1 (79,3)
	gkr	-	-	-
ngk + gkr + fon ...	tot	2 377,3	2 294,1 (34,2)	2 251,1 (79,3)
18 40 1 Studie en documentatie.....	ngk	17,7	17,4	16,9
18 40 2 Sociaal programma.....	ngk	107,9	141,5	100,8 (1,3)
18 40 3 Vormingsprogramma.....	ngk	87,0	80,0	74,3
Totalen voor de organisatie-afdeling 40 ...	ngk	2 589,9	2 533,0 (34,2)	2 443,1 (80,6)
	gkr	-	-	-
ngk + gkr + fon ...	tot	2 589,9	2 533,0 (34,2)	2 443,1 (80,6)

18 MINISTERE DES FINANCES.

(en millions de francs)

Ordonnanceringskredieten - Crédits d'ordonnancement				Numéro de Budget Divisions Organiques Programmes	
1994 aangevraagd - sollicité	1993 goedgekeurd - voté	1992 realisaties - réalisations	sc	B	DO P
(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	
DIVISION 01 CABINET DU MINISTRE DES FINANCES					
57,3	53,5 (4,3)	57,9	cnd	18 01 0 Fonctionnement du Cabinet	
DIVISION 03 CABINET DU MINISTRE DU BUDGET					
63,0	56,0 (16,3)	55,3 (1,4)	cnd	18 03 0 Fonctionnement du Cabinet	
DIVISION 04 CABINET DU VICE-PREMIER MINISTRE					
54,2	-	-	cnd	18 04 0 Fonctionnement du Cabinet	
DIVISION 11 CABINET DU SECRETAIRE D'ETAT AUX FINANCES, ADJOINT AU MINISTRE DES FINANCES					
-	-	1,7 (2,3)	cnd	18 11 0 Fonctionnement du Cabinet	
DIVISION 40 SECRETARIAT GENERAL					
2 377,3	2 294,1 (34,2)	2 113,7 (21,6) 12,7	cnd	18 40 0 Subsistance	
-	-		cnd		
2 377,3	2 294,1 (34,2)	2 126,4 (21,6)	tot	cnd + crd + fon.	
17,7	17,4	16,8	cnd	18 40 1 Etudes et documentation	
107,9	141,5	100,2	cnd	18 40 2 Programme social	
87,0	80,0	57,6	cnd	18 40 3 Programme de formation	
2 589,9	2 533,0 (34,2)	2 288,3 (21,6) 12,7	cnd	Totaux pour la division organique 40	
-	-		cnd		
2 589,9	2 533,0 (34,2)	2 301,0 (21,6)	tot	cnd + crd + fon.	

(in miljoenen frank)

Begrotingsnummer Organisatie-Afdelingen Programma's	ks	Vastleggingskredieten - Crédits d'engagement		
		1994 aangevraagd - sollicité	1993 goedgekeurd - voté	1992 realisaties - réalisations
B OA P				
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
AFDELING 50				
ALGEMENE ADMINISTRATIE VAN BELASTINGEN				
18 50 1 Polyvalente en geïntegreerde diensten.....	ngk	715,2	711,0 (0,1)	668,7
18 50 2 Directe belastingen.....	ngk	18 314,5	16 626,5 (20,3)	15 645,1
18 50 3 Kadaster.....	ngk	3 726,6	3 854,5 (0,3)	3 632,5
18 50 4 Douane en Accijnzen.....	ngk	7 967,4	7 777,7 (2,0)	8 122,7
18 50 5 B.T.W., Registratie en Domeinen.....	ngk	9 391,7	9 780,6 (129,2)	9 144,5
	gkr	25,1	25,1	-
ngk + gkr + fon ...	tot	9 416,8	9 805,7 (129,2)	9 144,5
Totalen voor de organisatie-afdeling 50 ...	ngk	40 115,4	38 750,3 (151,9)	37 213,5
	gkr	25,1	25,1	-
ngk + gkr + fon ...	tot	40 140,5	38 775,4 (151,9)	37 213,5
AFDELING 60				
ADMINISTRATIE VAN DE BEGROTING EN DE CONTROLE OP DE UITGAVEN				
18 60 0 Bestaansmiddelen.....	ngk	274,1	271,8 (0,1)	253,4
18 60 1 Interdepartementale provisionele kredieten.....	ngk	2 615,8	4 605,0	- (3,5)
Totalen voor de organisatie-afdeling 60 ...	ngk	2 889,9	4 876,8 (0,1)	253,4 (3,5)
AFDELING 61				
ADMINISTRATIE DER THESAURIE				
18 61 0 Bestaansmiddelen.....	ngk	2 092,0	2 033,3 (0,1)	1 268,5
	gkr	-	-	-
ngk + gkr + fon ...	tot	2 092,0	2 033,3 (0,1)	1 268,5

(en millions de francs)

Ordonnanceringskredieten - Crédits d'ordonnement				Numéro de Budget Divisions Organiques Programmes	
1994 aangevraagd - sollicité	1993 goedgekeurd - voté	1992 realisaties - réalisations	sc	B	DO P
(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	
DIVISION 50 ADMINISTRATION GENERALE DES IMPOTS					
715,2	711,0 (0,1)	649,6 (0,1)	cnd	18 50 1	Services polyvalents et intégrés
18 314,5	16 626,5 (20,3)	15 519,6 (163,8)	cnd	18 50 2	Contributions directes
3 726,6	3 854,5 (0,3)	3 571,7 (37,4)	cnd	18 50 3	Cadastre
7 967,4	7 777,7 (2,0)	7 834,0 (5,2)	cnd	18 50 4	Douanes et Accises
9 391,7	9 780,6 (129,2)	8 963,5 (38,0)	cnd	18 50 5	T.V.A., Enregistrement et Domaines
25,1	25,1	0,7	crd		
9 416,8	9 805,7 (129,2)	8 964,2 (38,0)	tot	cnd + crd + fon.	
40 115,4	38 750,3 (151,9)	36 538,4 (244,5)	cnd	Totaux pour la division organique 50	
25,1	25,1	0,7	crd		
40 140,5	38 775,4 (151,9)	36 539,1 (244,5)	tot	cnd + crd + fon.	
DIVISION 60 ADMINISTRATION DU BUDGET ET DU CONTROLE DES DEPENSES					
274,1	271,8 (0,1)	252,4 (0,1)	cnd	18 60 0	Subsistance
2 615,8	4 605,0	-	cnd	18 60 1	Crédits provisionnels interdé- partementaux
2 889,9	4 876,8 (0,1)	252,4 (0,1)	cnd	Totaux pour la division organique 60	
DIVISION 61 ADMINISTRATION DE LA TRESORERIE					
2 092,0	2 033,3 (0,1)	1 249,1 (0,9)	cnd	18 61 0	Subsistance
-	5,0	1,9	crd		
2 092,0	2 038,3 (0,1)	1 251,0 (0,9)	tot	cnd + crd + fon.	

(in miljoenen frank)

Begrotingsnummer Organisatie-Afdelingen Programma's	ks	Vastleggingskredieten - Crédits d'engagement		
		1994 aangevraagd - sollicité	1993 goedgekeurd - voté	1992 realisaties - réalisations
B OA P				
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
18 61 1 Internationale financiële betrekkingen.....	ngk	25 827,5	20 117,3	12 255,3
18 61 2 Exportbevordering.....	ngk	1 316,0	1 102,0	1 655,0
18 61 3 Ontwikkelingshulp.....	ngk	5 158,5	1 790,0	5 132,5
18 61 4 Economische steun.....	ngk	3 541,3	3 838,7	696,6
Totalen voor de organisatie-afdeling 61 ...	ngk	37 935,3	28 881,3 (0,1)	21 007,9
	gkr	-	-	-
ngk + gkr + fon ...	tot	37 935,3	28 881,3 (0,1)	21 007,9
AFDELING 62				
ADMINISTRATIE DER PENSIOENEN				
18 62 0 Bestaansmiddelen.....	ngk	635,4	624,8 (0,5)	600,0
	gkr	-	30,5	-
ngk + gkr + fon ...	tot	635,4	655,3 (0,5)	600,0
TOTALEN VOOR DE BEGROTING :				
18 MINISTERIE VAN FINANCIEN.....	ngk	84 340,4	75 775,7 (207,4)	61 644,3 (89,4)
	gkr	25,1	55,6	-
ngk + gkr + fon ...	tot	84 365,5	75 831,3 (207,4)	61 644,3 (89,4)

(en millions de francs)

Ordonnanceringskredieten - Crédits d'ordonnement			sc	Numéro de Budget Divisions Organiques Programmes
1994 aangevraagd - sollicité	1993 goedgekeurd - voté	1992 realisaties - réalisations		B DO P
(6)	(7)	(8)	(9)	(10)
25 827,5	20 117,3	46 288,1	cnd	18 61 1 Relations financières internationales
1 316,0	1 102,0	1 775,0	cnd	18 61 2 Promotion de l'exportation
5 158,5	1 790,0	4 367,7	cnd	18 61 3 Aide au développement
3 541,3	3 838,7	739,2	cnd	18 61 4 Soutien économique
37 935,3	28 881,3	54 419,1	cnd	Totaux pour la division organique 61
-	(0,1) 5,0	(0,9) 1,9	crd	
37 935,3	28 886,3 (0,1)	54 421,0 (0,9)	tot	cnd + crd + fon.
DIVISION 62				
ADMINISTRATION DES PENSIONS				
635,4	624,8	566,2	cnd	18 62 0 Subsistance
18,5	(0,5) 10,0	(2,0) -	crd	
653,9	634,8 (0,5)	566,2 (2,0)	tot	cnd + crd + fon.
84 340,4	75 775,7	94 179,3	cnd	TOTAUX POUR LE BUDGET :
43,6	(207,4) 40,1	(272,8) 15,3	crd	18 MINISTERE DES FINANCES.
84 384,0	75 815,8 (207,4)	94 194,6 (272,8)	tot	cnd + crd + fon.

21 PENSIOENEN.

(in miljoenen frank)

Begrotingsnummer Organisatie-Afdelingen Programma's	ks	Vastleggingskredieten - Crédits d'engagement		
		1994 aangevraagd - sollicité	1993 goedgekeurd - voté	1992 realisaties - réalisations
B OA P				
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
AFDELING 51				
ADMINISTRATIE DER PENSIOENEN (FINANCIEN)				
21 51 1 Pensioenen en gelijkgestelde prestaties.				
ORGANIEK FONDS :				
OVERLEVINGSPENSIOENEN (oud 66.03 B)				
- Saldo op 1 januari : (1)		30,8	2 687,2	376,4
- Ontvangsten van het lopend jaar : (2)		34 745,9	33 918,8	34 343,1
- Beschikbaar tijdens het jaar : (3)=(1)+(2)		34 776,7	36 606,0	34 719,5
21 51 1 Pensioenen en gelijkgestelde prestaties.....	ngk fon	134 408,3 34 019,5	120 286,3 36 575,2	112 947,0 32 032,7
ngk + gkr + fon ...	tot	168 427,8	156 861,5	144 979,7
- Saldo van het organiek fonds op 31 december : (4)=(3)-fon		757,2	30,8	2 686,8
21 51 2 Vergoedingen en gelijkgestelde prestaties.....	ngk	14 194,1	14 328,6	14 677,4
21 51 3 Kinderbijslagen.....	ngk	33,6	35,8	36,1
21 51 5 Pensioenen en gelijkgestelde prestaties van de organismen van openbaar nut.				
ORGANIEK FONDS :				
RUSTPENSIOENEN VAN HET PERSONEEL VAN INSTEL- LINGEN VAN OPENBAAR NUT (pensioenregime inge- steld door de wet van 28.4.1958) (oud 66.09 B)				
- Saldo op 1 januari : (1)		-173,8	-959,4	-542,6
- Ontvangsten van het lopend jaar : (2)		5 171,0	5 440,7	4 179,5
- Beschikbaar tijdens het jaar : (3)=(1)+(2)		4 997,2	4 481,3	3 636,9
21 51 5 Pensioenen en gelijkgestelde prestaties van de organismen van openbaar nut.....	fon	5 105,0	4 661,0	4 220,4
- Saldo van het organiek fonds op 31 december : (4)=(3)-fon		-107,8	-179,7	-583,5
Totalen voor de organisatie-afdeling 51 ...	ngk fon	148 636,0 39 124,5	134 650,7 41 236,2	127 660,5 36 253,1
ngk + gkr + fon ...	tot	187 760,5	175 886,9	163 913,6

21 PENSIONS.

(en millions de francs)

Ordonnanceringskredieten - Crédits d'ordonnancement			sc	Numéro de Budget Divisions Organiques Programmes	
1994 aangevraagd - sollicité	1993 goedgekeurd - voté	1992 realisaties - réalisations		B	DO P
(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	
DIVISION 51					
ADMINISTRATION DES PENSIONS (FINANCES)					
21 51 1 Pensions et prestations assimilées.					
FONDS ORGANIQUE :					
PENSIONS DE SURVIE (ancien 66.03 B)					
- Solde au 1er janvier : (1)					
- Recettes de l'année en cours : (2)					
- Disponible pendant l'année : (3)=(1)+(2)					
30,8 34 745,9 34 776,7	2 796,0 33 918,8 36 714,8	407,4 34 343,1 34 750,5	cnd fon	21 51 1 Pensions et prestations assimilées.	
134 408,3 34 019,5	120 286,3 36 684,0	113 429,7 31 955,0			
168 427,8	156 970,3	145 384,7	tot	cnd + crd + fon.	
757,2	30,8	2 795,5		- Solde du fonds organique au 31 décembre : (4)=(3)-fon	
14 194,1	14 328,6	14 766,1	cnd	21 51 2 Indemnités et prestations assimilées.	
33,6	35,8	35,2	cnd	21 51 3 Allocations familiales.	
21 51 5 Pensions et prestations assimilées du personnel des organismes d'intérêt public.					
FONDS ORGANIQUE :					
PENSIONS DE RETRAITE DU PERSONNEL DES ORGANISMES D'INTERET PUBLIC. (régime de pension instauré par loi 28-04-58) (ancien 66.09 B)					
- Solde au 1er janvier : (1)					
- Recettes de l'année en cours : (2)					
- Disponible pendant l'année : (3)=(1)+(2)					
-173,8 5 171,0 4 997,2	-959,4 5 440,7 4 481,3	-511,6 4 179,5 3 667,9	fon	21 51 5 Pensions et prestations assimilées du personnel des organismes d'intérêt public.	
5 105,0	4 661,0	4 220,4		- Solde du fonds organique au 31 décembre : (4)=(3)-fon	
-107,8	-179,7	-552,5			
148 636,0 39 124,5	134 650,7 41 345,0	128 231,0 36 175,4	cnd fon	Totaux pour la division organique 51	
187 760,5	175 995,7	164 406,4	tot	cnd + crd + fon.	

(in miljoenen frank)

Begrotingsnummer Organisatie-Afdelingen Programma's	ks	Vastleggingskredieten - Crédits d'engagement		
		1994 aangevraagd - sollicité	1993 goedgekeurd - voté	1992 realisaties - réalisations
B OA P				
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
AFDELING 52				
ALGEMENE DIRECTIE VAN DE SOCIALE ZEKER- HEID (SOCIALE VOORZORG)				
21 52 1 Pensioenen en gelijkgestelde prestaties.....	ngk	48 012,9	48 868,5 (1,3)	49 246,4 (1,3)
21 52 3 Kinderbijslagen.....	ngk	1 478,7	1 444,9	1 440,8
21 52 5 Bestaanszekerheid.....	ngk	10 118,0	10 068,7 (44,1)	9 598,0 (255,7)
Totalen voor de organisatie-afdeling 52 ...	ngk	59 609,6	60 382,1 (45,4)	60 285,2 (257,0)
AFDELING 54				
BESTUURSAFDELING VOOR DE OORLOGSGE- TROFFENEN (VOLKSGEZONDHEID EN LEEF- MILIEU)				
21 54 1 Pensioenen en gelijkgestelde prestaties.....	ngk	2 570,0	2 603,7	2 623,1
21 54 2 Vergoedingen en gelijkgestelde prestaties.....	ngk	64,0	62,7 (0,6)	63,5
21 54 3 Kinderbijslagen.....	ngk	11,1	11,3	10,3 (0,2)
Totalen voor de organisatie-afdeling 54 ...	ngk	2 645,1	2 677,7 (0,6)	2 696,9 (0,2)
AFDELING 55				
BESTUURSAFDELING VOOR DE SOCIALE ZAKEN (MIDDENSTAND)				
21 55 1 Pensioenen en gelijkgestelde prestaties.....	ngk	22 784,0	22 619,2 (8,4)	22 540,2 (11,7)
AFDELING 56				
OVERIGE MINISTERIES (SOCIALE HULP AAN DE GEPENSIONEERDE AGENTEN VAN ALLE MINISTERIES)				
21 56 1 Pensioenen en gelijkgestelde prestaties.....	ngk	30,9	30,1 (1,7)	20,4 (0,5)
TOTALEN VOOR DE BEGROTING :				
21 PENSIOENEN.....	ngk	233 705,6	220 359,8 (56,1)	213 203,2 (269,4)
	fon	39 124,5	41 236,2	36 253,1
ngk + gkr + fon ...	tot	272 830,1	261 596,0 (56,1)	249 456,3 (269,4)

(en millions de francs)

Ordonnanceringskredieten - Crédits d'ordonnement			sc	Numéro de Budget Divisions Organiques Programmes	
1994 aangevraagd - sollicité	1993 goedgekeurd - voté	1992 realisaties - réalisations		B	DO P
(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	
DIVISION 52					
DIRECTION GENERALE DE LA SECURITE SOCIALE (PREVOYANCE SOCIALE)					
48 012,9	48 868,5 (1,3)	49 236,5 (1,2)	cnd	21 52 1 Pensions et prestations assimilées.	
1 478,7	1 444,9	1 411,0	cnd	21 52 3 Allocations familiales.	
10 118,0	10 068,7 (44,1)	9 598,0 (255,6)	cnd	21 52 5 Sécurité d'existence.	
59 609,6	60 382,1 (45,4)	60 245,5 (256,8)	cnd	Totaux pour la division organique 52	
DIVISION 54					
ADMINISTRATION DES VICTIMES DE LA GUERRE (SANTE PUBLIQUE ET ENVIRONNEMENT)					
2 570,0	2 603,7	2 624,2	cnd	21 54 1 Pensions et prestations assimilées.	
64,0	62,7 (0,6)	63,5	cnd	21 54 2 Indemnités et prestations assimilées.	
11,1	11,3	10,3 (0,2)	cnd	21 54 3 Allocations familiales.	
2 645,1	2 677,7 (0,6)	2 698,0 (0,2)	cnd	Totaux pour la division organique 54	
DIVISION 55					
ADMINISTRATION DES AFFAIRES SOCIALES (CLASSES MOYENNES)					
22 784,0	22 619,2 (8,4)	22 512,2 (11,7)	cnd	21 55 1 Pensions et prestations assimilées.	
DIVISION 56					
AUTRES MINISTÈRES (AIDE SOCIALE AUX AGENTS PENSIONNES DE TOUS LES MINISTÈRES)					
30,9	30,1 (1,7)	17,5 (0,5)	cnd	21 56 1 Pensions et prestations assimilées.	
233 705,6	220 359,8 (56,1)	213 704,2 (269,2)	cnd	TOTAUX POUR LE BUDGET : 21 PENSIONS.	
39 124,5	41 345,0	36 175,4	fon		
272 830,1	261 704,8 (56,1)	249 879,6 (269,2)	tot	cnd + crd + fon.	

22 MINISTERIE VAN MIDDENSTAND.

(in miljoenen frank)

Begrotingsnummer Organisatie-Afdelingen Programma's	ks	Vastleggingskredieten - Crédits d'engagement		
		1994 aangevraagd - sollicité	1993 goedgekeurd - voté	1992 realisaties - réalisations
B OA P				
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
AFDELING 03				
KABINET VAN DE MINISTER VAN MIDDENSTAND				
22 03 0 Werking van het Kabinet.....	ngk	-	- (12,6)	- (0,6)
AFDELING 11				
KABINET VAN DE STAATSSECRETARIS VOOR MIDDENSTAND				
22 11 0 Werking van het Kabinet.....	ngk	-	- (1,2)	10,8 (0,7)
AFDELING 40				
ALGEMEEN SECRETARIAAT EN ADMINISTRATIE DER ALGEMENE DIENSTEN				
22 40 0 Bestaansmiddelen.....	ngk	237,8	222,0	209,4 (8,7)
AFDELING 52				
ADMINISTRATIE VAN DE REGLEMENTERING				
22 52 0 Bestaansmiddelen.....	ngk	225,2	204,4	206,8 (3,1)
	gkr	-	-	-
ngk + gkr + fon ...	tot	225,2	204,4	206,8 (3,1)
AFDELING 53				
ADMINISTRATIE VOOR SOCIALE ZAKEN				
22 53 0 Bestaansmiddelen.....	ngk	109,0	101,7	98,6
22 53 1 Pensioenen.....	ngk	920,0	920,0	1 200,0
22 53 2 Kinderbijslagen.....	ngk	4 983,1	4 983,1	4 983,1
22 53 3 Ziekte - invaliditeit.....	ngk	1,9	2,2	0,8
Totalen voor de organisatie-afdeling 53 ...	ngk	6 014,0	6 007,0	6 282,5

22 MINISTERE DES CLASSES MOYENNES.

(en millions de francs)

Ordonnanceringskredieten - Crédits d'ordonnancement				Numéro de Budget Divisions Organiques Programmes	
1994 aangevraagd - sollicité	1993 goedgekeurd - voté	1992 realisaties - réalisations	sc	B	DO P
(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	
DIVISION 03 CABINET DU MINISTRE DES CLASSES MOYENNES					
-	- (12,6)	- (0,6)	cnd	22 03 0	Fonctionnement du Cabinet.
DIVISION 11 CABINET DU SECRETAIRE D'ETAT AUX CLASSES MOYENNES					
-	- (1,2)	14,9 (0,7)	cnd	22 11 0	Fonctionnement du Cabinet.
DIVISION 40 SECRETARIAT GENERAL ET ADMINISTRATION DES SERVICES GENERAUX					
237,8	222,0	227,6 (7,9)	cnd	22 40 0	Subsistance.
DIVISION 52 ADMINISTRATION DE LA REGLEMENTATION					
225,2	204,4	201,0 (3,1)	cnd	22 52 0	Subsistance.
-	35,4	0,3	crd		
225,2	239,8	201,3 (3,1)	tot	cnd + crd + fon.	
DIVISION 53 ADMINISTRATION DES AFFAIRES SOCIALES					
109,0	101,7	96,6	cnd	22 53 0	Subsistance.
920,0	920,0	1 200,0	cnd	22 53 1	Pensions.
4 983,1	4 983,1	4 983,1	cnd	22 53 2	Allocations familiales.
1,9	2,2	1,3	cnd	22 53 3	Maladie - invalidité.
6 014,0	6 007,0	6 281,0	cnd	Totaux pour la division organique 53	

(in miljoenen frank)

Begrotingsnummer Organisatie-Afdelingen Programma's	ks	Vastleggingskredieten - Crédits d'engagement		
		1994 aangevraagd - sollicité	1993 goedgekeurd - voté	1992 realisaties - réalisations
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
AFDELING 54				
ADMINISTRATIE VOOR DE ECONOMISCHE EXPANSIE				
22 54 0 Bestaansmiddelen.....	ngk	0,3	13,2	12,2
22 54 1 Lasten van het verleden :hulp aan ondernemingen...	ngk	-	26,5	16,6
	gkr	-	-	-
ngk + gkr + fon ...	tot	-	26,5	16,6
Totalen voor de organisatie-afdeling 54 ...	ngk	0,3	39,7	28,8
	gkr	-	-	-
ngk + gkr + fon ...	tot	0,3	39,7	28,8
TOTALEN VOOR DE BEGROTING :				
22 MINISTERIE VAN MIDDENSTAND.....	ngk	6 477,3	6 473,1	6 738,3
	gkr	-	(13,8)	(13,1)
ngk + gkr + fon ...	tot	6 477,3	6 473,1 (13,8)	6 738,3 (13,1)

(en millions de francs)

Ordonnanceringskredieten - Crédits d'ordonnement			sc	Numéro de Budget Divisions Organiques Programmes	
1994 aangevraagd - sollicité	1993 goedgekeurd - voté	1992 realisaties - réalisations		B	DO P
(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	
DIVISION 54					
ADMINISTRATION DE L'EXPANSION ECONOMIQUE					
0,3	13,2	11,9	cnd	22 54 0 Subsistance.	
-	26,5	16,6	cnd	22 54 1 Charges du passé : aide aux entreprises.	
3,5	8,0	19,3	crd		
3,5	34,5	35,9	tot	cnd + crd + fon.	
0,3	39,7	28,5	cnd	Totaux pour la division organique 54	
3,5	8,0	19,3	crd		
3,8	47,7	47,8	tot	cnd + crd + fon.	
6 477,3	6 473,1	6 753,0	cnd	TOTAUX POUR LE BUDGET :	
3,5	(13,8) 43,4	(12,3) 19,6	crd	22 MINISTERE DES CLASSES MOYENNES.	
6 480,8	6 516,5 (13,8)	6 772,6 (12,3)	tot	cnd + crd + fon.	

23 MINISTERIE VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID.

(in miljoenen frank)

Begrotingsnummer Organisatie-Afdelingen Programma's	ks	Vastleggingskredieten - Crédits d'engagement		
		1994 aangevraagd - sollicité	1993 goedgekeurd - voté	1992 realisaties - réalisations
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
AFDELING 01				
KABINET VAN DE MINISTER VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID				
23 01 0 Werking van het Kabinet.....	ngk	67,2	66,0	53,2 (4,2)
AFDELING 40				
SECRETARIAAT-GENERAAL EN ALGEMENE ADMINISTRATIEVE DIENSTEN				
23 40 0 Bestaansmiddelen.....	ngk	656,2	634,1 (5,0)	541,1 (4,6)
	gkr	-	-	-
ngk + gkr + fon ...	tot	656,2	634,1 (5,0)	541,1 (4,6)
23 40 1 Internationale samenwerking.....	ngk	114,0	98,9	110,2 (0,8)
23 40 2 Studies.....	ngk	0,6	1,1	0,6
23 40 5 Gelijke kansen voor mannen en vrouwen.....	ngk	109,1	106,7 (1,5)	29,1
23 40 6 Rijksdienst voor arbeidsgeneeskunde.....	ngk	-	0,2	-
Totalen voor de organisatie-afdeling 40 ...	ngk	879,9	841,0 (6,5)	681,0 (5,4)
	gkr	-	-	-
ngk + gkr + fon ...	tot	879,9	841,0 (6,5)	681,0 (5,4)
AFDELING 51				
DIENST VAN DE COLLECTIEVE ARBEIDSBETREKKINGEN				
23 51 0 Bestaansmiddelen.....	ngk	158,8	154,5	145,6
23 51 1 Sociaal overleg en sociale bemiddeling.....	ngk	90,7	83,8	79,8
Totalen voor de organisatie-afdeling 51 ...	ngk	249,5	238,3	225,4

23 MINISTERE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL.

(en millions de francs)

Ordonnanceringskredieten - Crédits d'ordonnement				sc	Numéro de Budget Divisions Organiques Programmes	
1994 aangevraagd - sollicité	1993 goedgekeurd - voté	1992 realisaties - réalisations	B		DO P	
(6)	(7)	(8)	(9)	(10)		
DIVISION 01						
CABINET DU MINISTRE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL						
67,2	66,0	48,6 (3,8)	cnd	23 01 0 Fonctionnement du Cabinet.		
DIVISION 40						
SECRETARIAT GENERAL ET SERVICES ADMINISTRATIFS GENERAUX						
656,2	634,1 (5,0)	497,9 (4,6)	cnd	23 40 0 Subsistance.		
-	10,0	20,1	crd			
656,2	644,1 (5,0)	518,0 (4,6)	tot	cnd + crd + fon.		
114,0	98,9	109,2 (0,8)	cnd	23 40 1 Collaboration internationale.		
0,6	1,1	0,4	cnd	23 40 2 Etudes.		
109,1	106,7 (1,5)	-	cnd	23 40 5 Egalité de chances entre femmes et hommes.		
-	0,2	-	cnd	23 40 6 Service médical de l'Etat.		
879,9	841,0 (6,5)	607,5 (5,4)	cnd	Totaux pour la division organique 40		
-	10,0	20,1	crd			
879,9	851,0 (6,5)	627,6 (5,4)	tot	cnd + crd + fon.		
DIVISION 51						
SERVICE DES RELATIONS COLLECTIVES DE TRAVAIL						
158,8	154,5	147,1	cnd	23 51 0 Subsistance.		
90,7	83,8	79,7	cnd	23 51 1 Concertation et conciliation sociales.		
249,5	238,3	226,8	cnd	Totaux pour la division organique 51		

(in miljoenen frank)

Begrotingsnummer Organisatie-Afdelingen Programma's	ks	Vastleggingskredieten - Crédits d'engagement		
		1994 aangevraagd - sollicité	1993 goedgekeurd - voté	1992 realisaties - réalisations
B OA P				
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
AFDELING 52				
COMMISSARIAAT-GENERAAL VOOR DE BEVORDERING VAN DE ARBEID				
23 52 0 Bestaansmiddelen.....	ngk	27,9	26,1	25,9
23 52 1 Acties ten gunste van de sociale, morele en intellectuele promotie van de werknemers.....	ngk	114,4	118,2 (0,4)	116,6 (0,2)
Totalen voor de organisatie-afdeling 52 ...	ngk	142,3	144,3 (0,4)	142,5 (0,2)
AFDELING 53				
STUDIEDIENST				
23 53 0 Bestaansmiddelen.....	ngk	49,9	45,2	41,7
AFDELING 54				
ADMINISTRATIE VAN DE ARBEIDSVEILIGHEID				
23 54 0 Bestaansmiddelen.....	ngk	325,8	315,4	320,1
23 54 1 Controle, reglementering en aanmoediging van de arbeidsveiligheid.....	ngk	0,9	0,9	0,7
23 54 2 Technische veiligheid van kerninstallaties.				
ORGANIEK FONDS :				
TECHNISCHE VEILIGHEID VAN DE KERNINSTALLATIES				
- Saldo op 1 januari : (1)		288,7	289,9	502,6
- Ontvangsten van het lopend jaar : (2)		136,0	86,0	85,8
- Beschikbaar tijdens het jaar : (3)=(1)+(2)		424,7	375,9	588,4
23 54 2 Technische veiligheid van kerninstallaties.....	fon	67,6	87,2	298,5
- Saldo van het organiek fonds op 31 december : (4)=(3)-fon		357,1	288,7	289,9
23 54 3 Fonds voor de technische veiligheid van de bedrijven bedoeld door de wet van 21 januari 1987 inzake de risico's van zware ongevallen bij bepaalde industriële activiteiten (SEVESO-bedrijven).				
ORGANIEK FONDS :				
FONDS VOOR PREVENTIE VAN ZWARE ONGEVALLEN				
- Saldo op 1 januari : (1)		30,0	-	-
- Ontvangsten van het lopend jaar : (2)		60,0	60,0	-
- Beschikbaar tijdens het jaar : (3)=(1)+(2)		90,0	60,0	-

(en millions de francs)

Ordonnanceringskredieten - Crédits d'ordonnement			sc	Numéro de Budget Divisions Organiques Programmes B DO P
1994 aangevraagd - sollicité	1993 goedgekeurd - voté	1992 realisaties - réalisations		
(6)	(7)	(8)	(9)	(10)
DIVISION 52				
COMMISSARIAT GENERAL A LA PROMOTION DU TRAVAIL				
27,9	26,1	25,4	cnd	23 52 0 Subsistance.
114,4	118,2 (0,4)	114,9 (0,2)	cnd	23 52 1 Actions en faveur de la promotion sociale, morale et intellectuelle des travailleurs.
142,3	144,3 (0,4)	140,3 (0,2)	cnd	Totaux pour la division organique 52
DIVISION 53				
SERVICE D' ETUDES				
49,9	45,2	40,5	cnd	23 53 0 Subsistance.
DIVISION 54				
ADMINISTRATION DE LA SECURITE DU TRAVAIL				
325,8	315,4	302,0	cnd	23 54 0 Subsistance.
0,9	0,9	-	cnd	23 54 1 Contrôle, réglementation et encouragement de la sécurité du travail.
				23 54 2 Sécurité technique des installations nucléaires.
FONDS ORGANIQUE :				
SECURITE TECHNIQUE DES INSTALLATIONS NUCLEAIRES				
506,8	573,8	513,0		- Solde au 1er janvier : (1)
136,0	86,0	85,8		- Recettes de l'année en cours : (2)
642,8	659,8	598,8		- Disponible pendant l'année : (3)=(1)+(2)
183,6	153,0	24,9	fon	23 54 2 Sécurité technique des installations nucléaires.
459,2	506,8	573,9		- Solde du fonds organique au 31 décembre : (4)=(3)-fon
23 54 3 Fonds pour la sécurité technique des entreprises visées par la loi du 21 janvier 1987 concernant les risques d'accidents graves dans des activi- tés industrielles déterminées (entreprises-SEVE- SO).				
FONDS ORGANIQUE :				
FONDS POUR LA PREVENTION DES ACCIDENTS MAJEURS				
30,0	-	-		- Solde au 1er janvier : (1)
60,0	60,0	-		- Recettes de l'année en cours : (2)
90,0	60,0	-		- Disponible pendant l'année : (3)=(1)+(2)

(in miljoenen frank)

Begrotingsnummer Organisatie-Afdelingen Programma's	ks	Vastleggingskredieten - Crédits d'engagement		
		1994 aangevraagd - sollicité	1993 goedgekeurd - voté	1992 realisaties - réalisations
B 0A P				
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
23 54 3 Fonds voor de technische veiligheid van de bedrijven bedoeld door de wet van 21 januari 1987 inzake de risico's van zware ongevallen bij bepaalde industriële activiteiten (SEVESO-bedrijven).....	fon	60,0	30,0	-
- Saldo van het organiek fonds op 31 december : (4)=(3)-fon		30,0	30,0	-
Totalen voor de organisatie-afdeling 54 ...	ngk fon	326,7 127,6	316,3 117,2	320,8 298,5
ngk + gkr + fon ...	tot	454,3	433,5	619,3
AFDELING 55				
ADMINISTRATIE VAN DE ARBEIDSHYGIENE EN -GENEES- KUNDE				
23 55 0 Bestaansmiddelen.....	ngk	164,9	164,3	180,2
23 55 1 Reglementering en controle - Aanmoediging van de hygiëne in de werkplaatsen en van de gezondheid der werknemers.....	ngk	0,2	0,2	0,1
Totalen voor de organisatie-afdeling 55 ...	ngk	165,1	164,5	180,3
AFDELING 56				
ADMINISTRATIE VAN DE WERKGELEGENHEID				
23 56 0 Bestaansmiddelen.....	ngk	142,5	138,6	144,2
23 56 1 Sociale promotie van de werknemers				
ORGANIEK FONDS :				
BETAALD EDUCATIEF VERLOF				
- Saldo op 1 januari : (1)		-	67,9	101,9
- Ontvangsten van het lopend jaar : (2)		800,0	800,0	736,0
- Beschikbaar tijdens het jaar : (3)=(1)+(2)		800,0	867,9	837,9
23 56 1 Sociale promotie van de werknemers.....	ngk fon	1 160,0 800,0	1 129,5 867,9	785,0 770,0
ngk + gkr + fon ...	tot	1 960,0	1 997,4	1 555,0
- Saldo van het organiek fonds op 31 december : (4)=(3)-fon		-	-	67,9
23 56 2 Werkloosheidsuitkeringen.....	ngk	2 617,3	2 607,0	2 610,3
23 56 3 Bruggpensioenen.....	ngk	8 256,3	8 254,2 (0,6)	8 212,1

(en millions de francs)

Ordonnanceringskredieten - Crédits d'ordonnement			sc	Numéro de Budget Divisions Organiques Programmes B D O P
1994 aangevraagd - sollicité	1993 goedgekeurd - voté	1992 realisaties - réalisations		
(6)	(7)	(8)	(9)	(10)
60,0	30,0	-	fon	23 54 3 Fonds pour la sécurité technique des entreprises visées par la loi du 21 janvier 1987 concernant les risques d'accidents graves dans des activités industrielles déterminées (entreprises-SEVE-SO).
30,0	30,0	-		- Solde du fonds organique au 31 décembre : (4)=(3)-fon
326,7 243,6	316,3 183,0	302,0 24,9	cnd fon	Totaux pour la division organique 54
570,3	499,3	326,9	tot	cnd + crd + fon.
DIVISION 55				
ADMINISTRATION DE L'HYGIENE ET DE LA MEDECINE DU TRAVAIL				
164,9	164,3	161,1	cnd	23 55 0 Subsistance.
0,2	0,2	-	cnd	23 55 1 Réglementation et contrôle - Encouragement de l'hygiène des lieux de travail et de la santé des travailleurs.
165,1	164,5	161,1	cnd	Totaux pour la division organique 55
DIVISION 56				
ADMINISTRATION DE L'EMPLOI				
142,5	138,6	143,3	cnd	23 56 0 Subsistance.
				23 56 1 Promotion sociale des travailleurs
				FONDS ORGANIQUE :
				CONGE-EDUCATION PAYE
-	190,0	102,3		- Solde au 1er janvier : (1)
800,0	800,0	736,0		- Recettes de l'année en cours : (2)
800,0	990,0	838,3		- Disponible pendant l'année : (3)=(1)+(2)
1 160,0 800,0	1 129,5 990,0	768,3 648,0	cnd fon	23 56 1 Promotion sociale des travailleurs
1 960,0	2 119,5	1 416,3	tot	cnd + crd + fon.
-	-	190,3		- Solde du fonds organique au 31 décembre : (4)=(3)-fon
2 617,3	2 607,0	2 618,3	cnd	23 56 2 Allocations de chômage.
8 256,3	8 254,2 (0,6)	8 212,1	cnd	23 56 3 Prévisions.

(in miljoenen frank)

Begrotingsnummer Organisatie-Afdelingen Programma's	ks	Vastleggingskredieten - Crédits d'engagement		
		1994 aangevraagd - sollicité	1993 goedgekeurd - voté	1992 realisaties - réalisations
B OA P				
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
23 56 4 Hertewerkstelling.				
ORGANIEK FONDS :				
TEWERKSTELLINGSFONDS				
- Saldo op 1 januari : (1)		101,0	1 380,7	1 712,4
- Ontvangsten van het lopend jaar : (2)		2 300,0	2 336,0	1 892,7
- Beschikbaar tijdens het jaar : (3)=(1)+(2)		2 401,0	3 716,7	3 605,1
23 56 4 Hertewerkstelling.....	ngk	6 857,2	6 187,3	8 206,9
	fon	2 401,0	(7,7) 3 616,5	2 224,4
ngk + gkr + fon ...	tot	9 258,2	9 803,8 (7,7)	10 431,3
- Saldo van het organiek fonds op 31 december : (4)=(3)-fon		-	100,2	1 380,7
23 56 6 Hulp E.G.K.S.....	ngk	495,0	200,1	152,8
23 56 8 Financiële tegemoetkomingen aan de Gewesten.....	ngk	12 597,4	12 597,4	12 597,4
23 56 9 Europees sociaal fonds.				
ORGANIEK FONDS :				
BELGISCH EUROPEES SOCIAAL FONDS				
- Saldo op 1 januari : (1)		37,0	179,2	179,8
- Ontvangsten van het lopend jaar : (2)		405,0	405,0	248,0
- Beschikbaar tijdens het jaar : (3)=(1)+(2)		442,0	584,2	427,8
23 56 9 Europees sociaal fonds.....	fon	389,3	470,0	334,0
- Saldo van het organiek fonds op 31 december : (4)=(3)-fon		52,7	114,2	93,8
Totalen voor de organisatie-afdeling 56 ...	ngk	32 125,7	31 114,1 (8,3)	32 708,7
	fon	3 590,3	4 954,4	3 328,4
ngk + gkr + fon ...	tot	35 716,0	36 068,5 (8,3)	36 037,1
AFDELING 57				
ADMINISTRATIE VAN DE ARBEIDSBETREKKINGEN EN -REGLEMENTERING				
23 57 0 Bestaansmiddelen.....	ngk	471,6	439,8	438,8
AFDELING 58				
WETENSCHAPSBELEID				
23 58 5 Studies.....	ngk	8,7	9,2	9,0
TOTALEN VOOR DE BEGROTING :				
23 MINISTERIE VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID.....	ngk	34 486,6	33 378,7 (15,2)	34 801,4 (9,8)
	gkr	-	-	-
	fon	3 717,9	5 071,6	3 626,9
ngk + gkr + fon ...	tot	38 204,5	38 450,3 (15,2)	38 428,3 (9,8)

(en millions de francs)

Ordonnanceringskredieten - Crédits d'ordonnement			sc	Numéro de Budget Divisions Organiques Programmes	
1994 aangevraagd - sollicité	1993 goedgekeurd - voté	1992 realisaties - réalisations		B	D O P
(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	
				23 56 4 Remise au Travail.	
				FONDS ORGANIQUE :	
				FONDS POUR L'EMPLOI	
				- Solde au 1er janvier : (1)	
				- Recettes de l'année en cours : (2)	
				- Disponible pendant l'année : (3)=(1)+(2)	
1 397,7	2 715,7	2 151,9			
2 300,0	2 336,0	1 892,7			
3 697,7	5 051,7	4 044,6			
6 857,2	6 187,3	8 099,2	cnd	23 56 4 Remise au Travail.	
3 432,9	(7,7) 3 654,0	1 328,9	fon		
10 290,1	9 841,3 (7,7)	9 428,1	tot	cnd + crd + fon.	
264,8	1 397,7	2 715,7		- Solde du fonds organique au 31 décembre : (4)=(3)-fon	
495,0	200,1	152,8	cnd	23 56 6 Aide C.E.C.A.	
12 597,4	12 597,4	12 597,4	cnd	23 56 8 Interventions financières en faveur des Régions.	
				23 56 9 Fonds social européen.	
				FONDS ORGANIQUE :	
				FONDS SOCIAL EUROPEEN BELGE	
				- Solde au 1er janvier : (1)	
				- Recettes de l'année en cours : (2)	
				- Disponible pendant l'année : (3)=(1)+(2)	
405,0	259,2	180,4			
405,0	405,0	248,0			
425,2	664,2	428,4			
425,2	484,8	254,6	fon	23 56 9 Fonds social européen.	
-20,2	179,4	173,8		- Solde du fonds organique au 31 décembre : (4)=(3)-fon	
32 125,7	31 114,1 (8,3)	32 591,4	cnd	Totaux pour la division organique 56	
4 658,1	5 128,8	2 231,5	fon		
36 783,8	36 242,9 (8,3)	34 822,9	tot	cnd + crd + fon.	
				DIVISION 57	
				ADMINISTRATION DE LA REGLEMENTATION ET DES RE- LATIONS DU TRAVAIL	
471,6	439,8	400,5	cnd	23 57 0 Subsistance.	
				DIVISION 58	
				POLITIQUE SCIENTIFIQUE	
8,7	9,2	4,3	cnd	23 58 5 Etudes.	
34 486,6	33 378,7 (15,2)	34 523,0 (9,4)	cnd	TOTAUX POUR LE BUDGET :	
-	10,0	20,1	cnd	23 MINISTERE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL.	
4 901,7	5 311,8	2 256,4	fon		
39 388,3	38 700,5 (15,2)	36 799,5 (9,4)	tot	cnd + crd + fon.	

24 MINISTERIE VAN SOCIALE VOORZORG.

(in miljoenen frank)

Begrotingsnummer Organisatie-Afdelingen Programma's	ks	Vastleggingskredieten - Crédits d'engagement		
		1994 aangevraagd - sollicité	1993 goedgekeurd - voté	1992 realisaties - réalisations
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
AFDELING 01				
KABINET VAN DE MINISTER VAN SOCIALE ZAKEN				
24 01 0 Werking van het Kabinet.....	ngk	72,8	68,0 (3,6)	76,4 (15,2)
AFDELING 02				
KABINET VAN DE MINISTER VAN PENSIOENEN				
24 02 0 Werking van het Kabinet.....	ngk	84,8	87,6 (2,9)	86,2 (9,1)
AFDELING 03				
KABINET VAN DE MINISTER VAN INSTITUTIO- NELE HERVORMINGEN				
24 03 0 Werking van het Kabinet.....	ngk	-	-	- (0,1)
AFDELING 12				
KABINET VAN DE STAATSSECRETARIS VOOR PENSIOENEN				
24 12 0 Werking van het Kabinet.....	ngk	-	-	13,7 (3,0)
AFDELING 40				
SECRETARIAAT-GENERAAL EN ADMINISTRATIE- VE DIENSTEN, ALGEMENE DIRECTIE VAN DE STUDIEN EN SOCIALE PROGRAMMATIE				
24 40 0 Bestaansmiddelenprogramma.....	ngk	683,3	660,4 (39,7)	602,2 (2,0)
	gkr	-	-	-
ngk + gkr + fon ...	tot	683,3	660,4 (39,7)	602,2 (2,0)

24 MINISTERE DE LA PREVOYANCE SOCIALE.

(en millions de francs)

Ordonnanceringskredieten - Crédits d'ordonnancement			sc	Numéro de Budget Divisions Organiques Programmes	
1994 aangevraagd - sollicité	1993 goedgekeurd - voté	1992 realisaties - réalisations		B	DO P
(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	
				DIVISION 01	
				CABINET DU MINISTRE DES AFFAIRES SOCIALES	
72,8	68,0 (3,6)	60,6 (15,3)	cnd	24 01 0	Fonctionnement du Cabinet
				DIVISION 02	
				CABINET DU MINISTRE DES PENSIONS	
84,8	87,6 (2,9)	67,4 (8,9)	cnd	24 02 0	Fonctionnement du Cabinet
				DIVISION 03	
				CABINET DU MINISTRE DES REFORMES IN- INSTITUTIONNELLES	
-	-	-	cnd	24 03 0	Fonctionnement du Cabinet
				DIVISION 12	
				CABINET DU SECRETAIRE D'ETAT AUX PENSIONS	
-	-	17,7 (3,0)	cnd	24 12 0	Fonctionnement du Cabinet
				DIVISION 40	
				SECRETARIAT GENERAL ET SERVICES ADMINI- STRATIFS, DIRECTION GENERALE DES ETUDES ET PROGRAMMATION SOCIALE	
683,3	660,4 (39,7)	577,7 (2,0)	cnd	24 40 0	Programme de subsistance
-	20,8	47,7	crd		
683,3	681,2 (39,7)	625,4 (2,0)	tot	cnd + crd + fon.	

(in miljoenen frank)

Begrotingsnummer Organisatie-Afdelingen Programma's	ks	Vastleggingskredieten - Crédits d'engagement		
		1994 aangevraagd - sollicité	1993 goedgekeurd - voté	1992 realisaties - réalisations
B OA P				
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
AFDELING 51				
ALGEMENE DIRECTIE VAN DE SOCIALE ZEKER- HEID				
24 51 0 Bestaansmiddelenprogramma.....	ngk	364,9	351,8	297,8 (0,4)
24 51 1 Ziekte.....	ngk	131 027,8	131 205,5 (164,8)	131 559,8 (6,1)
24 51 2 Invaliditeit.....	ngk	18 419,1	18 410,4 (7,7)	18 406,3 (6,2)
24 51 4 Arbeidsongevallen en beroepsziekten				
ORGANIEK FONDS :				
FINCIERING VAN DE CONTROLE VAN DE WETS- VERZEKERAARS				
- Saldo op 1 januari : (1)		58,8	28,8	49,3
- Ontvangsten van het lopend jaar : (2)		26,4	37,0	2,1
- Beschikbaar tijdens het jaar : (3)=(1)+(2)		85,2	65,8	51,4
24 51 4 Arbeidsongevallen en beroepsziekten.....	ngk	1,2	1,2	1,1
	fon	85,2	20,3	22,6
ngk + gkr + fon ...	tot	86,4	21,5	23,7
- Saldo van het organiek fonds op 31 december : (4)=(3)-fon		-	45,5	28,8
24 51 5 Inning van sociale zekerheidsbijdragen.....	ngk	-	3 862,9	11 862,2
24 51 6 Overzeese sociale zekerheid.....	ngk	5 215,0	2 546,0	2 546,0
24 51 8 Aanmoediging voorhuwelijkssparen.....	ngk	-	- (47,1)	- (4,4)
24 51 9 Diversen.....	ngk	-	-	29,1
Totalen voor de organisatie-afdeling 51 ...	ngk	155 028,0	156 377,8 (219,6)	164 702,3 (17,1)
	fon	85,2	20,3	22,6
ngk + gkr + fon ...	tot	155 113,2	156 398,1 (219,6)	164 724,9 (17,1)

(en millions de francs)

Ordonnanceringskredieten - Crédits d'ordonnancement			sc	Numéro de Budget Divisions Organiques Programmes	
1994 aangevraagd - sollicité	1993 goedgekeurd - voté	1992 realisaties - réalisations		B	D O P
(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	
DIVISION 51					
DIRECTION GENERALE DE LA SECURITE SOCIALE					
364,9	351,8	295,2 (0,3)	cnd	24 51 0 Programme de subsistance	
131 027,8	131 205,5 (164,8)	131 443,3 (6,0)	cnd	24 51 1 Maladie	
18 419,1	18 410,4 (7,7)	18 406,3 (6,2)	cnd	24 51 2 Invalidité	
				24 51 4 Accidents du travail et maladies professionnelles	
				FONDS ORGANIQUE :	
				FINANCEMENT DU CONTROLE DES ASSUREURS-LOI	
63,2	47,7	64,7		- Solde au 1er janvier : (1)	
26,4	37,0	2,1		- Recettes de l'année en cours : (2)	
89,6	84,7	66,8		- Disponible pendant l'année : (3)=(1)+(2)	
1,2	1,2	0,8	cnd	24 51 4 Accidents du travail et maladies professionnelles	
85,4	20,3	19,0	fon		
86,6	21,5	19,8	tot	cnd + crd + fon.	
4,2	64,4	47,8		- Solde du fonds organique au 31 décembre : (4)=(3)-fon	
-	3 862,9	11 862,2	cnd	24 51 5 Perception de cotisations sociales	
5 215,0	2 546,0	2 546,0	cnd	24 51 6 Sécurité sociale d'outre-mer	
-	- (47,1)	207,5 (4,4)	cnd	24 51 8 Encouragement de l'épargne prénuptiale	
-	-	-	cnd	24 51 9 Divers	
155 028,0	156 377,8 (219,6)	164 761,3 (16,9)	cnd	Totaux pour la division organique 51	
85,4	20,3	19,0	fon		
155 113,4	156 398,1 (219,6)	164 780,3 (16,9)	tot	cnd + crd + fon.	

(in miljoenen frank)

Begrotingsnummer Organisatie-Afdelingen Programma's	ks	Vastleggingskredieten - Crédits d'engagement		
		1994 aangevraagd - sollicité	1993 goedgekeurd - voté	1992 realisaties - réalisations
B OA P				
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
AFDELING 52				
ALGEMENE DIRECTIE VAN DE GEZINSBIJSLAG EN UITKERINGEN AAN GEHANDICAPTEN				
24 52 0 Bestaansmiddelenprogramma.....	ngk	447,5	418,7 (19,8)	344,6 (14,6)
24 52 2 Geneeskundige onderzoeken van gehandicapten.....	ngk	75,9	56,3	44,1
24 52 3 Betalingen van de tegemoetkomingen aan de gehandicapten.....	ngk	37 000,0	32 587,0	33 796,2 (180,3)
24 52 4 Reglementering inzake kinderbijslag en voogdij over kassen voor kinderbijsla- gen.....	ngk	-	18,6	32,1
Totalen voor de organisatie-afdeling 52 ...	ngk	37 523,4	33 080,6 (19,8)	34 217,0 (194,9)
AFDELING 53				
WETENSCHAPSBELEID				
24 53 5 Wetenschappelijk onderzoek.....	ngk	11,2	11,0	9,9
TOTALEN VOOR DE BEGROTING :				
24 MINISTERIE VAN SOCIALE VOORZORG.....	ngk	193 403,5	190 285,4 (285,6)	199 707,7 (241,4)
	gkr	-	-	-
	fon	85,2	20,3	22,6
ngk + gkr + fon ...	tot	193 488,7	190 305,7 (285,6)	199 730,3 (241,4)

(en millions de francs)

Ordonnanceringskredieten - Crédits d'ordonnement			sc	Numéro de Budget
1994 aangevraagd - sollicité	1993 goedgekeurd - voté	1992 realisaties - réalisations		Divisions Organiques Programmes
(6)	(7)	(8)	(9)	B DO P
				(10)
				DIVISION 52
				DIRECTION GENERALE DES PRESTATIONS FAMILIALES ET DES ALLOCATIONS AUX HANDICAPES
447,5	418,7 (19,8)	358,5 (14,3)	cnd	24 52 0 Programme de subsistance
75,9	56,3	37,5	cnd	24 52 2 Examens médicaux de handicapés
37 000,0	32 587,0	32 197,4 (180,2)	cnd	24 52 3 Paiements des allocations aux handicapés
-	18,6	21,2	cnd	24 52 4 Réglementation en matière d'allocations familiales et tutelle des caisses d'allocations familiales
37 523,4	33 080,6 (19,8)	32 614,6 (194,5)	cnd	Totaux pour la division organique 52
				DIVISION 53
				POLITIQUE SCIENTIFIQUE
11,2	11,0	9,1	cnd	24 53 5 Recherche scientifique
193 403,5	190 285,4 (285,6)	198 108,4 (240,6)	cnd	TOTAUX POUR LE BUDGET :
-	20,8	47,7	cnd	24 MINISTERE DE LA PREVOYANCE SO-
85,4	20,3	19,0	fon	CIALE.
193 488,9	190 326,5 (285,6)	198 175,1 (240,6)	tot	cnd + cnd + fon.

25 MINISTERIE VAN VOLKSGEZONDHEID EN LEEFMILIEU.

(in miljoenen frank)

Begrotingsnummer Organisatie-Afdelingen Programma's B OA P	ks	Vastleggingskredieten - Crédits d'engagement		
		1994 aangevraagd - sollicité	1993 goedgekeurd - voté	1992 realisaties - réalisations
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
AFDELING 01				
KABINET VAN DE MINISTER VAN MAATSCHAPPELIJKE INTEGRATIE, VOLKSGEZONDHEID EN LEEFMILIEU				
25 01 0 Werking van het Kabinet.....	ngk	68,1	66,7 (2,5)	53,3
AFDELING 11				
KABINET VAN DE STAATSSECRETARIS VOOR VOLKSGEZONDHEID EN GEHANDICAPTENBELEID				
25 11 0 Werking van het Kabinet.....	ngk	-	- (7,4)	15,1 (5,0)
AFDELING 12				
KABINET VAN DE STAATSSECRETARIS VOOR LEEFMILIEU EN MAATSCHAPPELIJKE EMANCIPATIE				
25 12 0 Werking van het Kabinet.....	ngk	-	- (7,2)	16,5 (30,1)
AFDELING 40				
ALGEMEEN SECRETARIAAT EN BESTUURSAFDE- LING VOOR DE ALGEMENE DIENSTEN				
25 40 0 Bestaansmiddelen.....	ngk	614,2	634,8 (6,2)	607,8 (18,4)
25 40 1 Internationale betrekkingen inzake onderzoek, vorming en bijdragen aan internationale organismen.....	ngk	165,2	167,9	167,3 (8,0)
Totalen voor de organisatie-afdeling 40 ...	ngk	779,4	802,7 (6,2)	775,1 (26,4)
AFDELING 51				
BESTUURSAFDELING DER VOLKSGEZONDHEID				
25 51 0 Bestaansmiddelen.....	ngk	161,5	154,6	174,5

25 MINISTERE DE LA SANTE PUBLIQUE ET DE L'ENVIRONNEMENT.

(en millions de francs)

Ordonnanceringskredieten - Crédits d'ordonnancement				sc	Numéro de Budget Divisions Organiques Programmes B DO P
1994 aangevraagd - sollicité	1993 goedgekeurd - voté	1992 realisaties - réalisations			
(6)	(7)	(8)	(9)		(10)
					DIVISION 01 CABINET DU MINISTRE DE L'INTEGRATION SOCIALE, DE LA SANTE PUBLIQUE ET DE L'ENVIRONNEMENT
68,1	66,7 (2,5)	31,0	cnd	25 01 0	Fonctionnement du Cabinet
					DIVISION 11 CABINET DU SECRETAIRE D'ETAT A LA SANTE PUBLIQUE ET A LA POLITIQUE DES HANDICAPES
-	- (7,4)	18,5 (4,2)	cnd	25 11 0	Fonctionnement du Cabinet
					DIVISION 12 CABINET DU SECRETAIRE D'ETAT A L'EN- VIRONNEMENT ET A L'EMANCIPATION SOCIALE
-	- (7,2)	19,0 (20,2)	cnd	25 12 0	Fonctionnement du Cabinet
					DIVISION 40 SECRETARIAT GENERAL ET ADMINISTRATION DES SERVICES GENERAUX
614,2	634,8 (6,2)	679,4 (35,3)	cnd	25 40 0	Subsistance
165,2	167,9	19,2 (7,9)	cnd	25 40 1	Relations internationales en matière de recherche, de formation et participation à des organismes internationaux
779,4	802,7 (6,2)	698,6 (43,2)	cnd	Totaux pour la division organique 40	
					DIVISION 51 ADMINISTRATION DE L'HYGIENE PUBLIQUE
161,5	154,6	179,7 (0,1)	cnd	25 51 0	Subsistance

(in miljoenen frank)

Begrotingsnummer Organisatie-Afdelingen Programma's	ks	Vastleggingskredieten - Crédits d'engagement		
		1994 aangevraagd - sollicité	1993 goedgekeurd - voté	1992 realisaties - réalisations
B OA P				
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
25 51 1 Beheer van dringende hulp.....	ngk	318,4	281,9 (12,2)	264,4
	gkr	3,3	8,0	-
ngk + gkr + fon ...	tot	321,7	289,9 (12,2)	264,4
25 51 2 Profylaxis en opvoeding.....	ngk	21,7	21,7	20,8
	gkr	-	-	-
ngk + gkr + fon ...	tot	21,7	21,7	20,8
25 51 3 Inspectie van voedingsmiddelen.....	ngk	187,9	132,0 (0,4)	109,4
25 51 4 Toezicht op de commercialisering van geneesmiddelen				
ORGANIEK FONDS :				
UITGAVEN VOORTVLOEIEND UIT DE TOEPASSING VAN VAN DE WET OP DE GENEESMIDDELEN (oud 66.11.A) (wet van 5 januari 1976, art. 152)				
- Saldo op 1 januari : (1)		57,0	30,0	30,1
- Annulering van vroegere vastleggingen : (1bis) .				1,4
- Ontvangsten van het lopend jaar : (2)		227,0	190,0	123,9
- Beschikbaar tijdens het jaar : (3)=(1)+(2)		284,0	220,0	155,4
25 51 4 Toezicht op de commercialisering van geneesmiddelen.....	ngk	18,0	19,3	6,5
	fon	164,6	163,0	125,3
ngk + gkr + fon ...	tot	182,6	182,3	131,8
- Saldo van het organiek fonds op 31 december : (4)=(3)-fon		119,4	57,0	30,1
25 51 8 Hoge Gezondheidsraad.....	ngk	10,9	10,0	2,4
Totalen voor de organisatie-afdeling 51 ...	ngk	718,4	619,5 (12,6)	578,0
	gkr	3,3	8,0	-
	fon	164,6	163,0	125,3
ngk + gkr + fon ...	tot	886,3	790,5 (12,6)	703,3
AFDELING 52				
BESTUURSAFDELING VOOR DE SOCIALE GENEES- KUNDE				
25 52 0 Bestaansmiddelen.....	ngk	285,7	272,6	255,8
25 52 1 Medisch beheer personeel der openbare diensten.....	ngk	281,4	268,9 (2,3)	263,4

(en millions de francs)

Ordonnanceringskredieten - Crédits d'ordonnement			sc	Numéro de Budget Divisions Organiques Programmes B D O P
1994 aangevraagd - sollicité	1993 goedgekeurd - voté	1992 realisaties - réalisations		
(6)	(7)	(8)	(9)	(10)
318,4	281,9	200,2	cnd	25 51 1 Gestion du secours d'urgence
3,3	(12,2) 3,2	-	crd	
321,7	285,1	200,2	tot	cnd + crd + fon.
21,7	21,7	18,7	cnd	25 51 2 Prophylaxie et éducation
3,0	12,3	10,8	crd	
24,7	34,0	29,5	tot	cnd + crd + fon.
187,9	132,0	102,4	cnd	25 51 3 Inspection des denrées alimentaires
	(0,4)			25 51 4 Surveillance commercialisation médicaments
				FONDS ORGANIQUE :
				DEPENSES RESULTANT DE L'APPLICATION DE LA LOI SUR LES MEDICAMENTS (ancien 66.11.A) (loi du 5 janvier 1976, art. 152)
99,6	71,5	63,0		- Solde au 1er janvier : (1)
227,0	190,0	123,9		- Annulation d'engagements antérieurs : (1bis)
326,6	261,5	186,9		- Recettes de l'année en cours : (2)
				- Disponible pendant l'année : (3)=(1)+(2)
18,0	19,3	5,7	cnd	25 51 4 Surveillance commercialisation médicaments
164,5	161,9	115,4	fon	
182,5	181,2	121,1	tot	cnd + crd + fon.
162,1	99,6	71,5		- Solde du fonds organique au 31 décembre : (4)=(3)-fon
10,9	10,0	0,8	cnd	25 51 8 Conseil supérieur de l'hygiène
718,4	619,5	507,5	cnd	Totaux pour la division organique 51
6,3	(12,6) 15,5	(0,1) 10,8	crd	
164,5	161,9	115,4	fon	
889,2	796,9	633,7	tot	cnd + crd + fon.
	(12,6)	(0,1)		
DIVISION 52				
ADMINISTRATION DE LA MEDECINE SOCIALE				
285,7	272,6	257,0	cnd	25 52 0 Subsistance
281,4	268,9	271,7	cnd	25 52 1 Gestion médicale du personnel des services publics
	(2,3)			

(in miljoenen frank)

Begrotingsnummer Organisatie-Afdelingen Programma's	ks	Vastleggingskredieten - Crédits d'engagement		
		1994 aangevraagd - sollicité	1993 goedgekeurd - voté	1992 realisaties - réalisations
B OA P				
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
25 52 2 Geneeskundige expertises.....	ngk fon	22,6 -	22,6 -	22,2 161,3
ngk + gkr + fon ...	tot	22,6	22,6	183,5
25 52 4 Stockage en verdeling van bloed.....	gkr	1,0	5,0	5,0
25 52 6 Medisch-sociale verzorging.....	ngk	45,4	40,5 (3,2)	29,4 (0,1)
25 52 7 Rode Kruis				
ORGANIEK FONDS :				
RODE KRUIS VAN BELGIE (oud artikel 66.10.A) (wet van 7 augustus 1974)				
- Saldo op 1 januari : (1)		61,0	61,0	63,1
- Ontvangsten van het lopend jaar : (2)		170,0	170,0	161,3
- Beschikbaar tijdens het jaar : (3)=(1)+(2)		231,0	231,0	224,4
25 52 7 Rode Kruis.....	fon	170,0	170,0	-
- Saldo van het organiek fonds op 31 december : (4)=(3)-fon		61,0	61,0	224,4
Totalen voor de organisatie-afdeling 52 ...	ngk	635,1	604,6 (5,5)	570,8 (0,1)
	gkr	1,0	5,0	5,0
	fon	170,0	170,0	161,3
ngk + gkr + fon ...	tot	806,1	779,6 (5,5)	737,1 (0,1)
AFDELING 53				
BESTUURSAFDELING DER VERZORGINGS- INSTELLINGEN				
25 53 0 Bestaansmiddelen.....	ngk	136,3	134,2	120,4
25 53 1 Hospitalisaties.....	ngk gkr	33 340,0 8,0	30 904,8 8,0	29 498,8 -
ngk + gkr + fon ...	tot	33 348,0	30 912,8	29 498,8
25 53 3 Organisatie geneeskundepraktijk.....	ngk	6,2	6,1	4,5
Totalen voor de organisatie-afdeling 53 ...	ngk gkr	33 482,5 8,0	31 045,1 8,0	29 623,7 -
ngk + gkr + fon ...	tot	33 490,5	31 053,1	29 623,7

(en millions de francs)

Ordonnanceringskredieten - Crédits d'ordonnancement				Numéro de Budget Divisions Organiques Programmes	
1994 aangevraagd - sollicité	1993 goedgekeurd - voté	1992 realisaties - réalisations	sc	B	D O P
(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	
22,6 -	22,6 -	16,8 160,0	cnd fon	25 52 2 Expertises médicales	
22,6	22,6	176,8	tot	cnd + crd + fon.	
1,0	5,0	-	crd	25 52 4 Stockage et distribution du sang	
45,4	40,5 (3,2)	16,1 (0,1)	cnd	25 52 6 Prévention médico-sociale	
				25 52 7 Croix Rouge	
				FONDS ORGANIQUE :	
				CROIX-ROUGE DE BELGIQUE (ancien article 66.10.A) (loi du 7 août 1974)	
83,1	83,1	83,4		- Solde au 1er janvier : (1)	
170,0	170,0	161,3		- Recettes de l'année en cours : (2)	
253,1	253,1	244,7		- Disponible pendant l'année : (3)=(1)+(2)	
170,0	170,0	-	fon	25 52 7 Croix Rouge	
83,1	83,1	244,7		- Solde du fonds organique au 31 décembre : (4)=(3)-fon	
635,1	604,6 (5,5)	561,6 (0,1)	cnd	Totaux pour la division organique 52	
1,0	5,0	-	crd		
170,0	170,0	160,0	fon		
806,1	779,6 (5,5)	721,6 (0,1)	tot	cnd + crd + fon.	
				DIVISION 53	
				ADMINISTRATION DES ETABLISSEMENTS DE SOINS	
136,3	134,2	124,1	cnd	25 53 0 Subsistance	
33 340,0 8,0	30 904,8 4,0	29 285,7 12,5	cnd crd	25 53 1 Hospitalisations	
33 348,0	30 908,8	29 298,2	tot	cnd + crd + fon.	
6,2	6,1	1,4	cnd	25 53 3 Organisation art de guérir	
33 482,5 8,0	31 045,1 4,0	29 411,2 12,5	cnd crd	Totaux pour la division organique 53	
33 490,5	31 049,1	29 423,7	tot	cnd + crd + fon.	

(in miljoenen frank)

Begrotingsnummer Organisatie-Afdelingen Programma's	ks	Vastleggingskredieten - Crédits d'engagement		
		1994 aangevraagd - sollicité	1993 goedgekeurd - voté	1992 realisaties - réalisations
B OA P				
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
AFDELING 54				
BESTUURSAFDELING VOOR HET MAATSCHAPPELIJK WELZIJN				
25 54 0 Bestaansmiddelen.....	ngk	77,4	72,5	60,4
25 54 1 Bestaanszekerheid.....	ngk	5 479,3	5 883,5 (1,8)	4 768,3 (2,1)
	gkr	-	-	-
ngk + gkr + fon ...	tot	5 479,3	5 883,5 (1,8)	4 768,3 (2,1)
25 54 2 Armoede- kontrakt met de Burger.....	ngk	-	-	238,0
25 54 4 Maatschappelijke emancipatie.....	ngk	-	-	61,3 (1,2)
25 54 5 Opvang vluchtelingen.....	ngk	4 992,0	4 787,1 (0,6)	3 131,2
Totalen voor de organisatie-afdeling 54 ...	ngk	10 548,7	10 743,1 (2,4)	8 259,2 (3,3)
	gkr	-	-	-
ngk + gkr + fon ...	tot	10 548,7	10 743,1 (2,4)	8 259,2 (3,3)
AFDELING 55				
BESTUURSAFDELING VOOR DE OORLOGSGETROFFENEN				
25 55 0 Bestaansmiddelen.....	ngk	56,6	55,6	54,6
25 55 1 Oorlogsgetroffenen.....	ngk	3 675,4	3 739,3 (303,0)	3 440,6 (188,7)
Totalen voor de organisatie-afdeling 55 ...	ngk	3 732,0	3 794,9 (303,0)	3 495,2 (188,7)
AFDELING 57				
LEEFMILIEUBELEID				
25 57 0 Bestaansmiddelen.....	ngk	28,7	30,9	-
25 57 1 Toezicht op het leefmilieu (water, lucht, geluid, geur)				
ORGANIEK FONDS :				
BESCHERMING TEGEN DE IONISERENDE STRALINGEN (K.B. van 25 mei 1982) (oud artikel 66.22.A)				
- Saldo op 1 januari : (1)		48,2	39,4	305,0
- Ontvangsten van het lopend jaar : (2)		138,0	149,0	86,0
- Beschikbaar tijdens het jaar : (3)=(1)+(2)		186,2	188,4	391,0

(en millions de francs)

Ordonnanceringskredieten - Crédits d'ordonnancement			sc	Numéro de Budget Divisions Organiques Programmes	
1994 aangevraagd - sollicité	1993 goedgekeurd - voté	1992 realisaties - réalisations		B	DO P
(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	
DIVISION 54					
ADMINISTRATION DE L'AIDE SOCIALE					
77,4	72,5	59,2	cnd	25 54 0 Subsistance	
5 479,3	5 883,5 (1,8)	4 887,6 (2,1)	cnd	25 54 1 Sécurité d'existence	
-	1,3	8,4	crd		
5 479,3	5 884,8 (1,8)	4 896,0 (2,1)	tot	cnd + crd + fon.	
-	-	-	cnd	25 54 2 Pauvreté- Contrat avec le Citoyen	
-	-	31,9 (0,6)	cnd	25 54 4 Emancipation sociale	
4 992,0	4 787,1 (0,6)	3 373,9 (3,2)	cnd	25 54 5 Accueil réfugiés	
10 548,7	10 743,1 (2,4)	8 352,6 (5,9)	cnd	Totaux pour la division organique 54	
-	1,3	8,4	crd		
10 548,7	10 744,4 (2,4)	8 361,0 (5,9)	tot	cnd + crd + fon.	
DIVISION 55					
ADMINISTRATION DES VICTIMES DE LA GUERRE					
56,6	55,6	50,4	cnd	25 55 0 Subsistance	
3 675,4	3 739,3 (303,0)	3 465,4 (188,6)	cnd	25 55 1 Victimes de la guerre	
3 732,0	3 794,9 (303,0)	3 515,8 (188,6)	cnd	Totaux pour la division organique 55	
DIVISION 57					
POLITIQUE DE L'ENVIRONNEMENT					
28,7	30,9	-	cnd	25 57 0 Subsistance	
				25 57 1 Surveillance de l'environnement (eau, air, bruit, odeur)	
FONDS ORGANIQUE :					
PROTECTION CONTRE LES RADIATIONS IONISANTES (A.R. du 25 mai 1982) (ancien article 66.22.A)					
298,1	361,3	355,6		- Solde au 1er janvier : (1)	
138,0	149,0	86,0		- Recettes de l'année en cours : (2)	
436,1	510,3	441,6		- Disponible pendant l'année : (3)=(1)+(2)	

(in miljoenen frank)

Begrotingsnummer Organisatie-Afdelingen Programma's	ks	Vastleggingskredieten - Crédits d'engagement		
		1994 aangevraagd - sollicité	1993 goedgekeurd - voté	1992 realisaties - réalisations
B OA P				
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
25 57 1 Toezicht op het leefmilieu (water, lucht, geluid, geur).....	ngk	141,2	188,6 (1,0)	136,6 (0,6)
	gkr	40,0	10,0	0,7
	fon	125,2	140,2	351,4
ngk + gkr + fon ...	tot	306,4	338,8 (1,0)	488,7 (0,6)
- Saldo van het organiek fonds op 31 december : (4)=(3)-fon		61,0	48,2	39,6
25 57 3 Nationale waterbouwkundige realisaties en stedelijke ontwatering.....	ngk	-	-	9,8 (0,5)
25 57 4 Noordzeebeleid.....	ngk	-	-	4,2
25 57 5 Cel Leefmilieu.....	ngk	-	-	6,3
	gkr	-	-	249,6
ngk + gkr + fon ...	tot	-	-	255,9
Totalen voor de organisatie-afdeling 57 ...	ngk	169,9	219,5 (1,0)	156,9 (1,1)
	gkr	40,0	10,0	250,3
	fon	125,2	140,2	351,4
ngk + gkr + fon ...	tot	335,1	369,7 (1,0)	758,6 (1,1)
AFDELING 58				
WETENSCHAPSBELEID				
25 58 1 Research-Development Nationaal.....	ngk	208,9	189,0 (0,2)	169,7 (2,7)
25 58 2 Research-Development Internationaal.....	ngk	29,3	28,3	24,7
25 58 3 Wetenschappelijke Inrichting (I.H.E.).....	ngk	286,0	354,4	340,0 (0,5)
	gkr	15,0	15,0	1,7
ngk + gkr + fon ...	tot	301,0	369,4	341,7 (0,5)
25 58 5 Noordzeebeleid.....	ngk	133,5	175,4 (1,9)	130,0 (2,2)
Totalen voor de organisatie-afdeling 58 ...	ngk	657,7	747,1 (2,1)	664,4 (5,4)
	gkr	15,0	15,0	1,7
ngk + gkr + fon ...	tot	672,7	762,1 (2,1)	666,1 (5,4)

(en millions de francs)

Ordonnanceringskredieten - Crédits d'ordonnement			sc	Numéro de Budget Divisions Organiques Programmes	
1994 aangevraagd - sollicité	1993 goedgekeurd - voté	1992 realisaties - réalisations		B	D O P
(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	
141,2	188,6 (1,0)	160,2 (0,6)	cnd	25 57 1 Surveillance de l'environnement (eau, air, bruit, odeur)	
136,8	147,1	26,2	crd		
235,2	212,2	80,1	fon		
513,2	547,9 (1,0)	266,5 (0,6)	tot	cnd + crd + fon.	
200,9	298,1	361,5		- Solde du fonds organique au 31 décembre : (4)=(3)-fon	
-	-	8,8 (0,5)	cnd	25 57 3 Réalisations hydrauliques nationales et démergement urbain	
-	-	4,2	cnd	25 57 4 Politique de la Mer du Nord	
-	-	14,7	cnd	25 57 5 Cellule Environnement	
-	-	2,8	crd		
-	-	17,5	tot	cnd + crd + fon.	
169,9	219,5 (1,0)	187,9 (1,1)	cnd	Totaux pour la division organique 57	
136,8	147,1	29,0	crd		
235,2	212,2	80,1	fon		
541,9	578,8 (1,0)	297,0 (1,1)	tot	cnd + crd + fon.	
DIVISION 58					
POLITIQUE SCIENTIFIQUE					
208,9	189,0 (0,2)	171,6 (1,8)	cnd	25 58 1 Research-Development National	
29,3	28,3	-	cnd	25 58 2 Research-Development International	
286,0	354,4	321,6 (0,3)	cnd	25 58 3 Institution scientifique (I.H.E.)	
15,0	10,8	11,4	crd		
301,0	365,2	333,0 (0,3)	tot	cnd + crd + fon.	
133,5	175,4 (1,9)	117,2	cnd	25 58 5 Politique de la Mer du Nord	
657,7	747,1 (2,1)	610,4 (2,1)	cnd	Totaux pour la division organique 58	
15,0	10,8	11,4	crd		
672,7	757,9 (2,1)	621,8 (2,1)	tot	cnd + crd + fon.	

(in miljoenen frank)

Begrotingsnummer Organisatie-Afdelingen Programma's	ks	Vastleggingskredieten - Crédits d'engagement		
		1994 aangevraagd - sollicité	1993 goedgekeurd - voté	1992 realisaties - réalisations
B OA P				
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
AFDELING 59				
LASTEN VAN HET VERLEDEN (C.F. ARTIKELS 2-25-3 EN 2-25-4 VAN DE ALGEMENE UITGAVENBEGROTING)				
25 59 1 Fonds bouw ziekenhuizen - flats.....	ngk	1 896,1	2 096,0	2 192,8 (30,1)
25 59 2 Pasteur-Instituut.....	ngk	23,6	24,4	23,8
25 59 3 Lasten van het verleden.....	ngk	1 798,7	2 022,7	2 020,8
	gkr	85,0	186,4	99,0
ngk + gkr + fon ...	tot	1 883,7	2 209,1	2 119,8
25 59 5 Geestelijke gezondheid.....	ngk	-	-	200,0
Totalen voor de organisatie-afdeling 59 ...	ngk	3 718,4	4 143,1	4 437,4 (30,1)
	gkr	85,0	186,4	99,0
ngk + gkr + fon ...	tot	3 803,4	4 329,5	4 536,4 (30,1)
TOTALEN VOOR DE BEGROTING :				
25 MINISTERIE VAN VOLKSGEZONDHEID EN LEEFMILIEU.....	ngk	54 510,2	52 786,3 (349,9)	48 645,6 (290,2)
	gkr	152,3	232,4	356,0
	fon	459,8	473,2	638,0
ngk + gkr + fon ...	tot	55 122,3	53 491,9 (349,9)	49 639,6 (290,2)

(en millions de francs)

Ordonnanceringskredieten - Crédits d'ordonnement				sc	Numéro de Budget Divisions Organiques Programmes
1994 aangevraagd - sollicité	1993 goedgekeurd - voté	1992 realisaties - réalisations			B DO P
(6)	(7)	(8)	(9)		(10)
					DIVISION 59
					CHARGES DU PASSE (C.F. ARTICLES 2-25-3 ET 2-25-4 DU BUDGET GENERAL DES DEPENSES)
1 896,1	2 096,0	2 187,3	cnd	25 59 1	Fonds de construction des hôpitaux -flats
23,6	24,4	23,4	cnd	25 59 2	Institut Pasteur
1 798,7 455,0	2 022,7 660,4	2 020,8 370,1	cnd crd	25 59 3	Charges du passé
2 253,7	2 683,1	2 390,9	tot		cnd + crd + fon.
-	-	4,7	cnd	25 59 5	Santé mentale
3 718,4	4 143,1	4 236,2	cnd		Totaux pour la division organique 59
455,0	660,4	370,1	crd		
4 173,4	4 803,5	4 606,3	tot		cnd + crd + fon.
54 510,2	52 786,3 (349,9)	48 150,3 (265,5)	cnd		TOTAUX POUR LE BUDGET :
622,1 569,7	844,1 544,1	442,2 355,5	crd fon	25	MINISTERE DE LA SANTE PUBLIQUE ET DE L'ENVIRONNEMENT.
55 702,0	54 174,5 (349,9)	48 948,0 (265,5)	tot		cnd + crd + fon.

31 MINISTERIE VAN LANDBOUW.

(in miljoenen frank)

Begrotingsnummer Organisatie-Afdelingen Programma's	ks	Vastleggingskredieten - Crédits d'engagement		
		1994 aangevraagd - sollicité	1993 goedgekeurd - voté	1992 realisaties - réalisations
B OA P		(3)	(4)	(5)
(1)	(2)			
AFDELING 01				
KABINET VAN DE MINISTER VAN KLEINE EN MIDDELGROTE ONDERNEMINGEN EN VAN LANDBOUW				
31 01 0 Werking van het Kabinet.....	ngk	76,1	76,5 (5,4)	62,7
AFDELING 11				
KABINET VAN DE STAATSSECRETARIS VOOR LANDBOUW				
31 11 0 Werking van het Kabinet.....	ngk	-	-	18,4
AFDELING 40				
SECRETARIAAT-GENERAAL EN BESTUUR DER ALGEMENE DIENSTEN				
31 40 0 Bestaansmiddelenprogramma.....	ngk	294,1	278,4	274,4 (0,1)
	gkr	-	-	-
ngk + gkr + fon ...	tot	294,1	278,4	274,4 (0,1)
31 40 1 Studies en documentatie.....	ngk	63,6	62,0	60,4
Totalen voor de organisatie-afdeling 40 ...	ngk	357,7	340,4	334,8 (0,1)
	gkr	-	-	-
ngk + gkr + fon ...	tot	357,7	340,4	334,8 (0,1)
AFDELING 51				
BESTUUR VAN LAND- EN TUINBOUW				
31 51 0 Bestaansmiddelenprogramma.....	ngk	440,9	427,4	413,7 (2,9)
31 51 1 Bevordering van kwaliteit en inkomen.....	ngk	67,4	58,7	55,3

31 MINISTERE DE L'AGRICULTURE.

(en millions de francs)

Ordonnanceringskredieten - Crédits d'ordonnancement			sc	Numéro de Budget Divisions Organiques Programmes	
1994 aangevraagd - sollicité	1993 goedgekeurd - voté	1992 realisaties - réalisations		B	D O P
(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	
				DIVISION 01	
				CABINET DU MINISTRE DES PETITES ET MOYENNES ENTREPRISES ET DE L'AGRICULTURE	
76,1	76,5 (5,4)	34,5	cnd	31 01 0	Fonctionnement du Cabinet.
				DIVISION 11	
				CABINET DU SECRETAIRE D'ETAT A L'AGRICULTURE	
-	-	28,5	cnd	31 11 0	Fonctionnement du Cabinet.
				DIVISION 40	
				SECRETARIAT GENERAL ET ADMINISTRATION DES SER- VICES GENERAUX	
294,1	278,4	271,0 (0,2)	cnd	31 40 0	Programme de subsistance.
3,8	3,6	5,2	crd		
297,9	282,0	276,2 (0,2)	tot	cnd + crd + fon.	
63,6	62,0	73,9	cnd	31 40 1	Etudes et documentation.
357,7	340,4	344,9 (0,2)	cnd	Totaux pour la division organique 40	
3,8	3,6	5,2	crd		
361,5	344,0	350,1 (0,2)	tot	cnd + crd + fon.	
				DIVISION 51	
				ADMINISTRATION DE L'AGRICULTURE ET DE L'HORTI- CULTURE	
440,9	427,4	398,8 (2,8)	cnd	31 51 0	Programme de subsistance.
67,4	58,7	33,0	cnd	31 51 1	Promotion de la qualité et du revenu.

(in miljoenen frank)

Begrotingsnummer Organisatie-Afdelingen Programma's	ks	Vastleggingskredieten - Crédits d'engagement		
		1994 aangevraagd - sollicité	1993 goedgekeurd - voté	1992 realisaties - réalisations
B OA P				
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
31 51 2 Acties van het Fonds voor de Produktie en de Bescherming van Planten en Plantaardige Produkten.				
ORGANIEK FONDS :				
FONDS VOOR DE PRODUKTIE EN DE BESCHERMING VAN PLANTEN EN PLANTAARDIGE PRODUKTEN				
- Saldo op 1 januari : (1)		2,0	-	-
- Ontvangsten van het lopend jaar : (2)		86,6	104,3	-
- Beschikbaar tijdens het jaar : (3)=(1)+(2)		88,6	104,3	-
31 51 2 Acties van het Fonds voor de Produktie en de Bescherming van Planten en Plantaardige Produkten.....	ngk fon	35,2 84,6	35,1 102,3	38,4 -
ngk + gkr + fon ...	tot	119,8	137,4	38,4
- Saldo van het organiek fonds op 31 december : (4)=(3)-fon		4,0	2,0	-
31 51 3 Lasten van het verleden.....	ngk	-	-	- (1,6)
Totalen voor de organisatie-afdeling 51 ...	ngk fon	543,5 84,6	521,2 102,3	507,4 (4,5) -
ngk + gkr + fon ...	tot	628,1	623,5	507,4 (4,5)
AFDELING 52				
BESTUUR VEETEELT EN DIERGENEESKUNDIGE DIENST				
31 52 0 Bestaansmiddelenprogramma.....	ngk gkr	310,7 17,5	301,2 (0,1) 18,0	268,1 1,5
ngk + gkr + fon ...	tot	328,2	319,2 (0,1)	269,6
31 52 1 Verbetering van de diersoorten.....	ngk gkr	26,2 4,7	242,3 4,7	275,8 2,2
ngk + gkr + fon ...	tot	30,9	247,0	278,0
31 52 2 Bestrijding van dierenziekten.....	ngk	132,9	178,3 (1,9)	178,6 (12,3)
31 52 3 Controle-opdrachten.....	ngk	37,8	33,6 (0,4)	33,3 (1,8)
31 52 4 Acties van het Fonds voor de Gezondheid en de Produktie van de Dieren.				
ORGANIEK FONDS :				
FONDS VOOR DE GEZONDHEID EN DE PRODUKTIE VAN DE DIEREN (oud artikel 66.03.B)				
- Saldo op 1 januari : (1)		270,4	424,7	486,8
- Ontvangsten van het lopend jaar : (2)		1 109,0	1 429,7	1 031,9
- Beschikbaar tijdens het jaar : (3)=(1)+(2)		1 379,4	1 854,4	1 518,7

(en millions de francs)

Ordonnancements - Crédits d'ordonnement			sc	Numéro de Budget Divisions Organiques Programmes	
1994 aangevraagd - sollicité	1993 goedgekeurd - voté	1992 realisaties - réalisations		B	DO P
(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	
				31 51 2 Actions du fonds pour la production et la protection des végétaux et des produits végétaux.	
				FONDS ORGANIQUE :	
				FONDS POUR LA PRODUCTION ET LA PROTECTION DES VEGETAUX ET DES PRODUITS VEGETAUX	
				- Solde au 1er janvier : (1)	
				- Recettes de l'année en cours : (2)	
				- Disponible pendant l'année : (3)=(1)+(2)	
				31 51 2 Actions du fonds pour la production et la protection des végétaux et des produits végétaux.	
2,0	-	-			
86,6	104,3	-			
88,6	104,3	-			
35,2	35,1	30,2	cnd		
84,6	102,3	-	fon		
119,8	137,4	30,2	tot	cnd + crd + fon.	
4,0	2,0	-		- Solde du fonds organique au 31 décembre : (4)=(3)-fon	
-	-	-	cnd	31 51 3 Charges du passé.	
		(1,6)			
543,5	521,2	462,0	cnd	Totaux pour la division organique 51	
84,6	102,3	(4,4)	fon		
628,1	623,5	462,0	tot	cnd + crd + fon.	
		(4,4)			
				DIVISION 52	
				ADMINISTRATION DE L'ELEVAGE ET DU SERVICE VETE-RINAIRE	
310,7	301,2	272,4	cnd	31 52 0 Programme de subsistance.	
17,5	(0,1)	-	crd		
328,2	319,2	272,4	tot	cnd + crd + fon.	
	(0,1)				
26,2	242,3	272,7	cnd	31 52 1 Amélioration des espèces animales.	
4,7	4,7	2,3	crd		
30,9	247,0	275,0	tot	cnd + crd + fon.	
132,9	178,3	178,4	cnd	31 52 2 Lutte contre les maladies des animaux.	
	(1,9)	(12,5)			
37,8	33,6	20,3	cnd	31 52 3 Missions de contrôle.	
	(0,4)	(1,8)			
				31 52 4 Actions du Fonds de la Santé et de la Production des Animaux.	
				FONDS ORGANIQUE :	
				FONDS DE LA SANTE ET DE LA PRODUCTION DES ANI-MAUX (ancien article 66.03.8)	
				- Solde au 1er janvier : (1)	
				- Recettes de l'année en cours : (2)	
				- Disponible pendant l'année : (3)=(1)+(2)	
337,3	491,6	554,3			
1 109,0	1 429,7	1 031,9			
1 446,3	1 921,3	1 586,2			

(in miljoenen frank)

Begrotingsnummer Organisatie-Afdelingen Programma's	ks	Vastleggingskredieten - Crédits d'engagement		
		1994 aangevraagd - sollicité	1993 goedgekeurd - voté	1992 realisaties - réalisations
B OA P				
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
31 52 4 Acties van het Fonds voor de Gezondheid en de Productie van de Dieren.....	ngk	779,8	575,1 (6,9)	508,7 (14,7)
	fon	1 024,1	1 584,0	1 104,0
ngk + gkr + fon ...	tot	1 803,9	2 159,1 (6,9)	1 612,7 (14,7)
- Saldo van het organiek fonds op 31 december : (4)=(3)-fon		355,3	270,4	414,7
Totalen voor de organisatie-afdeling 52 ...	ngk	1 287,4	1 330,5 (9,3)	1 264,5 (28,8)
	gkr	22,2	22,7	3,7
	fon	1 024,1	1 584,0	1 104,0
ngk + gkr + fon ...	tot	2 333,7	2 937,2 (9,3)	2 372,2 (28,8)
AFDELING 53				
BESTUUR DER ECONOMISCHE DIENSTEN				
31 53 0 Bestaansmiddelenprogramma.....	ngk	520,7	478,3 (0,1)	472,8
	gkr	-	-	-
ngk + gkr + fon ...	tot	520,7	478,3 (0,1)	472,8
31 53 1 Landbouweconomische politiek.....	ngk	783,1	865,6	976,2 (2,0)
31 53 2 PUBLIC RELATIONS.....	ngk	435,9	613,7	611,4
31 53 3 Controle op de grondstoffen voor de landbouw.				
ORGANIEK FONDS :				
FYTOFARMACEUTISCH FONDS (oud artikel 66.08.C)				
- Saldo op 1 januari : (1)		20,3	26,3	26,7
- Ontvangsten van het lopend jaar : (2)		28,5	24,5	18,9
- Desaffectatie van middelen : (2bis)		-0,5	-0,5	-
- Beschikbaar tijdens het jaar : (3)=(1)+(2)		48,3	50,3	45,6
31 53 3 Controle op de grondstoffen voor de landbouw.....	ngk	28,3	26,1	11,4
	fon	35,0	30,0	-
ngk + gkr + fon ...	tot	63,3	56,1	11,4
- Saldo van het organiek fonds op 31 december : (4)=(3)-fon		13,3	20,3	45,6
31 53 4 Acties van het Landbouwfonds en van het Land- bouwinvesteringsfonds.				
ORGANIEK FONDS :				
LANDBOUWFONDS (oud artikel 60.03.B)				
- Saldo op 1 januari : (1)		42,1	106,9	113,0
- Ontvangsten van het lopend jaar : (2)		1 001,0	640,2	664,6
- Beschikbaar tijdens het jaar : (3)=(1)+(2)		1 043,1	747,1	777,6

(en millions de francs)

Ordonnancementskredieten - Crédits d'ordonnancement			sc	Numéro de Budget
1994 aangevraagd sollicité	1993 goedgekeurd voté	1992 realisaties réalisations		Divisions Organiques Programmes
(6)	(7)	(8)	(9)	B D0 P
				(10)
779,8	575,1 (6,9)	491,8 (14,7)	cnd	31 52 4 Actions du Fonds de la Santé et de la Production des Animaux.
1 024,1	1 584,0	1 094,4	fon	
1 803,9	2 159,1 (6,9)	1 586,2 (14,7)	tot	
422,2	337,3	491,8		- Solde du fonds organique au 31 décembre : (4)=(3)-fon
1 287,4	1 330,5 (9,3)	1 235,6 (29,0)	cnd	Totaux pour la division organique 52
22,2	22,7	2,3	crd	
1 024,1	1 584,0	1 094,4	fon	
2 333,7	2 937,2 (9,3)	2 332,3 (29,0)	tot	cnd + crd + fon.
DIVISION 53				
ADMINISTRATION DES SERVICES ECONOMIQUES				
520,7	478,3 (0,1)	463,7	cnd	31 53 0 Programme de subsistance.
6,9	10,7	19,2	crd	
527,6	489,0 (0,1)	482,9	tot	cnd + crd + fon.
783,1	865,6	1 033,9 (0,1)	cnd	31 53 1 Politique économique agricole.
435,9	613,7	601,0	cnd	31 53 2 RELATIONS PUBLIQUES
				31 53 3 Contrôle des matières premières pour l'agriculture.
				FONDS ORGANIQUE :
				FONDS PHYTOPHARMACEUTIQUE (ancien article 66.08.C)
12,3	26,3	26,7		- Solde au 1er janvier : (1)
28,5	24,5	18,9		- Recettes de l'année en cours : (2)
-0,5	-0,5	-		- Désaffectation de moyens : (2bis)
40,3	50,3	45,6		- Disponible pendant l'année : (3)=(1)+(2)
28,3	26,1	18,8	cnd	31 53 3 Contrôle des matières premières pour l'agriculture.
35,0	38,0	-	fon	
63,3	64,1	18,8	tot	cnd + crd + fon.
5,3	12,3	45,6		- Solde du fonds organique au 31 décembre : (4)=(3)-fon
				31 53 4 Actions du Fonds agricole et du Fonds d'investissement agricole.
				FONDS ORGANIQUE :
				FONDS AGRICOLE (ancien article 60.03.B)
42,1	106,9	113,0		- Solde au 1er janvier : (1)
1 001,0	640,2	664,6		- Recettes de l'année en cours : (2)
1 043,1	747,1	777,6		- Disponible pendant l'année : (3)=(1)+(2)

(in miljoenen frank)

Begrotingsnummer Organisatie-Afdelingen Programma's	ks	Vastleggingskredieten - Crédits d'engagement		
		1994 aangevraagd - sollicité	1993 goedgekeurd - voté	1992 realisaties - réalisations
B OA P				
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
31 53 4 Acties van het Landbouwfonds en van het Land- bouwinvesteringsfonds.....	ngk gkr fon	643,5 - 985,0	661,3 3 840,0 705,0	886,6 9 778,4 670,7
ngk + gkr + fon ...	tot	1 628,5	5 206,3	11 335,7
- Saldo van het organiek fonds op 31 december : (4)=(3)-fon		58,1	42,1	106,9
Totalen voor de organisatie-afdeling 53 ...	ngk gkr fon	2 411,5 - 1 020,0	2 645,0 (0,1) 3 840,0 735,0	2 958,4 (2,0) 9 778,4 670,7
ngk + gkr + fon ...	tot	3 431,5	7 220,0 (0,1)	13 407,5 (2,0)
AFDELING 54				
BESTUUR VOOR LANDBOUWKUNDIG ONDERZOEK (WETEN- SCHAPSBELEID)				
31 54 1 R. & D. op nationaal vlak.- Dringende proble- men, contractueel onderzoek en vulgarisatie.....	ngk	904,2	903,7	1 011,0
31 54 2 R. & D. op internationaal vlak.- Studieverga- deringen en internationale samenwerking.....	ngk	10,5	10,5	10,3
31 54 3 Dotaties aan wetenschappelijke rijksinstel- lingen en gelijkgestelden.....	ngk gkr	1 309,4 44,3	1 282,9 44,3	1 259,5 (32,1) 36,7
ngk + gkr + fon ...	tot	1 353,7	1 327,2	1 296,2 (32,1)
Totalen voor de organisatie-afdeling 54 ...	ngk gkr	2 224,1 44,3	2 197,1 44,3	2 280,8 (32,1) 36,7
ngk + gkr + fon ...	tot	2 268,4	2 241,4	2 317,5 (32,1)
TOTALEN VOOR DE BEGROTING :				
31 MINISTERIE VAN LANDBOUW.....	ngk gkr fon	6 900,3 66,5 2 128,7	7 110,7 (14,8) 3 907,0 2 421,3	7 427,0 (67,5) 9 818,8 1 774,7
ngk + gkr + fon ...	tot	9 095,5	13 439,0 (14,8)	19 020,5 (67,5)

(en millions de francs)

Ordonnanceringskredieten - Crédits d'ordonnement				Numéro de Budget Divisions Organiques Programmes	
1994 aangevraagd - sollicité	1993 goedgekeurd - voté	1992 realisaties - réalisations	sc	B	D O P
(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	
643,5 4 133,0 985,0	661,3 4 476,5 705,0	433,6 3 309,2 670,7	cnd crd fon	31 53 4	Actions du Fonds agricole et du Fonds d'investissement agricole.
5 761,5	5 842,8	4 413,5	tot	cnd + crd + fon.	
58,1	42,1	106,9		- Solde du fonds organique au 31 décembre : (4)=(3)-fon	
2 411,5 4 139,9 1 020,0	2 645,0 (0,1) 4 487,2 743,0	2 551,0 (0,1) 3 328,4 670,7	cnd crd fon	Totaux pour la division organique 53	
7 571,4	7 875,2 (0,1)	6 550,1 (0,1)	tot	cnd + crd + fon.	
DIVISION 54					
ADMINISTRATION DE LA RECHERCHE AGRONOMIQUE (POLITIQUE SCIENTIFIQUE)					
904,2	903,7	1 027,3	cnd	31 54 1	R. & D. dans le cadre national.- Problèmes urgents, recherches contractuelles et vulgarisation.
10,5	10,5	9,1	cnd	31 54 2	R. & D. dans le cadre international.- Réunions d'étude et collaboration internationale.
1 309,4 44,3	1 282,9 44,3	1 296,7 (32,9) 39,2	cnd crd	31 54 3	Dotations aux établissements scientifiques de l'Etat et assimilés.
1 353,7	1 327,2	1 335,9 (32,9)	tot	cnd + crd + fon.	
2 224,1 44,3	2 197,1 44,3	2 333,1 (32,9) 39,2	cnd crd	Totaux pour la division organique 54	
2 268,4	2 241,4	2 372,3 (32,9)	tot	cnd + crd + fon.	
6 900,3 4 210,2 2 128,7	7 110,7 (14,8) 4 557,8 2 429,3	6 989,6 (66,6) 3 375,1 1 765,1	cnd crd fon	TOTAUX POUR LE BUDGET : 31 MINISTERE DE L'AGRICULTURE.	
13 239,2	14 097,8 (14,8)	12 129,8 (66,6)	tot	cnd + crd + fon.	

32 MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN.

(in miljoenen frank)

Begrotingsnummer Organisatie-Afdelingen Programma's	ks	Vastleggingskredieten - Crédits d'engagement		
		1994 aangevraagd - sollicité	1993 goedgekeurd - voté	1992 realisaties - réalisations
B OA P				
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
AFDELING 01				
KABINET VAN DE MINISTER VAN ECONOMISCHE ZAKEN				
32 01 0 Werking van het Kabinet.....	ngk	-	- (7,9)	13,4 (1,8)
AFDELING 02				
KABINET VAN DE VICE - EERSTE MINISTER EN MINISTER VAN ECONOMISCHE ZAKEN				
32 02 0 Werking van het Kabinet.....	ngk	66,3	66,3 (0,6)	70,5 (0,6)
AFDELING 11				
KABINET VAN DE STAATSSECRETARIS VOOR ENERGIE				
32 11 0 Werking van het Kabinet.....	ngk	-	- (3,5)	11,7 (2,7)
AFDELING 40				
SECRETARIAAT-GENERAAL				
32 40 0 Bestaansmiddelenprogramma.....	ngk	17,4	15,1	12,3
AFDELING 41				
ALGEMENE DIRECTIE VAN DE ALGEMENE DIENSTEN				
32 41 0 Logistieke steun (bestaansmiddelenprogramma).....	ngk	734,3	710,9 (0,6)	709,4 (2,0)
32 41 1 Dienstverlening voor alle departementen.....	ngk	13,5	13,3	13,0
32 41 2 Algemene steun aan de verschillende administra- ties van het Ministerie van Economische Zaken.....	ngk	189,5	186,5	164,7 (16,0)
	gkr	-	0,6	-
ngk + gkr + fon ...	tot	189,5	187,1	164,7 (16,0)
32 41 5 Toelagen aan externe organismen.....	ngk	70,8	70,2 (1,3)	80,3 (0,7)
Totalen voor de organisatie-afdeling 41 ...	ngk	1 008,1	980,9 (1,9)	967,4 (18,7)
	gkr	-	0,6	-
ngk + gkr + fon ...	tot	1 008,1	981,5 (1,9)	967,4 (18,7)

32 MINISTRE DES AFFAIRES ECONOMIQUES.

(en millions de francs)

Ordonnanceringskredieten - Crédits d'ordonnement			sc	Numéro de Budget Divisions Organiques Programmes	
1994 aangevraagd - sollicité	1993 goedgekeurd - voté	1992 realisaties - réalisations		B	D O P
(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	
				DIVISION 01	
				CABINET DU MINISTRE DES AFFAIRES ECONOMIQUES	
-	- (7,9)	18,1 (1,8)	cnd	32 01 0 Fonctionnement du Cabinet.	
				DIVISION 02	
				CABINET DU VICE - PREMIER MINISTRE ET MINISTRE DES AFFAIRES ECONOMIQUES	
66,3	66,3 (0,6)	61,2 (0,5)	cnd	32 02 0 Fonctionnement du Cabinet.	
				DIVISION 11	
				CABINET DU SECRETAIRE D'ETAT A L'ENERGIE	
-	- (3,5)	18,1 (2,6)	cnd	32 11 0 Fonctionnement du Cabinet.	
				DIVISION 40	
				SECRETARIAT GENERAL	
17,4	15,1	12,4	cnd	32 40 0 Programme de subsistance.	
				DIVISION 41	
				DIRECTION GENERALE DES SERVICES GENERAUX	
734,3	710,9 (0,6)	661,5 (0,6)	cnd	32 41 0 Aide logistique (programme de subsistance).	
13,5	13,3	12,7	cnd	32 41 1 Aide à tous les départements.	
189,5	186,5	144,7 (14,9)	cnd	32 41 2 Aide générale aux différentes administrations du Ministère des Affaires économiques.	
-	0,6	-	crd		
189,5	187,1	144,7 (14,9)	tot	cnd + crd + fon.	
70,8	70,2 (1,3)	78,5 (0,7)	cnd	32 41 5 Subventions à des organismes externes.	
1 008,1	980,9 (1,9)	897,4 (16,2)	cnd	Totaux pour la division organique 41	
-	0,6	-	crd		
1 008,1	981,5 (1,9)	897,4 (16,2)	tot	cnd + crd + fon.	

(in miljoenen frank)

Begrotingsnummer Organisatie-Afdelingen Programma's	ks	Vastleggingskredieten - Crédits d'engagement		
		1994 aangevraagd - sollicité	1993 goedgekeurd - voté	1992 realisaties - réalisations
B OA P				
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
AFDELING 42				
ALGEMENE DIRECTIE VOOR STUDIEN EN DOCUMENTATIE				
32 42 0 Bestaansmiddelenprogramma.....	ngk	216,2	206,0	197,9
32 42 1 Informatieverwerking.				
ORGANIEK FONDS :				
SPECIAAL FONDS BESTEMD TOT DEKKING VAN ALLER- HANDE WERKINGSKOSTEN VAN HET CENTRUM VOOR IN- FORMATIEVERWERKING (oud art. 66.05.A)				
- Saldo op 1 januari : (1)		17,7	11,3	9,5
- Ontvangsten van het lopend jaar : (2)		23,0	22,0	22,2
- Beschikbaar tijdens het jaar : (3)=(1)+(2)		40,7	33,3	31,7
32 42 1 Informatieverwerking.....	ngk	26,3	25,9	24,7
	gkr	255,7	(0,1) 251,8	(5,1) 274,8
	fon	32,0	27,3	8,7
ngk + gkr + fon ...	tot	314,0	305,0 (0,1)	308,2 (5,1)
- Saldo van het organiek fonds op 31 december : (4)=(3)-fon		8,7	6,0	23,0
32 42 2 Studiën, documentatie, bibliotheek, secreta- riaat.....	ngk	21,1	21,3	18,5 (0,1)
32 42 3 Specifieke activiteiten.....	ngk	1,5	1,0 (0,1)	0,5
Totalen voor de organisatie-afdeling 42 ...	ngk	265,1	254,2 (0,2)	241,6 (5,2)
	gkr	255,7	251,8	274,8
	fon	32,0	27,3	8,7
ngk + gkr + fon ...	tot	552,8	533,3 (0,2)	525,1 (5,2)
AFDELING 43				
BEDRIJFSORGANISATIE				
32 43 0 Bestaansmiddelenprogramma.....	ngk	33,4	33,3	31,9
32 43 1 Werkingstoelagen.....	ngk	162,4	157,4	153,0
Totalen voor de organisatie-afdeling 43 ...	ngk	195,8	190,7	184,9

(en millions de francs)

Ordonnanceringskredieten - Crédits d'ordonnancement			sc	Numéro de Budget Divisions Organiques Programmes	
1994 aangevraagd - sollicité	1993 goedgekeurd - voté	1992 realisaties - réalisations		B	D O P
(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	
DIVISION 42					
DIRECTION GENERALE DES ETUDES ET DE LA DOCUMENTATION					
216,2	206,0	205,4	cnd	32 42 0 Programme de subsistance.	
				32 42 1 Traitement de l'information.	
				FONDS ORGANIQUE :	
				FONDS SPECIAL DESTINE A COUVRIR LES FRAIS DE FONCTIONNEMENT GENERALEMENT QUELCONQUES DU CENTRE DU TRAITEMENT DE L'INFORMATION (ancien article 66.05.A)	
				- Solde au 1er janvier : (1)	
				- Recettes de l'année en cours : (2)	
				- Disponible pendant l'année : (3)=(1)+(2)	
20,6	14,2	9,8			
23,0	22,0	22,2			
43,6	36,2	32,0			
26,3	25,9	27,3	cnd	32 42 1 Traitement de l'information.	
	(0,1)	(5,1)			
260,0	296,8	274,3	crd		
32,0	27,3	6,1	fon		
318,3	350,0	307,7	tot	cnd + crd + fon.	
	(0,1)	(5,1)			
11,6	8,9	25,9		- Solde du fonds organique au 31 décembre : (4)=(3)-fon	
21,1	21,3	19,2	cnd	32 42 2 Etudes, documentation, bibliothèque, secrétariat.	
1,5	1,0	0,7	cnd	32 42 3 Activités spécifiques.	
	(0,1)				
265,1	254,2	252,6	cnd	Totaux pour la division organique 42	
	(0,2)	(5,1)			
260,0	296,8	274,3	crd		
32,0	27,3	6,1	fon		
557,1	578,3	533,0	tot	cnd + crd + fon.	
	(0,2)	(5,1)			
DIVISION 43					
ORGANISATION PROFESSIONNELLE					
33,4	33,3	33,7	cnd	32 43 0 Programme de subsistance.	
162,4	157,4	151,3	cnd	32 43 1 Subventions de fonctionnement.	
195,8	190,7	185,0	cnd	Totaux pour la division organique 43	

(in miljoenen frank)

Begrotingsnummer Organisatie-Afdelingen Programma's	ks	Vastleggingskredieten - Crédits d'engagement		
		1994 aangevraagd - sollicité	1993 goedgekeurd - voté	1992 realisaties - réalisations
B OA P				
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
AFDELING 50				
HULP AAN DE NIJVERHEID				
32 50 1 Kolenmijnen.....	ngk	550,1	701,4	815,0
32 50 3 Textiel.....	ngk	-	-	386,7
32 50 5 Holglas.....	ngk	-	-	134,5
32 50 6 Andere nijverheden.....	ngk	55,0	55,0	55,0
	gkr	-	-	-
ngk + gkr + fon ...	tot	55,0	55,0	55,0
32 50 8 Lasten van het verleden.....	ngk	1 286,5	1 705,5	17 288,2
	gkr	-	0,1	(37,0) 796,9
ngk + gkr + fon ...	tot	1 286,5	1 705,6	18 085,1 (37,0)
Totalen voor de organisatie-afdeling 50 ...	ngk	1 891,6	2 461,9	18 679,4 (37,0)
	gkr	-	0,1	796,9
ngk + gkr + fon ...	tot	1 891,6	2 462,0	19 476,3 (37,0)
AFDELING 51				
ADMINISTRATIE VAN DE NIJVERHEID				
32 51 0 Bestaansmiddelenprogramma.....	ngk	177,2	169,5 (0,1)	159,2 (0,3)
32 51 1 Specifieke activiteiten.				
ORGANIEK FONDS :				
FONDS TOT DEKKING VAN DE ACCREDITATIE- EN CER- TIFICATIEKOSTEN				
- Saldo op 1 januari : (1)		-	-	-
- Ontvangsten van het lopend jaar : (2)		9,0	6,0	-
- Beschikbaar tijdens het jaar : (3)=(1)+(2)		9,0	6,0	-
32 51 1 Specifieke activiteiten.....	ngk	9,3	17,0	14,8 (3,5)
	fon	9,0	6,0	-
ngk + gkr + fon ...	tot	18,3	23,0	14,8 (3,5)
- Saldo van het organiek fonds op 31 december : (4)=(3)-fon		-	-	-
Totalen voor de organisatie-afdeling 51 ...	ngk	186,5	186,5 (0,1)	174,0 (3,8)
	fon	9,0	6,0	-
ngk + gkr + fon ...	tot	195,5	192,5 (0,1)	174,0 (3,8)

(en millions de francs)

Ordonnanceringskredieten - Crédits d'ordonnancement			sc	Numéro de Budget Divisions Organiques Programmes	
1994 aangevraagd - sollicité	1993 goedgekeurd - voté	1992 realisaties - réalisations		B	DO P
(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	
DIVISION 50					
AIDE A L'INDUSTRIE					
550,1	701,4	796,6	cnd	32 50 1	Charbonnages.
-	-	384,9	cnd	32 50 3	Textile.
-	-	134,5	cnd	32 50 5	Verre creux.
55,0	55,0	49,5	cnd	32 50 6	Autres industries.
3,6	10,7	8,9	crd		
58,6	65,7	58,4	tot	cnd + crd + fon.	
1 286,5	1 705,5	17 256,7	cnd	32 50 8	Charges du passé.
625,9	864,6	(37,0) 1 186,2	crd		
1 912,4	2 570,1	18 442,9	tot	cnd + crd + fon.	
		(37,0)			
1 891,6	2 461,9	18 622,2	cnd	Totaux pour la division organique 50	
629,5	875,3	(37,0) 1 195,1	crd		
2 521,1	3 337,2	19 817,3	tot	cnd + crd + fon.	
		(37,0)			
DIVISION 51					
ADMINISTRATION DE L'INDUSTRIE					
177,2	169,5	165,5	cnd	32 51 0	Programme de subsistance.
	(0,1)	(0,1)		32 51 1	Activités spécifiques.
FONDS ORGANIQUE :					
FONDS POUR LA COUVERTURE DES FRAIS D'ACCREDITA- TION ET DE CERTIFICATION					
- Solde au 1er janvier : (1)					
- Recettes de l'année en cours : (2)					
- Disponible pendant l'année : (3)=(1)+(2)					
-	-	-			
9,0	6,0	-			
9,0	6,0	-			
9,3	17,0	10,2	cnd	32 51 1	Activités spécifiques.
9,0	6,0	(2,5) -	fon		
18,3	23,0	10,2	tot	cnd + crd + fon.	
		(2,5)			
-	-	-		- Solde du fonds organique au 31 décembre :	
				(4)=(3)-fon	
186,5	186,5	175,7	cnd	Totaux pour la division organique 51	
9,0	(0,1) 6,0	(2,6) -	fon		
195,5	192,5	175,7	tot	cnd + crd + fon.	
	(0,1)	(2,6)			

(in miljoenen frank)

Begrotingsnummer Organisatie-Afdelingen Programma's	ks	Vastleggingskredieten - Crédits d'engagement		
		1994 aangevraagd - sollicité	1993 goedgekeurd - voté	1992 realisaties - réalisations
B OA P				
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
AFDELING 52				
ADMINISTRATIE VOOR ENERGIE				
32 52 0 Bestaansmiddelenprogramma.....	ngk	128,1	124,2	122,1 (0,4)
32 52 1 Controle van de kwaliteit van aardolieprodukten.				
ORGANIEK FONDS :				
FONDS VOOR DE ANALYSE VAN AARDOLIEPRODUKTEN (FAPETRO)				
- Saldo op 1 januari : (1)		-	-	-
- Ontvangsten van het lopend jaar : (2)		70,0	70,0	-
- Beschikbaar tijdens het jaar : (3)=(1)+(2)		70,0	70,0	-
32 52 1 Controle van de kwaliteit van aardolieprodukten...	fon	70,0	70,0	-
- Saldo van het organiek fonds op 31 december : (4)=(3)-fon		-	-	-
32 52 5 Verbetering levensomstandigheden en veiligheid bevolking.....	ngk	16,8	8,4 (2,6)	6,9 (0,8)
32 52 7 Deelneming in de werkingskosten van bepaalde comités en instellingen die hun activiteiten uitoefenen in de energiesector.....	ngk	24,1	20,2 (0,5)	19,8
32 52 8 Lasten van het verleden.....	ngk	-	-	- (14,2)
32 52 9 Financiering van het nucleair passief.....	ngk	30,9	29,9 (8,5)	2 016,0
	gkr	-	26 384,5	-
ngk + gkr + fon ...	tot	30,9	26 414,4 (8,5)	2 016,0
Totalen voor de organisatie-afdeling 52 ...	ngk	199,9	182,7 (11,6)	2 164,8 (15,4)
	gkr	-	26 384,5	-
	fon	70,0	70,0	-
ngk + gkr + fon ...	tot	269,9	26 637,2 (11,6)	2 164,8 (15,4)
AFDELING 53				
ADMINISTRATIE VAN HET MIJNWEZEN				
32 53 0 Bestaansmiddelenprogramma.....	ngk	126,8	126,5	124,8

(en millions de francs)

Ordonnanceringskredieten - Crédits d'ordonnancement				sc	Numéro de Budget Divisions Organiques Programmes B D0 P
1994 aangevraagd - sollicité	1993 goedgekeurd - voté	1992 realisaties - réalisations			
(6)	(7)	(8)	(9)		(10)
DIVISION 52					
ADMINISTRATION DE L'ENERGIE					
128,1	124,2	127,8 (0,3)	cnd	32 52 0 Programme de subsistance.	
				32 52 1 Contrôle de la qualité des produits pétroliers.	
				FONDS ORGANIQUE :	
				FONDS D'ANALYSE DES PRODUITS PETROLIERS (FAPETRO)	
-	-	-		- Solde au 1er janvier : (1)	
70,0	70,0	-		- Recettes de l'année en cours : (2)	
70,0	70,0	-		- Disponible pendant l'année : (3)=(1)+(2)	
70,0	70,0	-	fon	32 52 1 Contrôle de la qualité des produits pétroliers.	
-	-	-		- Solde du fonds organique au 31 décembre : (4)=(3)-fon	
16,8	8,4 (2,6)	11,3 (0,8)	cnd	32 52 5 Amélioration des conditions de vie et de la sécurité de la population.	
24,1	20,2 (0,5)	16,7	cnd	32 52 7 Participation aux frais de fonctionnement de certains comités et d'organismes qui exercent leurs activités dans le secteur de l'énergie.	
-	-	-	cnd	32 52 8 Charges du passé.	
30,9	29,9 (8,5)	1 599,7	cnd	32 52 9 Financement du passif nucléaire.	
1 731,2	2 042,5	-	crd		
1 762,1	2 072,4 (8,5)	1 599,7	tot	cnd + crd + fon.	
199,9	182,7 (11,6)	1 755,5 (1,1)	cnd	Totaux pour la division organique 52	
1 731,2	2 042,5	-	crd		
70,0	70,0	-	fon		
2 001,1	2 295,2 (11,6)	1 755,5 (1,1)	tot	cnd + crd + fon.	
DIVISION 53					
ADMINISTRATION DES MINES					
126,8	126,5	123,4	cnd	32 53 0 Programme de subsistance.	

(in miljoenen frank)

Begrotingsnummer Organisatie-Afdelingen Programma's	ks	Vastleggingskredieten - Crédits d'engagement		
		1994 aangevraagd - sollicité	1993 goedgekeurd - voté	1992 realisaties - réalisations
B OA P				
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
32 53 1 Occasionele opdrachten (herstel kolenmijn- schade, zandwinningen).				
ORGANIEK FONDS :				
FONDS VOOR ZANDWINNINGEN - CONTINENTAAL PLAT VAN BELGIE				
- Saldo op 1 januari : (1)		9,0	-	-
- Ontvangsten van het lopend jaar : (2)		7,2	13,0	-
- Beschikbaar tijdens het jaar : (3)=(1)+(2)		16,2	13,0	-
32 53 1 Occasionele opdrachten (herstel kolenmijn- schade, zandwinningen).....	fon	7,2	4,0	-
- Saldo van het organiek fonds op 31 december : (4)=(3)-fon		9,0	9,0	-
Totalen voor de organisatie-afdeling 53 ...	ngk fon	126,8 7,2	126,5 4,0	124,8 -
ngk + gkr + fon ...	tot	134,0	130,5	124,8
AFDELING 54				
ADMINISTRATIE VAN HET MIJNWEZEN - GEOLOGISCHE DIENST				
32 54 0 Bestaansmiddelenprogramma.....	ngk	51,8	49,9 (0,2)	49,1 (0,1)
AFDELING 55				
HANDEL - REGLEMENTERING VAN DE BINNENLANDSE HANDEL EN VAN DIENSTEN				
32 55 0 Bestaansmiddelenprogramma.....	ngk	465,9	445,6 (0,2)	413,7 (0,2)
32 55 1 Goed verloop handelsverrichtingen verzekeren inzake toepassing van de wetgeving aangaande maten en gewichten.				
ORGANIEK FONDS :				
FONDS TOT DEKKING VAN DE UITGAVEN VOORTVLOEIEND UIT DE OPRICHTING VAN DE BELGISCHE KALIBRATIE ORGANISATIE (oud artikel 66.15.A)				
- Saldo op 1 januari : (1)		-	-	-
- Ontvangsten van het lopend jaar : (2)		1,5	1,5	0,1
- Beschikbaar tijdens het jaar : (3)=(1)+(2)		1,5	1,5	0,1
32 55 1 Goed verloop handelsverrichtingen verzekeren inzake toepassing van de wetgeving aangaande maten en gewichten.....	fon	1,5	1,5	-
- Saldo van het organiek fonds op 31 december : (4)=(3)-fon		-	-	0,1

(en millions de francs)

Ordonnanceringskredieten - Crédits d'ordonnancement				sc	Numéro de Budget Divisions Organiques Programmes B D O P
1994 aangevraagd - sollicité	1993 goedgekeurd - voté	1992 realisaties - réalisations			
(6)	(7)	(8)	(9)		(10)
					32 53 1 Missions occasionnelles (réparation de dégâts houillers, exploitations de sable).
					FONDS ORGANIQUE :
					FONDS POUR LES EXPLOITATIONS DE SABLE - PLATEAU CONTINENTAL DE LA BELGIQUE
					- Solde au 1er janvier : (1)
					- Recettes de l'année en cours : (2)
					- Disponible pendant l'année : (3)=(1)+(2)
9,0	-	-			
7,2	13,0	-			
16,2	13,0	-			
					32 53 1 Missions occasionnelles (réparation de dégâts houillers, exploitations de sable).
7,2	4,0	-	fon		
					- Solde du fonds organique au 31 décembre : (4)=(3)-fon
9,0	9,0	-			
126,8	126,5	123,4	cnd		Totaux pour la division organique 53
7,2	4,0	-	fon		
134,0	130,5	123,4	tot		cnd + cnd + fon.
					DIVISION 54
					ADMINISTRATION DES MINES - SERVICE GEOLOGIQUE
51,8	49,9 (0,2)	47,0	cnd		32 54 0 Programme de subsistance.
					DIVISION 55
					COMMERCE - REGLEMENTATION DU COMMERCE INTERIEUR ET DES SERVICES
465,9	445,6 (0,2)	411,0 (0,2)	cnd		32 55 0 Programme de subsistance.
					32 55 1 Assurer le bon déroulement des opérations commerciales pour l'application de la législation sur les poids et mesures.
					FONDS ORGANIQUE :
					FONDS POUR LA COUVERTURE DES DEPENSES ENTRAINEES PAR LA CREATION DE L'ORGANISATION BELGE D'ETALONNAGE (ancien article 66.15.A)
					- Solde au 1er janvier : (1)
					- Recettes de l'année en cours : (2)
					- Disponible pendant l'année : (3)=(1)+(2)
-	-	-			
1,5	1,5	0,1			
1,5	1,5	0,1			
					32 55 1 Assurer le bon déroulement des opérations commerciales pour l'application de la législation sur les poids et mesures.
1,5	1,5	-	fon		
					- Solde du fonds organique au 31 décembre : (4)=(3)-fon
-	-	0,1			

(in miljoenen frank)

Begrotingsnummer Organisatie-Afdelingen Programma's	ks	Vastleggingskredieten - Crédits d'engagement		
		1994 aangevraagd - sollicité	1993 goedgekeurd - voté	1992 realisaties - réalisations
B OA P				
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
32 55 3 Regelmatigheid handelsverrichtingen en concurrentie verzekeren, misbruiken inzake prijzen voorkomen, verbruiker inlichten en beschermen, inflatie meten.				
ORGANIEK FONDS :				
VERRICHTINGEN GEDAAN VOOR REKENING VAN HET COMMISSARIAAT-GENERAAL VAN DE BELGISCHE REGERING BIJ DE WERELDTENTOONSTELLING VAN SEVILLA 1992, DOOR DE ALGEMEEN PENNINGMEESTER VAN DE TENTOONSTELLING				
- Saldo op 1 januari : (1)		259,4	259,4	259,4
- Ontvangsten van het lopend jaar : (2)		-	-	172,3
- Beschikbaar tijdens het jaar : (3)=(1)+(2)		259,4	259,4	431,7
32 55 3 Regelmatigheid handelsverrichtingen en concurrentie verzekeren, misbruiken inzake prijzen voorkomen, verbruiker inlichten en beschermen, inflatie meten.....	ngk gkr	61,0 -	60,5 -	60,9 2,7
ngk + gkr + fon ...	tot	61,0	60,5	63,6
- Saldo van het organiek fonds op 31 december : (4)=(3)-fon		259,4	259,4	431,7
32 55 4 Fonds voor de Internationale Tentoonstelling van Taejon 1993.				
ORGANIEK FONDS :				
FONDS VOOR DE INTERNATIONALE TENTOONSTELLING VAN TAEJON 1993				
- Saldo op 1 januari : (1)		-	-	-
- Ontvangsten van het lopend jaar : (2)		-	25,0	-
- Beschikbaar tijdens het jaar : (3)=(1)+(2)		-	25,0	-
32 55 4 Fonds voor de Internationale Tentoonstelling van Taejon 1993.....	ngk fon	- -	25,0 25,0	- -
ngk + gkr + fon ...	tot	-	50,0	-
- Saldo van het organiek fonds op 31 december : (4)=(3)-fon		-	-	-
32 55 5 Subsidie aan de B.D.B.L.....	ngk	83,7	56,1	80,1
32 55 6 Toelagen aan economische activiteiten.....	ngk	-	-	- (5,0)
Totalen voor de organisatie-afdeling 55 ...	ngk gkr fon	610,6 - 1,5	587,2 (0,2) 26,5	554,7 (5,2) 2,7 -
ngk + gkr + fon ...	tot	612,1	613,7 (0,2)	557,4 (5,2)

(en millions de francs)

Ordonnanceringskredieten - Crédits d'ordonnancement				sc	Numéro de Budget Divisions Organiques Programmes B D O P
1994 aangevraagd - sollicité	1993 goedgekeurd - voté	1992 realisaties - réalisations			
(6)	(7)	(8)	(9)		(10)
259,4 - 259,4	259,4 - 259,4	259,4 172,3 431,7			32 55 3 Assurer la régularité d'opérations commerciales et de la concurrence, prévenir les abus de prix, informer et protéger le consommateur, mesurer l'inflation. FONDS ORGANIQUE : OPERATION EXECUTEES POUR LE COMPTE DU COMMISSARIAT GENERAL DU GOUVERNEMENT BELGE PRES DE L'EXPOSITION MONDIALE DE SEVILLE 1992, PAR LE TRESORIER GENERAL DE L'EXPOSITION - Solde au 1er janvier : (1) - Recettes de l'année en cours : (2) - Disponible pendant l'année : (3)=(1)+(2)
61,0 -	60,5 -	59,4 170,5	cnd crd		32 55 3 Assurer la régularité d'opérations commerciales et de la concurrence, prévenir les abus de prix, informer et protéger le consommateur, mesurer l'inflation.
61,0	60,5	229,9	tot		cnd + crd + fon. - Solde du fonds organique au 31 décembre : (4)=(3)-fon
259,4	259,4	431,7			32 55 4 Fonds pour l'Exposition internationale de Taejon 1993. FONDS ORGANIQUE : FONDS POUR L'EXPOSITION INTERNATIONALE DE TAEJON 1993 - Solde au 1er janvier : (1) - Recettes de l'année en cours : (2) - Disponible pendant l'année : (3)=(1)+(2)
- - -	- 25,0 25,0	- - -			32 55 4 Fonds pour l'Exposition internationale de Taejon 1993.
- -	25,0 25,0	- -	cnd fon		
-	50,0	-	tot		cnd + crd + fon. - Solde du fonds organique au 31 décembre : (4)=(3)-fon
-	-	-			
83,7	56,1	80,0	cnd		32 55 5 Subside à l'O.B.E.A.
-	-	- (8,0)	cnd		32 55 6 Subventions à l'activité économique.
610,6	587,2 (0,2)	550,4 (8,2)	cnd		Totaux pour la division organique 55
- 1,5	- 26,5	170,5 -	crd fon		
612,1	613,7 (0,2)	720,9 (8,2)	tot		cnd + crd + fon.

(in miljoenen frank)

Begrotingsnummer Organisatie-Afdelingen Programma's	ks	Vastleggingskredieten - Crédits d'engagement		
		1994 aangevraagd - sollicité	1993 goedgekeurd - voté	1992 realisaties - réalisations
B OA P				
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
AFDELING 56				
ALGEMENE DIRECTIE DER ECONOMISCHE AKKOORDEN				
32 56 0 Bestaansmiddelenprogramma.....	ngk	36,1	34,2	33,3
AFDELING 57				
ECONOMISCHE ALGEMENE INSPECTIE				
32 57 0 Bestaansmiddelenprogramma.....	ngk	322,1	303,8	296,2 (0,1)
AFDELING 58				
NATIONAAL INSTITUUT VOOR DE STATISTIEK				
32 58 0 Bestaansmiddelenprogramma.....	ngk	993,9	958,3 (2,0)	968,5 (5,7)
32 58 1 Tienjaarlijkse tellingen en occasionele en- quêtes.....	ngk	83,9	191,9 (7,2)	244,6 (6,2)
Totalen voor de organisatie-afdeling 58 ...	ngk	1 077,8	1 150,2 (9,2)	1 213,1 (11,9)
AFDELING 59				
CENTRALE DIENST VOOR CONTINGENTEN EN VERGUN- NINGEN				
32 59 0 Bestaansmiddelenprogramma.....	ngk	264,5	259,3 (0,4)	240,7 (0,1)
	gkr	-	-	-
ngk + gkr + fon ...	tot	264,5	259,3 (0,4)	240,7 (0,1)
AFDELING 60				
PLANBUREAU				
32 60 0 Bestaansmiddelenprogramma.....	ngk	220,9	210,4 (0,2)	219,0 (53,2)
	gkr	5,0	7,0	3,6
ngk + gkr + fon ...	tot	225,9	217,4 (0,2)	222,6 (53,2)

(en millions de francs)

Ordonnanceringskredieten - Crédits d'ordonnement				sc	Numéro de Budget Divisions Organiques Programmes B D O P
1994 aangevraagd - sollicité	1993 goedgekeurd - voté	1992 realisaties - réalisations			
(6)	(7)	(8)	(9)		(10)
					DIVISION 56
					DIRECTION GENERALE DES ACCORDS ECONOMIQUES
36,1	34,2	33,7	cnd	32 56 0	Programme de subsistance.
					DIVISION 57
					INSPECTION GENERALE ECONOMIQUE
322,1	303,8	295,7	cnd	32 57 0	Programme de subsistance.
					DIVISION 58
					INSTITUT NATIONAL DE STATISTIQUE
993,9	958,3 (2,0)	886,5 (5,5)	cnd	32 58 0	Programme de subsistance.
83,9	191,9 (7,2)	162,2 (6,1)	cnd	32 58 1	Recensements décennaux et enquêtes occasionnelles.
1 077,8	1 150,2 (9,2)	1 048,7 (11,6)	cnd		Totaux pour la division organique 58
					DIVISION 59
					OFFICE CENTRAL DES CONTINGENTS ET LICENCES
264,5	259,3 (0,4)	250,1	cnd	32 59 0	Programme de subsistance.
-	5,4	-	cnd		
264,5	264,7 (0,4)	250,1	tot		cnd + crd + fon.
					DIVISION 60
					BUREAU DU PLAN
220,9	210,4 (0,2)	172,5 (32,0)	cnd	32 60 0	Programme de subsistance.
5,0	7,0	6,4	cnd		
225,9	217,4 (0,2)	178,9 (32,0)	tot		cnd + crd + fon.

(in miljoenen frank)

Begrotingsnummer Organisatie-Afdelingen Programma's	ks	Vastleggingskredieten - Crédits d'engagement		
		1994 aangevraagd - sollicité	1993 goedgekeurd - voté	1992 realisaties - réalisations
B OA P				
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
AFDELING 70				
WETENSCHAPSBELEID				
32 70 1 R. & D. op nationaal vlak.....	ngk gkr	497,6 -	307,9 -	447,0 -
ngk + gkr + fon ...	tot	497,6	307,9	447,0
32 70 2 R. & D. op internationaal vlak.....	ngk gkr	664,8 38,5	659,0 91,0	670,0 7,5
ngk + gkr + fon ...	tot	703,3	750,0	677,5
32 70 3 Dotaties aan wetenschappelijke instellingen van de Staat en gelijkgestelde en verbonden instel- lingen.....	ngk	1 610,0	1 560,0	1 518,9
32 70 5 Studies en onderzoeken over de problemen van diepe geologische structuren.....	ngk gkr	20,1 45,8	20,1 45,3	6,7 78,9
ngk + gkr + fon ...	tot	65,9	65,4	85,6
32 70 6 IJkwezen. Goed verloop handelsverrichtingen verzekeren inzake toepassing van de wetgeving aangaande maten en gewichten.....	ngk gkr	52,5 20,6	52,1 17,2	51,2 8,3
ngk + gkr + fon ...	tot	73,1	69,3	59,5
32 70 7 Dienst voor de Industriële Eigendom : Bescher- ming intellectueel eigendomsrecht inzake oc- trooien, merken en tekeningen of modellen.- Verspreiding van de technologie.....	ngk	32,5	31,1	25,0 (0,1)
Totalen voor de organisatie-afdeling 70 ...	ngk gkr	2 877,5 104,9	2 630,2 153,5	2 718,8 (0,1) 94,7
ngk + gkr + fon ...	tot	2 982,4	2 783,7	2 813,5 (0,1)
TOTALEN VOOR DE BEGROTING :				
32 MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN.....	ngk gkr fon	9 418,8 365,6 119,7	9 690,0 (36,0) 26 797,5 133,8	27 969,7 (155,9) 1 172,7 8,7
ngk + gkr + fon ...	tot	9 904,1	36 621,3 (36,0)	29 151,1 (155,9)

(en millions de francs)

Ordonnanceringskredieten - Crédits d'ordonnancement			sc	Numéro de Budget Divisions Organiques Programmes	
1994 aangevraagd - sollicité	1993 goedgekeurd - voté	1992 realisaties - réalisations		B	DO P
(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	
DIVISION 70					
POLITIQUE SCIENTIFIQUE					
497,6 -	307,9 12,8	434,9 15,0	cnd crd	32 70 1 R. & D. dans le cadre national.	
497,6	320,7	449,9	tot	cnd + crd + fon.	
664,8 66,2	659,0 172,4	650,4 211,9	cnd crd	32 70 2 R. & D. dans le cadre international.	
731,0	831,4	862,3	tot	cnd + crd + fon.	
1 610,0	1 560,0	1 509,3	cnd	32 70 3 Dotations aux Etablissements scientifiques de l'Etat et assimilés	
20,1 60,1	20,1 69,3	1,8 57,7	cnd crd	32 70 5 Etudes et recherches sur les problèmes de structures géologiques profondes.	
80,2	89,4	59,5	tot	cnd + crd + fon.	
52,5 21,0	52,1 19,1	51,2 7,2	cnd crd	32 70 6 Métrologie. Assurer le bon déroulement des opérations commerciales pour l'application de la législation sur les poids et les mesures	
73,5	71,2	58,4	tot	cnd + crd + fon.	
32,5	31,1	22,1 (0,1)	cnd	32 70 7 Office de la Propriété industrielle : Protection du droit de propriété intellectuelle en matière des brevets, marques et dessins ou modèles.- Diffusion de la technologie.	
2 877,5	2 630,2	2 669,7 (0,1)	cnd	Totaux pour la division organique 70	
147,3	273,6	291,8	crd		
3 024,8	2 903,8	2 961,5 (0,1)	tot	cnd + crd + fon.	
9 418,8	9 690,0 (36,0)	27 189,4 (118,8)	cnd	TOTAUX POUR LE BUDGET :	
2 773,0 119,7	3 501,2 133,8	1 938,1 6,1	crd fon	32 MINISTERE DES AFFAIRES ECONOMIQUES.	
12 311,5	13 325,0 (36,0)	29 133,6 (118,8)	tot	cnd + crd + fon.	

33 MINISTERIE VAN VERKEER EN INFRASTRUCTUUR.

(in miljoenen frank)

Begrotingsnummer Organisatie-Afdelingen Programma's	ks	Vastleggingskredieten - Crédits d'engagement		
		1994 aangevraagd - sollicité	1993 goedgekeurd - voté	1992 realisaties - réalisations
B OA P				
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
AFDELING 01				
KABINET VAN DE MINISTER VAN VERKEERSWEZEN EN OVERHEIDSBEDRIJVEN				
33 01 0 Werking van het Kabinet.....	ngk	60,5	60,2	66,6
AFDELING 02				
KABINET VAN DE VICE-EERSTE MINISTER				
33 02 0 Werking van het Kabinet.....	ngk	60,6	57,3	54,5
AFDELING 03				
KABINET VAN DE MINISTER VAN POSTERIJEN, TELEGRAFIE EN TELEFONIE (PRO MEMORIE)				
33 03 0 Werking van het Kabinet.....	ngk	-	- (4,3)	-
AFDELING 11				
KABINET VAN DE STAATSSECRETARIS VOOR INSTITU- TIONELE HERVORMINGEN BELAST MET DE HERSTRUCTU- RERING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBARE WERKEN.				
33 11 0 Werking van het Kabinet.....	ngk	1,5	-	22,5
AFDELING 40				
ALGEMEEN SECRETARIAAT.				
33 40 0 Bestaansmiddelenprogramma.....	ngk	66,1	61,9	313,7 (0,4)
AFDELING 41				
ALGEMENE DIENSTEN.				
33 41 0 Bestaansmiddelenprogramma.....	ngk	744,7	729,5	361,7 (9,4)
	gkr	2,0	3,0	2,9
ngk + gkr + fon ...	tot	746,7	732,5	364,6 (9,4)

33 MINISTERE DES COMMUNICATIONS ET DE L'INFRASTRUCTURE.

(en millions de francs)

Ordonnanceringskredieten - Crédits d'ordonnancement			sc	Numéro de Budget Divisions Organiques Programmes	
1994 aangevraagd - sollicité	1993 goedgekeurd - voté	1992 realisaties - réalisations		B	D O P
(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	
				DIVISION 01	
				CABINET DU MINISTRE DES COMMUNICATIONS ET DES ENTREPRISES PUBLIQUES	
60,5	60,2	46,8	cnd	33 01 0	Fonctionnement du Cabinet.
				DIVISION 02	
				CABINET DU VICE-PREMIER MINISTRE	
60,6	57,3	37,2	cnd	33 02 0	Fonctionnement du Cabinet.
				DIVISION 03	
				CABINET DU MINISTRE DES POSTES, TELEGRAPHES ET TELEPHONES (POUR MEMOIRE)	
-	- (4,3)	-	cnd	33 03 0	Fonctionnement du Cabinet.
				DIVISION 11	
				CABINET DU SECRETAIRE D'ETAT AUX REFORMES INSTITUTIONNELLES CHARGE DE LA RESTRUCTURATION DU MINISTERE DES TRAVAUX PUBLICS.	
1,5	-	33,0	cnd	33 11 0	Fonctionnement du cabinet
				DIVISION 40	
				SECRETARIAT GENERAL.	
66,1	61,9	309,0 (0,4)	cnd	33 40 0	Programme de subsistance
				DIVISION 41	
				SERVICES GENERAUX.	
744,7	729,5	305,7 (5,4)	cnd	33 41 0	Programme de subsistance
3,3	4,5	2,3	crd		
748,0	734,0	308,0 (5,4)	tot	cnd + crd + fon.	

(in miljoenen frank)

Begrotingsnummer Organisatie-Afdelingen Programma's	ks	Vastleggingskredieten - Crédits d'engagement		
		1994 aangevraagd - sollicité	1993 goedgekeurd - voté	1992 realisaties - réalisations
B OA P				
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
33 41 1 Oorlogsschade.....	ngk	-	-	57,6
	gkr	0,5	25,4	30,4
ngk + gkr + fon ...	tot	0,5	25,4	88,0
33 41 2 Regie der Gebouwen.....	ngk	16 107,0	14 982,7	10 059,0
33 41 3 Programmatie, informatie en statistiek.....	ngk	40,2	33,0	27,8
33 41 4 Automobielen dienst.....	ngk	6,6	6,5 (1,5)	7,7
33 41 5 Overheidsbedrijven.				
ORGANIEK FONDS :				
Oriëntatiefonds van de Overheidsbedrijven bestemd om deel te nemen aan de moderniseringspolitiek van de Overheidsbedrijven ten einde bij te dragen aan de realisatie van de doelstellingen van de beheerscontracten.				
- Saldo op 1 januari : (1)		-	-	-
- Ontvangsten van het lopend jaar : (2)		1 400,0	1 400,0	-
- Beschikbaar tijdens het jaar : (3)=(1)+(2)		1 400,0	1 400,0	-
33 41 5 Overheidsbedrijven.....	ngk	11 247,3	14 800,0	-
	fon	1 400,0	1 400,0	-
ngk + gkr + fon ...	tot	12 647,3	16 200,0	-
- Saldo van het organiek fonds op 31 december : (4)=(3)-fon		-	-	-
Totalen voor de organisatie-afdeling 41 ...	ngk	28 145,8	30 551,7 (1,5)	10 513,8 (9,4)
	gkr	2,5	28,4	33,3
	fon	1 400,0	1 400,0	-
ngk + gkr + fon ...	tot	29 548,3	31 980,1 (1,5)	10 547,1 (9,4)
AFDELING 51				
BESTUUR VAN HET VERVOER TE LAND				
33 51 0 Bestaansmiddelenprogramma.....	ngk	275,0	272,3	553,5 (0,3)
33 51 1 Nationale Maatschappij der Belgische Spoor- wegen.....	ngk	69 653,5	74 065,4	68 659,7 (488,0)
	gkr	-	-	-
ngk + gkr + fon ...	tot	69 653,5	74 065,4	68 659,7 (488,0)

(en millions de francs)

Ordonnanceringskredieten - Crédits d'ordonnement			sc	Numéro de Budget
1994 aangevraagd - sollicité	1993 goedgekeurd - voté	1992 realisaties - réalisations		Divisions Organiques Programmes
(6)	(7)	(8)	(9)	B DO P
-	-	57,6	cnd	33 41 1 Dommages de guerre.
10,5	25,4	52,3	crd	
10,5	25,4	109,9	tot	cnd + crd + fon.
16 107,0	14 982,7	10 066,4	cnd	33 41 2 Régie des Bâtiments.
40,2	33,0	28,0	cnd	33 41 3 Programmation, information et statistiques.
6,6	6,5 (1,5)	10,0 (0,2)	cnd	33 41 4 Service des Automobiles.
				33 41 5 Entreprises publiques.
				FONDS ORGANIQUE :
				Fonds d'orientation des Entreprises publiques destiné à participer à la politique de modernisa- tion des Entreprises publiques en vue de contri- buer à la réalisation des objectifs qualitatifs fixés dans les contrats de gestion.
-	-	-		- Solde au 1er janvier : (1)
1 400,0	1 400,0	-		- Recettes de l'année en cours : (2)
1 400,0	1 400,0	-		- Disponible pendant l'année : (3)=(1)+(2)
11 247,3	14 800,0	-	cnd	33 41 5 Entreprises publiques.
1 400,0	1 400,0	-	fon	
12 647,3	16 200,0	-	tot	cnd + crd + fon.
-	-	-		- Solde du fonds organique au 31 décembre : (4)=(3)-fon
28 145,8	30 551,7 (1,5)	10 467,7 (5,6)	cnd	Totaux pour la division organique 41
13,8	29,9	54,6	crd	
1 400,0	1 400,0	-	fon	
29 559,6	31 981,6 (1,5)	10 522,3 (5,6)	tot	cnd + crd + fon.
				DIVISION 51
				ADMINISTRATION DU TRANSPORT TERRESTRE
275,0	272,3	531,2 (0,1)	cnd	33 51 0 Programme de subsistance.
69 653,5	74 065,4	64 403,5 (488,0)	cnd	33 51 1 Société nationale des Chemins de fer belges.
-	-	583,4	crd	
69 653,5	74 065,4	64 986,9 (488,0)	tot	cnd + crd + fon.

(in miljoenen frank)

Begrotingsnummer Organisatie-Afdelingen Programma's	ks	Vastleggingskredieten - Crédits d'engagement		
		1994 aangevraagd - sollicité	1993 goedgekeurd - voté	1992 realisaties - réalisations
B OA P				
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
33 51 3 Maatschappijen voor Intercommunaal vervoer.....	ngk	-	15,0	15,0
Totalen voor de organisatie-afdeling 51 ...	ngk	69 928,5	74 352,7	69 228,2 (488,3)
	gkr	-	-	-
ngk + gkr + fon ...	tot	69 928,5	74 352,7	69 228,2 (488,3)
AFDELING 52				
BESTUUR DER LUCHTVAART				
33 52 0 Bestaansmiddelenprogramma.....	ngk	209,7	202,3	195,0 (11,5)
	gkr	4,0	4,5	2,5
ngk + gkr + fon ...	tot	213,7	206,8	197,5 (11,5)
33 52 1 Regeling van het luchtverkeer en inter- nationale samenwerking.....	ngk	29,8	28,5	23,6
33 52 3 Wetenschappelijk onderzoek.....	ngk	80,0	77,5	74,7
	gkr	4,5	4,4	4,0
ngk + gkr + fon ...	tot	84,5	81,9	78,7
33 52 6 SABENA.....	ngk	1 207,3	1 207,0	1 245,0
Totalen voor de organisatie-afdeling 52 ...	ngk	1 526,8	1 515,3	1 538,3 (11,5)
	gkr	8,5	8,9	6,5
ngk + gkr + fon ...	tot	1 535,3	1 524,2	1 544,8 (11,5)
AFDELING 53				
BESTUUR VAN DE MARITIEME ZAKEN EN VAN DE SCHEEPVAART.				
33 53 0 Bestaansmiddelenprogramma.....	ngk	600,8	489,4 (2,9)	507,8 (4,1)
33 53 2 Koopvaardij (internationale verdragen, bevoor- dering en ontwikkeling van de koopvaardij en de vissersvloot.).....	ngk	10,9	391,1 (770,0)	8,9
33 53 3 Infrastructuur en dienstvaartuigen.....	gkr	-	-	-
33 53 4 studies en documentatie.....	ngk	3,5	5,0	2,7
33 53 5 Wetenschapsbeleid.....	ngk	-	-	-
Totalen voor de organisatie-afdeling 53 ...	ngk	615,2	885,5 (772,9)	519,4 (4,1)
	gkr	-	-	-
ngk + gkr + fon ...	tot	615,2	885,5 (772,9)	519,4 (4,1)

(en millions de francs)

Ordonnanceringskredieten - Crédits d'ordonnement			Numéro de Budget Divisions Organiques Programmes	
1994 aangevraagd - sollicité	1993 goedgekeurd - voté	1992 realisaties - réalisations	sc	B DO P
(6)	(7)	(8)	(9)	(10)
-	15,0	143,4	cnd	33 51 3 Sociétés des transports intercommunaux
69 928,5	74 352,7	65 078,1 (488,1)	cnd	Totaux pour la division organique 51
-	-	583,4	crd	
69 928,5	74 352,7	65 661,5 (488,1)	tot	cnd + crd + fon.
DIVISION 52				
ADMINISTRATION DE L'AERONAUTIQUE				
209,7	202,3	176,3 (11,1)	cnd	33 52 0 Programme de subsistance.
4,5	5,0	2,6	crd	
214,2	207,3	178,9 (11,1)	tot	cnd + crd + fon.
29,8	28,5	17,3	cnd	33 52 1 Régulation du trafic aérien et coopération internationale.
80,0	77,5	74,7	cnd	33 52 3 Recherche scientifique.
5,6	5,4	5,6	crd	
85,6	82,9	80,3	tot	cnd + crd + fon.
1 207,3	1 207,0	1 245,0	cnd	33 52 6 SABENA
1 526,8	1 515,3	1 513,3 (11,1)	cnd	Totaux pour la division organique 52
10,1	10,4	8,2	crd	
1 536,9	1 525,7	1 521,5 (11,1)	tot	cnd + crd + fon.
DIVISION 53				
ADMINISTRATION DES AFFAIRES MARITIMES ET DE LA NAVIGATION.				
600,8	489,4 (2,9)	553,9 (3,9)	cnd	33 53 0 Programme de subsistance.
10,9	391,1 (770,0)	3,1	cnd	33 53 2 Marine marchande (conventions internationales, promotion et développement de la marine marchande et de la pêche maritime.)
1,0	1,0	-	crd	33 53 3 Infrastructure et bateaux de service.
3,5	5,0	5,1	cnd	33 53 4 Etudes et documentation
-	-	1,2	cnd	33 53 5 Politique Scientifiques.
615,2	885,5 (772,9)	563,3 (3,9)	cnd	Totaux pour la division organique 53
1,0	1,0	-	crd	
616,2	886,5 (772,9)	563,3 (3,9)	tot	cnd + crd + fon.

(in miljoenen frank)

Begrotingsnummer Organisatie-Afdelingen Programma's	ks	Vastleggingskredieten - Crédits d'engagement		
		1994 aangevraagd - sollicité	1993 goedgekeurd - voté	1992 realisaties - réalisations
B OA P				
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
AFDELING 55				
BESTUUR VOOR FINANCIËLE BIJDRAGE EN BEHEER (PRO MEMORIE)				
33 55 0 Bestaansmiddelenprogramma.....	ngk	-	-	115,5 (2,0)
Totalen voor de organisatie-afdeling 55 ...	ngk	-	-	115,5 (2,0)
AFDELING 56				
BESTUUR VAN DE VERKEERSREGLEMENTERING EN VAN INFRASTRUCTUUR.				
33 56 0 Bestaansmiddelenprogramma.....	ngk	558,2	541,6 (5,4)	104,4 (1,2)
33 56 1 Netwerken en informatie.....	ngk	15,2	10,3	53,0 (2,1)
	gkr	2,9	-	-
ngk + gkr + fon ...	tot	18,1	10,3	53,0 (2,1)
33 56 2 Werken voor Europese en internationale instellingen.....	ngk	16,0	13,1	8,6
	gkr	2 378,0	2 160,0	1 439,2
ngk + gkr + fon ...	tot	2 394,0	2 173,1	1 447,8
33 56 3 Bouwtechnische voorschriften en goedkeuringen.....	ngk	4,8	4,8 (1,5)	4,7
33 56 4 Organisatie en veiligheid van het privé-weg- vervoer.....	ngk	331,1	370,6 (0,7)	352,3 (8,0)
33 56 6 Wetenschapsbeleid.....	ngk	-	1,9	4,3
33 56 7 Vervoer en mobiliteit.				
ORGANIEK FONDS :				
Speciaal fonds tot dekking van de uitgaven in het kader van het DRIVE programma				
- Saldo op 1 januari : (1)		-	-	-
- Ontvangsten van het lopend jaar : (2)		5,0	5,0	-
- Beschikbaar tijdens het jaar : (3)=(1)+(2)		5,0	5,0	-
33 56 7 Vervoer en mobiliteit.....	ngk	2,0	4,5	8,9
	fon	5,0	5,0	-
ngk + gkr + fon ...	tot	7,0	9,5	8,9
- Saldo van het organiek fonds op 31 december : (4)=(3)-fon		-	-	-

(en millions de francs)

Ordonnanceringskredieten - Crédits d'ordonnement			sc	Numéro de Budget Divisions Organiques Programmes B D O P
1994 aangevraagd - sollicité	1993 goedgekeurd - voté	1992 realisaties - réalisations		
(6)	(7)	(8)	(9)	(10)
DIVISION 55				
ADMINISTRATION DE L'INTERVENTION FINANCIERE ET DE LA GESTION (POUR MEMOIRE).				
-	-	109,6 (1,7)	cnd	33 55 0 Programme de subsistance.
-	-	109,6 (1,7)	cnd	Totaux pour la division organique 55
DIVISION 56				
ADMINISTRATION DE LA REGLEMENTATION DE LA CIRCULATION ET DE L'INFRASTRUCTURE.				
558,2	541,6 (5,4)	88,6	cnd	33 56 0 Programme de subsistance
15,2	10,3	39,2 (2,1)	cnd	33 56 1 Réseaux et informations.
8,5	31,4	15,0	crd	
23,7	41,7	54,2 (2,1)	tot	cnd + crd + fon.
16,0	13,1	3,6	cnd	33 56 2 Travaux pour les institutions européennes et internationales.
1 651,1	1 610,0	2 258,6	crd	
1 667,1	1 623,1	2 262,2	tot	cnd + crd + fon.
4,8	4,8 (1,5)	6,2	cnd	33 56 3 Prescriptions et agréments techniques relatifs à la construction.
331,1	370,6 (0,7)	302,2 (1,4)	cnd	33 56 4 Organisation et sécurité du transport privé par route
-	1,9	3,4	cnd	33 56 6 Politique scientifique.
				33 56 7 Transport et mobilité.
FONDS ORGANIQUE :				
Fonds spécial de couverture des dépenses dans le cadre du programme DRIVE				
-	-	-		- Solde au 1er janvier : (1)
5,0	5,0	-		- Recettes de l'année en cours : (2)
5,0	5,0	-		- Disponible pendant l'année : (3)=(1)+(2)
2,0	4,5	7,7	cnd	33 56 7 Transport et mobilité.
5,0	5,0	-	fon	
7,0	9,5	7,7	tot	cnd + crd + fon.
-	-	-		- Solde du fonds organique au 31 décembre : (4)=(3)-fon

(in miljoenen frank)

Begrotingsnummer Organisatie-Afdelingen Programma's	ks	Vastleggingskredieten - Crédits d'engagement		
		1994 aangevraagd - sollicité	1993 goedgekeurd - voté	1992 realisaties - réalisations
B OA P				
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
33 56 8 Erkenning der aannemers.....	ngk	1,4	2,1	3,6
Totalen voor de organisatie-afdeling 56 ...	ngk	928,7	948,9	539,8
			(7,6)	(11,3)
	gkr	2 380,9	2 160,0	1 439,2
	fon	5,0	5,0	-
ngk + gkr + fon ...	tot	3 314,6	3 113,9	1 979,0
			(7,6)	(11,3)
AFDELING 57				
CENTRAAL BUREAU VOOR BENODIGDHEDEN				
33 57 0 Bestaansmiddelenprogramma.....	ngk	256,0	252,5	144,1
				(0,3)
33 57 1 Modernisering van het C.B.B.....	ngk	19,9	19,9	21,9
	gkr	-	-	-
ngk + gkr + fon ...	tot	19,9	19,9	21,9
Totalen voor de organisatie-afdeling 57 ...	ngk	275,9	272,4	166,0
				(0,3)
	gkr	-	-	-
ngk + gkr + fon ...	tot	275,9	272,4	166,0
				(0,3)
AFDELING 58				
LASTEN VAN HET VERLEDEN				
33 58 1 Lasten van het verleden.....	ngk	192,5	223,0	254,1
	gkr	-	-	-
ngk + gkr + fon ...	tot	192,5	223,0	254,1
TOTALEN VOOR DE BEGROTING :				
33 MINISTERIE VAN VERKEER EN INFRA- STRUCTUUR.....	ngk	101 802,1	108 928,9	83 332,4
			(786,3)	(527,3)
	gkr	2 391,9	2 197,3	1 479,0
	fon	1 405,0	1 405,0	-
ngk + gkr + fon ...	tot	105 599,0	112 531,2	84 811,4
			(786,3)	(527,3)

(en millions de francs)

Ordonnanceringskredieten - Crédits d'ordonnancement				sc	Numéro de Budget Divisions Organiques Programmes B D O P
1994 aangevraagd - sollicité	1993 goedgekeurd - voté	1992 realisaties - réalisations			
(6)	(7)	(8)	(9)		(10)
1,4	2,1	-	cnd		33 56 8 Agréation des entrepreneurs.
928,7	948,9	450,9	cnd		Totaux pour la division organique 56
1 659,6	(7,6) 1 641,4	(3,5) 2 273,6	crd		
5,0	5,0	-	fon		
2 593,3	2 595,3	2 724,5	tot		cnd + crd + fon.
	(7,6)	(3,5)			
DIVISION 57					
OFFICE CENTRAL DES FOURNITURES					
256,0	252,5	140,7	cnd		33 57 0 Programme de subsistance
19,9	19,9	12,2	cnd		33 57 1 Modernisation de l'O.C.F.
-	-	(0,3) 22,7	crd		
19,9	19,9	34,9	tot		cnd + crd + fon.
		(0,3)			
275,9	272,4	152,9	cnd		Totaux pour la division organique 57
-	-	(0,3) 22,7	crd		
275,9	272,4	175,6	tot		cnd + crd + fon.
		(0,3)			
DIVISION 58					
CHARGES DU PASSE					
192,5	223,0	137,6	cnd		33 58 1 Charges du passé.
925,0	1 425,6	(127,6) 1 679,2	crd		
1 117,5	1 648,6	1 816,8	tot		cnd + crd + fon.
		(127,6)			
101 802,1	108 928,9	78 899,4	cnd		TOTAUX POUR LE BUDGET :
2 609,5	(786,3)	(642,2)			33 MINISTERE DES COMMUNICATIONS ET
1 405,0	3 108,3	4 621,7	crd		DE L'INFRASTRUCTURE.
	1 405,0	-	fon		
105 816,6	113 442,2	83 521,1	tot		cnd + crd + fon.
	(786,3)	(642,2)			

51 MINISTERIE VAN FINANCIEN, VOOR DE RIJKSSCHULD.

(in miljoenen frank)

Begrotingsnummer Organisatie-Afdelingen Programma's	ks	Vastleggingskredieten - Crédits d'engagement		
		1994 aangevraagd - sollicité	1993 goedgekeurd - voté	1992 realisaties - réalisations
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
AFDELING 40				
BINNENLANDSE ZAKEN				
51 40 1 Gemeenten.....	ngk	0,3	0,3	7,3
AFDELING 41				
VERKEER				
51 41 1 BELGACOM.....	ngk	50,0	110,0	50,0
51 41 2 De Post.....	ngk	840,0	1 052,0	701,4
Totalen voor de organisatie-afdeling 41 ...	ngk	890,0	1 162,0	751,4
AFDELING 42				
INFRASTRUCTUUR				
51 42 1 Sociale huisvesting.....	ngk	1 324,6	1 391,9 (53,1)	746,2
51 42 3 Gemeentekrediet.....	ngk	1 245,0	1 369,0	1 457,6
Totalen voor de organisatie-afdeling 42 ...	ngk	2 569,6	2 760,9 (53,1)	2 203,8
AFDELING 44				
BUITENLANDSE ZAKEN, BUITENLANDSE HANDEL EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING				
51 44 2 Belgisch-Kongolees Fonds.....	ngk	565,0	565,0	565,0
AFDELING 45				
FINANCIEN				
51 45 1 Kosten van leningen				
ORGANIEK FONDS :				
Afnamen van leningsopbrengsten bestemd tot dekking van:				
1° de uitgevoerde uitgaven in het kader van beheersverrichtingen van de rijksschuld;				
2° de vervroegde terugbetalingen;				
3° de uitbetalingen van kapitaal ten gevolge van wisselkoersschommelingen in het geval van bepaalde kredieten met variabele rentevoet.				
- Saldo op 1 januari : (1)		520,0	-	-
- Ontvangsten van het lopend jaar : (2)		1 096 610,0	122 930,0	269 875,8
- Beschikbaar tijdens het jaar : (3)=(1)+(2)		1 097 130,0	122 930,0	269 875,8

51 MINISTRE DES FINANCES, POUR LA DETTE PUBLIQUE.

(en millions de francs)

Ordonnanceringskredieten - Crédits d'ordonnement			sc	Numéro de Budget Divisions Organiques Programmes	
1994 aangevraagd - sollicité	1993 goedgekeurd - voté	1992 realisaties - réalisations		B	DO P
(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	
				DIVISION 40	
				INTERIEUR	
0,3	0,3	7,3	cnd	51 40 1	Communes.
				DIVISION 41	
				COMMUNICATIONS	
50,0	110,0	50,1	cnd	51 41 1	BELGACOM
840,0	1 052,0	701,4	cnd	51 41 2	La Poste.
890,0	1 162,0	751,5	cnd	Totaux pour la division organique 41	
				DIVISION 42	
				INFRASTRUCTURE	
1 324,6	1 391,9 (53,1)	746,2	cnd	51 42 1	Logement social
1 245,0	1 369,0	1 663,2	cnd	51 42 3	Crédit communal
2 569,6	2 760,9 (53,1)	2 409,4	cnd	Totaux pour la division organique 42	
				DIVISION 44	
				AFFAIRES ETRANGERES, COMMERCE EXTERIEUR ET COOPERATION AU DEVELOPPEMENT	
565,0	565,0	565,0	cnd	51 44 2	Fonds belgo-congolais.
				DIVISION 45	
				FINANCES	
				51 45 1	Charges d'emprunts
				FONDS ORGANIQUE :	
				Prélèvement sur produit d'emprunts destinés à couvrir:	
				1° les dépenses effectuées dans le cadre d'opérations de gestion de la dette publique;	
				2° les remboursements effectués par anticipation;	
				3° les décaissements en capital résultant des fluctuations des cours de change, dans le cas de certains crédits à taux d'intérêt variable.	
520,0	-	-		- Solde au 1er janvier : (1)	
1 096 610,0	122 930,0	269 875,8		- Recettes de l'année en cours : (2)	
1 097 130,0	122 930,0	269 875,8		- Disponible pendant l'année : (3)=(1)+(2)	

(in miljoenen frank)

Begrotingsnummer Organisatie-Afdelingen Programma's	ks	Vastleggingskredieten - Crédits d'engagement		
		1994 aangevraagd - sollicité	1993 goedgekeurd - voté	1992 realisaties - réalisations
B OA P				
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
51 45 1 Kosten van leningen.....	ngk fon	1 486 396,7 1 097 130,0	1 423 508,6 122 930,0	1 122 450,6 269 875,8
ngk + gkr + fon ...	tot	2 583 526,7	1 546 438,6	1 392 326,4
- Saldo van het organiek fonds op 31 december : (4)=(3)-fon		-	-	-
51 45 4 Diversen.....	ngk	1 508,5	1 506,4 (270,4)	2 269,0
Totalen voor de organisatie-afdeling 45 ...	ngk fon	1 487 905,2 1 097 130,0	1 425 015,0 (270,4) 122 930,0	1 124 719,6 269 875,8
ngk + gkr + fon ...	tot	2 585 035,2	1 547 945,0 (270,4)	1 394 595,4
TOTALEN VOOR DE BEGROTING : 51 MINISTERIE VAN FINANCIEN, VOOR DE RIJKSSCHULD.....	ngk fon	1 491 930,1 1 097 130,0	1 429 503,2 (323,5) 122 930,0	1 128 247,1 269 875,8
ngk + gkr + fon ...	tot	2 589 060,1	1 552 433,2 (323,5)	1 398 122,9

TOTALEN VOOR DE ALGEMENE UITGAVENBEGROTING

(in miljoenen frank)

Begrotingsnummer Organisatie-Afdelingen Programma's	ks	Vastleggingskredieten - Crédits d'engagement		
		1994 aangevraagd - sollicité	1993 goedgekeurd - voté	1992 realisaties - réalisations
B OA P				
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
	ngk	2 420 554,1	2 334 982,4 (3 348,3)	2 017 187,2 (2 972,0)
	gkr	28 393,2	50 657,5	27 409,7
	fon	1 146 649,1	176 942,9	313 769,1
ngk + gkr + fon ...	tot	3 595 596,4	2 562 582,8 (3 348,3)	2 358 366,0 (2 972,0)

(en millions de francs)

Ordonnanceringskredieten - Crédits d'ordonnement			sc	Numéro de Budget Divisions Organiques Programmes	
1994 aangevraagd - sollicité	1993 goedgekeurd - voté	1992 realisaties - réalisations		B	DO P
(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	
1 486 396,7 1 097 130,0	1 423 508,6 122 930,0	1 007 221,8 269 833,1	cnd fon	51 45 1	Charges d'emprunts
2 583 526,7	1 546 438,6	1 277 054,9	tot	cnd + crd + fon.	
-	-	42,7		- Solde du fonds organique au 31 décembre : (4)=(3)-fon	
1 508,5	1 506,4 (270,4)	2 169,2	cnd	51 45 4	Divers.
1 487 905,2 1 097 130,0	1 425 015,0 (270,4) 122 930,0	1 009 391,0 269 833,1	cnd fon	Totaux pour la division organique 45	
2 585 035,2	1 547 945,0 (270,4)	1 279 224,1	tot	cnd + crd + fon.	
1 491 930,1 1 097 130,0	1 429 503,2 (323,5) 122 930,0	1 013 124,2 269 833,1	cnd fon	TOTAUX POUR LE BUDGET : 51 MINISTERE DES FINANCES, POUR LA DETTE PUBLIQUE.	
2 589 060,1	1 552 433,2 (323,5)	1 282 957,3	tot	cnd + crd + fon.	

TOTAUX POUR LE BUDGET GENERAL DES DEPENSES

(en millions de francs)

Ordonnanceringskredieten - Crédits d'ordonnement			sc	Numéro de Budget Divisions-Organiques Programmes	
1993 aangevraagd - sollicité	1992 goedgekeurd - voté	1991 realisaties - réalisations		B	DO P
(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	
2 420 554,1	2 334 982,4 (3 348,3)	1 929 581,8 (3 179,2)	cnd		
42 286,5 1 147 792,9	35 776,1 176 373,4	32 777,3 311 741,7	crd fon		
3 610 633,5	2 547 131,9 (3 348,3)	2 274 100,8 (3 179,2)	tot	cnd + crd + fon.	

III. — STAATSDIENSTEN MET AFZONDERLIJK BEHEER

—

III. — SERVICES DE L'ETAT A GESTION SEPARÉE

11. EERSTE MINISTER

1. Groepering « Documentatie »
Staatsdienst met afzonderlijk beheer
opgericht bij het koninklijk besluit n° 504
van 30 december 1986 en bij het
koninklijk besluit van 31 maart 1987

(in miljoenen frank)

11. PREMIER MINISTRE

1. Groupement « Documentation »
Service de l'Etat à gestion séparée
créé par l'arrêté royal n° 504 du
30 décembre 1986 et par
l'arrêté royal du 31 mars 1987

(en millions de francs)

	1994	1993	1992	
1. Saldo op 1 januari	34,9	63,4	124,3	1. Solde au 1 ^{er} janvier.
Correctie vorige jaren	—	4,5	5,3	Corrections années antérieures.
2. Ontvangsten :				2. Recettes :
2.1. Herkomstig van de staatsbegroting	336,1	330,4	329,8	2.1. En provenance du budget de l'Etat.
2.2. Functionele en exploitatie-ontvangsten	73,0	73,0	121,2	2.2. Recettes fonctionnelles et d'exploitation.
2.3. Ontvangsten voor orde	56,8	121,2	438,4	2.3. Recettes pour ordre.
3. Uitgaven :				3. Dépenses :
3.1. Bestaansmiddelen.				3.1. Subsistance.
3.1.1. Bezoldigingen	106,7	100,8	84,7	3.1.1. Rémunérations.
3.1.2. Werkingskosten	191,3	198,0	181,4	3.1.2. Frais de fonctionnement.
3.2. Functionele en exploitatie-uitgaven	111,1	117,9	245,8	3.2. Dépenses fonctionnelles et d'exploitation.
3.3. Uitgaven voor orde	56,8	140,9	449,7	3.3. Dépenses pour ordre.
4. Saldo op 31 december (1) + (2) - (3) ...	34,9	34,9	63,4	4. Solde au 31 décembre (1) + (2) - (3).

-5

2. Groepering « Ruimte »
Staatsdienst met afzonderlijk beheer
opgericht bij het koninklijk besluit n° 504
van 30 december 1986 en bij het
koninklijk besluit van 31 maart 1987

(in miljoenen frank)

2. Groupement « Espace »
Service de l'Etat à gestion séparée
créé par l'arrêté royal n° 504 du
30 décembre 1986 et par
l'arrêté royal du 31 mars 1987

(en millions de francs)

	1994	1993	1992	
1. Saldo op 1 januari	89,4	147,8	151,2	1. Solde au 1 ^{er} janvier.
Rechtzetting van vorige jaren	—	- 0,5	—	Rectification des années antérieures.
2. Ontvangsten :				2. Recettes :
2.1. Herkomstig van de staatsbegroting	211,9	208,6	210,1	2.1. En provenance du budget de l'Etat.
2.2. Functionele en exploitatie-ontvangsten	15,4	15,0	14,8	2.2. Recettes fonctionnelles et d'exploitation.
2.3. Ontvangsten voor orde	87,0	169,2	142,4	2.3. Recettes pour ordre.
3. Uitgaven :				3. Dépenses :
3.1. Bestaansmiddelen.				3.1. Subsistance.
3.1.1. Bezoldigingen	52,9	51,7	44,8	3.1.1. Rémunérations.
3.1.2. Werkingskosten	128,4	145,9	135,4	3.1.2. Frais de fonctionnement.
3.2. Functionele en exploitatie-uitgaven	46,0	46,8	43,6	3.2. Dépenses fonctionnelles et d'exploitation.
3.3. Uitgaven voor orde	103,8	206,3	146,9	3.3. Dépenses pour ordre.
4. Saldo op 31 december (1) + (2) + (3) ...	72,6	89,4	147,8	4. Solde au 31 décembre (1) + (2) + (3).

3. Groepering « Natuur »
Staatsdienst met afzonderlijk beheer
opgericht bij het koninklijk besluit n° 504
van 30 december 1986 en bij het
koninklijk besluit van 31 maart 1987

(in miljoenen frank)

3. Groupement « Nature »
Service de l'Etat à gestion séparée
créé par l'arrêté royal n° 504 du
30 décembre 1986 et par
l'arrêté royal du 31 mars 1987

(en millions de francs)

	1994	1993	1992	
1. Saldo op 1 januari	35,7	126,4	94,0	1. Solde au 1 ^{er} janvier.
2. Ontvangsten :				2. Recettes :
2.1. Herkomstig van de staatsbegroting	140,6	138,1	152,7	2.1. En provenance du budget de l'Etat.
2.2. Functionele en exploitatie-ontvangsten	28,0	41,1	51,3	2.2. Recettes fonctionnelles et d'exploitation.
2.3. Ontvangsten voor orde	156,1	122,2	197,5	2.3. Recettes pour ordre.
3. Uitgaven :				3. Dépenses :
3.1. Bestaansmiddelen.				3.1. Subsistance.
3.1.1. Bezoldigingen	60,4	62,6	58,0	3.1.1. Rémunérations.
3.1.2. Werkingskosten	88,9	127,3	107,6	3.1.2. Frais de fonctionnement.
3.2. Functionele en exploitatie-uitgaven	20,8	48,7	36,3	3.2. Dépenses fonctionnelles et d'exploitation.
3.3. Uitgaven voor orde	158,7	153,5	167,2	3.3. Dépenses pour ordre.
4. Saldo op 31 december (1) + (2) - (3) ...	31,6	35,7	126,4	4. Solde au 31 décembre (1) + (2) - (3).

4. Groepering « Musea »
Staatsdienst met afzonderlijk beheer
opgericht bij het koninklijk besluit n° 504
van 30 december 1986 en bij het
koninklijk besluit van 31 maart 1987

(in miljoenen frank)

4. Groupement « Musées »
Service de l'Etat à gestion séparée
créé par l'arrêté royal n° 504 du
30 décembre 1986 et par
l'arrêté royal du 31 mars 1987

(en millions de francs)

	1994	1993	1992	
1. Saldo op 1 januari	109,6 122 942,47 \$	175,4 118 642,47 \$	160,0 114 420,10 \$	1. Solde au 1 ^{er} janvier.
2. Ontvangsten :				2. Recettes :
2.1. Herkomstig van de staatsbegroting	182,0	178,8	151,2	2.1. En provenance du budget de l'Etat.
2.2. Functionele en exploitatie-ontvangsten	65,6	66,1	78,6	2.2. Recettes fonctionnelles et d'exploitation.
2.3. Ontvangsten voor orde	26,1 4 500,00 \$	87,1 4 300,00 \$	132,0 4 222,37 \$	2.3. Recettes pour ordre.
3. Uitgaven :				3. Dépenses :
3.1. Bestaansmiddelen.				3.1. Subsistance.
3.1.1. Bezoldigingen	54,4	52,5	50,0	3.1.1. Rémunérations.
3.1.2. Werkingskosten	119,2	115,9	99,6	3.1.2. Frais de fonctionnement.
3.2. Functionele en exploitatie-uitgaven	90,9	107,8	79,1	3.2. Dépenses fonctionnelles et d'exploitation.
3.3. Uitgaven voor orde	25,0	121,6	117,7	3.3. Dépenses pour ordre.
4. Saldo op 31 december (1) + (2) - (3) ...	93,8 127 442,47 \$	109,6 122 952,47 \$	175,2 118 642,47 \$	4. Solde au 31 décembre (1) + (2) - (3).

**5. Groepering « Patrimonium »
Staatsdienst met afzonderlijk beheer
opgericht bij het koninklijk besluit n° 504
van 30 december 1986 en bij het
koninklijk besluit van 31 maart 1987**

(in miljoenen frank)

**5. Groupement « Patrimoine »
Service de l'Etat à gestion séparée
créé par l'arrêté royal n° 504 du
30 décembre 1986 et par
l'arrêté royal du 31 mars 1987**

(en millions de francs)

	1994	1993	1992	
1. Saldo op 1 januari	9,0	28,0	27,9	1. Solde au 1 ^{er} janvier.
Correctie vorige jaren	—	0,1	—	Correction années antérieures.
2. Ontvangsten :				2. Recettes :
2.1. Herkomstig van de staatsbegroting	34,0	33,5	32,7	2.1. En provenance du budget de l'Etat.
2.2. Functionele en exploitatie-ontvangsten	6,5	12,1	9,9	2.2. Recettes fonctionnelles et d'exploitation.
2.3. Ontvangsten voor orde	5,9	2,4	31,6	2.3. Recettes pour ordre.
3. Uitgaven :				3. Dépenses :
3.1. Bestaansmiddelen.				3.1. Subsistance.
3.1.1. Bezoldigingen	4,1	5,3	5,4	3.1.1. Rémunérations.
3.1.2. Werkingskosten	28,7	32,1	37,3	3.1.2. Frais de fonctionnement.
3.2. Functionele en exploitatie-uitgaven	7,7	12,3	10,8	3.2. Dépenses fonctionnelles et d'exploitation.
3.3. Uitgaven voor orde	8,3	17,4	20,6	3.3. Dépenses pour ordre.
4. Saldo op 31 december (1) + (2) - (3) ...	6,6	9,0	28,0	4. Solde au 31 décembre (1) + (2) - (3).

**6. Nationale Dienst voor Congressen
Staatsdienst met afzonderlijk beheer
opgericht bij het koninklijk besluit n° 544
van 31 maart 1987**

(in miljoenen frank)

**6. Service national de Congrès
Service de l'Etat à gestion séparée créé
par l'arrêté royal n° 544
du 31 mars 1987**

(en millions de francs)

	1994	1993	1992	
1. Saldo op 1 januari	25,0	36,1	36,0	1. Solde au 1 ^{er} janvier.
2. Ontvangsten :				2. Recettes :
2.1. Herkomstig van de staatsbegroting	24,7	24,2	28,4	2.1. En provenance du budget de l'Etat.
2.2. Functionele en exploitatie-ontvangsten	47,5	45,0	56,7	2.2. Recettes fonctionnelles et d'exploitation.
2.3. Ontvangsten voor orde	0,0	0,0	0,0	2.3. Recettes pour ordre.
3. Uitgaven :				3. Dépenses :
3.1. Bestaansmiddelen.				3.1. Subsistance.
3.1.1. Bezoldigingen	22,2	22,0	21,9	3.1.1. Rémunérations.
3.1.2. Werkingskosten	37,3	37,3	36,2	3.1.2. Frais de fonctionnement.
3.2. Functionele en exploitatie-uitgaven	12,7	21,0	26,8	3.2. Dépenses fonctionnelles et d'exploitation.
3.3. Uitgaven voor orde	0,0	0,0	0,0	3.3. Dépenses pour ordre.
4. Saldo op 31 december (1) + (2) - (3) ...	25,0	25,0	36,1	4. Solde au 31 décembre (1) + (2) - (3).

12. JUSTITIE

**1. Zelfstandige Landbouwexploitaties. —
Exploitatiefondsen (wet van 30 december 1922)
(artikel 70.01.C)**

(in miljoenen frank)

	1994	1993	1992
1. Saldo op 1 januari	43,0	48,7	48,5
2. Ontvangsten	58,0	62,0	66,0
2.1. Herkomstig van de staatsbegroting	—	—	—
2.2. Functionele en exploitatie-ontvangsten	58,0	62,0	66,0
2.3. Ontvangsten voor orde	—	—	—
3. Uitgaven	58,0	67,7	65,8
3.1. Bestaansmiddelen	42,1	51,9	50,7
3.1.1. Bezoldigingen	6,2	8,8	8,7
3.1.2. Werkingskosten	35,9	43,1	42,0
3.2. Functionele en exploitatie-uitgaven	15,9	15,8	15,1
3.3. Uitgaven voor orde	—	—	—
4. Saldo op 31 december (1) + (2) - (3) ...	43,0	43,0	48,7

12. JUSTICE

**1. Exploitations agricoles autonomes. —
Fonds d'exploitation (loi du 30 décembre 1922)
(article 70.01.C)**

(en millions de francs)

	1994	1993	1992
1. Solde au 1 ^{er} janvier.	43,0	48,7	48,5
2. Recettes :	58,0	62,0	66,0
2.1. En provenance du budget de l'Etat.	—	—	—
2.2. Recettes fonctionnelles et d'exploitation.	58,0	62,0	66,0
2.3. Recettes pour ordre.	—	—	—
3. Dépenses :	58,0	67,7	65,8
3.1. Subsistance.	42,1	51,9	50,7
3.1.1. Rémunérations.	6,2	8,8	8,7
3.1.2. Frais de fonctionnement.	35,9	43,1	42,0
3.2. Dépenses fonctionnelles et d'exploitation.	15,9	15,8	15,1
3.3. Dépenses pour ordre.	—	—	—
4. Solde au 31 décembre (1) + (2) - (3).	43,0	43,0	48,7

**2. Landbouwkoloniën van weldadigheid,
bedelaarsgestichten en toevluchthuizen
van de Staat. — Exploitatiefondsen (wet van
18 augustus 1833) (artikel 70.02.C)**

(in miljoenen frank)

	1994	1993	1992
1. Saldo op 1 januari	55,8	86,2	52,2
2. Ontvangsten	237,0	230,6	299,0
2.1. Herkomstig van de staatsbegroting	149,5	138,1	186,0
2.2. Functionele en exploitatie-ontvangsten	87,5	92,6	113,0
2.3. Ontvangsten voor orde	—	—	—
3. Uitgaven	255,0	261,0	265,0
3.1. Bestaansmiddelen	233,8	228,5	232,8
3.1.1. Bezoldigingen	53,5	51,5	52,8
3.1.2. Werkingskosten	180,3	177,0	180,0
3.2. Functionele en exploitatie-uitgaven	21,2	32,5	32,2
3.3. Uitgaven voor orde	—	—	—
4. Saldo op 31 december (1) + (2) - (3) ...	37,8	55,8	86,2

**2. Colonies agricoles de bienfaisance, dépôts
de mendicité et maisons de refuge de l'Etat. —
Fonds d'exploitation (loi du 18 août 1833)
(article 70.02.C)**

(en millions de francs)

	1994	1993	1992
1. Solde au 1 ^{er} janvier.	55,8	86,2	52,2
2. Recettes :	237,0	230,6	299,0
2.1. En provenance du budget de l'Etat.	149,5	138,1	186,0
2.2. Recettes fonctionnelles et d'exploitation.	87,5	92,6	113,0
2.3. Recettes pour ordre.	—	—	—
3. Dépenses :	255,0	261,0	265,0
3.1. Subsistance.	233,8	228,5	232,8
3.1.1. Rémunérations.	53,5	51,5	52,8
3.1.2. Frais de fonctionnement.	180,3	177,0	180,0
3.2. Dépenses fonctionnelles et d'exploitation.	21,2	32,5	32,2
3.3. Dépenses pour ordre.	—	—	—
4. Solde au 31 décembre (1) + (2) - (3).	37,8	55,8	86,2

**3. Regie van de gevangenisarbeid. —
Exploitatiefondsen (wet van 30 april 1931)
(artikel 70.03.C)**

(in miljoenen frank)

**3. Régie du travail pénitentiaire. — Fonds
d'exploitation (loi du 30 avril 1931)
(article 70.03.C)**

(en millions de francs)

	1994	1993	1992	
1. Saldo op 1 januari	58,9	59,4	47,4	1. Solde au 1 ^{er} janvier.
2. Ontvangsten	410,0	425,0	430,0	2. Recettes :
2.1. Herkomstig van de staatsbegroting	—	—	—	2.1. En provenance du budget de l'Etat.
2.2. Functionele en exploitatie-ontvangsten	410,0	425,0	430,0	2.2. Recettes fonctionnelles et d'exploitation.
2.3. Ontvangsten voor orde	—	—	—	2.3. Recettes pour ordre.
3. Uitgaven	420,0	425,5	418,0	3. Dépenses :
3.1. Bestaansmiddelen	382,2	382,2	355,4	3.1. Subsistance.
3.1.1. Bezoldigingen	102,5	102,4	97,4	3.1.1. Rémunérations.
3.1.2. Werkingskosten	279,7	279,8	258,0	3.1.2. Frais de fonctionnement.
3.2. Functionele en exploitatie-uitgaven	37,8	43,3	62,6	3.2. Dépenses fonctionnelles et d'exploitation.
3.3. Uitgaven voor orde	—	—	—	3.3. Dépenses pour ordre.
4. Saldo op 31 december (1) + (2) - (3) ...	48,9	58,9	59,4	4. Solde au 31 décembre (1) + (2) - (3).

**4. Restaurants en refters
(artikel 70.04.C)**

(in miljoenen frank)

**4. Restaurants et réfectoires
(article 70.04.C)**

(en millions de francs)

	1994	1993	1992	
1. Saldo op 1 januari	1,9	2,2	2,3	1. Solde au 1 ^{er} janvier.
2. Ontvangsten	20,0	18,5	18,0	2. Recettes :
2.1. Herkomstig van de staatsbegroting	—	—	—	2.1. En provenance du budget de l'Etat.
2.2. Functionele en exploitatie-ontvangsten	20,0	18,5	18,0	2.2. Recettes fonctionnelles et d'exploitation.
2.3. Ontvangsten voor orde	—	—	—	2.3. Recettes pour ordre.
3. Uitgaven	19,7	18,8	18,1	3. Dépenses :
3.1. Bestaansmiddelen	—	—	—	3.1. Subsistance.
3.1.1. Bezoldigingen	—	—	—	3.1.1. Rémunérations.
3.1.2. Werkingskosten	—	—	—	3.1.2. Frais de fonctionnement.
3.2. Functionele en exploitatie-uitgaven	19,7	18,8	18,1	3.2. Dépenses fonctionnelles et d'exploitation.
3.3. Uitgaven voor orde	—	—	—	3.3. Dépenses pour ordre.
4. Saldo op 31 december (1) + (2) - (3) ...	2,2	1,9	2,2	4. Solde au 31 décembre (1) + (2) - (3).

13. BINNENLANDSE ZAKEN

Restaurants en refters : Koninklijke School van de Civiele Bescherming (artikel 10 van het koninklijk besluit van 11 maart 1954 houdende statuut van het korps voor Civiele Bescherming (artikel 70.01.C))

(in miljoenen frank)

13. INTERIEUR

Restaurants et réfectoires : Ecole royale de la Protection civile (article 10 de l'arrêté royal du 11 mars 1954 portant statut du corps de protection civile (article 70.01.C))

(en millions de francs)

	1994	1993	1992	
1. Saldo op 1 januari	0,8	0,8	0,5	1. Solde au 1 ^{er} janvier.
2. Ontvangsten	1,8	1,8	1,8	2. Recettes :
2.1. herkomstig van de staatsbegroting	—	—	—	2.1. en provenance du budget de l'Etat.
2.2. functionele en exploitatie-ontvangsten	1,8	1,8	1,8	2.2. recettes fonctionnelles et d'exploitation.
2.3. ontvangsten voor orde	—	—	—	2.3. recettes pour ordre.
3. Uitgaven	1,8	1,8	1,5	3. Dépenses :
3.1. Bestaansmiddelen	—	—	—	3.1. Subsistance.
3.1.1. Bezoldigingen	—	—	—	3.1.1. Rémunérations.
3.1.2. Werkingskosten	—	—	—	3.1.2. Frais de fonctionnement.
3.2. Functionele en exploitatie-uitgaven	1,8	1,8	1,5	3.2. Dépenses fonctionnelles et d'exploitation.
3.3. Uitgaven voor orde	—	—	—	3.3. Dépenses pour ordre.
4. Saldo op 31 december (1) + (2) - (3) ...	0,8	0,8	0,8	4. Solde au 31 décembre (1) + (2) - (3).

14. BUITENLANDSE ZAKEN

Refters en restaurants (artikel 70.01.C)

(in miljoenen frank)

14. AFFAIRES ETRANGERES

Réfectoires et restaurants (article 70.01.C)

(en millions de francs)

	1994	1993	1992	
1. Saldo op 1 januari	1,5	1,5	2,1	1. Solde au 1 ^{er} janvier.
2. Ontvangsten	7,0	7,0	6,6	2. Recettes :
2.1. herkomstig van de staatsbegroting	—	—	—	2.1. en provenance du budget de l'Etat.
2.2. functionele en exploitatie-ontvangsten	7,0	7,0	6,6	2.2. recettes fonctionnelles et d'exploitation.
2.3. ontvangsten voor orde	—	—	—	2.3. recettes pour ordre.
3. Uitgaven	7,0	7,0	7,2	3. Dépenses :
3.1. Bestaansmiddelen	—	—	—	3.1. Subsistance.
3.1.1. Bezoldigingen	—	—	—	3.1.1. Rémunérations.
3.1.2. Werkingskosten	—	—	—	3.1.2. Frais de fonctionnement.
3.2. Functionele en exploitatie-uitgaven	7,0	7,0	7,2	3.2. Dépenses fonctionnelles et d'exploitation.
3.3. Uitgaven voor orde	—	—	—	3.3. Dépenses pour ordre.
4. Saldo op 31 december (1) + (2) - (3) ...	1,5	1,5	1,5	4. Solde au 31 décembre (1) + (2) - (3).

15. ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

Refters en restaurants (artikel 70.11.C)

(in miljoenen frank)

15. COOPERATION AU DEVELOPPEMENT

Réfectoires et restaurants (article 70.11.C)

En millions de francs)

	1994	1993	1992	
1. Saldo op 1 januari	0,3	0,3	0,3	1. Solde au 1 ^{er} janvier.
2. Ontvangsten	0,3	0,3	0,3	2. Recettes :
2.1. herkomstig van de staatsbegroting	—	—	—	2.1. en provenance du budget de l'Etat.
2.2. functionele en exploitatieontvangsten	—	—	—	2.2. recettes fonctionnelles et d'exploitation.
2.3. ontvangsten voor orde	0,3	0,3	0,3	2.3. recettes pour ordre.
3. Uitgaven	0,3	0,3	0,3	3. Dépenses :
3.1. Bestaansmiddelen	—	—	—	3.1. Subsistance.
3.1.1. Bezoldigingen	—	—	—	3.1.1. Rémunérations.
3.1.2. Werkingskosten	—	—	—	3.1.2. Frais de fonctionnement.
3.2. Functionele en exploitatie-uitgaven	—	—	—	3.2. Dépenses fonctionnelles et d'exploitation.
3.3. Uitgaven voor orde	0,3	0,3	0,3	3.3. Dépenses pour ordre.
4. Saldo op 31 december (1) + (2) - (3) ...	0,3	0,3	0,3	4. Solde au 31 décembre (1) + (2) - (3).

18. FINANCIEN

1. Muntfonds (wetten van 12 juni 1930,
28 december 1931, 14 april 1933, 7 december
1934 en 2 augustus 1955)
(artikel 70.01.B)

(in miljoenen frank)

18. FINANCES

1. Fonds monétaire (lois des 12 juin 1930,
28 décembre 1931, 14 avril 1933, 7 décembre
1934 et 2 août 1955)
(article 70.01.B)

(en millions de francs)

	1994	1993	1992	
1. Saldo op 1 januari	420,4	25,7	1 551,0	1. Solde au 1 ^{er} janvier.
2. Ontvangsten	3 701,7	4 501,7	4 437,8	2. Recettes :
2.1. herkomstig van de staatsbegroting	—	—	—	2.1. en provenance du budget de l'Etat.
2.2. functionele en exploitatieontvangsten	3 701,7	4 501,7	4 437,8	2.2. recettes fonctionnelles et d'exploitation.
2.3. ontvangsten voor orde	—	—	—	2.3. recettes pour ordre.
3. Uitgaven	3 207,0	4 107,0	5 963,1	3. Dépenses :
3.1. Bestaansmiddelen	107,0	107,0	106,0	3.1. Subsistance.
3.1.1. Bezoldigingen	87,0	87,0	86,0	3.1.1. Rémunérations.
3.1.2. Werkingskosten	20,0	20,0	20,0	3.1.2. Frais de fonctionnement.
3.2. Functionele en exploitatie-uitgaven	3 100,0	4 000,0	4 819,1	3.2. Dépenses fonctionnelles et d'exploitation.
3.3. Uitgaven voor orde	—	—	1 038,0	3.3. Dépenses pour ordre.
4. Saldo op 31 december (1) + (2) - (3) ...	915,1	420,4	25,7	4. Solde au 31 décembre (1) + (2) - (3).

2. Restaurants en refters van het Ministerie van Financiën (koninklijk besluit van 10 februari 1955, ministerieel besluit van 11 februari 1955) (artikel 70.03.C)

(in miljoenen frank)

2. Restaurants et réfectoires du Ministère des Finances (arrêté royal du 10 février 1955, arrêté ministériel du 11 février 1955) (article 70.03.C)

(en millions de francs)

	1994	1993	1992	
1. Saldo op 1 januari	33,3	33,3	31,3	1. Solde au 1 ^{er} janvier.
2. Ontvangsten	195,0	192,0	189,2	2. Recettes :
2.1. herkomstig van de staatsbegroting	—	—	—	2.1. en provenance du budget de l'Etat.
2.2. functionele en exploitatieontvangsten	195,0	192,0	189,2	2.2. recettes fonctionnelles et d'exploitation.
2.3. ontvangsten voor orde	—	—	—	2.3. recettes pour ordre.
3. Uitgaven	195,0	192,0	187,2	3. Dépenses :
3.1. Bestaansmiddelen	195,0	192,0	187,2	3.1. Subsistance.
3.1.1. Bezoldigingen	—	—	—	3.1.1. Rémunérations.
3.1.2. Werkingskosten	195,0	192,0	187,2	3.1.2. Frais de fonctionnement.
3.2. Functionele en exploitatie-uitgaven	—	—	—	3.2. Dépenses fonctionnelles et d'exploitation.
3.3. Uitgaven voor orde	—	—	—	3.3. Dépenses pour ordre.
4. Saldo op 31 december (1) + (2) - (3) ...	33,3	33,3	33,3	4. Solde au 31 décembre (1) + (2) - (3).

3. Opbrengst van het beheer van het Shape-dorp te Casteau en van het domein « Les Bruyères » te Bergen (artikel 76.03.C)

(in miljoenen frank)

3. Produit de la gestion du Shape-Village à Casteau et du domaine « Les Bruyères » à Mons (article 76.03.C)

(en millions de francs)

	1994	1993	1992	
1. Saldo op 1 januari	19,0	12,0	15,0	1. Solde au 1 ^{er} janvier.
2. Ontvangsten	146,0	142,0	150,0	2. Recettes :
2.1. herkomstig van de staatsbegroting	—	—	—	2.1. en provenance du budget de l'Etat.
2.2. functionele en exploitatieontvangsten	146,0	142,0	150,0	2.2. recettes fonctionnelles et d'exploitation.
2.3. ontvangsten voor orde	—	—	—	2.3. recettes pour ordre.
3. Uitgaven	135,0	135,0	153,0	3. Dépenses :
3.1. Bestaansmiddelen	135,0	135,0	153,0	3.1. Subsistance.
3.1.1. Bezoldigingen	—	—	—	3.1.1. Rémunérations.
3.1.2. Werkingskosten	135,0	135,0	153,0	3.1.2. Frais de fonctionnement.
3.2. Functionele en exploitatie-uitgaven	—	—	—	3.2. Dépenses fonctionnelles et d'exploitation.
3.3. Uitgaven voor orde	—	—	—	3.3. Dépenses pour ordre.
4. Saldo op 31 december (1) + (2) - (3) ...	30,0	19,0	12,0	4. Solde au 31 décembre (1) + (2) - (3).

25. VOLKSGEZONDHEID
Stichting Helena en Isabella Godtschalk. —
Gesticht voor oude zeelieden te Oostende
(koninklijk besluit van 9 december 1920)
(artikel 70.03.C)

(in miljoenen frank)

25. SANTE PUBLIQUE
Fondation Hélène et Isabelle Godtschalck. —
Etablissement pour vieux marins à Ostende
(arrêté royal du 9 décembre 1920)
(article 70.03.C)

(en millions de francs)

	1994	1993	1992	
1. Saldo op 1 januari	1 741	1 741	3 514	1. Solde au 1 ^{er} janvier.
2. Ontvangsten	2 908	2 112	3 057	2. Recettes :
2.1. Herkomstig van de staatsbegroting	—	—	—	2.1. En provenance du budget de l'Etat.
2.2. Functionele en exploitatie-ontvangsten	2 108	2 112	2 207	2.2. Recettes fonctionnelles et d'exploitation.
2.3. Ontvangsten voor orde	800	—	850	2.3. Recettes pour ordre.
3. Uitgaven	2 908	2 112	4 830	3. Dépenses :
3.1. Bestaansmiddelen	415	407	395	3.1. Subsistance.
3.1.1. Bezoldigingen	330	323	321	3.1.1. Rémunérations.
3.1.2. Werkingskosten	85	84	74	3.1.2. Frais de fonctionnement.
3.2. Functionele en exploitatie-uitgaven	1 693	1 705	3 583	3.2. Dépenses fonctionnelles et d'exploitation.
3.3. Uitgaven voor orde	800	—	852	3.3. Dépenses pour ordre.
4. Saldo op 31 december (1) + (2) - (3) ...	1 741	1 741	1 741	4. Solde au 31 décembre (1) + (2) - (3).

33. VERKEER EN INFRASTRUCTUUR

Speciaal fonds bestemd tot bestrijding van de uitgaven aan te gaan door het Centraal Bureau voor Benodigdheden met het oog op de bevoorrading in drukwerken, bureaubenodigdheden, brandstoffen, meubilair, kledingstukken, enz., van de verschillende ministeriële departementen en andere openbare diensten (wet van 14 juli 1951 houdende de buitengewone begroting van 1950) (artikel 63.01.A)

(in miljoenen frank)

33. COMMUNICATIONS ET INFRASTRUCTURE

Fonds spécial destiné à couvrir les dépenses à engager par l'Office central des Fournitures en vue d'approvisionner en imprimés, fournitures de bureau, combustibles, mobiliers, effets d'habillement, etc., les divers départements ministériels et autres services publics (loi du 14 juillet 1951 contenant le budget extraordinaire de 1950) (article 63.01.A)

(en millions de francs)

	1994	1993	1992	
1. Saldo op 1 januari	- 985,1	- 1 288,4	- 1 414,2	1. Solde au 1 ^{er} janvier.
2. Ontvangsten	6 300,0	4 775,0	4 654,3	2. Recettes :
2.1. herkomstig van de staatsbegroting	—	—	—	2.1. en provenance du budget de l'Etat.
2.2. functionele en exploitatieontvangsten	—	—	—	2.2. recettes fonctionnelles et d'exploitation.
2.3. ontvangsten voor orde	—	—	—	2.3. recettes pour ordre.
3. Uitgaven	—	—	—	3. Dépenses :
3.1. Bestaansmiddelen	—	—	—	3.1. Subsistance.
3.1.1. Bezoldigingen	—	—	—	3.1.1. Rémunérations.
3.1.2. Werkingskosten	6 300,0	4 471,7	4 528,5	3.1.2. Frais de fonctionnement.
3.2. Functionele en exploitatie-uitgaven	—	—	—	3.2. Dépenses fonctionnelles et d'exploitation.
3.3. Uitgaven voor orde	—	—	—	3.3. Dépenses pour ordre.
4. Saldo op 31 december (1) + (2) - (3) ...	- 985,1	- 985,1	- 1 288,4	4. Solde au 31 décembre (1) + (2) - (3).

IV. — TABEL VAN DE AFZONDERLIJKE SECTIE



IV. — TABLEAU DE LA SECTION PARTICULIERE

IV — TABEL VAN DE AFZONDERLIJKE SECTIE

(In miljoenen frank)

Art.	Littera	Wijze van beschikking	TEKSTEN	Saldo op 1 januari 1994 — Solde au 1 ^{er} janvier 1994	Ontvangsten van het jaar — Recettes de l'année
Sectie I					
TERUGBETALINGS- EN TOEWIJZINGSFONDSEN					
18. Financiën					
66	01 (01)	C	Administratie der Directe Belastingen. — Kwade posten en teruggaven van ten onrechte geïnde rechten : directe belastingen en ermede gelijkgestelde taksen, nalatigheidsinteressen, enz. Moratoriuminteressen (wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, artikels 3, 36, 37 en 38)	—	192 756,3
66	02 (04)	C	Administratie der Douane en Accijnzen. — Teruggaven van ten onrechte geïnde rechten en nalatigheidsinteressen inzake invoerrechten, accijnzen en verbruikstaks, openingsbelastingen en diverse opbrengsten, alsmede de terugbetalingen in het kader van de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie en de Benelux	—	662,2
66	03 (07)	C	Administratie van de B.T.W., Registratie en Domeinen. — Teruggaven van geheven sommen inzake B.T.W., taksen, rechten, boeten, interesten, belasting op het kapitaal, enz.	—	214 693,9
66	07 (19)	C	Administratie der Douane en Accijnzen. — Teruggaven van ten onrechte geïnde sommen voor rekening van de Administratie van de B.T.W., Registratie en Domeinen	—	27,9
66	09 (25)	B	Administratie der Thesaurie. — Aandeel van het Groothertogdom Luxemburg in de voordelen en winsten die de Belgische Staat haalt uit de Nationale Bank van België	—	300,0
66	10 (28)	B	Administratie der Thesaurie. — Teruggave van de commissie en kosten eigen aan de totstandkoming van de overdracht eigendomstitels	—	220,0
66	20 (58)	B	Aan de Gemeenschappen toegewezen gedeelte van het kijk- en luistergeld	—	—
66	21 (61)	B	Administratie van de B.T.W., Registratie en Domeinen. — Aan de Gemeenschappen toegewezen gedeelte van de B.T.W. ...	—	339 088,3
66	22 (64)	B	Administratie der Directe Belastingen. — Aan de Gemeenschappen toegewezen gedeelte van de personenbelasting ...	—	115 680,1
66	23 (67)	B	Administratie der Directe Belastingen. — Aan de Gewesten toegewezen gedeelte van de personenbelasting	—	261 748,9
33. Verkeer en Infrastructuur					
66	02 (60)	C	Brutobetalings : private radio- en televisieontvangsttoestellen (ontvangsten — allerhande onkosten in verband met het innen — saldo door de rekenplichtige van de R.T.T. aan te rekenen op de Rijksmiddelenbegroting)	—	23 012,0
Totalen voor sectie I				—	1 148 189,6

IV — TABLEAU DE LA SECTION PARTICULIERE

(En millions de francs)

Uitgaven van het jaar — Dépenses de l'année	Saldo op 31 december 1994 — Solde au 31 décembre 1994	LIBELLES	Art.	Littera	Mode de dispo- sition
Section I					
FONDS DE RESTITUTION ET D'ATTRIBUTION					
18. Finances					
192 756,3	—	Administration des Contributions directes. — Non-valeurs et restitutions de droits indûment perçus : impôts directs et taxes y assimilées, intérêts de retard, etc. Intérêts moratoires (lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991, articles 3, 36, 37 et 38)	66	01 (01)	C
662,2	—	Administration des Douanes et Accises. — Restitutions de droits et d'intérêts de retard indûment perçus en matière de droits d'entrée, droits d'accises et taxes de consommation, taxes d'ouverture et produits divers ainsi que des remboursements dans le cadre de l'Union économique belgo-luxembourgeoise et du Benelux.	66	02 (04)	C
214 693,9	—	Administration de la T.V.A., de l'Enregistrement et des Domaines. — Restitutions de sommes perçues en matière de T.V.A., de taxes, de droits, d'amendes, d'intérêts, d'impôts sur le capital, etc.	66	03 (07)	C
27,9	—	Administration des Douanes et Accises. — Restitutions de sommes perçues indûment pour compte de l'Administration de la T.V.A., de l'Enregistrement et des Domaines.	66	07 (19)	C
300,0	—	Administration de la Trésorerie. — Part attribuée au Grand-Duché de Luxembourg dans les avantages et profits que l'Etat belge retire de la Banque Nationale de Belgique.	66	09 (25)	B
220,0	—	Administration de la Trésorerie. — Restitution des commissions de vente et des frais afférents à la réalisation de la transmission des titres de propriété	66	10 (28)	B
—	—	Part de la redevance radio et télévision attribuée aux Communautés.	66	20 (58)	B
339 088,3	—	Administration de la T.V.A., de l'Enregistrement et des Domaines. — Part de la T.V.A. attribuée aux Communautés.	66	21 (61)	B
115 680,1	—	Administration des Contributions directes. — Part de l'impôt des personnes physiques attribuée aux Communautés.	66	22 (64)	B
261 748,9	—	Administration des Contributions directes. — Part de l'impôt des personnes physiques attribuée aux Régions.	66	23 (67)	B
33. Communications et Infrastructure					
23 012,0	—	Redevances brutes : appareils récepteurs de radiodiffusion et de télévision privés (recettes — frais de toute nature relatifs à la perception — solde à créditer par le comptable de la R.T.T. au budget des Voies et Moyens).	66	02 (60)	C
1 148 189,6	—	Totaux pour la section I.			

IV — TABEL VAN DE AFZONDERLIJKE SECTIE

(In miljoenen frank)

Art.	Littera	Wijze van beschikking	TEKSTEN	Saldo op 1 januari 1994 — Solde au 1 ^{er} janvier 1994	Ontvangsten van het jaar — Recettes de l'année
			Sectie II (<i>pro memorie</i>)		
			15. ONTWIKKELINGSSAMENWERKING		
60	58 (95)	B	Fonds voor Ontwikkelingssamenwerking (wet van 10 augustus 1981) (<i>pro memorie</i>)	—	—
			Totalen voor sectie II	—	—
			Totalen afzonderlijke sectie	—	1 148 189,6

IV — TABLEAU DE LA SECTION PARTICULIERE

(En millions de francs)

	Uitgaven van het jaar — <i>Dépenses de l'année</i>	Saldo op 31 december 1994 — <i>Solde au 31 décembre 1994</i>	LIBELLES	Art.	Littera	Mode de dispo- sition
			Section II (<i>pour mémoire</i>)			
			15. COOPERATION AU DEVELOPPEMENT			
	—	—	Fonds de la Coopération au Développement (loi du 10 août 1981) (<i>pour mémoire</i>).	60	58 (95)	B
	—	—	Totaux pour la section II.			
	1 148 189,6	—	Totaux section particulière.			

**V. — BEGROTINGSTABELLEN VAN DE INSTELLINGEN
VAN OPENBAAR NUT**



**V. — TABLEAUX BUDGETAIRES DES ORGANISMES
D'INTERET PUBLIC**

**1. Hulpfonds tot financieel herstel
van de gemeenten**
4. ONTVANGSTEN

(In miljoenen frank)

**1. Fonds d'aide au redressement
financier des communes**
4. RECETTES

(En millions de francs)

Art.	Teksten	1994 per artikel — par article	1993 vermoede- lijke — présumées	1992 gedane — effectuées	Libellés	Art.
	Saldo lopende rekening op 1 januari ..	- 34 554,8	- 9 493,3	- 56 730,1	Solde compte courant au 1 ^{er} janvier.	
	HOOFDSTUK 41				CHAPITRE 41	
413.01	Interesten op beleggingen	—	—	—	Intérêts sur placements	413.01
03	Interesten op toegestane leningen	5 127,1	5 287,3	5 434,3	Intérêts sur emprunts autorisés	03
	Totalen voor Hoofdstuk 41	5 127,1	5 287,3	5 434,3	Totaux pour le Chapitre 41.	
	HOOFDSTUK 44				CHAPITRE 44	
442	Opbrengsten der leningen :				Produits d'emprunts :	442
01	— op lange termijn	34 554,8	9 493,3	56 700,0	— à long terme	01
03	— op korte termijn	—	—	—	— à court terme	03
443	Terugbetaalbare voorschotten :				Avances remboursables :	443
01	— Terugbetaalbare voorschotten van derden	—	—	—	— Avances remboursables de tiers	01
02	— Terugbetalingen van leningen	1 940,3	1 780,1	1 633,1	— Remboursements d'emprunts.	02
	Totalen voor Hoofdstuk 44	36 495,1	11 273,4	58 333,1	Totaux pour le Chapitre 44.	
	HOOFDSTUK 45				CHAPITRE 45	
450.01	Tussenkost van de Staat (niet-terug- vorderbaar) ten laste van arti- kel 41.02 van de begroting van Bin- nenlandse Zaken	—	—	—	Intervention de l'Etat (à fonds perdus) à charge de l'article 41.02 du budget de l'Intérieur.	450.01
	Totalen voor Hoofdstuk 45	—	—	—	Totaux pour le Chapitre 45.	
	Totalen voor de ontvangsten	7 067,4	7 067,4	7 037,3	Totaux pour les recettes.	

5. UITGAVEN

(In miljoenen frank)

5. DEPENSES

(En millions de francs)

Art.	Teksten	1994 per artikel — par article	1993 vermoede- lijke — présumées	1992 gedane — effectuées	Libellés	Art.
HOOFDSTUK 51					CHAPITRE 51	
511.01	Bezoldiging van het personeel ten tijdelijke titel aangeworven	—	—	—	Rémunération du personnel recruté à titre temporaire.	511.01
513.02	Verplaatsingskosten	—	—	—	Frais de déplacements	513.02
Totalen voor Hoofdstuk 51		—	—	—	Totaux pour le Chapitre 51.	
HOOFDSTUK 52					CHAPITRE 52	
525.01	Kosten van uitgifte	24,5	24,5	35,8	Frais d'émission	525.01
Totalen voor Hoofdstuk 52		24,5	24,5	35,8	Totaux pour le Chapitre 52.	
HOOFDSTUK 53					CHAPITRE 53	
535.01	Interesten op aangegane leningen	9 518,9	11 567,4	13 550,8	Intérêts sur emprunts contractés	535.01
Totalen voor Hoofdstuk 53		9 518,9	11 567,4	13 550,8	Totaux pour le Chapitre 53.	
HOOFDSTUK 56					CHAPITRE 56	
560.01	Delging van leningen	20 000,0	29 933,0	2 388,3	Amortissements d'emprunts	560.01
03	Terugbetaling van voorschotten	—	—	—	Remboursement d'avances	03
06	Diverse beleggingen	—	—	—	Placements divers	06
09	Leningen toegestaan aan gemeenten .	98,4	97,3	555,7	Emprunts accordés aux communes	09
Totalen voor Hoofdstuk 56		20 098,4	30 030,3	2 944,0	Totaux pour le Chapitre 56.	
Totalen voor de uitgaven		29 641,8	41 622,2	16 530,6	Totaux pour les dépenses.	
Saldo lopende rekening op 31 december		- 22 574,4	- 34 554,8	- 9 493,3	Solde compte courant au 31 décembre.	

**2. Hulp- en informatiebureau
voor gezinnen van militairen**
**2. Office de renseignements et d'aide aux
familles des militaires**
4. ONTVANGSTEN
4. RECETTES

(In duizendtallen frank)

(En milliers de francs)

Art.	Teksten	1994 per artikel — <i>par article</i>	1993 vermoede- lijke — <i>prévues</i>	1992 werkelijke — <i>réelles</i>	Libellés	Art.
HOOFDSTUK 41					CHAPITRE 41	
411.01	a) Terugbetaling van leningen	8 950	8 950	7 299	a) Remboursement de prêts	411.01
	b) Terugbetaling van gedelgde lenin- gen enz. (p.m.)	—	—	88	b) Remboursement de prêts amortis, etc. (p.m.).	
	c) Verwijlintresten en administratie- kosten	50	50	13	c) Intérêts de retard et frais d'admi- nistration.	
	d) Terugbetaling van sociale leningen voor huishoudelijke uitrusting	7 500	7 500	4 806	d) Remboursement de prêts sociaux d'équipement ménager.	
03	Uitzonderlijke ontvangsten	65	65	9	Recettes exceptionnelles	03
Totalen voor Hoofdstuk 41		16 565	16 565	12 215	Totaux pour le Chapitre 41.	
HOOFDSTUK 42					CHAPITRE 42	
420.01	Milde giften, giften, legaten, enz.	10	10	2	Libéralités, dons, legs, etc.	420.01
02	Opbrengst van de verrichtingen met filantropische doeleinden	200	300	208	Produit des opérations à but philan- thropique.	02
03	Intresten op beleggingen	650	750	1 122	Intérêts sur placements	03
04	Terugbetaling van voorschotten	9 000	5 200	8 936	Remboursement d'avances	04
Totalen voor Hoofdstuk 42		9 860	6 260	10 268	Totaux pour le Chapitre 42.	
HOOFDSTUK 43					CHAPITRE 43	
430.03	Verkoop van kantoormachines en in- formatica-apparatuur	30	15	—	Ventes de machines de bureau et d'ap- pareils « informatique ».	430.03
05	Verkoop van autovoertuigen	180	122	230	Ventes de véhicules automobiles	05
Totalen voor Hoofdstuk 43		210	137	230	Totaux pour le Chapitre 43.	
HOOFDSTUK 45					CHAPITRE 45	
450.01	Tussenkost van de Staat :				Intervention de l'Etat :	450.01
	a) Ten laste van de B.A. 41.41 van de begroting van Landsverdediging ...	157 400	162 000	164 400	a) A charge de l'A.B. 41.41 du budget de la Défense nationale.	
	b) Ten laste van de B.A. 41.01 van de begroting van Rijkswacht	9 600	11 400	13 000	b) A charge de l'A.B. 41.01 du budget de la Gendarmerie.	
Totalen voor Hoofdstuk 45		167 000	173 400	177 400	Totaux pour le Chapitre 45.	
Totalen voor de ontvangsten		193 635	196 362	200 113	Totaux pour les recettes.	

5. UITGAVEN

(In duizendtallen frank)

5. DEPENSES

(En milliers de francs)

Art.	Teksten	1994 per artikel — par article	1993 voorziene — prévues	1992 werkelijke — réelles	Libellés	Art.
HOOFDSTUK 51					CHAPITRE 51	
511.01	Bezoldigingen van het :				Rémunérations du :	511.01
	a) Gedetacheerd Staatspersoneel	62 200	69 077	63 732	a) Personnel détaché de l'Etat.	
	b) Statutair personeel	63 400	60 550	59 766	b) Personnel statutaire.	
03	Pensioenlasten	10 750	10 500	11 451	Charges de pension	03
04	Wettelijke sociale lasten	6 100	6 500	4 932	Charges sociales légales	04
05	Extra-wettelijke sociale lasten	600	600	633	Charges sociales extra-légales	05
07	Beroepsvorming	120	100	79	Formation professionnelle	07
10	Forfaitaire erelonen	290	290	288	Honoraires forfaitaires	10
512.03	Bezoldiging revisor	50	70	27	Rémunération réviseur	512.03
513.01	Representatiekosten	55	55	50	Frais de représentation	513.01
02	Verplaatsingen	1 550	1 550	1 393	Déplacements	02
Totalen voor Hoofdstuk 51		145 115	149 292	142 351	Totaux pour le Chapitre 51.	
HOOFDSTUK 52					CHAPITRE 52	
521.01	Huur van lokalen	100	100	55	Location de locaux	521.01
03	Onderhoud en herstelling van loka- len :				Entretien et réparation des locaux :	03
	a) lonen van het schoonmaakperso- neel	1 635	1 600	1 480	a) salaires du personnel de nettoyage	
	b) allerhande onderhoudskosten	1 015	1 000	1 120	b) frais d'entretien généralement quelconques.	
04	a) Onderhoud en herstelling van ma- terieel en meubilair	350	360	347	a) Entretien et réparation de matériel et de mobilier.	04
	b) Gebruikskosten van de voertuigen	1 200	1 350	1 228	b) Frais d'utilisation des véhicules.	
05	Verzekeringen	360	350	358	Assurances	05
07	Verbruiksprodukten	900	1 000	787	Produits de consommation	07
522.01	Allerhande kantoorkosten	2 400	2 400	2 349	Frais de bureau généralement quel- conques.	522.01
02	Kosten voor uitvoering van het infor- maticaprogramma	600	800	539	Frais pour exécution du programme d'informatique.	02
524.01	Erelonen voor advocaten, enz.	100	100	100	Honoraires d'avocats, etc.	524.01
Totalen voor Hoofdstuk 52		8 660	9 060	8 363	Totaux pour le Chapitre 52.	
HOOFDSTUK 53					CHAPITRE 53	
532.01	Giften in speciën	9 000	11 300	7 427	Dons en espèces	532.01
533.01	Leningen	12 000	11 300	11 023	Prêts	533.01
02	Sociale leningen voor huishoudelijke uitrusting (niet-limitatief krediet) .	7 500	7 500	4 315	Prêts sociaux d'équipement ménager (crédit non limitatif).	02
Totalen voor Hoofdstuk 53		28 500	30 100	22 765	Totaux pour le Chapitre 53.	
HOOFDSTUK 54					CHAPITRE 54	
540.01	Verscheidene aankopen voor verrich- tingen met filantropische doelein- den	80	180	75	Achats divers pour opérations à but philanthropique.	540.01
02	Verscheidene kosten voortkomend uit de verrichtingen met filantropische doeleinden	20	20	16	Frais divers résultant des opérations à but philanthropique.	02

5. UITGAVEN

(In duizendtallen frank)

5. DEPENSES

(En milliers de francs)

Art.	Teksten	1994 per artikel — <i>par article</i>	1993 voorzien — <i>prévues</i>	1992 werkelijke — <i>réelles</i>	Libellés	Art.
03	Uitgaven voor tegemoetkoming op ont- vangsten met bijzondere aanwijzing	100	100	22	Dépenses d'intervention sur recettes avec affectation spéciale.	03
04	Uitgaven voor « Public relations »	60	60	—	Dépenses pour « Public relations »	04
05	Voorschotten (niet limitatief krediet) .	9 000	5 200	14 193	Avances (crédit non limitatif)	05
06	Onderhoud van de gebouwen van het HIB	600	700	515	Entretien des bâtiments de l'O.R.A.F.	06
Totalen voor Hoofdstuk 54		9 860	6 260	14 821	Totaux pour le Chapitre 54.	
HOOFDSTUK 55					CHAPITRE 55	
550.02	Aankoop van meubilair	200	200	349	Achat de mobilier	550.02
03	Aankoop van kantoormachines	150	175	219	Achat de machines de bureau	03
04	Aankoop van Informatica-apparatuur	180	200	235	Achat d'appareils « Informatique »	04
05	Aankoop van voertuigen	960	1 075	1 012	Achat de véhicules	05
07	Aankoop van werken en publikaties ...	10	10	10	Achat d'ouvrages et de publications ...	07
Totalen voor Hoofdstuk 55		1 500	1 660	1 825	Totaux pour le Chapitre 55.	
HOOFDSTUK 57					CHAPITRE 57	
570.01	Storting aan de Staat (p.m.)	—	—	—	Versement à l'Etat (p.m.)	570.01
Totalen voor de uitgaven		193 635	196 372	190 125	Totaux pour les dépenses.	

**3. Nationaal Onderzoeksinstituut
voor Arbeidsomstandigheden**
**3. Institut national de Recherche
sur les Conditions de Travail**
ONTVANGSTEN
RECETTES

(In duizendtallen frank)

(En milliers de francs)

Art.	Teksten	1994 Oorspron- kelijke ramingen — <i>Prévisions initiales</i>	1993 Ramingen — <i>Prévisions</i>	1992 Verwezen- lijkingen — <i>Réalisa- tions</i>	Libellés	Art.
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
HOOFDSTUK 41					CHAPITRE 41	
OPBRENGSTEN VOORTVLOEIEND UIT DE UITOEFENING VAN DE STATUTAIRE OPDRACHT					PRODUITS RESULTANT DE L'EXERCICE DE LA MISSION STATUTAIRE	
411. Functionele ontvangsten					411. Recettes fonctionnelles	
411.02	Opbrengsten uit prestaties	100	200	416	Produits des prestations	411.02
09	Terugvordering van administratieve kosten ten laste genomen voor reke- ning van derden	100	150	90	Récupération de frais administratifs exposés pour compte de tiers.	09
10	Terugvordering van administratieve kosten ten laste genomen voor reke- ning van het personeel	10	10	2	Récupération de frais administratifs exposés pour compte du personnel.	10
412. Ontvangsten van publicaties					412. Recettes de publications	
412.01	Verkoop brochures	20	—	1	Vente de brochures	412.01
02	Verkoop audio-visuele produkties	20	100	91	Vente de productions audio-visuelles.	02
03	Varia	—	40	—	Divers	03
413. Financiële inkomsten					413. Revenus financiers	
413.01	Interesten op beleggingen	1 200	1 200	1 873	Intérêts sur placements	413.01
414. Uitzonderingsontvangsten					414. Recettes exceptionnelles	
414.01	Schenkeningen	—	—	—	Donations	414.01
04	Heffing op reservefondsen	—	—	—	Prélèvement sur fonds de réserve	04
Totalen voor hoofdstuk 41		1 450	1 700	2 473	Totaux pour le chapitre 41.	
HOOFDSTUK 44					CHAPITRE 44	
FINANCIELE PATRIMONIUMONTVANGSTEN					RECETTES FINANCIERES PATRIMONIALES	
444. Bijzondere ontvangsten					444. Recettes particulières	
444.03	Diverse opbrengsten van het onroer- end patrimonium	900	950	966	Produits divers du patrimoine immo- bilier.	444.03
05	Diverse recuperaties op personeels- kosten	150	350	2 203	Récupérations diverses sur frais de personnel.	05
Totalen voor hoofdstuk 44		1 050	1 300	3 169	Totaux pour le chapitre 44.	

(In duizendtallen frank)			(En milliers de francs)		
Art.	Teksten	1994 Oorspron- kelijke ramingen — <i>Prévisions initiales</i>	1993 Ramingen — <i>Prévisions</i>	1992 Verwezen- lijkingen — <i>Réalisa- tions</i>	Libellés Art.
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6) (7)
HOOFDSTUK 45					CHAPITRE 45
TUSSENKOMST VAN DE STAAT					INTERVENTION DE L'ETAT
450.01	Subsidie van het Ministerie van Te- werkstelling en Arbeid	31 000	35 900	34 900	Subside du Ministère de l'Emploi et du 450.01 Travail.
Totalen voor hoofdstuk 45		31 000	35 900	34 900	Totaux pour le chapitre 45.
Algemene totalen voor de ont- vangsten		33 500	38 900	40 542	Totaux généraux pour les recettes.

UITGAVEN

(In duizendtallen frank)

DEPENSES

(En milliers de francs)

Art.	Teksten	1994 Oorspron- kelijke ramingen — <i>Prévisions initiales</i>	1993 Ramingen — <i>Prévisions</i>	1992 Verwezen- lijkingen — <i>Réalisa- tions</i>	Libellés	Art.
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
HOOFDSTUK 51					CHAPITRE 51	
SOMMEN VERSCHULDIGD AAN DE PERSONEN AAN DE INSTELLING VERBONDEN					SOMMES DUES AUX PERSONNES ATTACHEES A L'ORGANISME	
511. Personeel					511. Personnel	
511.01	Bezoldigingen van het personeel	14 400	18 500	18 231	Rémunérations du personnel	511.01
02	Bezoldigingen van het aanvullend per- soneel	1 500	1 250	1 400	Rémunérations du personnel de com- plément.	02
04	Sociale lasten - Patroonaandeel - R.S.Z.	4 700	5 800	5 101	Charges sociales - Part patronale - O.N.S.S.	04
05	Aanvullende lasten op bezoldigingen (vakantiegeld - programmatietoelage - verplichte verzekering)	700	1 700	1 372	Charges complémentaires sur rémuné- rations (pécule de vacances - allocation de programmation - assurance-loi).	05
06	Extra-legale sociale lasten - tussen- komst werkgever	1 300	1 700	1 360	Charges sociales extra-légales - inter- vention patronale.	06
07	Sociale Dienst	150	100	106	Service social	07
08	Beroepsopleiding	50	50	8	Formation professionnelle	08
09	Bijdrage aan het Fonds voor de vak- bondspremies	25	25	—	Contribution au fonds des primes syn- dicales.	09
512. Andere bezoldigingen dan deze van het personeel					512. Rétributions autres que celles du personnel	
512.01	Leden van de Stuurgroep	150	100	—	Membres du Comité d'orientation	512.01
03	Controleorganen van de Staat	300	300	94	Organes de contrôle de l'Etat	03
513. Representatie- en verplaatsings- kosten					513. Frais de représentation et dépla- cements	
513.01	Representatie	100	100	122	Représentation	513.01
02	Verplaatsingen	250	250	209	Déplacements	02
03	Tussenkost werkgever in de kosten van de sociale abonnementen	300	125	110	Intervention patronale dans le coût des abonnements sociaux.	03
Totalen voor hoofdstuk 51		23 925	30 000	28 113	Totaux pour le chapitre 51.	
HOOFDSTUK 52					CHAPITRE 52	
SOMMEN VERSCHULDIGD AAN DERDEN VOOR PRESTATIES, LEVERINGEN, WERKEN, ENZ... DIE TOT VOORWERP HEBBEN DIENSTEN OF GOEDEREN NIET VATBAAR OM GEINVENTARI- SEERD TE WORDEN					SOMMES DUES A DES TIERS POUR PRESTATIONS, FOURNITURES, TRAVAUX, ETC... AYANT POUR OBJET DES SERVICES OU DES BIENS NON SUSCEPTIBLES D'ETRE INVENTORIES	
521. Lokalen en materieel					521. Locaux et matériel	
521.02	Huren van materieel en meubilair	200	160	179	Location de matériel et de mobilier	521.02
03	Onderhoud, herstel en inrichting van lokalen	700	650	537	Entretien, réparation et aménagement des locaux.	03
04	Onderhoud en herstel van materieel en meubilair	40	40	22	Entretien et réparation du matériel et du mobilier.	04
05	Verzekeringen	125	125	103	Assurances	05
06	Belastingen, gemeente- en provincie- taksen	5	5	3	Impôts, taxes communales et provin- ciales.	06

(In duizendtallen frank)

(En milliers de francs)

Art.	Teksten	1994 Oorspron- kelijke ramingen — <i>Prévisions initiales</i>	1993 Ramingen — <i>Prévisions</i>	1992 Verwezen- lijkingen — <i>Réalisa- tions</i>	Libellés	Art.
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
07	Verwarming, verlichting, water				Chauffage, éclairage, eau	07
	a) brandstoffen	300	300	310	a) combustible	
	b) elektriciteit	260	260	238	b) électricité	
	c) water	15	15	11	c) eau	
08	Ramingen voor risico's en lasten	200	200	2 000	Provisions pour risques et charges	08
	522. Bureel				522. Bureau	
522.01	Allerhande bureelonkosten				Frais de bureau généralement quel- 522.01 conques	
	a) bureelbenodigdheden	250	240	244	a) fournitures de bureau	
	b) frankeerkosten	200	200	209	b) affranchissement du courrier	
	c) telefoon en telegraaf	300	300	217	c) téléphone et télégraphe	
	d) documentatie (dagbladen en tijd- schriften)	100	100	132	d) documentation (journaux et périodi- ques)	
	e) diverse bijdragen	30	10	30	e) cotisations diverses	
	f) drinkgeld en nieuwjaarsfooiën	2	1	1	f) pourboires et étrennes	
	g) klein bureelmateriaal	3	4	p.m.	g) petit matériel de bureau	
	h) bank- en P.C.R.-kosten	5	5	1	h) frais de banque et de C.C.P.	
	i) mecanografie	80	65	131	i) mécanographie	
	523. Publicaties, publiciteit.				523. Publications, publicité	
523.01	Allerhande kosten van publicaties en publiciteit	500	500	—	Frais généralement quelconques de 523.01 publications et publicité.	
	527. Belastingen en taksen				527. Impôts et taxes	
527.01	Belastingen op het inkomen (roerende voorheffing, zegelrechten)	250	250	184	Impôts sur le revenu (précompte mobi- 527.01 lier, droits de timbre).	
	Totalen voor hoofdstuk 52	3 565	3 430	4 552	Totaux pour le chapitre 52.	
	HOOFDSTUK 53				CHAPITRE 53	
	SOMMEN VERSCHULDIGD AAN DERDEN VOORTVLOEIEND UIT DE UITOEFENING DOOR DE INSTELLING VAN HAAR STATUTAIRE OPDRACHT				SOMMES DUES A DES TIERS PAR SUITE DE L'EXERCICE PAR L'ORGANISME DE SA MISSION STATUTAIRE	
	533. Bijzondere uitgaven				533. Dépenses particulières	
533.01	Uitgaven voor externe contracten	4 500	4 000	4 667	Dépenses pour contrats extérieurs	533.01
02	Uitgaven voor eigenlijke experimen- ten	500	500	—	Dépenses pour expérimentations pro- 02 pres.	
03	Uitgaven voor internationale samen- werking	600	600	499	Dépenses pour coopération internatio- 03 nale.	
	Totalen voor hoofdstuk 53	5 600	5 100	5 166	Totaux pour le chapitre 53.	
	HOOFDSTUK 55				CHAPITRE 55	
	SOMMEN VERSCHULDIGD AAN DERDEN VOOR AANKOOP VAN PATRIMONIALE GOEDEREN				SOMMES DUES A DES TIERS POUR L'ACQUISITION DE BIENS PATRIMONIAUX	
530.03	Machines	250	—	—	Machines	550.03
550.04	Materieel	60	250	—	Matériel	550.04
07	Bibliotheek	100	120	26	Bibliothèque	07
	Totalen voor hoofdstuk 55	410	370	26	Totaux pour le chapitre 55.	

(In duizendtallen frank)

(En milliers de francs)

Art.	Teksten	1994 Oorspron- kelijke ramingen — <i>Prévisions initiales</i>	1993 Ramingen — <i>Prévisions</i>	1992 Verwezen- lijkingen — <i>Réalisa- tions</i>	Libellés	Art.
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
HOOFDSTUK 57					CHAPITRE 57	
AANWENDING VAN HET BONI					AFFECTATION DU BONI	
570.02	Storting aan Reservefonds	—	—	—	Versement au Fonds de réserve	570.02
Totalen voor hoofdstuk 57		—	—	—	Totaux pour le chapitre 57.	
Algemene totalen voor de uitgaven		33 500	38 900	37 857	Totaux généraux pour les dépenses.	

8. Regie der Gebouwen

8. Régie des Bâtiments

4. ONTVANGSTEN

(In duizendtallen frank. — *En milliers de francs*)

4. RECETTES

Art.	TEKSTEN	1994 Ramingen — <i>Estimations</i>	1993 Aangepast — <i>Ajusté</i>	1992 Realisaties — <i>Effectuées</i>	LIBELLES	Art.
	HOOFDSTUK 41				CHAPITRE 41	
411.01	Opbrengst van de verkoop van niet in het Openbaar Domein opgenomen goederen (<i>pro memorie</i>) (zie art. 414.09)	—	—	—	Produit de la vente de biens non incorporés dans le domaine public (<i>pour mémoire</i>) (voir art. 414.09).	411.01
411.02	Recuperatie van de door de Regie der Gebouwen voor rekening van de Staatsdiensten, van de door de Staat beheerde openbare diensten en voor de huisvesting van door de Staat bezoldigd personeel betaalde huur- gelden voor gebouwen, aan- horigheden en terreinen (<i>pro memo- rie</i>) (zie art. 411.21 en 450.05)	—	—	265	Récupération des loyers payés pour des bâtiments, des dépendances et des terrains, par la Régie des Bâti- ments, pour le compte des services de l'Etat, pour le logement de per- sonnel rétribué par l'Etat (<i>pour mémoire</i>) (voir art. 411.21 et 450.05).	411.02
411.03	Recuperatie van uitgaven voor onder- houdswerken verkeerdelijk aange- gaan voor rekening van derden	100	100	12	Récupération de dépenses pour tra- vaux d'entretien, engagés éronné- ment pour compte de tiers.	411.03
411.04	Terugvordering van beheerskosten	25 000	75 251	10 429	Récupération de frais de gestion	411.04
411.05	Recuperatie van niet-verschuldigde uit- betalingen (niet-patrimonial)	10	10	2 341	Récupération de paiements indus (non patrimonial).	411.05
411.06	Huuropbrengst van de Rijksgebouwen niet betrokken door Rijksdiensten .	115 000	110 000	111 834	Produit de la location des immeubles de l'Etat non occupés par des services de l'Etat.	411.06
411.07	Opbrengst van de exploitatie van Rijks- domeinen	5 000	600	3 482	Produit de l'exploitation des domaines de l'Etat.	411.07
411.09	Terugvordering van administratieve kosten ten laste genomen voor reke- ning van derden	35 000	12 000	48 532	Récupération des frais administratifs exposés pour compte de tiers.	411.09
411.10	Opslag op de inhuurprijzen (1,5 %)	3 273	3 352	4 242	Majoration sur le prix des locations (1,5 %).	411.10
411.12	Bezettingsvergoeding tot dekking van de administratieve werkingskosten (personeels- en andere algemene onkosten) aan te rekenen aan de bezitters van Rijksgebouwen onder het beheer van de Regie (<i>pro memo- rie</i>) (zie art. 450.02)	—	—	—	Redevance locative couvrant les frais administratifs de fonctionnement (dépenses de personnel et autres frais généraux) à mettre au compte des occupants de bâtiments de l'Etat gérés par la Régie (<i>pour mémoire</i>) (voir art. 450.02).	411.12
411.13	Bezettingsvergoeding tot dekking van de onderhoudskosten aan te rekenen aan de bezitters (openbare diensten) van openbare gebouwen onder het beheer van de Regie (<i>pro memorie</i>) (zie art. 450.03)	—	—	—	Redevance locative couvrant les frais d'entretien à mettre au compte des occupants (services publics) de bâ- timents publics dont la gestion in- combe à la Régie (<i>pour mémoire</i>) (zie art. 450.03).	411.13
411.14	Terugvordering van kosten van alle aard voortvloeiend uit schade berok- kend door derden	4 000	4 000	4 793	Récupération de frais de toute nature résultant de dommages causés par des tiers.	411.14
411.15	Opbrengst der boeten en kortingen op- gelegd aan de aannemers	5 000	4 000	5 267	Produit des pénalités et retenues pour retard appliquées aux adjudicataires.	411.15

4. ONTVANGSTEN

(In duizendtallen frank. — *En milliers de francs*)

4. RECETTES

Art.	TEKSTEN	1994 Ramingen — <i>Estimations</i>	1993 Aangepast — <i>Ajusté</i>	1992 Realisaties — <i>Effectuées</i>	LIBELLES	Art.
411.16	Opbrengst van maatregelen van ambts- wege	20 000	8 000	19 801	Produit des mesures d'office	411.16
411.17	Recuperatie van niet-verschuldigde uit- gaven voor investeringswerken voortvloeiend uit de in naam en voor rekening van de Staat uitgevoerde statutaire opdracht van de Regie en aangerekend op de artikelen 533.01, tot en met 533.14	2 000	2 000	1 648	Récupération de paiements indus effec- tués pour des travaux d'investisse- ment résultant de la mission statu- taire de la Régie, exécutée au nom et pour le compte de l'Etat, et imputés aux articles 533.01, jusque et y com- pris 533.14	411.17
411.18	Recuperatie van niet-verschuldigde uit- gaven voor onderhoudswerken voortvloeiend uit de in naam en voor rekening van de Staat uitgevoerde statutaire opdracht van de Regie en aangerekend op artikel 536.01 of 536.02	100	1 000	13	Récupération de paiements indus effec- tués pour des travaux d'entretien ré- sultant de la mission statutaire de la Régie, exécutée au nom et pour le compte de l'Etat, et imputés à l'ar- ticle 536.01 ou 536.02.	411.18
411.19	Recuperatie van teveel of ten onrechte in een vorig begrotingsjaar betaalde huren	1 000	1 000	22 180	Récupération de loyers payés en trop ou erronément au cours d'une année budgétaire antérieure.	411.19
411.20	Recuperatie van niet-verschuldigde uit- betalingen (patrimoniaal)	100	1 000	—	Récupération de paiements indus (pa- trimonial).	411.20
411.21	Recuperatie van de door de Regie der Gebouwen betaalde huurgelden voor gebouwen, aanhorigheden en terrei- nen, die werden gehuurd voor reke- ning van openbare diensten, andere dan de Staat, voor de huisvesting van het door deze derden bezoldigd perso- neel	218 159	223 503	282 567	Récupération des loyers payés par la Régie des Bâtiments pour des bâti- ments, terrains et dépendances, qui sont loués pour compte des services publics autres que l'Etat, pour le lo- gement du personnel rémunéré par eux.	411.21
411.22	Bezettingsvergoeding tot dekking van de administratieve werkingskosten (personeels- en andere algemene on- kosten) aan te rekenen aan de bezitters openbare diensten andere dan de Staat, van rijksgebouwen on- der het beheer van de Regie	136 061	344 163	247 728	Redevance d'occupation couvrant les frais administratifs de fonction- nement (dépenses de personnel et autres frais généraux) à mettre au compte des occupants, services pu- blics autres que l'Etat, de bâtiments publics gérés par la Régie.	411.22
411.23	Bezettingsvergoeding tot dekking van de onderhoudskosten aan te rekenen aan de bezitters, openbare diensten andere dan de Staat, van rijks- gebouwen onder het beheer van de Regie	52 034	99 729	86 472	Redevance d'occupation couvrant les frais d'entretien à mettre au compte des occupants, services publics autres que l'Etat, de bâtiments pu- blics gérés par Régie.	411.23
412.01	Opbrengst van de verkoop van publi- katies	5 000	8 000	8 717	Produit de la vente de publications	412.01
413.01	Interesten op beleggingen	36 795	55 000	64 616	Intérêts sur placements	413.01
413.02	Financiële inkomsten (Berlaymont) Opbrengsten voortvloeiend uit partici- paties (<i>pro memorie</i>)	—	—	—	Recettes financières (Berlaymont) Recettes provenant de participations (<i>pour mémoire</i>).	413.02
414.03	Ristorno's	1	1	—	Ristournes	414.03
414.08	Andere buitengewone ontvangsten	300	100	317	Autres recettes exceptionnelles	414.08
414.09	Opbrengst van alle onroerende verrich- tingen en van de invordering van achterstallige facturen voor werken en leveringen gepresteerd door de				Produit de toutes les opérations immo- bilières et de la récupération des fac- tures arriérées pour travaux et four- nitures prestés par la Régie	414.09

4. ONTVANGSTEN

(In duizendtallen frank. — *En milliers de francs*)

4. RECETTES

Art.	TEKSTEN	1994 Ramingen — <i>Estimations</i>	1993 Aangepast — <i>Ajusté</i>	1992 Realisaties — <i>Effectuées</i>	LIBELLES	Art.
	Regie der Gebouwen, ter stijving van een financieringsfonds om de door de Regeringsraad van 27.7.1989 besloten maatregelen te verwezenlijken	658 000	273 300	380 145	des Bâtiments, destiné à alimenter un fonds de financement pour la réalisation des mesures décidées par le Conseil de Gouvernement du 27.7.1989.	
	Totalen voor hoofdstuk 41	1 321 933	1 226 109	1 305 401	Totaux pour le chapitre 41.	
	HOOFDSTUK 43				CHAPITRE 43	
	OPBRENGST VAN DE VERKOOP VAN PATRIMONIALE GOEDEREN - EIGENDOM VAN DE REGIE DER GEBOUWEN				PRODUITS DE LA VENTE DE BIENS PATRIMONIAUX, PROPRIÉTÉ DE LA REGIE DES BATIMENTS	
430.01	Gebouwen en terreinen (<i>pro memorie</i>)	—	—	—	Bâtiments et terrains (<i>pour mémoire</i>)	430.01
430.02	Meubilair	5	5	124	Mobilier	430.02
430.03	Machines	5	5	—	Machines	430.03
430.04	Materieel	5	5	—	Matériel	430.04
430.05	Autovoertuigen	50	50	208	Véhicules automobiles	430.05
430.06	Telefooninstallaties (<i>pro memorie</i>)	—	—	—	Installations téléphoniques (<i>pour mémoire</i>)	430.06
430.07	Bibliotheek (<i>pro memorie</i>)	—	—	—	Bibliothèque (<i>pour mémoire</i>)	430.07
430.08	Informaticamaterieel (<i>pro memorie</i>)	—	—	—	Matériel informatique (<i>pour mémoire</i>)	430.08
430.09	Andere	1	1	136	Autres	430.09
430.10	Inning van neergelegde waarborgen (<i>pro memorie</i>)	—	—	—	Récupération de garanties déposées (<i>pour mémoire</i>)	430.10
	Totalen voor hoofdstuk 43	66	66	468	Totaux pour le chapitre 43.	
	HOOFDSTUK 44				CHAPITRE 44	
442.01	Opbrengst van leningen (<i>pro memorie</i>)	—	—	—	Produit d'emprunts (<i>pour mémoire</i>) ...	442.01
442.05	Opbrengst uit leningen ingevolge schulden wegens huurkoop en/of analoge verrichtingen	4 100 000	2 100 000	3 775 000	Produit d'emprunts résultant de dettes dues à une location-vente et/ou à des opérations analogues.	442.05
442.06	Opbrengst uit leningen ingevolge schulden wegens huurkoop en/of analoge verrichtingen ten behoeve van de Europese Gemeenschap	750 000	250 000	—	Produit d'emprunts résultant de dettes dues à une location-vente et/ou à des opérations analogues pour les besoins de la Communauté européenne.	442.06
444.04	Terugbetaling op verhaalbare voorschotten verleend aan het personeel (<i>pro memorie</i>)	—	—	—	Remboursement sur avances récupérables accordées au personnel (<i>pour mémoire</i>)	444.04
444.05	Terugbetaling op verhaalbare voorschotten aan of voor rekening van derden	450 000	370 000	427 382	Remboursement sur avances récupérables consenties à ou pour compte de tiers.	444.05
444.06	Ontvangsten bestemd voor de bouw van het « Van Maerlantcomplex » voor de aflossing (kapitaal en intresten) van de hiervoor door de Staat aangegane				Recettes destinées à la construction du complexe « Van Maerlant », au remboursement (capital et intérêts) du	444.06

4. ONTVANGSTEN

(In duizendtallen frank — *En milliers de francs*)

4. RECETTES

Art.	TEKSTEN	1994 Ramingen — <i>Estimations</i>	1993 Aangepast — <i>Ajusté</i>	1992 Realisaties — <i>Effectuées</i>	LIBELLES	Art.
	lening en voor het eigenaars- onderhoud	138 591	138 591	134 935	prêt contracté par l'Etat et à l'entre- tien incombant au propriétaire.	
444.09	Recuperatie van de door de Regie der Gebouwen voor rekening van de Vlaamse Gemeenschap gedane uit- gaven ingevolge de prefinanciering van 50 % van de restauratiekosten en restauratiestudies van de gebou- wen gelegen Martelaarsplein te Brussel (<i>pro memorie</i>)	—	—	—	Récupération des dépenses faites par la Régie des Bâtiments pour compte de la Communauté flamande dans le cadre du préfinancement à 50 % des frais de restauration (études compri- ses) des bâtiments situés Place des Martyrs à Bruxelles (<i>pour mémoire</i>).	444.09
	Totalen voor hoofdstuk 44	5 438 591	2 858 591	4 337 317	Totaux pour le chapitre 44.	
	HOOFDSTUK 45				CHAPITRE 45	
450.01	Tussenkost van de Staat : a) niet-terugvorderbaar : — dotatie om te voorzien in de fi- nanciële dienst der leningen (zie BA 41/22.41.64 van begroting Ver- keer en Infrastructuur)	—	1 000	3 692	Intervention de l'Etat : a) non récupérable : — dotation pour assurer le service financier des emprunts (voir AB 41/22.41.64 du budget des Com- munications et Infrastructure).	450.01
	— dotatie voor investeringen	3 791 300	3 854 900	2 185 900	— dotation pour investissements.	
	— dotatie voor buitengewoon onder- houd	330 000	—	—	— dotation pour entretien extraordi- naire. (voir AB 41/21.61.03 du budget des Communications et Infrastructure).	
	(zie BA 41/21.61.03 van begroting Verkeer en Infrastructuur).					
450.02	Tussenkost van de Staat : a) niet-terugvorderbaar : — dotatie tot dekking van de admini- stratieve werkingskosten (personeel en algemene onkosten) in vervan- ging van de bezettingsvergoeding die werd aangerekend aan de Openbare Diensten, bezetters van gebouwen onder het beheer van de Regie der Gebouwen (zie BA 41/22.41.02 van begroting Verkeer en Infrastructuur en Artt. Hoofdstuk 51 en 52 partim, 53 partim en 55)	2 640 700	2 421 400	2 568 917	Intervention de l'Etat : a) non récupérable : — dotation pour frais de fonctionne- ment administratifs (personnel et autres frais généraux) en rempla- cement des redevances d'occupation qui étaient à supporter par les Ser- vices publics occupants de bâtiments gérés par la Régie des Bâtiments (voir AB 41/22.41.02 du budget des Communications et Infrastructure et Articles des chapitres 51, 52 partim, 53 partim et 55).	450.02
450.03	Tussenkost van de Staat : a) niet-terugvorderbaar : — dotatie tot dekking van de onder- houdskosten in vervanging van de bezettingsvergoeding tot dekking van de onderhoudskosten die werd aangerekend aan de Openbare Diensten van gebouwen onder het beheer van de Regie der Gebouwen (zie BA 41/22.41.03 van begroting Verkeer en Infrastructuur en art. 536.01)	1 039 300	1 007 100	961 897	Intervention de l'Etat : a) non récupérable : — dotation pour frais d'entretien en remplacement des redevances locati- ves courantes frais d'entretien qui étaient à supporter par les Services publics occupants de bâtiments gérés par la Régie des Bâtiments (voir AB 41/22.41.03 du Budget des Com- munications et Infrastructure et art. 536.01).	450.03
450.04	Tussenkost van de Staat en/of andere instellingen om te voorzien in lasten van de aankoop van gebouwen door middel van huurkoop en/of analoge verrichtingen en in het onderhoud van dergelijke gebouwen (zie BA 41/22.41.04 van begroting van Verkeer en Infrastructuur en arti- kels 525.05, 560.05, 533.04, 05 en 536.01) : a) niet-terugvorderbaar	1 415 756	1 308 600	174 600	Intervention de l'Etat et/ou autres institutions en vue de l'acquisition de bâtiments au moyen d'une location- vente et/ou d'opérations analogues et de leur entretien (voir AB 41/22.41.04 du budget des Communi- cations et de l'Infrastructure et les articles 525.05, 560.05, 533.04, 05 et 536.01) : a) non récupérable.	450.04

4. ONTVANGSTEN

(In duizendtallen frank — *En milliers de francs*)

4. RECETTES

Art.	TEKSTEN	1994 Ramingen — <i>Estimations</i>	1993 Aangepast — <i>Ajusté</i>	1992 Realisaties — <i>Effectuées</i>	LIBELLES	Art.
450.05	Tussenkost van de Staat : a) niet-terugvorderbaar : — dotatie tot dekking van de huurgelden voor de in huur genomen gebouwen voor rekening van de Staat in uitvoering van haar statutaire opdracht, en betaald door de Regie der Gebouwen aan de verhuurders van onroerende goederen (zie BA 41/22.41.01 van de begroting Verkeer en Infrastructuur en art. 537.01) ⁽¹⁾	3 744 400	3 833 000	3 352 900	Intervention de l'Etat : a) non récupérables : — dotation pour couvrir les loyers des bâtiments pris en location pour compte de l'Etat par la Régie des Bâtiments en vertu de sa mission statutaire et payés par la Régie des Bâtiments aux propriétaires de biens immobiliers (voir AB 41/22.41.01 du budget des Communications et Infra-structure et art. 537.01) ⁽¹⁾ .	450.05
450.06	Tussenkost van de Staat : a) niet-terugvorderbaar : — dotatie tot dekking van de huurgelden van de in huur genomen gebouwen voor de ambtenaren van de EG (zie BA 41/24.41.05 van de begroting Verkeer en Infrastructuur en artikel 537.02) ⁽¹⁾	1 542 900	1 518 700	575 000	Intervention de l'Etat : a) non récupérables : — dotation pour couvrir les loyers des bâtiments loués au profit des fonctionnaires de la CE (voir AB 41/24.41.05 du budget Communications et Infra-structure et art. 537.02) ⁽¹⁾ .	450.06
450.07	Tussenkost van de Staat b) terugvorderbaar voorschot verleend door de Staat aan de Regie der Gebouwen voor de prefinanciering voor rekening van de Vlaamse Gemeenschap door de Regie van 50 % van de restauratiekosten en -studies van de gebouwen gelegen op het Martelaarsplein te Brussel (zie BA 41/23.81.08 van de begroting van Verkeer en Infrastructuur en artikel 560.09)	154 000	238 000	208 000	Intervention de l'Etat b) avance récupérable accordée par l'Etat à la Régie des bâtiments pour lui permettre de préfinancer pour compte de la Communauté flamande, 50 % des travaux de restauration (études comprises) des bâtiments situés Place des Martyrs à Bruxelles (voir AB 41/23.81.08 du budget des Communications et de l'Infra-structure et article 560.09).	450.07
450.08	Tussenkost van de Staat a) niet terugvorderbaar — dotatie tot dekking van de installatiekosten (huurgelden en eerste installatie) van de zetel van de WEU te Brussel (zie BA 41/22.41.06 van de begroting van Verkeer en Infrastructuur)	—	—	31 000	Intervention de l'Etat a) non récupérable — dotation pour couvrir les frais d'installation (loyers et première installation) du siège de l'UEO à Bruxelles (voir AB 41/22.41.06 du budget des Communications et de l'Infra-structure).	450.08
450.09	Tussenkost van de Staat a) niet terugvorderbaar — dotatie voor investeringen ten behoeve van de Europese Gemeenschap (zie BA 41/21.61.04 van de begroting van Verkeer en Infrastructuur en artikel 533.11)	881 900	800 000	—	Intervention de l'Etat a) non récupérable — dotation pour investissements pour les besoins de la Communauté européenne (voir AB 41/21.61.04 du budget des Communications et de l'Infra-structure et article 533.11).	450.09
450.10	Tussenkost van de Staat a) niet terugvorderbaar — dotatie toegekend in het kader van het « Contract met de Burger » en bestemd voor het bouwen van het « Transitcentrum 127bis » te Zaventem (zie BA 41/25.41.07 van de begroting van Verkeer en Infrastructuur en art. 533.08)	—	—	15 000	Intervention de l'Etat a) non récupérable — dotation accordée dans le cadre du « Contrat avec le Citoyen » et destinée à la construction du « Centre de transit 127bis » à Zaventem (voir AB 41/25.41.07 du budget des Communications et de l'Infra-structure et art. 533.08).	450.10

⁽¹⁾ De huuropslag van 1,5 % inbegrepen⁽¹⁾ La majoration de 1,5 % y est compris.

4. ONTVANGSTEN

(In duizendtallen frank — *En milliers de francs*)

4. RECETTES

Art.	TEKSTEN	1994 Ramingen — <i>Estimations</i>	1993 Aangepast — <i>Ajusté</i>	1992 Realisaties — <i>Effectuées</i>	LIBELLES	Art.
450.11	Tussenkost van de Staat a) niet terugvorderbaar — dotatie toegekend in het kader van het « Contract met de Burger » en bestemd voor de aankoop of de huur van een gebouw voor het Nationaal Instituut voor Criminalistiek (zie BA 41/25.41.08 van de begroting van Verkeer en Infrastructuur en art. 533.09)	—	—	15 000	Intervention de l'Etat a) non récupérable — dotation accordée dans le cadre du « Contrat avec le Citoyen » et destinée à l'acquisition ou à la location d'un immeuble pour l'Institut national de Criminalistique (voir AB 41/25.41.08 du budget des Communications et de l'Infrastructure et art. 533.09).	450.11
450.12	Tussenkost van de Staat a) niet terugvorderbaar — dotatie tot dekking van de eerste inrichtingskosten in gebouwen door de Regie gehuurd voor Staatsdiensten, door de Staat beheerde openbare diensten en voor door de Staat bezoldigd personeel (zie BA 41/22.41.09 van de begroting van Verkeer en Infrastructuur en art. 537.12)	—	—	—	Intervention de l'Etat a) non récupérable — dotation pour frais de première installation dans des bâtiments loués par la Régie pour des services de l'Etat, des services publics gérés par l'Etat et pour du personnel retribué par l'Etat (voir AB 41/22.41.09 du budget des Communications et de l'Infrastructure et art. 537.12).	450.12
450.13	Tussenkost van de Staat a) niet terugvorderbaar — dotatie tot dekking van de onderhoudskosten van sommige ministeriële kabinetten die ten laste vallen van de Regie der Gebouwen (zie BA 41/22.41.09 van de begroting van Verkeer en Infrastructuur en art. 536.05)	—	—	—	Intervention de l'Etat a) non récupérable — dotation pour frais d'entretien de certains cabinets ministériels, à prendre en charge par la Régie des Bâtiments (voir AB 41/22.41.09 du budget des Communications et de l'Infrastructure et art. 536.05).	450.13
450.15	Tussenkost van de Staat a) niet terugvorderbaar — dotatie voor terugbetaling van leningen aan derden waarvoor de Regie der Gebouwen zich borg heeft gesteld (zie BA 41/24.41.11 van de begroting van Verkeer en Infrastructuur en art. 532.01)	—	—	—	Intervention de l'Etat a) non récupérable — dotation pour le remboursement des emprunts à des tiers pour lesquels la Régie des Bâtiments a donné caution (voir AB 41/24.41.11 du budget des Communications et de l'Infrastructure et art. 532.01).	450.15
450.16	Tussenkost van de Staat a) niet terugvorderbaar — dotatie in het kader van het « Meerjarenplan Justitie » voor de bouw van gesloten centra voor illegalen en van een transitcentrum (zie BA 41/26.6105 van de begroting van Verkeer en Infrastructuur en art. 533.12)	223 000	—	—	Intervention de l'Etat a) non récupérable — Dotation dans le cadre du « plan pluriannuel Justice » pour la construction de centres fermés pour illégaux et d'un centre de transit (voir AB 41/26.6105 du budget des Communications et de l'Infrastructure et art. 533.12).	450.16
450.17	Tussenkost van de Staat a) niet terugvorderbaar — dotatie in het kader van het « Meerjarenplan Justitie » voor werken in de gevangenissen (zie BA 41/26.6106 van de begroting van Verkeer en Infrastructuur en art. 533.13)	143 200	—	—	Intervention de l'Etat a) non récupérable — Dotation dans le cadre du « plan pluriannuel Justice » pour des travaux dans les prisons (voir AB 41/26.6106 du budget des Communications et de l'Infrastructure et art. 533.13).	450.17
450.18	Tussenkost van de Staat a) niet terugvorderbaar — dotatie in het kader van het « Meerjarenplan Justitie » voor investeringen ten behoeve van de huisvesting				Intervention de l'Etat a) non récupérable — Dotation dans le cadre du « plan pluriannuel Justice » pour les investissements en faveur du logement	450.18

4. ONTVANGSTEN

(In duizendtallen frank — *En milliers de francs*)

4. RECETTES

Art.	TEKSTEN	1994 Ramingen — <i>Estimations</i>	1993 Aangepast — <i>Ajusté</i>	1992 Realisaties — <i>Effectuées</i>	LIBELLES	Art.
	van het departement Justitie (zie BA 41/26.6107 van de begroting van Verkeer en Infrastructuur en art. 533.14)	172 800	—	—	du département Justice (voir AB 41/26.6107 du budget des Communications et de l'infrastructure et art. 533.14).	
450.19	Tussenkost van de Staat a) niet terugvorderbaar — dotatie in het kader van het « Meerjarenplan Justitie » tot dekking van de huurkosten voor de in huur genomen gebouwen voor een betere rechtsbedeling (zie BA 41/26.4109 van de begroting van Verkeer en Infrastructuur en art. 537.05)	27 700	—	—	Intervention de l'Etat a) non récupérable — Dotation dans le cadre du « plan pluriannuel Justice » pour la couverture des frais location pour les bâtiments pris en location pour une meilleure administration juridique (voir AB 41/26.4109 du budget des Communications et de l'infrastructure et art. 537.05).	450.19
	Totalen voor hoofdstuk 45	16 106 956	14 982 700	10 091 906	Totaux pour le chapitre 45.	
	HOOFDSTUK 49				CHAPITRE 49	
490.01	Storting van waarborgen, voorschotten, enz	200	200	30	Versement de garanties, d'arrhes, etc.	490.01
490.03	Liggende gelden	50 000	50 000	172 615	Fonds en souffrance	490.03
490.04	Voorschotten gestort door de Regie der Posterijen om de Regie der Gebouwen toe te laten investeringen te doen in naam en voor rekening van de Regie der Posterijen	500 000	3 900 000	1 465 671	Provisions versées par la Régie des Postes en vue de permettre à la Régie des Bâtiments d'effectuer les investissements au nom et pour compte de la Régie des Postes.	490.04
490.05	Opbrengst van maatregelen genomen ten voordele van de begroting 1990 die door de Regie der Gebouwen aan de Schatkist dient doorgestort te worden (<i>pro memorie</i>)	—	—	—	Montant des mesures prises en faveur du budget 1990 qui devra être reversé au Trésor par la Régie des Bâtiments (<i>pour mémoire</i>).	490.05
490.06	Studie- en oprichtingskosten van het gebouw bestemd voor de Raad van de Europese Gemeenschap te Brussel	4 000 000	3 000 000	2 548 491	Etudes et travaux de construction de l'immeuble du Conseil des Communautés européennes à Bruxelles.	490.06
490.07	Sommen gestort door het VS leger om de Regie der Gebouwen toe te laten asbest weg te nemen in de Amerikaanse scholen van Brussel en Bergen	—	1 000	—	Sommes versées par l'Armée US pour permettre à la Régie des Bâtiments d'enlever l'amiante dans les écoles américaines de Bruxelles et de Mons.	490.07
490.08	Voorschotten gestort door de Europese Gemeenschappen voor de oprichting van een gebouwencomplex bestemd voor de Commissie van de Europese Gemeenschappen en haar logistieke diensten te Brussel II (Haren) — Houtweg	40 000	177 000	—	Avances versées par les Communautés européennes pour la construction d'un complexe logistique destiné à la Commission des Communautés européennes à Bruxelles II (Haren) — Houtweg.	490.08
490.14	Voorschotten gestort door de Regie der Posterijen om de Regie der Gebouwen toe te laten het onderhoud van de postgebouwen te verzekeren	20 000	85 000	60 960	Provisions versées par la Régie des Postes en vue de permettre à la Régie des Bâtiments d'effectuer l'entretien des bâtiments postaux.	490.14
	Totalen voor hoofdstuk 49	4 610 200	7 213 200	4 247 767	Totaux pour le chapitre 49.	
	Totalen voor de ontvangsten	27 477 746	26 280 666	19 982 859	Totaux pour les recettes.	

5. UITGAVEN

(In duizendtallen frank, — *En milliers de francs*)

5. DEPENSES

Art.	TEKSTEN	1994 Ramingsen — <i>Estimations</i>	1993 Aangepast — <i>Ajusté</i>	1992 Realisaties — <i>Effectuées</i>	LIBELLES	Art.
HOOFDSTUK 51					CHAPITRE 51	
511.01	Bezoldiging van het personeel in statu- tair rechtsverband	1 565 135	1 651 400	1 527 158	Rémunération du personnel statutaire	511.01
511.02	Bezoldiging van het aanvullend perso- neel	208 432	277 500	242 842	Rémunération du personnel de complé- ment.	511.02
511.04	Sociale lasten voortspruitend uit de so- ciale wetgeving — werkgevers- aandeel	536 441	574 856	481 848	Charges sociales dérivant de la législa- tion — part patronale.	511.04
511.06	Sociale dienst	17 773	17 459	8 529	Service social	511.06
511.07	Beroepsvorming	7 500	2 835	2 756	Formation professionnelle	511.07
511.08	Vergoedingen en toelagen die werkelijk- ke lasten dekken	8 173	4 617	3 367	Indemnités et allocations couvrant des charges réelles.	511.08
511.09	Vergoedingen en toelagen die geen wer- kelijke lasten dekken	6 259	6 160	5 996	Indemnités et allocations ne couvrant pas de charges réelles.	511.09
511.10	Forfaitaire erelonen	2 700	984	982	Honoraires forfaitaires	511.10
511.11	Speciale verantwoordelijkheidstoela- gen en toelagen voor bijzondere op- dracht aan het personeel	28 052	25 970	22 938	Allocations de responsabilité et de mis- sions spéciales allouées au personnel	511.11
512.02	Leden van commissies (<i>pro memorie</i>) .	—	—	—	Membres de commissions (<i>pour mé- moire</i>).	512.02
512.03	Controleorganen van de Staat	475	316	—	Organes de contrôle de l'Etat	512.03
513.01	Representatie, recepties en andere uit- gaven van dezelfde aard	835	822	790	Représentation, réceptions et autres dé- penses de même nature.	513.01
513.02	Verplaatsingen	49 004	48 077	42 139	Déplacements	513.02
Totalen voor hoofdstuk 51		2 430 779	2 610 996	2 339 345	Totaux pour le chapitre 51.	
HOOFDSTUK 52					CHAPITRE 52	
521.01	Huur van lokalen en bijkomende lasten.	12 815	12 613	9 397	Loyers de locaux et charges complémen- taires.	521.01
521.02	Huur van materieel en meubilair; huur van voertuigen	10 957	10 784	10 186	Location de matériel et de mobilier; lo- cation de véhicules.	521.02
521.03	Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energie — en uitgaven voor het her- stellen en onderhoud van gebouwen en lokalen	142 271	110 000	108 837	Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'ex- clusion des dépenses énergétiques — et dépenses d'entretien et de répara- tion des bâtiments et des locaux.	521.03
521.04	Onderhoud en herstel van materieel en meubilair; uitgaven in verband met het gebruik van het rollend materieel	13 208	13 000	12 393	Entretien et réparation du matériel et du mobilier; dépenses relatives à l'utilisation du matériel roulant.	521.04
521.05	Verzekeringen	3 790	3 650	2 946	Assurances	521.05
521.06	Belastingen en taksen	30 000	27 115	28 568	Impôts et taxes	521.06
521.07	Uitgaven voor energieverbruik van de gebouwen bezet door de diensten van de Regie der Gebouwen	43 942	43 250	31 079	Dépenses de consommation énergétique relatives aux immeubles occupés par les services de la Régie des Bâtiments	521.07

5. UITGAVEN

(In duizendtallen frank. — *En milliers de francs*)

5. DEPENSES

Art.	TEKSTEN	1994 Ramingen — <i>Estimations</i>	1993 Aangepast — <i>Ajusté</i>	1992 Realisaties — <i>Effectuées</i>	LIBELLES	Art.
521.08	Personeelsuitrusting	8 123	3 812	4 672	Equipement du personnel	521.08
521.09	Varia	1	1	—	Divers	521.09
521.10	Verbruiksuitgaven voor de Koninklijke Paleizen	13 877	12 000	6 008	Dépenses de consommation pour les Pa- lais Royaux.	521.10
522.01	Allerhande bureaunkosten	60 198	59 250	53 687	Frais de bureau généralement quelcon- ques.	522.01
522.02	Uitgaven van allerlei aard in verband met de werking van de informatica- uitrusting	83 000	50 000	65 270	Dépenses de toute nature relatives au fonctionnement des installations in- formatiques.	522.02
523.01	Allerhande kosten voor publikaties, propaganda en publiciteit	10 435	10 270	9 511	Frais généralement quelconques de pu- blication, propagande et publicité.	523.01
524.01	Niet-forfaitaire honoraria van advoca- ten, experten, deurwaarders (met in- begrip van provisionele voorschot- ten), gerechtskosten, schade en in- tresten, nalatigheidsintresten, boe- ten, enz.	80 000	80 000	169 993	Honoraires non forfaitaires d'avocats, d'experts, d'huissiers (y compris les avances provisionnelles), frais de jus- tice, dommages-intérêts, intérêts de retard, amendes, etc.	524.01
524.02	Niet forfaitaire honoraria van advokaten, experten, deurwaarders (met inbegrip van provisionele voor- schotten), gerechtskosten, schade en intresten, nalatigheidsintresten, fis- cale boeten enz. in verband met de Europese Gemeenschap	1	1	—	Honoraires non forfaitaires d'avocats, d'experts, d'huissiers (y compris les avances provisionnelles), frais de jus- tice, dommages-intérêts, intérêts de retard, amendes fiscales, etc. en rap- port avec la Communauté euro- péenne.	524.02
525.01	Intresten op leningen (niet-limitatief).	—	1 000	3 692	Intérêts sur emprunts (non limitatif).	525.01
525.02	Makelaarslonen en kosten (<i>pro memo- rie</i>)	—	—	—	Courtages et frais (<i>pour mémoire</i>)	525.02
525.03	Intresten en lasten op terugbetaalbare voorschotten (<i>pro memorie</i>)	—	—	—	Intérêts et charges sur avances rem- boursables (<i>pour mémoire</i>).	525.03
525.05	Intresten en kosten voortvloeiend uit leningen aangegaan voor huurkoop en/of analoge verrichtingen	413 107	496 778	104 090	Intérêts et coûts résultant d'emprunts contractés pour une location-vente et/ou des opérations analogues.	525.05
525.06	Intresten en kosten voortvloeiend uit de lening aangegaan voor de oprichting van het « Van Maerlantgebouw » ...	78 092	80 890	83 463	Intérêts et coûts résultant de l'emprunt contracté pour la construction du complexe « Van Maerlant ».	525.06
526.01	Diverse vergoedingen aan derden voor prestaties en werken	31 303	63 425	44 131	Rétributions diverses à des tiers pour prestations et travaux.	526.01
526.03	Uitgaven voor prestaties, werken en di- verse diensten door derden	20 320	20 000	1 312	Dépenses pour prestations, travaux et services divers par des tiers.	526.03
Totalen voor hoofdstuk 52		1 055 440	1 097 839	749 235	Totaux pour le chapitre 52.	
HOOFDSTUK 53					CHAPITRE 53	
532.01	Terugbetaling van leningen aangegaan door derden waarvoor de Regie der Gebouwen zich borg heeft gesteld ..	—	—	—	Remboursement d'emprunts contractés par des tiers pour lesquels la Régie des Bâtiments a donné caution.	532.01
533.01	Aankoop, oprichting en inrichting van gronden, gebouwen en aanhorig- heden.				Acquisition, construction et aménage- ment de terrains, bâtiments et leurs dépendances.	533.01

5. UITGAVEN

(In duizendtallen frank. — *En milliers de francs*)

5. DEPENSES

Art.	TEKSTEN	1994 Ramingsen — <i>Estimations</i>	1993 Aangepast — <i>Ajusté</i>	1992 Realisaties — <i>Effectuées</i>	LIBELLES	Art.
	Vastleggingskredieten	2 422 300	4 440 267	3 769 891	Crédits d'engagement.	
	Vereffeningskredieten	3 991 300	3 849 900	4 281 998	Crédits de liquidation.	
	Vereffeningskredieten - Financierings- fondsen	438 000	273 300	1 900 000	Crédits de liquidation - Fonds de financement.	
	Vereffeningskredieten - achterstallen Gemeenschappen en Gewesten	—	502 900	—	Crédits de liquidation - arriérés Com- munautés et Régions.	
533.02	Wederbeleggingsinvesteringen - Finan- cieringsfondsen	—	—	5 238	Investissements à titre de remploi - 533.02 Fonds de financement.	
533.03	Rationeel energiegebruik.				Utilisation rationnelle de l'énergie.	533.03
	Vastleggingskredieten	20 000	5 000	—	Crédits d'engagement.	
	Vereffeningskredieten	20 000	5 000	4 290	Crédits de liquidation.	
533.04	Erfpachtvergoeding voor het gebouw WTC Toren 3 en sokkel gelegen E. Jacqmainlaan te Brussel	522 734	490 000	—	Redevance emphytéotique du bâtiment 533.04 WTC Tour 3 et socle situé Boulevard E. Jacqmain à Bruxelles.	
533.05	Investeringsverworven door middel van huurkoop en/of analoge verrich- tingen (niet-limitatief).				Investissements réalisés au moyen 533.05 d'une location-vente et/ou d'opéra- tions analogues (non limitatif).	
	Vastleggingskredieten	5 739 320	3 900 000	3 803 718	Crédits d'engagement.	
	Vereffeningskredieten	4 239 320	2 100 000	4 019 346	Crédits de liquidation.	
533.06	Bouw van het « Van Maerlandt- complex » gelegen aan de hoek van de Belliardstraat en van de Van Maer- landtstraat te Brussel	1 000	17 720	54 184	Construction du complexe « Van 533.06 Maerlandt » situé à l'angle de la rue Belliard et de la rue Van Maerlandt à Bruxelles.	
533.07	Investeringsverworven door middel van huurkoop en/of analoge verrich- tingen ten behoeve van de Europese Gemeenschap (niet-limitatief).				Investissements réalisés au moyen 533.07 d'une location-vente et/ou d'opéra- tions analogues pour les besoins de la Communauté européenne (non limitatif).	
	Vastleggingskredieten	2 120 000	450 000	—	Crédits d'engagement.	
	Vereffeningskredieten	750 000	250 000	—	Crédits de liquidation.	
533.08	Oprichting, in het kader van het « Con- tract met de Burger », van het « Transitcentrum 127bis » te Zaven- tem.				Construction, dans le cadre du « Contrat 533.08 avec le Citoyen », du « Centre de transit 127bis » à Zaventem.	
	Vastleggingskredieten	—	—	15 000	Crédits d'engagement.	
	Vereffeningskredieten	—	—	—	Crédits de liquidation.	
533.09	Aankoop, in het kader van het « Con- tract met de Burger », van een ge- bouw bestemd voor het Nationaal Instituut voor Criminalistiek.				Acquisition, dans le cadre du « Contrat 533.09 avec le Citoyen », d'un bâtiment pour l'Institut national de Criminalisti- que.	
	Vastleggingskredieten	—	—	15 000	Crédits d'engagement.	
	Vereffeningskredieten	—	—	15 000	Crédits de liquidation.	
533.11	Investerings (architecten honoraria inbegrepen) voor de Europese Ge- meenschap met het doel op de vesti- ging van de Europese Scholen, recreatiecentra, gebouw voor de Europese Ministerraad.				Investissements (honoraires d'archi- 533.11 tecte compris) au profit de la Com- munauté européenne pour l'établisse- ment des écoles européennes, des centres récréatifs du bâtiment du Conseil des Ministres.	
	Vastleggingskredieten	807 200	865 000	209 981	Crédits d'engagement.	
	Vereffeningskredieten	881 900	800 000	239 998	Crédits de liquidation.	

5. UITGAVEN

(In duizendtallen frank. — *En milliers de francs*)

5. DEPENSES

Art.	TEKSTEN	1994 Ramingen — <i>Estimations</i>	1993 Aangepast — <i>Ajusté</i>	1992 Realisaties — <i>Effectuées</i>	LIBELLES	Art.
533.12	Investerings in het kader van het « Meerjarenplan Justitie » voor de bouw van gesloten centra voor illegalen en van een transitcentrum.				Investissements dans le cadre du « plan pluriannuel Justice » pour la construction de centres fermés pour illégaux et d'un centre de transit.	533.12
	Vastleggingskredieten	317 000	—	—	Crédits d'engagement.	
	Vereffeningskredieten	223 000	—	—	Crédits de liquidation.	
533.13	Investerings in het kader van het « Meerjarenplan Justitie » voor werken in de gevangenissen.				Investissements dans le cadre du « plan pluriannuel Justice » pour des travaux dans les prisons.	533.13
	Vastleggingskredieten	143 200	—	—	Crédits d'engagement.	
	Vereffeningskredieten	143 200	—	—	Crédits de liquidation.	
533.14	Investerings in het kader van het « Meerjarenplan Justitie » ten behoeve van de huisvesting van het departement Justitie.				Investissements dans le cadre du « plan pluriannuel Justice » en faveur du logement du département Justice.	533.14
	Vastleggingskredieten	487 800	—	—	Crédits d'engagement.	
	Vereffeningskredieten	172 800	—	—	Crédits de liquidation.	
534.01	Terugbetaling van te veel geïnde gelden (niet-limitatief)	5 000	5 000	2 618	Remboursement de trop-perçu (non limitatif).	534.01
534.02	Kwijtschelding van kortingen en boeten wegens laattijdige oplevering en van andere boeten opgelegd door het bestuur (niet-limitatief)	1 000	1 000	1 126	Remise de retenues et amendes pour retards et d'autres pénalités infligées par l'administration (non limitatif).	534.02
534.03	Vereffening van oninvorderbare schuldvorderingen en kwade posten (niet-limitatief)	5 000	5 000	86 519	Apurement de créances irrécouvrables et non-valeurs (non limitatif).	534.03
536.01	Gewoon onderhoud van de Rijksgebouwen beheerd door de Regie der Gebouwen.				Entretien ordinaire des bâtiments de l'Etat gérés par la Régie des Bâtiments.	536.01
	Vastleggingskredieten	1 069 966	1 015 278	863 894	Crédits d'engagement.	
	Vereffeningskredieten	1 069 966	1 015 278	1 125 094	Crédits de liquidation.	
536.02	Buitengewoon onderhoud van de Rijksgebouwen beheerd door de Regie der Gebouwen.				Entretien extraordinaire des bâtiments de l'Etat géré par la Régie des Bâtiments.	536.02
	Vastleggingskredieten	1 100 000	—	—	Crédits d'engagement.	
	Vereffeningskredieten	330 000	—	—	Crédits de liquidation.	
536.03	Intercalaire kosten	15 000	15 000	6 374	Frais intercalaires	536.03
536.04	Gewoon onderhoud van de Rijksgebouwen bezet door Openbare Diensten, andere dan de Staat.				Entretien ordinaire des bâtiments de l'Etat occupés par des Services publics autres que l'Etat.	536.04
	Vastleggingskredieten	52 034	99 729	9 415	Crédits d'engagement.	
	Vereffeningskredieten	52 034	99 729	13 531	Crédits de liquidation.	
536.05	Onderhoudskosten voor sommige ministeriële kabinetten die ten laste vallen van de Regie der Gebouwen.				Frais d'entretien de certains cabinets ministériels à prendre en charge par la Régie des Bâtiments.	536.05
	Vastleggingskredieten	26 000	—	—	Crédits d'engagement.	
	Vereffeningskredieten	26 000	—	—	Crédits de liquidation.	

5. UITGAVEN

(In duizendtallen frank. — *En milliers de francs*)

5. DEPENSES

Art.	TEKSTEN	1994 Ramingen — <i>Estimations</i>	1993 Aangepast — <i>Ajusté</i>	1992 Realisaties — <i>Effectuées</i>	LIBELLES	Art.
537.01	Huur van gebouwen, aanhorigheden en terreinen door de Regie, voor rekening van de Staat	3 689 064	3 783 000	3 482 716	Location de bâtiments et leurs dépenses et de terrains par la Régie, pour compte de l'Etat.	537.01
537.02	Huur van de gebouwen bestemd voor de ambtenaren van de EG	1 520 139	1 496 200	1 469 990	Location des bâtiments destinés aux fonctionnaires de la CE.	537.02
537.04	Huur van gebouwen, aanhorigheden en terreinen door de Regie der Gebouwen, voor rekening van Openbare Diensten, andere dan de Staat	218 159	223 503	210 428	Location de bâtiments et leurs dépenses et de terrains par la Régie des Bâtiments pour compte de Services publics autres que l'Etat.	537.04
537.05	Huur van de gebouwen in het kader van het « Meerjarenplan Justitie » voor een betere rechtsbedeling	27 700	—	—	Location de bâtiments dans le cadre du « plan pluriannuel Justice » pour une meilleure administration juridique.	537.05
537.12	Eerste inrichtingskosten in gebouwen door de Regie gehuurd voor de huisvesting van Staatsdiensten, van door de Staat beheerde openbare diensten en van door de Staat bezoldigd personeel.				Frais de première installation dans des bâtiments loués par la Régie pour des services de l'Etat, des services publics gérés par l'Etat et pour du personnel retribué par l'Etat.	537.12
	Vastleggingskredieten	—	—	—	Crédits d'engagement.	
	Vereffeningskredieten	—	—	—	Crédits de liquidation.	
	Totalen voor hoofdstuk 53				Totaux pour le chapitre 53.	
	Vastleggingskredieten	14 304 820	10 775 274	8 686 899	Crédits d'engagement.	
	Vereffeningskredieten	18 342 316	14 932 530	16 918 450	Crédits de liquidation.	
	HOOFDSTUK 55				CHAPITRE 55	
550.01	Onroerende goederen, eigendom van de Regie der Gebouwen (<i>pro memorie</i>) ..	—	—	—	Immeubles, propriété de la Régie des Bâtiments (<i>pour mémoire</i>).	550.01
550.02	Meubilair	6 503	6 400	9 699	Mobilier	550.02
550.03	Kantoormachines, informatica- en bureau-materieel	61 319	46 000	51 433	Machines de bureau, matériel informatique et bureautique.	550.03
550.04	Exploitiatiematerieel	2 236	2 200	1 747	Matériel d'exploitation	550.04
550.05	Rollend materieel	9 977	9 820	11 522	Matériel roulant	550.05
550.06	Telecommunicatieinstallaties	2 032	2 000	808	Installations de télécommunications ...	550.06
550.07	Bibliotheek	1 016	1 000	584	Bibliothèque	550.07
550.08	Diversen (<i>pro memorie</i>)	—	—	—	Divers (<i>pour mémoire</i>)	550.08
550.09	Neergelegde waarborgen (<i>pro memorie</i>)	—	—	—	Garanties déposées (<i>pour mémoire</i>)	550.09
550.10	Oprichting van een gegevensbank. Project OMEGA (<i>pro memorie</i>)	8 500	8 380	4 328	Création d'une banque de données. Projet OMEGA (<i>pour mémoire</i>).	550.10
	Totalen voor hoofdstuk 55	91 583	75 800	80 121	Totaux pour le chapitre 55.	
	HOOFDSTUK 56				CHAPITRE 56	
560.01	Delging van leningen	—	15 300	38 800	Amortissement d'emprunts	560.01
560.02	Wederaankoop van titels (<i>pro memorie</i>)	—	—	—	Rachat de titres (<i>pour mémoire</i>)	560.02

5. UITGAVEN

(In duizendtallen frank. — *En milliers de francs*)

5. UITGAVEN

(In duizenden frank)

Art.	TEKSTEN	1994 — Ramingen <i>Estimations</i>	1993 — Aangepast <i>Ajusté</i>	1992 — Realisaties <i>Effectuées</i>	LIBELLES	Art.
560.03	Terugbetaling van voorschotten (niet-limitatief) (<i>pro memorie</i>)	—	—	—	Remboursement d'avances (non limitatif) (<i>pour mémoire</i>).	560.03
560.05	Delging van leningen voortvloeiend uit huurkoop en/of analoge verrichtingen	308 826	369 997	72 667	Amortissement d'emprunts découlant d'une location-vente et/ou d'opérations analogues.	560.05
560.06	Diverse beleggingen : a) Participatie in de NV Berlaymont (<i>pro memorie</i>)	—	—	—	Placements divers : a) Participation dans la SA Berlaymont (<i>pour mémoire</i>).	560.06
560.07	Voorschotten toegestaan aan het personeel (<i>pro memorie</i>)	—	—	—	Avances consenties au personnel (<i>pour mémoire</i>).	560.07
560.08	Voorschotten aan of voor rekening van derden (niet-limitatief)	450 000	370 000	429 621	Avances consenties à ou pour compte de tiers (non limitatif).	560.08
560.09	Prefinanciering voor rekening van de Vlaamse Gemeenschap van de restauratiekosten en -studies van de gebouwen gelgen op het Martelaarsplein (tussenkomst van de Staat zie artikel 450.07)	154 000	238 000	115 744	Préfinancement au profit de la Communauté flamande des travaux de rénovation (études comprises) des bâtiments situés Place des Martyrs à Bruxelles (intervention de l'Etat voir article 450.07).	560.09
560.10	Delging van de lening aangegaan voor de oprichting van het « Van Maerlantcomplex »	34 602	31 803	—	Amortissement de l'emprunt contracté pour la construction du complexe « Van Maerlant ».	560.10
Totalen voor hoofdstuk 56		947 428	1 025 100	656 832	Totaux pour le chapitre 56.	
HOOFDSTUK 59		CHAPITRE 59				
590.01	Aanwending van waarborgen, voorschotten, enz	200	200	881	Affectation de garanties, d'arrhes, etc.	590.01
590.03	Aanwending van liggende gelden	50 000	50 000	30 505	Affectation de fonds en souffrance	590.03
590.04	Aanwending van de door de Regie der Posterijen gestorte voorschotten tot dekking van de investeringsuitgaven voor postgebouwen	500 000	3 900 000	1 465 671	Affectation des avances versées par la Régie des Postes pour couverture des dépenses d'investissement pour des bâtiments postaux.	590.04
590.05	Aanwending van de opbrengst van de maatregelen die genomen werden ten voordele van de begroting 1990	—	330 000	—	Affectation du montant des mesures prises en faveur du budget 1990.	590.05
590.06	Aanwending van de sommen gestort door de EG voor de studie- en oprichtingskosten van het gebouw bestemd voor de Raad van de Europese Gemeenschap te Brussel	4 000 000	3 000 000	2 780 059	Affectation des montants versés par la CEE pour les études et les travaux de construction de l'immeuble du Conseil des Communautés européennes à Bruxelles.	590.06
590.07	Aanwending van de sommen gestort door het VS leger om de Regie der Gebouwen toe te laten asbest weg te nemen in de Amerikaanse scholen van Brussel en Bergen	—	1 000	—	Affectation des sommes versées par l'Armée US à la Régie des Bâtiments pour lui permettre l'enlèvement de l'amiante dans les écoles américaines de Bruxelles et de Mons.	590.07
590.08	Aanwending van de gelden gestort door de Europese Gemeenschappen voor de oprichting van een gebouwencomplex bestemd voor de Commissie van de Europese Gemeenschappen en haar logistieke diensten te Brussel II (Haren) — Houtweg	40 000	177 000	—	Affectation des sommes versées par les Communautés européennes pour la construction d'un complexe logistique destiné à la Commission des Communautés européenne à Bruxelles II (Haren) — Houtweg.	590.08
590.14						

5. UITGAVEN

(In duizendtallen frank. — *En milliers de francs*)

5. DEPENSES

Art.	TEKSTEN	1994 Ramingen — <i>Estimations</i>	1993 Aangepast — <i>Ajusté</i>	1992 Realisaties — <i>Effectuées</i>	LIBELLES	Art.
	Aanwending van de door de Regie der Posterijen gestorte voorschotten tot dekking van de onderhoudsuitgaven in postgebouwen	20 000	85 000	60 960	Affectation des avances versées par la Régie des Postes pour couverture des dépenses d'entretien dans les bâ- timents postaux.	590.14
	Totalen voor hoofdstuk 59	4 610 200	7 543 200	4 338 076	Totaux pour le chapitre 59.	
	Totalen voor de uitgaven				Totaux pour les dépenses.	
	Vastleggingskredieten	14 304 820	10 775 274	8 686 899	Crédits d'engagement.	
	Vereffeningskredieten	27 477 746	27 285 465	25 082 059	Crédits de liquidation.	

**VERDELING VAN DE HUREN,
3 744,4 MILJOEN FRANK, OVER DE
VERSCHILLENDE DEPARTEMENTEN
(VROEGERE B.A. 1206). —
ZIE B.A. 33.41.22.4101 EN ART. 450.05
VAN DE BEGROTING VAN
DE REGIE DER GEBOUWEN**

**REPARTITION DES LOYERS,
3 744,4 MILLIONS DE FRANCS, ENTRE LES
DIFFERENTS DEPARTEMENTS
(ANCIENNE A.B. 1206). —
VOIR A.B. 33.41.22.4101 ET ART. 450.05
DU BUDGET DE LA
REGIE DES BATIMENTS**

(In miljoenen frank — *En millions de francs*)

Departement	B.A. — A.B.	Bedragen — Montants	Département
05. Eerste Minister	11.01/02.12.06 02/02.12.06 03/02.12.06 04/02.12.06 12/02.12.06 40/02.12.06 51/02.12.06 52/02.12.06 53/02.12.06 54/02.12.06 60/02.12.06 60/30.12.06 61/13.12.06	0,1 0,1 15,7 — — 7,4 23,1 5,5 — 3,3 0,2 1,9 4,1	05. Premier Ministre
		61,4	
06. Justitie	12.01/02.12.06 02/02.12.06 40/02.12.06 51/02.12.06 55/02.12.06 56/02.12.06 60/02.12.06 62/02.12.06	12,1 10,5 837,5 6,3 — 253,6 19,7 —	06. Justice
		1 139,7	
07. Binnenlandse Zaken en Openbaar ambt	13.01/02.12.06 02/02.12.06 03/02.12.06 40/02.12.06 51/02.12.06 51/92.12.06 52/02.12.06 53/02.12.06 54/02.12.06 55/02.12.06 56/02.12.06 56/22.12.06 57/02.12.06 58/02.12.06 59/02.12.06 59/03.12.06	32,5 — 10,5 28,9 11,4 4,1 4,0 2,4 42,7 6,1 0,9 1,9 1,4 14,9 3,6 —	07. Intérieur et Fonction publique
		165,3	
08. Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel	14.01/02.12.06 02/02.12.06 03/02.12.06 14/02.12.06 40/02.12.06 41/02.12.06 41/32.12.06 51/02.12.06 52/02.12.06 53/02.12.06	10,2 0,2 5,9 3,3 1,1 73,8 11,2 10,8 13,4 —	08. Affaires étrangères et Commerce extérieur
		129,9	

(In miljoenen frank — *En millions de francs*)

Departement	B.A. — A.B.	Bedragen — Montants	Département
Ontwikkelingssamenwerking	15.11/02.12.06 54/02.12.06	12,8 99,5	Coopération au Développement
		112,3	
09. Landsverdediging	16.01/02.12.06 50/02.12.06 70/50.12.06	15,2 — —	09. Défense nationale
		15,2	
10. Rijkswacht	17.50/02.12.06	58,8	10. Gendarmerie
11. Landbouw	31.11/02.12.06 40/02.12.06 51/02.12.06 52/02.12.06 53/02.12.06 54/32.12.06	15,0 33,6 26,0 14,9 31,4 0,1	11. Agriculture
		121,0	
12. Economische Zaken	32.01/02.12.06 02/02.12.06 11/02.12.06 41/22.12.06 70/32.12.06	— — — 358,2 6,0	12. Affaires économiques
		364,2	
13. Middenstand	22.03/02.12.06 11/02.12.06 40/02.12.06	— — 88,0	13. Classes moyennes
		88,0	
14. Verkeer en Infrastructuur	33.01/02.12.06 02/02.12.06 11/02.12.06 40/02.12.06 41/02.12.06 51/02.12.06 52/02.12.06 53/02.12.06	0,1 — — 1,6 0,1 — — —	14. Communications et Infrastructure
		1,8	
17. Tewerkstelling en Arbeid	23.01/02.12.06 40/02.12.06 54/02.12.06 55/02.12.06 57/02.12.06	0,1 12,5 1,5 0,1 2,6	17. Emploi et Travail
		16,8	
18. Sociale Voorzorg	24.01/02.12.06 02/02.12.06 03/02.12.06 12/02.12.06 40/02.12.06 51/02.12.06 52/02.12.06	19,2 17,5 — — 111,5 — —	18. Prévoyance sociale
		148,2	

(In miljoenen frank — *En millions de francs*)

Departement	B.A. — A.B.	Bedragen — Montants	Département
21. Volksgezondheid	25.01/02.12.06 12/02.12.06 40/02.12.06	19,2 — 64,6	21. Santé publique
		83,8	
22. Financiën	18.01/02.12.06 03/02.12.06 11/02.12.06 40/02.12.06 50/12.12.06 50/22.12.06 50/32.12.06 50/42.12.06 50/52.12.06 60/02.12.06 61/02.12.06 62/02.12.06	— — — 86,6 26,1 512,2 88,1 51,2 384,6 13,7 37,0 38,5	22. Finances
		1 238,0	
Algemeen totaal		3 744,4	Total général

**VERDELING VAN DE
BEZETTINGSVERGOEDING,
2 640,7 MILJOEN FRANK, OVER DE
VERSCHILLENDE DEPARTEMENTEN
(VROEGERE B.A. 1206). —
ZIE B.A. 33.41.2.2.4102 EN ART. 450.02
VAN DE BEGROTING VAN
DE REGIE DER GEBOUWEN**

**REPARTITION DES
FRAIS D'OCCUPATION,
2 640,7 MILLIONS DE FRANCS, ENTRE LES
DIFFERENTS DEPARTEMENTS
(ANCIENNE A.B. 1206). —
VOIR A.B. 33.41.2.2.4102 ET ART. 450.02
DU BUDGET DE LA
REGIE DES BATIMENTS**

(In miljoenen frank — *En millions de francs*)

Departement	B.A. — A.B.	Bedragen — Montants	Département
05. Eerste Minister	11.01/02.12.06 02/02.12.06 03/02.12.06 04/02.12.06 12/02.12.06 40/02.12.06 51/02.12.06 52/02.12.06 53/02.12.06 54/02.12.06 60/02.12.06 60/30.12.06 61/13.12.06	2,0 2,4 — 1,1 — 0,1 7,5 2,1 3,0 — 4,3 180,3 64,7	05. Premier Ministre
		267,5	
06. Justitie	12.01/02.12.06 02/02.12.06 40/02.12.06 51/02.12.06 55/02.12.06 56/02.12.06 60/02.12.06 62/02.12.06	0,9 — 0,8 257,3 13,6 325,8 — —	06. Justice
		598,4	

(In miljoenen frank — *En millions de francs*)

Departement	B.A. — A.B.	Bedragen — Montants	Département
07. Binnenlandse Zaken en Openbaar ambt	13.01/02.12.06 02/02.12.06 03/02.12.06 40/02.12.06 51/02.12.06 51/92.12.06 52/02.12.06 53/02.12.06 54/02.12.06 55/02.12.06 56/02.12.06 56/22.12.06 57/02.12.06 58/02.12.06 59/02.12.06 59/03.12.06	— — — 17,6 6,8 14,0 9,5 5,8 24,4 3,6 0,3 1,0 1,1 0,8 8,4 2,1	07. Intérieur et Fonction publique
		95,4	
08. Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel	14.01/02.12.06 02/02.12.06 03/02.12.06 14/02.12.06 40/02.12.06 41/02.12.06 41/32.12.06 51/02.12.06 52/02.12.06 53/02.12.06	— 1,3 — — — 12,6 0,3 0,3 0,3 —	08. Affaires étrangères et Commerce extérieur
		14,8	
Ontwikkelingssamenwerking	15.11/02.12.06 54/02.12.06	— —	Coopération au Développement
		—	
09. Landsverdediging	16.01/02.12.06 50/02.12.06 70/50.12.06	0,6 1,7 18,2	09. Défense nationale
		20,5	
10. Rijkswacht	17.50/02.12.06	687,7	10. Gendarmerie
11. Landbouw	31.11/02.12.06 40/02.12.06 51/02.12.06 52/02.12.06 53/02.12.06 54/32.12.06	— 6,3 5,9 — 6,9 154,5	11. Agriculture
		173,6	
12. Economische Zaken	32.01/02.12.06 02/02.12.06 11/02.12.06 41/22.12.06 70/32.12.06	— — — 20,3 3,1	12. Affaires économiques
		23,4	
13. Middenstand	22.03/02.12.06 11/02.12.06 40/02.12.06	— — —	13. Classes moyennes
		—	

(In miljoenen frank — *En millions de francs*)

Departement	B.A. — A.B.	Bedragen — Montants	Département
14. Verkeer en Infrastructuur	33.01/02.12.06	1,5	14. Communications et Infrastructure
	02/02.12.06	1,2	
	11/02.12.06	—	
	40/02.12.06	6,4	
	41/02.12.06	7,0	
	51/02.12.06	6,2	
	52/02.12.06	8,7	
	53/02.12.06	7,6	
17. Tewerkstelling en Arbeid		38,6	17. Emploi et Travail
	23.01/02.12.06	—	
	40/02.12.06	1,8	
	54/02.12.06	2,0	
	55/02.12.06	2,8	
	57/02.12.06	0,6	
18. Sociale Voorzorg		7,2	18. Prévoyance sociale
	24.01/02.12.06	—	
	02/02.12.06	—	
	03/02.12.06	—	
	12/02.12.06	—	
	40/02.12.06	1,1	
	51/02.12.06	—	
	52/02.12.06	—	
21. Volksgezondheid		1,1	21. Santé publique
	25.01/02.12.06	—	
	12/02.12.06	—	
	40/02.12.06	40,2	
	58/xx12.06	7,0	
22. Financiën		47,2	22. Finances
	18.01/02.12.06	—	
	03/02.12.06	1,5	
	11/02.12.06	0,9	
	40/02.12.06	—	
	50/12.12.06	49,9	
	50/22.12.06	14,1	
	50/32.12.06	245,5	
	50/42.12.06	50,3	
	50/52.12.06	28,2	
	60/02.12.06	226,1	
	61/02.12.06	7,0	
	62/02.12.06	20,9	
Algemeen totaal		665,3	Total général
		2 640,7	

**VERDELING VAN DE
ONDERHOUDSKOSTEN, 1 039,3 MILJOEN
FRANK, OVER DE VERSCHILLENDE
DEPARTEMENTEN (VROEGER B.A. 1206).
— ZIE B.A. 33.41.2.2.4103 EN ART. 450.03
VAN DE BEGROTING VAN
DE REGIE DER GEBOUWEN**

**REPARTITION DES FRAIS D'ENTRETIEN,
1 039,3 MILLIONS DE FRANCS, ENTRE LES
DIFFERENTS DEPARTEMENTS
(ANCIENNE A.B. 1206). —
VOIR A.B. 33.41.2.2.4103 ET ART. 450.03
DU BUDGET DE LA
REGIE DES BATIMENTS**

(In miljoenen frank — *En millions de francs*)

Departement	B.A. — A.B.	Bedragen — Montants	Département
05. Eerste Minister	11.01/02.12.06	0,8	05. Premier Ministre
	02/02.12.06	1,0	
	03/02.12.06	—	
	04/02.12.06	0,4	
	12/02.12.06	—	
	40/02.12.06	0,1	
	51/02.12.06	3,3	
	52/02.12.06	0,5	
	53/02.12.06	1,6	
	54/02.12.06	—	
	60/02.12.06	1,1	
	60/30.12.06	71,0	
	61/13.12.06	25,5	
		105,3	
06. Justitie	12.01/02.12.06	0,4	06. Justice
	02/02.12.06	—	
	40/02.12.06	0,3	
	51/02.12.06	101,3	
	55/02.12.06	5,3	
	56/02.12.06	128,2	
	60/02.12.06	—	
	62/02.12.06	—	
07. Binnenlandse Zaken en Openbaar ambt		235,5	07. Intérieur et Fonction publique
	13.01/02.12.06	—	
	02/02.12.06	—	
	03/02.12.06	—	
	40/02.12.06	6,9	
	51/02.12.06	2,9	
	51/92.12.06	5,5	
	52/02.12.06	3,6	
	53/02.12.06	2,2	
	54/02.12.06	9,2	
	55/02.12.06	1,4	
	56/02.12.06	0,2	
	56/22.12.06	0,5	
	57/02.12.06	0,4	
	58/02.12.06	0,3	
	59/02.12.06	3,5	
	59/03.12.06	0,9	
08. Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel		37,5	08. Affaires étrangères et Commerce extérieur
	14.01/02.12.06	—	
	02/02.12.06	0,5	
	03/02.12.06	—	
	14/02.12.06	—	
	40/02.12.06	—	
	41/02.12.06	4,8	
	41/32.12.06	0,2	
	51/02.12.06	0,2	
	52/02.12.06	0,1	
	53/02.12.06	—	
		5,8	

(In miljoenen frank — *En millions de francs*)

Departement	B.A. — A.B.	Bedragen — Montants	Département
Ontwikkelingssamenwerking	15.11/02.12.06 54/02.12.06	— —	Coopération au Développement
09. Landsverdediging	16.01/02.12.06 50/02.12.06 70/50.12.06	— 0,2 0,7 7,2	09. Défense nationale
10. Rijkswacht	17.50/02.12.06	8,1 270,7	10. Gendarmerie
11. Landbouw	31.11/02.12.06 40/02.12.06 51/02.12.06 52/02.12.06 53/02.12.06 54/32.12.06	— 2,2 2,5 — 2,8 60,8	11. Agriculture
12. Economische Zaken	32.01/02.12.06 02/02.12.06 11/02.12.06 41/22.12.06 70/32.12.06	68,3 — — — 8,0 1,2	12. Affaires économiques
13. Middenstand	22.03/02.12.06 11/02.12.06 40/02.12.06	9,2 — — —	13. Classes moyennes
14. Verkeer en Infrastructuur	33.01/02.12.06 02/02.12.06 11/02.12.06 40/02.12.06 41/02.12.06 51/02.12.06 52/02.12.06 53/02.12.06	— 0,6 0,5 — 2,3 2,4 2,2 2,6 4,6	14. Communications et Infrastructure
17. Tewerkstelling en Arbeid	23.01/02.12.06 40/02.12.06 54/02.12.06 55/02.12.06 57/02.12.06	15,2 — 0,4 0,8 0,6 1,0	17. Emploi et Travail
18. Sociale Voorzorg	24.01/02.12.06 02/02.12.06 03/02.12.06 12/02.12.06 40/02.12.06 51/02.12.06 52/02.12.06	2,8 — — — — 0,4 — —	18. Prévoyance sociale
		0,4	

(In miljoenen frank — *En millions de francs*)

Departement	B.A. — A.B.	Bedragen — Montants	Département
21. Volksgezondheid	25.01/02.12.06	—	21. Santé publique
	12/02.12.06	—	
	40/02.12.06	15,9	
	58/xx.12.06	2,7	
		18,6	
22. Financiën	18.01/02.12.06	0,6	22. Finances
	03/02.12.06	0,3	
	11/02.12.06	—	
	40/02.12.06	17,4	
	50/12.12.06	16,8	
	50/22.12.06	97,5	
	50/32.12.06	17,6	
	50/42.12.06	9,8	
	50/52.12.06	84,7	
	60/02.12.06	2,6	
	61/02.12.06	7,3	
	62/02.12.06	7,3	
		261,9	
Algemeen totaal		1 039,3	Total général

9. Belgisch instituut voor postdiensten en telecommunicatie (B.I.P.T.)
TABEL VAN DE UITGAVEN EN INKOMSTEN

Begrotingstabellen toegevoegd aan de Algemene Uitgavenbegroting

Belgisch instituut voor postdiensten en telecommunicatie

ONTVANGSTEN

(In duizendtallen frank)

9. Institut belge des services postaux et des télécommunications (I.B.P.T.)
TABLEAU DES DEPENSES ET RECETTES

Tableaux budgétaires ajoutés au Budget général des dépenses

Institut belge des services postaux et télécommunications

RECETTES

(En milliers de francs)

Art.	Teksten	1994 per artikel — par article	Libellés	Art.
HOOFDSTUK 41			CHAPITRE 41	
411.04	Prestaties voor rekening van derden	50 000	Prestations pour compte de tiers	411.04
	Vergoeding voor tussenkomst in internationale organismes.		Indemnisation pour l'intervention dans les organismes internationaux.	
411.07	Opbrengsten van retributies		Produits de redevances	411.07
	<i>Bruto exploitatie-ontvangsten</i>		<i>Recettes d'exploitation brutes</i>	
1	Vergunnings- en controlerechten voor private radioverbindingen	426 000	Droits de licences et de contrôles pour radio-communications privées.	1
2	Goedkeuringsrechten van eindapparatuur ..	40 000	Droits d'agrément pour appareillage terminal.	2
3	Licentierechten voor het uitbaten van netwerken	15 000	Droits de licence pour l'exploitation de réseaux.	3
Totaal voor Hoofdstuk 41		531 000	Total pour le Chapitre 41.	
Algemeen totaal van de ontvangsten		531 000	Total général des recettes.	

UITGAVEN

(In duizendtallen frank)

DEPENSES

(En milliers de francs)

Art.	Teksten	1994 per artikel — par article	Libellés	Art.
HOOFDSTUK 51			CHAPITRE 51	
PERSENEELSUITGAVEN			DEPENSES DE PERSONNEL	
511.01	Wedden, toelagen, premies en vergoedingen van het personeel in dienst	260 000	Traitements, allocations, primes et indemnités du personnel en service.	511.01
511.03	Tussenkomen verbonden aan het personeel (pensioenen, sociale voordelen, enz.)	15 000	Interventions liées au personnel (pensions, avantages sociaux, etc.).	511.03
511.07	Beroepsbijscholing	1 000	Formation professionnelle	511.07
513.02	Kosten voor opdrachten in het buitenland ...	3 000	Frais de mission à l'étranger	513.02
Totaal voor Hoofdstuk 51		279 000	Total pour le Chapitre 51.	
HOOFDSTUK 52			CHAPITRE 52	
WERKINGSKOSTEN, UITGAVEN INZAKE ONDERHOUD EN VERNIEUWING			DEPENSES DE FONCTIONNEMENT, DE MAINTENANCE ET DE RENOUVELLEMENT	
521.01	Uitgaven voor huur, onderhoud, herstelling aan gebouwen, waterverbruik	21 000	Dépenses de location, entretien et réparation de bâtiments, de consommation d'eau.	521.01
521.04	Onderhoud :		Entretien :	521.04
0	Uitgaven onderhoud allerlei inrichtingen en materieel	5 000	Dépenses d'entretien d'installations et de matériel divers.	0
1	Onderhoud voertuigenpark en materieel	5 000	Entretien du charroi et du matériel.	1
521.05	Verzekeringen	2 000	Assurances	521.05
	Verzekeringen tegen brand, schade, ongevallen met derden e.d.		Assurance pour incendie, dégâts, accidents avec tiers e.a.	
521.06	Belastingen	20 000	Impôts	521.06
	Sommen door het B.I.P.T. als B.T.W. te betalen aan de Schatkist.		Sommes à payer par l'I.B.P.T. à titre de T.V.A. au Trésor.	
421.10	Werkingskosten controledienst radio-elektrische inrichtingen N.C.S.	5 000	Frais de fonctionnement service de contrôle des installations radioélectriques N.C.S.	421.10
522.01	Verscheidene uitgaven voor niet-duurzame goederen en dienstleveringen.		Dépenses diverses pour biens non durables et fournitures de service.	522.01
1	Tussenkomen in de uitgaven van de centrale diensten	1 000	Intervention dans les dépenses des services centraux.	1
2	Tussenkomen in de uitgaven van de Interbedrijfs geneeskundige Dienst	p.m.	Interventions dans les dépenses du Service Médical Interentreprise.	2
3	Uitgaven met betrekking tot internationale organismen	57 000	Dépenses se rapportant aux organismes internationaux.	3
522.02	Uitgaven voor informatieverwerking	5 000	Dépenses en informatique	522.02
526.01	Uitgaven voor werken door derden (privé, overheid)	40 000	Dépenses pour travaux de tiers (privé, autorités).	526.01
526.03	Uitgaven voor prestaties en diensten van derden	7 000	Dépenses pour prestations et services de tiers.	526.03
	Terugbetaling van algemene prestaties uitgevoerd door de N.M.B.S., R.M.T., Regionale Vervoersmaatschappijen, De Post.		Remboursement des prestations générales fournies par la S.N.C.B., R.T.M., les Sociétés régionales de Transport, La Poste.	
Totaal voor Hoofdstuk 52		168 000	Total pour le Chapitre 52.	

UITGAVEN (In duizendtallen frank)		DEPENSES (En milliers de francs)	
Art.	Teksten	1994 per artikel — par article	Art.
HOOFDSTUK 53			CHAPITRE 53
531	Uitgaven voor energieverbruik	3 000	Dépenses de consommation d'énergie 531
	Totaal voor Hoofdstuk 53	3 000	Total pour le Chapitre 53.
HOOFDSTUK 55			CHAPITRE 55
WERKEN VAN OPRICHTING TEN LASTE VAN HET B.I.P.T. AAN DERDEN TOEVERTROUWD			TRAVAUX D'ÉTABLISSEMENT A CHARGE DE L'I.B.P.T. CONFIES A DES TIERS
550.02	1. Aankoop van kantoormateriaal e.a. Vastleggingskrediet	3 000	1. Achat de matériel de bureau e.a. Crédit d'engagement 550.02
	Vereffeningskrediet	3 000	Crédit de liquidation
	2. Aankoop van informaticamateriaal Vastleggingskrediet	14 000	2. Achat de matériel d'informatique Crédit d'engagement
	Vereffeningskrediet	10 000	Crédit de liquidation
550.05	Aankoop van voertuigen Vastleggingskrediet	3 000	Achat de voitures 550.05
	Vereffeningskrediet	3 000	Crédit d'engagement Crédit de liquidation
	Totaal voor Hoofdstuk 55	16 000	Total pour le Chapitre 55
	Totaal van de vastleggingskredieten	20 000	Total des crédits d'engagements
HOOFDSTUK 56			CHAPITRE 56
THESAURIEVERRICHTINGEN			OPERATIONS DE TRESORERIE
560.06	Dotatie aan de reserves	65 000	Dotations aux réserves 560.06
	Totaal Hoofdstuk 56	65 000	Total pour le Chapitre 56.
	Algemeen totaal van de uitgaven	531 000	Total général des dépenses.
	Totaal van de vastleggingskredieten	20 000	Total des crédits d'engagements.

Ons bekend om te worden gevoegd bij Ons besluit
van 28 september 1993.

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 28 septem-
bre 1993.

ALBERT II

ALBERT II

VAN KONINGSWEGE :

PAR LE ROI :

De Eerste Minister,

Le Premier Ministre,

J.-L. DEHAENE

J.-L. DEHAENE

De Vice-Eerste Minister,

Le Vice-Premier Ministre,

G. COEME

G. COEME

*Voor de Vice-Eerste Minister, afwezig,
De Minister van Pensioenen,*

*Pour le Vice-Premier Ministre, absent,
Le Ministre des Pensions,*

F. WILLOCKX

F. WILLOCKX

De Vice-Eerste Minister,

Le Vice-Premier Ministre,

M. WATHELET

M. WATHELET

*De Vice-Eerste Minister en
Minister van Begroting,*

*Le Vice-Premier Ministre et
Ministre du Budget,*

H. VAN ROMPUY

H. VAN ROMPUY

*Voor de Minister van Financiën, afwezig,
De Vice-Eerste Minister en Minister van Justitie
en Economische Zaken,*

*Pour le Ministre des Finances, absent,
Le Vice-Premier Ministre et Ministre de la Justice
et des Affaires économiques,*

M. WATHELET

M. WATHELET